

OARSO 2023



BIGARREN AROA

58. alea

SEGUNDA ÉPOCA

Número 58

ERRENTERIA

2023ko uztailak 22

22 de julio de 2023



ERRENTERIA
UDALA

ERREDAKZIO BATZORDEA / COMITÉ DE REDACCIÓN:

Arenzana, Txema
Cruz Mundet, José Ramón
García, Leonor
Imaz, Iñigo
Jiménez de Aberasturi, Juan Carlos
Lacunza, Juan Miguel
Ordozgoiti, Koldo
Perez Gaztelu, Elixabete
Ruiz de Azúa, Josean
Ruiz de Azua, Maite
Zabaleta, Mikel

AZALA / PORTADA: Cristobal Gamon, 50. urteurrena / 50 aniversario. Aitor Hernández

KONTRAZALA / CONTRAPORTADA: Touring 100. urteurrena / 100 aniversario
Argazkiak: Iñaki Erkizia / Donato Castaño

HEMEN SALGAI / A LA VENTA EN:

Beraun: Beraun estankoa

Erdigunea: Bixen kioskoa, Josemi kioskoa, Maitexa estankoa, Mirentxu liburudenda, Noski liburudenda, Txusti, Xempelar kultur denda

Fanderia: Maryam liburudenda

Iztieta: Razquin estankoa

Olibet: Rojas liburudenda

Udaletxea: ZU! arreta zerbitzua

Argitaratzen du / Edita:

ERRENTERIAKO UDALA / AYUNTAMIENTO DE ERRENTERIA

Diseinua eta maketazioa / Diseño y Maquetación:

ESATEN COMUNICACIÓN Y PUBLICIDAD, S.L.

Inpresioa / Impresión:

VILLENA ARTES GRÁFICAS

L.G. / D.L. SS 474 - 1975

ISSN: 23869070

Aldizkari honek Creative Commons lizentzia du / Esta revista tiene licencia Creative Commons: (CC BY-NC-SA 4.0)





Zutik ezker-eskuin / De pie de izquierda a derecha: Jaione Franco Insausti - Yosleidy Cristina Ferrera Cedeño - Inaki Ruiz Alonso - Yolanda Martín Marcos - Aitor Zorzano Morrondo - Leire Mazizior Egilegor - Iñaki Queralt Coira - Bernar Lemos Taberna - María Almudena de la Torre Fernández - Joseba Echarte Martín - Montserrat Luis Cano - Luis María Oyarbide Arizmendi.

Eserita ezker-eskuin / Sentadas/os de izquierda a derecha: Eñaut Gracia Ibarra - Antonio Vicente Zubicoa - Elixabete Murua Mindeguia - Maite Gartzia Ontiveros - Aizpea Otaegi Mitxelena - Alazne Korta Zulaika - Isaac Palencia Caballero - Itsaso Cruz Etxeberria - Eneko del Amo Jimenez.



ERRETERIA
UDALA

Herri bakoitzaren historia, gutako bakoitzaren bizitza bezalaxe, askotariko emozioak eragiten dizkiguten gertaerez beteta dago. Gertaera horietako batzuk eragindako oroitzenak onak izaten dira: gure bizitzetan aurrera egiten lagundu digute, pertsona gisa hazten, edota erabaki egokiak hartzen.

Beste gertaera batzuekin lotutako oroitzenak, berriz, tristeak edota garratzak izan ohi dira. Batzuetan gogoratzea ere zaila izaten da, edo gogoratzen ditugula onartzea ere bai. Izan ere, gutako bakoitzak bezalaxe, herriek ere irribarreek eragindako zimurrak bezainbeste izaten dituzte minak eragindako zauriak edo orbanak.

Horregatik, esku artean duzun *Oarso* aldizkariak, irribarreak eragindako zimurrak bezainbeste, bizitzaren garratzak eragindako zauriak jasotzen ditu. Aldizkariaren orrietan barrena eskuak eta bista galdu besterik ez baita egin behar herri honen bizitasunaz eta bizindarrak jabetzeko. Baina, orri horietan barrena murgildu besterik ez dugu gure herriaren pasarte ilunen jabe ere egiteko. Gertaera horien guztien ondorio gara, zimur eta orban, eta horietatik guztietatik zerbait ikasi izana, horixe da sarri geratzen zaigun kontsolamendu bakarra.

Horregatik da garrantzitsua, irakurle estimatua, esku artean duzun liburukia. Nor garen erakusten digulako, gaur garen honetara nola eta zergatik iritsi garen arrastoan jartzen gaituelako.

Horregatik, eta *Oarso* aldizkaria buru eta esku askoren artean egina delako.

Eskerrik asko, beraz, *Oarso* aldizkariaren zenbaki berri hau posible egin duzuen guztioi. Milesker herri-memoria modu kolektiboan osatzen joateko ahalegin etengabearengatik. Milesker, bereziki, Erredakzio Batzordeari eta artikuluetako bakoitza osatu duzuenoi.



Agurra



AIZPEA OTAEGI MITXELENA

Errenteriako alkatea
Alcaldesa de Errenteria

Saluda

La historia de todo municipio, como la vida de cada una de nosotras y nosotros, está repleta de acontecimientos que nos evocan emociones muy diversas. Los recuerdos de algunos de esos acontecimientos son buenos. Se trata de hechos que nos han ayudado a avanzar en nuestras vidas, a crecer como personas o a adoptar decisiones vitales acertadas.

Otros recuerdos suelen ser tristes e incluso amargos. Hasta el punto de que a veces resulta difícil recordarlos, o incluso reconocer que los recordamos. Y es que los municipios, así como las personas, a lo largo de su vida, van acumulando tanto arrugas provocadas por las sonrisas como cicatrices o heridas de dolor.

La revista *Oarso* que tienes entre tus manos nos habla tanto de las arrugas provocadas por la sonrisa, como de las cicatrices fruto de la acritud del pasado. Porque es suficiente perdernos entre las páginas de la revista para ser conscientes de la vitalidad y la viveza de nuestro municipio. Pero sumergirnos en sus páginas significa también hacernos cargo de capítulos oscuros. Somos consecuencia de todo ello, somos arrugas y cicatrices, y a veces, lo único que nos queda es el consuelo de haber aprendido algo.

Por eso es importante, querida lectora, querido lector, el volumen que tienes entre tus manos. Porque nos muestra quiénes somos, cómo y por qué hemos llegado a lo que somos hoy.

Por eso, y porque la revista *Oarso* ha sido creada entre muchas mentes y manos.

Gracias, por tanto, a todas las personas que habéis hecho posible este nuevo número de la revista *Oarso*. Eskerrik asko, por el esfuerzo constante de ir construyendo de manera colectiva la memoria de nuestro municipio. Gracias, especialmente, al Comité de Redacción y a quienes habéis elaborado cada uno de los artículos.

Cristobal Gamon Ikastetxeak 50 urte

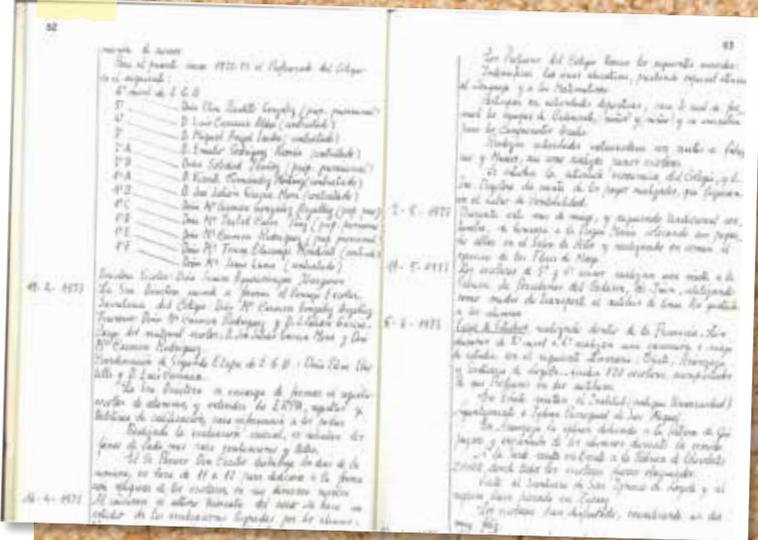
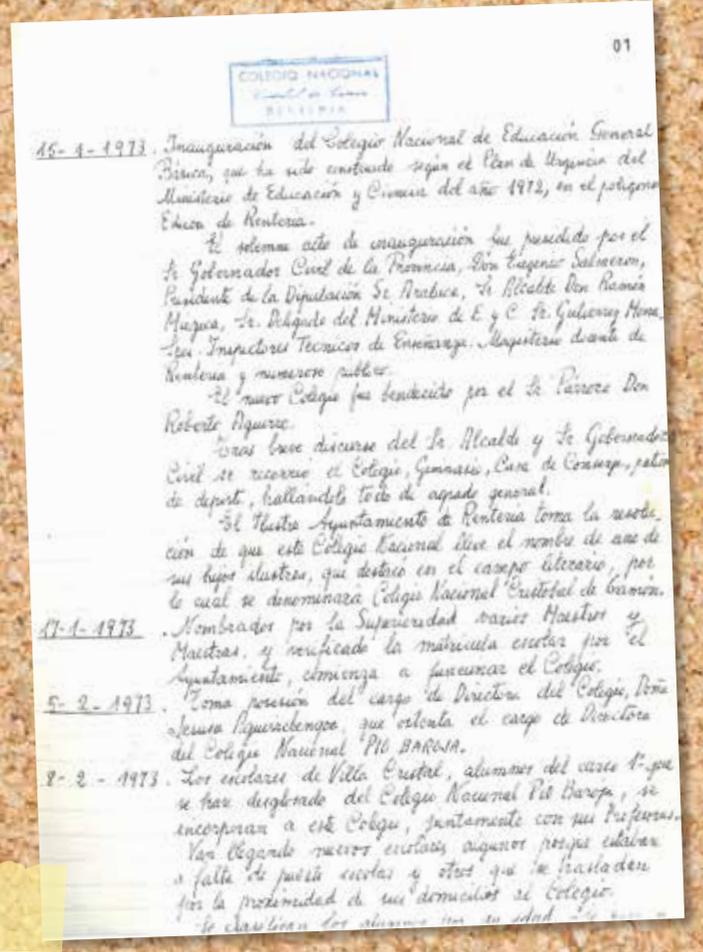
Cristobal Gamon ikastetxea

Cristobal Gamon HLHI ikastetxea Erretereriako Kaputxinoak auzoan 1973 urtean sortutako ikastetxea da.

50 urte bete ditu gure ikastetxeak aurten, eta urte hauetan gure auzoa eta herria handitu eta aldatu diren bezala, Gamon ikastetxea ere garai berrietara egokitzen joan da.



Hasierako Hezkuntza Proiektua urtez urte eraldatzen joan gara gizartearen eta ikasleriaren beharrei erantzuteko. Hamaika proiektu eta berrikuntza, bata bestearen atzetik, beti ere gure ikasleriaren ongizatea helburu: Guraso Elkartearen eraketa, Guraso Eskolak, OOGak, AIA, Tutoretza planak, Irakurketa eta Idazmen proiektuak, Orixe, Ikastetxeko Curriculum Planak, Aho Hizkuntza, PIF, Comenius, IKT, Agenda 21, Ikasketa kooperatiboa, Bikoteka irakurtzen eta





idazten, Bidelaguna, STEAMGUNEA, Zientziarako eta Matematikarako konpetentziak garatzeko planak, Harrera plana, Hizkuntza proiektua, HIPI, Hezkidetzeta plana, Elkarbizitza Behatokia, Bizikidetzeta, BAT taldea, Hobekuntza planak, COVID protokoloak, Ordu morea, *Sorgintxu* aldizkaria, Sorgintxulo Irratia, 50/50, Agenda 2030, HH eta LHko etapen arteko trantsizioa, Mugimendu Autonomia, Proiektu digitala, Zibersegurtasuna, Suizidioa Prebenitzeko protokoloa...

Legeak ere ugari: LODE, LOGSE, LOE, LOCE, HEZIBERRI, LOMLOE... Orain ere Hezkuntza Lege Berria ate joka dugu, baita Curriculum berria eta honek dakartzan aldaketa eta egokitzapenak ere.

Jaiak eta ospakizunak ez dira inoiz falta izan: Euskaren eguna, Euskaraldia, Neguko azoka, Danborrada, Santa Ageda, Kaldereroak, Inauteriak, Korrika, Eskolako festa...



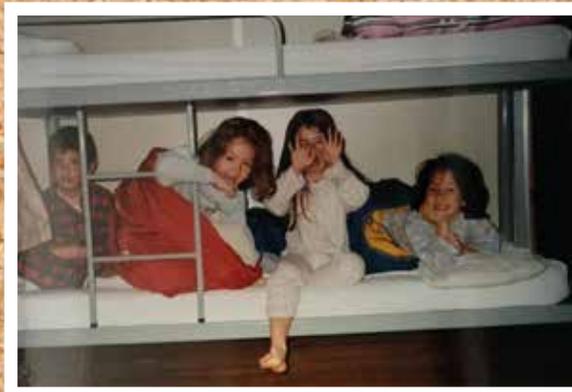


Urtero-urtero ere txangoak eta irteerak, barnetegiak...

Guri, egun Gamoneko ikas komunitatea osatzen dugunoi, aurtengo urtemuga borobila ospatzeko, gure ikastetxea norabide onean gidatuko duen Hezkuntza Proiektua berritzen jarraitzea baino modu egokiagorik ez zaigu bururatzen. Leloa ere jarri diogu hurrengo urteetako bidaia edo proiektu berriari, "Zurekin batera goaz!". Ez esan bidean aurrera egiteko lelo erakargarria ez denik!

Aipatu bezala, dagoeneko ibilbide luzea duen ikastetxea da Cristobal Gamon, eta aurreko urteetako eskarmentua aintzat hartuta, jakin badakigu gaur egungo ikasle, familia, maisu-maistra, langile eta ikas-komunitate osoaren laguntza izango dugula aurrerantzean ere, denon lana eta ekarpenak ezinbestekoak baitira ikastetxeak norabide onean jarrai dezan.

Lerro hauek aprobetxatu nahi ditugu Gamon ikastetxeko hezkuntza komunitate osoari eskerrak emateko. Milesker orain dela 50 urte aurreneko urratsak eman zenituztenei, milesker urte hauetan guztietan gurekin aritu zaretenoi, eta milesker gaur egun Gamon eta Euskal Eskola Publikoaren parte zareten guztioi.







Cristobal Gamón en el año 2023

Cristóbal Gamón es un centro público de modelo D de Errenteria (Gipuzkoa).

Nuestro centro tiene 482 alumnos/as de 2 a 12 años.

La lengua materna de la mayoría del alumnado es el castellano, lo que supone un reto importante para un centro de modelo D.

Este año tenemos familias de 18 países y 103 alumnos/as de origen extranjero (40 en Infantil y 63 en Primaria).

En el colegio Cristóbal Gamón tenemos 2 edificios: en el edificio principal tenemos Educación infantil y el 1º y 3º ciclo de Educación Primaria, así como el comedor, el gimnasio, la biblioteca, el aula de informática, la sala de música, la sala de reuniones y las oficinas de dirección. En el edificio de Mandoegi tenemos el 2º ciclo de Primaria.

Entre maestros/as y educadores/as este año somos 62 miembros. El personal del centro se completa con 6 cocineras, 21 monitoras, 4 limpiadoras y 2 porteros/as.

La participación de las familias es muy importante para la escuela, tanto por el trabajo que realiza y el apoyo que ofrece la AMPA, así como por la participación en el Consejo Escolar u OMR.

En cuanto a nuestra relación con las instituciones, nos gustaría destacar las relaciones que mantenemos con los agentes del barrio (asociación vecinal y parroquia) y con el Ayuntamiento y los Servicios Sociales, ya que sin ellos nos sería imposible llevar adelante muchos proyectos e iniciativas. Por supuesto, la escuela también mantiene contactos con el Departamento de Educación del Gobierno Vasco y con varios departamentos de la Diputación, y también es de agradecer el asesoramiento, apoyo y formación que con frecuencia nos ofrecen desde los Berritzegunes.

Queremos destacar también la buena relación que tenemos entre las escuelas públicas de Errenteria, así como la colaboración que, con la ayuda del Ayuntamiento, mantenemos en diferentes ámbitos todos los centros de la localidad.



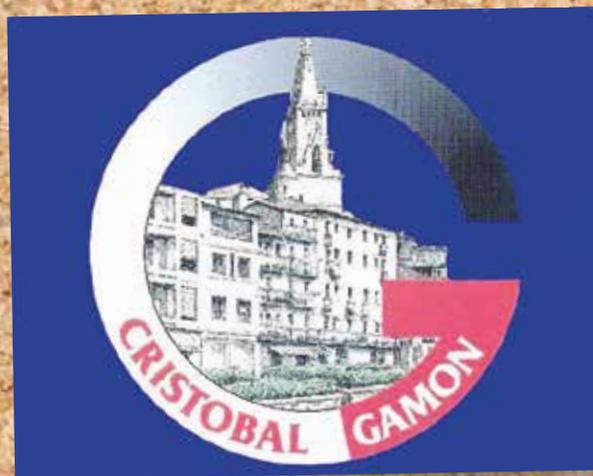




Logoak

Gamoneko logo zaharra berritzeko asmoz, Xabier Obeso margolari erreteriarri 25. urteurreneko anagrama berritzeko eskatu genion. Gamon eskola Erretereriako herrian uztartzea zen helburua.

50. urteurrenerako logo berria egitea pentsatu genuen, oraingoan ikasle eta familien artean zabaldu genuen mezua, helburua Gamon denon eskola dela irudikatzeko. Hamaika proposamen jaso ostean, Alba Martín DBHko ikasleak eta Cristina Rodriguez gurasoak egindakoak elkartuz sortu zen logo berria.





Plakak eta inaugurazioak

Gauzak asko aldatu dira 50 urteotan, orrialde hauetako argazkiak lekuko. Hasierako inaugurazioko irudiak, 25. urteurrenekoak eta aurtengoak dituzue hemenxe ikusgai.

Orain dela 25 urteko logoa 1998ko plaka batean dago eskola sarreran. Bertan hitz hauek irakur daitezke:

*Bide horretan
etzoaz bakarrik
Gamonen hartu
eskua eman
zurekin batera goaz.*

2023ko urtarrilaren 18an, aurrekoaren ondoan, beste plaka bat ipini genuen logo berriarekin eta bertsolaritzako gure ikasleek sortutako bertsoaren zati batekin:

*50 urtez
poz handiarekin
denok hazten eta hezten
goaz elkarrekin*



El Alcalde de Rentería Ramón Múgica acompañado por autoridades locales y provinciales en los actos de inauguración del Centro.



Inauguración del colegio "Cristóbal de Gamón", 1972. De izquierda a derecha: Ramón Múgica (alcalde), Vicente Salmerón (Gobernador Civil) e Isaac Oyarzabal (concejal). (Archivo Municipal de Rentería).





Eskolako obrak eta jangela berria



Hasierako obren irudiak eta 2022an eraikitako patio berria.





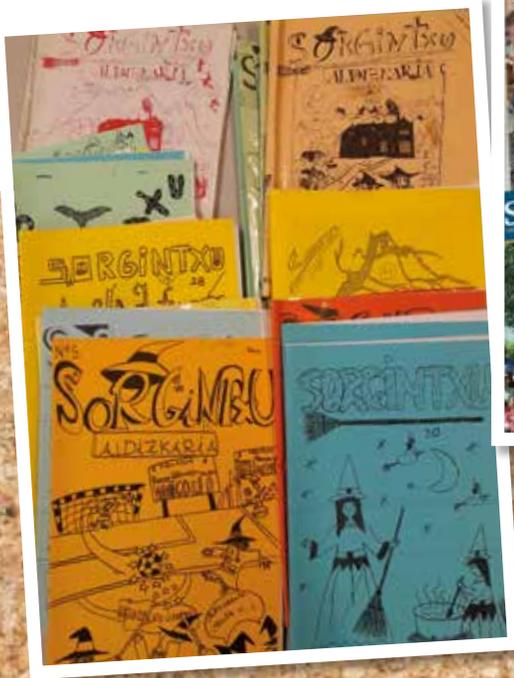
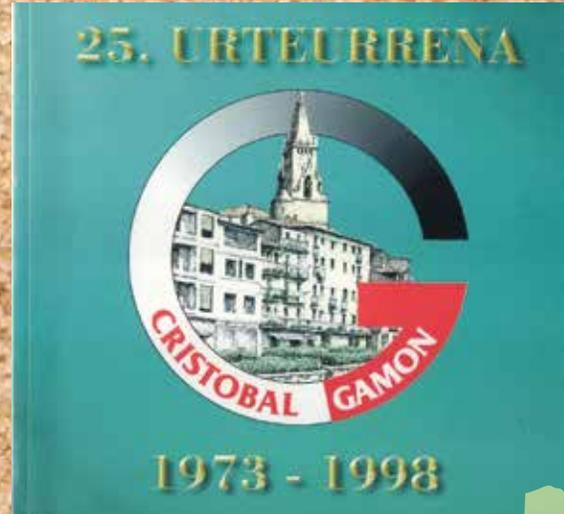
2022. urtean jangela ere berritu genuen.



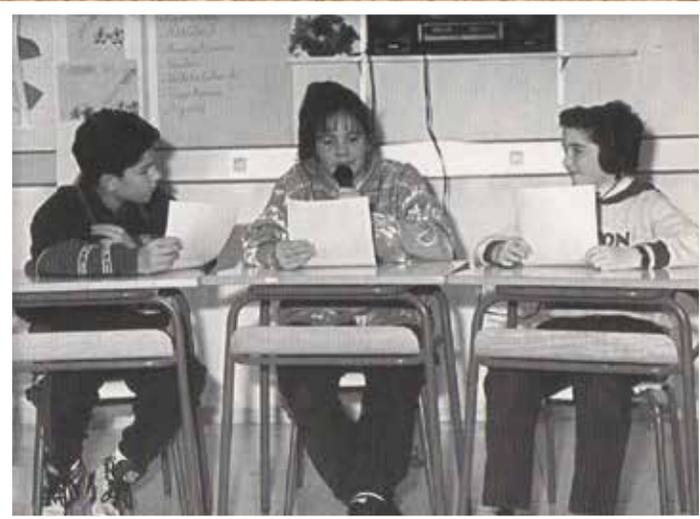


Teknologia berriak, Sorgintxu eta irratia

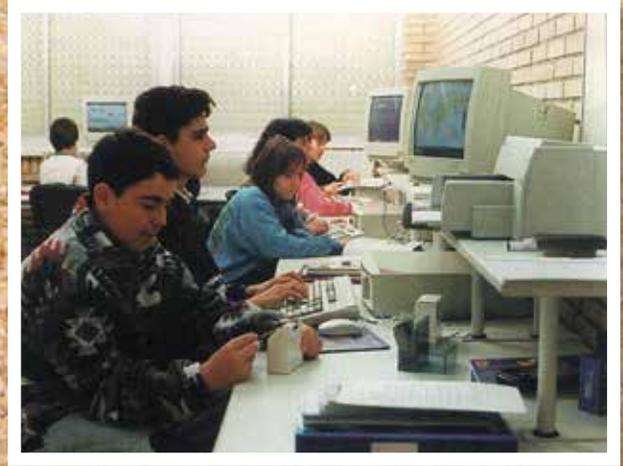
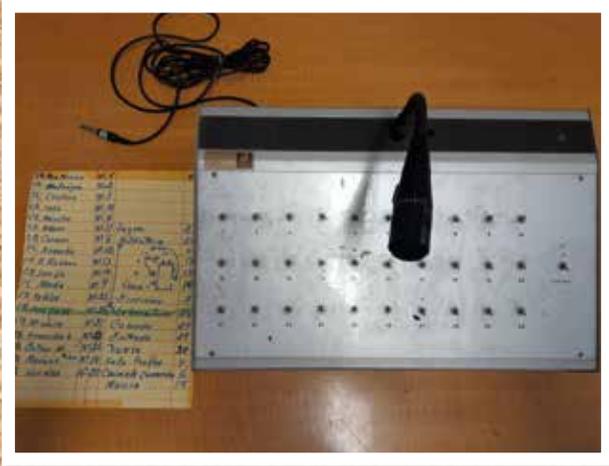
Teknologien bilakaera ere handia izan da urte hauetan: Irratia, informatika gela, *Sorgintxu* aldizkaria... Egun gelak ordenagailu eta pantaila digitalez bete zaizkigu, baina *Sorgintxu* egiteko edo irratian parte hartzeko ilusioak eta gogoak berdin-berdin dira.



Aldizkaria



Irratia



Teknologia berriak





50. urteurreneko ekitaldiak

Artikulu hau agurtzeko, aurten 50. urteurrena ospatzeko ospatutako hainbat ekitalditako argazkiak ekarri ditugu. Ezin argazki guztiak ipini hemen, baina balio dezatela aukeratutako hauek ekitaldi guztiak aurrera eramaten lagundu eta beraietan parte hartu duten guztiei eskerrak emateko, bereziki lehengo eta egungo ikasle, irakasle, langile eta familiei, eta nola ez, baita Guraso Elkarte, Auzo Elkarte eta Udalarari ere. Zorionak eta urte askoan Gamoneko hezkuntza komunitate guztiari!



Ekitaldiak





GARRINTZI, 50 URTE GABON KANTAK HEDATUZ: ENTREVISTA A JOSETXO OLIVERI

Josetxo Oliveri

Garrintzi

Este año 2023 el coro popular Garrintzi está celebrando sus cincuenta años de trayectoria. Con este motivo entrevistamos a su director y fundador Josetxo Oliveri para que nos cuente el origen y evolución del coro, su dinámica de funcionamiento y su aportación al repertorio coral navideño.

¿En qué contexto social nace Garrintzi?

Garrintzi nace en los últimos años del franquismo, cuando hay un intento de recuperación de la cultura y tradiciones vascas; y, por otra parte, yo me crío en un ambiente familiar en el que las Navidades se celebran cantando; todos mis hermanos para entonces ya habían participado en el concurso de villancicos. Si unes el ambiente familiar con la reivindicación de la cultura vasca, más los ánimos que me da mi profesor de txistu en la época, Olegario Izagirre, de ahí sale que nos

animemos a cantar en ese concurso popular que llevaba años celebrándose en Errenteria.

¿Qué importancia tiene Olegario Izagirre para Garrintzi?

Olegario no solo me anima, sino que me ayuda, se preocupa de buscar villancicos los primeros años, me enseña algunas nociones de dirección coral, de las que carecía absolutamente, y acude a los ensayos a ayudarme a preparar el coro. Es fundamental en el inicio de Garrintzi.



En un período posterior Garrintzi debe mucho también a Alberto Santos, sobre todo desde la irrupción de la tecnología informática musical, preparando materiales, audios, midis, así como creando y adaptando partituras para las necesidades del grupo.

¿Son sus integrantes de parecida edad?

Los primeros integrantes de Garrintzi pertenecíamos al mismo ambiente cultural, alrededor de Ereintza Elkartea y de Hibaika, implicados con el aprendizaje del txistu, con el canto en la Navidad... Aunque los chicos éramos algo mayores que las chicas, pertenecíamos al mismo ambiente. El grupo de chicos inicia el canto el año 73 y las chicas el año 77.

¿Cómo es eso de que las chicas empiezan más tarde que los chicos?

El grupo con el que iniciamos la participación en el concurso de villancicos de 1973 era un grupo de chicos y se llamaba *Gartsuak*. Dado que desde Ereintza Elkartea nos animaban a sacar grupos nuevos, pensamos en pro-

poner a uno de nuestros componentes, Jon Bagüés, que se animara a formar un grupo de chicas. Así nació en 1977 el grupo *Intzike*. Éramos dos coros del mismo ambiente, y entonces hicimos una contracción del nombre, *Garr-Intzi*, para denominar al nuevo coro mixto.

El cambio supuso un aumento del número de coralistas

Efectivamente, aumenta el número de componentes. Si el número inicial con chicos era de 14 cantores, el coro mixto duplica la cifra y aumenta paulatinamente en cantidad, llegando a tener una media de 45 miembros y actualmente 53. Las incorporaciones han sido paulatinas y por desgracia contamos también con la pérdida por fallecimiento de varios miembros.

¿En cuanto a los valores que quiere transmitir Garrintzi, permanecen los iniciales, han cambiado...?

En aquel momento los valores eran los de reivindicar la cultura y promover los villancicos en euskera, que intentá-

“Garrintzi nace en los últimos años del franquismo, cuando hay un intento de recuperación de la cultura y tradiciones vascas; y, por otra parte, yo me crío en un ambiente familiar en el que las Navidades se celebran cantando”



Grupo Gartsuak



Grupo Intzike

bamos preservar porque predominaban los castellanos. Con el tiempo los objetivos han pasado a ser, además del canto coral, el de la integración y la formación de un equipo humano donde se trabajan ciertos valores de grupo. Tenemos una dinámica que, al igual que al inicio, trata de disfrutar con el canto, con conciencia de grupo, fomentando entre sus componentes el compañerismo y la amistad. Es un coro atípico en su funcionamiento, no estamos todo el año ensayando, no tenemos estatutos, no tenemos personalidad jurídica, pero sí tenemos unas normas aceptadas tácitamente que hacen que el coro funcione.

El coro acostumbra a cantar a voces solas, pero Garrintzi ha tenido también el acompañamiento de instrumentistas

La evolución que ha tenido, desde un grupo inicial de 14 chicos y 12 chicas a los 53 que tiene actualmente, ha sido tanto en calidad, como en compromisos; pero prácticamente durante los treinta años iniciales la actividad se centraba en la preparación del concurso de villancicos. Durante años hemos cantado a voces solas, pero con el tiempo hemos incorporado también diversos instrumentos como quinteto de viento, marimba, violín, trompetas o acordeón.

Por otra parte, en ocasiones hemos hecho de cantera para otros coros federados (hemos aportado a diversos coros hasta 11 personas que se iniciaron en Garrintzi); y, en alguna ocasión, nos hemos surtido de ellos.

¿Cuándo comienza Garrintzi a desplegar su actividad a lo largo del año y no solamente en el período de Navidad?

El período de actividad empezaba habitualmente en octubre, con los ensayos, y llegaba hasta el concurso, al que se añadieron actuaciones en las residencias de ancianos de Errenteria y Oiartzun. A medida que se consolida la conciencia de grupo, los propios integrantes empezaron a pedir más actividad a lo largo del año. Así van surgiendo oportunidades y actividades como la *Udaberriko jaia* o el *Garrintzi eguna*. Además, hay colectivos en el pueblo que empiezan a pedir la participación de Garrintzi en sus actividades.

¿Qué tipo de actuaciones desarrolla Garrintzi?

En lo que se refiere al canto, durante algunos años hemos participado en el Txistu Kontzertu Nagusia previo a las magdalenas, donde hemos actuado seis años consecutivos; la Misa mayor del día de la Magdalena, donde hemos cantado

Garrintzik beti euskarazko gabon-kantak kantatu ditu, ezta?

Bai, jakina. Gabon-kantak beti euskaraz abestu behar dira lehiaketaren oinarrietako batek hala eskatzen baitu. Hala ere, Garrintzik egin du bere ekarpena alor honetan: beste kultura eta jatorrietako gabon-kanta sorta bat gehitu dio Gabonetako euskal erreperitorioari. Gabon-kanta horiek euskarara ekarri ditugu, beti ere gabon-kantaren jatorrizko testuaren esanahia mantentzen ahaleginduz.

Erraza izan al da gustuko gabon-kantak aurkitzea?

Beti saiatu gara gabon-kanta egokiak bilatzen: zailtasunaren aldetik abesbatzaren ezaugarriei egokituko zaizkienak, alaiak eta entseatzerakoan gozatzeko modukoak. Horrek guztiak bilaketa-orduak eskatzen ditu. Zentzu honetan, Eresbil eskura izatea oso lagungarri da, baina kostatu egiten da...

Gabon-kanta berriak ere aurkeztu izan ditu Garrintzik

Zorionez, taldean Alberto Santos dugu, Garrintzirako bost gabon-kanta berri konposatu dituen, batzuk swing, beltz espiritual edo gospel erritmoarekin. Beraz, gabon-kanta sortu berriekin ausartu gara eta Tomás Aragüés, Lorenzo Ondarra, Jesús Mari Sagarna edo David Azurza bezalako musikarien 15 konposizio berri abestu ditugu.

“

Zorionez, taldean Alberto Santos dugu, Garrintzirako bost gabon-kanta berri konposatu dituen, batzuk swing, beltz espiritual edo gospel erritmoarekin. Beraz, gabon-kanta sortu berriekin ausartu gara eta Tomás Aragüés, Lorenzo Ondarra, Jesús Mari Sagarna edo David Azurza bezalako musikarien 15 konposizio berri abestu ditugu.

”

Zein tradizio dira gustukoenak kanpoko gabon-kantak aukeratzeko orduan?

Errepertorio anglosaxoian bilatu dugu, eta baita hain erritmo alaiak dituzten Hego Ameriketako gabon-kanten artean ere, eta aukeratutako kantak euskarara egokitu ditugu, beti ere jatorrizko testuen esanahia errespetatuz. Urte hauetan guztietan 99 gabon-kanta abestu ditugu.

Navidad Criolla kasu berezia da, ez baita gabon-kanta bat, Eguberrietako kontakizun kontatua eta kantatua baizik. Nire obrarik gogokoena da. Asko kostatu zitzaidan aurrera ateratzea. Frantziara egindako bidaia batean entzun nuen, kasualitatez, Uruguaien editatuko disko batean. Pello Leïñena eta Eresbilen laguntzari esker jatorrizko partitura lortu genuen, eta Alberto Santosen laguntzaz gure aukeretara egokitu genuen, batez ere instrumentaletara. Gainera, obraren hiru zati euskaratu ditugu.

Nortzuk izan dira euskaratzaileak?

Jatorrizko letren euskarazko egokitzapen guztiak Juanito Izagirre, Xabier Olaskoaga, Amaia Reguera, Mikel Ugalde, Oihane Oliveri eta nik neuk egin ditugu. Guztiak Garrintzi eta Ereintzaren ingurukoak; bi emakumeak, gainera, taldeko kideak dira.



Garrantzi eguna 2015
Monasterio de La Oliva

nueve años; algunos homenajes, como los ofrecidos a Iñaki Goñi y Olegario Izagirre; Kantujiras; conciertos populares junto con otros coros del pueblo, como el concierto de San Ignacio; algún concierto con la Banda de Txistularis de Ereintza; la grabación de dos CDs, en 1999, *Olentzero*, con el coro popular de Ereintza, y en el año 2012, como *Garrantzi*, con el *Kantu Kantari*, de Alberto Santos.

¿Qué es y cómo se celebra *Garrantzi eguna*?

Como actividades lúdicas o festivas, en la primavera hacemos una excursión en la zona, la *Udaberriko jaia*, con una comida; pero sobre todo está el *Garrantzi eguna*, un día de fiesta para todo el colectivo, que lo hemos celebrado ya en quince ocasiones. Se trata de una excursión que organizamos visitando distintos puntos de nuestra geografía. Hemos estado bastantes años en la Rioja, gracias a la ayuda de Mikel Antton Sainz, miembro inicial del grupo; algunos años en Iparralde, y hemos visitado las cuatro provincias de Hegoalde. Ese día combinamos la fiesta con el canto. A veces he-

mos cantado en monasterios, iglesias, haciendo paraliturgias. Cuando se acaba el concierto hacemos una visita guiada seguida de una kantujira con txistus y acordeón (gracias a la colaboración de Maitane Crespo), celebramos una comida y terminamos el día con una larga sobremesa, incluido canto y baile, antes de volver al txoko.

Garrantzi eguna 2006
Hormilleja, "Garrantzi" etxea





Otras veces lo celebramos con actividades exclusivamente callejeras, como las excursiones realizadas en Bilbao paseando por todo el Bocho cantando bilbainadas, o la de Tolosa o en otros sitios donde hemos hecho kantujira.

¿Cuál es la clave de permanecer activos a lo largo de cincuenta años?

La clave está en el equilibrio entre el compromiso que supone el asistir a ensayos y el disfrute

“ A veces hemos cantado en monasterios, iglesias, haciendo paraliturgias. Cuando se acaba el concierto hacemos una visita guiada seguida de una kantujira con txistus y acordeón (gracias a la colaboración de Maitane Crespo), celebramos una comida y terminamos el día con una larga sobremesa, incluido canto y baile.

con el canto y la diversión en grupo. Quiero destacar la colaboración participativa de sus miembros. Intentamos sacar de cada cual lo mejor de sí mismo. No se valora en función de sus cualidades musicales, sino de lo que pueda aportar al grupo. Las cualidades musicales tienen su importancia, pero hay otras tareas tan importantes y tan diversas para la cohesión del grupo como pueden ser aportar “chispa”, organizar viajes, preparar comidas, ensayar por cuerdas, copiar, arreglar y editar partituras, ocuparse de aspectos técnicos de megafonía cuando hacen falta, colaborar con la organización, etc... Si una persona destaca en determinada faceta, se valora su trabajo, y, así, esa persona responde, hay una colaboración por parte de todo el mundo. Una cosa que creo que es de destacar, que es los Garrintzikides tenemos un fuerte sentimiento de grupo.

Las nuevas incorporaciones nos dicen que han experimentado una acogida muy amable y que rápidamente se han sentido integrados en el grupo. Es la posibilidad de tener unas perspectivas de futuro abiertas manteniendo la idiosincrasia del grupo.



“ Una cosa que creo que es de destacar es que los Garrintzikides tenemos un fuerte sentimiento de grupo.

Garrintzi en el concierto solidario en favor de Juneren Hegoak el 12 de mayo de 2023.

PALMARÉS

Once 1^{os} premios: 1974, 75, 78, 81, 82, 83, 91, 94, 2003, 10, 16

Trece 2^{os} premios: 1973, 76, 84, 85, 87, 89, 90, 98, 2004, 06, 07, 08, 11

Ocho 3^{os} premios: 1979, 80, 88, 92, 2001, 05, 13, 23

Cinco 4^{os} premios: 1977, 93, 96, 99, 2002

Un 5^o premio: 1986

Diez años sin clasificar: 1995, 97, 2000, 09, 12, 14, 15, 17, 18, 19

[2020 y 2021 no se celebró el concurso por motivo del COVID-19]

CIFRAS DE VILLANCICOS INTERPRETADOS

Villancicos interpretados en los concursos: 99

Villancicos originales vascos: 59

Villancicos originales de otras partes del mundo: 40

Villancicos de nueva creación ajenos: 9

Villancicos de nueva creación de Garrintzi: 6

Villancicos "extranjeros" adaptados al euskera: 36

Adaptaciones de letras en euskera:

Xabier Olaskoaga: 13

Amaia Reguera: 8

Mikel Ugalde: 6

Oihane Oliveri: 6

Josetxo Oliveri: 2

Juan Izagirre: 1



50 actuación de Garrintzi
en el concurso de
villancicos de 2022

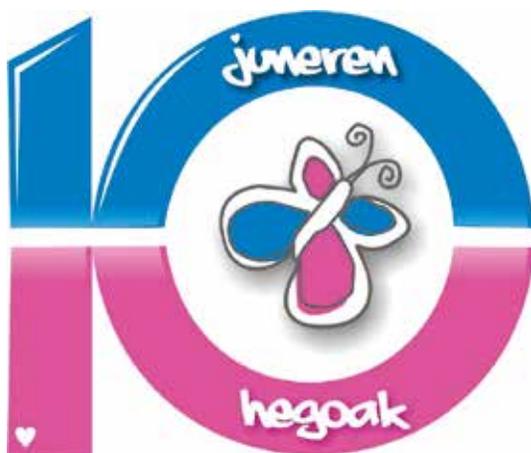
Una década revoloteando

DIEZ AÑOS DE JUNEREN HEGOAK



June txikia: bere familiaren eta ingurukoen maitasuna izan zen Juneren Hegoak elkartearen jatorria

Equipo de Comunicación JH



La historia de Juneren Hegoak es una historia de dolor, pero, a la vez, es un motivo de esperanza y alegría. Como la vida misma, con sus dos caras. Es una historia de amor, de compromiso y de trabajo desinteresado de todas las personas que componen esta asociación que, nos gusta decirlo, es una gran familia donde hay niños y niñas enfermas, personas voluntarias, entidades, empresas... y personas anónimas que, con su tiempo, ilusión y ganas de ayudar, tienen claro que con pequeños gestos podemos llegar a cambiar algo del mundo que nos rodea y del que, no lo olvidemos, somos parte.

La mariposa de Juneren Hegoak revolotea en Errenteria desde hace diez años, justo los años que June Sánchez Tolaretxipi falleció a causa de un neuroblastoma, un tipo de cáncer infantil muy



José Darius, 2013an:
Juneren Hegoak
famiariaren lehenengo
haurra.

Fátima con personas que querían demostrar su cariño. Así que convocaron a personas de su entorno cercano para crear una asociación que pudiera ser útil en estos casos de enfermedades o fallecimientos de niños y niñas. Y en junio de 2013, a los dos meses de la muerte de June, ya estaba la asociación registrada. Juneren Hegoak, las Alas de June. La mariposa como metáfora de transformación, de esperanza y belleza.

Tejiendo redes de apoyo y creando para las familias

Juneren Hegoak nació con el objetivo de generar una red de apoyo a familias que están en situación de vulnerabilidad por la enfermedad o fallecimiento de sus menores. Este apoyo se traduce en varios tipos de ayuda, desde la económica (pago de medicamentos, terapias, estancias en otras ciudades mientras se reciben tratamientos...) hasta el

acompañamiento en los ingresos hospitalarios o en trámites con la administración: Osakidetza, Servicios Sociales, etc. También se crean espacios de comunicación entre familias o se derivan los casos a otras asociaciones de la zona... Cada caso es diferente, se acoge, se analiza, y se intenta dar la mejor respuesta individualizada, teniendo en cuenta que Juneren Hegoak es una asociación pequeña y que no se puede llegar a todo. Por eso es fundamental conocer bien el entorno y estar en relación con otras asociaciones y entidades para poder compartir casos y ofrecer la mejor opción a la familia.

invasivo y frecuente en la infancia.

El inicio de esta asociación va ligado a la enorme sensibilidad y empatía de su familia que, durante la estancia de June en el hospital, fue consciente de que hay familias pasando momentos de soledad y tristeza, más allá de lo que conlleva la propia enfermedad de sus peques. De hecho, acompañaron a una madre que cuidaba de su recién nacido con una enfermedad de las denominadas "raras" y que no podía dejar a su hijo solo porque nadie tenía para quedarse a su lado. Aquí tenemos algunas de las palabras clave de lo que en un par de meses sería Juneren Hegoak: acompañar y cuidar.

En este sentido, Juneren Hegoak no camina sola, y siempre se ha mantenido en estrecho contacto con asociaciones y entidades próximas a su radio de intervención. Es por ello que, por ejemplo, forma parte de la plataforma Bizipoza, constituida por 35 asociaciones que comparten los objetivos de Juneren Hegoak, puesto que su meta es conse-



Elkarteko boluntarioek ospitaletan laguntzen diete behar duten familiei.

guir el bienestar de la infancia con enfermedad. A través de Bizipoza, Juneren Hegoak ha participado en muchos actos y acciones de cara a la sensibilización de la ciudadanía y a la visibilización de la asociación. Además, nos ha abierto las puertas a otras entidades para poder derivar casos y compartir recursos, siempre en beneficio de nuestras familias.

Dentro de los programas con trayectoria de Juneren Hegoak, está Bizitu, coorganizado con la asociación Mindara de Errenteria (e iniciativa de una persona cercana), a través del cual se ofrece la posibilidad a las familias de ambas entidades de disfrutar del cine adaptado a sus realidades, porque algo tan sencillo como ir al cine, en muchas ocasiones, se convierte en una experiencia desagradable si no se aborda desde la inclusión.

Pero no sólo Juneren Hegoak cuenta con asociaciones amigas en su labor, también hay empresas y colectivos que han ofrecido sus ideas e

Jueneren Hegoak elkartearen boluntarioak eta familiak, Bizipozako jarduera batean, Errenterian.





Bizipoza beti bidelagun,
kolorea, poza eta
itxaropena elkarbanatzen
gure txikiekin.

iniciativas para poder contribuir al día a día y a la calidad de vida de las familias. Es el caso de Elkartasunaren Motorra, un evento surgido de varias personas del municipio con pasión por los coches y motos, que se ha convertido en una cita para la solidaridad en el mes de junio en Errenteria, congregando, incluso, a personas de fuera de Euskadi.

Otro proyecto estrella es el Juneren Hegoak Eguna, en el que se pone en marcha toda la red de colaboraciones de la entidad para ofrecer a Errenteria y a nuestras familias un día de fiesta, de celebración y agradecimiento. En estos años de andadura, son innumerables las ayudas que se han recibido y canalizado para que ése sea, año tras año, un motivo de encuentro y de fiesta. Porque en ese día de Juneren Hegoak, las familias son las protagonistas, con su presencia dan aún más sentido a la celebración y nos da una oportunidad de compartir momentos agradables y que quedarán en el recuerdo de nuestros txikis. Como, por ejemplo, en la última edición, que The Pink Force Fundación consiguió sacar una sonrisa a nuestras familias.

En estos años, hemos comprobado que la mayor necesidad de las familias es la cercanía, el apoyo personal: un abrazo, unas palabras de ánimo, un



2017 urtea jaio zen Bizitu, harrera oso ona izan du familien aldetik.



Elkartasunaren Motorra eta Juneren Hegoak.



Juneren Hegoak Eguna elkartearen egunik garrantzitsuena. Tximeleta hegaka dabil parte hartzeileen artean.

momento de escucha y de sentirse comprendidas. Somos una asociación sencilla, y creemos que este es nuestro fuerte, la empatía; quizás porque la experiencia con June fue muy intensa y marcó a muchas de las personas voluntarias. Esto también es algo que destacan las familias con las que caminamos; ellas son nuestro motor, y es sorprendente todo lo que aportan, lo que se aprende de ellas, su coraje, su fuerza para levantarse cada día

con el corazón lleno de amor y, pese a sus momentos duros, nos dan lecciones de constancia y entrega.

El voluntariado, piedra angular de Juneren Hegoak

La asociación está vertebrada en áreas con personas voluntarias, que facilitan la gestión diaria y la puesta en marcha de proyectos e ideas, así como la ayuda a las familias. Esta organización interna es posible gracias a la distribución de la labor en áreas. Cada área, excepto la de familias en la que trabaja la única persona asalariada de la entidad, lleva a cabo su labor gracias al voluntariado. Las personas voluntarias aportan su tiempo, y su cariño, para que nuestras familias tengan una mejor calidad de vida, pese a convivir con la enfermedad o haber transitado por el fallecimiento de algún menor. El voluntariado es, junto a las familias, la esencia de la asociación: en Juneren Hegoak sentimos que recibimos muchísimo más de lo que aportamos.

La labor voluntaria es exigente pero muy gratificante porque, además de ponernos en contacto con muchas realidades, algo muy enriquecedor, nos empuja a superarnos para ser más útiles en beneficio de un bien común. En estos momentos, hay 50 personas inscritas como voluntarias en la entidad, aprendiendo día a día, aportando lo mejor que saben hacer, y ofreciendo manos para trabajar, cabeza para pensar e idear, y corazón para la generosidad. Es una actitud ante la vida que impulsa hacia el compromiso, la escucha activa, y el aprender a dar lo mejor de cada persona.



Empatia, gertutasuna, konpromisoa, umore ona... bizitzaren aurreko jarrera bat,



Juneren Hegoak cuida a su voluntariado, acompañando desde la acogida de las personas con inquietudes y ofreciendo formación y espacios de comunicación. En estos momentos donde la prisa, la falta de tiempo y el ritmo frenético nos engullen, Juneren Hegoak busca cualquier excusa para reunir al voluntariado y trasladarle su agradecimiento por el tiempo y la energía dedicadas a cuidar a las familias, y para cuidar, también hay que sentir ese cuidado.

Juneren Hegoak y sus familias

A lo largo de estos diez años, más de 60 unidades familiares han sido atendidas por Juneren Hegoak, familias con realidades complejas y diferentes, ya que, pese a que June falleció a causa de un cáncer, la entidad acoge cualquier tipo de enfermedad siempre que suponga una situación de dificultad, cualquier dificultad, en la familia. Un

dato a tener en cuenta es que, según la memoria de 2022, se han destinado a las familias una cantidad aproximada de 288.000€, en terapias, sesiones de apoyo, adquisición de medicamentos o elementos de ortopedia, viajes, estancias y dietas para poder afrontar operaciones y/o tratamientos, etc. Se trata de una cantidad importante para una asociación sin ánimo de lucro asistencial, pero, por otro lado, y pese al descenso de ingresos evidenciado en estos últimos años, Juneren Hegoak se sustenta gracias a donaciones de particulares, puntuales o periódicas, aportaciones de empresas amigas, subvenciones del Ayuntamiento de Errenteria y otras entidades, iniciativas públicas y privadas, campañas de recaudación de fondos... y venta de productos solidarios que además visibilizan a la asociación con esa tximeleta que va viajando por el mundo.



Familia handi bat.



Artatu, entzun, lagundu. Eta familiekin gozatu egunez egun.



"Zorionak zuri" proiektuaren bidez, zoriondu nahi ditugu gure txikiak bere urtebetetze egunean. José Darius, 10 urte pasa dira ospitalean ezagutu genuenetik.

El ámbito de intervención es la provincia de Guipuzkoa, aunque en algún momento puntual se ha acompañado a familias de fuera de nuestra provincia porque tenían relación con el municipio de Errenteria. En cuanto a la procedencia de las familias, de las 25 familias que en la actualidad Juneren Hegoak está acompañando, sólo 5 son guipuzcoanas, el resto son familias migrantes en las que a la realidad de la enfermedad se suma la dificultad que supone estar en un país diferente, sin relaciones sociales muchas veces, desconociendo el idioma... Es por ello, que una parte de la labor de la persona contratada en Juneren Hegoak sea la de acompañar a realizar trámites con la administración y otras asociaciones o entidades de ayuda. Además, desde la entidad se fomentan momentos de encuentro entre familias y también con voluntariado, para conocerse, para compartir y para generar lazos.

Compromiso con la sociedad: sensibilización e investigación

Entre los objetivos de Juneren Hegoak, además de la atención a las familias para mejorar su calidad de vida, está el de la sensibilización, dar a conocer la realidad de estos niños y niñas, una realidad que en muchas ocasiones pasa desapercibida y la tenemos más cerca de lo que pensamos. Fomentar los valores de respeto, empatía, cercanía... es lo que trabajamos, además de con la población adulta, con infancia y juventud en dinámicas en centros escolares, proyectos conjuntos, campañas solidarias. Educar en la solidaridad, abrir los ojos a otras situaciones, despertar las conciencias y sacudirnos de nuestra comodidad para conectar con las personas que están a nuestro lado, o no.

Juneren Hegoak pretende además contribuir al desarrollo y a la investigación, porque, como dice Carlos, su presidente, "sin investigación no hay esperanza". De ahí que se haya abierto una línea de becas para la investigación, una forma de compromiso y reivindicación de la investigación. Gracias a la Beca June Sánchez Tolaretxipi, que en este 2023 celebrará su cuarta convocatoria, la asociación aporta al equipo de investigación ganador una cantidad que oscila entre los 3.000€ y 4.000€. Este año, además, se ha abierto un "crowdfunding" en el que la ciudadanía ha colaborado para poder llegar a esta cantidad. Un reto y una sorpresa por la respuesta obtenida. Esta beca contribuye a solventar los gastos derivados de la investigación para mejorar la calidad de vida de menores que están padeciendo cáncer, o incluso determinar factores para su detección temprana.

Juneren Hegoak, sigue volando

Más de una vez hemos comentado en la asociación que ojalá Juneren Hegoak, y otras asociaciones sin ánimo de lucro, no tuvieran que existir, porque eso significaría que todas las necesidades de las familias, que las enfermedades y los procesos de duelo, están acompañados. Pero ésta no es la realidad. Y mientras siga habiendo familias vulnerables, Juneren Hegoak se pondrá en marcha para intentar hacer un poco mejor la vida de estas familias.



Este empeño y la labor de la entidad han sido reconocidos por el Gobierno Vasco mediante el DECRETO 37/2020 publicado el pasado 10 de marzo de 2020: Juneren Hegoak es una entidad de utilidad pública, por su contribución, mediante el desarrollo de sus actividades, a la consecución del interés general o del bien común realizando de manera significativa los valores de generosidad, altruismo, solidaridad y pluralismo.

Por otro lado, en diciembre de 2021 se firmó el convenio con el Hospital Donostia, por el que se regulan los acompañamientos que realiza el voluntariado en el hospital cuando las familias no pueden estar de continuo con sus menores ingresados. Ésta fue la primera necesidad detectada por la familia de June, mientras permanecía ingresada en el hospital; y acompañar a José Darius y su madre Vandana fue la respuesta de Juneren Hegoak a través de su voluntariado.

Éstos han sido dos hitos muy importantes en estos años, estos reconocimientos son un espaldarazo a la actividad de la asociación, pero también un toque de atención a la enorme responsabilidad que tiene en relación a la sociedad.

La presencia de Juneren Hegoak en medios de comunicación, asimismo, ha potenciado esta imagen de la entidad como un espacio acogedor y preocupado por las familias vulnerables. Y estos medios, como siempre hemos agradecido, han sido nuestro altavoz en estos años. Prensa escrita, radio, televisión... se han hecho eco del día a día de Juneren Hegoak y nos ha permitido estar presente en las vidas de nuestros vecinos y vecinas.

Tú puedes ser Juneren Hegoak

Personas voluntarias, ideas de proyectos, difusión de nuestra labor, aportaciones económicas... son maneras de aportar en Juneren Hegoak. La



Orereta ikastolako ikasleek Juneren Hegoak elkarteari laguntzeko lan ederra egin dute aurten.



realidad es que en estos últimos años se han ido incrementando los gastos en familias y reduciendo los ingresos en la entidad. Aunque sabemos que es una tónica general en todas las asociaciones sin ánimo de lucro, y que el momento actual es crítico a nivel económico, apelamos a la solidaridad porque, por ejemplo, con la campaña de un euro al mes de la plataforma Teaming, es muy sencillo colaborar y para la asociación es muy importante.

Cualquier gesto, cualquier acto, por pequeño que sea, tiene su consecuencia en el mundo... el efecto mariposa lo llaman... efecto Juneren Hegoak lo queremos llamar nosotras. Porque como dice nuestro slogan, recuperando una cita de Eduardo Galeano: **"Mucha gente pequeña, en lugares pequeños, haciendo cosas pequeñas... puede cambiar el mundo. Jende txiki askok, leku txikietan, gauza txikiak eginez... mundua alda dezake"**.



Komunikabideak
Juneren Hegoak
hedatzeko
bozgorailu eta
bidelagunak

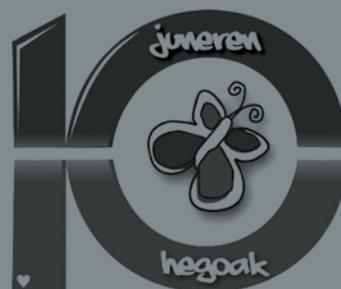


COLABORA CON JUNEREN HEGOAK

1. **VOLUNTARIADO:**
voluntariado@junerenhegoak.org
2. **Teaming por un euro al mes:**
<https://junerenhegoak.org/1euro>
3. **Donativo a través de PayPal:**
paypal.me/junerenhegoak
4. **Amigo/a colaborador/a:**
<https://www.junerenhegoak.org/amigoa/>
5. **Transferencia puntual:**
ES81 0081 4254 46 0001112822
(Banco Sabadell)
6. **BIZUM:**
código 03930 o en el apartado de DONACIONES buscar "Juneren Hegoak"

Para más información:

- <https://www.junerenhegoak.org/>
- <https://www.facebook.com/JunerenHegoak/>
- <https://twitter.com/JunerenHegoak>
- <https://www.instagram.com/junerenhegoak/?hl=es>



1 de enero cima del monte Urdaburu



URDABURU MENDIZALE ELKARTEAK 80 URTE BETE DITU!

Marian Salazar

80. urteurreneko ospakizunaren oihartzunak entzuten dira oraindik. Horrek emandako indarrarekin etorri dira ekintza ugari, hala nola Tolosaldeko itzuliaren amaiera; ikasleekin Aralarra egindako itzulera; Arabako itzuliaren hasiera; Landarbaso trail-a; proiektio eta erakusketa ugari; Kilometroak eta Urmugarekin lankidetzak; hainbat ikastaro, esate baterako, ipar eskia eta eskiei argizaria emateko ikastaroa, argazkigintza, wikiloc, ipar martxakoa eta abar.



Gure bazkideek ez ezik oreretar askok ere parte hartu duten jarduerak izan dira, aire zabaleko jardueren aukeren mundu bat zabalduz.

Testuinguru horretan, gure azken ekarpena azpimarratu behar da, hau da, SI Gi-56 Errenteriako parkeen ipar martxako bidearen homologazioa. Ibilaldi hori Urdaburuk bultzatu du, Udalak diruz lagundu eta sustatu du, eta Gipuzkoako Foru Aldundiak homologatu du, Gipuzkoako Mendizale Federazioaren bitartez.

Bidea Iztieta hasten da, Oiartzun ibaiaren ertzean jarri den informazio-panelaren ondoan. Hau da, Iztieta pasealekuko oinezkoentzako zubiko eskaileren ondoan, baina ibilbideko edozein puntutatik sar daiteke eta bi noranzkoetan egin, zirkularra baita.

Hiru informazio-zutoidin eta bidezidor berdezuriaren markak ditu. 9 kilometro inguruko luzera du, 130 metroko desnibela, eta ez du oztopo arkitektonikorik.

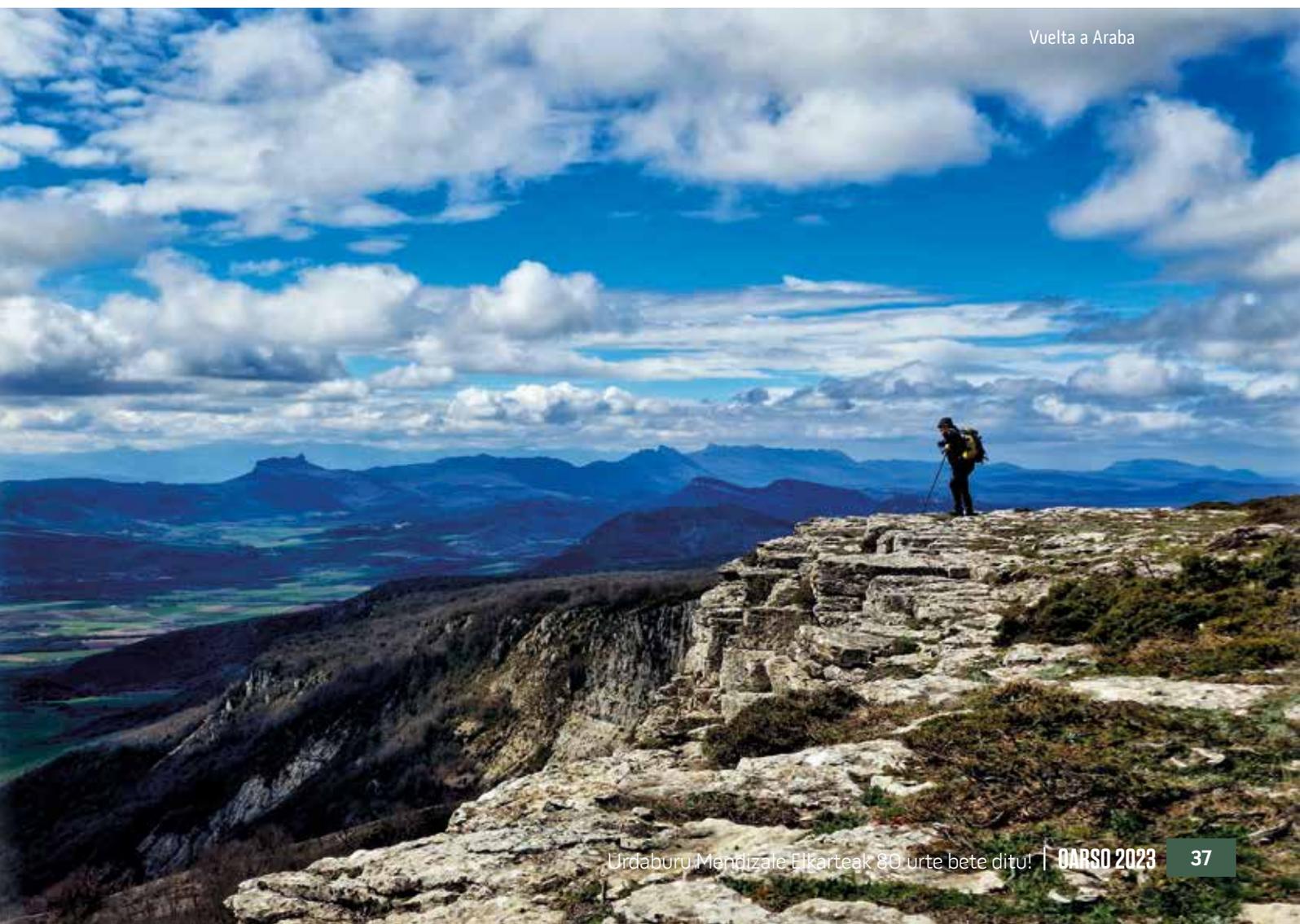


Curso de esquí



Castillo de Loarre

Vuelta a Araba





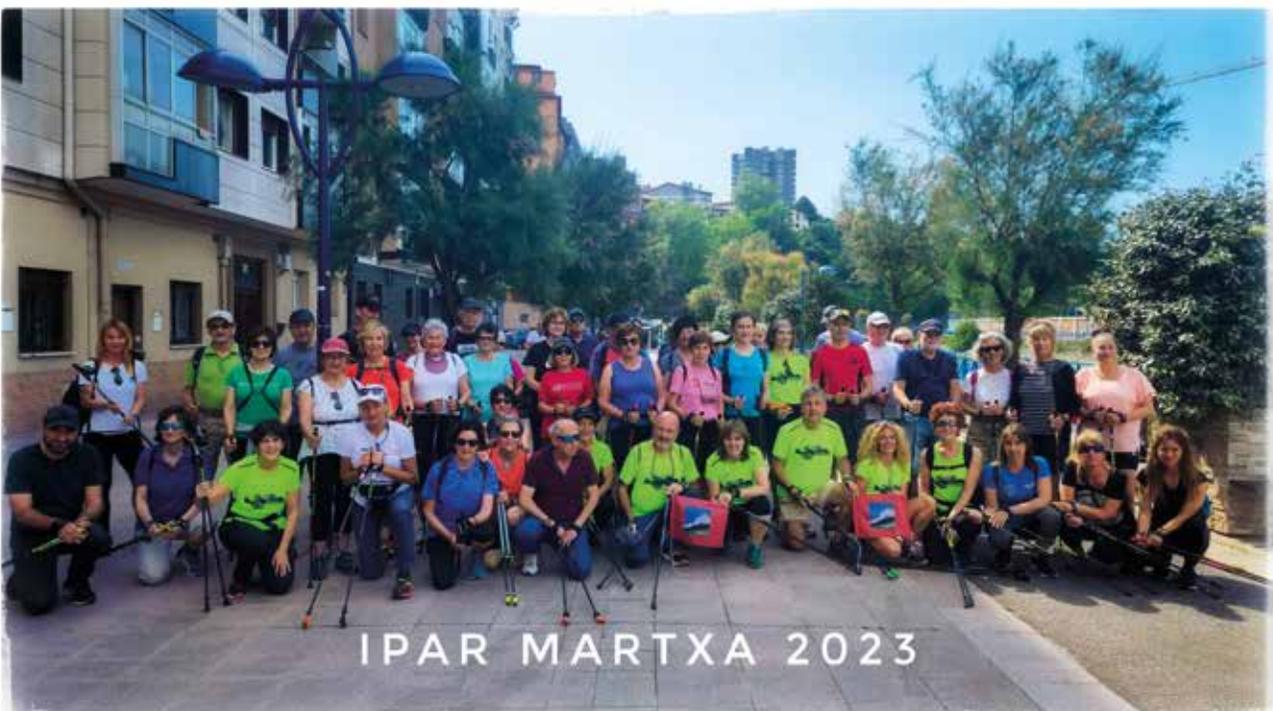
Iztieta, Altzate, Olibet, Etxeberriak, Gabierrota, Fanderia, Gaztaino, Pontika, Galtzaraborda, Alaberga eta Kaputxino auzoetatik igarotzen da. Nafarroako parkea, Bakearen aldeko parkea, Eduardo Chillida parkea, Arramendi parkea, Jose Miguel Barandiaran parkea, Alabergako basoa eta Manuel Zamarreño parkea lotzen ditu.

Hemendik animatzen zaituztegu kirol osasuntsu eta atsegin hau ezagutzera eta praktikatzera.

Espero dugu gure elkartearen etorkizuna aurten bezain oparoa izatea. Batetik, eskerrak ematen dizkiegu urte hauetan lagundu diguten herritar eta erakunde guztiei, eta, bestetik, konpromisoa hartzen dugu gure aldetik mendizaletasuna sustatzeko lanean jarraitzeko.



Ipar Martxa 2023



50 AÑOS DEL TALLER DE ARTES PLÁSTICAS

Xenpelar

Josean Ruiz de Azua Lizaso

En 2023 se cumplen 50 años de la creación del Taller de Artes Plásticas Xenpelar. En este medio siglo ha tenido una trayectoria llena de vicisitudes, ha conocido cinco ubicaciones diferentes, han pasado por él cientos de errenteriaras de todas las edades, ha sido un centro de formación para el aprendizaje de la técnica, ha ofrecido un servicio de tiempo ocupacional y de integración social, ha acompañado procesos de creación, ha acogido exposiciones... ha sido, en definitiva, un centro de dinamización de las artes plásticas con vocación integral, al menos en algunos momentos de su existencia.

Todo esto no habría sido posible sin el trabajo ilusionado de mucha gente a la que el tiempo ha ido dispersando a lo largo de estos cincuenta años; los nombres de algunas de esas personas se mencionan en este artículo y si se han omitido los de otras ha sido involuntariamente porque, en todo caso, este artículo quiere expresar el reconocimiento hacia el trabajo de todas ellas.

Para hablar del Taller de Artes Plásticas Xenpelar hemos reunido a Alberto Monroy e Iñaki Erkiñia, jóvenes monitores del Taller en sus tiempos tempranos, y les hemos pedido que nos ofrezcan en tándem —por utilizar uno de esos términos ciclistas tan queridos por Alberto— su visión de lo que ha sido el Taller a partir su memoria y sus vivencias personales.





El taller nace el 10 de enero de 1973 —según escribió Rafa Bandrés—, siendo alcalde Ramón Múgica, y se ubica en el desaparecido portaaviones de la plaza de los Fueros (de ahí toma el nombre de taller Xenpelar). Su primer monitor fue Valeriano Leceta Gabarain, autor del mural de la sala de plenos que, por cierto, cumplirá 50 años en 2024. Valeriano Leceta fue también profesor en Don Bosco y era un hombre con inquietudes sociales que quería extender la enseñanza de las artes plásticas. En cuanto al portaaviones, un mamotreto de fuerte carácter icónico, tenía una terraza para esparcimiento de niños y jóvenes y sus

Al principio Xenpelar era un taller de pintura, y entre los primeros alumnos tenemos a Junkal García y Jon Etxebeste. Luego se incorpora la cerámica y Junkal García pasa de alumna a monitora, en un recorrido que no es tan extraño y que se ha dado en otros talleres de artes plásticas.

bajos se utilizaron primeramente como garajes, aunque con bastantes problemas: había humedad, se inundaban... Esos bajos también resultaban atractivos para los niños del pueblo que los convirtieron en un lugar de juego. Más tarde ese espacio se acondicionó: se preparó un local para la banda de música, para clases de instrumentos, una sala de exposiciones, el taller Xenpelar, espacios para otras asociaciones... Estamos en una época en la que las artes plásticas están en boga.

Al principio Xenpelar era un taller de pintura, y entre los primeros alumnos tenemos a Junkal García y Jon Etxebeste. Luego se incorpora la cerámica y Junkal García pasa de alumna a monitora, en un recorrido que no es tan extraño y que se ha dado en otros talleres de artes plásticas. La figura de Junkal García será fundamental en el devenir del taller Xenpelar, ya que Valeriano Leceta dejó pronto el taller y Josean López de Pariza le relevó en el taller de pintura y constituyó junto con Junkal una dirección bicéfala. Además de las clases en su formato convencional, se empieza a organizar los programas de plástica escolar y el taller comienza a expandirse. Algunos colegios bajan al portaaviones, pero en otros casos se trabaja en el mismo colegio: es el caso de Altamira, por

ejemplo, donde se monta un laboratorio. En ese momento aparece Juan Carlos Merino que procede del APA de Cristóbal de Gamón y es el presidente del Consejo Escolar Municipal. En este contexto se organizan las primeras colonias municipales y las lleva el taller Xenpelar. Estas colonias duraban todo el mes de julio y suponían una gran carga de trabajo. El contacto estrecho entre el Consejo Escolar Municipal y el taller Xenpelar hace que muchas de las actividades de tiempo libre que se llevan a cabo tengan que ver con el desarrollo de las plásticas. Alberto Monroy se acuerda de trabajar en la terraza del portaaviones, de ir a los colegios —a Pío Baroja, por ejemplo—, con Pedro Arnáez, que trabajaba en el ámbito teatral, de hacer montajes grandes (caracoles, erizos...) con cartón. Al tiempo, el monitor y codirector Josean López de Pariza se empezó a dedicar al grabado, obtuvo becas, pidió una excedencia y marchó a Barcelona, quedando Junkal García como responsable única del taller.

El taller Xenpelar sigue creciendo, se incorporan nuevos monitores: Arantxa Samsó, Goretti Mujika, que daba técnicas de impresión, e Iñaki Erkizia que sustituye a Gaizka Bengoetxea como monitor





en 1985, dando plástica en los colegios. Los sábados a la mañana se hacían plásticas para niños y pudo llegar a haber 15 monitores y más de 100 niños. Estas actividades se continuaron haciendo cuando el taller se trasladó al antiguo cuartelillo y posteriormente a Niessen, hasta que llegó el deporte escolar que supuso el fin de la actividad: al boom de la plástica le sustituyó el boom del deporte.

Alberto Monroy cuenta que él entró con motivo de unas colonias cuando en el Ayuntamiento se ocupaba de estos programas un técnico de apellido Niño y, posteriormente, Gurenda Erkizia y Mikel Etxeberria. Era una época de planteamientos muy asamblearios, así, si había 25 plazas de monitores y se presentaban a la convocatoria 26 ó 27, se negociaba trabajar todos y cobrar un poco menos para que no quedase nadie fuera. En estos momentos tenemos por tanto, el taller de pintura y el de cerámica, la plástica en los colegios, la plástica los sábados y esporádicamente unos programas de Diputación que consistían en cursillos de materias diversas: sombrerería, joyería, latón, fotografía... a Errenteria le correspondían 12 ó 15 cursillos y el taller Xenpelar se llevaba unos ocho.

Para la contratación de esos cursillos Alberto Monroy recuerda que Junkal intercedía ante la técnica de Diputación, que era Idoia Mendia. Se trataba de cursillos de 30 horas bien pagados que se mantuvieron hasta que Diputación pasó a dar a cada pueblo una subvención para cultura y dejó de organizar los cursillos. Alberto Monroy e Iñaki Erkizia fueron impartiendo esos cursos, además de en Xenpelar, en otros pueblos como Legazpia y Hondarribia.

Del portaaviones de la plaza de los Fueros el taller pasó al cuartelillo de la calle Magdalena, su segunda ubicación. Este traslado coincidió con la llegada de Jon Arriaga —año 1988— a la concejalía de Cultura. Arriaga potenció el taller y esos cursillos de textil, fotografía, etcétera, que se organizaban de forma esporádica empezaban a ser estables y se pasa a la dimensión actual del taller. Alberto e Iñaki recuerdan que en el cuartelillo había un bastidor muy grande y que se sacaba el taller a la calle Magdalena, también se hacían

grafitis, se preparaba lo que vendría a ser hoy un photocall, etcétera. Juanjo Ucar —que trabajaba el latón, era joyero— se acuerda de un encargo del Ayuntamiento de Donostia que consistía en hacer cometas con telas de saco que se trabajaron en el taller para una feria de artesanía, y que después de todo el trabajo no se podían poner en la fachada de la casa consistorial porque la fachada no se podía tocar; el trabajo se les pagó, pero al final las cometas se colocaron enganchadas a los tamarindos; en fin, multitud de anécdotas.

Además de continuarse con las actividades del taller, se organizan colonias de verano que fueron muy complicadas porque no se tenía experiencia de haber trabajado con semejante dimensión de gente.

Además de continuarse con las actividades del taller, se organizan colonias de verano que fueron muy complicadas porque no se tenía experiencia de haber trabajado con semejante dimensión de gente. Aquello fue una auténtica avalancha: las colo-

nias tenían un precio asequible y duraban todo el mes de julio, de 9:30 a 13:00 horas. Para las inscripciones se colocaban dos mesas grandes y se hacían las listas, lo que era una locura porque no cuadraban: igual había 40 grupos con lo que se hacían 40 montones, en fin, un delirio porque no se tenía experiencia. Iñaki Erkizia iba con su 850 llevando el material, las bombonas de butano... hasta la borda de Ituren que tenía la asociación Iraultza y que se utilizaba para las colonias. Para





el transporte hasta allí se iba en el autobús de línea y luego andando, en alguna ocasión bajo una tormenta tremenda, parando coches... un cuadro. Así que de Santesteban a Errenteria cogían el autobús: había mucha voluntad, pero pocos recursos, en aquella época a nadie se le ocurría alquilar un autobús.

Del cuartelillo el taller Xempelar pasó a su tercera ocupación: la fábrica de Niessen, paso que coincidió con una serie de cambios: por una parte, como se ha dicho antes, el deporte escolar acabó con los talleres de plástica de los sábados y, por otra, las colonias también se separaron del taller, al que le desbordaban, y pasó a gestionarlas Juan Carlos Merino. La separación de las colonias del taller Xempelar en el que habían surgido tampoco resultó fácil, pero hubo que convivir y las colonias siguieron contando con un espacio en las instalaciones del taller Xempelar.

Niessen estaba todavía sin acondicionar, no tenía calefacción y se utilizaba una estufa con bomba de butano. Allí se pasó un frío terrible. Los recuerdos a veces no coinciden, pero en eso del

frío parece que hay unanimidad. Se buscaron sistemas artesanales para aislar los espacios, como por ejemplo una puerta que fabricó el área de mantenimiento urbano. Tampoco la calefacción funcionaba como era debido y lo mismo que hacía frío podía hacer más calor de lo deseable. En la sala de teatro había una estufa debajo del gradierío del público, porque Niessen fue el antecedente de las fábricas de creación: abarcaba la formación (el taller Xempelar), la producción (de obras teatrales y de exposiciones) y la difusión (exposiciones, representaciones teatrales en la sala de teatro). Allí trabajaban grupos de teatro como Atelier y Ur —1979 y 1988, dirigidos por Helena Pimenta—, Zingili-zangala —1982, Lourdes y Pedro Arnáez—, Trapu Zaharra —1983—, Jake Mate —1988, una escisión de Atelier—. También estuvo allí el conservatorio. Además, en momentos concretos se hacían otras actividades, como actividades de Navidad para lo que se usaba, por ejemplo, la sala de teatro.

Las instalaciones de Niessen también contaban con una sala de exposiciones de carácter industrial que permitía exponer de forma no conven-





cional, así, allí tenía cabida la obra de gran formato, se podía presentar instalaciones, etcétera. Había gente de Arteleku que se acercaba a esta sala y se hacían performances, por ejemplo. Allí estuvo trabajando Félix Mikeo con sus esculturas.

Otro momento importante en la historia de ese taller de vocación integral en su época de Niessen fue cuando en el año 1989 Koldobika Jauregi trabajó en la sala de exposiciones en el montaje de las esculturas de caballos, serie que estaba desarrollando en esos comienzos de su carrera. Entonces Koldobika estaba en contacto con la galería Gaspar, que regentaba Pepa Makazaga a través de la que llegó a Errenteria. Su marido y dueño del bar y galería Gaspar, José Mari Arzelus, tenía un bajo por la calle Orereta y Koldobika Jauregi, que —decía él— estaba asilvestrado en el monte, quería ir a una zona urbana para ver qué experiencias podía vivir; pero trabajar en ese bajo le trajo problemas ya desde el primer día en que se puso a trabajar con una motosierra, algo que no fue bien recibido por los vecinos. Vio que no era posible trabajar así y entonces surgió la posibilidad de desarrollar su labor en la sala de exposiciones del taller Xenpelar. Como contraprestación de esto que hoy llamaríamos residencia artística y que duró dos,

quizás tres meses, es decir, a cambio de cederle a Koldokika Jauregi un espacio de trabajo, de organizarle la exposición titulada *Caballos* en la que se mostraba el resultado del trabajo realizado por el artista (en el marco de esas exposiciones que se hacían hacia magdalenas) y de publicarle el catálogo de la exposición, Junkal García le pidió a Koldobika Jauregi que donara al Ayuntamiento el caballo que hoy se puede contemplar en Lekuona; pero a esta exposición quizás haya que dedicarle un artículo propio en otra ocasión. Por cierto, que la mujer de Koldobika, Elena Cajaraville, también estuvo trabajando en el taller durante tres o cuatro años dando clases de tejido.

Más nombres de monitores que se incorporaron en las primeras etapas del taller Xenpelar: José María Ortiz —ya fallecido y que ejerció durante muchos años como monitor de dibujo y pintura—, Alberto Vázquez —hoy escritor—, Jon Etxebeste —que entra cuando Josean López de Pariza se va a Barcelona con una beca de Diputación—, Jon Berrondo —que luego se fue a estudiar cerámica a la escuela Massana a Barcelona y que ha ganado varios premios Max de teatro por sus escenografías—, Lola Altolaguirre —que daba tapiz—, Carlos Errondo —esmalte en cobre—, Óscar Urretabizkaia



—que trabajó en Los Ángeles en la productora de animación de Steven Spielberg—, José Luis Landa —ilustrador—, Luis Barrios — encuadernación, y que llegó a organizar en 2003 el I Certamen Internacional de Encuadernación de Arte, que no tuvo continuidad—, Lander Urkia —talla de madera— y el pasaitarra José Manuel Redondo “Fito”, tristemente fallecido en accidente de tráfico. Con el taller Xenpelar ya instalado en Miguel Irastorza se amplía la oferta, abriéndose el taller de patchwork dirigido por Koldo García y después por Josune Ruiz y el taller de restauración de muebles, dirigido por Txomin y después por Itziar Salaberria.

Y podríamos continuar citando a Amaia y Olatz Arozena, María José Calzada, Arrate Egaña, Miren Barrero, Ana Pérez, Maite Alonso, Luz, Blanca, Ángel y tantos otros nombres.

También hubo un taller de vídeo con Carlos Muñoz como monitor. Alberto e Iñaki recuerdan la Sony V200E que costó dos millones de pesetas y las discusiones que provocaba el reparto del dinero porque, como es lógico, el equipamiento de un taller de vídeo requería una mayor dotación presupuestaria. Carlos Muñoz, posteriormente, ha

acclarado que la cámara rondaría las 300.000 pesetas y que los dos millones sería el coste de todo el equipamiento del taller. Recuerda que, para ahorrar costes, en vez de comprar una sencilla

Junkal García le pidió a Koldobika Jauregi que donara al Ayuntamiento el caballo que hoy se puede contemplar en Lekuona; pero a esta exposición quizás haya que dedicarle un artículo propio en otra ocasión.

matriz de conmutación tiraron de ingenio y buena voluntad y entre él y un amigo técnico de la escuela de vídeo de Andoain diseñaron un desk de edición con un panel de conexiones para poder enrutar las diferentes señales de audio y video (al estilo de las viejas cen-

tralitas telefónicas) y tuvieron que estañar todo el cableado que corría por detrás. El taller de video se montó de la nada en cuatro meses y Carlos también recalca el apoyo incondicional y entusiasta de Junkal, que tuvo plena confianza en él, lo que, unido a contar con el mejor material semiprofesional disponible en ese momento y a suplir las carencias con imaginación, permitió que el taller estuviera listo en tiempo récord.





Otra de las vías que exploró Junkal García para el taller Xenpelar fue la de los cursillos del INEM que permitió que algunas personas a través de esos cursos ejercieran luego profesionalmente como artesanas, por ejemplo de cuero, cerámica o esmalte en cobre. Iñaki Erkizia recuerda que por Niessen pasó todo el mundo, desde Rosa Díez en su etapa de consejera de turismo, al alcalde de Tulle o al presidente de la cámara de comercio de Baiona, con Juan Carlos Merino y Miguel Buen como anfitriones: a todos les enseñaban el taller Xenpelar y el conservatorio, que eran las joyas de la corona en cuanto a equipamientos culturales. Así se consiguió la subvención para el centro comercial que se construyó, pero, paradójicamente, esto supuso que el taller Xenpelar tuviera que salir de Niessen de forma bastante precipitada e instalarse en el colegio Miguel Irastorza en lo que supuso su particular travesía del desierto.

Con el traslado a Miguel Irastorza el taller Xenpelar conoce su cuarta ubicación y afronta un periodo de transición que se prolongó más de lo aconsejable. Aquella etapa fue dura: no solo porque el taller dejó de estar en una ubicación céntrica, como lo habían sido las tres ubicaciones que había tenido hasta ese momento, sino porque al situarse en un edificio tan escondido perdió visibi-

lidad. La consecuencia previsible fue el descenso del alumnado del taller. Después de varios años en esa situación precaria que comprometía su existencia, finalmente, el taller se traslada a los locales que ocupa actualmente en la planta baja del remozado edificio de Merkatuzar, objeto de una reforma bastante azarosa y en la que lo realizado se podía haber ajustado más a las necesidades y a las expectativas que existían, pero eso corresponde ya al presente —y al futuro— y lo que nosotros proponíamos era dar un paseo con Alberto e Iñaki por el pasado del taller Xenpelar.



ELKARTEAREN HAMARGARREN URTEURRENEAN,

agur Izaskun!



Izaskun Olaizola

Lourdes Uranga

2012. urtean errenteriar talde bat gure artean hitz egiten hasi ginen eta Magdalenaren basilikaren inguruan gure kezkek partekatzen: “Ederra da, baina konponketa ugari eta zaharberritzea behar du”, “Zaintzea ezinbestekoa da”, “Bizitza behar du”, “Elizkizunetatik haratago herritarrentzat zenbait kultur ekintza antolatu ditzakegu”, eta abar. Fatima elizako geletan zenbait bilera egin genituen. Iritzi anitzak, baina helburu bakarra: eraikinari bere lekua aitortzea gure herrian.



Eliz ospakizunez gain, basilika kultur jardueraz hornitzea gure helburu nagusia izan da betidanik. Musika eta abesbatza-kontzertuak egiteko esparru aproposa, gure herrian hain maitatua den Maria Magdalenaren begiradapean.

Aipatutako helburua taldearen motorra eta motibazioa izanik, Maria Magdalenaren Lagunak Kultur Elkartek 2013ko uztailean lehen kontzertua antolatu zuen, irabazi-asmorik gabeko kultur elkarte gisa.

Ordurako, Udala Basilikaren birgaitzean inplikatu zen eta Hirigintza eta Mantentze sailek bere gain hartu zuten obrak egitea 2013ko apirilaren hamahirurako.

Hamar urte igaro ondoren, gure ametsa, gure helburua, neurri handi batean betetzen ari dela ikusten dugu. Gure elkarteak antolaturiko kontzertuez gain, herriko erakunde garrantzitsuenek bere kontzertu eta emanaldiak basilikan ere eskaintzen dituztelako, hala nola, Udal Txistulari Taldeak, Ereintzako Txistulari Taldeak, Errenteriako Arte Eskolak, Andra Mari Abesbatzak, Eresbil Musikaren Euskal Artxiboak,

Landarbaso Abesbatzak, Telleri Abesbatzak, Niessen Kultur Elkartek, Karnaba Zortzikoteak, eta abar.

Azpimarratu behar dugu horrelakorik ez zela posible izango Udalaren eta Maria Donea Zeruratzea parrokiaren parte-hartzerik gabe.

Esan bezala, elkartearen hamargarren urteurrena dugu eta beste urteetatik berezi nahi dugu. Hala ere, elkarteko kideak penaz blaitu gaituen IZASKUN OLAIZOLAren heriotzak, geldialdi bat egin eta, omenaldi gisa, guretzat zein pertsona berezia eta maitekorra izan den esateko beharra sentiarazi digu.

Taldearen sorreratik bidelagun, Maria Magdalenaren jarraitzaile sutsua, diruzain lanetan eta zeregin guztietan gogor lan egin zuen esku artean genuena gauzatzeko, baina *berezia eta maitekorra egin zuena*, taldekide bakoitzarekin sortu zuen harremana izan zen.

Edozein tarte balio zuen elkarrizketaren norabidea aldatu, begietara begiratu, eta "zu zer moduz zaude?", galdetzeko, bihotzez, maitasunez.



Irungo "Ametsa Gazte abesbatza" 2018an basilikan eskainitako kontzertuan.



HITZ EDERRAK SENITARTEKOEK BERE AGURREAN ESANDAKOA:

Hitz batzuk. Hain erraz egiten zaiguna, hitz egitea, bat-batean, hain zaila. Mina gure dugula, zaila, oso zaila. Askoz zailagoa hitz hori seme, ama, ahizpa, iloba, biloba, senide, lagun eta ingurukoen ahotan jarri behar bada. Bakoitzak beretik, bakoitzak bere baitu mina. Joan egin baitzara, gaitzak eraman baitzaitu, Izaskun, Ixaxkun, Ixax, Attun.

Oroitzean minik ez dugu nahi, ordea. Oroiminik gabe, oroimena izango dugu. Gure artean egon ez arren, gure baitan zaudelako. Oroimenaren mapan, Santa Klara kaletik Maria de Lezora, Erdiko kaleko farmaziatik pasata, zenbat oroitzapen, zenbat sentipen.

*Nola jarri hitzak sentipen horiei. Hain maite zenuen **Xalbadorren heriotzean** abestiak edertzen du gabezia, goxatzen du mina. Guk, ordea, poesiatik eskas. Eta, hala ere, guk ere beste poeta handi baten, Joseanton Artzeren, hitz gutxi batzuk ekarriko ditugu, zugandik jasotakoa azaltzeko:*

Maria Magdalenaren Lagunak Elkarteko kideak. Ezkerretik eskuinera, goian: Juan Mari Salsamendi, Gema Tuñón, Miren Iraeta, Ixiar Olaizola eta Miguel Iraeta. Behean: Isabel Marin, Sebas Irastorza, Lourdes Uranga, Nati Garcia eta Izaskun Olaizola. Argazkian ageri ez diren taldeakideak: Bittori Arrieta eta Antxon Massa.

"Emaile txarrari berehala/ ezer eman orduko/ zer emana bilatzen.

Emaile ona ez da inoiz/ emateaz eta emateaz aspertzen."

Eta, hain zuzen, zure ondoan, horixe izan da zuri ikusitakoa, zurekin ezagututakoa: emaile txarra zer den ikasi dugu, zu emaile ona zinelako. Ona ez, aparta. Eman, eman egin diguzu asko. Etxeko sukaldetik kentzen genizun zigarro ziztrinetik hasi eta inguruko guztiei emandako maitasun guztira. Beti ingurukoak laguntzen, beti laguntzeko prest, trukean ezer eskatu gabe, ezer espero gabe. Emateaz eta emateaz aspertu gabe. Esku zabala zurea, bihotza bezainbeste. Santa Klaran, Erdiko kalean, Maria de Lezon, hiru lekutan edo beste edozeinetan ezagutu zintuenak horixe esango luke: zenbat eman diguzun, zenbat eskaini diguzun.

Horrexegatik, poesia kontuak baztertuko ditugu, zure egunerokoan askoz ohikoagoak ziren formulei heltzeko. Errezeten artean ezagutu zintugun askok: bezeroek eta ezagun ugarik farmazian, baita etxekook eta lagunak ere, jakina; baina baita etxean ere, hain gogoko zenuen sukaldaritzarekin.





Batean, zein bestean, errezetak nagusi. Botikan, gaitzak sendatzeko. Janari kontuetan, gorputza goxatzeko (hori ere ez al da sendabide mota bat?). Bistan da, ongi moldatzen zinen errezetekin, eta ingurukook eskertzen genuen. Zure izaeraren beste erakusle nabarmena, zure errezeta: eman, eskaini, lagundu. Bai bezeroei, bai ezagunei, bai lagunei, bai ezezagunei. Zer esanik ez, etxekoei.



Gaitzak eraman zaitu. Gaitzak jota, gorputzak "nahikoa da" esan, eta planto egin zizun. Gaitz madarikatuak, ordea, ezin izan zuen zure bihotza kolpatu. Zure bihotza jo. Sendoa, handia, ona zen zure bihotza. Sendoegia, handiegia, onegia, gaitz malapartatuarentzako. Edozein gaitzek jotzeko. Zerura begiratzea zilegi bekio nahi duenari, baina guk nahiago dugu gure baitara begiratu. Bihotzera. Zuk utzitakotik ikasteko, zure bihotz sendoegi, handiegi, onegi horren taupadak gure egiteko. Maite gintuzun, maite zintugun, maite zaitugu, Izaskun, lxaxkun, lxax, Attun.



Maite Arruabarrena, 2023ko Musikasten.





1916. Errenteriako Musika Banda.
Jose M^a Iraola

Batzuetan kultur elkarte eragile baten jarduerak merezitako aintzatespena jasotzen du eta bere esparrutik kanpo datorkio. Elkarteak kultur espazioan birkokatzen du. Baina aipatu aintzatespena ez datorkio elkarteak bere osotasunean betetako aurretiko lanik ezean, edota taldea osatzen duten hainbat norbanakoren lan eta ahaleginik ezean.

160 URTEAN 75

Josu Mitxelena

*EMKE Errenteriako Musika Kultur
Elkarteko lehendakaria*

1864ko ekainaren 25ean sortu zen Errenteriako Musika Banda. Ia 160 urteko musika ibilbide etengabea, musika tradizioa eta errotzea indartzen dituena. Bere historian zehar hainbat izen izan ditu, Sociedad Filarmonica hasiera batean (1864), geroago 1923-1935 urte bitartean) Udal Musika Banda izan genuen eta 1948an EMKE – Errenteriako Musika Kultur Elkarteak eratu zen. Aurten, beraz, 75. urteurrena beteko du. Hortik datorkio artikulu honi izenburua, “160 urtean 75”, historia luze batean txertatutako beste historia batez ari garelako.

EMKE – Errenteriako Musika Kultur Elkartearen sorrera-aktan honakoa jasotzen da: “En la Villa de Rentería, a las veinte horas del día veinte de agosto de 1948, reunidos en el piso 1º de la casa nº 4 de la calle del Ferial, Ramón Mugica, Jose Perez, Jose M^a Salaverria, Ramon Lasa, Miguel



Acta de Constitución de la Asociación de Cultura Musical

LEY UNA PÁGINA DE 3 FOLIOS 78 CILRO NUMERO 0035506

El suscrito, Secretario de la "Asociación de Cultura Musical" de Bandería, certifica, que en el Libro de Actas de dicha Asociación obra por subscribir lo siguiente:

En la Villa de Bandería, a las veinte horas del día veinte de Agosto de mil novecientos cuarenta y ocho, reunidos en el piso 1º de la casa nº 4 de la calle del Foral, los individuos anotados al margen, a los efectos de constituirse una Sociedad bajo el nombre de "Asociación de Cultura Musical", con arreglo a los estatutos presentados al Gobierno civil con fecha 20 Julio último, a los efectos de la Ley de Asociaciones de 30 de Julio de 1.967, y cumplidos los requisitos del Decreto de 25 de Enero de 1.941 para ocupar la Presidencia interina D. Miguel Peña Egarte, en concepto de socio de mayor edad, y después de haberse dado lectura de los referidos Estatutos, y de quedar estos ratificados en todos sus partes, se procedió a la elección de cargo para la Junta Directiva.

- Sres. concurrentes**
- D. Ramón Muga Lacuona
 - D. José Pérez Fuente
 - D. José de Salaverri Etxezquin
 - D. Ramón Leo Urtiaga
 - D. Miguel Peña Egarte
 - D. Francisco Larreta Ertivi
 - D. José Elicechea Aramburu
 - D. Luis García Leóte
 - D. Pedro Otegui Arana
 - D. José Ponceveste Larutaren
 - D. Francisco Cobos Elicechea
 - D. José Pérez Giral
 - D. Gabino Larrea Navasonea
 - D. Juan Manuel Sorbet
 - D. Juan José Urtiaga
 - D. D. Juan Hernández Ponce
 - D. Justo de Santiago
 - D. Salvador Saez
 - D. Alvaro Vazquez V. Zuzua
 - D. Domingo Olarra
 - D. Enrique Elicechea Aramburu
 - D. Enrique Iparragirre Urtiaga
 - D. Melchor Torrevilla Corzo
 - D. Julian Lavilla Gasteo
 - D. Esteban Andueza
 - D. José Lacuona
 - D. Manuel Martínez
 - D. Castor de la Fuente Arrillaga
 - D. Santiago Gil
 - D. Emilio Bengoechea
 - D. Horacio Juanicotena Vengara.

Verificada la votación, y hecho el escrutinio, dió éste el resultado de haber obtenido mayoría de votos los individuos siguientes:

Para el cargo de presidente: D. Ramón Muga Lacuona (81 votos)

Para el de vicepresidente: D. José Pérez Fuente (15 votos)

Para el de Tesorero: D. José María Salaverri Etxezquin (17 votos)

Para el de Vicesorero: D. Ramón Leo Urtiaga (10 votos)

Para el de Secretario: D. Miguel Peña Egarte (51 votos)

Para el de Vicesecretario: D. Francisco Larreta Ertivi (8 votos)

Votales: D. José Elicechea Aramburu (20 votos)
 D. Luis García Leóte (16 votos)
 D. Pedro Otegui Arana (8 votos)

Y en virtud de ello, y no habiéndose formalado protesta alguna, el presidente interino proclamó electos a los individuos suscritos, quienes inmediatamente tomaron posesión de sus respectivos cargos.

Acto seguido el Presidente D. Ramón Muga Lacuona declaró que queda constituida la "Asociación de Cultura Musical", con todos los formalidades de la Ley y de los Estatutos.

Peña, Francisco Larreta, Jose Elicechea, Luis Garvia, Pedro Otegi, Jose Etxebeste, Francisco Cobos, Jose Perez, Gabino Zarranz, Juan Esnal, Fermin Huici, Juan Hernandez, Justo de Santiago, Salvador Saez, Alvaro Vazquez, Domingo Olarra, Enrique Elicechea, Enrique Iparragirre, Melchor Torrevilla, Julian Lavilla, Esteban Andueza, Jose Lekuona, Manuel Martinez, Castor de la Fuente, Santiago Gil, Emilio Bengoechea y Horacio Juanicotena, a los efectos de constituir la Asociación de Cultura Musical..."

Bilera hartan Ramon Mugika Lekuona hautatu zuten elkarteko lehendakari. 1961era arte eutsi zion karguari.

Musika Banda nabarmen murriztu zuen gerra zibilak utzitako urte ilun eta gorabeheratsuak atzean utzi eta berriz ere ohikoa zuen mailara itzultzeko helburuarekin sortu zen elkarte, kontzertuak emateko, musikarekiko zaletasuna sustatu eta lantzeko, eta bandak gure herrian betidanik izan zuen musika tradizio handiarekin jarraitzeko.

Errenteriako Musika Kultur Elkarteko Musika Banda (1948).





Zentenarioa, Herriko Plazan.

Horretarako, lehenik eta behin, banda herrian zein Gipuzkoan zegokion mailara itzultzeaz arduratuko zen zuzendari berria izendatu zuten: Jose Maria Iraola maisua (igeldoarra). Beti bere etxea izan zenera itzuli zen (zuzendaria izan baitzen 1916tik 1936ra) eta bere lehen eginkizuna Gamon Zumardiko kiosko berriaren inaugurazio kontzertua antolatzea izan zen: 1948ko uztailaren 21ean, Guridiren "Baserría" eta Rimski Korsakoven "Capricho Español" ren akordeak entzun ziren.

Berregituraketaren ondorioz, bandaren loraldi berria etorri zen. Alderdi ikusgarrietako bat janzkerarena izan zen. Gerra zibileko "uniforme" penagarriak atzean utzita, 1928an bezala, musikariek berriro jantzi zituzten uniforme urdin distiratsuak eta kolore bereko plater-txapela dotoreak. Garai ilunak atzean geratu ziren...

Urte loriatsuak datoz bandarentzat. 50eko hamarkadan, denboraldiko kontzertuez gain, benetako "masa fenomeno" gertatu zen: Zumardiko dantzaldiak. Gazteak, eta ez hain gazteak ez zirenak ere, inguruko herrietatik eta Donostiatik zetozen Erreteriarara. Jende andana

hori guztia hartzeko txikia geratzen zen Zumardia. Banda musika erreferente bilakatu zen berriz ere eskualde osoan. 1967an, Herriko Plazan madalena jaiei lehen aldiz hasiera eman zitzaien urtean, Musika Kultura Elkarteko Musika Bandak kontzertu bikaina eskaini zuen Donostiako Orfeoiarekin (bere 70. urteurrenean) eta Goizaldi dantza taldearen partaidetzaz. 1969an, Zaragozan, Musika Banden Lehiaketa Nazionala egin zen, eta Erreteriarako Musika Bandak Usandizagaren "Las Golondrinas" jo zuen, aukera askeko obraren interpretazioarekin. Bigarren postua lortu zuen, lehenengoa jasotzeko aukerarekin, "accésita" lortu baitzuen, La Pamplonesa, Iruñeko Musika Bandaren atzetik. Hortik aurrera, herriko banda nonahi kontzertuak eta kontzertuak eskaintzen hasi zen: Zumarragan, Getxon, Villabonan, Azepeitian, Hondarribian eta Oiartzunen, besteak beste.

Horrela, 1995era iritsi arte, non Erreteriarako Musika Bandak Zallako Euskadiko Banda Lehiaketa irabazi zuen. Gaueko ordu txikietan, txapeldunak herrira iristean, "Zentenarioaren" doinuez (nola ez), kalez kale ondo ospatu zen saria. Bordeleko



Nazioarteko Azokan eskainitako kontzertuak heldu dira. Lousada-Porton, Portugalen eta horien guztien artean, 2010ean Parisko La Cigale aretoan eskaini zuena nabarmendu behar da, Solange Añorga sopranoarekin eta Parisko Euskal Etxeko Anaiki Abesbatzarekin batera. Kontzertuak egin ditu Musikasten eta Donostiako Musika Hamabostaldian. UNICEFen aldeko kontzertua Donostiako Kursaalaren. Eta 2016an, UPV-Donostiako Orfeoia saria, bere ibilbide musikalaria, 160 urteko ibilbide jarraituagatik, eta, beti ere, musika-jarduera bere arlo zabalenean sustatzea helburu izateagatik.

Azken urteotan lehen mailako musikari eta kantariak aritu dira gure musika bandarekin. Denok ditugu gogoan, Miren Urbietta sopranoarekin (2016) egindako opera eta zartzuela errezitaldia. 2017ko martxoan Alberto Urretxo, Bilboko Orkestra Sinfonikoko tronboi bakarlariarekin eskainitakoa. 2022ko kontzertua Oscar Abella Euskadiko Orkestra Sinfonikoko bakarlariarekin, Arkaitz Mendoza pianistarekin, "Rhapsody In Blue" gogoangarriarekin, edota Iñaki Salvador pianistarekin eta Ainara Ortega abeslariarekin.

Edo aurten bertan herrian izan dugun Marife Nogales mezzosoprano handia... Ahaztezinak guztiak. Aipatzekoak dira, halaber, Oskorri taldearekin eta Golden Apple Quartet taldearekin Victoria Eugenia antzokian "Golden Apple Xey" ikuskizunean emandako kontzertuak (jendez gainezka biak).

Amaitzeko, gure esker ona adierazi nahi diegu 1948an egungo EMKE —Musika Kultur Elkarte— sortu eta martxan jarri zutenei, Errenteriako Musika Banda berregituratzeko asmoz, gerra zibilak utzitako urte ilunak atzean utzi eta kontzertuak eskaintzen jarraitu ahal izateko, musikazaletasuna sustatuz eta bultzatuz, eta bandak gure herrian betidanik izan duen eta izango duen musika tradizio eta errotzearekin jarraitzeko. Guztioi, gure zorion eta eskerrik beroena.

Izan zinetelako, gara, eta garelako izango gara.

Herri bat, Banda bat!!!

1983. Musika Plazaren inaugurazio kontzertua.



C. D. Touring: EL EQUIPO FEMENINO DE BALONMANO

Txema Arenzana

El pasado 27 de enero se celebró en el auditorio de Lekuona, completamente abarrotado de socios y seguidores del club, la puesta de largo del programa de actos conmemorativo del Centenario del Touring K.E. En el marco de dicho acto se presentó la historia del club que complementaba el libro que se editó en 1998 con los primeros 75 años de dicha historia.

Ni los autores de la primera parte, ni los de esta segunda (que abarca los últimos cinco lustros), cuya responsabilidad me atribuyo, llegaron a recoger el hecho que hoy ve la luz. No es el caso de sus protagonistas que lo han mantenido siempre fresco en sus memorias y, cómo no, en sus corazones. Al finalizar el acto del 27 de enero, se me presentó una persona, a la que no conocía, para decirme que el C.D. Touring tuvo un equipo femenino de balonmano a finales de los años 60 del pasado siglo. Tras el agradecimiento por su aportación, intercambiamos los teléfonos. Había llegado el momento de disculparse y de reparar en lo posible tal carencia. El resultado del trabajo viene a continuación.

Equipo Touring.
Foto: Carlos Iglesias





Esa persona era *Carlos Iglesias* a cuya semblanza nos acercamos señalando que fue el impulsor de aquel equipo de balonmano femenino. Carlos se inició jugando un campeonato interbarrios que organizaba Ereintza, del que salieron jugadores de enorme proyección como Macazaga, Atxukarro... Seguidamente engrosó las filas del Juvenil del Bidasoa y posteriormente fichó por el potente equipo del Loiola, patrocinado entonces por Ascensores Muguerza, antes de ir a la mili (1968). A la vuelta jugó en el Universitarios y el Bianchi. La Federación le llamó para formar la selección guipuzcoana de balonmano femenino. Mientras fue jugador del Bidasoa obtuvo el título de entrenador nacional en Vallehermoso (Madrid), siendo posteriormente titular del banquillo del Bidasoa.

LA SECCIÓN DEL C.D. TOURING

En 1966 nace la sección de balonmano femenino del C. D. Touring. En aquella época, el Ereintza era el referente en masculino, como lo es hoy, pero no podía hacerse cargo de un equipo de chicas. En esa tesitura, Carlos Iglesias se puso en contacto con el Touring; se reunió con su presidente, Ignacio Elizondo Bengoechea (1960-67) en la planta superior del bar Touring, en la Alameda, entonces la sede del club. La respuesta fue muy positiva: pásame, le dijo, un presupuesto de equipamiento y hablamos de nuevo. El Touring aportó la nada despreciable cantidad de unas ocho mil pesetas a cambio de llevar el anagrama y escudo del club. El equipo se puso en marcha. Jugarían en el viejo frontón abierto (hoy Centro Niessen) y surgió el siguiente problema: los vestuarios, un tema nada fácil, pero cuando hay ganas se encuentran soluciones. Después de jugar, iban a lavarse al establecimiento de las Monjas del Hospitalillo, a una fuente exterior con la manguera que utilizaban para el riego y la limpieza. Las propias monjas, al ver el espectáculo que ofrecían a los viandantes, les permitieron hacerlo en una sala interior, un lugar más discreto. Más tarde lo hacían en el mismo frontón donde el ayuntamiento instaló unas rústicas duchas, con agua fría.



Equipo con nueve jugadoras con el equipamiento del Touring (salvo Mari Paz que lleva un escudo de Rentería). De pie, de izq. a dcha. Juani, Cristina Arcelus, Mari Carmen Los Santos, Dorita Antoñana y Mari Paz Jiménez. Agachadas: Begoña Basterra, ¿?, María Jesús Alberdi (de Donibane) e Izaskun Calleja.
Foto: Mari Paz Jiménez Bautista

LA POSTAL

Ya disponían del equipamiento, pero las necesidades eran muchas. Para allegar fondos a fin de hacer frente a múltiples necesidades, tuvieron la brillante idea de editar la postal que encabeza este artículo.

Las propias jugadoras, por parejas, se distribuyeron la villa. Editaron 1.000 ejemplares. Mari Paz y Mari Carmen recuerdan que recorrieron, entre otros, el barrio de Iztieta repartiendo la postal dentro de un sobre en bares, comercios y talleres (Iztieta estaba rebosante de establecimientos). A los días volvieron a recoger los sobres; Mari Paz también nos recuerda la incertidumbre y la ilusión que les hizo sacar el dinero, máxime cuando aparecía algún billete de 100



24 de julio de 1967. José Luis Silva entrega el trofeo a Gema Oliveri, capitana del equipo, en el frontón de Errenteria.
Foto: Mari Paz Jiménez Bautista

pesetas (entonces mucho dinero, hoy apenas algunos céntimos de euro).

LOS ENTRENAMIENTOS

En la temporada 1966-67 iniciaron la actividad deportiva. Si en algo insisten todas es en el excelente ambiente que reinaba en el grupo, muy compenetrado con el entrenador; se lo pasaban genial. Había confianza plena de las chicas con el entrenador y viceversa. Su disponibilidad para los entrenamientos era total, y disfrutaban haciéndolo. Se reunían los martes y jueves, pero, como Carlos recuerda, incluso llegaron a entrenar la mañana de Año Nuevo, el 1 de enero de 1967. Ello a pesar de todas las dificultades. A veces entrenaban en el viejo frontón municipal, la cancha de las competiciones, en el que no había ni luz; se alumbraban con la de la calle. Fueron a protestar al pleno hasta en tres ocasiones hasta que les pusieron unos focos. Pero, sobre todo, el lugar de entrenamiento era el batzoki, ocupado entonces por Falange, la Sección femenina... Lo hacían en la última planta, a la que accedían por una peligrosa escalera, en la más absoluta oscuridad. Estaba que se caía en pedazos, con el suelo descarnado, los techos semicaídos, con grietas por las que se

colaba el agua; así lo recuerda Dori y lo confirma Cristina. La penuria en la que se movían era de tal nivel que aquellas que disponían de calefacción en casa, se llevaban los balones empapados en agua para secarlos. Otro detalle al respecto lo cuenta Izaskun, la portera. Para salvaguardar en lo posible las rodillas de balonazos, golpes y magulladuras, su madre le confeccionó, a base de telas y acolchado, algo parecido a unas espinilleras. Las camisetas de manga larga eran de uso obligatorio. Como contrapunto a tanta penuria, recuerdan la ilusión que les hizo la entrega de la primera bolsa de deporte con el equipamiento.

Eran tiempos complicados para las mujeres de cara a la práctica del deporte en general, ya que la dictadura lo tuvo prohibido durante muchos años, aunque ya se apuntaban vientos de cambio. Uno de los dilemas a los que se enfrentaron fue el de utilizar faldas (defendido a ultranza por la Sección Femenina) o el pantalón (el Touring optó por el llamado "pantalón de chico", que era muy cortito). Mari Paz nos cuenta una anécdota. Antes del balonmano fue atleta (primero con el Club Atlético Rentería y luego con la Real Sociedad) lanzadora de disco. Tomó parte en los Juegos del Cantábrico que se disputaron en La Coruña. Recuerda que le



vino el Delegado de deportes de la sección femenina y le dijo que ellos no consideraban el lanzamiento de disco como un deporte femenino. Lo mismo le ocurre a Cristina. Uno de los partidos contra el Alkartasuna de Pasajes se jugó en invierno, en plena nevada. A Cristina se le rompió una falange del pie y la llevaron al médico de la Federación, quien le preguntó que "qué hacía una chica como ella jugando a un deporte de hombres".

Los recuerdos se entremezclan. Dorita Antoñana nos cuenta la imagen, épica sin duda, de aquel periodo. Tocaba partido un domingo por la tarde, la lluvia caía a pozales y el campo de juego del frontón abierto estaba completamente inundado. A las chicas les tocó desatascarlo si querían jugar; después fueron a la alhóndiga municipal para trasladar las porterías y montar el campo de juego. Carlos añade. Entonces no se jugaba nunca en las tardes de domingo, reservadas al todopoderoso fútbol. Pero a él le hacía mucha ilusión hacerlo, por lo que solicitó autorización a la Federación. No fue fácil, pero lo logró. En medio de un diluvio, el Touring jugó, contra el mejor equipo del momento, el Medina. El éxito de asistencia fue rotundo. El

Jugando en un mismo partido contra el Medina en el frontón viejo. 28. Están Azucena y Mari Carmen. Se ve el edificio que da a la carretera general. 29. Mari Carmen rodeada de tres del Medina. Se ve la cristalera del Hospitalillo y entre los árboles, la entrada principal. 30. Gema y Mari Carmen. La foto da a la carretera general. 31. Mari Carmen, lanzando con Clemen a su espalda. A la derecha, Cristina. Se ve el edificio completo en ángulo de las monjas del Hospitalillo. Foto: Mari Carmen Los Santos





Carnet de la temporada 1967-68.
Foto: Mari Carmen Los Santos

frontón se llenó con unas 400 personas que pagaron 30 ptas, una pasta. Y fue también un éxito por el resultado, ya que ganaron 5-4 y quedaron campeonas de la liga.

Mientras Carlos estuvo en la mili, se arreglaron como pudieron. Me comentan que les entrenó Ignacio Oliveri, Ignacio Albisu o incluso Juantxo Villareal. Pero, sobre todo, recuerdan a Pepe Larraza, con quien les unía una excelente relación. Había un pero, ya que Pepe era árbitro y, por tanto, incompatible con el puesto de entrenador. Les instó a que no dijeran nada, que les echaría una mano. Pero llegó el día en que les arbitró y en alguno de los lances del juego les pitó falta, que inmediatamente protestaron. Alguna le dijo, ¡Pepe, pero cómo nos haces esto!, expresión seguida de la consiguiente expulsión. Lógicamente, el bueno de Pepe les dejó de entrenar.

El espaldarazo a su proyecto tuvo lugar durante las magdalenas de 1967, concretamente el 24 de julio, día en que tuvo lugar el Primer Torneo Santa María Magdalena. Ante un público entusiasmado que abarrotaba el viejo frontón descubierto, José Luis Silva, delegado de la sección, le entregó el trofeo a Gema Oliveri, capitana del equipo. Compitieron las cuatro temporadas comprendidas hasta 1970. Lo hicieron bajo los colores del Touring. Sin embargo, en una foto

de 1969 aparecen con el equipamiento del C.D. Rentería (fue un club de fútbol cuyo presidente fue José María Astigarraga que inició su andadura en 1969 y la continuó durante unos 10 años, hasta 1980/81. Tenía sede en el bar "Aquí Te Espero", de la calle Parque en Galtzaraborda). Es posible, aunque no hemos podido confirmarlo, que fuera este club quien aportara el equipamiento en sustitución del Touring. Aunque no sabemos el por qué ni el cuándo del cambio, sí sabemos que en 1967 hubo cambio de presidente del Touring; a Ignacio Elizondo le sustituyó Manuel Arana Bidegain (1967-69) y pudo haber un replanteamiento del tema.

LA RIVALIDAD CON EL ALKARTASUNA DE PASAJES

A falta de información más precisa que no hemos podido obtener de la Federación Guipuzcoana de Balonmano, los recuerdos nos llevan a partidos jugados contra el Arrate de Eibar ya que, como si de una excursión se tratara, se llevaban la comida para pasar todo el día o contra el todopoderoso Medina San Sebastián impulsado por la Sección Femenina. Las fotos que han aportado nos dan luz sobre algunos enfrentamientos. Contra el Alkartasuna de Pasajes eran partidos de máxima rivalidad. Fue el 6 de abril de 1969, jugaban con el equipamiento del C. D. Rentería. Era domingo; al volver del partido andando, acarreado con las



En el frontón Uranzu de Irun, los equipos del Touring femenino y el francés Girondis masculino.
Foto: Clemen Aierbe



6 de abril de 1969: equipo de 11 jugadoras del CD Rentería. Lugar: Pasaia con motivo de algún partido.
De pie: Mari Paz Jiménez, Dorita Antoñana, portera suplente, Gema Oliveri, Begoña Basterra y Cristina Arcelus.
Agachadas: Izaskun Calleja, ¿?, Mari Carmen Los Santos, Azucena Nieto e Iciar Mendizabal.
Foto: Mari Paz Jiménez Bautista



Irun, entrega del trofeo a Clemen Aierbe, la mejor jugadora del torneo. Carlos Iglesias, con gabardina a la derecha.
Foto: Clemen Aierbe



Sin fecha, en color el equipo del Touring. De pie, Izaskun Calleja, Gema Oliveri, Cristina Arcelus, Mari Paz Jiménez y Azucena Nieto. Agachadas: Dorita Antoñana, Marisol Eceiza e Iciar Mendizabal.
Foto: Mari Paz Jiménez Bautista



bolsas, redes y balones, un control de la Guardia Civil les preguntó que de dónde venían y a dónde iban, es Dori la que lo recuerda.

Clemen Aierbe aporta un par de fotos que nos hablan de un torneo internacional disputado en el frontón Uranzu de Irun, en el que el equipo de chicos de Ereintza se enfrentó al Girondis francés, mientras las chicas del Touring lo hacían contra el Medina. En una de ellas las chicas del Touring posan junto al equipo francés, mientras que en la otra, Clemen Aierbe recoge el trofeo que la acredita como mejor jugadora del torneo. Los partidos más habituales eran contra Anoeta, Medina, Alkartasuna de Pasajes... incluso contra el Paisa, ya que con posterioridad a la creación de la sección del Touring, la fábrica Paisa (Productos Aislantes S.A.) forjó su propio equipo. Algunos partidos, muchos de ellos de máxima rivalidad, eran un auténtico bombazo informativo, de tal forma que el fotógrafo Willy Koch (también otros) exhibía las fotos para su venta en el escaparate. Otro aficionado al balonmano y a las fotos era el dueño de la pastelería Paki.

LA DISPERSIÓN DEL GRUPO INICIAL. LAS SELECCIONES GUIPUZCOANA Y ESPAÑOLA

Finalmente se produjo la dispersión. Los motivos para dejarlo fueron diversos, algunos muy personales; habían pasado de los 17 a los 20 años en los que la mujer entonces asumía otras responsabilidades. Alguna recuerda que por aquellas fechas se abrió la sala de fiestas Penny Lane, que causó auténtico furor entre la juventud, con ello llegaron los novios... El grupo inicial se dispersó, pero algunas continuaron en otros equipos, incluso elevando su nivel a lo más alto. Dori pasó del Touring al Medina, para dejarlo seguidamente cuando se echó novio. También Mari Carmen y Mari Paz pasaron al Medina y formaron parte de la selección guipuzcoana; como tal participaron en los Juegos del Cantábrico en los que participaban las provincias de la costa cantábrica: Gipuzkoa, Bizkaia, Santander, Oviedo, Lugo y La Coruña (Euskadi, Cantabria, Asturias y Galicia). Entre 1964 y 1972 fueron varias las sedes pero, a falta de datos federativos, los recuerdos les llevan, tanto a Mari Paz como a Mari Carmen a La Coruña. donde por

Selección guipuzcoana, 14 jugadoras más el entrenador
Foto: Izaskun Calleja





vez primera jugaron en suelo de parquet, a la par que recuerdan la subida al podio. Otro de los Juegos en los que tomaron parte fue en Bilbao.

Quien tuvo un mayor recorrido y proyección fue Cristina Arcelus; pasó al Medina, tomando parte en las selecciones guipuzcoana y española a partir de 1969. Jugó durante nueve temporadas, la década de los 70, como internacional. Eran partidos amistosos, pero no por ello menos importantes; casi siempre lo hacían contra la selección francesa, muy superior, unos 20 partidos de los cuales solo ganaron en una ocasión. Siendo jugadora del Medina, junto con Izaskun, durante dos temporadas se proclamaron campeonas de España. Otra que fichó por el Medina fue Begoña Bastera, la más joven del equipo. Gema Oliveri también fue preseleccionada para la española, pero renunció, seguramente por influencia de la familia, cosa normal en la época, que no quería que se alejaran de casa. Izaskun Calleja fue la portera indiscutible de aquel Touring, puesto que ocupó en la selección guipuzcoana (recuerda el chandal verde con una franja blanca) jun-

to con otras dos porteras, Juani, del Pasajes y Mari Carmen, del Medina. En una foto de 10 de noviembre de 1967 aparece formando parte de la selección española que jugó contra Francia el primer partido internacional. Fue en el pabellón de La Casilla, en Bilbao, en el que perdieron por un ajustado 11-12. El siguiente partido de ese torneo lo jugaron en Pamplona.

En sus inicios en el Touring, a Izaskun le llamaron a una concentración a Madrid; los padres le autorizaron porque iba con otra chica de San Sebastián, Maite García. En 1967, Izaskun Calleja fue portera internacional con la selección española. En el estadio Ruiz de Alda, en Pamplona jugaron contra la selección de Portugal. Allí fue un autobús con las jugadoras y sus familias y acompañantes. Izaskun fue homenajeada en 2017 con motivo del 50 aniversario del primer partido de la historia de la selección española femenina. Formó parte de los siguientes equipos: Touring, Medina SSb, Salleko y Bidebieta.

10 de noviembre de 1967. La selección nacional en el partido contra Francia en Bilbao. Izaskun, la portera, agachada, en cuarto lugar. Foto: Izaskun Calleja





Carlos Iglesias, Izaskun Calleja, Mari Paz Jiménez, Cristina Arcelus, y delante, Dori Antoñana y Mari Carmen Los Santos.
Fotos: Donato Castaño.

EL REENCUENTRO

Y tras la dispersión de principios de los 70, más de 50 años después, toda una vida, se produce el reencuentro de aquellas jóvenes pioneras del balonmano con su entrenador. Propiciada por las entrevistas realizadas con todas ellas, el pasado 16 de marzo se organizó la comida del reencuentro en un conocido restaurante de Errenteria. La cita en los Arkupes del ayuntamiento dio paso a una sesión fotográfica en la escalinata de Mikelazulo; había que inmortalizar el momento, para dar paso a la comida. La reunión fue muy emotiva y permitió dar rienda suelta a muchos de los recuerdos y sentimientos que vivieron en aquellos lejanos años y las vivencias posteriores hasta el día de hoy que se cerró con el compromiso de una comida anual por las mismas fechas.



Txema Arenzana, Mari Carmen Los Santos, Izaskun Calleja, Dori Antoñana, Mari Paz Jiménez, Cristina Arcelus y Carlos Iglesias.

Touring K.E.

LA SAGA DE LOS BAUTISTA

Martín Bautista

Santi Bautista

Aprovechando la conmemoración del Centenario del Touring, vamos a desgranar los detalles de una familia en la que varios de sus miembros han vestido la camiseta del Touring, desde la misma década del nacimiento del club hasta hoy día.

El primero de la saga fue el abuelo León Bautista y el último, por ahora al menos, es su nieto Jon Bautista que, tras su paso por la Real Sociedad, recaló en el Eibar donde actualmente milita. A León le siguieron dos de sus hijos, Santi, el quinto, y José Mari, el séptimo. Más tarde llegaron los

nietos, Jon y Martín, hermanos mellizos hijos de Patxi, el noveno; e Ibai e Iñaki, hijos de Iñaki, el décimo y último hijo de León. Con toda seguridad, en numerosas familias rojillas se darán circunstancias similares, por lo que el presente trabajo puede servir de homenaje a todas ellas.

1925





PRIMERA GENERACIÓN DE LA SAGA

El patriarca, León, hace sus primeros pinitos con el balón coincidiendo con la primera época del C.D. Touring. Tenemos la suerte de contar con un par de fotografías anteriores a la guerra civil. En la página anterior aparece León, de pie, el cuarto por la izquierda. Nos dicen que el niño que aparece agarrado por un futbolista es Manolo Arana, quien sería presidente en el periodo 1967-69. La otra fotografía, de 1936, pertenece al Archivo Municipal y esta muy documentada. En ella aparecen: 1. Braulio Sagarzazu 2. Ignacio Bidegain 3. Berrondo 5. León Bautista 6. Samperio 8. Avelino Salaverría Avelín 10. Emilio Zubieta 12. Gabino Larrain, el botillero.

LEÓN BAUTISTA PASCUAL

. Nació en 1915 en la calle Magdalena. Tuvo dos grandes pasiones, la música (formó parte de la Banda de música) y el fútbol, formando parte del CD Touring en la temporada 1934-35. No fue un

buen momento para la práctica del deporte. En la temporada 1932-33 el C.D. Touring inicia su primera época de brillantez al proclamarse campeón de su grupo de la Categoría C, compitiendo contra dos equipos del pueblo: el Euzkalduna y el Rapid. Esta primera época finaliza la temporada 1935-36 con el Touring en la Primera Regional. Fue una de las temporadas en las que se produjo una reestructuración del fútbol: permanecen Primera y Segunda División mientras que desaparece la Tercera, lo que supuso potenciar el fútbol regio-



Clubs de Rentería



Lubricantes Shell, a la vieja gloria del Touring, León Bautista 1-6-1985



1936

nal. En Primera Regional figuraron tres equipos renterianos: Euskalduna, Rápido y Touring, proclamándose campeón el primero de ellos. Los tres equipos participaron también en la Primera Copa de Guipúzcoa, junto con el Roca y el Trincherpe.

La guerra lo desbarató todo, también el fútbol. León pasó varios años en un batallón de trabajadores (es lo que tiene estar entre los perdedores). Tras el retorno se casó con Bitxori, con quien tuvo 10 hijos. A todos ellos les inculcó su afición por el Touring, y en su compañía acudía asiduamente a Larzabal. Lo que no pudo fue practicar su deporte favorito, ya que la disciplina de la competición no se lo permitía. Trabajó en Gráficas Urezbea desde los 13 años hasta su jubilación a los 65 y formó parte de su equipo, participando en campeonatos entre empresas en los años 50.

León Bautista Pascual. Nació en 1915 en la calle Magdalena. Tuvo dos grandes pasiones, la música (formó parte de la Banda de música) y el fútbol, formando parte del CD Touring en la temporada 1934-35.

SEGUNDA GENERACIÓN

La segunda generación, allá por los años 70, la de los hijos de León, tuvo dos protagonistas: José Mari "Txato" y Santi Bautista. José Mari fue un futbolista de raza que militó en numerosos equipos de la Segunda división. El presidente desde el 72 al 79 fue Paco Arizkuren, siendo miembro de la Directiva Juan Jesús Ugarte (+), cuñado y verdadero instigador para que los hermanos fueran futbolistas.

SANTIAGO BAUTISTA

Inició su andadura en el Don Bosco como portero suplente de Gorostidi y más tarde fue fichado por el Logroñés. Jugó también en el Touring-darra en la temporada 1974-75, pero su recorrido fue muy corto, ya que la disciplina deportiva, imprescindible, no era su fuerte. Entre sus recuerdos destaca una anécdota de un partido jugado en Mondragón, en cuyo psiquiátrico estaban ingresados varios vecinos del pueblo, aficionados del Touring, que se acercaron para animarles. Entre los expedicionarios estaban Julito Beldarrain y Jontxu Díaz. A iniciativa de ellos recogieron dinero para darles y que pudieran comprar tabaco. En el polo opuesto estaba su hermano. Existía



entonces la costumbre de rezar un padrenuestro antes de cada partido, así lo recuerda Santi.

JOSÉ MARI BAUTISTA "TXATO"

Nacido en Alaberga fue uno de los 10 hijos de León y Bitxori. Desde muy niño mostró excelentes cualidades para la práctica del fútbol; con 16 años ya jugó con los seniors una copa de Guipúzcoa. Comenzó su andadura futbolística como cadete juvenil en el Don Bosco allá por 1973-74; pasó la siguiente temporada a la Real Sociedad juvenil y también formó parte de la selección guipuzcoana. En 1975-76, el Touring se clasificó para el Campeonato de España de Aficionados y, junto a Gorriz, jugaron con el Touring en calidad de cedidos, disputando tanto la fase de ascenso a la Tercera División contra el Ibiza, como la final del Campeonato de Gipuzkoa. A partir de 1976-77 sube al Sanse, donde juega hasta 1981-82. Del Sanse se va al Burgos en la temporada 1982-83. Durante la 1983-84 militó en el Celta de Vigo y posteriormente en el Lorca. De nuevo volvió al Burgos donde jugó de la temporada 85-86 a la 88-89, para terminar su periplo futbolístico en la S.D. Eibar donde jugó desde la 1989-90 hasta la 1991-92. Fue un auténtico trabajador del fútbol.

TERCERA GENERACIÓN

JON BAUTISTA ORGILLES

Con Jon entramos en la tercera saga de los Bautista. Es hijo de Patxi, el penúltimo de los hijos de León. Aunque no recuerda cuándo fue su inicio, lo que sí tiene claro es que llevaba el balón a todos los sitios, siempre en compañía de su hermano mellizo, Martín. Siendo benjamín se apuntó a la Escuela del Touring, auténtica cantera del club. Compitió durante un par de temporadas en categorías inferiores, donde, él resalta que aprendió valores tan esenciales como la disciplina en el trabajo, el respeto para con los demás y el compañerismo. Su primera temporada fue en la categoría Alevín en la 2006-07 y su segunda y última temporada en el Touring fue en la categoría Infantil Txiki (infantil de primer año) en la 2007-08. Vistió los colores del club con orgullo. Esos mismos valores son los que impulsan en Los campus de verano que llevan su nombre, que se iniciaron en 2012 en los que durante 2/3 semanas llevan a cabo una actividad multidisciplinar. Una anécdota que recuerda con cariño fue la relativa a su primer partido con el Touring contra el San Marcial de Irun. Los nervios propiciaron el recorte del



6 2007-08 Torneo de Euskadi. Los dos más altos son Martín y Jon, de pie, tercero y cuarto



2012-13 Juvenil de honor, Ibai y Martín

sueño. Cuando ya salían para el partido se dieron cuenta de que era el día del cambio de hora y tuvieron que esperar una hora más.

Cierto día le llamaron de Zubieta. La ilusión de todos por ascender se vio ligeramente empañada por el alejamiento de los compañeros de siempre. Aunque ya desde alevines (categoría en la que la Real Sociedad aún no tenía equipos) jugaba torneos con la camiseta txuri-urdin. Empezó a jugar con la Real en la categoría Infantil de Honor en la temporada 2008-09. Jugó en la Real Sociedad pasando por todas las categorías hasta llegar al primer equipo. Cabe mencionar su participación en la Europa Youth League en juveniles, torneo en que participaron debido a que el primer equipo había llegado a la Champions League.

También merece una mención especial su segunda temporada en el Sanse, en la que su magnífica racha goleadora hizo que tuviera la oportunidad de debutar con el primer equipo, el 24 de abril de 2016, en la jornada 35 de la Liga BBVA en el partido que enfrentaba a la escuadra vasca con el Villarreal C.F. Anotó su primer gol con la zamarra del primer equipo. Dos jornadas más tarde,

frente al Rayo Vallecano en el estadio de Anoeta, marcó el segundo gol de su equipo, que significó la victoria. Durante la temporada 2016-17 siguió con ficha en el equipo filial, pero entró en varias convocatorias del primer equipo, jugando 12 partidos y anotando 3 goles, en una temporada en la que se consiguió el pase para disputar la Liga Europea de la UEFA, aunque perdió protagonismo en el equipo. El 2 de noviembre de 2017 anotó su primer gol en competición europea en la victoria por 3-0 ante el Vardar Skopje, correspondiente a la cuarta jornada de la Liga Europa de la UEFA. El 11 de julio de 2019 la Real Sociedad hizo oficial su cesión por una temporada al K.A.S. Europe. Tras ésta, regresó al club propiedad de sus derechos, donde permaneció un curso más antes de volver a ser cedido el 26 de agosto de 2021 al C.D. Leganés. Des-

Con Jon entramos en la tercera saga de los Bautista. Es hijo de Patxi, el penúltimo de los hijos de León. Aunque no recuerda cuándo fue su inicio, lo que sí tiene claro es que llevaba el balón a todos los sitios, siempre en compañía de su hermano mellizo, Martín.



pués de esta segunda cesión, en julio de 2022 abandonó definitivamente la Real Sociedad y se marchó a la S.D. Eibar, equipo con el que firmó por tres años y en el que actualmente milita.

MARTIN BAUTISTA ORGILLES

Como hemos dicho es hijo también de Patxi. De esta saga, es el Bautista que más temporadas ha disputado con la camiseta del Touring. Comenzó su trayectoria junto a su hermano mellizo Jon en la escuela del club como benjamín. Nunca tuvo tanta pasión como su hermano por el fútbol; mientras de niños Jon jugaba con el balón, él prefería jugar a cualquier otra cosa. Compitió junto a su hermano en el Touring las temporadas 2006-07 y 2007-08.

Cabe destacar esa segunda temporada juntos, en la que consiguieron el segundo puesto tras el Antiguoko en la liga gipuzkoana. Como premio, pudieron participar en el Torneo de Euskadi de la categoría a final de temporada. Aquí una foto del mismo día y torneo, disputado en Lezama, en las instalaciones deportivas del Athletic Club, al final de la temporada 2007-2008. Se trataba del Torneo de Euskadi de la categoría Infantil Txiki en el que participaron los tres mejores equipos de la liga gipuzkoana, los tres mejores clasificados de Araba y los dos mejores bizkaitarras, más una especie de selección bizkaína como tercer equipo de Bizkaia.

La siguiente temporada, la 2008-09, jugando Martín con el Touring y Jon con la Real Sociedad, se enfrentaron en la categoría de Infantil de Honor. La temporada 2009-10 tuvo la suerte de jugar con los cadetes de segundo año y consiguió el ascenso de la categoría de Primera Cadete a Cadete de Honor. El segundo año de cadete (temporada 2010-11) lo disputó como capitán del equipo en la categoría de Cadete de Honor y consiguió sus mejores estadísticas goleadoras en el club, con 33 goles marcados.

Su primera temporada de juveniles (la 2011-12) la disputó fuera del club, en el Real Unión en la categoría de Juvenil Liga Vasca. Esa misma temporada el Touring ascendió de nuevo a Juvenil de Honor y quiso preparar un equipo competitivo

Cabe destacar esa segunda temporada juntos, en la que consiguieron el segundo puesto tras el Antiguoko en la liga gipuzkoana. Como premio, pudieron participar en el Torneo de Euskadi de la categoría a final de temporada.

para la siguiente temporada, recuperando muchos ex-jugadores del club que se encontraban en otros equipos. El plan funcionó y todos esos jugadores (Martín entre ellos) regresaron al club para iniciar ese nuevo proyecto tan apasionante.

La temporada 2012-13 fue espectacular para el Touring de Juvenil de Honor. Se for-

mó un equipo muy competitivo, además de un ambiente de grupo inmejorable, donde el juego en equipo estaba muy por encima de las habilidades individuales. Además, Martín coincidió en el equipo con su primo Ibai. Consiguieron el primer puesto en la liga después de una competición muy disputada mano a mano con el Hondarribi, en la que el Touring consiguió la friolera de 79 puntos. Por desgracia, ese primer puesto no bastó para ascender, ya que se tuvieron que enfrentar al ganador del otro grupo de la categoría (el Lagun Onak de Azpeitia) en un partido único, que perdieron, así como el posterior play-off de ascenso.

La temporada 2013-14 la disputó como segundo capitán en la misma categoría, pero comenzó una nueva época de su vida en la Universidad (Gasteiz). Eso le impidió entrenar entre semana con su equipo y aquí es donde empezó poco a poco su desapego por el fútbol. Esta temporada la disputó también junto a su primo Ibai. A pesar de estudiar fuera y no poder entrenar casi con su equipo, la temporada 2014-15 la disputó con el primer equipo del Touring, en División de Honor Regional. A partir de aquella temporada, dejó el fútbol, y aunque regresó y volvió a disputar partidos oficiales un año más tarde con el segundo y el primer equipo, fue el fin de su carrera en el Touring. Desde entonces, se ha dedicado a su verdadera pasión, la montaña, y al fútbol sala federado junto a sus amigos.



IBAI BAUTISTA PIKABEA

Para cerrar la saga, de momento, contamos con Ibai y Gari, ambos hijos de Iñaki, el décimo hijo de Bautista. Comenzó sus andanzas en la escuela del club, aunque una vez alcanzado el objetivo de competir, se pasó al balonmano (Ereintza). Regresó al fútbol en cadetes, categoría en la que demostró una gran capacidad goleadora como delantero. Se mantuvo en el Touring desde la temporada 2010-11 (en Primera Cadete) hasta la temporada 2014-15 (Juvenil de Honor). Después se pasó al fútbol sala y no regresó al Touring hasta el cambio de directiva, donde empezó un nuevo proyecto ilusionante. La temporada de su vuelta al club, la 2018-19, consiguió con el primer equipo el ascenso de Preferente a División de Honor regional. Siguió jugando en el Touring, tanto en el primer equipo como en el segundo hasta la temporada 2021-22.

GARIKOITZ BAUTISTA PIKABEA

Aunque fuera breve su recorrido, debemos comentar que se inició en la escuela del club y únicamente compitió con el Touring durante la temporada 2005-06 en la categoría Alevín. Hay una foto en el libro del centenario del Touring donde aparece con su hermano y sus dos primos un día en el que dos jugadores de la Real Sociedad visitaron la escuela de Touring.

Y llegamos al final, por ahora. Casi sin darnos cuenta hemos recorrido un siglo entero de historia del fútbol, de nuestro club de fútbol, cuyo centenario estamos celebrando, en esta ocasión, al hilo de las vivencias de la familia Bautista.



2012-13 Final
Juvenil Honor
Zubiate



Txema Arenzana

Cumplir 100 años parece fácil. Pero para un club modesto, que solo ha militado en ligas provinciales o vascas, salvo en una ocasión en la segunda división B, llegar aquí todavía es más meritorio.

El Touring K.E. está de centenario y con él todo un pueblo que ha visto a lo largo de estos 100 años un referente social más allá de sus logros deportivos.

En estas páginas queremos dejar constancia de todos los actos que durante este año 2023 se han llevado o se llevarán a cabo y cuyo acto central se desarrolló el pasado 24 de junio en la Herriko plaza con un concierto memorable donde intervinieron junto a la Banda de Música todos los coros del pueblo y diversas entidades socioculturales.

Zorionak Touring!!



EKIMENAREN EKITALDIEN ZERRENDA

"1923 – 2023 Touring KE 100 Urteurrena"

EKIMENA	EKIMENAREN DESKRIBAPENA	DATA
TOURINGEN ERESERKIA	Konpositorea: Aitor Mitxelena Hitzza: Iñigo Legorburu Partaideak: Errenteriako Musika Banda / Andra Mari Abesbatza Grabazio teknikoak: AI Video	2022ko azaroak 22 2022ko abenduak 12
LOGO BERRIA	Bazkide eta jarraitzaileen arteko partaidetza-prozesuan hautatua Egilea: Ibon Izagirre	2022ko ekainak 21
ZUHAITZ GURRUTXAGAREN FITXAKETA	Abenduak 28rako prestatutako "INUXENTE EGUNEKO TXANTXA" . Zuhaitz Gurrutxagaren fitxaketa	2022ko abenduak 28
LIBURUAREN ARGITARAPENA	1923 – 2023 Touring K.E ibilbide historikoa jasoko duen liburuaren argitarapena Erredakzio-taldeko burua: Txema Arenzana	2023ko urtarrilak 27
"1923 – 2023 Touring KE 100 Urteurrena" EKIMENAREN AURKEZPEN EKITALDIA	"1923 – 2023 Touring KE 100 Urteurrena" ekimenaren aurkezpen ekitaldia: Lehendakariaren eta alkatearen hasiera hitzaldia. Liburuaren aurkezpena 100 urteurrenaren ereserkiaren aurkezpena Logo berriaren aurkezpena Argazki erakusketaren aurkezpena Touringeko jokalarari ohi, bazkide, jarraitzaile "berezi", herritar-ren.... testigantzen bideoaren aurkezpena Taldeen aurkezpena	2023ko urtarrilak 27 Lekuona Fabrika
"1923 – 2023 Touring KE 100 Urteurrena" ARGAZKI ERAKUSKETA	100 urteko Touring elkartearen ibilbide historikoa jasoko duen argazki erakusketa	2023ko otsailak 17 Xenpelar Etxea
TOURINGEKO EMAKUMEEI OMENALDIA	Azken urteotan Touring K.E emakumeen ibilbidea omentzeko ekitaldia	2023ko martxoa
ALEBINEN TXAPELKETA	"1923 – 2023 Touring KE 100 Urteurrena" ekimeneko ALEBINEN TXAPELKETA	2023ko apirila
BETERANOEN PARTIDA + BAZKARIA	Touringeko jokalarari ohien futbol partida. Eta partidaren ostean, jokalarien arteko ospakizun bazkaria	2023ko maiatzak 27
"1923 – 2023 Touring KE 100 Urteurrena" URTURREN OSPAKIZUN EKITALDIA	Touring taldearen 100 Urteurrena betetzen den egunean bertan, OSPAKIZUN EKITALDIA Herriko kultur eragileen partaidetza Herriko plazan antolaturiko musika-kantua-dantza-bertsu ekimen berezia Partaideak: Errenteriako Musika Banda. Herriko abesbatza guztien elkarketa abesbatza erraldoia. Ereintza Dantza Taldea Xenpelar Bertso Eskola Xanti eta Madalen Erraldoien Konpartsa	2023ko ekainak 24 Herriko plaza
MADDALENEKIN BATERA HAURRENTZAKO EKIMENAK	Madalenak 2023 herriko jaiekin batera, haurrentzako joko eta ekimenak	2023ko uztailak 23
ERRENTERIA HIRIA TXAPELKETA	Errenteria Hiria Futbol Txapelketa.	2023ko abuztua
PINTXO POTE BEREZIA	Herrian irailan ospatzen den Atlantikaldia jaialdiarekin elkarlanean, "Touring Pintxo Bereziaren" txapelketa. Touring-en 100 urteurrena oinarri hartuta, herriko ostalariek sortuta-ko pintxo berezien sormen-txapelketa	2023ko irailak 16/23
FUTBOLISTOK ANTZEZ-LANA	Zuhaitz Gurrutxagag sortutako "FUTBOLISTOK" antzezlaren aurkezpena Errenterian. Zuhaitzek maisutasunez antzeztuko digun bakarriketa	2023ko urria
TALDEEN AURKEZPENA	Touring K.E osatzen dugun maila bakoitzeko talde guztien aurkezpen erraldoia	2023ko azaroa
AMAIERA EKIMENA	"1923 – 2023 Touring KE 100 Urteurrena" ekimenak urtean zehar jaso dituen ekitaldi, erakusketa, txapelketa, aurkezpen, antzezlana... guztien laburpen ekitaldia	2023ko abendua

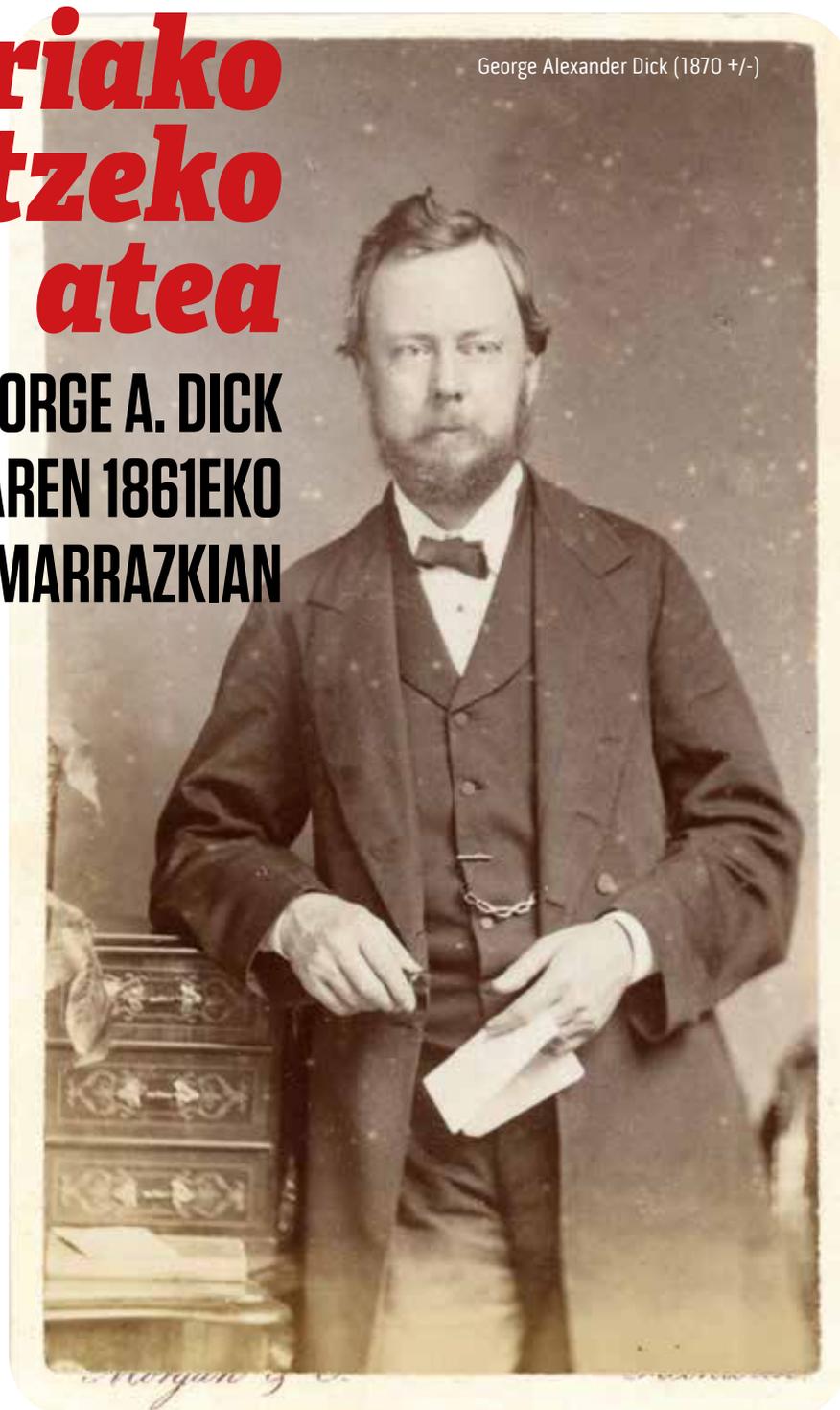


Errenteriako Ugarritzeko atea

**GEORGE A. DICK
INGENIARIAREN 1861EKO
ABUZTUKO MARRAZKIAN**

Koldo Ordozgoiti

Enkarterrietako Museoko erakusketa batek eta horren oinarrian den *George A. Dick (1837-1903)* Alemaniatik Barakaldora: ingeniari alemaniar baten bidaia Euskal Herritik XIX. mendean liburuak ezezaguna zen Errenteriako Ugarritzeko atearen irudia ekarri digute opari.



George Alexander Dick (1837-1903) ingeniari alemaniarra izan zen, aita ingelesa eta ama alemana zuen eta horren ondorioz, ingelesa nazionalizatu, bertan negozioak jarri eta Ingalaterran hil zen 1903an. Bizkaiko Labe Garaien aurrekaria izan zen Ybarra familiaren Barakaldoko Nuestra Señora del Carmen lantegian lan egin zuen, laborategiko buru gisa, 1862 eta 1866 urte artean.



Dick, ingeniaria izateaz gain, marrazkilari afizionatua ere bazen eta hainbat bidaiakoaderno marraztu zituen egindako bidaiak eta ezagututako lantegiak oinarri hartuta. Bertan, Alemania, Suitza, Herbehereak, Frantzia, Argentina, Kuba eta Birjina uharteetako paisaiak eta lekuak jaso zituen.

Gauza bera egin zuen Euskal Herrira egindako lehen bidaietan (1860an eta 1861ean) eta Barakaldoko burdin lantegian lanean egondako denbora tartean ere (1862-1866). Horrela, Dick jaunak Gipuzkoako 9 marrazki (Irun, Oiartzun, Errenteria, Pasaia, Tolosa eta Hernani) eta Bizkaiko beste 20 marrazki egin zituen, azken hauek Bilboko Itsasadarraren ingurukoak (Barakaldo, Sestao, Santurtzi, Portugalete, Getxo, Abando, Begoña, Deustua eta Bilbo).

Bizkaiko Batzar Nagusietako parte den Abellanedako Batzarretxean kokatutako Enkarterrietako Museoak eta honen zuzendaria den Javier Barrio Marro buru duen taldeak izan zuen marrazki hauen berri. Nicholas Bray eta Josette Dacosta senar-emazteak, Brayren birraitona zen George A. Dick ingeniariak egindako eta orain arte katalogatu eta argitaratu gabeko hainbat marrazki-lan zituzten Ingalaterrako etxean.

Barriok koordinatutako lan taldeak ikertu ditu eta horri esker Euskal Herriko historiaren zati

garrantzitsu bat berreskuratu da. Argazkigintza oraindik gutxi garatuta zegoen garaian eginak, marrazki horiek balio berezia hartzen dute, George A. Dick ingeniariak XIX. mendeko eta industrializazioaren hasierako Euskal Herriaren ikuspegi fidagarria ematen baitigu.

Ugarritzeko atea: Errenteriako bost portaletako bat

Errenterian kokatutako bi marrazki egin zituen George A. Dick ingeniariak. Biak ala biak ezezagunak.

Bata, Añarbeko burdinolarena, gisa horretan katalogatu da erakusketan eta argitaratutako liburuan.

Bestea, Errenterian kokatutakoa baina leku ezezagun batena bezala azaltzen da erakusketan zein argitalpenean. 1861eko abuztuan marraztu zuen Dick jaunak eta "Renteria" izenarekin lekutu zuen, burdinolaren irudia bezala.

Marrazkia ikusita, *Oarsoko* erredakzio taldeak ondorioztatu du irudia Errenteriako bost ateetako batena dela eta aurkikuntza horren berri eman dio Enkarterriko Museoari eta honen zuzendaria den Barrio jaunari. Zehatzago esanda, Dickek marraztutakoak Ugarritzeko ateari dagokio, Errenteriako zerkan Herriko plazatik Ugarritzeko



Añarbeko burdinola, Errenteria.
Aipamenean "Renteria"

zubi eta Lezoko bide aldera zabaltzen zen portaleari.

Zubiak eta atearen bi aldeetan ikusten diren bi etxeek horretarako bidea eman ziguten. XX. mende hasiera arte, Ugarritzeko zubi hau izan baitzen erria itsasoratu aurreko azken zubia. Bi etxeei dagokionez, alde batekoa, gaur egun dagoena, *Salvador A. Echeverria* liho-fabrikaren egoitza administratiboa eta jabearen etxebizitza zen, garaian. Atearen beste aldeko eraikinak "balkoi-etxea" izena izan zuen, zituen balkoiek emana. XX. mendean, eraikin honek Banco San Sebastian –lehendabizi- eta Banco Hispano-

Americano –ondoren- bankuen bulegoak hartu zituen. Hirurogeiko urteetan, eraikina bota eta egun dagoena eraiki zen.

XX. mende hasierako argazkiek Dick jaunak bere marrazkia zuzen egin zuela erakusten digute, duda izpirik gabe.

G.A. Dick ingeniariak Ugarritzeko atearen marrazkia Oiartzun ibaiaren beste aldetik egin zuen. Inguruaren itxura asko aldatu da pasa diren ehun eta hirurogeita bi urte hauetan. Oiartzun ibaiak ibilbide berria du, uholdeak ekiditeko kanalizatu eta ibaiertzak altxatu egin ziren eta zumardi nagusiaren ondoko meandroa kendu egin



Ugarritzeko atea, 1861eko abuztua. G.A.
Dick ingeniariaren marrazkia



Gamon zumardia eta Ugarritzeko atea zena, XIX. mende-amaierako edo XX. mende-hasierako argazkian



Gamon zumardia eta Ugarritzeko atea zena, XX. mendeko lehen urteetan (Polentinos kontearen funtsa, DCP-A-0984)



Gamon zumardia XX. mendeko hamarreko hamarkadako urtetan



Ugarritzeko zubia eta Gamon zumardia egun

zitaion errioiari; ibaiak egun zumardi nagusi hura zen lekutik du ibilgua. Zubia ez da berdina, baina leku berean dago, etxeek espazio bera hartzen dute eta egungo zuhaitzak ondoren landatu ziren.

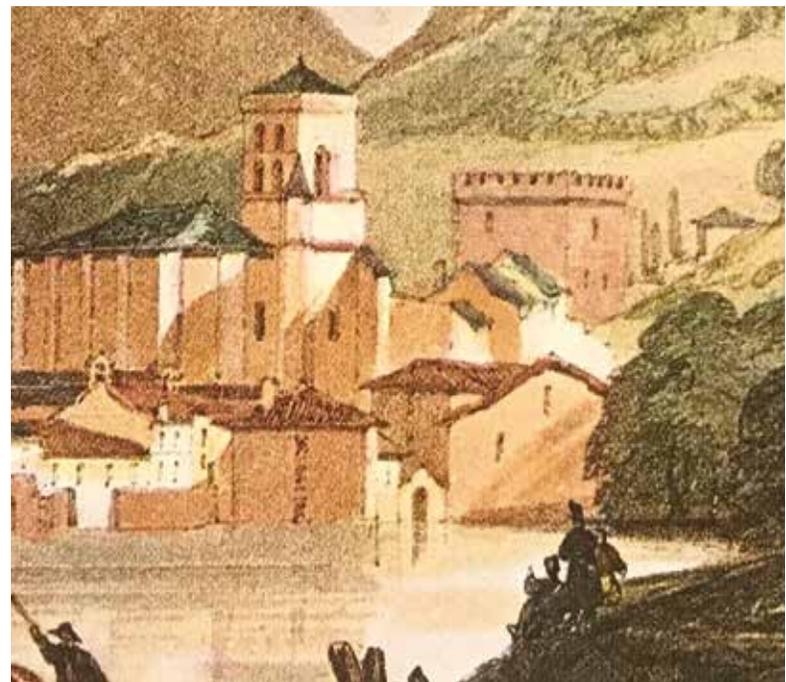
Beste hiru ateen irudiak

George A. Dick ingeniariaren Ugarritzeko atearen marrazki honekin Errenteriak bere zerkan izan zituen bost ateetatik lauren irudiak ezagunak ditugu. Argazki edo marrazki bat falta zaigu, Erdiko kalean Santa Klara errebalera eta Oiartzun eta Frantziako bidera zabaltzen zen atearen irudia falta zaigu. Beste portalen irudiak izan baditugu.

Irudirik antzinakoena Henry Wilkinssonek 1837an egindako Errenteriako portuaren marrazki ezagunak eman zigun. Bertan, Madalenako edo errebalera atea ikus daiteke.

Ezagutzen dugun ateetako argazki bakarra Morrontxo eta Torrekua etxe gotortuen artean zabaltzen zen Goiko kaleko edo Nafarroako ateari dagokio. Eugéne Sevaistrek 1858an egindako argazki estereoskopikoa da eta Jose Antonio Ruiz de Azuak Montrealgo Kanadako Arkitektura Zentroan aurkitu eta zabaldu du (Oarso 2014).

Madaleneko atea, 1837. Henry Wilkinson



Itsasoko edo Kapitaneneko atearen bi irudi ditugu, biak ala biak barrualdetik, Kapitanenea kale aldetik ikusita. Zaharrena, 1851n Hélène Feilletek marraztu zuen eta *Description des environs de Bayonne et de Saint-Sébastien* gidaliburuan argitaratu.

Dickek Ugarritzeko atea marraztu zuen urte berean, 1861ean, Pierre-Edmond-Alexandre Hedouin, Edmon Hedouinek egin zuen hemen ikusten den Itsasoko atearen irudi hau, Hélène Feilletek hamar urte lehenago egindakoaren perspektiba berdina du, Kapitanenea kale aldetik hartua, Jose Antonio Ruiz de Azuak 2016ko *Oarso* aldizkarian ikertu eta zabaldu zuen.



Eugène Sevaistre. "Souvenirs Stéréoscopiques d'Espagne", 1858. Collection Canadian Centre for Architecture/ Centre Canadien d'Architecture, Montreal. EUA-AME A135-F428

Kapitanenea kalea eta Itsasoko atea, Edmon Hedouin, 1861. Oarso 2016



Pasaiaiko portua



Hernani



Tolosa, Naparzubia



Tolosa (egungo San Frantzisko pasealekua eta Triangulo plaza).



George A. Dicken Gipuzkoako beste marrazkiak

George A. Dick ingeniariak Euskal Herrira 1860 eta 1861ean egindako bidaietan, Barakaldoko Ybarratarren jabegokoa zen Nuestra Señora del Carmen fabrikan lanean hasi aurretik egin zituen Gipuzkoako marrazkiak. Horietako lau, Pasaia, Hernani eta Tolosako paisaiak dira, laugarrengoa hizpide dugun Ugarritzeko atearena da.

Beste hiru marrazkiek Dick jaunaren lanbidearekin zerikusia dute, meategiak eta lantegiak dira eta guztiak Errenteriako Kaputxinoetan kokatutako Real Compañía Asturiana de Minas enpresarekin lotura zuzena zuten. Oiartzungo Arditurriko meategiaren irudi bat ("Monte Aya" (sic), Aiako Harria, aipamenarekin izendatua) eta Irungo San

Narciso olaren eta meategiaren bi bista marraztu zituen, horietako batean Errenteriaren aipamena egin zuen, gainera.

Egin izan ote zuen Dick jaunak Matxingo edo Kaputxinoetako lur muturrean kokatutako lantegiaren, marrazkiren bat? Egin bazuen ez da aurkitu. Hori adierazi digu Enkarterrietako Museoaren zuzendaria den eta Dicken funtsa landu duen Javier Barrio Marro jaunak.

Esker bereziak eman nahi dizkiogu Javier Barrio jaunari, Enkarterrietako Museoari eta Bizkaiko Batzar Nagusiei eskainitako laguntzagatik eta G.A. Dicken familiari eta Enkarterrietako Museoa-Bizkaiko Batzar Nagusiak museoari Dick jaunaren marrazkiak argitaratzeko baimenagatik.

San Narciso, ola eta meategia, Irun. Aipamenean "Renteria", 1860 azaroa.



San Narciso, ola eta meategia. Irun



Arditurriko meategia, Oiartzun. Aipamenean "Monte Aya", Aiako Harria.

Confecciones Lina:

65 AÑOS DE UN PEQUEÑO GRAN COMERCIO FAMILIAR

Ane Sobreviela

Lina, Miguel (marido), M^a Angeles, Pepi y sus hijas Manoli y M^a Pili en la entrada de la tienda



El pasado 31 de agosto de 2022 cerró una de esas tiendas que han estado desde siempre en la plaza de los Fueros (conocida como plaza Xenpelar), un comercio que inauguraron Miguel y su mujer Lina con gran ilusión en 1952, y al que denominaron sin dudar con el nombre de ella, Confecciones Lina.

Manoli y su hermano Floren en la entrada del comercio



Los más veteranos tal vez recuerden que en sus inicios la tienda estuvo ubicada en la esquina de la casa de enfrente, donde actualmente está Rosni. Manoli, la tercera hija de los dueños y quien ha regentado la tienda hasta sus últimos días, era a mediados de la década de los cincuenta una niña. Sin embargo, tiene un gran recuerdo del ambiente que se vivía en dicha plaza, presidida por el emblemático mercado viejo, y del trasiego que había los domingos por los numerosos puestos que allí se colocaban. En esos primeros años de Confecciones Lina, los dos hijos mayores del matrimonio, M^a Pilar y Miguel, también trabajaban allí como empleados y, al igual que ellos, lo hacían los sábados las jóvenes entonces Inaxita y Koro hasta que se casaron, una práctica habitual en aquellos tiempos. La tienda se convirtió en un

entrar y salir de sus clientas, y a su vez de los dos hijos más pequeños de la casa, Manoli y Floren, quienes se familiarizaron también con el negocio de sus padres rápidamente.

En la tienda los empleados fácilmente reconocibles por llevar bata vendían de todo: paños higiénicos por metros, ropa interior, puntillas, pijamas,

toallas, sábanas, mantas, colchas, mantelería e incluso vestidos de comunión. Las clientas de esos años tal vez recuerden que incluso se vendía tela de sábana por piezas, que se añadía a las sábanas que se iban rompiendo por el uso. Esas sábanas se compraban en color crudo, pero se iban blanqueando con los lavados, y uno ya tenía sábanas como nuevas.

Además del carácter familiar de la tienda, Miguel y Lina cuidaban también el aspecto comercial. Buena prueba de ese interés que tenía el matrimonio por promocionar su negocio fue publicitarse en el intermedio de las películas que se proyectaban en el viejo y memorable Cine Reina.

Eran los años sesenta y los anuncios hacían gala a todo color de lo que el cliente podía comprar allí.

Sin embargo, no todo fue coser y cantar para los dueños de Confecciones Lina. En más de una ocasión, sufrieron directamente las inundaciones en la plaza de Xenpelar, llegando a perder prácticamente casi todo el género de la tienda. Manoli no tiene más que palabras de agradecimiento para los vecinos del inmueble que bajaban generosamente a ayudarles. Entre todos, cogían el género totalmente mojado y lo ponían a secar en largas cuerdas colocadas de lado a lado del portal y de la escalera. Pero, a pesar del apoyo incondicional de los vecinos y por mucho que tuvieran contratado un seguro, los efectos de esas inundaciones fueron horribles para el negocio, pues una vez mojado el género, este no podía venderse y si se hacía no a su propio precio.

Repuestos de esas circunstancias, a finales de los años sesenta, fue el momento de dar un paso más. Miguel y Lina decidieron comprar el local que estaba al otro lado de la plaza. En esos años, M^a Pili (la hija mayor) siguió trabajando junto con sus padres y pronto lo hizo Manoli



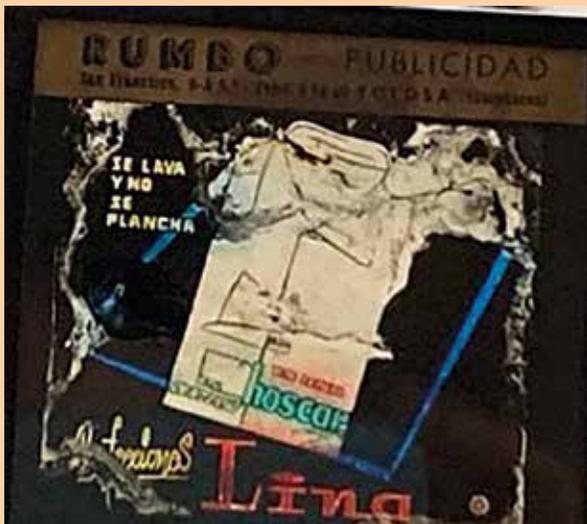
Publicidad de la tienda en el equipo de fútbol playero.



Publicidad de la tienda en el equipo de fútbol.



Anuncio publicitario de la década de los 60



Anuncio publicitario proyectado en el Cine Reyna



Cartel de agradecimiento a sus clientes

(la tercera hija), acompañadas por otras dos dependientas con las que compartieron días y días tras el mostrador: Nieves y M^a Jesús.

Son innumerables los recuerdos que conserva Manoli de esa tienda en la que ha pasado toda una vida, como ella nos comenta. Una de esas fechas era la época de rebajas. Aún sin abrir la persiana, las clientas se agolpaban en la puerta del establecimiento, por lo que les hacían pasar de tres en tres para ser atendidas adecuadamente, mientras que el resto esperaba su turno en la calle. ¡Qué tiempos aquellos!

Otra fecha reseñable y que le emociona sobremanera era la víspera de Reyes. Ese día la tienda no daba abasto atendiendo a una clienta y a otra. Sin darse cuenta les daban las doce de la noche, momento en el que una vez dormidos los niños, los padres volvían a la tienda a recoger los paquetes que habían comprado horas antes. Con qué mimo e ilusión envolvían sus dependientas cada uno de esos regalos. Pero no solo ese día está en el recuerdo de Manoli. Cenar la víspera del día de Reyes en la tienda se convirtió para ella y su familia en un ritual que hoy Manoli y sus hermanos rememoran con gran nostalgia. Ni qué decir ahora que han cerrado la persiana definitivamente. Concretamente las pasadas navidades Manoli no podía soportar la tristeza que sentía al ver el escaparate de la tienda vacío. Es por ello que no dudó en decorarlo para no verlo tan apagado.

Y es que sesenta y seis años de vida de Confecciones Lina dan mucho de sí para contar estas y más vivencias inolvidables. Si hay algo de lo que Manoli se siente muy orgullosa es de haber tenido como vecinos a las familias que han regentado los locales situados a ambos lados de la tienda. Por un lado, hace una mención especial a la familia Oliveri, que vendía tejidos para confeccionar, y, por otro lado, no se olvida de la familia Sánchez que regentaba un negocio de saneamientos. Asimismo, no tiene más que bonitas palabras para Ultramarinos Mónica, cuya hija Marisabel se llevaría un disgusto si no le mencionase en esta historia de Confecciones Lina, o para M^a Carmen de la óptica Xenpelar. Manoli se siente agradecida por el gran

cariño que ha recibido de todos ellos a lo largo de estos años. Muestra de esos lazos de amistad que estos comerciantes han forjado en ese tiempo es la comida que organizan anualmente. A ella no faltan mujeres que han estado, al igual que Manoli, detrás de esos mostradores de las tiendas de la plaza de Xenpelar: su hermana Pili, Kontxi y Eleni de Tejidos Albisu, Txaro de saneamientos Sánchez, Marisabel de ultamarinos Mónica o las antiguas dependientas de Confecciones Lina llamadas Nieves y M^ª Jesús...

Manoli, después de tanto tiempo, no tiene más que palabras de agradecimiento para estos comerciantes y, por supuesto, para sus clientas. Recuerda que algunas de ellas empezaron a ir a la tienda siendo niñas. Al tiempo, muchas de sus madres fueron preparándoles con gran cariño el ajuar para cuando se casaran. "¡Y qué ajuares se llevaban!" - rememora Manoli. Estas compras las iban haciendo poco a poco las madres, conforme

iban ahorrando, pues mucha de esa clientela eran familias obreras de las muchas fábricas que había entonces en Errenteria: Niessen, Luzuriaga, Olibet, Lino...

Así, fueron comprando las clientas año tras año en Confecciones Lina. Allí Manoli ha sido feliz en su tiendecita —como ella la llama— puesto que ha sido su forma de vida desde que dejó la escuela. Sin embargo, el agosto del año pasado, cargada de valor y sin poder reprimir más de una lágrima, tuvo que tomar la difícil decisión de cerrar el querido negocio familiar.

En definitiva, no es de extrañar que Manoli a día de hoy sienta el corazón en un puño cada vez que pasa por la tienda o se encuentra con alguna de sus queridas y fieles clientas. A todas ellas les agradece enormemente la confianza que depositaron durante años en toda una familia: Confecciones Lina.

domingo 26 de agosto de 2023
EL DIARIO VASCO

18 **OARSOALDEA**
ERRENTERIA

Lina y Errenteria no se pueden entender una sin la otra. Ese comercio legendario no hubiera llegado hasta el día de hoy sin la fiel clientela errenterarra que le ha apoyado durante tantos años, como tampoco el municipio sería lo mismo sin los materiales confeccionados por la propia Lencería Lina.

Desgraciadamente va a tener que ser desde el próximo 31 de agosto. Nada volverá a ser como antes. El errenterarra se verá obligado a cambiar de hábito con el cierre de la tienda, que a partir de septiembre pasará a ser historia de los pequeños comercios de la localidad.

Como si de uno de los últimos clientes que reciben estos días se tratara. Manuela García Martínez y Florentino Antonio García Martínez —la hermana mayor, «María del Pilar»— solo vienen de vez en cuando a ayudar o a vernos— no reciben con los brazos abiertos en su tienda. Como siempre lo han hecho. Al pelearse de la presencia de DV, aún más. Tienen ganas de explicar a los pocos errenterarras que no les conocen lo que han sido y han conseguido.

«La Lencería Lina tiene muchos años de vida, nos da muchísima pena cerrarlo...», coinciden ambos. Tienen sus motivos. «La llegada del Telería (Almodovar) de implantación de factura electrónica y los 65 años que cumplía Florentino este mes de agosto nos ha llevado a tomar esta decisión», apuntan con tristeza.

Llega una cliente, Florentino se ocupa con ella, mientras Manuela asume la voz cantante. «En los últimos días están siendo duros, quisiera que no, a mí me encantan venir aquí y vender bragas, qué quiere que te digan», explica con emoción.

«Yo llevo desde los 14 años trabajando, Florentino entro algo más tarde. Esta tienda la lleva abierta desde el 62, la de mis padres desde el 57», recuerda con mucha nostalgia.

En ese largo transcurso han vivido momentos más bonitos, «por eso he hecho llegado hasta aquí». Hubo años «de muchísima venta», sobre todo en las fiestas de Reyes y en las rebajas. «Se formaban unas colas de cuidado, era abrumador. Nos daban las dueñas de las tres de la noche, rememoraba. También, al contrario, alguno que otro malo, hace mucho no recuerdo. En la pandemia estuvo muy asustada, pensé que teníamos de que cerrar, no nos olvidamos de los meses que fueron terribles», echa la vista atrás.

Florentino y sus hijos recuperaron la actividad. «Lo que sí es cierto es que tenemos una clientela fiel que nos apoyó y tenían muchas ganas de que se volviera a abrir los comercios», indica feliz. «Eso nos demostró que nos quieren». Ahora, con la jubilación y el cierre, «muchos nos dicen: ¿qué vamos a ser sin vosotros? y yo les respondo 'sin vosotros, no hubiéramos estado aquí', agradece a todos ellos».

Últimos artículos en liquidación
Los que se acuerden por el lugar. Los que se acuerden las pegatinas y los carretes. No es época de Navidad, sino de cierre. Es por ello que los «últimos días», liquidación por jubilación, etc. Hoy, a escasos días de echar la persiana, son fieles a su filosofía persiana: son fieles a su filosofía de venta. Un trato ejemplar con el cliente desde que entra por la puerta hasta que se va. Lo que han cambiado son los artículos. «Nos hemos caracterizado por la tradición. Hemos vendido hasta trajes de comunión, americanas de caballero... de todo. Entonces, en la Lencería pudiendo adquirir esos artículos en otras cosas, como pajaritos de señora (botas, vestidos, y después ya conseguirá...), y a su vez mira al presupuesto y a su vez mira al presupuesto. «Ahora ya no es la tienda de antes que vendías de todo», anima a toda su clientela. Invita a «otros municipios que también hemos tenido». «Trun-

Jubilación. Los hermanos García Martínez cerrarán por última vez la persiana el miércoles 31 de agosto, un comercio que llevaba abierto desde el año 62

Lencería Lina, otro comercio legendario que echa el cierre

Jubilación. María del Pilar García Martínez, Florentino Antonio García Martínez y Manuela García Martínez echarán de persiana el 31 de agosto tras años de trabajo y mucha venta. **REPORTAJE**

IKER CASTAÑO

Estos últimos días terminan de vender los artículos que quedan.

Las hermanas muestran el cartel de despedida y agradecimiento.

Lezo, Zarautz... a despedirse de la Lencería pudiendo adquirir esos artículos en otras cosas, como pajaritos de señora (botas, vestidos, y después ya conseguirá...), y a su vez mira al presupuesto y a su vez mira al presupuesto. «Ahora ya no es la tienda de antes que vendías de todo», anima a toda su clientela. Invita a «otros municipios que también hemos tenido». «Trun-



Don Bosco eraikitze garaian, 1958

DON BOSCO ESKOLAKO NIRE OROITZAPENAK

Feliciano Ezkiaga Lasa

Ume garaiko oroitzapenak askotan indartsuak izan ohi dira oso, adinean aurrera goazen heinean, gero eta gaurkotasun handiagoa hartzen dute garai bateko kontuek. Nire kasuan, goierritarra izanagatik, Errenteriak badu txoko berezi bat nire bihotzean. Izan ere, 76 urte bete berriak baditut ere, neroni Errenteriako Don Bosco ikastetxeko ikasle ohia naiz.

1960.

urtean ireki zituen ateak eta gu izan ginen lehendabiziko ikasle taldekoak. Tartean, Gipuzkoako hainbat herritako "barne-ikasleak" geunden (Tolosa, Anoeta, Alkiza, Berastegi, Ibarra, Lizartza, Lasarte, Donostia, Zarautz, Orio, Legorreta, Legazpi, Urretxu, Segura, Errezil, Ormaiztegi, Billabona, Itsasondo, Aduna, Zestoa, Beizama, Zizurkil, Lazkao, Usurbil, Zaldibia eta tartean, baita Etxalarreko nafar bat ere). Barne-ikasleez gain, baziren Errenteria, Oiartzun, Irun, Pasaia, Trintxerpe, Altza, Herrera eta Donostiako ikasleak ere.

Aurrez ere Ordizian eta Beasainen eskolan ibilia nintzen, Legorreta bezalako herri txiki batetik 13 urterekin ikastetxe hartara joatea niretzat salto handia izan zen ezbairik gabe. Etxetik kanpo, dena jende berria, ikasketak, otordua eta lo ere, dena ikastetxean bertan egin beharra arrotza egin zitzaidan. Diziplina oso handia zen. Gainera, irakasle gehienek gaztelaniaz egiten ziguten, nahiz eta euskal hiztunen bat ere bazen. Irakasle gehienak, ordea, Madril, Salamanca, Ciudad Real eta Bilbokoak ziren jaiotzez. Gure artean, ordea, eskolan bertan, barne-ikasleok euskaraz hitz egiten genuen gehienetan, baita Oiartzun, Donibane, Errenteria, Lezo eta inguruko beste herri batzuetako ikasleekin ere.

Legorretarrak zazpi ginen. Herriko Echezarreta paper fabrikako beka bati esker geunden han.



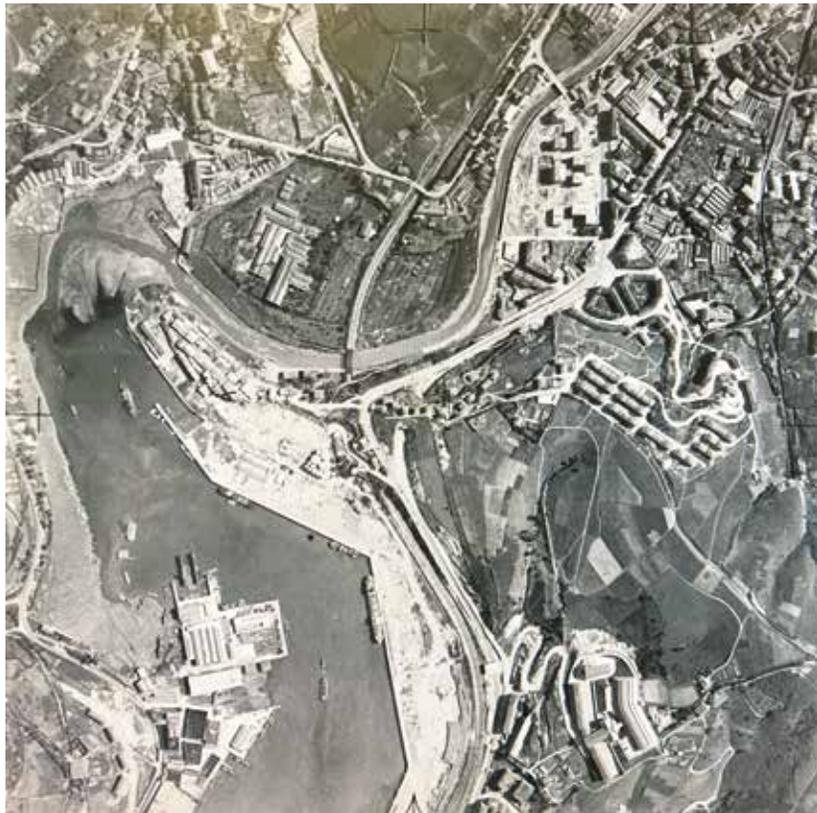
Don Bosco ikastetxearen sarrera, 1960. Foto Marín, Kutxateka

Egunero gosaldu eta barne-ikasleok ordubeteko ikasketa ordua izan ohi genuen eskolak hasi aurretik. Eskoletan teoria eta tailerra izan ohi genuen ikasgai. Goizez eta arratsaldez izaten genituen eskolak eta behin bukatuta, arratsaldeetan, beste ikasketa ordu bat izaten genuen. Bertan egiten genituen etxeko lanak.

Eguneroko meza beharrezkoa izan ohi zen guztientzat: ikasle, barne-ikasle zein



Echezarreta paper fabrika, 50eko hamarkadan



Don Bosco eta Erretereria 60eko hamarkadaren lehen urteetan

irakasleentzat. Igandeetan, berriz, bi meza izaten genituen.

Herrira itzultzeko aukera Eguberri jaietan, Aste Santuan eta udaldiko oporraldian izaten genuen. Bestelako asteburuetan han geratu behar izaten genuen. Herriko festetarako edo ospakizun berezietarako baimen berezia eskatu behar izaten genuen. Erantzuna ez zen beti baiezkoa izaten, ordea. Legorretako Azentzio festetarako etxera joateko herriko alkateak eta erretoreak idatzi zioten behin zuzendariari. Hark ez zigun ezer jakinarazten, eta guk urduri, baimena ba ote genuen galdetu genion. "Legorretarrak zarete zuek, ezta?" esan ondoren, burukoarekin kontsulta egingo zuela esan zigun gaztelaniaz. Eta hurrengo egunean, berri txarra. Ezetz, ez zegoela baimenik. Eta ezin ezer egin!

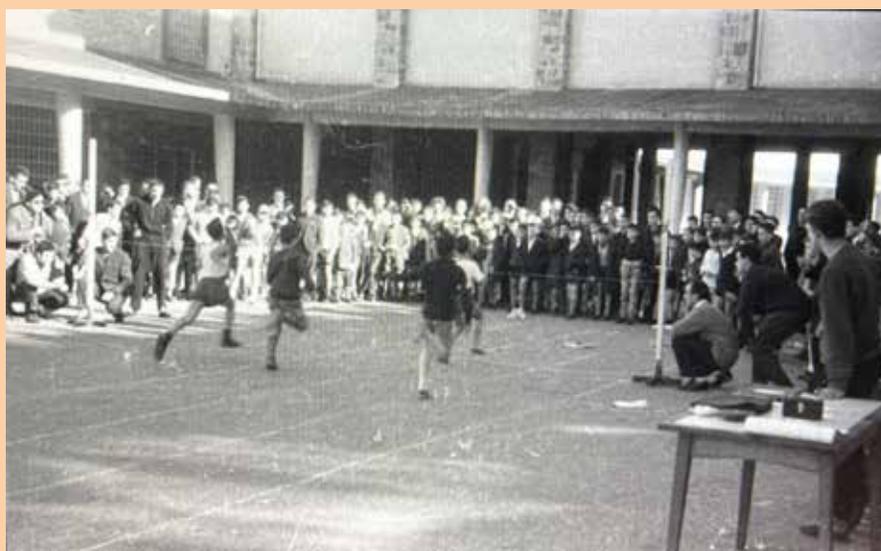
Ez genuen ez aisialdirako denbora sobera izaten. Hala ere, ostegun arratsaldeak libre izaten genituen. Arratsalde horietan ez genuen eskolarik izaten eta ibilaldiak egiteko probesten genuen. Sukaldaria izaten genuen lagun. Jose Maria Lizarralde, "Señor Liza" deitzen genion, abizena Lizarralde bazuen ere. Salestar jatorra zen, Azkoitiko semea. San Markos aldera eramaten

gintuen, ikastetxetik atzeko aldera. Garai haietan hiru edo lau baserri besterik ez zeuden paraje haietan. San Markosen azpialdean Joxe izeneko batek kantina antzekoa zuen. Handik Perurenara joan ohi ginen Oiartzun edo Astigarraga aldera, baita Erreteriarara ere.

Aurrerago zinema egingo bazuten ere, hura egin bitartean, logela batean zinema ikusteko aukera ere izaten genuen barne-ikasleok. Behin zinema eginda, zegoen telebista bakarra zinean jarri eta futbola ikusteko aukera ere izaten genuen noizean behin. Real Madrid bakarrik ikusteko aukera ematen ziguten hala ere, nahiz eta Liza jauna, sukaldaria, Athleticzale sutsua izan!

Bestelako ibilaldiak ere egiten genituen: Donostia aldera, Igeldo-Mendizorrotz ibilaldia, baita Donibanen Puntasetik-Jaizkibel-Guadalupe-Hondarribia aldera ere. Hondarribian autobusa hartu eta Irunera joaten ginen eta handik topoa hartuta Pasaiara buelta, izan ere, Pasaiako geltokia gertuago geratzen zitzaigun.

Garaiak asko aldatu dira noski, baita parajeak ere. Bost urte eman nituen Don Boscon eta gaur egingo Erretereriak ez du ez garai hartakoaren



Atletismo probak Don Boscon, 1961-11-19. Jesus Elosegui Irazusta funtsa

antz handirik. Gogoan dut ikastetxeko eskaileretatik behera, Erreteria aldera, Istilu taberna nola zegoen. Esaten zutenez, eskolako lur sailak –Basanoagako gaina– Astillero (Istilu) baserriarenak ziren. Istilu tabernaren ondotik trenbide estu bat ere gogoan dut, Arditurrikoa. Bagonetak burdin-mineralez beterik pasatzen omen ziren garai batean. Nik ez nuen hori ezagutu, baina Alaberga auzoaren azpitik pasatzen zen tunel txiki bat igarota joaten ginen gu Erreteria aldera. Bidea motzagoa izan! Tunelaren Alaberga aldeko irteera ondoren, aluminioa eta brontzea urtzen zituen lantegia zegoen (Fundiciones Barrenechea), baita modelisten lantegia ere (Pedro Otegui).

Biteri kaleko argazkia

Geroztik porlana erruz erabili izan bada ere, nire gaztetxo garaiko Erreteria gaur egungoa baino askoz ere txikiagoa zen. Herrira eskubaloia ikustera joaten ginen. Frontoian izaten zen hori, Ereintzak jokatzeko zuen bertan.

Ikaragarri aldatu den beste gune bat Pasaiaiko portua izan da. Garai hartan, antxoak arrantzatzekeo garaian, gauean, ikusmira handia izaten genuen. Pasaiaiko kaiko sarrera argiz beteta azaldu ohi zen gure begien aurrean. Antxoatara zihoazen itsasontziak ziren. Hainbat eta hainbat itsasontzi kaian. Ikusgarria zen.

Portua, esan bezala, ez zen gaur egungoa. Antxo aldetik dikeak eginak bazeuden ere, Erreteria aldera putzu handiak zeuden oraindik betetzeko, padura baitzen. Erreteria aldean Kaputxinoetako lurmuturrean, CAMPSaren depositu erraldoiak zeuden eta Lezo aldean, berriz, egur-piketez egindako itxitura handiak. Bertako Aserraderos de Lezo lantegian tabloi eta kontra-txapatuak egiteko Gineako egur tronko handi horiek bapoz egosi eta “desenbroiatu” egiten zituzten. Askok ziren lantoki hartan lan egiten zuten emakumeak.

Itxitura hartatik ezkerretara, Luzuriaga ontziolako lantokia zegoen lekura bitartean, atletismoko pista bezala erabiltzen zen lursaila zegoen, Koxtape. Ondoren, leku hartan tximinia



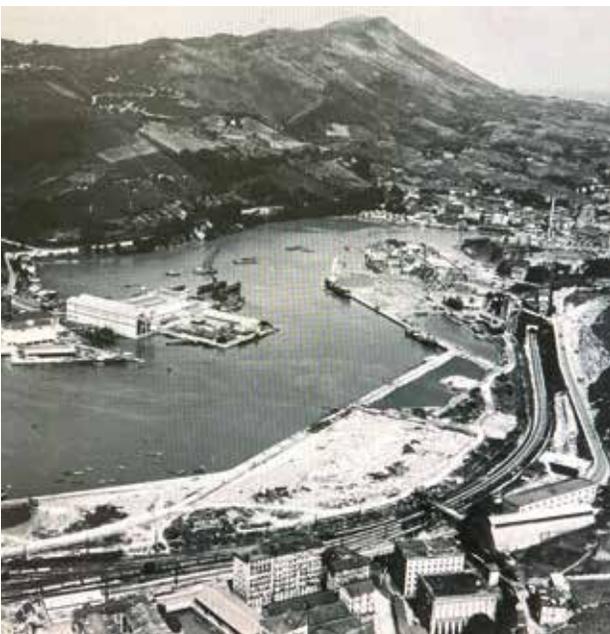
Oarso aldiria (1959)



Rentería aldiria (1951)



Rentería aldiria (1951)



Portuaren hiru ikuspegi 60eko hamarkadaren lehen urteetan

erraldoia zuen zentral termikoa eraiki zuten. Tolosan lanean aritu nintzenez, tximinia horren goiko erremateko eraztuna izango zenaren modeloa egitea tokatu zitzaidan gainera!

Luzuriaga ontziolatik ezkerretara, Donibane aldera, Pysbe eta Meipi zeuden. Bakailaorekin egiten zuten lana. Bere aurrean porturatzen ziren bakailaoaren arrantzan jarduten ziren ontziak. Portuan, Antxo aldetik eskuin aldera, petrolio-ontziak eta ezker aldera, Buenavista parean, merkantzia-ontziak. Trintxerpe eta San Pedron mantentze lanak egiteko tailerrak eta arrantza lonjan legez antxoa, hegaluzea, txitxarroa, berdela eta beste arrainetan jarduten zuten ontzientzako kaia.

Gogoan dut, besteak beste, Don Boscoko futbol zelaia egiten hasi zirenean, Luzuriagako fundizioan alferrik gelditzen ziren hautsitako molde eta hare denak han sartzen zituztela betelana egiteko asmoarekin. Han ibiltzen ziren kamioiak gora eta behera.

Kaiaren alde batetik bestera motora batzuekin ibiltzen ziren. Antxotik Luzuriaga ontziolara, Buenavistatik San Pedrorra eta Donibanera eta San Pedrotik Donibanera. Gaur egun horiek ere ahanzturan geldituak dira ia, ezta?

Hala ere, iragan hura, garai haiek, gure bizipenak... ez dira ezerezean geratu. Esan bezala, urte gogoangarriak bizi izan nituen Oarsoaldean. Denbora pasa eta garaiak aldatu badira ere, bost urte haiek oso esanguratsuak izan ziren gu guztion bizitzetan. Gauza asko ikasi genituen, ez akademikoak soilik. Eta gure kasuan, behintzat, Don Boscorekiko eta Oarsoaldearekiko loturak laguntaldea indartu zuten.

Don Bosco utzi genuenetik urtero elkartzen gara lagunarteko bazkaria egiteko asmoz. Pasaian, Errenteriako Egiluze sagardotegian zein Goierrin bazkaltzera elkartzen garenean, garai hartako kontuak, pasarteak eta bizipenak ederki astintzen ditugu. Maiz aipatzen ditugu Liza jaunaren igandeetako paella zoragarri hura, edo itsasontzi haiei begira irudimenarekin egin genituen bidaia haiek denak.



Bi lasterketa Koxtapen, 1959-03-25. Jesus Elosegui Irazusta funtsa

Gaur egun ere, garai hartako gaztetasun indarra amiltzen joan zaigun arren, taldea izaten jarraitzen dugu. Gu ere bagara Don Bosco eta bai, gure memorian dirauen Oarsoalde hartaz oroitzean eta gure ondorengoei garai hartako kontuez hitz egitean, iragana etorkizunarekin lotzen da.

Katea ez baita eten, ezta etengo ere... belaunaldiz belaunaldiko transmisioak irauten duen bitartean.



Legorretan, 2020ko martxoaren 8an, Bilkoin elkartearen, egindako bazkariaren oroigarria

Algunos aspectos de la vida cotidiana en **Errenteria** a principios del **siglo XX**

Maite Ruiz de Azua

Acceder a un túnel del tiempo que nos permita viajar hacia otra época es uno de los sueños más frecuentes del ser humano, con medios que van desde la máquina que H.G. Wells creó en la ficción hasta esa misteriosa estructura llamada agujero de gusano.

Errenteria hacia 1914.



Sin embargo, a veces ocurre que tenemos ante los ojos esa manera de retroceder en el tiempo, sin que nos percatemos de ello. Basta con echar mano de las ordenanzas municipales, por ejemplo, para encontrar recogida parte de lo que fue la vida cotidiana y el fluir de los habitantes de una población determinada. Una serie de normas que nos dan noticia de lo que se podía y no se podía hacer en ese espacio de convivencia vecinal, ambos aspectos igual de interesantes, pues tanto lo permitido como lo penado nos dan una perspectiva más completa de cómo se vivía en el pasado.

¿Y cómo se vivía a principios del siglo XX en Errenteria?

Hablamos de una villa de unos 5.500 habitantes aproximadamente, con un progresivo crecimiento industrial que no solo generaba empleo en las fábricas, sino que acarreó el incremento de talleres, comercios, y otros empleos relacionados con el sector terciario. La oferta laboral atrajo también mano de obra de fuera de la localidad, lo que produjo problemas de hacinamiento, higiene y desorden, que llevaron, entre otras cosas, a encargar en 1909 un plan de urbanismo a Ramón Cortázar, el cual no se llegó a ejecutar. Sin embar-

go, y con esa misma necesidad de mejorar la calidad de vida de los ciudadanos, tenemos en ese mismo año la aprobación por el Ayuntamiento de las Ordenanzas Municipales, con José de Insausti de alcalde. Dichas normas aportan algunos datos curiosos sobre el perfil de Errenteria en aquella época. Encontramos, además de los rasgos citados, una villa que, por otra parte, presenta una mejora en el nivel de vida en general, gracias al incremento salarial, las mejoras en la alimentación, el uso generalizado de vacunas, una mayor higiene, y un servicio de alcantarillado y de aguas más avanzado.

A esta necesidad de reglamentar la vida cotidiana de los pobladores de la villa contribuye, en cierta medida, el hecho de que en 1904 se apruebe la Ley sobre el descanso dominical, que prohibía realizar trabajo por cuenta ajena y propia “en fábricas, talleres, almacenes, tiendas, comercios fijos o ambulantes, minas, canteras, transportes, explotaciones, faenas agrícolas y forestales”, y que generaba un tiempo de ocio que se dedicaba al disfrute de espectáculos y otras actividades recreativas, lo que pide regular los derechos de los espectadores o asistentes, la seguridad y salubridad de los establecimientos, locales y recintos, así como la evitación de ruidos y molestias que dificultaban el descanso.

Además, la proximidad a San Sebastián, recomendada como destino turístico, con un volumen de veraneantes en crecimiento, repercute en que Errenteria entre en esa misma espiral de ocio. Hay que tener en cuenta que, gracias al servicio del tranvía, esta villa era uno de los lugares a los que acudían de excursión los foráneos, atraídos no solo por las famosas galletas Olibet, o sus reconocidos establecimientos hosteleros, entre los que destacaba el conocido Oarso Ibai, sino también porque resultaba más asequible tomar alojamiento en esta localidad que en la capital guipuzcoana.

Tampoco se permitían actividades como las adivinaciones y otros engaños por medio de cartas, pájaros, juegos de cubiletes, ni se podían realizar apuestas de fuerza entre personas o entre animales.

La proliferación del sector industrial contribuye de la misma manera a la apertura de tiendas, almacenes, fondas, restaurantes, casas de huéspedes y de comidas, cafés, casinos, billares, tabernas y sinderías. Las ordenanzas exigían su limpieza y que se abstuvieran de acoger a “gentes de mal vivir, públicamente tachadas de mala conducta o notoriamente dadas a la vagancia”, así como evitar riñas, desórdenes, o cualquier “alboroto con voces descompuestas y ruidos molestos, ni faltas a las consideraciones que los unos a los otros se deben mutuamente.” El permiso para permanecer abierto hasta las 9 de la noche, o 10 en el caso de los cafés, pedía que estuvieran “suficientemente alumbrados, debiendo colocarse las luces con las precauciones convenientes para que no puedan ser apagadas de sorpresa ni queden expuestas a cualquier golpe o tropiezo que, especialmente en las de petróleo y gasolina, pudiera ser peligroso.”

En el tiempo de ocio, los espectáculos y diversiones de los que disfrutaba la población consistían en conciertos, comedias, funciones de gimnasia, de prestidigitación, de titiriteros o volatineros, comparsas y serenatas, que a veces tenían lugar en la vía pública, para lo cual en ocasiones se colocaban tablados o barreras. Ocurría que algunos de los artistas ambulantes acudían con animales feroces domesticados, osos, por ejemplo, como se recuerda hoy en día en la representación de la comparsa de caldereros. Animales que recorrían la villa con bozal e iban atados con una cadena de hierro que les imposibilitara romperla y darse a la fuga.

Los recintos de los teatros ofrecían espectáculos para todo tipo de público “sin distinción de clase, fuero ni sexo”, con la prohibición de fumar en la sala o perturbar el orden, y una vez levantado el telón habían de permanecer “descubiertos y sentados”. Da qué pensar que se indicara la inconveniencia de arrojar efectos a la escena, o dirigirse a los actores y que estos no pudieran dirigir alusiones o chistes ofensivos al público. Al término, si todo había ido bien, era habitual pedir convenientemente la repetición de “alguna escena de drama, ópera, zarzuela o baile.” Había locales en los que se organizaban bailes, donde se exigía un buen alumbrado, y

donde había que cuidar el decoro, la moral y buenas costumbres, no permitiéndose tampoco la embriaguez. Incluso había una normativa que dictaba la conducta durante el baile: “Se prohíbe bailar escandalosamente y atropellar a los demás, así como quitar las parejas a los que están bailando a no ser que voluntariamente le cedan a los que las pidieren, lo cual ha de hacerse siempre usando formas corteses, como lo exige la buena educación. Nadie podrá introducirse entre los que bailan con palos, bastones o armas de cualquiera clase ni con objeto alguno que les moleste.”

Otro modo de entretenimiento era jugar a la pelota, a los bolos o a la toca, siempre que fuera en los lugares indicados por la autoridad.

Los juegos de azar y naipes estaban prohibidos siempre y cuando no fuera por puro pasatiempo, es decir, cuando hubiera apuestas de por medio. Tampoco se permitían actividades como las adivinaciones y otros engaños por medio de cartas, pájaros, juegos de cubiletes, ni se podían realizar apuestas de fuerza entre personas o entre animales.

De entre las fiestas eran los Carnavales los que requerían más atención por parte de las ordenanzas, ya que parece que tenían buena acogida entre los vecinos de Errenteria, quienes utilizaban disfraces y caretas desde las nueve de la mañana hasta la puesta de sol, aunque si querían entrar a los cafés, sidrerías, tabernas u otros establecimientos públicos tenían que desprenderse de ella; asimismo habían de cuidarse de llevar armas o espuelas y de ponerse vestiduras en uso por las autoridades, o parodiar actos religiosos como procesiones, entierros o administración de los Sacramentos. Se penalizaba insultar a las personas con discursos satíricos, arrojar agua, polvo, harina, ceniza y otros objetos a los transeúntes, o gastarles bromas de mal gusto, también usar modales groseros. Tampoco dejaban causar ruidos molestos, por lo que te-



Frontón en día de partido



Paseo de Zubicho hacia 1914, con el canal a la derecha

nían que dejar a un lado la costumbre de arrastrar latas de petróleo, uso de cencerros, trompetillas y demás instrumentos desagradables.

Durante los Carnavales actuaban músicos, bailarines y estudiantinas que recorrían el pueblo solicitando donativos del público, dicho postulado con la condición de hacer tan solo una vez dicho recorrido durante los días que durase la fiesta, y no podían importunar al público para que hagan su aportación, ni entrar en las casas.

En época estival la gente solía acudir a bañarse en el río Oiartzun, escena ya recogida en 1900 por el pintor Darío Regoyos, y nunca podían coincidir en el mismo punto personas de diferente sexo, respetando la decencia y la moral. Los niños debían bañarse en todo momento bajo vigilancia, y tenían prohibido el baño dementes y borrachos. Y en cuanto al espacio destinado al baño, se prohibía “desde 300 metros aguas arriba del puente de Santa Clara hasta la prolongación de la línea de muro que cierra el antiguo canal de Zubicho.”

Vamos a encontrarnos con una Erretería en la que las puertas de las casas permanecían abiertas hasta el anochecer, a no ser que los zaguanes tuvieran alumbrado, con lo que se permitía su apertura hasta las diez de la noche. La noche era un espacio reservado a la vida en el interior de las casas, con lo cual se trataba de preservar el silencio y el reposo, aunque no impedía que se diera algún vocerío que otro que era castigado por la autoridad.

En cuanto a los comercios, las tiendas debían ostentar sus letreros correctamente escritos, ya que no se consentían rótulos que por sus faltas de ortografía o por la mala hechura de las letras se prestaran al ridículo. Los dueños de tiendas y locales se encargaban de la limpieza de la parte de la acera que les correspondía, quitando el lodo y la basura, y acumulándolo en el arroyo de la calle, de donde lo recogían los carros de los barrenderos. La venta de comestibles y bebidas estaba especialmente regulada: panaderías y otros establecimientos de venta de comestibles no podían tener comunicación directa con cuadras, dormitorios o locales sucios; las carnes destinadas al consumo público tenían que ser sacrificadas en el matadero, bajo la supervisión del veterinario-inspector, y el transporte de las mismas a las carnicerías se realizaba cubriéndolas con un lienzo limpio y blanco. Se exigía también la venta de un pan de calidad y bien cocido, con su peso, precio y nombre del fabricante bien señalados. Respecto a los líquidos se ponían a la venta en vasijas de madera, hoja de lata o cristal.

El uso de las fuentes públicas estaba limitado a las personas, nunca se permitía que los animales abrevaran en sus pilones, pero tampoco podían desarrollarse allí labores como "arenar y fregar las vasijas, lavar lienzos y legumbres, u otro objeto

cualquiera, y limpiar toda clase de pescados", ni echar basura e inmundicias, ni tampoco "estacionar en las inmediaciones de las fuentes públicas toda clase de carruajes y caballerías y dejar materiales, barricas, toneles y demás objetos que embaracen el paso a las mismas."

El peatón que transitaba por las aceras compartía calle no solo con carruajes dirigidos desde el pescante por los cocheros y caballerías, sino también con carros que podían ser tirados a veces por ganado vacuno, bueyes o vacas, o caballerías, y que el carretero solía llevar del roncal para evitar espantadas. Carros y animales tenían un lugar concreto en donde pararse, evitando colapsar las aceras, al ser atados a puertas y rejas de las casas, o a los árboles de la carretera y paseos. Estos animales se solían llevar al abrevadero situado en las proximidades de la plaza de los Fueros, o en los ríos y arroyos. Pero la calle se compartía también con medios de transporte más modernos como eran los automóviles, motocicletas y bicicletas, lo cual en ocasiones generaba "desgracias, atropellos y molestias", con gente que con sus carritos y carretillas de mano también iba y venía por las aceras. Vehículos que, una vez llegado el anochecer, circulaban con uno o dos faroles encendidos en la parte delantera, misma obligatoriedad que regía para los automóviles, que debían añadir otra luz en la parte posterior que permitiera visibilizar las iniciales y el número de inscripción.

Los niños también solían andar jugando por plazas y calles, pero si los pillaban en horas en los que debían estar en la escuela eran entregados a los padres, a quienes se multaba por negligencia.

Otros animales, además de las caballerías y animales de tiro, formaban parte de ese ir y venir por las calles. A los perros, según qué raza (ala-



Paseo de la Alameda



nos, mastines y perros de presa, por ejemplo) se les obligaba a usar bozal y a todos, en general, se les protegía de recibir cualquier tipo de maltrato, incluso “se prohíbe reñir a los perros dentro de la población, y azuzarlos contra las personas y otros animales.” Acerca de estos animales, los que tenían dueño debían estar debidamente registrados e identificados con un collar sin pinchos. Los perros callejeros, si abundaban, eran recogidos, principalmente si sufrían “alguna enfermedad o tenga aspecto sucio o repugnante”, “para la tranquilidad y seguridad del vecindario.” Los cerdos también formaban parte del paisaje urbano, los cuales se encerraban en cochiqueras separadas de las viviendas, con un “suelo duro e impermeable, con declive suficiente para que corran las aguas a las alcantarillas o depósitos, que en este caso deberán limpiarse con frecuencia.” Los cerdos tenían un horario de salida a la calle restringido, según la época del año hasta las 7 o 9 de la mañana, es decir, antes de que la mayoría de vecinos saliera a la calle para iniciar la jornada. Era el momento que aprovechaban para llevarlos al río Oiartzun, a cierta distancia de la población, para proceder a su limpieza o refrescarlos. Los cerdos eran a menudo alimentados por los vecinos, que guardaban los restos orgánicos, “txerrijana”, en vasijas cerradas que transportaban antes de amanecer o después del anochecer.

En cuanto a los animales muertos, se enterraban en fosas en un “paraje comunal entre la casería Lanterneta y el puente del ferrocarril minero de Arditurri.”

Como se ha visto hasta ahora, la salud pública es uno de los aspectos más contemplados en las

ordenanzas que también contemplan la obligatoriedad de mantener locales y viviendas bien encalados, aireados e iluminados; situar las cuadras separadas de la vivienda familiar y cómo proceder a la limpieza que evite el almacenamiento de estiércol; también había que evitar la acumulación de basuras, despojos animales o vegetales en los patios interiores de las edificaciones. En relación a este mismo tema de la salubridad, se hace hincapié en todo aquello que tiene que ver con las defunciones, desde normas relacionadas con la disposición del cadáver, donde nos encontramos cosas curiosas como que “se prohíbe terminantemente depositar, ni por un momento, en la vía pública, en las plazas o pretiles, los cadáveres que se traigan de los caseríos”, hasta el comportamiento que exige el uso del cementerio y el respeto a la memoria de los muertos.

En resumen, se puede hablar de unas ordenanzas que cuidaban principalmente todo aquello que tenía que ver con las alteraciones del orden público, con cualquier actitud de alboroto, riñas, insultos, peleas entre muchachos, cencerradas, descontrol por embriaguez, ruidos que alterarían la tranquilidad nocturna, todo comportamiento que se saliera de lo considerado indecoroso, que regulaba las actividades de ocio, que velaban por la higiene de las calles y de los edificios, así como el uso adecuado del espacio público: calles, plazas, fuentes, etc.

Todas las imágenes están tomadas del “Álbum gráfico-descriptivo del País Vascongado. Años 1914-1915”, San Sebastián, 1995 p.188-193.

Apezteguía zapata-denda

Lourdes Uranga

APEZTEGUÍA

Jatorri nafarreko abizena, Baztango haranetik datorrena, euskal abizenetan ohikoa den bezala, jatorria edo esanahia jatorrizko base-riaren egoera edo lekua da. Kasu honetan, apez euskal hitzak, gaztelaniaz, 'cura' eta -tegi atzizkiak, 'lugar', esan nahi dute. Apaizen lekua, komentua eta antzekoak.

Euskal grafiaz *Apeztegia* idazten da. *Apestequíaz* gain, honako grafia hauek ere erabailtzen dira egun: *Apestequia*, *Apezteguía*, *Apeztegia*, *Apeztegiá*, *Apestequí*, *Apeztegui*, *Apeztegi*... Abizen hori duten pertsonak Nafarroako edo Euskadiko beste leku batzuetatik igarotzen ari direla edo han bizitzen direla baino ez dute islatzen. Horietan abizena leku bakoitzean ezagunagoak diren ahoskera moduen arabera moldatuz doa.

LANTZ

Lantz herria Nafarroako Foru Komunitatearen iparraldean dago, mendialdeko eskualde geografikoaren eta hegoaldeko haranen eskualde geografikoaren barruan, 629 metroko altueran. Bere udal-mugarteak 16,89 km²-ko azalera du eta iparraldean Baztan udalerriarekin, ekialdean eta hegoaldean Anué udalerriarekin eta mendebaldean Ultzama udalerriarekin egiten du muga.

Lantz beti izan da 360 biztanle baino gehiago izan ez dituen Nafarroako hegoaldeko haranetako herri txiki bat. 30eko hamarkadaz



Denda ireki zuen aitona, José Apezteguía.

geroztik, etengabeko exodo demografikoa jasaten ari zen, bere egoera menditsua eta abeltzaintza-sektoretik kanpo lanik ez zuelako. Baina 90eko hamarkadaz geroztik herriko gazte taldeek herrian bizitzen geratzea erabaki dute, Iruñetik gertu daudelako (ordu erdi eskas) eta ingurune natural inbidiagarria dutelako.

Hori dela eta, 90eko hamarkadaz geroztik, erroldak gora egin du apurka-apurka, eta biztanleria gazteaz gain eta herriko biztanleriaren zahartzea jaisteaz gain, haur kopuru handiena duen Espainiako herria izatearen errekorra ere izan du. Lantzeko biztanleen % 13,2 haurrak dira, eta Estatuko batez bestekoa % 4,7koa da.

JOSÉ APEZTEGUÍA

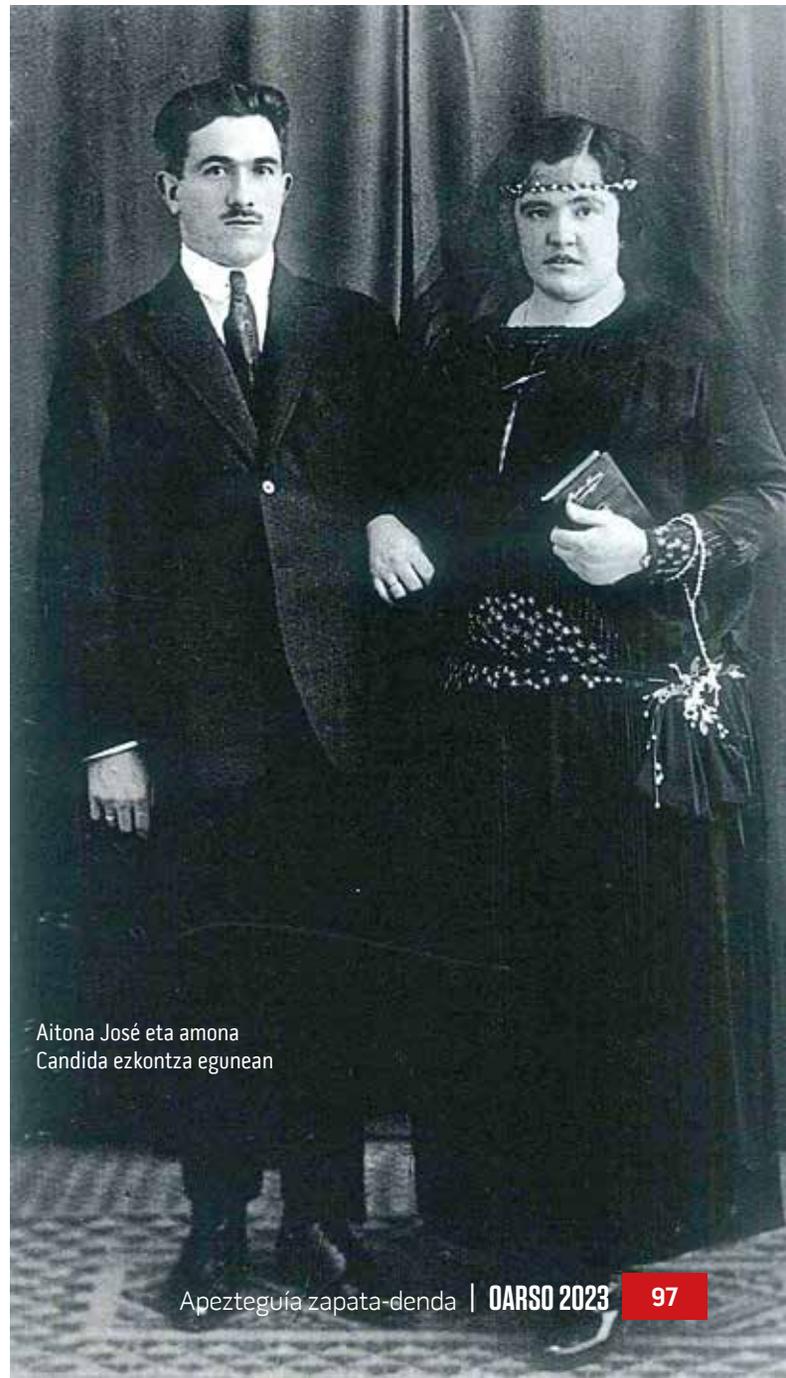
Aitona, José Apezteguía, Erreterian zapata-denda jarri zuena, Lantz herrian jaio zen. Artzaina izan zen txikitari eta auzokoen hainbat baserriarren ardien zaintzaz arduratzen zen. Izakera apalekoa, ezagutu zutenek esaten zuten lanaren truke, nagusiek eman nahi zioten hamaiketako edo jateko gehigarriari uko egiten ziola, etxean emandakoa nahikoa zuela esanez. Baina bere herrikide eta garaiko hainbat lagunuen antzera, etorkizun hobeago baten bila Lantz herritik alde egin eta Erreteriarra etorri zen. Gaztetan, besteak beste, “choclo eta alpargatak” egiten trebatu zenez, Magdalena kaleko tailer txiki batean hauek egiteari ekin zion. Chocloak edo zueko edo eskalaproiak, normalean artisauak eta egurrezkoak, eta pieza bakarrek, Euskal Autonomia Erkidegoko landa-eremuetan eta mendi-inguruetan erabiltzen ziren laneko oinetako gisa, eta fabrika, meategi eta baita baserrietako oinetako babesle gisa ere. Ez zen bakarrik aritu aitona; Marcelino, laguntzaile fidela izan zuen aldamenean garai garrantzitsu hartan.

Horretan ari zela, amona, Josefa Luisa Candida Michelena, Ignacio Felix Michelena eta Maria Francisca Ana Michelenaren alaba zaharrena, ezagutu eta ezkondu egin ziren eta aitona-amonaren laguntzaz, Biteri kaleko 18 zenbakian denda jarri zuten, José Apezteguía zapata-denda, “Calzados José Apezteguía”. Lau seme-alaba izan zituzten, osaba Inaxio, ama M^a Ángeles, osaba José Luis eta osaba Miguel. Zoriontasunak gutxi

iraun zien, ordea, aitona minbiziz gaixotu eta 1936an hil egin baitzen, gerra zibilak eztanda egin baino bi hilabete lehenago. Dendaren izen berriak errealitatea islatu zuen, “Calzados Vda. de J. Apezteguía”. Oso urte gogorrak izan ziren haiek erreteriarrentzat orokorrean. Amonaren erronka ere ez zen makala, negozioa eta familia aurrera atera beharra gerra garaian. Amak sarritan kontaktzen zizkigun amonak bizitako kezak eta beldurrak.

UHOLDEAK

Etxean, hainbat gairi buruz gurasoek maiz hitz egiten digute eta istorio bera modu ezberdinez bada ere, errepikatu egiten dute. Nire etxean herrian jasandako uholdeez behin baino gehiagotan hitz egin digute. Amak, aitona zapata-dendari nola eragiten zion kontaktzen



Aitona José eta amona
Candida ezkontza egunean



M^a Luisa Esquisabel eta Rosarito Goitia dentariak, nire osaba Ignacio Apezteguiarekin. Dendaren kargu geratu zen familiako semea

zigun. Bizitako arrisku eta galerez! Behin, aitona, uholdea bazetorrela jakitun, dendaren erakusleihoak babesteko zurezko oholak jartzera atara eta sotoko atea itxi zitzaion. Etxekoek urak eramango zuela pentsatu zuten. Zorionez, etxera berriro sartzeko modua aurkitu zuen. Horrelako egoeretatik onik aterata, galera ekonomikoari aurre egin behar izaten zioten.

BIZITZAN AURRERA

Gerraosteko urte txarrak igaro ondoren, bizitzan aurrera egin zuten. Osaba Inaxio eta ama María Ángelesek dendan amona laguntzen zuten osaba José Luis eta osaba Miguelek ikasketak egiten zituzten bitartean. Dendan lan egindako urteetan bai osaba, baita ama ere, bere egunerokoan pozik aritu zirela antzematen nuen haiek kontatutakoaren arabera. Osaba, diru kontuekin eta "eskaparatea" jartzeko oso abila

omen zen. Amak, aldiz, jendearekin harremanak izatea eta zapata fabriketara eskaerak idatziz egiteko eskutitzak idaztea atsegin zuen. Horrelako lanak egiteko Erreenteriako Miren Guezalaren akademian administrari-ikasketak egin zituen. Dendari izatearen alde onak maiz azpimarratzen zituen, jendeari pazientziaz entzuten eta eskura zuen horretan laguntzen bazekien. Zapatak, gure janzkeran oinarrizko elementua direla ere behin eta berriro errepikatu izan zidan.

Azkenean zapata-dendaren kargu, seme zaharrena, osaba Inaxio, gelditu zen eta osaba Miguelek 1958. urtean bere negozio propioa ireki zuen, FAYMA elektrodomestiko eta telebista denda, gure etxe parean (ordurako Biteri 20), ondoren "Mitxelena" fruta-denda izango zen lokalean. Bi urte igaro ostean, Alfonso XI kalean jarri zuen denda, azkenik Biteri 25ean kokatu arte. Osaba Jose Luis Trintxerpeko FAYMAN aritu zen. Garai hartan etxetresna elektrikoen "boom-a" zen eta Erreenterian, etxe eta auzo berrien eraikuntzak beharra areagotu zuen. Amak, aitarekin ezkondu, eta gure familia osatu eta zaintzeari ekin zion.

FAMILIA-NEGOZIOA, FAMILIA-TRATUA

1960. urteko hamarkadan zapata-dendan asko saltzen zen, bezeroak erreteriarak eta inguruko herrietakoak ziren nagusiki, baina itsasotik bueltan diru freskoarekin zetozen arrantzale eta hauen senitarteko trintxerpear ugari ere hurbiltzen omen ziren, besteak beste. Osabak laguntza behar zuen dendan eta herriko bi neska gazte hartu zituen laguntzeko, M^a Luisa Esquisabel eta Rosarito Goitia. M^a Luisak hamahiru urte zituen lanean hasi zenean eta Rosarito bi urte zaharragoa zen.

Irriabartsu gogoratzen du M^a Luisak bera aukeratzea nola gertatu zen. Beharra suertatu eta ahizpa lagundu zuen dendara zapatak eroatera, eta egokienak aukeratzen lagundu zion iritzi eta gomendioak emanaz. Osaba, isilik, hura entzuten aritu zen. Gau hartan bertan, osabak, M^a Luisaren etxera deitu zuen dendan lan egiteko eskaintzarekin. Esan bezala, M^a Luisak hamahiru urte baino ez zituen eta oraindik eskolara joaten

zen. Bere familiarekin tratua egin zuen orduan osabak, goizez eskolara joaten jarraituko zuen neskatoak eta arratsaldetan zapata-dendan lan egitera etorriko zen. Urte haien oso oroitzapen onak ditu M^a Luisak. Hilabetean 1.100 pezeta irabazten zituen eta etxekoak balira bezala tratatuak izan zirela sentitzen du, bai Rosaritok, baita berak ere. Familiarekin eta osabarekin harremana ezin hobea zen. M^a Luisa amonaren etxera ere igotzen zen kozinatzea gustuko zuelako eta hari laguntzeko aitzakiaz, hura nola aritzen zen ikustera. Dendan, uniformea janzten zuten eta lanean hasi aurretik lanerako erabiliko zituzten oinetakoak egunero garbitu egiten zituzten. Bitxikerien artean, Erreterian "bota kanperak" salgai jarri zituen lehen denda osabarena izan zela argitu zidan.

Anaia eta biok txikiak ginen beraiek lanean aritu ziren urteetan, baina asko maite gintuztela gogoratzen dut eta gurekin egon eta jolas egitea atsegin zuten. Lanean tartetxoren bat libre zutenean amari oihuka hasten zitzaizkion etxe atzeko patiotik gu dendara bidaltzeko eskatuz. Ondo gogoratzen dut haien esaldia, "M^a Ángeles, los niños abajo", eta gu, etxeko eskaileretako barandari ondo heldu eta pozik haiengana.

APEZTEGUÍA-MICHELENA

Biteri 20an kokatutako familia-etxean bi izan ziren familia-negozioak, aitona-amonen eta ondoren osabaren denda, "Calzados Apezteguía" eta aldamenean, izeben denda, "Michelena, janari denda, mertzeria eta haurren arropa denda". Hasieran, janari-dendarekin amaitu eta mertzeria jarri zuten, eta azken urteetan mertzeria utzi eta haurren arroparen denda jarri zuten.

Etxean lehengusuak denda eta etxe atzeko patioan elkartzen ginen jolaserako eta elkarrekin egoteko. Izebak jubilatatu zirenean, nire lehengusu Itziar eta Milagrosek ordezkatu zituzten haurren arropa dendan. Dendak gure etxearen ardatz izan ohi dira. Lan egitea eta hauek aurrera ateratzea zen helburua eta atsedenerako tarte gutxi zegoen. Oporrik ez zuten egiten, ez nagusi, ezta langile gisa aritutakoek ere.

Gaur egun, botatako etxea ordezkatu duen etxe berrian, familiako dendan arrastorik ez da geratzen, senitartekoen memorian soilik geratu dira bizirik. Eskertuta gaude paperean jaso ahal izanak, denboran epe luzeagoz gordeko denaren berme handiagoa ematen digu, gure memoria hauskorrak galtzearen arriskutik libratuz.

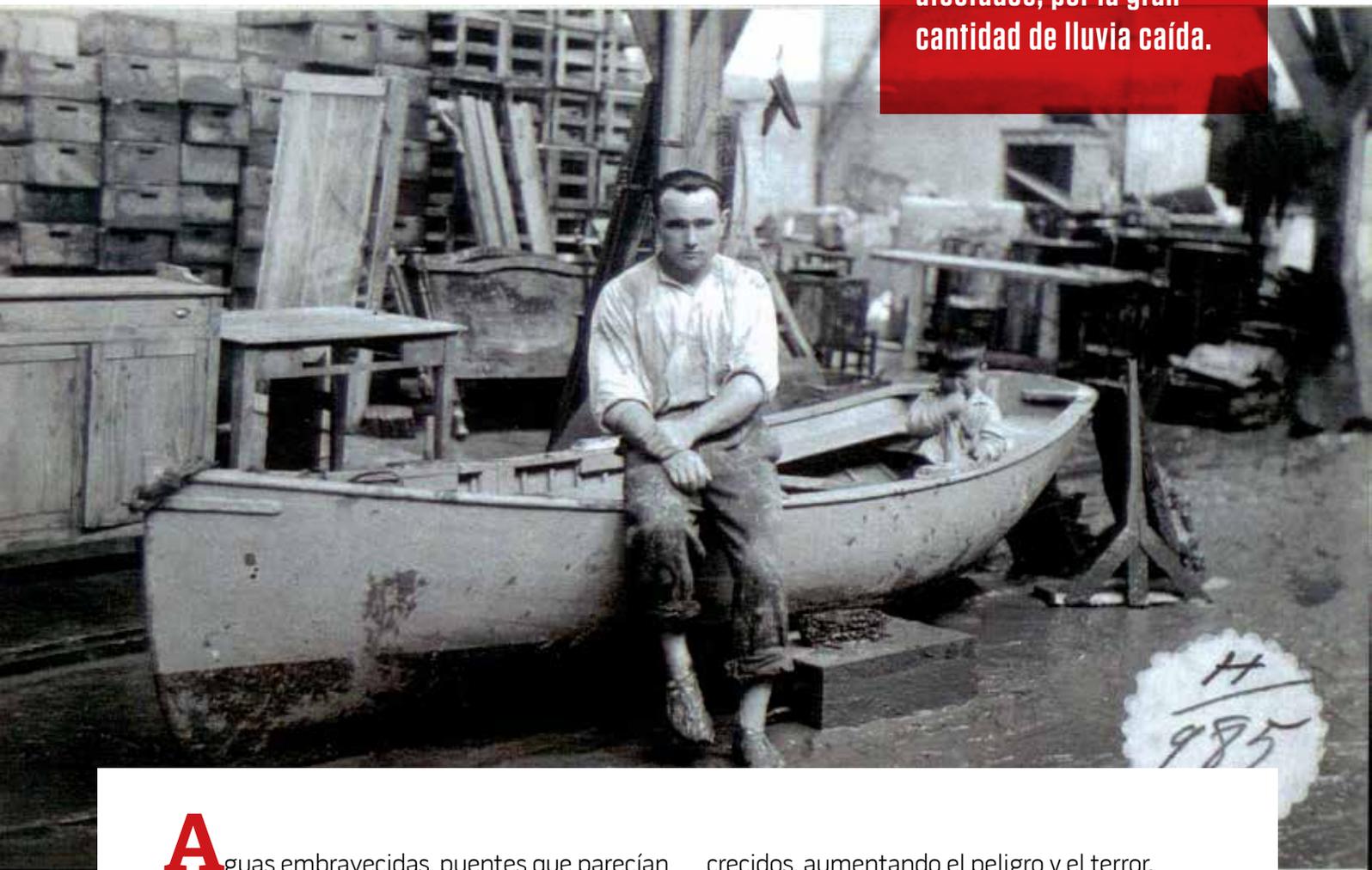


Ama, M^a Ángeles
Apezteguía, dendan

90 años han pasado de las inundaciones de 1933

José Luis Insausti Urigoitia

En junio se han cumplido 90 años del violento temporal de lluvias que produjo enormes daños en todo Gipuzkoa. Errenteria-Orereta fue uno de los lugares más afectados, por la gran cantidad de lluvia caída.



Aguas embravecidas, puentes que parecían cascadas, sótanos anegados, lodo en las calles, noches sin poder dormir, días de mucho horror y terror. Así nos han descrito nuestras familias las inundaciones de 16 junio de 1933, fecha en la que se inundó la Villa.

Mi madre me solía contar que fue impresionante la tromba de agua caída la madrugada del 16 de junio, despertándoles del sueño el ruido de aquel gran diluvio. Pasaban las horas y la lluvia no paraba y las calles eran ríos de agua cada vez más

crecidos, aumentando el peligro y el terror.

El río Oyarzun se había desbordado, con lo cual el peligro era mayor. Mi madre me solía comentar que su familia y los vecinos se subían a los pisos superiores, ya que los locales y algunos pisos bajos habían sido inundados por las aguas.

Por las calles no se podía transitar más que en barcas, y es desde las barcas donde se podía apreciar la magnitud de la catástrofe: comercios inundados, enseres por las aguas, fábricas inundadas, etc.

Mi padre y su familia vivían al lado de la serrería de José León Uranga, donde trabajaba mi padre como herrero. En la casa donde vivía mi padre con su familia, en el bajo, estaba el vivero de angulas propiedad de Francisco Mendizabal, en el que trabajaba como encargada mi abuela, Casimira Zuzuarregui.

Esa noche fue dramática ya que fueron sorprendidos cuando se hallaban dormidos, y cuando se dieron cuenta de lo que pasaba tenían la casa inundada. Una segunda tromba de agua volvió sobre el mediodía cogiéndoles en casa sin poder salir, según me comentó mi madre, que temió por sus vidas y por perecer ahogados.

Mi padre, Facundo Insausti, al ver la situación tan grave debió de romper una ventana de la casa que daba al vivero de angulas, tirándose al agua en busca de una lancha que tenían en la fábrica.

En su edición de 20 de junio de 1933 el diario El Pueblo Vasco, cuyo editor era el empresario y político Rafael Picavea, Alcibar, publicaba la crónica de lo sucedido a mi padre y a mi abuela aquel trágico 16 de junio:

Se van conociendo nuevos casos dramáticos. Cerca de la serrería de los señores Uranga, se halla una fábrica de manipulación de angulas propiedad de Francisco Mendizabal. Las aguas tuvieron allí una altura de cuatro metros y medio y causaron destrozos por valor de 60.000 duros. Destrozaron la mayor parte de las cajas y arrastraron un muro de 80 centímetros de grueso por 85 m de largo.

En un pabellón inmediato a la fábrica, que comunica con éste por medio de una ventana, vive la empleada Casimira Zuzuarregui, que tiene cinco hijos. Ha perdido todo su ajuar.

Le sorprendió la tormenta de la noche cuando se hallaban descansando; y para cuando se dieron cuenta de lo que pasaba, las aguas les llegaban a la cama. Cesó la tromba y se dedicaron a limpiar la casa.



Por la carretera de Irun, convertida en forzado cauce fluvial, circularon lanchas cuyos ocupantes realizaron en aquellos memorables días una labor benemérita.

Pero la segunda tromba de la mañana les pilló también dentro sin poder salir a la calle.

Estaban en un trance seguro de perecer ahogados, cuando uno de los hijos, llamado Facundo [Insausti], rompió la ventana y se tiró a la fábrica en busca de una lancha. Para ello tuvo que descender al agua, con gran peligro de quedar aprisionado por el barro, que tenía medio metro de espesor.

Una vez en poder de la lancha, gritó: "¡Madre! Espera, que ya voy a salvarte". Y entre los golpes que recibía de las cajas, llegó a la ventana, por donde se puso a sacar a la madre y a los hermanos.

Para mayor seguridad les llevó a la parte superior del frigorífico, que tiene buena altura; pero éste se derrumbó y todos cayeron de nuevo al agua. Tuvo otra vez, Facundo, que recoger a su familia del agua; y desde entonces ya no se separaron de la lancha.

En esta situación permanecieron desde la diez menos cuarto de la mañana hasta las seis y media de la tarde. Pasaron momentos de gran apuro, especialmente en una ocasión en que las aguas rompieron las puertas de entrada y en forma de to-

rente se precipitaron a la calle arrastrando la lancha. Merced a grande esfuerzos, consiguieron sostenerse en el interior.

Todos los vecinos y la gente que había podido llegar a los alrededores, les daban por muertos; y algunas monjas rezaban por ellos. Por fin, cuando las aguas bajaron, consiguieron salir de aquella prisión, con el agua al cuello, entre los saludos y parabienes de los que estaban fuera y que ya les daban por ahogados.

No se ha podido borrar en la pobre mujer la emoción de aquellas horas de tormento.

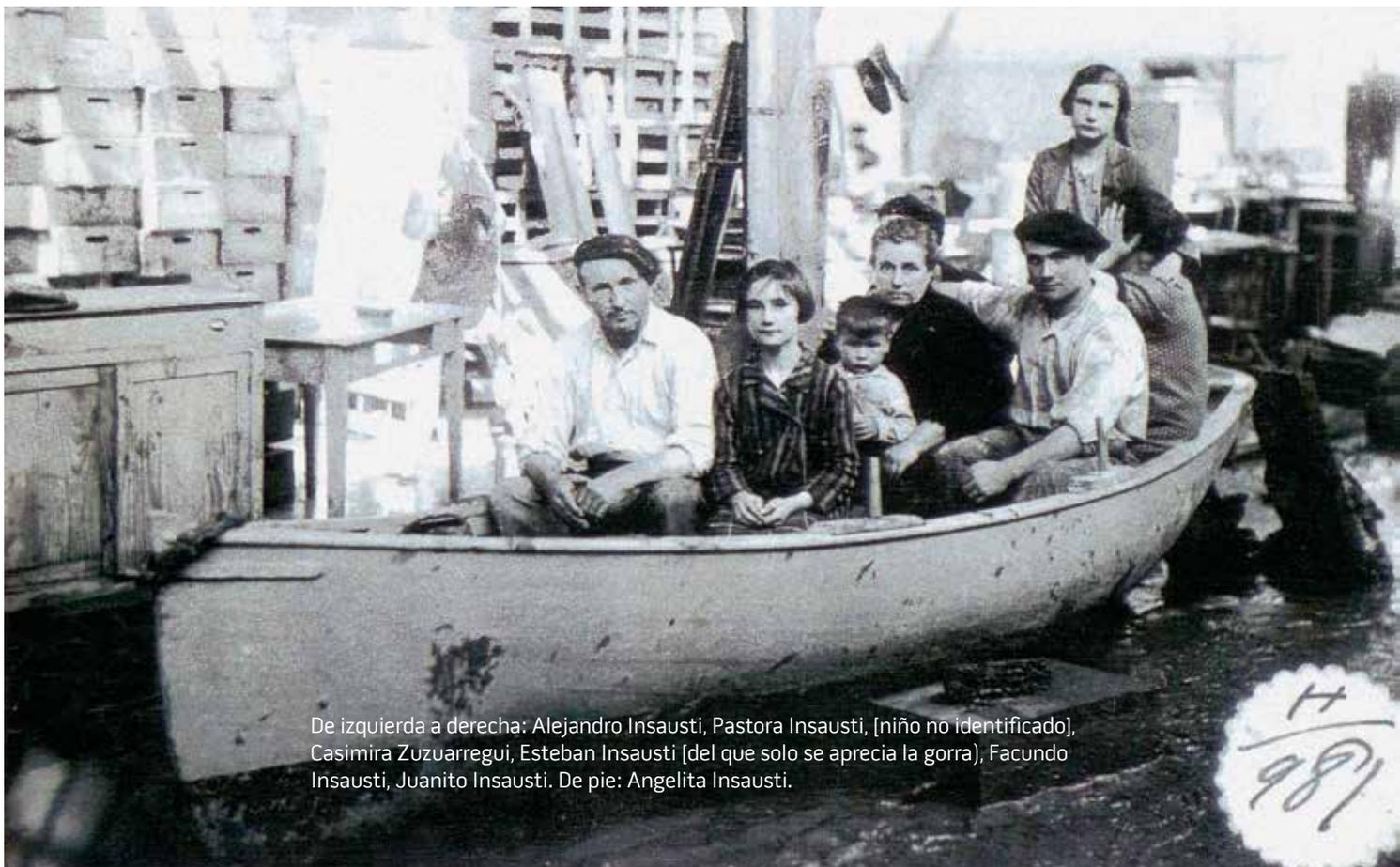
Otro de los casos que estuvo a punto de producir una tragedia es el siguiente: en una casa de cuatro pisos, cercana al lugar de la anterior [sic] [C/Viteri-Jardin txiki]; y en el piso bajo tres costureras y la dueña de la tienda. Las aguas llegaron hasta cubrir sus viviendas; y los tres hombres tuvieron que salvarlas por medio de unas cuerdas.

Pero la dueña de la tienda, por cierto de gran peso, se soltó; y estuvo a punto de perecer ahogada. Viendo lo que pasaba, se tiró al agua el sacerdote don Gervasio Albisu, que se desmayó y la cuerda llegó a romperse.

La situación era cada vez peor, cuando se tiraron también al agua los señores Samperio que sacaron al sacerdote, salvando también a la dueña de la tienda. Las otras tres mujeres pudieron también, al fin salvarse.

Un día después, en la primera página de *El Pueblo Vasco* se publicaba la fotografía de mi abuela, mi padre y demás familiares, a bordo de la barca en cuestión.

La inundación de octubre. La segunda inundación en Errenteria-Orereta, todavía mayor que la de junio, se produjo el 23 de octubre de 1933. En el periódico *Tierra Vasca* del viernes 27 de octubre de 1933 se podía leer:



De izquierda a derecha: Alejandro Insausti, Pastora Insausti, [niño no identificado], Casimira Zuzarregui, Esteban Insausti (del que solo se aprecia la gorra), Facundo Insausti, Juanito Insausti. De pie: Angelita Insausti.

El Director General de Puertos, ayer llegó en el tren expreso a San Sebastián el señor Helguera, con objeto de realizar una visita a los pueblos de esta provincia siniestrados por los últimos temporales e inundaciones.

Fue recibido por las autoridades y por la junta de Obras del Puerto, en unión de las cuales se trasladó poco después hasta Rentería. En dicha Villa fueron al Ayuntamiento, donde se hallaban reunidos las fuerzas vivas de la localidad, pronunciaron discursos el empresario señor Orueta, el Alcalde de Rentería Paulino García y el Gobernador civil señor Cepas. Este elogió el gran espíritu reestructivo del pueblo, que ha sabido hacer frente con energía a una calamidad tan angustiosa.

Convinieron todos en la necesidad de medidas de protección que eviten la repetición de estas desgracias, el Director de Puertos expresó su confianza de que el gobierno acoja con calor el proyecto que se presente para la construcción de obras que impidan las inundaciones.

El de la caja Guipuzcoana de Productores, en nombre de los industriales renterianos, manifestó la necesidad de que se conceda un crédito a la industria afectada por las inundaciones, a un interés moderado, pues ya en la anterior riada correspondió satisfacer a las industrias de la villa un total de 4 millones y medio de pesetas en concepto de limpieza, reparaciones y pérdida de materias primas y fabricadas.

El Gobernador dio cuenta del acuerdo adoptado por la junta oficial de socorros pro damnificados para conseguir mejorar la situación del pueblo de Rentería, que se basa en tres conclusiones: Ayuda rápida a los más necesitados a consecuencia de los temporales; ayuda económica con interés módico a las industrias; y realización por el Gobierno de obras que impidan el acceso a la villa de las grandes masas de agua que caigan de los montes cercanos.

El Director de Puertos agradeció las orientaciones recibidas y prometió apoyo personal cerca del Ministro de Obras Públicas, para que en un próximo consejo de ministros se discuta y solucione la grave situación.

Una vez que se estableció el número exacto de víctimas causadas por las inundaciones, el Gobernador telegrafió a los alcaldes para que le informaran urgentemente.

De Pasajes de San Juan le han comunicado que los fallecidos por las inundaciones en dicho lugar han sido los de Nicomedes Ayarza Aguirre, vecino de Lezo, y la de María Sasiain Goicoechea, domiciliada en Rentería.

Por su parte, el alcalde de Rentería ha comunicado que de aquel lugar han desaparecido la última de las citadas en el telegrama de Pasajes y María Loyola Erquicia, siendo José María Zuaznavar el último fallecido encontrado en el caserío de "Erbitegui-berri".

Según el Gobernador Civil manifestó el Director General de Puertos, señor Helguera, había sacado una penosa impresión de la visita realizada a los pueblos damnificados y prometió que estaría cerca del gobierno, para realizar una acción eficaz e inmediata para resolver el grave problema por medio de la previsión, haciendo las obras necesarias para que no se repitan los daños aunque haya inundaciones.

A los pocos días se procedió en Rentería al reparto de los socorros concedidos a los damnificados por la pasada inundación, haciéndose la entrega a los industriales y particulares damnificados, pues a los comerciantes ya se les entregó el socorro que les correspondía.

Ayuda de la Cruz Roja: cumpliendo sus caritativos fines, la cruz roja de San Sebastián ha ofrecido al Ayuntamiento de Rentería hacerse cargo de treinta niños de ambos sexos

durante el tiempo necesario para normalizar la situación de aquella villa.

Estos niños estarán atendidos por las Hijas de la Caridad, que regentan el establecimiento, y por las demás enfermeras, entre las cuales varias con título profesional de profesoras, se han ofrecido a dar a los niños clases de enseñanza durante el tiempo de su permanencia en la Cruz Roja.

Al día siguiente por la tarde llegaron los niños, quedando instalados debidamente y siendo acogidos con todo cariño.

En el periódico el Pueblo Vasco se podía leer:

El alcalde Don Paulino García, manifiesta que se trabaja noche y día en la limpieza, por cuadrillas de obreros que se han reclutado entre los sin-trabajo. También se procede a la desinfección para evitar epidemias, habiéndose llevado, a este efecto un camión de cloruro de calcio.

Para atender a todos estos gastos, cuenta el Ayuntamiento con 100.000 pesetas que había en tesorería, luego se verá la forma de habilitar un crédito extraordinario.

La situación del vecindario de Rentería es de gran aplanamiento ante la magnitud de los daños y la incertidumbre del socorro que ha de llegarles. Pero es necesario que tengan confianza en todos y que aguarden con un poco de paciencia los socorros, que no se han de hacer esperar.

Ante la grave situación por las inundaciones, el P.N.V. De San Sebastián inició una campaña de socorros, como prueba de los sentimientos de caridad.

La directiva de Emakume Abertzale Batza de Donostia, realizó una inmensa labor que puede calificarse de "record". La junta había de reunir rápidamente comestibles,

ropas, muebles, etc. Con objeto de transportarlos por la tarde a Rentería y hacer entrega a las personas más necesitadas, y con un entusiasmo digno de tan nobles damas poniendo en la tarea todo lo mejor de su corazón generoso, lograron las "emakumes" donostiarras que en las primeras horas de la tarde llegaron a Rentería los primeros socorros, acompañados por la directiva, con su presidenta, doña María Zulaica de Urreta.

El primer camión llegó de Tolosa con destino Rentería, camión que contenía muchísimos comestibles, muebles y ropas, donde las "emakumes" de Donostia, Tolosa y Rentería comenzaron la distribución a las familias necesitadas. La llegada de estos auxilios fue acogida en el Batzoki de Rentería con verdadero júbilo.

Con motivo de la entrega de auxilios en Rentería, estuvo en la Villa el Presidente del Gipuzko Buru Batzar, don Telesforo de Monzón, este infatigable propagandista del ideal nacionalista que no descansa un instante en la organización de los socorros por todos los medios a su alcance acude donde se reclama su presencia y cuida de todos los detalles para el mayor éxito de la suscripción iniciada por el Euzkadi Buru Batzar.

El señor Monzón, acompañado por el secretario del Gipuzko Buru Batzar; Don José Ignacio Lizaso, y del presidente del Batzoki de Rentería, Don Saturnino de Muguerra, visitaron al alcalde Paulino García de aquella villa para anunciarle el envío de auxilios, el alcalde agradeció en nombre del pueblo el apoyo que se le prestaba y prometió dar cuenta de ello al Ayuntamiento de Rentería.

También quiso agradecer, que el pueblo de Rentería, estaba muy agradecido a las emakumes, donostiarras, tolosarras y errederiarras, que han dado tantas pruebas de caridad y entusiasmo en pro de los necesitados.

2012 urtea.
Irudia: Maite Ruiz de Azua



Iñude eta Artzaien konpartsaren bi aroak: **EREINTZA ELKARTEA ETA ORERETA IKASTOLA**

Maite Ruiz de Azua

Iñude eta Artzaien konpartsa ezaguna 1885ean irten zen Donostian lehenengo aldiz, eta hainbat urtetan ospatu ondoren desagertu egin zen, 1973ra arte. Urte honetan, Diktadura garaia oraindik amaitzear zegoenean, ohitura berreskuratu zuen Kresala Elkarteak, orduan dantzariak eta bestelako pertsonaiak erdiko kaleetan zehar desfilatzerara atera zituen.

Inauterien barruan egiten den parodia da, eta bertan garai batean menditik jaisten ziren artzainen eta hiriko inudeen arteko amodio-jolasa irudikatzen da. Belle Époque-ra eramaten gaitu festa honek, non protagonista nagusiak dantzari-bikoteak izan arren, garai hartako pertsonaia sorta eder bat ere aurki dezakegun: damak, señoritoak, herriko jendea, mikeleteak, medikua eta erizainak, eliz gizonak, agintariak...

Saltoek, dantzek eta panpinak airera botatzeak osatzen dute koreografia ikusgarria, Sarriegiren konpas alaien erritmoan, eta gutxi izango balitz, danborradaren laguntzaz.



Irudiak: Ereintza Elkarte





Geroxeago, Donostiatik beste herri batzuetara zabaldu zen festa, horrela, konpartsa antolatzen hasi ziren Hernanin, Irunen, Beran... eta Errenterian.

Azken herri honetan 1975. urtean Ereintza Dantza Taldeak Iñude eta Artzaiak konpartsa antolatzeko lana hartu zuen lehen aldiz. Urte honetako irudiak eta dokumentuak aurkitu ez ditugun arren, badago norik kontatzen hasiera hori. Jakin badakigu Ereintzak honako talde hauek gonbidatu zituela bertan parte hartzera: Kresalako danborrada, Xabier Otaegi Txirriren gidaritzapean; Pasaiaiko Alkartasunako dantzariak (Becerra, arduraduna) eta Ereintzako kideak pertsonaien paperean.

Hurrengo urteetan, ordea, zergatik ez ziren berriro atera ez dakigu, baina bai 1979. urtean ikuskizuna kalera itzuli zela, Madalenetako programaren baitan txertatuta. Ereintzak, antolatzaileran lanetan, iñude eta artzairen dantza egiteko Pasaiaiko taldearen partaidetza berriro eskatu zuen, dirudienez, garai hartan Ereintza Dantza Taldearen jardura ezkontzetan dantzatzerara mugatua zegoen.

Bigarren aldiz 1980ko Madalenen atera ziren, Santiago egunean, konpartsak ongi egituratuta eta hornitua desfilatu zuen herriko kaleetan. Ibilbidea Telleri Aldetik abiatu zen, Biteri kalea, Iztieta, Nafarroa etorbidea eta Zumardia, non oholtza batean Udalbatza-aretoko aulkiak jarrita zituzten agintariek lekua har zezaten: alkatea (Jose Ignacio Altube), alkatearen andrea (Beatriz Reguera), zinegotziak, apezpikua (Tato Otegi), apaiza (Martin Otazo) eta mikeleteak.

84 pertsonaia guztira, 30 mozerro: puxika-saltzailea, barkillo-saltzailea, medikua eta erizainak, baserritarrak, batelerak, soinujolea, segalariak, kixkila-saltzailea, ezkonberriak, zorrotzailea, erromesa... Antolatzailerak handik eta hemendik lortu zituzten jantziak, batzuk alokatuak (35 jantzi, hain zuzen ere), beste batzuk etxeokorekin moldatuak edo beste nonbaitetik lortuta, esate baterako, Agustinetako mojeei abituak eskatu zituzten eta hasieran hauek ezezkoa eman arren, barregarri geldituko ote ziren



Irudiak: Ereintza Elkartea

beldurrez, azkenean utzi egin zizkieten. Horren ordainetan, eskerturik, lau opil oparitu zizkien Ereintzak. Fartsako suhiltzaileek gurdi batean bi ur ontzi handi zeramatzaten, mangerekin ikusleak bustitzeko asmoz. Hala ere, zenbait ideia eta proposamen bidean gelditu ziren, adibidez, trolebusa desfilean ateratzea bururatu zitzaion bati, baita Arditurriko makinistaren pertsonaia ere proposatu zen edo Lezoko Santo Kristora zihoazen herrenak.

Iñude eta Artzaien konpartsaren emanaldia horrela agertu zen prentsara bidalitako idatzian:

"...comenzará a las 12 del mediodía con un desfile que, partiendo del Colegio de Telleri-Alde, recorrerá varias calles de la villa.

En el mismo tomarán parte las IÑUDES y ARTZAIK de la Sociedad KRESALA de San Sebastián, acompañados de tamborrada y la Fanfare TIRRI TARRA de Pasajes de San Pedro, los dulzaineros de Estella HERMANOS PÉREZ, los Triki-Tixa BIZKAITARRAK de Bilbao, los Txistularis de EREINTZA, y la Txaranga ORTZADAR de Pamplona. Todos ellos irán arropando con su colorido musical a una COMPARSA de más de un centenar de personajes, algunos de los cuales, que no vamos a descubrir, nos harán recordar parte del pasado reciente de Rentería. Únicamente citaremos aquí, la presencia en el desfile de la única careta que se conserva de aquellos cabezudos tan queridos de todos los renterianos. Nos referimos a la careta que representaba al popular "Zaku", ya fallecido, al que pretenden rendir un pequeño homenaje, desfilando con sus antiguos compañeros, sus inseparables "el gigante y la giganta".

Finalmente quieren agradecer, desde estas líneas, al Ayuntamiento de Rentería, y a cuantas personas y comercios colaboran en este acto, con la prestación desinteresada de materiales,

vestimentas y utensilios necesarios para la brillantez del espectáculo (Pastelería Teo, panadería Aduriz, bar La Cepa, bar Arkaitza, churrería de la calle Medio, colegio de los Hermanos del Sagrado Corazón, convento de las Madres Agustinas, religiosas del Asilo de Oiartzun)."

Aipatutako bi urte hauetan desfile ondoren, bertan behera gelditu zen Ereintzaren antolaketa-lana, eta hemezortzi urte pasako ziren Iñude eta Artzaiak Erreterian berriro ikusi arte.

1998. urteko Iñude eta Artzaiak
Irukiak: Orereta Ikastola





Leire Arnaez eta Alain Collazo (alkatea eta emaztea)

Irudiak: Orereta Ikastola



1997an Orereta Ikastolan hiru irakaslek (Aitzpea, Marirro eta Marijo) ikastetxeak desfilea antolatzeko ardura har zezakeela pentsatu zuten. Ordurako Hernanin festa hau ezaguna zen, hortaz, Marirro eta Marijo hernaniarrak herriko Iñude eta Artzaiak taldearen antolatzailleekin harremanetan jarri ziren; Sarriegiren musika, koreografiaren zatien pausoak (kalejira, kontradantza, zortzikoa, arin-arin eta fandangoa) eskuratu zituzten, baita dantzarien jantziak egin ahal izateko patrioiak ere. Azkeneko hau erronkarik handiena suertatu zen, lan itzela erloju kontrako lasterketa bihurtuta, ia eginezina ama taldetxo baten laguntzarik izan ez balute, abestiak dioen bezala, josi eta josi, orduak eta orduak sartu zituzten. Mimo handiz tolesturak, zintak, burukoak, mantalak sortzen joan ziren, gure inudeak dotore-dotore atera zitezten, eta artzaiantzako ere txaleko gorriak prestatu zituzten. Hirurogei dantzariak jantzeko gogoz aritu ziren, besteak beste, Kontxi Sein eta M^o Jesus Goikoetxea.

Danborrarien txalekoak hurrengo urtean josiko zituzten, gurasoei laguntza eskatu eta gero, hamar amaz osatutako taldea lortu zuten.

Altuberen lana ere ezinbestekoa izan zen zela aipatu behar da, bera Ereintzako konpartsaren partehartzaile izanik, esperientzia bazuen. Aurrerago musika banda moduko musikoekin ateratzako proposamena luzatu zuen, eta herriko hainbat talderekin lotura Altubek kudeatu zuen, hots, Ereintzako txistulariekin eta dantza taldearekin, Iraultzakoekin, antzinako kotxeekin...

Dantzarietz gain, hurrengo urratsa gainontzeko pertsonaiak ere zehaztea izan zen: medikua eta erizainak, agintariak, piruleroak, lore-saltzaileak, argazkilaria, zapata-garbitzailea, galleterak... eta dotore jantzitako jendea.

Gero entseguak iritsi ziren ikastolan, irakasleek bideratuak, ardura berriz ere Enekak, Donostiako Kresala taldekoa partaidea baitzen, eta gure hernaniarrek hartu zuten.

Estreinaldia 1998ko otsailaren 8an izan zen, 200 pertsona gutxi gorabehera, gehienak ikasleak, atera ziren.



Irudia: Orereta Ikastola

Urte asko izan dira festa eder eta ikusgarria hau ospatzen igaro direnak, eta egun horretara iristeko egin beharreko lana ez da txikia izan: bikoteak egin, pertsonaiak banatu, entseatzeko hasi, ilarak ongi gordetzen erakutsi, dantzatzeko ikasi, koreografia zatika hasieran eta gero osoa behin eta berriro errepikatu, eta horrelako mezuak zabaltu asperturaino: makilak jolasteko ez direla, hankak ondo altxatu behar direla eta mugimenduetan grazia pixka bat jartzeko. Eta gero barrilak eta danborrak jotzen erakutsi beharra, erritmoa ongi harrapatu arte, jo eta ke. Arratsaldeko klaseetan, Sarriegiren musika gela barruraino sartzen zitzaigun, eta Matematikarekin edota Latinarekin uztartzen ikasi genuen, ikastolako korridoretatik desfilearen doinuak txistuka nonahi entzutea ohikoa zen. Horrela saio bakoitza pazientzia ariketa bihurtzen zen askotan.

Iñude eta Artzaien konpartsa Piñata igandean atera ohi da urtero, Errenteriako kaleak kolorez, umorez eta dantzaz betetzeko asmoz. Hori bai, beti eguraldiari begira, iragarpenei adi, eta txarra izango zela jakin arren, azkeneko momenturaino ateratzeko prest egoten ziren guztiak. Kazkabarrak eta euri jasak soilik gelditzen zezaketen

desfilea, eta noizbait horrela gertatu denean, ekitaldia atzeratu da beste egun baterako, behin bakarrik bertan behera gelditu dela gogoratzen dugu, 2004. urtean, hain zuzen ere.

Konpartsa handitzen joan zen urteekin: dultzaineroak, trikitilariak eta panderojoleak, auto klasikoak, lagun kuadrilak apain-apain jantzita, guraso laguntzaileak (baserritarrak, esnekitariak, mikeleteak...). Eta, jakina, irakasleek, mozzorrotuta, danborrarien eta dantzarien ondoan adi desfilatu zuten gidatzeko zein laguntzeko. Pertsonaien



Irudia: Maite Ruiz de Azua



2011- 2012 urteak
 Irudiak: Maite Ruiz de Azua



2020 urtea. Oarsoko Hitza

paperean izen batzuk ezin dira ahaztu: Antton Mari gotzaina, Martin apaiza, Juan Mari udal idazkari arduratsua, Mikel alkate jauna eta Pilartxo alkatearen emaztea. Girotzeko hainbat talde izan ditugu: Ereintzako Elkarteko txistulariak, Amulleta Danborraren Kofradia, Errenteria Musikaleko Musika Banda... Festa eguna izaten zen, ederra eta ikusgarria.

Desfileak zenbait geldialdi egiten zuen erdiguneko kaleetan dantzatzeko: Biteri kalean, Zumardian, Udaletxe plazan eta ikuskizunaren zatirik garrantzitsuena Koldo Mitxelena plazan.

Bertan, Mikel alkateak pregoia irakurtzen zuen, batzuetan bertsotan egina, gehienetan gaztetxoei gomendioak emateko:

Agur eta ohore
gure herri honi,
inude eta artzaien
jende guztiari
herriko txistulari,
gazte ta dantzari,
gotzain jaunari,
herriko agintari
hona hemen alkatea
zuen zerbitzari.

Ospakizun honetan
hemen bildu gera,
badoa negua bai,
hona primadera.
Jarri bihotzak zut,
ekin bai aurrera,
etorkizuna landuz
guztiok batera.

Herrikide maiteak ospatu dezagun.
Izan gaiten gu non nahi ta beti euskaldun.

Guztiantzat egun handia zen desfilearena, batzuk gogotsu, beste batzuk beharrez, hemengo luzitzeko prest irribarretsu eta hangoa lotsaturik, artzaiak makilak bizkarrean ongi jarrita, eta inudeak panpinak airera. Txaleko urdinak danborrariak, gorriak dantzariak, kolore ezberdinetako soinekoak inudienak, kapelak, beste garai bateko tresnak, danborrak eta barrilak,



2020. urtean atera zen azkeneko Inude eta Artzaien taldea (Oarsoko Hitza)

alpargata txuriak, zapata takoidunak, moñoak ongi eginak eta praka txuri-txuriak, musika bandaren uniformeak, mantalak, kapak, txisterak, txapelak, koilareak, gurdiak, kotxe klasikoak... zenbat gauza kontuan izan behar ziren! Eta guztiaren gainetik ilusioa.

Urteen buruan, konpartsa antolatzeke momentuan proposamen berriak eta irizpide ezberdinak sortu ziren. Gaztetxoek parte-hartze gogotsua itzaltzen joan zen, izan ere, azkeneko konpartsan ikasle boluntarioak soilik atera ziren. Aldaketa garrantzitsua izan zen eta horrela festak noiz arte jarraituko lukeen ez dakigu, baina kontua da Covid-19a iritsi zitzaigula eta dena hankaz gora jarri zitzaigun bi urtez, horrek Inude eta Artzaien konpartsaaren bukaera ekarri zuen, besteak beste, baina aldi berean Ikastolak beste ekimen batzuei atea ireki zien, herriko eragileekin herriari ekarpenak egiten jarraitzeko helburuarekin.

Hala ere, Sarriegiren doinua entzutean askori hankak mugituko zaizkie oraindik eta Errenteriako Inude eta Artzaien konpartsa burura etorriko zaie.



Saioa Aizpurua Arribas, IRRIBARREAREN MUGALARIA

Iñigo Legorburu Arregi

2023ko Mariasun Landa Sariak.
Emakumezkoei begiradarik
onena saria.

Bazen behin, XX.mende amaierako mugalari bat, inongo mugetan sinisten ez zuena. Saioa Aizpurua Arribas (1978), lehenengo ikasketek euskararen mugetara eraman zuten, laurogehiko hamarkada hasiera hartan hain ohikoa ez zen guraso erdaldunek eginiko hautu kontziente bati esker.

Saioa, Haizea gunean (bere eguneroko lantokia).

Orereta Ikastolan hasi, baina metro gutxitara zegoen Zamalbide institutuan jarraitu zuen ikasgaiak hartzen. Bizitzan alfabetatzen, ordea, kokaleku ezagun bat bai, baina izen jakinik ez zuen inguru batean hasi zen, artean haurra zela, Iberdueroren ondoan eta Galtzarabordako maldaren azpialdean, erreka ondoan, bizitzaren korrontek Gaztainora eraman zuen arte. Eta bertan, bizitzaren zein denboraren mugalari izatera pasa zen, 90. hamarkadako Gaztainoko Maritxu Mozkorra izan zena, 2022ko Gabonetako Mari Domingi paganoa bilakatu delako. Biak ere, Saioaren barne munduko errepublika magiko anitzei esker.

Mende laurden batean lo egin zuen gauero herrian gaupasa eta gaupasa artean, berau amesten jarraitzeko, eta bitarte hartan, herriak bere dohainik garrantzitsuena oparitu zion: transgresiorako gaitasuna. Eta Orereta, Oinarri eta Landare elkar-tearen abesbatzek ahots bat eman zioten Saioari, ahotsa altxatzeko tenorea iritsi zitzaion. Bere barruko ahotsaren bozgorailu bihurtu ziren Intsumiso taldea, Lau Haize Gazte, Ikasle Abertzaleak edo Presoen Aldeko Solidario Taldea.

Zintzilik irratia, Txintxarri elkarteak eta herriko emakume taldeak mundua begiratzeko modu bat eta kolektiboki jarduten lagundu zioten, eta Txintxarrin bertan klown mundua ezagutu zuen estreinakoz. Aldi berean, hain giro trinko, enkortsetatu eta mugatuetako Errenteria hartan, bere izaera aldarrikatzaileaz jantzi zituen Zumardia, Biteri kalea edo Goiko kaleko Azkena taberna kuttuna; unean uneko estereotipoak hautsiz eta transgresioa kontzienteki praktikatu. Tartean, presoen aldeko ekintza solidario batean, biluztasunez jantzi eta etxeko manta bat hartuta ibili zenekoa oraindik ere irribarre pikaro batekin gogoratzen du.

OSPITALEAK SENDATZEN

Herriko mundutik bere barruko beste unibertsoetarako bidezidorra, ordea, Madrileko mapetan topatu zuen. Jada XXI. mendearen hasieran ongi sartuta, bertako ospitaletan lan egiten zuen pailazo talde bat ezagutu eta ideiarekin maitemindurik, Euskal Herrira ekartzea erabakiko du, 2012 ur-



Pantxineta, Saioaren alter egoa, Algaraklownekoekin.



tean Algaraklown elkarte sortuz, eta han irakasle zein zuzendari artistiko lanak eginez. Hitzekin lan egiten duten arren, hitzik gabe uzteko moduko zenbakiak erakusten ditu euren jardunak: Euskal Herrian soilik, 15.000 haurrengana iritsi dira janik eta zahar egoitzetako 5.000 adineko eta langile soziosanitario baino gehiago artatu dituzte. Horregatik, Eusko Jaurlaritzak "Eraginkortasun publikoa" aitortu zion elkarteari pasa den urteko urrian.

Ospitaletako bi hankako sendabelar saltsero irribarredunek, taldean funtzionatzen dute hobe biekien. Lehenik, pailazoak haurren guraso eta ospitaleko profesionalekin biltzen dira gaixoaren nondik norakoak jakin eta baimenak lortzeko. Eta ondoren, bizipozaren homeopatia dosiak igortzen dizkiete haurrei, haiek euren magiaz mundua sendatzen jarrai dezaten.

Ahal bada, pailazoek bikoteka lan egitea dute gustuko, jolasteko bideak borobildu egiten direlako haurrekin sortzen duten triangeluan. Saio batek, 15 minutu inguru iraun ditzake erlojuan, baina bitzta oso bat eta hamarkadetan pilatu-

riko energia eskatzen du: uneoro, sentimenduen radarra erne, haur bakoitzarekin zein umore motak funtzionatzen duen sentitu, ahotsa eta hitzak neurtu, mugimendu kontrolatuak haurrak gehiegi aztoratu ez daitezten... Bihotzarekin jokatzeko, zentzu guztien beharra daukate, haurra une batez bederen, ospitaleko protokolo, estutasun eta arau zurrunetatik kanpo senti dadin. Eta atseden txiki baten ostean, beste gela bat, gero beste bat eta beste bat... Nekaezina den lan bat, baina behin sudur gorria kendutakoan, gorputza, burua eta arima akitzen dituen.

Algaraklownen hamarkada bateko bidea egin ostean, oroitzapen andana, tartean estreinako lehen aldi ahaztezin hura: ospitalera ipuinak kontatzera joan... eta "Hamelingo txirularia"ren sindromearekin amaitu zueneko, bertako langile multzo bat kuriositateak jota bere atzetik ibili zuenean ospitaleko korridoretatik.

Agian bereziena, Karlarena: antzerki eskolan bere ikasle izandako hari, biziminaren karramarroak kosk egin zion. Eta Pantxineta Onkologikora aldiro joaten zenetan hura alaitzera, Karlak zer

Pantxineta, bere magiaz munduan leku berriak sortuz.





Pantxineta, mugimendu feministaren testiguarekin Korrikan.

egingo eta bere irakaslearentzat sketcha prestatua izaten zuen! Ezin izan zuen gaixotasuna gainditu eta halako egoeretarako, pailazoek psikologo talde batekin lan egiten dute dolua eramaten asmatzeko. Pailazoaren atzeko pertsonak ere, zaindua izateko premia izaten duelako.

ZAHAR EGOITZETAKO ADINGABEAK

Adina soilik zenbaki bat dela sinisten duelako, zahar egoitzetako irribarreak gaztetzeko, umorea koordinadaz aldatzen iaioa da Saioa. Eta hala, bizitza oso bateko esperientzia bizkar-zorroan darmatzen adingabekoeekin egiten dute topo. Bizitzatik bueltan datoz eta bizitzari oraindik ere beste pare bat buelta emateko indarra helarazten diete pailazoek euren bisita eta jolasekin.

Berbenetako musikak eta, Errenterian zehazki, Txikiardiko dantzaldi edo Zumardiko lige kontuek arrakasta dute haien artean eta halako gaiekin lotuta ematen da transgresioa: sexu bereko bi pailazoen arteko maitasuna, dantza pega-pega egitearena... Hori dena txaloka eta irribarretsu

hartzten dute. *Nire garaietan hori guztia egin ahal izan banu...* entzun ostean, Saioak garai bateko istorioak orain gerta daitezzen laguntzen die.

Eta amaiera idazteko dagoen ipuin honetan, oraindik ere jolas-terapia eta psikomotrizitatea hurrekin profesionalki lantzen ditu Saioak, Haizea gunean, hiriburuko auzorik langileenean, herri langile batetik behin joan zen hark. Gaur egun ere, bere jaioterriarekiko harremana, Emakumeen Etxeko noizbehinkako ikastaroekin, Lekuonako ipuin kontaketa, Jesusen Bihotza zahar etxeko bisitekin edo martxoaren 8ko ikuskizunekin mantentzen jarraitzen du oraindik.

Pandemia osteko mundu hits eta eri honi mingaina atera eta kalabazak ematen dizkion bitartean.

Bizitza, bizitzaz sendatzen duen artean.



¡Ama!

HAY UN NIÑO DANDO LA SALIDA AL TREN

Mercedes Reyna González

Mientras recorría el andén de vuelta a la oficina, veía a Kepa imitando mis gestos con su gracia habitual. Ya tenemos cachondeito para unos días, pensé sumándome a la divertida anécdota mañanera.

Entré en el baño y me miré en el espejo. No podía negar que mi aspecto, aún con el uniforme, la gorra y el silbato, resultaba extraño para los cánones ferroviarios. Una mujer dirigiendo el Topo de Rentería: ¿a dónde íbamos a llegar?, se preguntaban los reacios a aceptar los cambios sociales.

El camino fue difícil para una mujer de veintisiete años y de menuda corpulencia, pero mereció la pena.

A finales de los setenta, el paro en Euskadi era elevado, incluso para los jóvenes con buena formación como era mi caso. Por eso, cuando Eusko Trenbideak hizo una convocatoria de empleo, pensé que merecía la pena intentarlo. Aprobé los exámenes teóricos, los psicotécnicos, las duras pruebas de resistencia física y los rigurosos exámenes médicos. ¡Bingo! Ahí estaba yo con mi orgullo, ilusiones y carta de admitida como especialista de estaciones y trenes en la mano.

Decidida, conduje el coche hasta la estación de Atxuri, donde nos habían convocado para tomar posesión de la plaza y elegir destino. Entré sonriente en la oficina del jefe de Recursos Humanos. Me miró de arriba abajo con descaro y comenzó



a explicarme con una sonrisa paternalista que lo sentía profundamente: “es imposible que una mujer haga este trabajo; no tenía usted que haber aprobado. Este es un trabajo de hombres. A mis hijas nunca las condenaría a algo tan duro. No podemos darle la plaza”.

Salí del despacho con la cabeza agachada. Mientras abandonaba la estación con lágrimas en los ojos y una rabia que me comía el alma, pensé que las cosas no podían funcionar con tamaña injusticia. Volví a la oficina y entré con decisión, mientras ellos me observaban con sorpresa: “con todos mis respetos, he pensado que tengo derecho al período de prueba. He aprobado y es lo legal. Si no lo consigo, me iré; pero tienen que darme esa oportunidad”. Sus caras ya no fueron tan amables. Cuchichearon unos minutos y, viendo que no tenían escapatoria, dijeron: “usted verá, se lo hemos

A finales de los setenta, el paro en Euskadi era elevado, incluso para los jóvenes con buena formación como era mi caso. Por eso, cuando Eusko Trenbideak hizo una convocatoria de empleo, pensé que merecía la pena intentarlo.



advertido. La vamos a enviar a Zarautz; allí no va a durar ni una semana”.

Me recibió el subjefe de la estación, un individuo mal encarado y obsceno. Se limitó a decirme que en su estación no iba a trabajar ninguna mujer, que no tenía nada en contra de una chica guapa como yo; es más, que incluso podíamos quedar para tomar una copa, pero en su estación nunca trabajaría. Le miré con desprecio mientras le decía que lo sentía mucho, pero iba a trabajar en esa estación, iba a ser ferroviaria y ni él ni nadie lo iba a impedir.

Y así fue, a pesar de su maltrato. Aguanté los desprecios de los varoncitos que sin recato me observaban comentando que les quería quitar su puesto de trabajo. Descargaba los trenes de mercancías llenos de paquetes, láminas de hierro y otros enseres, movía las pesadas agujas y las engrasaba, desenganchaba las bridas de los trenes, hacía las maniobras, los iba a buscar cuando se averiaban a mitad de la noche... no me rendía.

Mientras los compañeros compartían entre ellos los trabajos pesados, yo todo lo hacía sola porque sabía que me observaban esperando el mínimo error o flaqueza. Tengo que decir que no todo fue malo, algunos me apoyaron, creyeron en mi valía y en mi derecho a intentarlo. Con ellos, más adelante, compartí muchas complicidades, experiencias y farras diurnas y nocturnas.

Y pasé la prueba, y los siguientes exámenes para ir subiendo de categoría, hasta que conseguí ser subjefa/jefa de estación y el destino definitivo que deseaba: la estación de Rentería, que era



una situación más de discriminación

El Grupo de Mujeres de Rentería queremos denunciar públicamente el caso de una compañera de Rentería, trabajadora de los Ferrocarriles Vascongados como especialista de estaciones y trenes en Zarautz.

A esta trabajadora se le plantearon ya problemas a la hora de conseguir el puesto de trabajo, pues, a pesar de haber superado todas las pruebas y los exámenes médicos exigidos, en la entrevista final le comunicaron que no estaba admitida por no ser un trabajo para mujeres. Se negó a aceptar esto y exigió que puesto que había superado los exámenes le dejaran hacer el mes de prueba. Después de mucho insistir, la contestación de los entrevistadores fue: "No es trabajo para mujeres, es durísimo", "Es imposible que tú lo puedas hacer", "A una hija mía nunca le dejaría hacerlo", "pero si quieres, prueba, total no vas a pasar del mes".

Pasó el mes de prueba (Agosto de este año) haciendo el trabajo en perfectas condiciones, sin ningún privilegio y sin librarse de ninguna obligación, recibiendo la aprobación incluso del jefe de estación. Hasta ahora no ha habido un tren que no haya podido desenganchar, ni una aguja que no haya podido mover, además de descargar, a veces, más de 60 paquetes al día, algunos muy pesados de 30 y hasta 50 kilos.

Especialmente queremos resaltar

la reacción de un factor autorizado (es decir, un compañero que hace en un turno las funciones de jefe de estación) que desde el primer momento le dijo: "No quiero mujeres en mi estación", "tú no puedes hacer este trabajo", "no te quiero aquí". Y efectivamente, ha tratado de hacerle "la vida imposible" como ya anteriormente se la habían hecho a otros compañeros, que incluso pidieron ser trasladados por esos motivos.

Hace poco a nuestra compañera le hacían una entrevista en una revista sobre su trabajo en los ferrocarriles y en ella relataba su situación y sus condiciones de trabajo, comentando las actitudes de la empresa, de sus compañeros y concretamente de este señor.

Al leer esta entrevista el factor le envió una carta en la que le exige que se retracte públicamente en el plazo de ocho días, en caso contrario, le amenaza con presentar una denuncia contra ella por injurias, repartir folletos haciendo propaganda en su contra y denunciarle a la empresa.

Desgraciadamente este caso no es el único, sino que refleja lo que la mayoría de las mujeres tenemos que soportar en nuestros puestos de trabajo. A pesar de lo que establece el artículo 35 de la Constitución, vemos que la realidad es otra muy distinta para nosotras:

1.- Se nos ponen muchas trabas para conseguir ciertos puestos de trabajo, incluso algunos son inaccesibles a las mujeres, sin dejarnos demostrar que somos capaces de hacerlo.

2.- Aun realizando el mismo trabajo, muchas veces, nuestros salarios son inferiores.

3.- Cuando por fin conseguimos el puesto se nos exige que constantemente estemos dando pruebas de que merecemos la "confianza que han depositado en nosotras", cosa que a un hombre no se le exige y a la menor falta se nos echa en cara nuestra condición de mujeres.

4.- La falta de solidaridad de la mayoría de nuestros compañeros hombres que siguen sin querer entender el derecho que tenemos como personas a acceder a todo tipo de trabajo en igualdad de condiciones.

El caso que denunciamos aquí, como tantos otros refleja la concepción que todavía persiste en esta sociedad, de la mujer como un ser inferior, cuyo papel fundamental en la vida es su dedicación al marido, al hogar y a los hijos y su trabajo asalariado sigue considerado como un salario de ayuda, algo secundario y provisional.

GRUPO DE MUJERES DE RENTERIA

cartas

Por supuesto, el machito de Zarautz no se fue de rositas. Además de salir del Comité de Empresa en el que había estado trapicheando, el Grupo de Mujeres de Rentería, en el que yo participaba activamente, denunciamos en la prensa su machismo y acoso

donde vivía y una de las más importantes de los Ferrocarriles Vascos.

Pienso que demostré, como tantas otras mujeres, que podíamos realizar esos trabajos que las estructuras patriarcales consideraban solo aptos para hombres. Pero, además, también podíamos liderar la resistencia contra los abusos personales y profesionales.

Pasado el periodo de prueba me negué a hacer horas extras y exigí mi calendario de turnos y descansos. Nadie le había dicho al puesto de mando que se marchaba porque había terminado su jornada; yo lo hice. El primer día, cuando me quité el uniforme, pensaron que estaba loca y me amenazaron alegando que la Ordenanza Ferroviaria iba más allá de los derechos laborales. Si yo me ausentaba no circularían los trenes de mercancías nocturnos. Les contesté que había muchos parados esperando un empleo. La que se montó fue memorable; pero me gané el respeto de los compañeros.

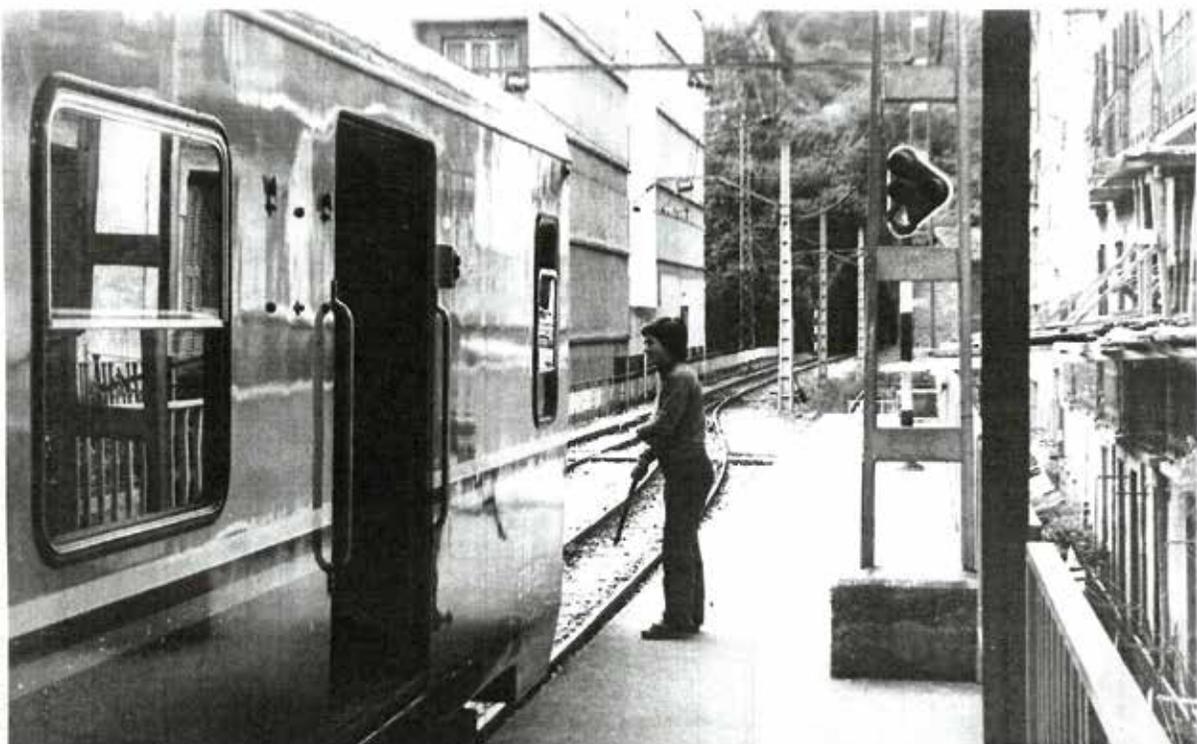
A los pocos meses se convocaron elecciones sindicales, y junto con otros compañeros, montamos una candidatura alternativa para presentarnos: "Unión de Ferroviarios de Izquierda". Y allí estaba yo, combinando el trabajo con la participación en

el Comité de Empresa. La actividad combativa y profesional que realizamos permitió contratar a muchos trabajadores y unas condiciones laborales referentes para otras empresas.

Por supuesto, el machito de Zarautz no se fue de rositas. Además de salir del Comité de Empresa en el que había estado trapicheando, el Grupo de Mujeres de Rentería, en el que yo participaba activamente, denunciarnos en la prensa su machismo y acoso. Él no se quedó quieto, se dedicó a enviar escritos amenazantes que todavía guardo; aunque le sirvió de poco.

También, en ocasiones, tanto la dirección de la empresa como algunos sindicalistas envidiosos, recurrieron a expresiones y a insultos rancios por mi condición de mujer. Sinceramente, me importó muy poco. Mi energía la dedicaba a ser una buena profesional y sindicalista; además de disfrutar con mi actividad feminista en el Grupo de Mujeres de Rentería.

Ahora, cuando entro en cualquiera de las estaciones y veo a las mujeres conduciendo los trenes y en todos los puestos de trabajo, la emoción que siento es indescriptible; mis ojos se llenan de lágrimas y pienso: si supieran lo que ha costado...





Reportaje

Ya no son necesarios los ropajes de camuflaje, pero algunas mujeres tienen que disfrazarse por lo menos mentalmente, porque les resulta difícilísimo mantener su propia identidad.

En algunos sectores, generalmente los más cerrados tradicionalmente a la mujer, la lucha por la supervivencia, e incluso por la dignidad personal, es tremenda. En otros, la aceptación es mayor, sobre todo en las llamadas profesiones liberales, en donde la mujer está bien vista socialmente siempre y cuando no pretenda ganar la delantera a algunos hombres.

«La tónica general de las empresas —asegura una ingeniera de Telecomunicaciones— es inhibirse a la hora de contratar a una mujer. Antes me voy que tener por jefe a una mujer; es un planteamiento de lo más común.»

Angeles Mercé, lo joven ingeniera, lleva siete años trabajando en su sector. «Los inconvenientes han surgido siempre en las entrevistas con los jefes de personal al solicitar trabajo. Ponían especial énfasis en saber si estaba casada, soltera, si tenía novio e incluso si tomaba contraceptivos. Es que si te casas, me insinuó un entrevistador, a lo mejor no puedes viajar.»

Asegura haber aprendido de los hombres lo que nunca hay que hacer: entrar en el juego de las competiciones profesionales; no dedicarse en cuerpo y alma, día y noche, a una empresa, y no ligar por necesidad, sobre todo, en viajes de trabajo.

En la estación de Rentería hay desde hace un año una mujer de subjefe de estación, y cuando está de servicio ella es la única responsable de lo que ocurra allí.

Mercedes Reina es también la única mujer que trabaja en los Ferrocarriles Vascos, y la representante sindical que más votos ha sacado en Guipúzcoa. Pero su irresistible ascenso no ha sido nada fácil: «Estaba parada y quería trabajar en lo que fuera. Me presenté a los exámenes y logré sacar plaza de guardaagujas tras superar las pruebas técnicas y físicas correspondientes y pasar un estricto reconocimiento médico.»

«Después de aprobarme me dijeron que no me daban la plaza porque no era un trabajo de mujeres. Tardé en reaccionar unos minutos, no lo podía creer. Al final, después de tirarme

horas convenciéndoles de que me dieran una oportunidad, conseguí un mes de prueba en la estación de Zarauz.»

A pesar de que Mercedes desenganchaba trenes, quitaba y ponía bridas y descargaba paquetes de hasta 60 kilos sin ninguna pega, el subjefe no podía ver a una mujer en su feudo. «Me hacía la vida imposible y lo curioso es que luego, en la cantina tomando el bocadillo, me decía que era una tía muy maja y que si quería ir de discoteca...»

En sus ratos libres —declara ahora—, para no hacer el ridículo delante de sus compañeros, practicaba enganchando y desenganchando vagones hasta que le salían callos en las manos. «Fue una etapa muy mala. Los compañeros se ponían en plan paterna-

tario chistoso. Las dos mujeres, Isabel y Marisa, acudieron a la convocatoria de plazas porque estaban sin empleo. Las dos piensan dejarlo en cuanto consigan sus objetivos respectivos: colocarse en una guardería y dedicarse al arte dramático.

Los meses que llevan vistiendo el uniforme les ha dado a ambas bastante seguridad: «Lo único que no logro superar del todo —explica Marisa, la guarda jurado, señalándose el bolso que lleva colgado de un hombro— es llevar todo el día un arma de fuego pegada al cuerpo. Pero sé —apostilla— que a mis compañeros también les molesta y les infunde el mismo temor que a mí.»

Salvo casos excepcionales, el trabajo de la mujer a bordo de un transatlántico arranca de 1918, pero sólo para desarrollar ocupaciones típicamente femeninas: enfermera, telefonista, camarera...

Ninguna de esas especialidades ambiciona Luz Ríos. Ni tampoco aspira a navegar en un transatlántico. Esta joven gallega, de veintiún años, quiere ser patrón de cabotaje en la marina mercante. «Cuando llegué a la Escuela Náutica me contestaron que tenían que preguntar en Madrid, porque no sabían que una mujer pudiese estudiar Náutica.»

Según relata, el primer mes de estudios transcurrió en la escuela sin hablar con nadie. «Hubo profesores que me dijeron que iba a suspender su asignatura, y cuando llegó junio suspendí.»

«Las cosas se pusieron muy difíciles, hasta tal punto que yo logré estu-

diar Náutica a pesar de ser mujer, nunca gracias a mi condición de mujer.» Lo que más le entristece es que fueron las mujeres de los marineros las primeras en echarle los perros cuando salió por vez primera a hacer prácticas en un barco.

Luz Ríos Basadre ha visto rechazadas hasta ahora todas sus solicitudes para realizar los cuatrocientos días de prácticas en la mar. Hace unas semanas, por fin, encontró trabajo en un nuevo crucero, el «Citania». «Creo —dijo a esta revista— que es una justa recompensa a tantos esfuerzos por aspirar a algo que muchas mujeres han conseguido hace años en otros países.»

Mariluz Miranda



Subjefa de estación
Después de aprobar el examen, no le daban plaza

lista o me reprochaban que, estando casada, pretendiera quitar un puesto de trabajo a otro hombre que a lo mejor lo necesitaba más.»

Mujeres de uniforme

Eso mismo le han espetado en la cara a Isabel, una de las jóvenes mujeres carteras que diariamente reparte correspondencia por los buzones de Madrid. En el edificio de Correos, además de Isabel y otras compañeras suyas, hay una joven vigilante jurado. De puertas para adentro el fenómeno femenino ha sido más o menos asimilado por los compañeros, pero aún se notan miradas furtivas, se escucha algún comen-

Raúl Guerra Garrido

UN ESCRITOR A QUIEN LE DABA SUERTE PUBLICAR EN OARSO.

Juan Miguel Lacunza

El pasado 2 de diciembre de 2022 falleció en San Sebastián Raúl Fernández Garrido, más conocido por su nombre literario Raúl Guerra Garrido.

Como quedó reflejado en diversos periódicos, era una persona muy conocida y que tenía muchos amigos literatos. Se pudieron leer escritos en prensa de: José María Alemán, Alberto Moyano, Félix Maraña, Mitxel Ezquiaga y Pedro Chacón en *El Diario Vasco*, Fernando Aramburu en *El Mundo*, Javier Vizcaíno en *Deia*, Rubén Plaza y Alberto Moyano en *Noticias de Gipuzkoa*; también *El País* le dedicó una página e Iñaki Anasagasti en su blog dedicó unas palabras a Raúl como Consejero que fue de EITB en sus comienzos.

El día 21 de diciembre, en la revista *Trépanos*, Carlos Martínez Gorriarán, Ángel García Ronda, Felipe Juaristi y Juan Alberto Vich le dedican sendos artículos descubriéndonos diversas facetas del escritor como persona.

También es nuestra obligación, desde el Comité de Redacción, dedicar un recuerdo a quien durante 32 años nos acompañó en *Oarso*.

Fueron 24 colaboraciones desde el año 1973 hasta el 2004, exceptuando los años 1977, 1978 y 1979 en los que no se publicó *Oarso*. Y los po-



Cena de colaboradores de la revista Oarso, celebrada en la sociedad Amulleta el 31 de mayo de 1976. En la fotografía: a la derecha: Raúl Guerra Garrido. A la izquierda: José Ignacio Telletxea Idigoras, Josean Arbelaz, Rafa Bandrés, Pablo Muñoz Oleagordia, Antontxu Sainz, Adolfo Leibar y Ramón Múgica.

EUA-AME A071 F030

cos años que no fue posible contar con su colaboración nos llegaba a través de Antxon Obeso la disculpa, siempre bien justificada, de su imposible presencia anual.

Sus colaboraciones en Oarso:

- 1973: *El círculo vicioso*, que se publicó en el libro de novela corta (págs. 235-237) *Micrófono Oculto*¹.
- 1974: *La herencia del Novel*, publicado también en *Micrófono Oculto* (págs. 167-174).
- 1975: *El médico de la gracia: un caso de brujería activa*, donde nos regaló un trabajo donde luce su conocimiento del mundo farmacéutico, que era su oficio.
- 1976: *Súper. Hasta arriba*, en *Micrófono Oculto* (págs. 175-182).

Como queda dicho, en los años 1977 - 1979 no se publicó *Oarso*; por ello, en la "Ociosa Nota del Autor" con la que inicia su *Micrófono Oculto* señala: "Las revistas literarias constituyen el reducto de la calidad y el refugio más apropiado de la na-

rración corta... la mayor parte de mi producción apareció en ellas en el lustro 70-75 y el repaso de sus nombres es una necrológica: *Oarso, Revista de Occidente, Urogallo, etc.*"

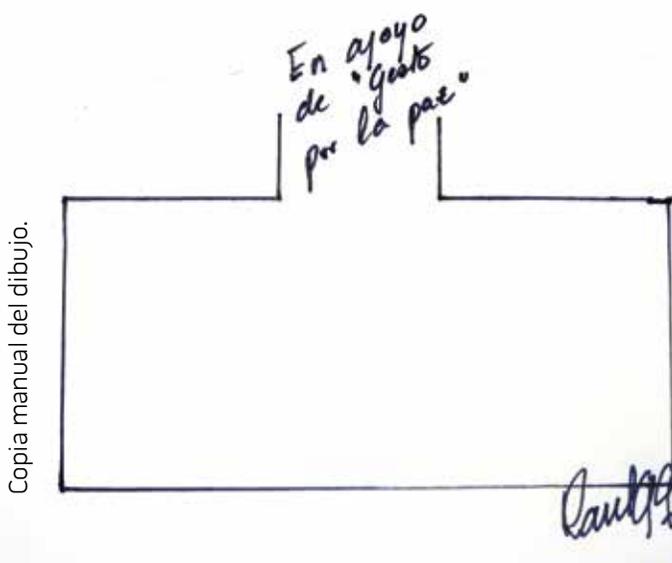
Gracias al acuerdo entre el alcalde Sabin Olaizola y Boni Otegui, cual ave Fénix, *Oarso* reapareció.

- 1980: *A los diez años de "Cacereño"*, donde expresa sus opiniones sobre la inmigración y el País Vasco en aquellas fechas, señalando unos cuantos puntos de análisis que hoy podemos considerar como proféticos.
- 1981: *Los años pasan, pesan, pisan*. Con un excelente dibujo de J. A. Sota, retoma el tema de la inmigración.
- 1982: *Diálogo de la lengua*, que termina así; "de momento nos interrumpen los trabajadores de «La Voz», que quieren recuperar la palabra, resucitar el periódico clausurado y nos piden la firma para el manifiesto. Firmo."
- 1983: *Prisioneros de la prisa*, donde hablando sobre el reloj nos avisa: "Nada tan sospechoso como la prisa sistemática, desconfíen del apresurado".
- 1984: *Vida y muerte de un fumador de pipa*.

¹ San Sebastián: Ediciones Vascas EV argitaletxea, 1979.

- 1985: *Juventud: edad incierta, citas dudosas*, donde recopila citas recogidas por el autor, algunas de ellas sin duda ninguna, durante las cenas de *Oarso* en Amulleta.
- 1986: *Carta de una mujer violada*, donde en una ficticia carta a Elena Francis escribe sobre la violación.
- 1987: *La mar no es tan mala mujer*, en ella Raúl contesta a "un buen amigo renteriano" por qué es justo el título de su obra *La mar es mala mujer*.
- 1988: *Dulce objeto de amor*, este año el autor nos entrega, en su versión eusquérica, el primer capítulo del relato del mismo nombre que se tradujo en su edición de "La Primitiva Casa Baroja" como: *Maitasun objetu eztizkoa*.

En el año 1990 Raul nos envió, a través de Antton Obeso, su colaboración: un dibujo que sembró dudas en el Comité sobre la conveniencia de su publicación.



Copia manual del dibujo.

En un principio se aceptó la propuesta, pero posteriormente se desechó. El argumento que se transmitió al autor fue que "la revista siempre había sido un lugar de encuentro de todas las tendencias del pueblo y si aceptábamos su trabajo dejábamos la puerta abierta a que otros años, otros sectores nos entregasen trabajos de signo contrario".

- 1991: *Terranova es mala mujer: mi experiencia en el cine*. En ella Raúl habla sobre la relación de la literatura y el cine, según su experiencia.
- 1992: *Las torres del silencio*.
- 1993: *Los simbolistas vascos*, Sobre el "símbolo", un comentario en base a los trabajos de *El Puente*, de J. Cobreros Aguirre; *El Laberinto*, de L.M. Martínez Otero, y *Los peces y las aves*, de J.P. Morin. Todos ellos publicados en el año 1991.
- 1994: *La señora de Ardanza*, en él nos indica que "es una novela sin concluir", y que quizá nunca terminó. Como curiosidad señalar la respuesta a este trabajo que un colaborador de *Oarso* publicó en el número de 1995, *La señora de Felipe*.
- 1995: *Un caballo al galope*. Conferencia inaugural del ciclo "Un siglo del cine Iberoamericano", Huelva 19-11-1994.



Cena, en la sociedad Amulleta, de los colaboradores de la revista *Oarso* en abril de 1990. En la fotografía, de izquierda a derecha: Puri Gutiérrez, Manuel Agud Querol, Raúl Guerra Garrido, Jaime Cobreros y Antontxu Sainz



Jaime Cobreros y Raúl Guerra Garrido en la cena del comité de redacción de la revista "Oarso" en la sociedad Amulleta de Errenteria.

- 1996: *Tantos inocentes*, extracto de la novela del mismo título que obtuvo el premio Rodolfo Walsh de la Semana Negra de Gijón 1997.
- 1997: *Verlos venir*.
- 1998: *La arquitectura del vacío*, extracto de su obra *Castilla en canal*.
- 2000: *Desgracias personales*, en el que nos informa de algunas desgracias literarias y su disposición a atender a quien quiera acercarse a su página web de reciente construcción.
- 2002: *El dolor*, publicado en: *Cuaderno Secreto* (págs.17-20)²
- 2004: *Esa gente con la que tropiezas*, fragmento de su obra: *La gran vía es New York*.
- *Castilla en canal*. Barcelona: Muchnik, 1998.
- *La costumbre de morir*. Madrid: Alianza, 2007.
- *Dulce objeto de amor*. Madrid: Mondadori, D.L. 1989.
- *La Gran Vía es New York*. Madrid: Alianza Editorial, D.L. 2004.
- *Jende iluna* (ipuin bilduma), itzul. José Luis Padrón, Pello Otxoteko. San Sebastián: Bermingham, 2007.
- *Micrófono oculto*. San Sebastián: Edic. Vasca, D.L. 1979.
- *Miento*. Madrid: Huerga y Fierro, 2001.
- *El otoño siempre hiere*. Barcelona, Muchnik, 2000.
- *Quien sueña novela*. Madrid: Alianza, [2010].
- *La soledad del ángel de la guarda*. Madrid: Alianza Editorial, D.L. 2007.
- *Tantos inocentes*. Madrid: Espasa Calpe, D.L. 1996.
- *Cacereño*. Sevilla: Hiria, 2005.
- *La carta*. Esplugues de Llobregat (Barcelona): Plaza & Janés, 1990.

Como fin de este recordatorio, dejamos a nuestros lectores relación de los libros de Raúl, que a día de hoy, se pueden leer en nuestra Biblioteca Municipal:

² Barcelona: El Aleph, 2003.



Raúl Guerra Garrido Y RENTERÍA

Ramón Ayerza

Raúl Guerra Garrido, narrador preciso y reflexivo, escritor galardonado, colaborador durante muchos años del anuario OARSO y, sobre todo, en lo que aquí y ahora interesa, muy querido amigo de no pocos renterianos, nos dejó el dos de diciembre del pasado año 2022. Falleció en San Sebastián, la ciudad que él quiso y de la que gustaba considerarse vecino. Lo hizo muy discretamente, sin ruido, con la elegancia y discreción que siempre caracterizaron su paso por la vida; dejando tras de sí ese aroma de asepsia, alcohol puro y excipiente mentolado que acredita a los verdaderos boticarios.

Con tan infausto motivo, quienes dirigen la revista, todos conocidos y amigos, me han sugerido la redacción de este recordatorio, cosa que hago con agradecida satisfacción porque Raúl también tuvo la generosidad de contarme entre sus amigos. Al formular el encargo, los comitentes no han impuesto ninguna directriz; el Comité de Redacción tiene a gala respetar escrupulosamente los criterios de sus colaboradores, pero

han juzgado oportuno ayudarme facilitándome el excelente y bien informado artículo de J.M.Lacunza, que el amable lector puede ver igualmente reproducido en este mismo número de OARSO, y que recoge todas las publicaciones del autor, así como el conjunto de sus colaboraciones en esta misma revista. Raúl colaboró con ella publicando una serie casi ininterrumpida de artículos en casi todos sus números a partir del año 1973, a lo lar-



go de treinta y un años. Y *de bien nacidos es ser agradecidos*.

Sabía del escritor Raúl Guerra Garrido por ocasionales noticias leídas en la prensa y, sobre todo, por ver sus libros expuestos en las librerías, pero ni le había leído ni sabía nada concreto de él. Me lo encontré por primera vez en Rentería, en una cena de Amulleta, a mediados de los años noventa. Echaremos de menos aquellas cenas. La dichosa peste del coronavirus ha proporcionado a quienes las financiaban un pretexto verosímil para acabar con aquella larga y entrañable tradición; y no estará de más que alguien con crédito en esas esferas administrativas recuerde a la Municipalidad hasta qué punto la red de sociedades deportivas, recreativas y gastronómicas constituyen, todavía hoy, la osamenta y el músculo del entramado vital guipuzcoano. Adiós, pues, a los amistosos encuentros, a la simpática algarabía, a los espaciados pero entrañables afectos. Contempladas desde la puerta –aunque nadie lo hubiese dicho– en aquellas reuniones cada cual, sin expresa indicación imperativa, ocupaba durante la cena la posición que le correspondía. Los jóvenes colaboradores, mi caso hace seis lustros, en las mesas próximas a la entrada, con el personal de archivos y bibliotecas que incorporaba algunos empleados de uno y otro género. Los autores más mayores,

los *consagrados*, ocupaban las mesas del fondo, menos bulliciosas pero no menos animadas, y más próximas a las cocinas, por lo que comían algo antes y algo más caliente.

Amulleta era entonces una de esas sociedades gastronómicas típicas en el País, en su caso instalada en el bajo de una de las casas emplazadas al nordeste del templo parroquial, empeñadas en la denodada labor de encajar el caprichoso volumen de su ábside en la retícula urbana de la Villa. De día, aquel es un rincón oscuro, poco permeable a los rayos solares; pero por la noche, cuando se celebraban las cenas, era un callejón siniestro, sumido en opaca negrura. Entrábamos discretamente, por el portal de la casa, dejando fuera, con asumida naturalidad, los escoltas y demás ángeles de la guarda que debían velar por la seguridad de alguno de los sabios, orates e iluminados que cenábamos dentro.

Nada más entrar, la jovial cordialidad de los asistentes disipaba todas las aprensiones que hubiesen podido inspirar las tinieblas exteriores. Las cenas tenían, año tras año, el mismo –o muy parecido– menú, tradicional y sustancioso, expertamente guisado por los socios que a continuación lo servían, con cordialidad y amable camaradería. Rentería villa antes portuaria, entonces fabril y en



todo momento jaranera, sabía ser atenta y afectuosamente generosa.

La mesa de los *consagrados* integraba lo mejorcito de las firmas y personalidades de las letras provinciales en aquel momento; todo un Parnaso literario difícilmente igualable hoy día. Y es que Rentería, siempre se las ha ingeniado para ser (también) una población mimada por la cultura y por las artes: Manuel Agud Querol, Santiago Aizarna Echaveguren, Fausto Arocena Arregui, José de Arteche Aramburu, J.M. Busca Isusi, Mariano Ciriquiain Gaiztarro, Vicente Cobreros Uranga, Tomás Garbizu Salaverría, Manuel Lecuona Etxaguren, Luis Michelena Elissalt, Miguel Peña (padre del Luis arquitecto) y Antonio Valverde Casas *-Ayalde-* como ilustrador y colaborador; y otros muchos de no menor mérito, que ya no cito porque este párrafo se saldría de madre. En el anuario de 1971 se incorporaría el excelente pintor, perspicaz crítico, ameno articulista (y temible dentista, lo sé por experiencia) Carlos Ribera, para glosar la obra de su amigo Antonio Valverde, colaborador habitual de OARSO, que acababa de fallecer. Repetiría en 1973, para comentar unos aguafuertes del mismo artista.

Aquel mismo anuario de 1973 publicó la primera colaboración de Raúl Guerra Garrido en OARSO,

“El círculo vicioso”, dedicado “*A todos los renterianos encerrados en contra de su voluntad en el círculo, los cuales comprenderán mejor que yo mismo esta narración de pura pornografía industrial*”. Le seguirían otros 23 artículos, impresos entre 1973 y 2004.

Raúl tenía entonces treinta y ocho años y era farmacéutico, con establecimiento abierto en Alza. Venía de Madrid, donde había nacido en vísperas de la Rebelión armada que protagonizaron los militares africanistas, momento inoportuno donde los haya y motivo por el que pasó su primera infancia en Cacabelos, el Bierzo, al amparo de la botica de su abuelo José Garrido. En aquellas circunstancias guerracivilistas, preñadas de riesgos e incertidumbres, podía parecer que hubiese más seguridad y menos hambre en un pueblo, sobre todo si te conocían y eras nieto del boticario. Aquella estancia también tuvo que enriquecer la sensibilidad del niño avisgado y observador, porque la vida en esos pueblos donde todo el mundo se conoce resulta más rica en sucesos y fantasías. Y no porque en las ciudades pasen menos cosas, que igual pasan más; sino porque en las urbes la mayoría de esas cosas que suceden caen luego en el anonimato y, de ahí, van directas al desagüe del olvido. En cambio, en los pueblos, las cosas se observan, se saben, se



comentan y se recuerdan. Y en Cacabelos, Raúl, aún no escritor, pero ya incipiente observador y escuchador, tuvo una excelente ocasión para iniciarse como niño testigo y soñador: La exacta preparación, si tal fuese su apetencia, para llegar a ser escritor. Las ingeniosas y cultivadas circunstancias familiares probablemente le ayudarían a ello, nutriendo su fantasía cuando la narrativa apenas se insinuaba. Su tío Antonio Guerra, industrial de vinos y gaseosas (pocas cosas más propias de lo espiritual que lo gaseoso) lanzó al mercado una refrescante zarparrilla bautizada *Cola-York*, que tuvo tanto éxito que la colosal multinacional -cuya celebrada pócima también había sido sintetizada por otro farmacéutico, John Pemberton, de Atlanta- repararon en el atrevido berciano y *le metieron un paquete* (vulgo, pleito) que le impidió el acceso a las mieles de la opulencia. *Inconvenientes del éxito*.

Su otro abuelo, Bernardino Guerra, tuvo la altruista iniciativa de dotar a la Biblioteca Municipal de Cacabelos con un Diccionario Espasa completo, donación que acompañó de una precautoria exigencia higiénico-cautelar: Los lectores que pretendiesen consultarla deberían acreditar previamente la perfecta limpieza de sus manos. Boticas, cultura, textos e higiene condujeron al muchacho, de la manera más natural, hacia los afanes literarios y los estudios de farmacia (porque *de algo hay que vivir*).

Raúl estudió en la Facultad de Farmacia de Madrid, donde fue un alumno aplicado y un excelente jugador de baloncesto. Fue allí, en la Facultad, donde conoció a una chica alta, risueña, ingeniosa y más simpática que las pesetas: Maite. Más adelante hablaremos ella. De su mano -nunca mejor dicho- Raúl se vino a San Sebastián con

veinticinco añitos, para trabajar como técnico en un laboratorio farmacéutico.

Llegaba ya picado por el gusanillo de la escritura, bichito incómodo pero en ocasiones gozoso, que se comporta como una erupción cutánea, inquietante, irritante y muy difícil de combatir, que acostumbra manifestarse en cualquier momento; preferentemente, en el más inoportuno. Hay muchos tipos de escritores. Los hay *in pectore*, que con frecuencia piensan en escribir pero que nunca lo hacen; los ocasionales que, llegado el caso, son capaces de hacerlo, aunque con gran esfuerzo; los aficionados, que escriben sin especial dificultad, aunque para ello deban superar la aterradora vaciedad del papel en blanco y los contaminados por el gusanillo de marras, que necesitan de la escritura como de una droga insoslayable. Estos últimos son los escritores de verdad y Raúl era uno de ellos.

Sacaba los temas que narraba en sus textos de la misma realidad que podía contemplar en su entorno. Ese es otro de los misterios de los escritores de verdad, que ven lo que todos vemos, pero que encuentran en ello historias que a los demás nos pasan desapercibidas. Cualquier acontecimiento que revistiese algún interés atraía su voraz curiosidad, quizá inocente como la de un niño, pero también exacta y precisa como la de un entomólogo. Raúl pertenecía a la tradición narrativa realista típicamente española. La misma en la que, antes que él, militaron escritores como Benito Pérez Galdós y Pío Baroja. Suponemos que porque compartían parecidas inquietudes sanitarias, el estilo, llano, directo y breve de Don Pío se nos antoja más próximo a las maneras, estrictas, asépticas y secas de nuestro autor, que las envolvía en reflexiones sobre la pertinencia moral de lo que describía. Es posible que esa sea, precisamente, la característica que nos permita reconocer su prosa, habitualmente perfilada sobre un contraste ético.

Pero una cosa es escribir y muy otra publicar. Raúl logró en 1969 ver impresa su primera novela, *Ni héroe ni nada*. Pero, como confesara en algunas entrevistas, buscó al mismo tiempo la manera de atravesar el espeso manto de indiferencia que arrebujaba el anonimato de los autores

noveles publicando textos breves en revistas -entre ellas, OARSO- y presentando relatos más largos a concursos literarios. El medio elegido tenía sus dificultades y limitaciones, pero era mucho más permeable y receptivo. Y se sirvió de las facilidades que ponía a su alcance su propia sociedad gremial publicando sus primeros *pinitos* literarios en el Boletín AEFLA (Asociación Española de Farmacéuticos, Letras y Artes).

¿Pero cómo aquel boticario madrileño -o berciano- tuvo el acierto de orientar sus intrépidos pasos hacia la villa rentera, siempre jovial pero no menos guerrera que su propio apellido? La vinculación de Raúl con Rentería le vino, como no podía ser de otra manera, a través de su jovial esposa, Maite Espinosa Oyarbide; donostiarra de nacimiento -nadie es perfecto- pero oriunda de Rentería, por nieta de un José Oyarbide Berasategui, labriego segundón de un caserío de Mutiloa, y de una María Arrondo, quizá oriunda de la señorial villa de Segura. El emprendedor abuelo José, mucho antes de serlo, trató de poner coto a sus carencias yendo a Buenos Aires a *hacer las américas*. En aquellos momentos, el generoso Gobierno Argentino cedía gratuitamente excelentes tierras a los colonos que se comprometiesen a cercarlas y cultivarlas. Para enfrentar aquel reto con alguna posibilidad de éxito, llamó a su lado a la segurarra María, con la que, antes que nada, casó por poderes: *"Honi soit qui mal y pense"*. Conjurando así no sólo los riesgos del pecado de la carne, sino, de paso, poder volver al terruño sin tener que aguantar comentarios si el periplo no daba los resultados esperados.

La joven pareja tuvo en ultramar tierras y trabajo. Tierras amplias, fértiles y llanas; y mucho, mucho trabajo. Tanto que, transcurrido un lustro de agotadora experiencia, juzgaron preferibles los riesgos de la escasez en casa que la certidumbre del agotamiento en ultramar y se volvieron con los magros ahorros obtenidos y la familia que ya habían comenzado a enhebrar en tan lejanas tierras. Al proceder así, prefirieron no hacerlo al Goierri, quizá por reparo, y dirigieron sus pasos a la abierta y comercial villa rentera, donde se asentaron en una casita con huerta en el barrio marginal de Oliden. Y allí dieron con la tan apetecida salida

Como escritor, Raúl practicó varios géneros, incluyendo entre ellos cuentos y ensayos en los que permitía que asomase su formación científica. Pero fue, principalmente, un autor de novelas influenciado por la novela negra, que practicó y combinó con otros géneros.





a sus afanes económicos. José obtuvo el sonoro empleo de *Conductor del Tranvía de la Frontera*, traqueteante artefacto entonces recién inaugurado y ya conocido como *El Topo*. La colocación conllevaba, de hecho, un pluriempleo, puesto que aparejaba, siempre ejercida con el oportuno disimulo, una intensa y lucrativa actividad de contrabando: De rosarios a la ida (industria patria potenciada por la abundancia de huesos de aceituna) y de champán (por supuesto, francés) a la vuelta. El abuelo José se entregó con dedicación y esmero a aquellas piadosas y remunerativas actividades con las que cimentó el prestigio y bienestar de la familia Oyarbide-Arrondo. A partir de entonces, la historia familiar se encarriló, nunca mejor dicho, por vías más sosegadas y consuetudinarias. La familia acomodó su siguiente generación en la capital de la Provincia, donde dio estudios a su prole; pero los hijos de ésta, los miembros de la tercera generación, sobre todo en fiestas, acudían a la casita familiar con huerto al borde del campo, donde degustaron desde su más tierna infancia las emociones y alegrías de las fiestas tradicionales; y, en especial, de las Madalenas. Y de las Madalenas a OARSO -todos los colaboradores de la Revista ya lo sabemos- sólo median *dos días y un paso*.

En la revista OARSO, que el Ayuntamiento de la Villa de Rentería edita en julio de cada año para las fiestas de su patrona, la Magdalena, Raúl Guerra Garrido ha publicado veinticuatro colaboraciones, todas ellas puntualmente citadas en el artículo de J. M. Lacunza al que hemos hecho referencia al comienzo de estas líneas y que quien desee leerlas, puede hacerlo en la página-web de la Revista, donde las tiene todas a su disposición.

Como escritor, Raúl practicó varios géneros, incluyendo entre ellos cuentos y ensayos en los que permitía que asomase su formación científica. Pero fue, principalmente, un autor de novelas influenciado por la *novela negra*, que practicó y combinó con otros géneros. Así, en 1971 publicó un ensayo dedicado al ámbito de la profesión y productos farmacéuticos titulado *Medicamentos españoles*, que editó Dopesa. Y no nos olvidemos del maravilloso relato -o ensayo, no he sabido clasificarlo- titulado *Castilla en canal*, que constituye una amenísima descripción

del aventurado esfuerzo logístico emprendido por Castilla en el siglo XVIII para transportar su trigo justo en vísperas de que el ferrocarril remitiera la empresa al anacronismo. El canal entonces construido, todavía hoy recorre más de doscientos kilómetros a través de las provincias de Burgos, Palencia y Valladolid, sirviéndose de dispositivos hidráulicos tan espectaculares, y bellos, como la cuádruple esclusa de Frómista. Pero sin lugar a dudas, el género que llenó toda su vida, fue la ficción, la novela. Publicó veintiuna, en las que no hizo ascos a nada; sino que, al contrario, escribió sobre todo lo que le pasó por delante.

Es muy posible que ahí haya estado el problema.

Confieso mi incomodidad ante la necesidad de tener que referir asuntos que todos quisiéramos soslayar, aunque ninguno podamos olvidar. La consideración obligada al autor, el afecto profes-



do al amigo, el respeto debido hacia los lectores, y la lealtad hacia uno mismo, me impiden mirar para otro lado. Raúl fue un gran escritor y, sin duda, aún mejor persona, divertido, generoso, ingenioso; pero también, me temo, algo ingenuo. Al menos, en relación con algunas maneras locales. Le hemos leído diciéndose *guipuzcoano*. Los que nos tenemos (o *tememos*) por tales, bien sabemos que no es tan fácil ser guipuzcoano. En casi todas partes, ser o no de un sitio constituye una categoría absoluta; "se es" o "no se es" (de Cuenca, de Andalucía, de Holanda...). En Guipúzcoa esa categoría resulta relativa, de modo que se acepta con naturalidad que alguien se considere —y diga— más (o menos) guipuzcoano que otro. Ese delicado matiz contempla severos gradientes que distinguen diferentes niveles de contaminación o disfrute. Por otra parte, adquirir tal condición requiere tiempo; con frecuencia, generaciones. No basta con residir, o tener hijos en el territorio. Y, por supuesto, conviene saber que la concesión



de tal reconocimiento no le corresponde al postulante sino a su medio vecinal o entorno, y que probablemente éste no lo dará hasta que el paso del tiempo haya diluido de la memoria colectiva la exógena procedencia, si tal fuera el caso.

En su calidad de escritor inmigrante -no cace-reño, como él escribiera, pero sí madrileño o berciano- Raúl incurrió en ligerezas que un nativo hubiera sabido evitar. La principal de ellas, sobre todo en aquellos años tan horribles del último tercio del siglo XX, hacer referencia a la violencia ejercida por el propio medio. Los indígenas detestamos hablar del tema en público, no digamos ya escribir de ello. Tras dos siglos de casi continuos enfrentamientos civiles, hemos aprendido a callarnos y adquirido clara conciencia de lo arriesgado que puede ser no hacerlo.

A Raúl le quemaron la farmacia el año dos mil. Y el año siguiente le hicieron lo mismo a Maite, su esposa, también farmacéutica. Los pirómanos no buscaron sus vidas -menos mal- pero les organizaron una muy coherente *Kristallnacht* en versión local, privándoles de su medio de subsistencia. Entonces, quienes tenían la responsabilidad de proteger su vidas -a eso habíamos llegado- desaconsejaron a Raúl volver a dejarse ver por Rentería y, en particular, aparecer por Amulleta. Pensemos en el cruel desengaño que debe suponer para quien tuvo la ingenuidad de decirse guipuzcoano, enterarse por cauce administrativo de que no le conviene dejarse ver por las calles del pueblo con cuyos medios culturales estaba colaborando, y que los que saben del asunto le aconsejen, por su estricta seguridad, dejar de frecuentar país, paisaje y paisanaje.

La intolerancia puede presentarse bajo las apariencias más diversas, amparadas casi siempre tras de muy increíbles pretextos; pero obedece por lo general a los mismos arquetipos: Se realiza reprimiendo, se afirma haciendo daño, con mayor encono si es a mujeres y disfruta siempre quemando, sobre todo libros.

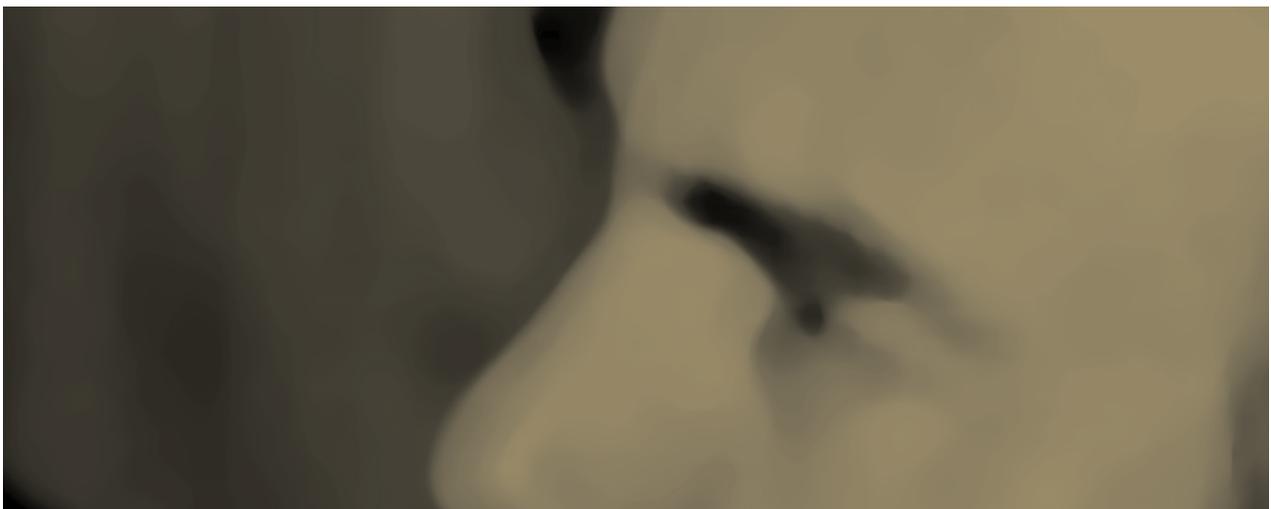
La mayoría de los artículos que se han publicado a la muerte de Raúl Guerra Garrido lo pintan como una víctima de la intolerable intolerancia. Lo fue. También muchos de ellos lo describen como un



denodado paladín de la resistencia frente el nacionalismo radical y violento. Ciertamente, a lo largo de los casi sesenta años de su último período de actividad, éste se ha acreditado como un fenómeno complejo y muy transversal cuya correcta consideración exige mucha discriminación e instrumentos de análisis sumamente sensibles. Un escritor de inspiración realista en la Guipúzcoa de la segunda mitad del siglo XX no podía ignorar la estruendosa irrupción del terrorismo a su vera y su determinante influencia en todos los estratos de la sociedad; de la misma manera que los precedentes conflictos civiles españoles, la Guerra de la Independencia y el Carlismo, fueron puntualmente observados por Pérez Galdós y Baroja, sus inmediatos predecesores literarios. Pero de los treinta y siete relatos de alguna extensión que se pueden contar en su producción literaria, sólo cuatro, *Lectura insólita de 'El Capital'* en 1976 ; *La costumbre de morir*, en 1981; *La carta*, en 1990; *La soledad del ángel de la guarda*, en 2007 se encaran específicamente con el problema; también, quizá, el relato breve *Con tortura*, de 2014. En el resto de sus novelas las imágenes del miedo y la violencia pueden surgir, ocasionalmente, como ha ocurrido en las vidas de todos nosotros. Cuatro de treinta y siete no parece mucho, apenas un diez por ciento; de modo que difícilmente se puede decir que constituyan una cifra relevante. Raúl tenía opiniones, como todos; y las decía, como algunos. Nada impide suponer que la agresión de los intolerables intolerantes quemándole el negocio lo empujara a radicalizar sus posturas pero no creemos que hasta el punto de promoverlo paladín de las libertades.

En los últimos años esa imagen de cruzado le ha supuesto algún que otro reconocimiento, no por todos compartido. En 2019 el Consejo de Ministros le concedió la Gran Cruz de la Orden Civil de Alfonso X el Sabio; un galardón honorífico, no pensionado —nada, pues, que ver con las condecoraciones, éstas sí que pensionadas de las que, en aquellos mismos momentos, gozaba Juan Antonio González Pacheco, más conocido como Billy el Niño- por el que el Estado reconocía al autor la labor cultural que había desarrollado a lo largo de toda su vida. Le impuso la condecoración la entonces ministra de Educación, Isabel Celáa, en el Palacio de la Diputación el 27 de marzo de aquel año. Fue un momento privilegiado para pulsar el aprecio del que Raúl gozaba en la que quiso crear su Provincia. Las ausencias, abundantes y muy significativas, dejaron muy claro que, fueran cuales fuesen sus presuntos pecados con ella, algunos aún no se los habían perdonado.

El ya lo había predicho doce años antes, en una entrevista: *"Con el tiempo se llegará a una mala solución en donde la mitad de la sociedad estará incomoda con la otra mitad"*.



Olegario Izaguirre Iruretagoyena (ERRENTERIA, 1938/06/10)

Ereintza Elkarte¹



Olegario Izaguirre
Omenaldia

Errenteria
2022 azaroak 11



Errenteria
2022 azaroak 11

Olegario Izaguirre
Omenaldiaren Programa, 2022

Nor beraren kulturaren baitan erro-
tzen da herri baten nortasuna. Eta herri
mailako, nahiz herriz gaindiko kultura, lu-
rraldeko kultur ekosistema osatzen dutenen
baitan mamitzen da, alor horretan lanean
diharduten norbanakoen nahiz taldeen bai-
tan. Honek, jakina, bi eratako konpromezua
eskatzen du. Batetik, kultur kezka eraginda,
horrelako lanetan amankomunean murgil-
tzera daraman norbanakoen atxikimendua.
Bestetik, funtzio publikoaren izaeraren bai-
tan, jokaera bakartia gaudituz, gizarteare-
kin bat egitera eragiten duen lotura.

Olegario Izaguirre Iruretagoyena dugu,
bakarka nahiz taldeka eginiko lanari esker,
gure kultur ekosistema eraikitzen nabar-
men aritu den horietarikoa. Errenteriako
Jasokunde Parrokian eman zion musika
ibilbideari hasiera 1946an Juan Bautista
Olaizolak sortu zuen taldean. Gerora Txis-
tuaren eremuan, Organo jole gisa, Abestal-
deen eginbidean eta bereziki gure herriko
musikaren heziketan aritu izan da. Azpi-
marratzekoa da euskal antzerki alorrean ere
eginiko lana.

¹ El contenido de este artículo fue un trabajo colectivo de miembros de Ereintza Elkarte preparado para el homenaje celebrado el día 11 de noviembre de 2022 en la Parroquia Santa María de la Asunción. La versión euskérica del mismo procede de la pluma de Mikel Ugalde.



BIZITZARI BURUZKO ARGIBIDEAK

Erreterriako Gaztaño auzoan, herriko familia xumearen baitan, jaio zen Olegario, 1938ko ekainaren 10ean, gerra garai betean. Etxeko zortzi seme-alabetan, laugarrena da Olegario. Aitak, herriko Papeleran lan egiteaz gain, hamaika zeregini heldu behar izan zion hain familia ugaria aurrera aterako bazuen. Gerra amaitu eta gero, gosea arintzeko etxeko guztien laguntza ezinbesteko baitzen, sos batzuk etxera eraman ahal izateko.

Rosa Esnaola anderearen eskolan hasi eta, gero, Viteri Eskoletan jarraituko du. Aldi berean, solfeoari eta kantu ikasketari heltzen dio Juan Bautista Olaizola jaunaren eskutik. Hain entzutsua den Jasokunde Parrokiako tipleen eskolanian esku hartzen du eta, 12 urteko mutikoak Altsasuko aita kaputxinoen seminariora jotzen du bertako ikasketak burutzeko asmotan. Musika ikasketak osatzeko aukeraz ere baliatuko da bertan.

Arte eta musika zereginetan, berekin zituen dohainak osatzeko aukera ere izan zuen eta, esaterako, armonium jole gisa, eliz ospakizunetako musika arduradun izatera iritsi zen. Ikasleentzako antolatutako antzerki emanaldietan ere esku hartu zuen.

Apaizgintzarako ikasketak osatzeko asmotan, 1955ean Zaragozako aita kaputxinoen seminariora jotzen du eta giza heziketan nahiz musika pres-takuntzan nabarmentzen da bertako bizialdian.

Jarraian, 1958an seminarioa utzi eta Erreterri-ira itzultzen da. Soldaduskaren egitekoak Loiolan burutu zituen destino gisa telegrafista lanetan aritu zelarik.

Soldaduska amaitu eta gero, Milagros Araña Berastegi arbizuarra ezagutu eta ondoren 1963an ezkondu zen. Jarraian, hiru seme eta bi alaba, Josu, Xabier, Alazne, Ibon eta Garazi jaio ziren. Hauetariko hiruk harreman oso zuzena izan dute musikarekin, Erreterrian hainbat taldetan esku hartuz.

Lanbideari dagokionez, hasiera Banco San Sebastian banketxean eman zion eta, jarraian, Niessen lantegian, "metodoak eta denbora" deituriko sailean jarraitu zuen. Gerora Laboral Kutxan ekin zion lanari eta baita bazkide kooperatibista izateari. Langintzaren bizibideari Donostiako Udaletxean, txistulari gisa, eman zion amaiera 2003an.

Kooperatiba munduarekin eta Galtzaraborda auzoarekin ere uztarturik jarraitu zuen, bertako auzo elkartearekin batera, Parke kaleko San Jose Langilearen izenpean eraikitako etxeak egiterakoan.

TXISTULARI

Olegariok hain berea zuen txistularitzaren ibilbideari 1962an



Ereintzako Txistu Banda, 1966

eman zion hasiera Ereintza Kultur Elkarteko txistularien taldea prestatzeari ekin zionean. Hasieran bere gisara ikasten hasi bazen ere, jarraian Donostiako Musika Kontserbatorioan Isidro Ansorenaren esanetara amaitu zituen ikasketak. 1966an Ereintzako Txistulari taldean txistulari bezala hasten da eta bertan jarraituko du 1970era arte.

Bi urte lehenago, Ereintza elkarteko Txistu eta Dantza akademia 1968an abian jarri zenean, Olegario eta Jose Miguel, haren anaia, arduratu ziren solfeo eta txistuaren irakaskuntzaz eta Akademiaren musika koordinazioaz. Prestakuntza eta zuzendaritza zereginean, 1963-1981 arteko urteetan, ereindakoaren emaitzak bikainak izan ziren: bost txistu banda sortu ziren eta horietariko bat, txistularitzan harrizkoa bazen ere, neskek osatutako txistu banda izan zen. Txistu banden arteko zenbait txapelketatan ere sarituak izan ziren.

Olegario bera ere dultzaina-jole izan baitzen, txistuaz gain, atabala eta dultzaina jotzen irakatsi zuen Ereintza elkartean.

Txistu munduarekin bizi izandako lotura era nabarmenean antz eman izan zitzaion Olegario-ri, hogeita hamalu urte luzetan Donostiako txistu udal bandan, silbotea jotzen, aritu izan zenean.

Txistularitzaren garapena gogoan, txistularitzaren aditu gisa esku hartu zuen hainbat egitasmo berritzaile hezur-mamitzen. Hara nola Donostiako Talde Experimentalean zuzendariorde lanean eta silbote bakarlari moduan hamar urtetan iraun zuen bitartean. Teklatuaren gisako musika tresnak menderatzen zituenez, Donostiako txistularien taldea hasi zenean, teklatura jotzeko aukera ere izan zuen Olegario-ri.



Donostiako Txistu Udal Banda, 1990

Txistularitzaren ibilbidean, txistulari gisa jarduteaz gain, Euskal Herriko Txistularien Elkarteko zuzendaritzan esku hartu zuen Olegario-ri. Eta ez nolana gainera, 1982tik 1988 arteko urteetan beratu izan baitzen elkarteko administratzaile bakarra. Modu horretan, Inaxio Usabiaga lagun zuela, elkarteko administrazio-egoitza Errenterian finkatzea lortu zuten 1988an.

Txistularitzaren munduan eginiko lan emankorra gogoan, esker onez, Euskal Herriko Txistularien Elkartek Zilarrezko Domina ezarri zion 2004an.

ERRETERIA MUSIKAL – MUSIKA IRAKASKUNTZA

Sorterriari eskainitako hainbat lan eta zerbitzu oso aintzat hartzekoa bada ere, Errenteria Musikalaren sorrera eta garapena izan da, ez bairik gabe, Olegario-ri ekarpenik eta lorpenik bikaina.



Errenteriako kultur garapenari dagokionez, aintzat hartzekoa izan zen, herrian musikaren hezkuntza lanak sendotzeko asmoz, bolondres gisa sortu zen taldea. Garai zailak ziren. Frantziako ondorengo urte horietan herriko giroa gatazkatsua zen eta kulturgintzari heltzeko, zailtasunak zailtasun, talde eragilea sortzen da eta, burutu beharreko zereginak bideratzeko, gidari gisa Olegario aukeratzen. Kultur Musikaren Elkarteko Akademiaren ahaleginak aintzat hartuz, besteak beste, Hipolito Gezalaren eta Jose Maria Iraolaren lanak, eta beste hainbat akademiaren eta norbanakoen ekarriak, eskuratzen saiatuko da.

Orokorrean, ikasleak ugaltzen ari zirela ikusita, lurraldean zehar eginkizunak egokitzeko asmoen inguruan, Donostiako Kontserbatorioan zituzten kezkak gogoan, herrietan egin zitekeenaren inguruan irizpideak finkatzeko, datu bilketa bati ekin zion aipatu taldeak. Emaitzak aintzat hartu eta gero, azterkerta zehatza burutu zen. Horren ondorioz, Errenterian musikaren irakaskuntzan egin zitekeenaren inguruan argibide zehatza aurkeztu zuen Olegariok 1980an. Horretarako, Donostiako Kontserbatorioan eginikoaz gain, gogoan izan zituen Arrasate Musikalean eta Irungo Akademiaren landutakoak.



Errenteriako Udalaz gain, Ereintza, Iraultza, Andra Mari Abesbatza eta Musika Kultur Elkarteko Bandaren ordezkartza bilduko dituen Musika Patronatuaren Estatutuak idazteko ardura bere gain hartzen du Olegariok. Horretaz gain, Udaltxearekin, Eusko Jaurlaritzarekin eta Donostiako Kontserbatorioarekin harreman estuetan jartzen da aurrerantzean Errenteria Musikal *onartutako Zentru Ez Ofizial* izan zedin (1982/05/10) eta *Kontserbatorio Elemental* moduan ondoren jarraitez (1986/01/21).

Errenteria Musikal martxan jarri zen lehen urte horietan, erabakigarria izan zen bai administrazio zereginetan, kuoten antolaketan, irakasleekiko harremanetan, musika tresnen erosketan, irakasleak kontratatzeko proba-irizpideetan, eta lanerako tokien aukeraketan (Ereintzaz gain, Gabierrotako Villa Urangan, Goardia Zibilen Koartelean, Ibai Alde Iztietan, Beraunen, On-biden, Xenpelar Kultur Zentroa) eta abarretan Olegariok eginiko lana.

Toki eta auzo desberdinetan sakabanatuak zeuden ikasle taldeak Alfonso XI.aren kalean biltzeko eta elkartzeko aukera izan zuten Niessenek Oiarzuna alde egin ondoren, 1983/1984 ikasturtean.

Txistuaren irakaskuntza gainontzeko instrumentuen maila berean jartzen ere saiatu zen Olegario.

Ereintza Elkarteko antzerki taldea. Rentería. 1961



BESTE KULTUR EREMUAK

Txistularitzari eta Errenterian musikaren irakaskuntza finkatzeari gogor heldu bazion ere, beste hainbat zereginetan aritu izan da Olegario. Organoa jo ahal izateko, esaterako, Donostiako Kontserbatorioan Esteban Elizondoren eskutik eta Pasaiaiko Ilunbe eskolan Josu Elberdinen irakatsiak jaso baitzituen, organista gisa jardungo du hainbat elizatan joko du: Galtzarabordako Espiritu Santuaren elizan, Donostiako aita kaputxinoen parrokiaren eta, batez ere, Errenteriako Jasokunde eliza nagusian, bertan 14 urtez organista lanetan aritu baitzen.

Olegarioren jarduera ez da horrenbestez bukatzen. Donostiako Kontserbatorioan pianoa ikasten ere aurrera egiten du, Iñaki Salbador irakaslearen eskutik jazz armoniaren ezagutza bereganatzen.

Gizonezkoen Pakezaleak abestaldea 5 urtetan ere zuzenduko du.

BESTE HAINBAT ALORRETAN...

Seminarioan ikasle zela ikasitakoari jarraiki, Andoni Kortak zuzentzen zuen antzerki taldean antzezteari ekiten dio 1961ean. Haren heriotzaren ondoren, Olegariok jarraitu zuen 1976. urtera arte. Geroztik ere, beste emanaldi batzuetan parte hartu izan du.

Herriko luistarrek argitaratu ohi zuten *Rumbo* boletinean idazlanak argitaratzen ditu 1959an.

Labur esanda, Olegario Izagirren lankidetzaren etenik gabea izan da, berrogeita hamar urte pasatxoetan, musutruk eskaini izan ditu, hitz soiletan gelditu gabe, ekintzetan murgilduz Errenteriako musikarien hezibideak prestatzen eta zabaltzen.

MÉRITOS DE *Olegario Izagirre*

ESCOLANIA DE LA PARROQUIA

- Tiple destacado de la afamada *Escolanía de Tiples* de D. Juan Bautista Olaizola.

SEMINARIOS CAPUCHINOS DE ALTSASU (1950-1955) y ZARAGOZA (1955-1958)

- Alumno destacado en la disciplina de Armonium y encargado del acompañamiento con este instrumento en las funciones religiosas de los seminaristas.

EREINTZA ELKARTEA

- Director de la 1ª banda de txistularis de Ereintza y más tarde miembro de ella (1962 - 1970).
- Fundador y profesor de la Academia de Txistu y Danzas de Ereintza (1968 - 1981).
- Director de otras cuatro Bandas de Txistu de Ereintza. (1969-1981)
- Actor del cuadro de Teatro de Ereintza y posterior Director del mismo (1961 - 1981).
- Miembro activo de la actual Banda de Txistularis Veteranos de Ereintza Elkartea (2008-).

ERRETERIA MUSIKAL (1980-)

- Autor de un estudio a nivel de Erretereria sobre la situación de la enseñanza musical en Erretereria en 1980 que daría pie al planteamiento de una enseñanza institucionalizada a nivel local.
- Alma Mater del Grupo Promotor de *Erretereria Musikal* impulsor del Conservatorio.
- Responsable de la redacción de Estatutos, de las negociaciones con Organismos públicos para la obtención del reconocimiento de *Erretereria Musikal* Centro No oficial Reconocido (10/05/1982) y posteriormente como Conservatorio Elemental (21/01/1986)
- Impulsor de la integración de la disciplina de txistu en la enseñanza instrumental al mismo nivel de otros instrumentos de banda u orquesta (curso 1981-1982).

DONOSTIAKO UDAL TXISTULARI BANDA

- Miembro de la Donostiako Udal Txistulari Banda en labores de silbotari y teclado durante 34 años (1969–2003).

GRUPO EXPERIMENTAL DE TXISTU DE DONOSTIA (1971 - 1981)

- Subdirector.
- Solista de la cuerda de silbotes.

EUSKAL HERRIKO TXISTULARIEN ELKARTEA

- Directivo de la Asociación en el bienio 1971-1972.
- Administrador único de la *Asociación de Txistularis de Euskalherria* (1982-1989) cargo en cuyo desempeño consiguió la ubicación permanente de la sede de la administración de dicha Asociación en Erretereria (1988).
- Galardonado con la Medalla de Plata de la Asociación (2004).

ORGANISTA

- Organista de la Parroquia del Espíritu Santo de Galtzaraborda.
- Organista de la Parroquia de la Asunción de Erretereria. (2006-2019)
- Organista de la Parroquia de los Capuchinos de Donostia.

CORO PAKEZALEAK

- Director del *Coro Pakezaleak* de Erretereria (1983-1987).



Julián Andiano Eguiguren

UN CICLISTA RENTERIANO

José Luis Insausti Urigoitia

A Julián Andiano Eguiguren, sus amigos y compañeros ex ciclistas de su época, lo describen como una persona humilde, entrañable, sencilla y honrada. Como ciclista fue un excelente rodador y escalador, con unas condiciones físicas muy potentes. Resultó ser un gregario de excepción en todos los equipos que participó, siendo muy querido y hoy todavía es recordado con emoción y nostalgia.

Julián Andiano con su último equipo Fosforera- Vereco en 1980.



El 28 de noviembre de 1951, vino al mundo en Errenteria-Orereta un niño que iba a llevar por nombre Julián y como apellidos Andiano Eguiguren. Nadie pensaba en aquellas fechas que estaba destinado a ser un ciclista de postín, uno de los destacados en el ciclismo amateur profesional, dando momentos de gloria al noble deporte del pedal.

Las biografías de los deportistas permiten conocer tanto apasionantes aventuras para alcanzar la gloria como episodios protagonizados por momentos de tristeza, euforia o superación. Las carreras de los deportistas atraviesan diferentes fases. Sea como fuere son historias que merece la pena explorar para conocer a fondo sus vidas, y en este caso en concreto la de Julián Andiano Eguiguren.

Julián Andiano fue una figura importante en el ciclismo juvenil y en el campo de aficionados; después llegaría la etapa del profesionalismo. Julián se inicia en el ciclismo en 1966 con 15 años, terminando su carrera deportiva en 1980. Fueron 14 temporadas en el ciclismo juvenil, amateur y profesional, suficientes para que los aficionados al ciclismo sigan recordando su nombre como uno de los mejores ciclistas que tuvo Guipúzcoa.

Nacido en la casa Karobitxo del Barrio Gaztaño, Julián es el tercer hijo del matrimonio formado por Amador Andiano de Errenteria y Rosario Eguiguren de Ondarroa; sus otros hermanos son Javier y Ángel. Julián estudió en las escuelas Viteri y en la escuela profesional; era en esa edad un joven listo, modesto y muy alegre, aunque muy tímido, pero con una envidiable fuerza de voluntad. Su trayectoria merece ser reconocida y su figura homenajeada en nuestra revista *Oarso*.

Julián no tuvo ídolos de chaval y tampoco una especial predilección por el ciclismo, al menos inicialmente. Lo que ocurrió es que su padre, Amador, fue un buen aficionado al ciclismo y en casa cundió el ejemplo. También es verdad que tuvo un referente que le acercó al ciclismo, al ver pasar en cabeza de carrera por las carreteras cercanas en más de una ocasión a Luis Otaño gran corredor renteriano y maestro de ciclistas.

La carrera deportiva de Andiano fue bastante atípica. Para empezar, le roban su bicicleta antes de disputar su primera prueba, por lo que tiene que pedir otra prestada al renteriano Pedro Machain. Eso sí, para la tercera carrera domina a sus rivales, como tenía que ser si quería seguir dando pedales en el pelotón con alguna garantía de alcanzar la profesionalidad.



Selección española, 1970.

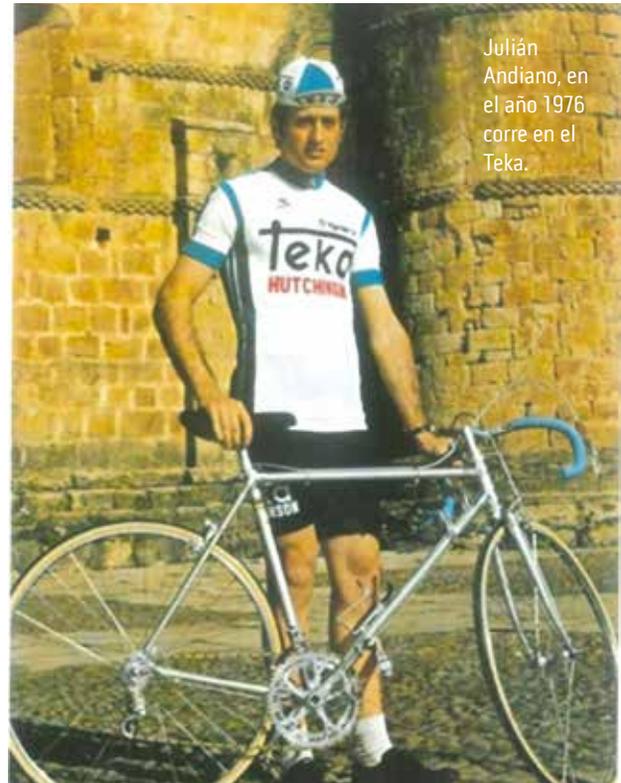
Como decía anteriormente, en 1966 empieza su carrera deportiva. Estas son algunas de las carreras que disputó entre 1966 y 1970. Durante su época de juvenil y de amateur participa con los equipos Cafeteras Onex y Dipauto Vendiberia, Muebles Xey, y después con el C.D. Olsa. Destacando en muchísimas carreras, tanto como para adjudicarse la IV Subida a Ibardin dominando en las dos "escaladas" en línea y contrarreloj. Gana el Campeonato de España de Fondo en Carretera y también el Campeonato de España de montaña. Además se impone, entre otras pruebas, en el Trofeo Vasco Navarro, la Barcelona- Girona, Trofeo Primavera, así como en la prueba de Villafranca del Penedés.

En 1969, Andiano es seleccionado con la Federación Guipuzcoana para correr el Campeonato de España por equipos en Pamplona, ganando el campeonato, siendo sus compañeros, Cendoya, Beristain e Izaguirre, con Arratibel como seleccionador. En la prueba Bearn-Aragón corona en primer lugar los puertos Portalet y Aubisque y en segundo lugar el Soulor, adjudicándose finalmente el Premio de la Montaña, logrando en la general final el segundo lugar. En 1970 fue campeón de España amateur por equipos contrarreloj con la selección guipuzcoana la cual estuvo formada por Andiano, Ayastuy, Bengoa y Murillo, con Arratibel como seleccionador.

En abril de 1971, el equipo Muebles XEY, participa durante tres días en la XXII Cinturón Ciclista Internacional de Cataluña. Juan José Arratibel seleccionó a los siguientes ciclistas: Julián Andiano, Juan José Arrospide, Manuel Arrieta, Ramón Murillo, Jorge Luis Pérez del Cueto, Javier Lecue, Joaquín Izaguirre y Juan Gorostidi. También participa en el Campeonato Nacional de España de Fondo en Ruta como amateur, quedando el 6º en la general final.

Julián recuerda que, durante el Campeonato de España de Fondo en Carretera del año 1972, le costaba comer, era muy mal comedor para las comidas por las mañanas; era imposible comerse aquellos arroces, tan espesos. Tenía entonces 20 años y recuerda cómo en el campeonato participaban ciclistas de bastante más edad. Hubo una

escapada de Ayastuy, Paulino Martínez y Julián Andiano. El propio Julián comenta que atacó a 30 kilómetros de Logroño, nunca fue un esprinter, pero ganó el Campeonato de España en los últimos metros a sus dos acompañantes de fuga Ayastuy y Paulino. Siendo campeón de España es seleccionado para correr en las Olimpiadas de 1972.



Julián Andiano, en el año 1976 corre en el Teka.



Julián Andiano, en el año 1976 corre en el Teka.



En 1973 toma parte en el Tour del Porvenir, ganando la tercera etapa, Perpiñán-Pirineos 2000, siendo tercero en Luchón; se adjudica el Gran Premio de la Montaña, así como el gran premio de l'Avenir. Después inicia una buena cosecha de victorias: llegó a ganar cuatro etapas seguidas dando un gran nivel en todas ellas. Con estos resultados, aparecieron buenas expectativas para dar el salto al profesionalismo. Este mismo año, corre el Campeonato del Mundo amateur con España en Granollers, siendo el equipo español José Nazabal, Julián Andiano, Joan Pujol y Enrique Martínez. También en 1973 gana el II Trofeo Ramón López. En 1974, gana la prueba Loinaz en Beasain y el Premio Algodonera en Bergara.

Su gran trayectoria como amateur le dio la oportunidad de pasar al profesionalismo en 1975. Las cosas cambian y su padre Amador ya lo ve de otra manera. Más tarde los ánimos decaen, precisamente porque ni el padre ni el hijo ven claros los métodos del profesionalismo, y aún menos cuando llega la aventura del Tour de Francia.

Recuerda su primer Tour, el de 1975, en el que corría para el Súper Ser. Julián comenta que llevaban una vida de perros. Estaba disputando la vuelta a Asturias, anduvo muy bien quedando en el puesto 12º y Ocaña le dijo que tenía que ir al Tour. La verdad es que no le hacía ninguna gracia, pero tuvo que llamar a su madre para que le mandara ropa. Después se ve en un grupo de 120 ciclistas con un circo rodante montado a su alrededor con no sé cuantos cientos de acompañantes, motos, coches, sirenas, y para colmo, sin ganar un duro. En la etapa 13º camino de Lioran, la de Alpe d' Huez, se fue para casa junto con Ocaña, Rosiers y Peelman, al llegar los cuatro fuera de control.

Luego vinieron otras carreras que Andiano resuelve con suerte diferente. En el año 1976 corre en el Teka, disputa la Vuelta a España terminando en el puesto 23º de la general. Este mismo año debuta en el Giro de Italia, donde es una de las revelaciones; en la etapa de Longarone sufre una caída que le hace perder tiempo porque su bicicleta no se desengancha de las de otros corredores accidentados. A pesar de ello en la general se encontraba en el puesto 16º, acabando el Giro en el



puesto 14º de la general. A la vuelta de Italia, corre la vuelta a Cantabria acabando el 4º en la general. Representando a Guipúzcoa, gana el Campeonato de España por regiones, formando equipo con José Nazabal y Txomin Perurena. Seguido acude al Mundial, donde hace el puesto 29º.

En la revista *Oarso* de 1976, el periodista renteriano Julio Gil Vitoria, escribía sobre el Deporte renteriano y sobre Julián Andiano. En este aspecto, aún cuando cronológicamente sea lo más cercano a nuestras entrañables fechas, hay que resaltar la gran actuación de Julián Andiano Eguiguren, dentro de la actual temporada ciclista, y



más concretamente en el recién finalizado Giro de Italia, colocado en un lugar de honor, segundo español clasificado y siempre con la duda de que sin su sacrificio en las etapas iniciales hubiese realizado una gesta importante. Julián Andiano, renteriano por todos los costados, se ha ganado a pulso su inclusión en este espacio deportivo de Oarso.

Andiano vuelve al Giro de Italia en 1977 en el que, después de padecer una caída, el doctor Ceccoli le echa una gran bronca a la salida de Voghera por no haber seguido sus instrucciones de la forma debida, pero ni siquiera se puede sentar en el

Campeonato del mundo en Venezuela 1977. Número 33 Julián Andiano. Número 15 Eddy Merckx y número 129 Jaques Esclassan y Freddy Marten (sin número).

sillín, acabando este año en el puesto 70º de la general. Acude nuevamente al Tour el año 1977 con el equipo Kas de Galdós, López Carril y Pesarrodonna. Excepcionalmente, ese año empiezan los Pirineos en la segunda etapa, Auch-Pau, con el paso por Aspin, Tourmalet y Aubisque. En esta etapa Andiano se cae en el kilometro 10, pero después



anda como un rayo metiéndose en una escapada de 14 corredores que sacan al pelotón una ventaja de 20 minutos, siendo séptimo en el sprint final, con lo que asciende al puesto 14º de la general, a 1:57 del líder Thurau. Julián Andiano me comenta que hace un gran Tour, manteniendo este puesto hasta el momento de su retirada que se produce en el segundo sector de la decimotercera etapa, en Alpe d' Huez, camino de Besancón, donde sufre otra caída, en terreno holandés, teniendo que ser hospitalizado en Rotterdam. Este mismo año es seleccionado para correr el Mundial que se celebra en San Cristóbal (Venezuela) ganando el ciclista Moser; Andiano hace el puesto 12º, segundo corredor del equipo español. Completa la temporada con un 2º puesto en los Tres Días de Leganés ganando una de las etapas. En la Clásica de Ordicia hace el 5º puesto, en la Clásica Sabiñánigo-Zaragoza ocupa la 9ª posición, y en la Vuelta Cantabria la 10ª posición de la clasificación final.

Participa de nuevo en el Tour de 1978, con el Kas Campagnolo de Galdós y Pesarrodonna, retirándose en la primera etapa después de participar en otra caída de siete corredores, en la que se fractura la pelvis. Como consuelo recibe el Premio de la Desgracia. Una vez recuperado, este año 1978; participa en la Vuelta a Luxemburgo puesto 24º, Vuelta Suiza puesto 32º, Dauphiné Liberé puesto 18º, Vuelta a Romandía puesto 24º, Paris Niza puesto 20º, Milán San Remo puesto 26º. En la Vuelta al País Vasco Julián termina en el puesto 12º de la clasificación final.

A primeros de 1979, ya con el equipo Moliner Vereco, disputa con Miguel Mari Lasa como pareja las 6 Horas de Euskadi, sufriendo una caída que se salda con rotura de codo. Una vez recuperado, participa en la Vuelta a los Valles Mineros ganando una etapa y terminando 2º en la clasificación general. En la Vuelta al País Vasco realiza una gran vuelta terminando en 8º puesto de la general. Y este mismo año participa en la Vuelta a España realizando una gran vuelta terminando 10º en la general. En la clásica de Sabiñánigo se clasifica en 2º lugar. En la semana catalana termina en el puesto 18º. En el Gran Premio Primavera de Amorebieta se clasifica en el 9º puesto.

Me comenta su hermano Ángel que, antes de la Vuelta a España de 1980, decide colgar la bicicleta en un gesto de honradez muy elogiado, porque rompe su contrato en vigor con el equipo Fosforera-Vereco, en lugar de seguir cobrando su nómina. Dice Ángel que no andaría tan mal en ese momento porque en la Vuelta al País Vasco de 1980 había terminado el 9º en la general. Esta vuelta de abril, y la Milán-San Remo de marzo fueron las últimas carreras que disputó Julián Andiano Eguiguren.

Ángel me comenta que Julián abandona el ciclismo un poco cansado del mundillo y también de no poder correr en plenitud debido a un problema que padece en su pierna izquierda, ya que se le duerme con los esfuerzos. Comenta que se cansó de andar de médico en médico, mirando por todos los lados para no encontrar solución y por eso se retiró. Seguramente otros hubieran continuado, tratando de prolongar la situación para obtener algún beneficio, pero conociendo como le conozco comenta su hermano Ángel, Julián pensaría honradamente que en esas condiciones no debía seguir.

Tengo la suerte de habernos conocido desde niños, incluso tenemos lazos familiares entre los Andiano y los Urigoitia. Julián fue un ciclista que tuvo muy presente la perseverancia, el esfuerzo, el sacrificio y la disciplina cada vez que corría, con mucha seriedad, fidelidad y sobre todo trabajo. Estas cualidades se las enseñó la bici y le puso a prueba en multitud de ocasiones y sé que le tentaba, haciéndole sufrir y mucho, pero cuando te da la gloria, ésta supera a todo lo demás. ¡Se trata de disfrutar el camino, no la meta! La meta es el regalo de todo lo que haces durante el camino y Julián lo hizo durante catorce años.

Julián Andiano, después de su retirada, trabajó en una empresa de comercialización de accesorios de la bicicleta, para toda Andalucía. Hoy sigue con una cierta distancia las evoluciones del ciclismo, eso sí Julián sigue saliendo con su bicicleta y con su hermano Ángel como buenos aficionados.

DATOS INTERESANTES SOBRE EL CICLISMO.

La primera bicicleta llamada Velocípedo, fue inventada por el herrero escocés Kirkpatrick Macmillan en el año 1839.

En 1867 se crearon las ruedas metálicas para los ciclistas. Estas serían cambiadas por las ruedas de goma maciza una década más tarde.

Un par de décadas después, en 1889 John Boyd Dunlop crea la llamada "Camara", formada por un aro tubular de caucho en cuyo interior hay aire y que tiene la misión de aislar la rueda de la bicicleta del suelo.

Cabe destacar que el primer ciclista en recorrer el mundo en bicicleta fue Thomas Steves a finales de la década de los 80 del siglo XIX.

El ciclismo como deporte comenzó en 1868, en una pequeña carrera en la capital francesa, con un recorrido de 1.200 metros, en la que compitieron siete ciclistas.

En 1870 se celebra la primera carrera oficial de ciclismo en carretera, fueron 33 km con un recorrido que unía las ciudades italianas de Florencia y Pistoia.

La profesionalización del ciclismo tuvo lugar el 14 de abril de 1900 en París, por las organizaciones ciclistas nacionales de Bélgica, Estados Unidos, Francia, Italia y Suiza. llamándose Unión Ciclista Internacional (UCI) y es, todavía hoy en día, el organismo principal que rige el ciclismo profesional mundial, tanto las pruebas oficiales de cualquier tipo de ciclismo como las normativas de cada una de las disciplinas del ciclismo.

En el inicio del ciclismo sólo existían dos modalidades principales: ciclismo en pista y ciclismo en ruta. La primera carrera importante y oficial es la llamada los Seis Días de Londres, perteneciente a la disciplina de ciclismo en pista, que comenzó a celebrarse en 1878. En 1895 se creó en la misma modalidad el Campeonato Mundial de Ciclismo en Pista.

Las tres competiciones de ciclismo en carretera más importantes son el Tour de Francia, el Giro de Italia y la Vuelta a España, las cuales se crearon en 1903, 1909 y 1935. De esta manera, vemos que el Tour y el Giro son las competiciones importantes de ciclismo en carretera que surgieron antes, mientras que la Vuelta a España surgiría décadas después.





IÑIGO SALABERRIA

GIZONA ETA BERE KAMERA

Koldo Almandoz

Iñigo ezagutu aurretik ezagutu nuen Iñigo. Film proiektzio baten ostean norbaitek galdetu zidan zergatik egiten nituen pelikulak. Aipatu nuen telebistan ikusi nuen dokumental labur batek piztu zidala nire lehen dokumentala egiteko gogoia. Afrikan, Malin hain zuzen ere, filmatutako dokumental hartako irudietan, ibaian zehar eta haren ertzetan, koloreek eztanda egiten zuten.

Ez zen ohiko dokumentala eta liluratu ninduen. Nik ere horrelako pelikulak egin nahi nituela pentsatu nuen. Film proiektzio hura amaitzean, ikusleen artean zegoen Iñigo (egile adina ikusle baitzen) gerturatu eta harekin trago bat hartzera joan nintzen. Gauez, elkar agurtzerakoan, eskerrak eman zizkidan. *Zergatik?* —galdetu nion—. *La Noche Navegable* *filma aipatzeagatik* —hark erantzun—. Ez nion ulertu. Nire zalantzaz jabetuta, proiektzioko kolokioan aipatu nuen filma, berak egin zuela argitu zidan. Momentu hartan pasa nuen lotsaz gain, beti pentsatu dut ederra izan zela Iñigorekin nuen mireshena, Artelekun elkar ezagutu baino askoz lehenagotik zetorrela jabetzea.



Iñigo orerretarra zen. Jaioterriaz gain, Paris, Lyon, Reykjavick, London, Madrid eta Donostian bizi izan zen. Bidaiatzea maite zuen, eta egonaldi luzeak egin zituen, besteak beste, Beijing-en, Malin eta Mexikon. Bere oinak eta begiak pausatzen ziren lekuetan egiten zituen pelikulak. Bideo-sormenaren aitzindarietako bat gure herrian, bere horretan eutsi zion bai formatu eta bai lan egiteko moduari. Paisaia eta gizakia zen bere lanaren ardatza. Filmatzeko orduan ez zuen presarik izaten. Iñigoren pelikuletan, emaitza bezain garrantzitsua zen egindako bidea. Bere hitzek primeran azaltzen dute: «Nora ezean ibiltzea, oinez ibiltzea, begira. Presarik gabe, denborarekin. Ibiltzea, begiratzea, denbora galtzea. Ez dut inoiz presarik izan grabatzen. Geldotasun hori, ez dakit zergatik, gustatu egiten zitzaidan. Beno, badakit zergatik. Dokumentatu nahi nuena barruko hori zelako».

Bere filmen artean, *Quai de Javel* 1984, *Birta Myrkur* 1987, *Disdirak* 1992, *La Noche Navegable* 1993, *Diario Dogón* 1994, *Las Horas Contadas* 2010, *Luz a la Deriva* 2015, *Lo-Ibiltariak* 2017, *Rijeka*, 2019, anaia Ramonekin egin zuen *Antes del Después* dokumentala...

Ohikoa da, norbait hiltzen denean, laudorioa egin eta haren ibilbidea erreparatzea. Iñigorekin konpartitzen nuen gauzetako bat ordea, antiakademizismoa zen. Iñigoren lanaren ezaugarri eta balioa loratuko dituzten adituak azalduko dira eta egingo dute lan hori. Iñigok unean uneko aparrari eutsi baino areago bere begirada eta pelikulak egiteko moduari eutsi

zion. Ez zen kultur alorreko gidari eta agintarien inguruan ibiltzen, ez zuen bere lana gaitasun sozialean oinarritzen.

Iñigo ezberdinak zeuden ziurrenik. Niri, ezagutu nuenaz hitz egitea tokatu zait. Marco Aurelioren oinordekoa zen Iñigo, estoikoa. Ez zuen asko behar bizitzeko. Eszentrizidade arinen bat. Ilea sei hilabetero mozten zuen. Irailaren 3an eta otsailaren 3an. Txapela erabiltzen zuen, baina bekainetaraino jantzita. Neurrira eginiko Bergara urdinezko alkandora kuttun bat ere bazuen. Udan Kataluniatik ekarritako espartinak. Oinez ez zenean, bizikletan mugitzen zen. Bazkari on baten ostean purittoa. Solasaldiaz disfrutatzen zuen. Are gehiago, esango nuke eztabaidatzea ere atsegin zuela. Modu zibilizatuan batzuetan, besteetan ez hainbeste. Hori ere konpartitzen genuen. Batean baino gehiagotan esaten genion agur elkarri haserre samar. Haur baten moduan harritu eta barre egiten zuen. Gaixotasunak ez zion gaitasun hori lapurtu. Azken unera arte estoiko. Azken unera arte ironia finez eta gizatasunez begiratu zion munduari.

Hil aurretik, beste orerretar baten, Ion Arretxeren, liburu guztiak oparitu zizkidan. Bazekien lantzen nenbilen proiektu baterako dokumentazio interesgarria izan zitezkeela. Bere oroitzapenez gain, bere filmak geratzen zaizkigu. Maria Elorza zinegilearekin batera, 2023. urteko Iruñeko Ikuspuntu jaialdian estreinatu den *Al borde del Agua* filma gauzatu zuen bere azken arnasarekin. Maite izan zuen jendeari agur esan zion, duin eta piroteknariak gabe, bizi izan zen moduan.



Oliver Nestar
Rey Momo 2015.
Foto David Viz

Oliver Nestar,
Rey Momo 2015.
Foto David Viz.

OLIBER NESTAR OLMOS CREADOR DE SONRISAS

José Ángel Rodríguez Medina

“La ignorancia es muy atrevida”.

Esta introducción la hago porque considero que, en esta sociedad que vive a un ritmo frenético, solemos juzgar antes de conocer y no solemos pararnos a pensar muchas veces lo que expresamos. Lo digo con conocimiento de causa, igual que la persona y el personaje al que dedico este artículo lo ha vivido en sus carnes. Hoy a él se le conoce y se le reconoce con más dignidad.



En el mundo de la danza, especialmente en el carnavalero, nuestra villa tiene grandes artistas, no sólo a nivel personal o colectivo como compareros, también personas y personajes que destacan año tras año con su puesta en escena cuando llega el carnaval por sus bailes, música o espectáculo, donde el toque principal son los diseños de las carrozas, las coreografías y el vestuario de lo más vistoso y llamativo.

Entre todos ellos destaca Oliber Nestar y su Eureka Dance Studio. La persona y los personajes que crea son continuamente premiados. El equipo que dirige y la cantidad de personas que le acompañan en cada creación, en cada aventura y en cada locura propician sueños que se hacen realidad.

Este último año, recién salidos de la pandemia, con muchas ganas e ilusiones renovadas por recuperar el tiempo, nos hemos encontrado con un Oliber fuerte, consiguiendo en lo personal y en lo colectivo marcar dos importantes hitos. El primero la edición de un libro y a continuación ganar el Gran Premio del Carnaval donostiarra.

Oliber nació en Donostia en 1987, aunque es natural de Errenteria, vio el mundo el 11 de septiembre en el seno de una familia humilde y trabajadora. Es el último de cuatro hermanos, a saber,

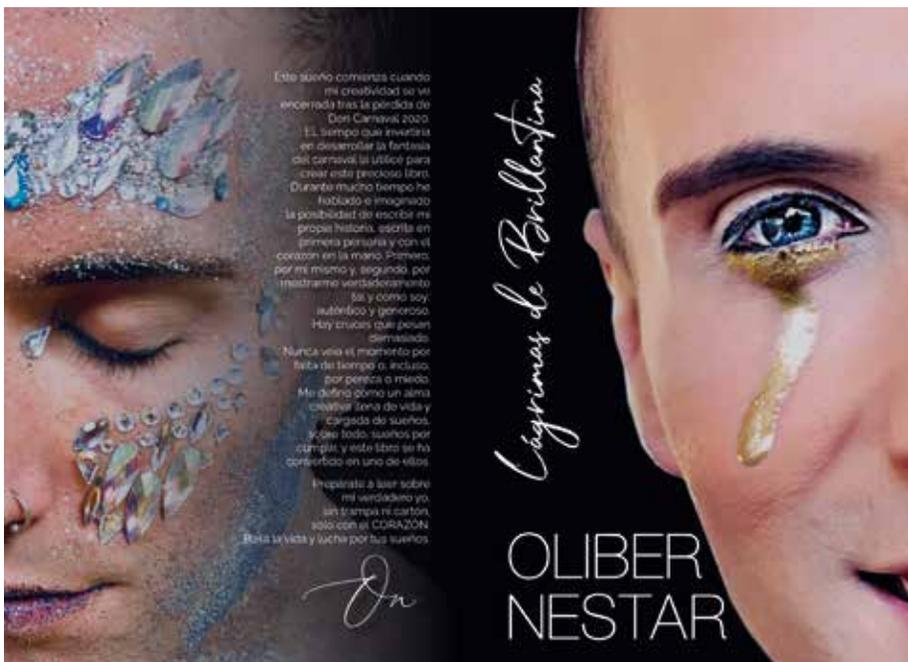
Izaskun, Juan Mari y Elena, a los que se unió Oliber cuando menos se lo esperaban gracias a la valiente decisión de su madre a la que le recomendaban no seguir adelante con la gestación a sus 42 años por los riesgos que conllevaba, además de la situación económica de la familia.

Su padre Ricardo (Richard) era natural de Espinosa de Villagonzalo (Palencia) y su madre Rufina (Rufi) de San Martín y Mudrián (Segovia).

Recuerda una infancia maravillosa, familiar, llena de gente. Los veranos los pasaban en el pueblo de su madre, ya que, al ser asmático, los médicos le recomendaban climas más secos. Los viajes se hacían eternos, cargados de bultos en tren hasta Valladolid y en el autobús que pasaba más cerca del pueblo, para terminar en el coche de línea o en el de algún familiar o amigo que les acercaban a la casa. Veranos maravillosos con pantaloneta y el pelo rapado para no pasar calor, entre animales, naturaleza, bicicletas BH, paseos, risas y aventuras.

Todo esto nos lo cuenta en su libro “Lágrimas de brillantina”, editado en 2022 y cuya presentación fue en el Auditorio Niessen con una sala llena y un público entregado. Estuve presente y he de decir que me impresionó su puesta en escena llena de sinceridad e intensidad, transparencia y emotividad.

Portada Libro Lagrimas de brillantina 2022



A través de este libro, donde generosamente y a corazón abierto ha compartido página a página su vida, alegrías, emociones y tristezas sin censuras, con mucha valentía y sinceridad, se puede conocer al Oliber actual, tímido, apasionado, trabajador, disciplinado y muy optimista, delicado y “disfrutón”.

Estos últimos carnavales hemos visto múltiples comparsas, a las que



acompañan mucho trabajo, esfuerzo e ilusión, combinado con alegría, pasión y fantasía. El jurado no lo ha tenido nada fácil, pero Eureka Dance Studio y Oliber Nestar (Tanto Monta, Monta Tanto) se alzaron con el gran premio del Carnaval donostiarra.

Pero no solo participan en Donostia, son muchos los años que llevan participando continuamente en los desfiles de Errenteria, Trincherpe, Alza... ampliando así el disfrute de la comparsa, regalando color, alegría, movimiento, sincronía, entusiasmo... todo ello aderezado con muy buen hacer. Son muchos los premios obtenidos en el Carnaval, destacando los siguientes: en 9 ocasiones el Gran Premio del Carnaval, en 2 ocasiones el 1^{er} Premio al Mejor Vestuario, 3 veces el 1^{er} Premio de Comparsas Grandes, 2 veces el 1^{er} Premio de Carrozas Grandes.

Su gran creación, su sueño actual, es el crecimiento de su criatura, plenamente consolidada, su estudio de danza Eureka Dance Studio, ubicado en Pontika, su barrio, en el que se ha posicionado como una figura de referencia. Se puede contactar en la página web www.eurekadance.com.

PALMARÉS CARNAVAL DONOSTIA:

Gran Premio de Carnaval Donostiarra
Tema MEMORIAS DE AFRICA / 2023

Gran Premio de Carnaval Donostiarra
Tema BUSCANDO A NEMO / 2022

1^{er} Premio a mejor diseño de vestuario
Tema BUSCANDO A NEMO / 2022

1^{er} Premio a mejor diseño de vestuario
Tema FIESTA TROPICAL / 2020

Gran Premio de Carnaval Donostiarra / 2020

2^o Premio a mejor diseño de vestuario / 2019

Gran Premio del Carnaval
Tema COCO "LA PELICULA" / 2019

Gran Premio del Carnaval
Tema CARNAVAL DE PASCUA / 2018

1^{er} Premio comparsas grandes
Tema FANTASÍA VOLARE (250 comparseros)
2017

1^{er} Premio carrozas grandes / 2017

1^{er} Premio comparsas grandes
Tema CHUCHELANDIA (230 comparseros)
2016

1^{er} Premio carrozas grandes / 2016

Dios Momo / 2015

Gran premio al carnaval
Tema BOLLYWOOD (210 comparseros) / 2015

1^{er} Premio Comparsas Grandes
Tema CIUDAD DE VILLANOS (170 comparseros)
2014

Gran Premio del Carnaval
Tema CASINO LAS VEGAS (230 comparseros)
2012

Gran Premio del Carnaval
Tema CRUCERO AÑOS 40 (180 comparseros)
2011

Gran Premio del Carnaval 2010
Tema PRINCESAS DISNEY (200 comparseros)

2^o Premio de Comparsas y Carrozas 2009
Tema MOULIN ROUGE (150 comparseros)
2009

CARNAVA



Carnaval Donostia 2023. Calle Prim



Desfile Eureka Carnaval 2023 Errenteria calle Maria de Lezo



Comparsa Eureka. Carnaval Alza 2023



Eureka. Desfile Carnaval Donostia 2023 calle Hernani



Carroza Eureka Memorias de Africa. Carnaval Donostia 2023



Carnaval 2019 Errenteria. Polideportivo Galtzaraborda. Oliber Nestar y José Angel Rodríguez



Día tras día se desarrollan multitud de actividades, con gran aceptación y cuya demanda aumenta a todos los niveles, desde los más pequeños a adultos, pasando por los jóvenes. En muchas ocasiones son familias enteras las que participan, se implican en cada cursillo, cada aventura, cada nuevo sueño del que les hace participe este director y capitán de la nave.

Además de los ya mencionados carnavales, se imparten clases de *Jumping Fitness*, *Zumba Fitness + Tono*, *Zumba Gold*, *Zumba Kids*, *Txiki Dance*, *Txiki Ritmo*, *Txikas Dance*, *Funky*, *Sevillanas*, *Sevillanas Iniciación*, *Heels*, *Junior I, II y III*, *Medianos I y II*, *Danza Contemporánea*, *Urban*, *Urban Kids*, *Urban Adults*, *Salsa*, *Salsa Iniciación*, *Salsa Estilo Chicas*, *Footwork Salsa*, *Bachata*, *Bachata Iniciación*...

También realizan participaciones en fiestas de barrios o Magdalenas, hacen colonias de verano, excursiones temáticas, cumpleaños molones, talleres y shows musicales, bodas, eventos, colaboraciones con otras entidades o entretenimientos en colegios, residencias...

Oliber es mucho más que el *Showman* carnavalesero. Es titulado en Gestión Administrativa contable / comercio y marketing. Tiene varios títulos en el mundo de la danza y el *fitness*. Es coreógrafo y director de la escuela de baile Eureka Dance Studio. Incluso dio clases de escaparatismo.

En el ya mencionado libro "Lágrimas de brillantina", se pone en manos de Julia Martínez Navarro para plasmar sus vivencias, ideas y pensamientos, poniendo a nuestra disposición un variado material del que os doy unas pinceladas en este artículo.

En su juventud, Oliber se reconoce como una persona con mucho ímpetu, curiosa y enérgica, además de arrollador, radical y tajante, lo que le hizo perder amigos por el camino.

Ahora es menos impulsivo, más paciente, se toma su tiempo y su espacio antes de decidir algo, porque desde la reflexión uno es más positivo y constructivo. Considera que cada persona necesita su propio proceso, aprendiendo cada día a gestionar desde la responsabilidad e ir creciendo en lo personal y, en su caso, en su propio negocio.





Fiestas Magdalenas. Alameda de Gamón

Manifiesta estar comprometido con lo más cercano, sintiéndose muy cómodo cuando se relaciona con el mundo infantil y el de nuestros menores, a los que dedica mucho esfuerzo ya que son grupos sensibles, colectivos vulnerables a los que cuida y mimaba en lo posible.

Igualmente tiene una vena solidaria que le empuja a participar en actividades con sus animaciones para entretenimiento, lo que le lleva a desplazarse a residencias y centros de mayores para ayudarles a salir de la rutina diaria a través de la música y el baile.

Le conmueven especialmente los niños con discapacidad, por ello colabora con diferentes asociaciones donde se siente cómodo y agradecido por poder compartir con ellos momentos tan emotivos.

La muerte le preocupa, incluso le horroriza, y no se siente preparado ni educado en este ámbito, con todo lo que ello conlleva. El fallecimiento de

su *aita* y la gestión de las emociones al respecto, tanto en su casa como en su entorno, le dejó una profunda marca.

También tiene miedo a volar. Pero lo que más le preocupa es la soledad, ya que está acostumbrado a estar rodeado de gente, grupos numerosos, tanto en el trabajo como en su vida familiar o con amigos.

No es especialmente revolucionario ni reivindicativo, sólo pide que le traten igual que él trata a los demás y le llevan los demonios cuando ve casos flagrantes de desigualdad, violencia, desahucios, abusos o violaciones.

Ha aprendido que nadie regala nada y que los sueños no se cumplen, sino que se trabajan. Es por ello que trabaja duro para poder conseguir lo que se propone.

En cuanto a su carrera profesional, está seguro de que, si no se hubiera dedicado a la danza, segu-



ramente estaría vinculado al mundo de la moda. Comenzó como dependiente en el grupo Inditex, dónde trabajó durante cuatro años, llegando a ser segundo encargado de una de sus tiendas.

Su objetivo era ser escaparatista, para poder dar rienda suelta a su creatividad. De hecho, pidió traslado a Artexo, A Coruña, porque allí formaban al personal. Llegaron a encargarle montar una tienda en Erretería.

Posteriormente estudió contabilidad ya que entendió que debía tener una profesión que le diera cierta seguridad para poder labrarse un futuro, ya que en el campo de la cultura es muy difícil abrirse un hueco.

Pero la danza siempre estuvo ahí: recuerda ahora que cuando era jovencito ensayaba bailes en el patio, los vestuarios, en clase de gimnasia... para actuar en los festivales de fin de curso, mientras los demás jugaban al fútbol y se burlaban. Él ha cumplido su sueño y tiene su propio estudio de danza ¿Dónde están ahora los goleadores?

Cree firmemente que tiene carisma, algo especial que forma parte de su personalidad, algo que unos tienen y otros no. Desde la perspectiva que le da el tiempo, piensa que esa misma personalidad es la que más problemas le dio de pequeño, por no entenderse. Y, sin embargo, ahora cree que es esa misma diferencia la que le ha llevado a ser lo que es; de lo contrario no lo hubiera conseguido. Ahora una de sus máximas es conocerse a sí mismo y estar orgulloso de quien se es en esencia, ya que entiende que quien te quiere te querrá siendo como eres.

La etapa más dura fue la escolar. Fue acosado, vejado y humillado, física y psicológicamente durante doce años. No se quejó, no denunció, no renunció, no abandonó; simplemente quiso sobrevivir a esos momentos a pesar de sufrir situaciones realmente vergonzosas por su condición de género. Él se encontraba mejor entre las chicas y las actividades que ellas realizaban. Prefería la danza, la gimnasia rítmica y el baile a las actividades escolares relacionadas con un balón. En aquellos tiempos esto no estaba permitido. Tam-



poco era un estudiante brillante, pero, aunque iba justo, le llamaban la atención otras posibilidades como estar al aire libre, callejear, crear, dibujar... todo lo que tenía que ver con lo artístico.

Descubrió la natación, afición que compartió con su hermana y con un grupo distinto al del colegio, dónde le trataban mejor. No se sentía juzgado, se sentía válido y útil. Hizo buenas marcas y alcanzó objetivos a nivel provincial y autonómico. Ahí se quedó, porque cada vez era más difícil y exigente conseguir las marcas que pedían.

Este capítulo de su historia, esos momentos difíciles, vienen bien explicados en un capítulo de su



libro, dónde expresa paso a paso las situaciones vividas. Hoy, por mucho menos, conocemos niños y adolescentes que desgraciadamente toman decisiones muy graves y dolorosas por no continuar sufriendo las burlas y los desprecios de los compañeros de clase. Oliber aguantó y sobrevivió, renaciendo con fuerza como un Ave Fénix. Hoy en día las cuestiones de igualdad y del mundo LGTBI están mucho más cuidadas, trabajadas y legitimadas, aunque todavía hay camino por recorrer y esfuerzos por realizar.

Terminada la ESO, decide marcharse a un instituto de Irun, lo que resultó ser la mejor deci-

sión que pudo tomar, ya que apartó todo lo que le había hecho daño y conoció nuevas personas maravillosas con las que sigue teniendo contacto, tanto de alumnos como de profesores, e incluso vuelve de vez en cuando a impartir clases de escapatismo.

Desde su primer contacto con el mundo del Carnaval, allá por 1998, al día de hoy el recorrido ha sido largo pero provechoso, ya que ha vivido sueños y aventuras por los que ha recibido premios y reconocimientos.

Su primer carnaval quedó en intento debido a



que dejó una asignatura pendiente y fue castigado por su madre sin poder participar.

Acudió a la Asociación de Jóvenes del barrio de Pontika "Eureka Gazte Taldea" dónde surgió la idea de montar una comparsa de carnaval como una actividad más del centro. Era el año 2000 y desfilaron únicamente por el barrio con el tema "Vacaciones Locas". Sábanas, guantes de látex para hacer de ubres y spray negro para pintar las típicas manchas negras de las vacas lecheras. Eran 40 niños y unos animados padres que disfrutaron y colaboraron mucho. De esta experiencia surgió la magia y ya no paró.

Al año siguiente saltaron a Errenteria, con el tema "Ángeles y Demonios", de rabiosa actualidad en ese momento. Oliber todavía no diseñaba los disfraces, ni participaba en las coreografías, ya que aún era joven, pero no por ello dejaba de aconsejar sobre los disfraces y las canciones.

Con el paso del tiempo fueron haciéndose conocidos y más populares. Así que recibieron una invitación para participar en el Carnaval de San Sebastián. ¡No se lo podían creer! Era el año 2004 y Oliber fue el rey de la comparsa que tenía por tema "Dioses de la Luna". Hay una anécdota graciosa de este desfile, provocada por los nervios, la juventud e inexperiencia. Montaron la carroza al revés y Oliber, en lugar de ver a sus compañeros de comparsa, veía a la comparsa que les seguía en el desfile.

Año tras año les seguían invitando, pero se resistían a entrar en el concurso. Pero fueron animados también por el resto de las comparsas. No fueron premiados al principio, tenían sus limitaciones y el trabajo que presentaban no cumplía con los requisitos que se exigían.

Corría el año 2009 cuando Oliber pasó de ser miembro y colaborar en la comparsa a formar parte de la dirección organizativa del carnaval. Fue una oportunidad que aprovechó porque tenía claro que quería crear espectáculo y despertar emociones.

Desfilaron con el tema "Moulin Rouge" que recibió el segundo premio a la Comparsa Grande y el segundo premio a la Carroza Grande, donde habían montado un molino con aspas que se movían. Algo estaba cambiando.

Y sí, el cambio se notó ya que, al año siguiente, 2010, se llevaron con el tema "Princesas Disney" el Gran Premio del Carnaval. Habían ganado la *Champion* y lo volvieron a lograr en 2011 y 2012, superándose y esforzándose más. No se lo creían, pero estaba ocurriendo. La comparsa de barrio se convertiría de ahora en adelante en un importante punto de referencia. Habían crecido y ya eran 250 comparsistas, más personas involucradas en la preparación, la coordinación, el diseño, la elección de telas, los complementos, la coreografía, la carroza, las furgonetas, el equipo de música, aguadoras, personal de apoyo, etc. Sin todas ellas sería imposible superar los retos.

¡El sueño se hizo realidad con Don Carnaval! Y con él, Oliber, ha conocido a amigos, ha podido dedicarse a su pasión, conecta con la gente, desarrolla su creatividad, elabora proyectos, derrocha ilusión y fantasía. Para él y su gente es una forma de vida.

2015 marcó "un antes y un después". Fue elegido por los representantes de las comparsas Dios Momo del Carnaval. Hubo unanimidad en las pro-

Oliber Nestar. Recuerdos





puestas presentadas, lo que representó para él algo equiparable al Tambor de Oro. Para formar su séquito eligió a Miriam, Naiara y Eli, ligadas a él por un vínculo emocional muy fuerte. El tema había de ser muy colorido y animado, con plumas y color... Así nació "Aves Exóticas del Paraíso" y la coreografía "Madre Tierra" que aún hoy sigue siendo un himno en Eureka: "oye, abre tus ojos, mira hacia arriba, disfruta las cosas buenas que tiene la vida..." Por primera vez, presididos por el Rey Momo todas las comparsas bailaron juntas esta coreografía en Illumbe. La experiencia fue apoteósica.

Amargamente se queja de los bulos que de manera maliciosa crean una sombra o leyenda negra alrededor de estas actividades, que achaca a la envidia por los éxitos cosechados.

Lo cierto es que no hace castings para elegir a los comparseros, no cobra inscripciones, sólo el coste de la tela de los trajes. No se apunta la gente con ellos "porque son caballo ganador". Son 20 años de trabajo, magia, pasión, esfuerzo, ilusión, ambiente y equipo. Su mayor premio es el impacto que se produce cuando desfilan, cuando la gente aplaude a rabiar el paso de su comparsa y eso "ni se compra, ni se vende, eso se crea".

Su gran sueño se convirtió en realidad un día antes de su cumpleaños en 2015: abren la academia de baile en unos locales de la avenida de Arramendi, en el barrio de Pontika. Gracias a su pareja, Iván Martín, por su apoyo, por su iniciativa

y emprendimiento, por confiar en él, en su carisma, en su potencial y en su valía, el proyecto vio la luz y hoy en día es un lugar donde "bailar es soñar con los pies". También a sus padres que fueron unos pilares fundamentales de este proyecto, por lo que les estará eternamente agradecido.

En sus ratos de ocio disfruta plenamente, especialmente de sus vacaciones ¡cómo no!, por tierras de Andalucía y se ve con el tiempo disfrutando de una casita con toques típicos andaluces por tierras de La Rioja con el nombre bien visible a la entrada "Mar Salá".

Una máxima que saco de todo lo sentido en la lectura del libro y mientras realizaba el artículo y que el protagonista estaría de acuerdo podría ser la siguiente: "Subíos al autobús de Oliber, impregnaos de su magia y energía y avanzad luchando por vuestros sueños sin dejar nunca de brillar".

Oliber Nestar Olmos y Eureka Dance Studio seguirán dando qué hablar, seguirán con sus sueños y aventuras. La pasión, la ilusión y la alegría seguirán llenando las calles de magia.

En definitiva ¡Oliber es un verdadero creador de sonrisas!

Soldado de melamina



Sergio Díez Merino

Apoyado en un sólido murete, un hombre observa el horizonte. También mira hacia el cielo. Observa todo con mucha atención. Así se lo han ordenado.

A su espalda, igualmente apoyado en el murete que apunta en dirección contraria, otro hombre dormita en una postura un tanto inverosímil. Están en la torre de la iglesia de Errenteria. Entre los dos dominan todo el perímetro de la villa y su espacio aéreo. Tienen que estar muy atentos. Se lo han explicado con mucha claridad, ha habido bombardeos de aviación en Irún y todo hace suponer que allí puede suceder lo mismo en un corto espacio de tiempo.

No es fácil terminar de creer que uno puede estar a punto de ser bombardeado cuando hace dos días estaba clavando tranquilamente unos clavos para recomponer una alacena que sus dueños no pueden sustituir por falta de posibles. Pero la vida tiene estas cosas.

Así que, pese a lo increíble de la situación, no hay duda, porque se oye el rugir de un avión. Las instrucciones son claras, hay que dar la alarma lo antes posible.

El hombre sin dudarle, pero sin abandonar la sensación de juego de la infancia, hace sonar la campana de la iglesia y grita:

—Avión, avión, avión...

El otro hombre, el que dormitaba en difícil equilibrio, de pies y apoyado en el murete, reacciona alarmado.



—¿Qué sucede?

—Escucha, es el ruido de un avión.

Efectivamente, se oye con claridad el ruido de un motor. La sorpresa da paso al miedo. No habían terminado de creer la necesidad de seguir las instrucciones que habían aceptado. Llevaban varios días asumiendo una marcialidad superficial, casi con el convencimiento de que en pocos días todos estarían otra vez en sus ocupaciones cotidianas. Muchos confiaban en que todo este alboroto fuese una anécdota simpática que comentar en el bar. Pero, finalmente parece que la cosa iba en serio.

Desencajado, el durmiente se abalanza sobre la campana y a coro gritan lo de avión, avión.

Se armó el zafarrancho. Los más pesimistas piensan, con cierto derrotismo, que ya lo veían venir y se preparan para lo peor. Algunos otros, simplemente piensan que hay cosas que es mejor afrontar cuanto antes para intentar ponerles remedio.

Apenas han debido pasar unos minutos cuando en la torre de la iglesia irrumpe colérico un oficial de milicias. Juan Carlos es miembro de la CNT, un metalúrgico que pertenece al segundo grupo, al grupo de los que rápidamente ha decidido organizarse militarmente para defender la República del reciente golpe de estado. Persona acostumbrada a liderar iniciativas de tipo social se ha reconvertido, por las necesidades del momento, de líder social a líder militar.

—¿Qué cojones es eso del avión? —pregunta en el campanario.

—El motor, se oía claramente. Tenía que estar cerca —trata de explicar uno.

—Yo también lo he oído. Brrrrr....brrr —apoya el otro viendo que se avecina lío.

—Sois tontos del culo para arriba y del culo para abajo. El único motor que se ha oído es el de la camioneta que subía la cuesta de la Estrata. Claro

que se oía cerca, anormales. Estaba justo debajo vuestro.

En condiciones normales un “a tomar por culo” bien dicho hubiese zanjado la cuestión, por mucho que Juan Carlos se hubiese subido por las paredes. Pero ahora están en la milicia y esa es una realidad que, más o menos, empiezan a asumir todos. Así que toca achantar.

El de la CNT está tremendamente enfadado, claro, que por otro lado, eso es lo que pasa cuando pones de vigía en la torre de la iglesia a un medio sordo y a un narcoléptico.

Viniendo las fuerzas golpistas, con gran apoyo del requeté navarro por Peñas de Aya desde Bera de Bidasoa y estando Erreterria en el centro de ese triángulo, la suerte estaba echada.

El hombre medio sordo que estaba en el murete de la torre es Fulgencio, alias El Rioja, de oficio ebanista. Por ese motivo, el de estar medio sordo, no el de ser ebanista, y también por algún otro motivo más, fue declarado como “inútil total”

para la realización del servicio militar. La causa por la que está vigilando el pueblo desde la torre de la iglesia acompañado de otro tipo (el que padece una dolencia que le hace dormirse en situaciones realmente increíbles), no es otra que la necesidad. Cualquiera que valiese para poco más, y estuviese por la labor, ha ido a San Sebastián para intentar frenar a los militares que se han levantado contra la República, en los cuarteles de Loyola. Se han sumado al levantamiento liderado por el general Mola, esto está pasando en casi todo el estado simultáneamente. Uno de esos oficiales sublevados es Franco, cuestión ésta de mucha más importancia de la que se podía pensar en ese momento.

Apenas ha pasado una semana desde que se inició el golpe de estado. En la memoria de aquella sociedad estaba todavía reciente la revolución de Asturias de 1934, así como otras muchas algarradas, golpes de estado, dictaduras, huelgas generales, las guerras en Marruecos y un largo etcétera



de vicisitudes a las que la sociedad de aquellos años estaba habituada. Es posible que, por ese motivo, todo aquello se viviese en un principio sin la trascendencia que merecía. La guerra acabó con cerca de medio millón de muertos, muerto arriba, muerto abajo, según qué fuentes. De ellos, unos 175.000 en el frente. Es imposible calcular las vidas destrozadas, la sobremuerte por hambre y diferentes desasistencias en los años inmediatamente posteriores. Así que mira tú si merecía trascendencia. Pero ¿quién iba a pensar en ese momento que dentro de las desgracias a las que estaban hechos ésta iba a ser tan especialmente cruel?

Tampoco era fácil pensar en la represión a la que sometió el bando ganador al perdedor y que duraría 40 años. Una represión que va desde miles de ejecuciones en la primera época, a la falta absoluta de libertad política en la última. Bueno, ni política, ni de ningún tipo. Pero supongo que era normal, que ni entonces, ni ahora, resultase fácil calcular las consecuencias de un acontecimiento que comienza. Luego sí, luego es bastante fácil, aunque aún a posteriori las cosas admiten todavía bastantes interpretaciones.

El caso es que, tanto para incrédulos, como para el resto, Erretería estaba a punto de sufrir una invasión. Una invasión enemiga para la mayoría. El día 13 de septiembre Erretería está cayendo en manos del ejército rebelde.

Irún y su paso fronterizo eran de sumo interés para los golpistas. También lo era San Sebastián como capital de provincia. Viniendo las fuerzas golpistas, con gran apoyo del requeté navarro por Peñas de Aya desde Bera de Bidasoa y estando Erretería en el centro de ese triángulo, la suerte estaba echada.

Esta historia empieza y termina en Erretería. Por el medio recorre muchas de las zonas de guerra controladas por la República. Iba a decir controladas por el ejército rojo, pero eso sería una imprecisión. Es la historia de un tipo normal en una situación excepcional.

Cuatro líneas parecen suficiente para resumir el conjunto de batallas que culminan en la conquista de Erretería cuando uno anda justo de espacio, pero el relato de las guerras esconde muchas trampas. Para hacernos una idea de lo que hablo, diré que sólo en la batalla del fuerte de Santiago Mendi murieron más de cincuenta personas. Si vamos sumando batallas de aquellos días, nos vamos haciendo una idea de la dimensión de la tragedia.

En aquel momento Fulgencio tenía 31 años y, seguramente, ni él, ni casi nadie de los que le rodeaban, se hacían una idea siquiera aproximada de lo que les esperaba. Sin embargo, pienso que algo debió de intuir y que por eso tomaría la decisión que luego contaré. De anticipación Fulgencio siempre anduvo bien, o al menos lo anduvo después de esta aventura. Sin embargo, por pesimista que uno sea, es difícil intuir lo que se pueden complicar en ocasiones las cosas. Tanto, o más difícil resulta terminar de creérselo cuando ya se han complicado. Seguramente porque con ese asumir las cosas abres un boquete para que escape toda alegría y esperanza. Ni el hipocondríaco que anuncia convencido su muerte durante años termina de creer que ese momento ha llegado, cuando de verdad llega.

En el momento en que empecé a pensar en contar esta historia, no pude evitar recordar el título de la novela de Javier Cercas, *Soldados de Salamina*, convertida más tarde en película por David Trueba. En aquella época, recién estrenada la película, era bastante popular.

La novela cuenta una historia más personal que bélica sobre algunos sucesos que acontecen a un individuo durante la guerra civil de 1936.

Mientras el protagonista de *Soldados de Salamina* puede ser calificado casi de héroe, lo de Fulgencio no está tan claro. No creo que hubiese ningún hecho realmente destacable de su participación en la guerra. No desde luego en lo que a resultados bélicos se refiere, pero estuvo en guerra desde que los requetés entran por Navarra hasta la derrota final de la República, incluso un poco más.

Esta historia empieza y termina en Errenteria. Por el medio recorre muchas de las zonas de guerra controladas por la República. Iba a decir controladas por el ejército rojo, pero eso sería una imprecisión. Es la historia de un tipo normal en una situación excepcional.

Se movió por diferentes frentes, sufrió bombardeos, tuvo que huir, un tanto in extremis en más de una ocasión, para salvar su vida y yo qué sé cuántas dificultades más tuvo que enfrentar a lo largo de casi tres largos años. Así que, por un lado, me da pudor no pensar en él cómo un héroe pero, por otro lado, hay que considerar que siempre evitó las situaciones realmente comprometidas.

Cuando pienso en él, y en muchos de su generación, pienso en una sociedad que compartió un escenario propio para la heroicidad, que vivió de forma cotidiana situaciones heroicas pero que se dejaron llevar también por el miedo que, de forma inseparable, debió generar tanta violencia. Esto último puede que les impida recibir el calificativo

Dudo que fuese una persona de profundas convicciones políticas, pero si había que ser de algo, era más de izquierdas que de otra cosa. Por eso cuando se oyó que venía el requeté desde Bera, y empezó a organizarse la defensa de la villa, él se apuntó.

definitivo de héroes, lo que no sé si tiene alguna importancia. Hablamos seguramente de la última generación que vivió la guerra como parte de la cotidianidad.

No eran los soldados heroicos de Salamina, pero eran duros supervivientes. Resistentes como el mármol, pero la mayoría demasiado pobres para comprarlo y por eso pensé en la melamina, para el título de este artículo. La melamina es un material bastante moderno, duro y resistente, pero sin nobleza. Además,

permite esto una chanza, que a ratos me parece irreverente y a ratos tierna y que sirve para desacralizar un tema emocionalmente complejo para muchos.

Empecé a pensar en todo esto el día que Fulgencio murió en una destartalada casa de la calle Iglesia. La casa tenía por toda instalación sanitaria una taza encajada en el hueco que dejaban las escaleras que subían al segundo piso. Ni rastro de una ducha o cosa que se le pareciera. Supongo que sólo la costumbre nos impedía ver aquella



Carmen y Fulgencio, en sus carros de venta ambulante acompañados de dos de sus hijas





Cartel anunciador del taller

casa como la casa de un pobre. O, tal vez, se trataba simplemente de un peculiar anacronismo. No lo sé, pero sí sé que ahora casi todos hubiéramos evitado vivir en ella. La casa hacía esquina entre la calle Iglesia y la calle Orereta en pronunciada cuesta. La casa seguía a la calle Orereta en inclinación y si tirabas una pelota en la parte superior de la casa, ésta rodaba a toda velocidad hasta el lado contrario. Para evitar la “sangre en la cabeza” las camas estaban calzadas con tacos de madera que intentaban mantener la máxima horizontalidad posible.

En una de esas camas se estaba muriendo Fulgencio tras una vida de 86 años de las que no se ven ya por estos lares. Como para entonces estaba mucho más que medio sordo le gritaban a un volumen que debía de oírse desde la calle que no se preocupase, que estaban con él. En una de esas expiró y pareció que descansase, que descansase de verdad. En ese momento su historia estaba ya terminada y sólo quedaba contarla.

Fulgencio fue sobre todo ebanista, pero también fue vendedor de castañas, encofrador en Papelera, carroceros de coches de madera, propietario de una tasca, más tarde de un bar, propietario de dos carros para la venta ambulante por ferias y qué sé yo cuántas cosas más. Realizó casi cualquier oficio que no le comprometiese al control directo de un jefe.

Cuando empieza la guerra tiene un pequeño taller de carpintería. En la fachada lateral del palacio Zubiaurre, la de calle Abajo, todavía se ven, aunque están casi borrados, los restos de un cartel que anuncia que se arreglan muebles.

Dudo que fuese una persona de profundas convicciones políticas, pero si había que ser de algo, era más de izquierdas que de otra cosa. Por eso, cuando se oyó que venía el requeté desde Bera, y empezó a organizarse la defensa de la villa, él se apuntó. Por eso, o por no quedar mal, vaya usted a saber, con la que se estaba

liando... No hay que olvidar que yo conocí a Fulgencio mucho tiempo después de acabada la guerra y no hay que dejar de considerar que tal vez antes de tanto sufrimiento fuese menos aprensivo y tuviese convicciones más firmes que cuando yo le conocí. Por otro lado, también es verdad que nunca hay que despreciar una convicción por débil que parezca.

El caso es que cuando “Oído Sagaz” y “Nervio Puro” bajan de la torre de la iglesia ya están de algún modo marcados. No sé hasta qué punto era conocida la venganza represiva que se había dado en Extremadura. Era todo muy reciente y no había la hiperinformación actual, pero algo se olería Fulgencio, porque le pareció que lo más prudente era desaparecer una temporada. De quedarse, la cosa bien podía haber terminado sólo en unas cuantas humillaciones, pero tampoco había que descartar la tapia de un cementerio como escenario de una ejecución sin juicio, de esas que fueron tan abundantes.



Monedas acuñadas por el Gobierno Vasco y por el Consejo de Santander, Palencia y Burgos, que fue recogiendo Fulgencio en su periplo por el frente norte

Así que de la torre de la iglesia se fue al puerto. Se estaba organizando la evacuación de la población por tierra y por mar. La Junta de Defensa ha ordenado la evacuación de la villa y, según Pedro Barruso, que cita a Mikel Zabaleta, cerca de un 46% de los 9.739 habitantes que tenía siguieron esa evacuación. Fulgencio había mandado a su mujer (Carmen, para más señas), a embarcar con destino desconocido en aquella huida. Esperaba encontrarla todavía allí para poder escapar con ella. Con ella y con Teresa, la hija de ambos, que tenía apenas un año.

Hubo suerte y todavía estaban esperando. Carmen dejó pasar varios barcos con la esperanza de que Fulgencio apareciese, lo que en ese momento no era una posibilidad muy fundada, pero el caso es que apareció. El destino fue Bilbo y ya no volvieron a separarse más allá de lo estrictamente necesario, salvo un paréntesis que contaré.

A mediados de septiembre Errenteria ha caído en manos de los sublevados, también Donostia. Así que en una fecha próxima Fulgencio y Carmen han llegado a Bilbo. Allí Fulgencio trabaja en la construcción del Cinturón de Hierro, una línea defensiva que en teoría mantendría alejado de

la capital al ejército sublevado, aunque luego fue que no. A diario filas de camiones transportan a la zona de trabajo a toda la mano de obra disponible. En Bilbo, Carmen y su hija tienen que acudir en alguna ocasión a improvisados refugios anti-aéreos para protegerse de los bombardeos habituales en la zona. Como más reconocible ejemplo tenemos Gernika.

Fulgencio y sus compañeros también reciben bombardeos y ametrallamientos aéreos. Unas veces mientras trabajan y otras durante el regreso en columnas tras la jornada.

Cuando el 19 de junio de 1937 cae Bilbao, Carmen ya ha huido hacia Santander. Una vez más Fulgencio le sigue de cerca. En lo que ya empieza a ser costumbre no aguanta como el héroe hasta el final, pero anda cerca. Cuando pasa el Nervión en una barca puede observar el puente colgante caído sobre las aguas. El Batallón de Ingenieros del Ejército del Norte lo había dinamitado con la intención de dificultar el avance hacia Santander de los golpistas, así que estos debían estar ya pisándoles los talones.

En algún punto indeterminado entre Bilbo y



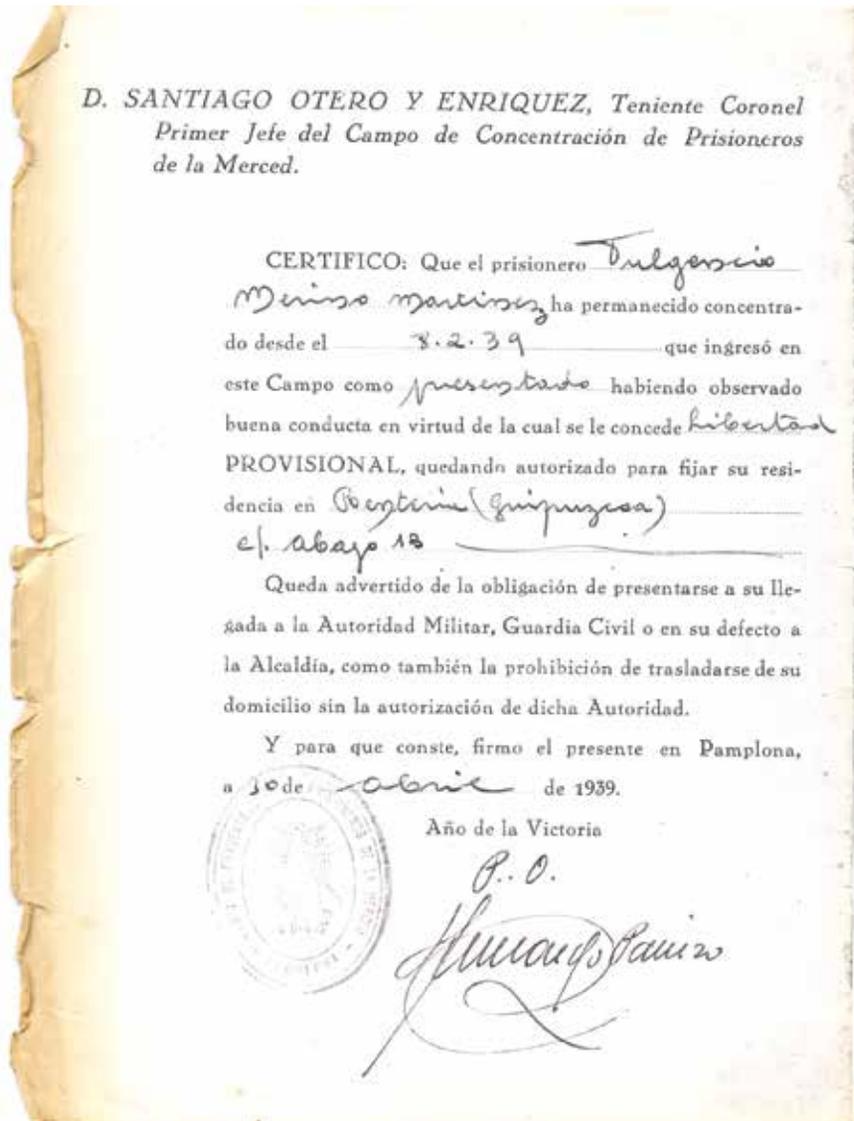
Dos imágenes del campo de concentración de Argèles (Archive des Pyrénées-Orientales. Fonds Chauvin, 27Fi167 et 27Fi075)



Santander vuelven a juntarse y continúan su periplo. No conocemos mucho del corto período que pasaron en esa zona. La batalla de Santander dura entre el 14 de agosto y el 17 de septiembre. Antes, ellos han vuelto a embarcar, esta vez con dirección a Francia. Han dudado si embarcar a su hija hacia la Unión Soviética, en compañía de cientos de niños que siguieron esa ruta, pero finalmente deciden correr juntos la suerte que el destino les depara. Ha pasado aproximadamente un año desde su huida de Erreterria y han visto de cerca tres momentos fundamentales de la guerra civil. La caída de Gipuzkoa, el hundimiento del Cinturón de Hierro y el vergonzante Pacto de Santoña que recogía la rendición del ejército vasco ante el italiano.

Cuando el barco les deposita en Baiona el Gobierno Vasco ya está organizado en el exilio. Se han dispuesto convoyes para evacuar a los refu-

giados que van llegando del hundimiento definitivo del frente del norte. Aunque finalmente todos siguen el mismo camino, el Gobierno Vasco recibe a los refugiados vascos, mientras que del resto se encarga una misión diplomática del gobierno de la República. El destino pactado va a ser Cataluña, el estado francés no se siente nada cómodo con la guerra en España, ni con ninguna de sus consecuencias y presiona para evacuar lo antes posible la avalancha de refugiados. Antes de montarles en trenes cuyos convoyes están formados aleatoriamente por vagones de ganado, mercancías o pasajeros destartados, el Gobierno Vasco hace entrega a los suyos de una pequeña cantidad de dinero, tanto en moneda vasca acuñada por el Gobierno Vasco en ese periodo, como en moneda española, para facilitar su incorporación en los nuevos destinos. La unidad de ambas monedas era la peseta.



Certificado de libertad del Campo de Concentración de la Merced



Fulgencio y Carmen sobre el año 1980.

Contaba Fulgencio que el viaje en tren hasta Portbou fue accidentado. Francia también estaba fraccionada en dos bandos. Cuando pasaban por pueblos gobernados por el Frente Popular recibían aplausos y algo de comida, cuando pasaban por pueblos afines a las derechas recibían abucheos y hasta pedradas en más de una ocasión.

El Gobierno Vasco tenía una delegación importante en Cataluña, lo que facilitó en un primer momento la acogida de los refugiados vascos, pero según se fue complicando la situación militar con el avance del Frente del Ebro y el aislamiento de Valencia, aquello se fue convirtiendo en un sálvese quien pueda.

Así, la cosa fue derivando entre una vida más o menos tranquila, haciendo trabajos de carpintería en la retaguardia, hasta finalmente la huida a Francia por los Pirineos nevados. Fulgencio y su familia acompañaban a las miles de personas que hemos visto en innumerables fotografías de la época haciendo largas filas camino del exilio. Estaba cayendo Cataluña y la República estaba condenada. Es febrero de 1939. Hace dos años y medio que han abandonado Errenteria. Van los tres, pero Carmen está embarazada de María Luisa, así que casi van cuatro.

La guerra no está técnicamente terminada, pero sí perdida.

En Francia Fulgencio y Carmen se separan de forma prolonga-



da por primera, y casi última, vez en su vida. En compañía de otras mujeres Carmen es evacuada al centro del país. Al mes nace su hija en Orleans donde están refugiadas, en el Hospital Porte Madeleine, cuyo orfanato se ha convertido en centro de refugiados.

Mientras tanto, Fulgencio ha sido recluido en las playas de Argelés. La población de esa zona de Francia es de unas 200.000 personas y de España van a llegar en pocas semanas unas 300.000. No hay dónde ubicarles ni casi con qué alimentarles. Así que la solución de compromiso fue confinarles en la playa, que se rodeó con una alambrada. Francia colocó a militares coloniales de Marruecos y Senegal a vigilar que nadie escapase. Les acompañaban en la tarea un grupo de gendarmes para poner un poco de cordura en aquella situación, que fue durísima. No había ningún tipo de infraestructura y pronto la difteria y otras enfermedades acompañaron a la desnutrición. La alambrada convirtió una tranquila playa en un campo de concentración, que se mantuvo con diferentes ocupantes hasta terminada la II Guerra Mundial.

Como Francia quería reducir el número de refugiados y España necesitaba mano de obra para empezar a recomponer el desajustado de la guerra, pronto se empezó a ofrecer una vuelta con perdón a los que no tuvieran las manos manchadas de sangre. Lo del perdón luego se vio que no estaba tan claro, pero ante la falta de expectativa la mayoría fue volviendo. Los más comprometidos, o algunos que pensaron que tenían más que perder que ganar con su vuelta, se enrolaron en el ejército francés. La II Guerra Mundial estaba a la vuelta de la esquina y el ejército francés acogió con cierto entusiasmo a voluntarios que ya venían curtidos de su propia guerra. Cuando acabó

la II guerra Mundial, algunos de ellos terminaron en la primera guerra de Vietnam, pero esa es otra historia.

Fulgencio estaba entre los que volvió. El 8 de febrero lo metieron preso en el convento de La Merced de Pamplona, que había sido habilitado como Campo de Concentración de Prisioneros. Lo liberaron relativamente pronto por buena conducta, el 30 de abril, según consta en el certificado y volvió de nuevo a Errenteria. Cuando las cosas se ponían realmente crudas en Argelés, él ya había vuelto a "casa". En Errenteria pasó un tiempo recomponiendo su vida en soledad hasta que aproximadamente medio año después, mientras trabajaba en Donostia alguien le dijo que había visto a Carmen con dos niñas en Errenteria.

Años más tarde vino Mari Carmen y hasta la siguiente generación la familia dejó de crecer. Fulgencio solía decir que a ellos la guerra no les fue del todo mal, que salieron tres de Errenteria y volvieron cuatro.

Habían pasado unos cuantos años desde el capítulo de la torre de la iglesia y la cosa había terminado más o menos bien, sobre todo si consideramos que muchos quedaron por el camino y pese a los casi 40 años de dictadura que esperaban por delante.

A veces, cuando recuerdo a Fulgencio me viene a la cabeza un pícaro que en un imparable deambular en busca de tranquilidad va complicando su existencia, pero la verdad es que tampoco conozco a ningún virtuoso con una vida tan azarosa y esa capacidad de resolución en situaciones extremas.

En cuanto a Carmen, creo poder decir sin miedo a equivocarme demasiado, que lo que le importaba era estar con Fulgencio y sus hijas, poco más. Bueno, ocasionalmente también tenía alguna otra apetencia. En esas ocasiones no dudaba en sacar a pasear algo de "mala leche" si era necesario para conseguir su objetivo. Los bombardeos y los barcos, y todo lo demás, le producían una sonrisa cuando los recordaba años después. Ella era más del aquí y ahora. Mientras Fulgencio contaba batallas, ella sonreía.

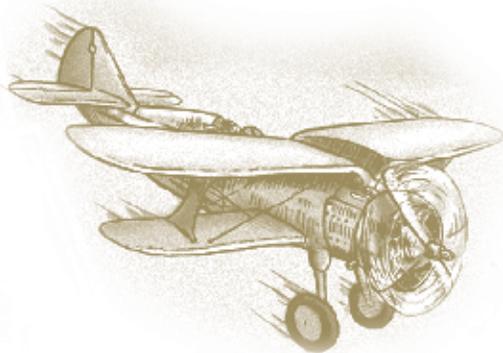
Así la cosa fue derivando entre una vida más o menos tranquila, haciendo trabajos de carpintería en la retaguardia, hasta finalmente la huida a Francia por los Pirineos nevados.



A medida que recién empezada la guerra iban cayendo en manos de los sublevados diferentes núcleos de Gipuzkoa, parte de su población fue evacuada a territorios cercanos. Cuando esos territorios fueron cayendo a su vez, algunos volvieron temerosos a sus hogares, corriendo una suerte muy desigual. Otros, como Fulgencio, alargaron el regreso en una huida improvisada, hasta que fue inevitable volver porque no quedaba ya territorio en que refugiarse. En el mejor de los casos, esas personas vivieron con miedo durante mucho tiempo, rogando no ser denunciados por algo relacionado con su actitud antes o durante la guerra. En el peor, sufrieron una condena a muerte. En ocasiones, tras las denuncias había simples inquinas personales en un territorio muy favorable para la venganza.

Esta evacuación organizada de población es pionera en el movimiento masivo de refugiados de guerra. Por un lado, había un motivo estratégico de tropas, milicias o simples partidarios, que se replegaban hacia Bilbao para concentrar allí la defensa del País vasco. Pero también integraban ese movimiento muchas personas que sólo veían en él una suerte de seguridad; personas sin motivación ideológica a las que el simple hecho de sumarse a la evacuación las etiquetó durante años.

En recuerdo a las dos generaciones que, de una u otra forma, más sufrieron la última guerra civil, o muchas de sus consecuencias.



Además de en otros innumerables textos, existen tres fuentes dónde puedes encontrar información sobre la guerra Civil en Errenteria:

“La guerra civil en Renteria (Julio–Setiembre de 1936)” de Pedro Barruso. Bilduma nº7. 1993

Errenteria 1936-1945. Conculcación de los Derechos Humanos y represión durante la Guerra Civil y el Primer Franquismo. 3 vol.

También hay abundante información en la web de Diputación Foral de Gipuzkoa www.gipuzkoa1936.com



1952. En el puente sobre el río Najerilla, Fortunato, yo de pie, Milagros con Guzmán en brazos y la abuela Justa.

TXEMA ARENZANA GARCÍA; RASGOS DE UNA VIDA

José Ángel Rodríguez Medina

Hay momentos en la vida que ves las cosas claras y hacer este artículo sobre Txema Arenzana para mí ha sido de una claridad meridiana. Llevaba ya unos años con la idea de que investigar sobre este personaje iba a ser muy interesante, incluso en algunos momentos apasionante. Hoy puedo decir que me quedé corto en las apreciaciones.

Conocí a Txema en el Ayuntamiento, él como Tesorero de la institución local y yo como concejal. Persona de buen trato, empática, respetuosa e incluso cercana, hizo que mi labor fuera más llevadera y más agradable en esos tiempos tan duros que nos tocó vivir, donde la presión, las amenazas y la persecución estaban a la orden del día, en especial para todos aquellos que nos dedicábamos a la política, a la gestión de lo local, y no comulgábamos con las formas, modos e ideas de los radicales abertzales.

Enseguida fui conociendo a la que ya era una persona muy activa y que diversificaba sus compromisos y sus hobbies. Aparte de lo laboral, descubrí que tenía un punto revolucionario, social, reivindicativo, que tanto participaba de un acto político como se perdía por los montes cercanos o lejanos, según el día, o participaba de pruebas atléticas, o escribía alguno de sus muchos libros; lo mismo buscaba datos entre libros y legajos en algún lugar como participaba de una charla.

Txema es hombre polifacético, interesado por infinidad de cosas.

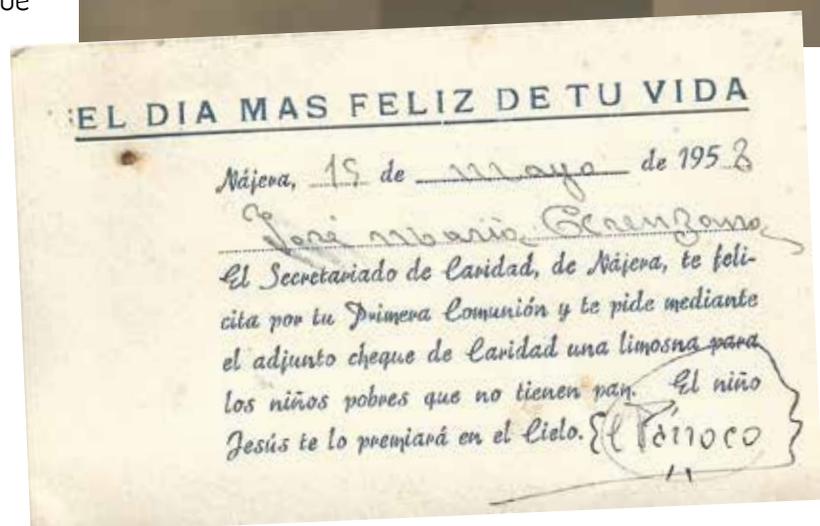
Estudiante del Régimen por necesidad, con los ardores de la juventud y de la época se alistó en la ORT (Organización Revolucionaria de los Trabajadores), Licenciado en Ciencias Económicas, funcionario, compaginando su trabajo con sus actividades como atleta, montañero, literato, investigador, articulista... En definitiva, un gran tipo, con muchas cosas que contar y que voy a ir relatando brevemente, ya que hay material para un buen libro que recoja sus memorias, que espero que él escriba cuando lo considere oportuno. De antemano ya os adelanto que será muy interesante.

Gracias al mucho material que el propio Txema me facilita y a otro que encuentro indagando en Internet, escribo este artículo esperando que el protagonista no me censure haber cogido pedacitos de sus memorias (aun sin publicar) para ilustrar debidamente este artículo. A pesar de no querer abusar de su confianza, ambos sabíamos que iba a ser lógico que esto pasara.

Txema viene al mundo en Nájera el 12 de septiembre de 1950 en el seno de una familia humilde. En concreto en la calle Mayor paralela al río. Según le cuentan, nació en casa, asistido por una comadrona. La familia Arenzana García nace de la unión entre Fortunato Arenzana Castrillo y Milagros García Delgado, ambos naturales de Nájera. De este matrimonio nacen José María, Domingo de Guzmán, José Ramón, Fortunato, Milagros, Inmaculada, Benito y Luis Miguel.



1958.05.19
Primera comunión





En cuanto a los apellidos, los ocho que salen de esta unión son Arenzana, García, Castrillo, Delgado, del Rey, Hernáez, Ramírez y Rubio.

Este pueblo riojano, corte de reyes como se le conoce en la historia, vendría a tener en aquellos años unos 3.000 habitantes, la mayoría de ellos en el casco viejo, en la margen izquierda del río Najerilla que divide en dos la ciudad.

Antes de ser conocida como la “ciudad del mueble”, Nájera fue un pueblo de agricultores, en especial viticultores. Cada uno tenía su viña. Tanto por parte de su padre como de su madre las raíces se ahondan en la tierra. Ancestros vinculados a la agricultura.

Hacia 1967. Foto de familia numerosa, los siete hermanos.



La abuela Justa se queda viuda con 31 años y con una hija de apenas 10 años en 1934. A principio de los años 40 se casa con Guzmán Vallejo, viudo como ella, sin hijos, con una posición económica desahogada, trasladándose a la calle Mayor. El bajo de la casa dispone de una tienda de comestibles que será un punto de referencia y subsistencia de una familia en constante ampliación, hasta la jubilación de su madre Milagros a mediados de los años 80, toda una vida laboral que rondarían los 40 años.

La tienda es el centro de la existencia de la familia y a su vez el espacio de las relaciones sociales. A finales de 1949 se casan sus padres y a continuación empiezan a venir los hijos, en abundancia. El padre jornalero empieza a labrar la huerta de Cantos Blancos y sus productos son vendidos en la tienda. Todo es poco para una familia numerosa que tiene que ayudarse de las puestas de las gallinas en el jardín de la trasera del río. Así van tirando.

Txema recuerda con disgusto el regateo en la tienda o la compra “al debo”. Fue testigo de aquellas escenas de desazón de su madre, de las artimañas de los clientes que no tenían fin, de la picaresca continuada. Desde entonces, no puede con el regateo o el chantaje.

El apellido Vallejo del abuelo sería determinante en el futuro, ya que serían conocidos como “los vallejos” o “los vallejos”, para diferenciarse de la cantidad de “arenanzas” que viven en Nájera, todos familiares.

Uno de los peores recuerdos que le han quedado de la infancia está relacionado con la muerte, en concreto con la de su cuarto hermano Fortunato, nacido el 22 de marzo de 1956. En esas fechas Txema iba a la escuela de las monjas de la Caridad y cuando volvía al mediodía por la callejuela de Cantarranas fue atropellado por un carro. Era finales de septiembre o primeros de octubre y su madre, que en esas fechas amamantaba al pequeño, sufrió tal disgusto que la leche “se le envenenó”, a resultas de lo cual Fortunato falleció el 4 de octubre.

Hacia 1962. Con el uniforme de estudiante para fraile agustino recoleto.



nuar los estudios con los franciscanos de Santa María La Real, donde recuerda, más que los estudios, las horas del recreo en el frontón cerrado del Monasterio o jugando al escondite en las tumbas del Claustro de los Caballeros. Permaneció allí hasta que marchó a continuar los estudios en Lodosa en septiembre de 1962 con los Agustinos Recoletos. Desconoce cómo lo hacía su madre para llevarlos a colegios privados, pero conseguía ayudas que paliaban parte de la precaria situación económica familiar.

Recuerda en sus primeros años el opresivo ambiente religioso que se respiraba, lo impregnaba todo. Cuando no era Semana Santa, con sus tétricas procesiones y visitas a la iglesia, era la Navidad, seguida de los Reyes Magos. El mes de mayo, además del mes de las flores, era el mes de María, en el que la religiosidad adquiría un carácter competitivo: por cada día que acudías al oficio religioso, te daban un vale. El camino a la santidad se convertía en pura competición, así que cuantos más vales acumulabas, más cerca estabas de ganar el cielo. La imagen de la Virgen era muy recurrente, se pasaba todo

el año en su cajita de casa en casa, presidiendo el salón o comedor de la misma. Las fiestas patronales, del Corpus o de La Ascensión, eran propicia ocasión para misas, procesiones o proclamación de la fortaleza de la iglesia. Todo ello acompañado de las máximas autoridades

Txema recuerda con disgusto el regateo en la tienda o la compra "al debo". Fue testigo de aquellas escenas de desazón de su madre, de las artimañas de los clientes que no tenían fin, de la picaresca continuada.

civiles y militares, donde no podía faltar el alcalde y su séquito, así como la guardia civil, acompañada por la plebe encabezada por toda una tribu de beatas principalmente. La discrepancia con todo ello existía, pero agazapada en la penumbra, escondida tras los visillos o las persianas.

Muchos de sus recuerdos en Nájera tienen como referencia el río, en su caso, el privilegio de haber

Según le cuenta su madre, mientras ella le llevaba al médico, su padre fue en busca del dueño del carro, que resultó ser pariente de ellos. De aquellos momentos fatídicos conserva uno en el recuerdo, el de la madre amamantando al niño y el niño, con seis meses recién cumplidos, inerte en medio de una cama enorme, como un muñequito de cera.

El abuelo fue un hombre bueno y cariñoso que dejó un importante hueco en la familia cuando falleció. Era buen comerciante y llevaba la tienda con maestría. Además, como artesano elaboraba unos caramelos de malvavisco famosos en todo el partido judicial de Nájera que abarcaba más de cuarenta pueblos y cuyos vecinos aprovechaban los jueves, día de mercado, para comprarlos en un cucurucho de papel de estraza.

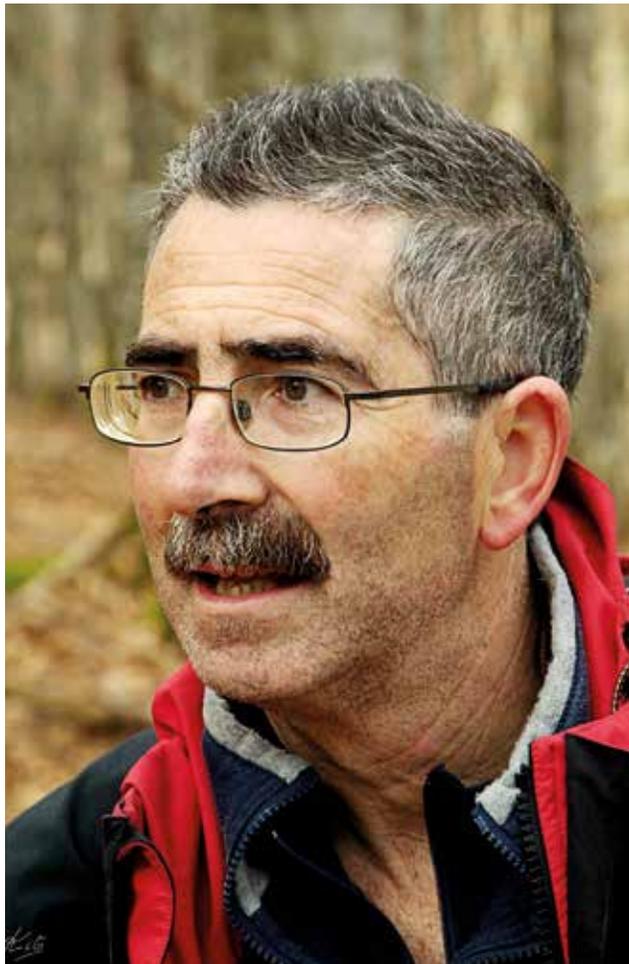
La educación en Nájera con una madre profundamente religiosa pasó de los primeros años, en parvulitos, en las monjas de La Caridad a conti-



nacido y vivido en su ribera. Los almuerzos en San Juan y San Pedro en la orilla terminaban con un buen chapuzón. Las Ferias de San Miguel junto al río, lugar de exposición del ganado y acampada para quienes venían de otro lugar. Espacio de esparcimiento de las familias cuando salían al campo aprovechando las fiestas como el 18 o el 25 de Julio.

En el río aprendió a nadar en sus pozas, a pescar a mano o a "matacanto" todo tipo de peces, cangrejos o ranas que constituían un complemento alimenticio a la escasa dieta familiar. Con la edad irían ampliando su horizonte, saliéndose del entorno de su casa, buscando lugares recónditos para bañarse, o la simple tranquilidad en compañía de los amigos, lugares apartados para los primeros escauceos amorosos, para los juegos y aventuras o para transgredir las normas socia-

2007.02.17. Retrato realizado por Kaito en la cresta de acceso al monte Mozolo handi, en la Selva Irati. 17ª etapa de la travesía entre el Chalet Pedro y la fábrica de Orbaizeta, perteneciente a la 7 Hiriburú.



les exhibiendo con libertad los cuerpos desnudos. Los lugares míticos eran La Pirámide, los pozos de La Piedra, La Farola o el Coco, la Subida y la Bajada, el Martillo, etc.

Con 12 años salió de casa para continuar los estudios de internado seminarista en el colegio San José de Lodosa (Agustinos Recoletos). No sabía que iniciaba un camino que le alejaba de los padres. Un camino de desarraigo familiar que le permitiría ir ascendiendo en la escala social; un camino de desarrollo intelectual que le iría apartando del mundo rural; en definitiva, no sabía que iniciaba un camino sin retorno, donde la soledad fue profundizándose en él, donde los lazos trenzados en la infancia se iban rompiendo poco a poco. De todo ello se daba verdadera cuenta cada vez que volvía al pueblo durante los períodos vacacionales.

Su cuadrilla seguía otros caminos, apartados de la práctica religiosa. Trabajaban, salían con chicas, terrenos vedados a un seminarista. Formaban parte de mundos diferentes. La sensación de pertenencia a una cuadrilla la perdió para siempre. La sensación de soledad fue total.

Entre los tres y los diecisiete años su educación estuvo en manos de religiosos. Un periodo largo y decisivo en el proceso de la formación de la personalidad en todo orden de aspectos como el afectivo, el intelectual, el sexual... Entendía que, en todo caso, disponía de la oportunidad de acceder a unos estudios que, de otro modo, sería imposible alcanzar. Eran muchos de familia y toda mano de obra sería poca para subsistir. Él era el primero, pero después fueron sus hermanos Guzmán y Ramón. Menos bocas para alimentar, aunque el colegio no era gratuito; si no obtenías buenos resultados académicos y con ello la ansiada beca, no era posible continuar.

Las clases y el estudio eran duros. Se regían por el método de "la letra con sangre entra". Memorizar mucho y preguntas rápidas te permitían, si acertabas en las respuestas, ganar puestos y si lo hacías mal, además de perder puestos te ganabas cada vez unas buenas tortas. Recuerda una clase, concretamente de geografía, de apenas 50 minu-



tos en las que contabilizó más de 200 “hostias”, todas en la cara.

El colegio disponía de un amplio campo de deportes, de cemento, de un frontón, un gimnasio y una piscina. Lo que más se jugaba era al fútbol, aunque Txema jugó mucho a la pelota que no se le daba nada mal. Formando pareja con su hermano Guzmán competían entre las mejores tres parejas de hermanos, los Arzoz, navarros, los Campañón, alaveses de Bernedo y ellos. Mucho paseo por el campo en fila y en parejas, siempre vigilados, a la ermita de San Gregorio, al Ebro, al monte Gurugú... en Lodosa y alrededores.

Para el curso 1964/65 se traslada a estudiar a Valladolid. De los tres años que allí pasó apenas guarda recuerdos, salvo los momentos de crisis espiritual y la propia de la evolución física, y tampoco conserva relación alguna con sus antiguos compañeros. La primera imagen en su mente es del invierno de 1964, donde el frío le llenó las manos de sabañones, con los dedos rojos como pimientos morrones, la sangre hirviendo, dolor y picor insoportables.

Apenas podía coger los lapiceros con los pupitres de pizarras o baquelita helados. El único alivio, a falta de medicamentos, era colocar los dedos sobre la pizarra. El proceso continuaba hasta reventar los sabañones. No fue el único caso.

Fueron años de contradicciones. Era extremadamente religioso y buen estudiante, mientras su cuerpo se iba desarrollando, emergiendo una querencia sexual incontrolable. Empezó a cuestionarse todo. La masturbación era el pecado por excelencia que iniciaba la rueda de la confesión, la penitencia y la vuelta al pecado, era un verdadero

círculo vicioso. Ahí comenzó a generarse la idea del abandono del colegio.

Pensar en las chicas que realizaban la limpieza del colegio y pensar en verlas cerca, dio una luz de alarma en su conciencia. Había que armarse de valor y tomar una decisión, ya que no podía continuar así. Pero no solo entraba en juego la religión y el sexo, había un tercer factor, la familia. El abandono de los estudios suponía un mazazo para las expectativas de sus padres, su único hijo estudiante, con excelentes notas. Los agustinos fueron generosos dándole el aprobado de todo el curso a pesar de no cursar el tercer trimestre. Supone que influiría el que siempre sacaba buenas notas y estaba siempre en el cuadro de honor. Iniciaba a los 16 años una nueva vida.

Desde que se fue a estudiar a Lodosa, en los cinco años siguientes, solo había vuelto a casa de vacaciones. El período de abril a septiembre de 1967 será la permanencia más larga en casa de sus padres. Nunca más volvería a ella de formar estable, salvo de vacaciones o de visita.

Convalidó los estudios por libre en el Instituto Nacional de Enseñanza Media de Logroño. Preparó la Reválida de 4º curso que le abriría las puertas al bachillerato superior y que aprobó a la primera con notable. Sus padres logran plaza para él en la Universidad Laboral de Alcalá de Henares a la que se incorporó en el curso 1967/68 junto con 2.183 alumnos más. Volvía en el otoño de 1967 de nuevo a un internado, pero nada comparable a uno religioso.

Su estancia en la “Uni”, como la llamaban, supondrá un jalón importante en el futuro de su vida. Inaugurada en precario el año anterior, eran la primera promoción con la universidad plenamente activa. Las Universidades Laborales fueron un proyecto educativo falangista ideado por José Antonio Girón de Velasco, ministro de Trabajo con Franco, cuyo fin era obtener de las clases más bajas, principalmente la clase obrera y campesina, los mejores estudiantes, adoctrinados y capacitados para ponerlos al servicio del régimen franquista, a través de un generoso sistema de becas.

La educación en Nájera con una madre profundamente religiosa pasó de los primeros años, en parvulitos, en las monjas de La Caridad a continuar los estudios con los franciscanos de Santa María La Real, donde recuerda, más que los estudios, las horas del recreo en el frontón cerrado del Monasterio o jugando al escondite en las tumbas del Claustro de los Caballeros.



La universidad era un enorme edificio rectangular en forma de U que estaba dividido en colegios, cada uno de los cuales ocupaba una planta y cuya denominación correspondía a uno de los colores. El curso 1967/68 lo hizo en el colegio Verde, aula A. En el curso 1968/69 fue en el colegio Rojo, superando ambos cursos con buenas notas. En junio del 69 superó con una media de 7,2 la llamada Reválida de 6º, prueba de grado superior.

El curso 1969/70 fue el último e hizo Preuniversitario en el colegio Morado con notas altas. En esa carrera de obstáculos tuvo que superar el 27 de junio del 70 la llamada Prueba de Madurez, donde consiguió el APTO tanto en la prueba común como en la específica.

Aparte de los estudios, fueron tiempos de diversión de la que nunca se privaba, como tampoco del compromiso social, que se incrementó curso a curso hasta llegar a convertirse en pocos años en compromiso político. Eran años importantes que marcarían el devenir de lo que quedaba del siglo XX, aunque no fuera consciente de ello, como el Concilio Vaticano II y el mayo francés del 68. Para Txema fue evidente que, sin las conclusiones de dicho Concilio Vaticano II, los curas de Alcalá, Marcelo, Pepe y compañía no hubieran desarrollado el trabajo social que hizo que algunos, entre los que se encontraba, fueran comprometiéndose con la clase obrera, paso previo a una militancia activa. No acaba de entender por qué acabó entrando en la Organización Revolucionaria de los Trabajadores (ORT) y, sin embargo, todos los boletos marcaban ese camino.

Se decidió a dar el paso a finales de 1972 o principios del 73 en Erreterria, en pugna con la agresiva campaña de captación por parte de miembros del Partido Comunista de España (PCE), primero, y sobre todo del Movimiento Comunista Español (MCE), más tarde. Sin embargo, y eso no lo sabía entonces, al parecer los curas de Alcalá eran miembros de Vanguardia Obrera, más tarde militantes de la Acción Sindical de Trabajadores (AST), organización sindical que, poco después, en el 70 se convertiría en partido político, la ORT, precisa-

Aparte de los estudios, fueron tiempos de diversión de la que nunca se privaba, como tampoco del compromiso social, que se incrementó curso a curso hasta llegar a convertirse en pocos años en compromiso político.

mente en asamblea celebrada en Alcalá de Henares.

Otro de los acontecimientos determinantes fue el mayo francés del 68 con toda la carga ideológica que conllevó a futuro. Los curas y algunos educadores contrarios al régimen franquista decidieron dar la batalla en su propio terreno. La tarea educativa era cambiar las tornas. Si el régimen quería profesionales adeptos, la tarea educativa, consistía en conseguir militantes contra la dictadura. Y lo consiguieron. La "Uni" fue un auténtico vivero de militantes en favor de la democracia, abarcando todo el espacio político y social.

En el plano educativo los estudios le iban bien y las notas eran buenas. Otros compañeros se fueron quedando por el camino, ya que las exigencias en el rendimiento eran muy elevadas y las notas debían de ser altas para seguir en la Laboral. De aquellos años las relaciones personales fueron estrechándose a un pequeño grupo de amigos.

El contacto en la Laboral con seglares y curas que iban trabajando la idea de que "los hijos de los trabajadores que teníamos acceso a los estudios debían ser fieles a sus orígenes" ..., por ello su salida de Alcalá coincidiría con el alejamiento, poco a poco, de la iglesia y su influencia y el acercamiento a los postulados materialistas, primero flirteando con el comunismo libertario para pasar a militar en las filas del comunismo marxista-leninista. Le resulta paradójico que fuera a través de los jesuitas su acercamiento a los sectores más marginales de la sociedad lo que le llevó a los postulados mencionados y con ello a desertar del cristianismo y de la iglesia católica para siempre.

De aquellos años recuerda el Mural Rojo (revista) dentro del recinto universitario tolerado por el régimen franquista, que en cualquier otro lugar no

1969. En Zaragoza en un viaje de intercambio entre las estudiantes de la Universidad Laboral de Zaragoza y los estudiantes de Alcalá de Henares.



Tríptico de 1979.



tendría esa consideración. El 1º de mayo de 1969, el mural se convirtió en un verdadero panfleto en solidaridad con la clase obrera. Esa conciencia de la realidad les llevó también a realizar manifestaciones estudiantiles, huelgas a favor de las trabajadoras de la limpieza por mejorar sus condiciones de trabajo, acabando con la paciencia del régimen que expulsó a los cabecillas de la revuelta.

Le costó decidir la carrera a estudiar, ya que carecía de una vocación para algo concreto. Descartó Letras y optó por Ciencias, descartó Medicina y las carreras técnicas, por lo que le quedaba Económicas, una carrera intermedia entre ambos extremos, Letras y Ciencias.

Entre los años 70 y 72 su vida va a discurrir entre los estudios y el trabajo social, cada vez más politizado. Cursará los estudios en la Complutense de Madrid, en la facultad de Ciencias Económicas de Somosaguas y se instalará en el poblado de Vallecas, un barrio de chabolismo, con un objetivo: desarrollar una labor social en uno de los barrios más pobres en el Madrid de los 70. Se cambia a Dios por Lenin. Eligieron un piso barato en el último bloque de viviendas construido en el extremo norte de la capital. Un piso de 45 m², en la enton-



ces denominada calle A, en el que convivieron 6/7 personas con objetivos similares.

Se pusieron en contacto con los curas del barrio y en el inicio predominó el trabajo social, bajo la tutela o dirección del centro parroquial

Durante su primer curso 70/71 en la Complutense, dentro de lo que cabe, hubo normalidad en el desarrollo de las clases. Sin embargo, al poco de iniciarse, se produjo un acontecimiento político importante que afectó considerablemente a la sociedad y también al ámbito universitario: el Proceso de Burgos en el que el franquismo sentó en el banquillo a varios militantes de ETA, pidiendo la pena capital para varios de ellos. Además de asambleas en la facultad se organizaron manifestaciones en el centro de Madrid.

El juicio se inició en Burgos el 3 de diciembre de 1970 y después de participar de la manifestación, al ir a casa, fue arrestado junto a otros compañeros por la secreta a la entrada del metro de Plaza Castilla, llevándolos a la Dirección General de Seguridad en Sol, muy concurrida aquel día, debido a las manifestaciones que se estaban produciendo.

Mientras esperaban el interrogatorio, se enteraron que, según la policía, constituían un comando que esperaba la consigna de un detenido para actuar. Desconoce la suerte del resto, pero a él le tuvieron hasta las 22:00 horas que, tras darle la cena, le dejaron en libertad. Fue su primera detención.

El curso 71/72, aparte de los estudios, pasa por un proceso de transformación con la toma de conciencia de los problemas estudiantiles, políticos y sociales en los que España estaba inmersa. El curso concluyó con una huelga general de exámenes en junio en toda la facultad de Económicas debido al expediente contra 25 dirigentes comunistas del PCE para su expulsión de la Universidad. No sabe si este hecho explica la dramática decisión de abandonar los estudios, proletarizarse y, consecuentemente, dedicarse a la lucha revolucionaria.

Su relación con el ejército fue fugaz. Trató por todos los medios que le dieran la inutilidad por corto de vista ya que tenía gafas con bastante graduación, más de 6 dioptrías desde 1963. Lo consiguió. En el verano de 1971 conoce a Eurne, una joven trabajadora en la industria de Erretería con la que empieza a cartearse. Cuando decide dejar



los estudios y buscar trabajo no tenía dudas de a dónde iba a dirigirse. Tomó el tren en dirección a Errenteria. No conocía Euskadi y recuerda que le impresionó. Cogió una habitación en alquiler en una pensión de Pasai Antxo y todas las mañanas se acercaba a Trintxerpe en busca del trabajo diario sacando bacalao de las bodegas de los barcos pesqueros. Tras el trabajo, una buena ducha en la pensión, con la correspondiente rociada de colonia barata, para quitar el olor a bacalao. Después a pasear con su novia Edurne a la salida de su trabajo en la fábrica de Niessen.

Era feliz, necesitaba sufrir la explotación del trabajo para reafirmarse en su convicción de luchar por acabar con el capitalismo y su sostén político, el régimen franquista. A partir de 1972 pasa a engrosar las filas de la extrema izquierda o izquierda radical.

El padre de uno de sus compañeros estudiantiles de económicas, que trabajaba en el Ayuntamiento de Errenteria, le sugirió que podría ponerse a cobrar recibos por las casas. Dejó el trabajo del puerto y la pensión y se trasladó a la calle San Sebastián de Errenteria donde tomó una habitación compartida. El 1 de agosto comenzó con su trabajo de recaudador de impuestos.

Preparaba el trabajo del día en la oficina, rodeado de compañeros a los que veía muy mayores (Mariano Goicoechea, Iriberry, Huici, Egurrola o José León) para posteriormente salir a cobrar. Calle a calle, puerta a puerta, piso a piso iba recorriendo el pueblo. Así día tras día.

En septiembre de 1972 volvió a Madrid a examinarse y aprobó el curso completo, pero la decisión de abandonar la carrera estaba tomada, así como entrar a trabajar en cualquiera de las industrias de Errenteria o la comarca. Pateó todas ellas, pero no consiguió trabajo: G. Echeverría (Pekin), Contadores (Masti y Bidebieta), Paisa, La Lanera ... Los jefes de personal, algunos de ellos procedentes de los jesuitas, trataban de evitar que entraran revolucionarios profesionales y extremaron sus medidas: no cuadraba que un joven universitario quisiera entrar de peón o de lo que fuera. En Niessen ni lo intentó ya que Edurne, en esas fechas, ya

era conocida por su actividad luchadora. En aquellos momentos, finales del 72, todavía no militaba en partido alguno. Los primeros contactos fueron con gente comunista, al llegar a Errenteria recomendado por conocidos militantes del PCE de Madrid. Tiempos muy difíciles para los comunistas ya que

eran frecuentes las agresiones por lo que hoy sería la izquierda abertzale. Errenteria era un hervidero político donde estaba condensada toda la vida política y sindical del estado. En él operaban decenas de partidos, grupos o grupúsculos. Algunos de ellos, de ámbito estatal, que consideraban este pueblo como el núcleo del experimento revolucionario.

Con Edurne se introdujo en el ambiente juvenil del club Gastedi y empezaron a ir a las excursiones al monte que terminaban en los bailes de las plazas de los pueblos. Una de las cosas que le llamó la atención era la importancia que le daban los vascos a la simbología, la combinación de colores en la ropa de monte para que siempre apareciera la ikurriña. Algo que para él nunca había tenido la más mínima importancia.

Conforme se fue involucrando en la vida clandestina, buscó una mayor libertad de movimientos, alquilando un piso en la calle Murumendi de Galtzaraborda, piso compartido con un compañero, que supone que pertenecía al frente obrero de ETA, concretamente a ETA Minos. Se trataba de un piso franco al servicio de la lucha clandestina que lo compartían ETA y la ORT, partido por el que se había decantado, en detrimento del MCE. Se volcó de lleno, compaginando la lucha en el barrio en defensa de las reivindicaciones vecinales o en las fábricas, con la lucha política militante. Empezó a desarrollar su trabajo de masas, como así lo denominaban, en la A.VV. Gure Leku, de Galtzaraborda, un organismo legal a partir del cual desa-

El juicio se inició en Burgos el 3 de diciembre de 1970 y después de participar de la manifestación, al ir a casa, fue arrestado junto a otros compañeros por la secreta a la entrada del metro de Plaza Castilla, llevándolos a la Dirección General de Seguridad en Sol.



rollaban el trabajo clandestino.

Fueron tiempos de febril actividad viviendo por y para el partido. Tenían un férreo sentido de la militancia. La vida militante tenía como núcleo la célula a la que pertenecías, no más de cinco o seis militantes con normas muy estrictas. Siempre comprobando que en las reuniones que realizaban no hubiera seguimiento de extraños, para en caso de detención, hacer que la repercusión para la organización fuera la menor posible.

Reuniones clandestinas en casas, locales parroquiales o en el monte (inmediaciones de San Marcos), movilizaciones, buzoneos, repartos de octavillas, colocación de pancartas o banderas en momentos o lugares significativos, reparto de las revistas del partido... Actividades que compaginaba con su trabajo en el Ayuntamiento.

A principios de los años 70 empezó a tomar fuerza el movimiento reivindicativo ciudadano, siendo alcalde Ramón Múgica. Dos fueron los problemas en los que más hincapié se puso: el deficiente suministro de agua potable en las zonas altas del municipio, donde se llevaban levantando bloques de viviendas sin ningún control, y el de las contribuciones especiales por la urbanización que correspondía realizar al contratista, así como de la instalación del suministro eléctrico en los barrios de Yanci, Alto de Capuchinos y Urdaburu. En el seno de la corporación franquista se instaló la preocupación por las exigencias del movimiento de barrios, particularmente en Galtzaraborda. Hubo que trabajar duro para organizar a los vecinos en la lucha contra tales injusticias.

En pleno proceso 1001 (diciembre 1973), una gran farsa judicial que el régimen franquista preparó para dar un escarmiento a la dirección de Comisiones Obreras (CC.OO.) y un día después del atentado de ETA que mató al almirante Carrero Blanco, se casó con Eurne por el juzgado. Al día siguiente 22 de diciembre por la iglesia. Era una situación irónica: comunistas y ateos convencidos pasando por vicaría, pero las instrucciones del partido eran claras; el trabajo en la clandestinidad exigía desarrollar una vida de normalidad, evitar sospechas innecesarias. Además, disponían de un

piso franco más. La comida se desarrolló en el restaurante Versailles, en la que estuvieron diez invitados, novios incluidos: los seis de la familia de Eurne, padres y cuatro hermanos y, por su parte, sus padres y su hermano Guzmán. No hubo viaje de novios ya que las circunstancias no lo permitían. Pasaron a vivir a un piso de la plaza Ganbo en Yanci

Durante todo 1975 el partido estuvo inmerso en una intensa actividad que llevó a la detención paralela de militantes en Bizkaia y Alava y que desencadenaría las detenciones en Gipuzkoa. Nunca cayó el piso franco que el Comité Nacional tenía en Aiete (San Sebastián). Los que sí cayeron fueron los pisos de Errenteria, en Agustinas donde detuvieron a Juanjo Martínez Leunda, miembro del comité provincial, su mujer Maite Múgica y sus cuñados que estaban escapados de la zona de Tolosa y el otro piso, el suyo, el de Yanci, donde



Hacia 1979.
Comité Nacional
de Euskadi
presidido por
el secretario
general de la
ORT. Camarada
Insausti.



1970. Compañeros que compartimos piso en el poblado de Vallecas para hacer labor social mientras estudiábamos la carrera.

realizaron 15 detenciones.

Inmediatamente el partido fortaleció sus estructuras organizativas, decidiendo contar con Txema al máximo nivel de entrega. El 1 de abril de 1975 se forma el Comité Nacional de Euskadi de la ORT donde se integra. Para desarrollar dicho trabajo decide coger una excedencia como funcionario del ayuntamiento. De la actividad de aquellos años una anécdota emerge sobre las demás; la cita en Pamplona con Eduardo Moreno Bergaretxe "Pertur", jefe de ETA p-m, quien había manifestado su interés por conocer la política de la ORT para acabar con el franquismo. Txema estuvo acompañado en un piso del barrio de La Milagrosa con su Secretario General, Fermín Aristegi, quien poco después falleció en accidente de tráfico. El partido decide sacar a Txema de Gipuzkoa dada la orden de busca y captura que publican contra él y después de pasar tres días en un piso de la calle Urbieta son trasladados a Tolosa, donde les recogió un camarada navarro enviado ex profeso para llevarlos a Pamplona.

La estancia clandestina en la capital de Navarra fue un sinvivir. Recuerda que tuvo que dormir en muchos sitios a donde le llevaban en coche con los ojos tapados para evitar que, en caso de deten-



ción, pudiera delatar a nadie. Lo primero que hizo fue modificar su aspecto. Una tarde le llevaron a una peluquería de Burlada, le tiñeron de pelirrojo, se cortó el bigote y le depilaron las cejas. Salió de la misma de noche y al meterse en “la Villavesa”, los cristales reflejaban el rostro que ni el mismo era capaz de reconocer. Con esa guisa, con lenti-llas además, deambuló por Pamplona, impartien-do charlas, realizando labores propias del partido.

En esos años, con petición de busca y captura incluida, por ser considerado un elemento comu-nista peligroso, necesita camuflarse, como todo perseguido por la justicia que se precie, tuvo un alias: “El Peli”. Cuenta en su blog Gabriel Belda-rain que ese cambio desató, en aquella época, más de un rumor respecto a su identidad sexual, con sus cejas depiladas y su tinte pelirrojo exa-gerado.



1973.12.22.
Foto de boda.

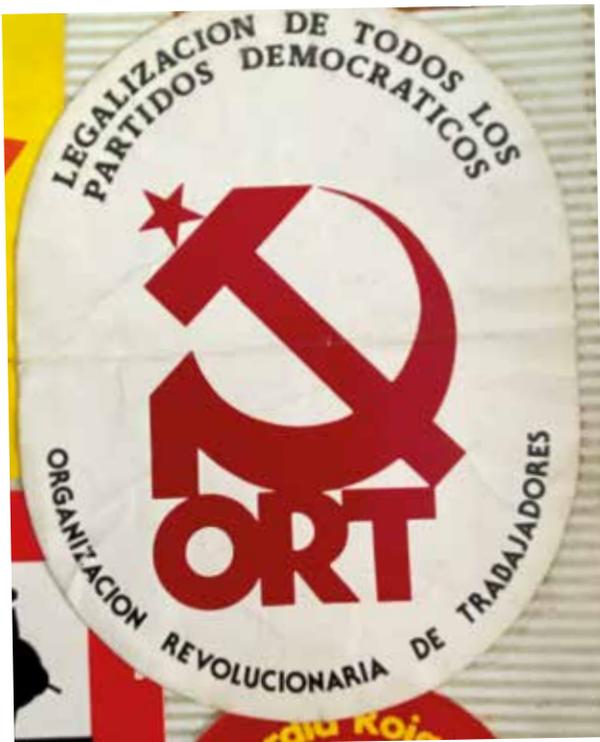
Edurne salió de la cárcel de Martutene poco antes de la muerte de Franco y esa Nochebuena se vieron. El lugar de encuentro constituía un escondrijo ideal: la casa de un guardia Civil retirado, padre de cinco hijos, todos ellos pertenecientes a la ORT. La cena fue encantadora y les prepararon una habitación donde disfrutó de un dulce reencuentro tras los meses de separación.

Recuerda la cafetería “La Ballena Verde” en el barrio San Jorge como uno de los lugares de cita predilectos. Hizo una visita a San Sebastián y sintió una gran libertad de movimientos ya que con su nuevo aspecto y encorbatado nadie le conocía. Esas mismas fechas fue a Logroño para ver a sus padres que no le reconocieron.

El partido le manda a Vitoria para impulsar la organización en territorio alavés, encontrándose que el nivel de organización a nivel sindical y político era muy débil. Tiene el recuerdo de un

continuo deambular de piso en piso en un corto período de tiempo que compartieron él y Edurne con alguno de los camaradas. Liberado para la actividad revolucionaria desde 1974, a partir de la caída de septiembre del 75 pasó a la clandestinidad donde continuó organizando el partido, coordinando el Comité Nacional en constantes viajes Vitoria – Pamplona y llevando las relaciones políticas con los demás partidos. Con las elecciones generales del 77 a la vista, el PCE fue legalizado, no así el resto de partidos, lo que les llevó a realizar una intensa campaña de agitación por la legalización de todos los partidos. El acto central se convocó al mediodía de un domingo de finales de abril, a la hora del poteo, en la parte vieja vitoriana, junto al bar Atari en el Portal de Villareal. Colocaron unas mesas los secretarios generales de los partidos ilegales: ORT, MCE, PTE, LCR y Nacionalistas. Allí mismo fueron detenidos por la policía secreta y llevados al Gobierno Civil.

Recuerda que caminaban en fila escoltados por la policía con el puño en alto, cantando la Internacional apoyados desde las aceras por la gente.



Pegatina de la ORT “Por la legalización de todos los partidos”. De la colección de Koldo Ordozgoiti.

Año 1977.





Caminaba como en una nube, disfrutando del momento, a sabiendas que desde hacía dos años tenía una orden de caza y captura en el BOE. Se presentó como secretario general de la ORT y candidato al Parlamento español. Los afamados torturadores El Chino y El Gitano no consiguieron en toda la noche sacarle información.

La ORT no pudo presentarse con su propio nombre a las Generales sino con el de la Agrupación Electoral de Trabajadores. A pesar de todo el trabajo realizado en los pueblos de Álava y con más de 20.000 carteles pegados, apenas obtuvieron poco más de 500 votos. El cartel para la convocatoria de mítines lo encabezaba una fotografía de Txema con el lema de campaña "Una solución popular a la crisis política actual". Recuerda que tuvo tiempo de ir a dar un mitin en su pueblo y echar una mano a la candidatura riojana en el Instituto San Fernando de Nájera.

La vuelta a Errenteria coincide con uno de los momentos más convulsos de la historia reciente de este pueblo. Durante un tiempo viven en precario. Primero en Intxaurrenondo con los camaradas Juanjo y Maite, después en Pasajes de San Juan con Teo y María Luisa donde nace su hijo Haritz el 25 de julio de 1978.

Los sanfermines de aquel año pasarán a la historia por su dramatismo, ya que la ciudad fue tomada por las fuerzas represivas cayendo muerto en sus calles Germán Rodríguez Sainz. Gipuzkoa se vuelca en solidaridad con Pamplona y el día 11 en una de las manifestaciones de Donostia muere Joseba Barandiaran atravesado por una bala de la policía en la calle Aldapeta.

En Errenteria las manifestaciones son especialmente masivas, con cortes de la carretera nacional por lo que la policía decide hacer un

1992. Haritz y Txema en el puerto de Belate, tras finalizar la marcha de gran fondo organizada por Urdaburu entre Errazu y Belate. (Foto: Paco Gómez)



03.09.2005 Campeonato del Mundo Veterano de Maratón en San Sebastián. (Foto Donato Castaño)

escarmiento. El jueves 13 de julio al mediodía, toma militarmente el centro del pueblo donde hacen una verdadera escabechina en los comercios, con roturas de cristales. Al día siguiente la revista *Punto y Hora* hace un amplísimo reportaje fotográfico sobre lo ocurrido y en una de las fotos él aparece junto a algunos dirigentes de la ORT que se habían movilizado inmediatamente contra los hechos acontecidos.

De San Juan pasan a un piso en Errenteria en la calle Vázquez de Mella, 13, hoy calle Astigarra-ga. En 1981 compran un piso en la calle Markola, 14 y en 1990 se trasladan a vivir definitivamente a la Avda. Navarra, 19.

En 1983 nace su hija Irati, fisioterapeuta y psicóloga, que por cuestiones laborales y del destino actualmente no ejerce en las labores para las que se preparó, como les ocurren, hoy en día, a muchos

otros jóvenes. Irati le ha hecho abuelo con dos nietas gemelas.

De toda esta época he tenido que recortar cantidad de información, anécdotas y vicisitudes tanto de niño, como de adolescente o revolucionario. No podía extenderme ya que todo ello lo contará Txema el día que decida sacar su libro. Será un libro de lectura amena donde se descubrirán muchos detalles de aquellos revolucionarios años antes de la consolidación de la democracia.

En 1980 vuelve a su puesto de funcionario y, por decirlo de alguna manera, a la vida civil. Los años 80 son duros, ya que además de trabajar en el ayuntamiento tuvo que retomar los estudios que dejó en 1972 y acabar la carrera de Económicas por la UNED y hacer oposiciones de habilitado nacional a Interventor.

Se va integrando nuevamente en el día a día del pueblo y comienza a desarrollar su faceta más altruista y social. Compagina su trabajo en la institución local con otras actividades como el atletismo con el Club Atlético Rentería (CAR), el montañismo con Urdaburu Mendizale Elkartea, su afición igualmente a escribir libros sectoriales de Errenteria o de montaña, así como llevar a cabo investigación histórica sobre la guerra civil española, articulista en las revistas *Bilduma*, *Oarso* y *Gure Artean* de Urdaburu entre otras. Todo ello hace de Txema un auténtico hombre polifacético.

Gabriel Beldarrain también comenta de él que pronto se empezó a aburguesar y fue alimentando una incipiente barriguita que intentó cortar corriendo en 1985 su primera Behobia – San Sebastián y que ya nunca dejó de correr. En las diferentes modalidades que ha corrido, además de guardar buenos recuerdos de diferentes carreras y compañeros, ha conseguido buenas marcas deportivas tanto en cros, en carrera popular o en pista. Medallas y trofeos tiene por doquier en casa.

Su pasión por la montaña le ha llevado a recorrer y visitar muchos lugares de nuestra montañosa geografía y a publicar como autor o coautor unos cuantos libros, algunos de ellos sirven como guía para esos montañeros a los que las travesías les





Su pasión por la montaña le ha llevado a recorrer y visitar muchos lugares de nuestra montañosa geografía y a publicar como autor o coautor unos cuantos libros

2019.11.14.
Vuelta a los Annapurnas,
en Nepal. Paso del Torun La
(5.416)



encantan, y a los cuales, Txema les facilita en sus publicaciones cuantos datos son necesarios para que la ruta y la historia de su recorrido y alrededores sea bien conocida, con cantidad de detalles y referencia de aquellos lugares por donde la misma discurre. *“La vuelta a Navarra”* (1999), *“La vuelta a la Rioja”* (2000), *“Vuelta al Baztan”* (2000), *“Travesía por el sur de Euskal Herria (del Parque Natural de Valderejo a la Sierra de Illón)”* (2002), *“Valderro a través de sus mugas”* (2005) ...

Como investigador, uno de los trabajos más valorado y reconocido por los montañeros locales y que en la villa es toda una guía para conocer nuestro municipio es el libro *“Errenteria a través de sus mugas”* (2002/2004), donde marca detalladamente los límites desde su constitución en la época de los Reyes Católicos y plasma minuciosamente cuanto hay o ha habido en los diferentes lugares por donde discurre dicha muga. Hay detalles, curiosidades e información además de ilustraciones que hace la lectura más amena, trasladándose en ocasiones a otros tiempos donde se podían encontrar emplazamientos importantes, desde minas romanas de hierro a centrales hidrográficas o canales, antiguos caseríos, emplazamientos militares, ermitas, neveros, bordas, ríos y “errekas” ...

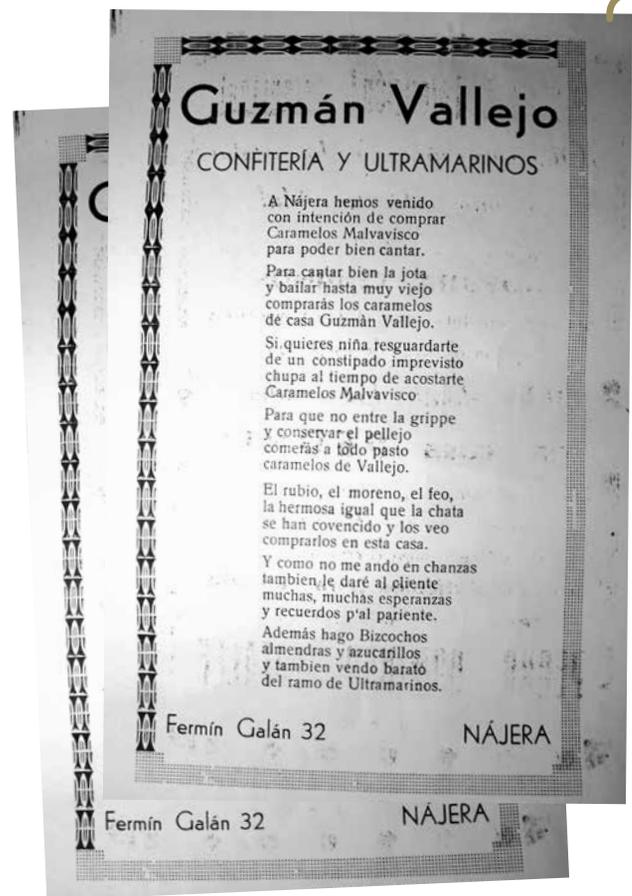
En el campo de la investigación histórica y memoria destaca su libro *“De la guerra al exilio. Miguel José Garmendia Aldaz. (Oroz – Betelu 1909 / México 1986)”*. Josu Chueca Intxusta en la sinopsis del libro manifiesta: “que, en el mismo, está recogida la singladura, fundamentalmente política, de una persona de costumbres e ideas avanzadas como militante peneuvista. Txema recupera para la historia a Miguel José Garmendia. Estudiar, investigar, hacerse eco de las minorías, disidentes y perdedores, nunca ha sido aplaudido ni facilitado, ni por el poder político, ni tampoco por el académico. A pesar de todo ello, aquí aparece bien perfilado y estudiado el itinerario de un abertzale navarro, como al que tantos otros demócratas de su tierra, la quiebra antidemocrática de 1936, le llevó por compromisos y quehaceres que nunca en su anterior militancia política había podido imaginar”. Hay muchas referencias a Txema Arenzana en Google. Navegando por internet encontré un



artículo publicado en el Diario de Navarra donde habla de un vecino de Orbaiceta que publica las memorias en un libro cuyo título es *"Beñardo Antxorena. Recuerdos de un modo de vida ya desaparecido"*. Dicho artículo indica que este vecino se topó por casualidad con el escritor vinculado a Oroz – Betelu Txema Arenzana, el cual se prestó, desinteresadamente, a digitalizar los cuadernos, ordenar los capítulos y temáticas y a publicar el libro con ayuda de algún amigo. Cuenta la vida de este vecino con un sinfín de recuerdos y divertidas anécdotas y el mérito del libro, es que al menos, han quedado recogidas estas historias que normalmente se pierden conforme la gente desaparece. Estos días acaba de aparecer la 3ª edición de este libro.

Tiene una gran afición a escribir sobre temas sectoriales de Errenteria. Son varias sus publicaciones sobre asociaciones vecinales, deportivas o culturales especialmente en sus aniversarios, dando a conocer el recorrido vital de cada una de ellas, reconociendo la labor que realizan, las personas que lo han llevado a cabo, así como las diferentes vicisitudes por la que han ido pasando. Sobre el CAR escribió "50 años de historia. El atletismo en Errenteria el siglo XX" (2007), sobre los 25 años de la coral *"Landarbaso Abesbatza 1991 – 2016"* (2016), sobre montañismo *"Urdaburu Mendizale Elkarte 1942 – 2017"* (2017), sobre la asociación de vecinos *"Laguntasuna (1968-2018). Gabierrota 50 años de lucha"* (2018), sobre el club de fútbol *"1923- 2023 Touring K.E. 100 años de historia"* (2023), ...

En la revista *Bilduma* que publica el Servicio de Archivo y Publicaciones del Ayuntamiento de Errenteria se encuentran artículos de Arenzana. Los artículos en esta revista son más técnicos, de investigación, de gran contenido y muy interesantes. El último que realizó está titulado *"Los seles en Errenteria (una primera aproximación)"* donde el autor hace la siguiente introducción: "Con motivo de mi trabajo sobre las mugas de Errenteria leí por primera vez la palabra sel. Ni qué decir tiene que apenas le hice caso. Me contenté con saber lo que se dice en los crucigramas, que sel equivale a prado. Una vez publicado el trabajo sobre las mugas empezó a rondarme la idea de los seles en nuestro



Versos del programa de fiestas de Nájera de 1935.

municipio. A primeros de febrero de 2002 inicié los trabajos exploratorios en el archivo municipal al objeto de localizar documentalmente los seles y paralelamente desarrollar el trabajo de campo que permita localizar los testigos físicos de su existencia, es decir, los mojones o mugarris, tanto centrales como periféricos. Apenas transcurridos un par de meses ya fui consciente de que me enfrentaba a un minucioso y complicado trabajo que podría durar varios años. Un trabajo de investigación en el que conté con la inestimable ayuda del entonces archivero municipal, Juan Carlos Jiménez de Aberásturi. Y un minucioso trabajo de campo para el que he contado con el paciente apoyo del guardamonte foral, Tomás Ibarra, hoy ya jubilado, y con la ayuda de Joxan Ugartemendia. Esta publicación ha visto la luz gracias al ánimo que le dio la responsable de *Bilduma*, Leonor García.

Es miembro del equipo de dirección de la redacción de la revista *Oarso* que anualmente publica el Ayuntamiento de Errenteria en fechas previas a las fiestas patronales y como colaborador en la misma ha escrito innumerables artículos, no hay año en el que su firma no esté presente. En la he-



meroteca del Archivo Municipal figuran a día de hoy en un listado sobre Txema Arenzana 54 artículos presentados a lo largo de los años y son de temática variada. Encontramos artículos sobre diferentes personajes ilustres de la villa, comercios y bares ya desaparecidos, recorridos montañosos, atletismo, niños de la guerra, República, Centenario de la villa, Papelera Española, sobre los costes de Lekuona Fabrika, toponimia, la crisis de 1929, tertulias literarias, edificios antiguos, cuencas hidrográficas...

Igualmente pertenece al colectivo literario de la biblioteca municipal participando en tertulias desde hace más de una década, donde fomentan la lectura y dan a conocer obras de diferentes escritores, además de realizar trabajos de apoyo a centros escolares de la villa entre otras cosas.

Su variada actividad y su disponibilidad a fomentar principalmente el conocimiento le ha llevado a realizar exposiciones fotográficas como la de *"Koxtape 1959-1967"* y a realizar algún video como el de *"50 años de historia: el atletismo en Errenteria durante el siglo XX"* junto con Maite Vicente (2007).

Es miembro activo del colectivo republicano Oarsoaldea – Pikoketa y se le puede encontrar, lo mismo en un acto organizado por dicha asociación, que dando charlas en la casa de cultura Ernest Lluch de Donostia.

Asimismo, pertenece a la Asociación de Familiares de Enfermos Psíquicos ALDURA y es socio igualmente de AGUIFES que es la asociación para el mismo objetivo, pero de ámbito guipuzcoano, en las que Txema colabora y participa cuanto puede.

Su dilatada carrera como funcionario municipal le ha llevado a trabajar directamente con diferentes alcaldes de variada posición política, tanto socialistas como abertzales radicales: Xabin Olaiola, José María Gurrutxaga, Miguel Buen, Adrián López, Juan Carlos Merino o Julen Mendoza, consiguiendo llevar siempre las cuentas del consistorio a buen puerto, unas legislaturas mejor que otras, pero sin hacer resentir las finanzas muni-

cipales. Escribir sobre esta época laboral sería un trabajo extenso ya que el puesto que ostentaba de interventor, era crucial en la gestión del día a día, con muchas ramificaciones extensibles a otros organismos autónomos municipales o instituciones de rango superior e inferior. En todos esos años, las anécdotas, situaciones, compromisos, colaboraciones... son muchas, extensas y muy variadas. Mejor quedarán en un libro que el propio personaje debería de hacer, si es que encuentra el momento.

Su jubilación laboral se produjo el 12 de septiembre de 2013 y, desde entonces, compagina sus diferentes pasiones con las continuas escapadas al pueblo navarro de Oroz-Betelu donde en su entorno encuentra la tranquilidad y el ocio como vitaminas fundamentales para su quehacer diario. Trabajar la huerta, escribir, leer, pasear por sus montes o investigar siguen siendo sus prioridades, sin olvidar nunca a sus amigos y los muchos compromisos en los que se embarca.

Espero seguir contando con él y con su presencia en este pueblo al que tanto está dando. Sé que me dejo mucho por contar, pero en algún momento hay que poner el punto final. En estas líneas encontrareis a un Txema poco conocido, implicado en muchas batallas desde revolucionarias a sociales, siempre metido en proyectos de variada temática, amigo de sus amigos, colaborador incuestionable allá donde se involucre y con algunas anécdotas interesantes. "El Vallejito" o "El Peli" seguirá siempre en la brecha.

¡Amigo Txema, gracias por todo!

Como investigador, uno de los trabajos más valorado y reconocido por los montañeros locales y que en la villa es toda una guía para conocer nuestro municipio es el libro "Errenteria a través de sus mugas" (2002/2004), donde marca detalladamente los límites desde su constitución en la época de los Reyes Católicos y plasma minuciosamente cuanto hay o ha habido en los diferentes lugares por donde discurre dicha muga.



Libros escritos por Txema



“YO NO HE TENIDO RENCOR, LO QUE MÁS HE TENIDO ES MIEDO”

Hace 25 años que ETA mató al concejal del PP Manuel Zamarreño. En este aniversario, el Comité de Redacción de la revista *Orso* solicitó unas líneas a los exalcaldes de Errenteria Juan Carlos Merino y Julen Mendoza, a fin de que pudieran acercarnos a lo ocurrido desde entonces hasta la fecha. De aquello surgió una nueva iniciativa, que dio forma a la entrevista que aquí se recoge. Una entrevista realizada por Julen Mendoza a Juan Carlos Merino, que desde su persona puede representar en una parte –porque habrá otras muchas– el cambio que nuestro municipio ha vivido durante estos años.

Julen Mendoza

Juan Carlos Merino



¿Cómo te sientes con esta entrevista?

Bueno, el mantener esta entrevista de manera escrita me da tranquilidad –la entrevista tuvo dos partes, una escrita, y otra verbal; aquí se recogen los contenidos de ambas–. De lo contrario, la idea de rememorar hechos para mí tan dolorosos me supone un gran estrés, y me resulta demasiado perturbador. En el día a día pienso que es algo ya superado, pero cuando de verdad me quiero centrar en ello los sentimientos que me invaden son demasiado potentes y dolorosos.

¿Por qué dijiste que sí a la entrevista?

Pues, porque no sé decir que no (se ríe). Si nadie me lo hubiera planteado ni lo hubiera pensado, pero siendo tú el que me va a hacer la entrevista... en ti tengo confianza, o me das confianza también. Tenía miedo de cómo iba a reaccionar. A veces me deja en muy mal estado anímico. Ese desnudarme tampoco es agradable. Pero también pensaba que ya tengo que ser capaz de verbalizarlo. Es que hasta hace muy poco no había manera, y hoy es el día que según los temas que salen pienso "¿qué me pasa?". Soy consciente de

que lo tengo dentro, pero cuando estoy en una determinada situación me doy cuenta de que hay algo que aún no se me ha ido. También es verdad que esto es como una especie de catarsis. Al mismo tiempo que me duele, le voy dando carta de naturaleza. Por ejemplo, esto que ahora estamos hablando, con esta tranquilidad, no había podido hacerlo hasta ahora. Por eso también es una forma de agradecerte que en este proceso, de este provocar, tienes una parte importante. Y esto que digo es sincero.

Para mí tú representas eso... si queremos hablar de lo que ha ocurrido desde que mataron a Manuel Zamarreño hasta la fecha en nuestro municipio, creo que tú representas un recorrido que podría ser el recorrido de nuestra sociedad.

Para mí al pensar en Zamarreño me golpean personas como José Luis Caso, Froilán Elespe, Juan Priede, Miguel Ángel Blanco o Isaías Carrasco, solo por mencionar algunos concejales; el pensar en sus familiares y en tanto sufrimiento inútil.





“Zamarreño y yo vivíamos en el mismo barrio, en la misma calle; además de conocerle a él, conocía a su mujer, a sus hijos por su nombre. Ciertamente ver que a un trabajador sencillo (su mujer trabajaba en precario limpiando portales y él estaba en el paro) se le hacía semejante salvajada, fue realmente duro.”

¿Qué es lo primero que te viene a la cabeza cuando te menciono a Manuel Zamarreño? ¿Hay alguna imagen que te viene?

Por un lado pienso en su mujer. Y por otro lado me viene sobre todo un par de reuniones en las que estaba yo también, del Consejo Escolar Municipal. Después de las reuniones solíamos hacer una cena. Hicimos una o dos cenas, porque le mataron enseguida. Sí que recuerdo acompañarle para que no se sintiera a disgusto. Zamarreño y yo vivíamos en el mismo barrio, en la misma calle; además de conocerle a él, conocía a su mujer, a sus hijos por su nombre. Ciertamente, ver que a un trabajador sencillo (su mujer trabajaba en precario limpiando portales y él estaba en el paro) se le hacía semejante salvajada fue realmente duro. Y tan terrible como eso fue ver la escasa repercusión que eso producía a nivel social (en las concentraciones ante el ayuntamiento después de los atentados apenas nos concentrábamos docenas de personas). Como concejal apenas le dio tiempo para integrarse en alguna comisión.

¿Qué pasa cuando recibes la noticia de que le matan?

En ese momento trabajaba en el

ayuntamiento como técnico y recibí la noticia mientras trabajaba. Yo en mi mente me trasladaba al barrio de Kaputxinos, porque donde le mataron había una pescadería donde íbamos a comprar nosotros también. De alguna manera, a veces lo aceptabas con fatalismo: “Joe... uno más”.

Entras de concejal un año más tarde de esos hechos. ¿Piensas en eso?

Antes de ser concejal ya me habían quemado el coche. Fue en lo que entonces era el parking de la Lanera. Yo estaba desayunando en el Benito y el suboficial de la guardia municipal me vino a dar la noticia. Yo venía de Euskadiko Ezkerra y andaba cerca del PSOE y, aunque no lo ocultase, parece que no era el único que sabía eso. Después entré de concejal y pasó poco tiempo hasta que nos pusieron escoltas. Y pensaba... “pues me ha tocado”. Yo no asumía en absoluto que fuera natural





que fueran a por mí, porque mi mundo político era el municipio, y nunca tuve interés en salir del municipio.

¿Y qué ocurre cuando entras de alcalde?

Para mí era una carga muy grande. Puf... Yo me consideraba a salvo en una casa que teníamos en las Landas, y ahí no tenía que llevar escolta, era una liberación. Recuerdo que, más que el que me mataran, me daba mucho miedo que me secuestraran... Ortega Lara 500 días secuestrado... ¡yo me vuelvo loco! —esto hasta ahora no te lo hubiera podido contar, y veo que estoy

“Antes de ser concejal ya me habían quemado el coche. Fue en lo que entonces era el parking de la Lanera. Yo estaba desayunando en el Benito y el suboficial de la guardia municipal me vino a dar la noticia. Yo venía de Euskadiko Ezkerra y andaba cerca del PSOE y, aunque no lo ocultase, parece que no era el único que sabía eso.”

bastante tranquilo—. Y de repente me llama personalmente el entonces Ministro de Interior Rubalcaba, desde su teléfono personal. Yo casi no le conocía, y me dijo *“creo que tienes una casa en las Landas... pues va a ser mejor que no vayas por ahí. Y no se lo comentas a nadie, ni a tu familia”*. Y no me contó nada más. Me quedé acojonado. A los dos meses le llamé, porque era muy difícil para mí ocultarle a mi familia la razón por la que no íbamos a las Landas, y para ver si podíamos ir ya. Y finalmente decidí ir. Yo toda esa época lo pasé muy mal. Para entonces ya me habían quemado el garaje, me habían tirado cócteles molotov al balcón, y era una situación muy difícil de asimilar. Ahora me estoy quedando extrañado de que consigo verbalizarlo. Y joe... ¡me alegro un montón! Era lo que me imaginaba que me estaba pasando cuando escribía para esta entrevista, que entendía que me venía bien. Antes era incapaz, y me estoy alegrando mucho. Es la primera vez que consigo hablarlo así sin emocionarme más allá de lo soportable.

¿Hay una carga que te estás quitando ahora?

Sí, sí, sí... Hasta ahora que lo estamos hablando no me habría dado cuenta. Me estoy alegrando un montón. Ahora creo que sí voy a poder pasar página.

Para mí esta era la razón de ser de esta entrevista.

Para mí es como aquellas reuniones, charlas o casi terapias que tuvimos en el Euskaltegi —se refiere a un foro



de diálogo que se constituyó en 2012 con la participación de personas de diferente procedencia ideológica y sufrimiento, que se mantuvo discretamente durante 3 años—.

Ahí lo del secuestro ya lo mencionaste.

Sí, pero recuerdo que entonces me puse a llorar. Entendía que había que contarlo, aunque en casa no lo he contado. Fue una experiencia extraordinaria, como una catarsis; dolorosa y sanadora al mismo tiempo. Lógicamente, eso no hizo desaparecer los traumas, pero el hecho de exponer nuestros sentimientos más profundos ante un grupo con posturas encontradas y desde campos opuestos, después de los tiempos de “los años de plomo”, fue algo único. A pesar de que internamente te quemara, fuimos capaces de mantener las reuniones y hasta crear lazos de una cierta amistad entre quienes nos habíamos visto situados en campos diferentes. Tú, que fuiste el iniciador y dinamizador de ese foro,

hiciste un gran papel del que debes sentirte orgulloso; pero también gran parte de los participantes: Imanol Aizkorreta con su gran sinceridad y sus recuerdos tan dolorosos que me enseñaron mucho y por quien desde entonces guardo un gran aprecio; también José Ángel, María, Koro, Patxo y el resto del grupo.

En el año 2017, hubo un acto institucional de reconocimiento de las víctimas de ETA Manuel Zamarreño, Vicente Gajate y José Luis Caso. Y ese año también hubo otro acto de reconocimiento institucional a las víctimas mortales de la violencia policial de la semana pro-amnistía, Rafael Gómez, Gregorio Maritxalar y José Luis Cano, y también a los heridos. ¿Qué supuso para ti todo eso?

Todas esas iniciativas me han sentado bien anímicamente. Por pensar en general que ese es el camino, pero también por un poco de vaselina que me daba a mi situación tan dolorosa. A





mí me sentaba bien. Pensaba que íbamos bien. Como cuando con Ugartemendia escribimos algo –Manu Ugartemendia fue juzgado por el caso Herrira, y los exalcaldes Xabin Olaizola, Adrián López, Juan Carlos Merino y Julen Mendoza, y la actual alcaldesa Aizpea Otaegi, publicaron una carta en su apoyo en 2019–, pensé que íbamos en la dirección correcta.

¿Qué ha cambiado en todos estos años?

Fue curioso comprobar que, tras el fin de ETA, muchas personas que antes no lo hacían volvieron a acercarse, a saludar. Algunos me decían algo así como “estarás contento, ahora que eso ha terminado”, pero como dando a entender que “pelillos a la mar”, como si los años de sufrimiento, mi dolor ante lo expuesto de mi familia, mis bienes atacados (coche, garaje, casa), mis limitaciones de movimientos con la compañía permanente de escoltas (gracias por cumplir bien vuestro trabajo) y las “sugerencias” para no viajar en ocasiones a mi casa de Las Landas, por ejemplo, no hubieran existido; como si los años terribles se pudieran borrar y desaparecer.

Todos esos años perdidos no son recuperables, pero las acciones a las que hemos hecho referencia a lo largo de esta entrevista me han ayudado a reencontrarme, a hacerme de nuevo “normal”. Tú, Julen, y tus iniciativas como alcalde me habéis servido de gran ayuda. También todos aquellos que aparecen citados a lo largo de la entrevista y otros muchos imposible de mencionar individualmente, así como por supuesto mi familia que tanto sufrió conmigo y que tanto me ha acompañado después.

¿Hay rencor en ti?

¿En mí? No. Bueno... es que rencor... Yo rencor no he tenido nunca. Ya te digo, yo lo que más he tenido es miedo. Cuando se me ha quitado el miedo de andar por la calle, de no tener que mirar atrás, y eso... no había nada más que indiferencia. Pero también siendo alcalde quería guardar la dignidad. Una vez íbamos al ayuntamiento con escoltas e íbamos a pasar por delante de unas personas que estaban pegando carteles, y los escoltas me hicieron dar la vuelta. Después, yo les dije que no me podían hacer eso, que

yo no me podía dar la vuelta porque tuviera miedo. Lo que sí me interesaba también era guardar la dignidad: “estoy aquí aunque por dentro tenga miedo”.

¿Cómo te quedas con esta entrevista?

Has hecho de confesor (se ríe). Me doy cuenta de que puedo expresarlo sin desmoronarme. Eres el primero con el que me pasa. Por lo que veo necesitaba a alguien para poderme abrir y soltar. Me siento cansado... puf... como que ha salido esto... y relajado también.

No obstante hay algo que quiero resaltar, dirigido a la sociedad en su conjunto, a las instituciones y poderes públicos, así como a los docentes y a la juventud en general:

No dejéis que ese periodo negro de nuestra historia se olvide, esforzados porque se conozcan sin tergiversaciones unos hechos que tanto dolor sembraron. No puede ser que los nombres de Zamarreño, pero tampoco los de Miguel Ángel Blanco, o Ernest Lluch, Fernando Buesa, Froilán Elespe o Mikel Zabalza se queden en el olvido, porque fueron, entre otros muchos, quienes mantuvieron mientras pudieron la llama de la esperanza.

Creo que la historia personal no es solo tu historia, Juan Carlos, puede ser también una parte de la historia colectiva. Yo veo que quizás hay como dos Juan Carlos: el Juan Carlos aprisionado, el de cuando eras alcalde, y el Juan Carlos que se va liberando. Creo que en parte es lo que nos ha pasado o lo que nos está pasando a nosotros y a nosotras también. Cada cual desde su sufrimiento.

Pues puede ser. Lo cierto es que yo ahora, tras esta entrevista, me siento diferente, más fuerte anímicamente. Lo pasado ha dejado su huella, pero el compartirlo contigo me hace mirar el futuro más ligero de equipaje y con más serenidad. Ha sido una etapa de lo más triste, pero todos debemos esforzarnos en superarla y trabajar por la convivencia.

“Todos esos años perdidos no son recuperables, pero las acciones a las que hemos hecho referencia a lo largo de esta entrevista me han ayudado a reencontrarme, a hacerme de nuevo “normal”. Tú, Julen, y tus iniciativas como alcalde me habéis servido de gran ayuda.”



MODESTO PARISEN

Patri Urkizu

MODESTOz oroitzean badakit, ongi jakin ere, ni ez naizela adituena bere bizibideaz taxuzkorik idazteko, gure elkarren lagun Patxi Intxaurrendietak, adibidez, harreman askoz ere sakonagoa eta luzeagoa izan baitzuen Aranazko semearekin. Dena den, ditudan oroitzen labur batzuk hona ekartzera ausartuko naiz.

Behin elkarrekin Errenteriako Institutuan geundelarik, elkar lanean, galdetu nion zein zen gogokoen zeukan euskal idazlea eta liburua, eta batere dudarik gabe erantzun zidan: Duvoisin-en *Laborantzako liburua*. Izenburu osoa emanez, hauxe dena: *Laborantzako liburua edo bi aita semeren solasak laborantzaren gainean* (Baiona, 1858). Eta ez zitzaion arrazoirik falta benetan, XIX. mendeko euskal idazlerik hoberena ez bada hoberentsuenetakoa delako, eta guztiz saiatu itzultzailea. Berak itzuli zuen Biblia osoa lehen aldiz euskarara: *Bible Saindua* (Londres, 1859-1865), Louis Lucien Bonaparteren laguntzaz, *Baigorriko Zazpi Liliak* (Paris, 1884-1885) ipuin bilduma, eta beste. Utzi zituen eskuzkribuen artean neronek plazaratu nuen François Fénelon (1651-1715) idazle frantsesak *Les Aventures de Télémaque* (1699) idatzitakoa *Telemake, Ulisen semearen gertakuntzak* (Donostia, 1988) itzulia lehen aldiz.

Hona, bada, Modestoren idazle klasikoenganako jaidura mostra bat.

Beste batean *Literatur Gazeta* 1 (Donostia, 1985) aldizkari literarioan plazaratu nuelarik "Strindberg Euskadin", non goraiatzen nituen *Herio Dantza*, Xabier Mendiguren eta Bernardo Atxagaren laguntzaz, Antzerkitik taularatu, goraiamen sutsuak aditzera eman zizkidan.

Beraz, ikusten dugu nola alde batetik tradizioa eta bestetik teatro berriaz idatzitakoak gogoko



zituen. Irakurle amorratua zen, inoiz egiten ez zuen arren inolako alardetik eta irrifar xalo batez soilik adierazten iritzia. Geroago jakin nuen euskara, gaztelania eta frantsesaz aparte ingelesa eta alemanera ere menderatzen zituela.

Hara bada, behin Parisen geundelarik gure ohiko bidaietan Marga eta biok, hantxe Nôtre Dame katedralaren inguruan, suak oraindik erre eta erdi suntsitu ez zuenean, oroitzen dut topo egin genuela eta lehen harriztearen ondoren esan niola, *zer, zertxobait nahi duzu elkarrekin hartu, petit bière bat brasserie batean*, eta berehalako erantzuna hau izan nuela, *ez, ez, ez*, eta desagertu egin zitzaigula, erdi ihesi bailihoan...

Liburu irakurle amorratua, esan dugun bezala, Modestorekin izan dudana tratua, xarmanta bezain misteriotsua suertatu izan zait, bere herabetasun eta apaltasunean, eredu. Bego gure baitan eta hainbeste maite zuen Bakean.

MODESTO IN MEMORIAM



Marta Ruiz de Garibay

Desde principios de los 80 y durante ocho años fue cuando coincidí con Modesto en el instituto de Rentería. Eran tiempos en que, aunque resulte increíble, trabajábamos y vivíamos sin Internet, ni wifi, ni series, ni plataformas, sin una aproximación “a la carta” al mundo de la imagen.

Entre la singularidad del aranaztarra estaba la de ser un cinéfilo empedernido, con un conocimiento enciclopédico y memoria envidiable.

En este país y en la época de la que hablo, ser autodidacta en cualquier materia no era moneda corriente. Él lo había conseguido a pulso con el hándicap de ser de pueblo —ni ere Bortzirikoa naiz— y siempre digo que en otro tiempo, sacar la cabeza desde ahí era no empezar de 0 en el marcador, sino de -4 o más atrás. Creo que, afortunadamente, esto ha cambiado mucho, y con los medios actuales el conocimiento y la información están al alcance de cualquiera sin depender de dónde se arranca.



En los 80 solo había cine en el cine, en el videoclub pagando un alquiler (¿se conserva alguno?) y en la 1 y la 2 de la TVE. Las cadenas privadas llegaron más tarde. El día en que en la tele pasaron *La dama de Shanghai*, película que los dos habíamos visto previamente, al volverla a ver me pareció que tenía un argumento liosísimo. Al día siguiente se lo comenté y cuando me dijo que él también había descubierto esa vez su complicación, me quedé tranquila. En la sesión de cineforum exprés que tuvimos en la sala de profesores nos aclaramos bastante.

Modesto era mi asesor cinematográfico. Estaba al tanto de la cartelera, de las críticas sobre los estrenos y, aparte del dato que siempre estaba en su cabeza, me maravillaba la capacidad de síntesis para emitir su opinión favorable o desfavorable sobre una película, elaborada simplemente a partir de una imagen o una escena.

Hace unos días volviendo a ver *The kid* de Chaplin y en la secuencia del país de los sueños, empecé a imaginar a Modesto en aquel mundo. La calle aparece adornada con guirnaldas de flores blancas y todos los personajes, vestidos con sobrepellices de un blanco reluciente, están provistos de enormes alas, incluido el perro. Chaplin, con el niño cogido de la mano, realiza vuelos rasantes para desplazarse o evitar lo que no le interesa. Es un pequeño paraíso donde hasta los demonios son divertidos y bondadosos. También lo imagino viendo cine sin parar en pantalla gigante y al tanto de cualquier novedad.

Recordando las palabras de García Márquez, "la muerte no llega con la vejez, sino con el olvido".

Modesto: ez zaitugu inoiz ahaztuko.

Coro Ansorena

Empezaba la década de los ochenta, un grupúsculo de acomplejados alumnos de modelo A, bastante renuentes a aprender, en aquel entonces, la recién estrenada asignatura de Euskera, asistíamos como los sempiternos buenos adolescentes a clase, con el mínimo de aprobar y el máximo de aprobar...

Aparecía entonces Modesto, como lo siguió haciendo durante años, hasta su jubilación, y nos contaba las escenas épicas más apasionantes de su adorado John Ford, dramatización incluida, y escuchábamos pixka bat harrituta, pixka bat irribarre artean bere istorio horiek.

Acto seguido, nos preguntaba sobre lo que habíamos comprendido, eta ahal genuen bezala, algo peor que mejor, erantzuten genion, algará artean, batez ere, ondokoari erantzutea zego-kionean. Bueltan, bere ahotsaren oihartzuna, beti, bere ONGI!!!! ozenekin, emponderándonos, llenándonos de cierta confianza y haciendo que perdiéramos la vergüenza al hablar si metíamos la pata, que, por cierto, era casi siempre.

Eta egunak joan, egunak etorri, con la sensación de que no hacíamos casi nada, EUSKARArenganako maitasunaren hazia ereiten joan zen. Arrotza zitzaigun hizkuntza hark, hasieran hesia zenak, isolatu eta gizarte-entitate gisa berresten gintuenak... hari desberdin bat eman zigun, eta hari hori geure hizkuntzarekin josi genuen. Eta horrela, konturatu gabe, erraz lortu zuen hizkuntza geure egitea.

Eskerrik asko, IRAKASLE! Agur eta ohore.



“La vida no es sino nieve que se deshace”

Beatriz Monreal

El Modesto que yo conocí fue un hombre muy especial, muy tierno a su manera y tengo la impresión de que a veces le gustaba hacerse “el malo de la película” e intentaba disimular la “goxotasuna” que se le escapaba, traicionándole.

Se me hace difícil escribir estas líneas. Parece que las palabras no quieren reconocer la tristeza de esta muerte repentina y por eso he echado mano de un poema que dedicó a la muerte un poeta japonés, Nandai, que falleció en 1817 con 30 años:

“Desde el principio de los tiempos
sólo los muertos conocen la paz.
La vida no es sino nieve
que se deshace”.

Así recuerdo a Modesto en enero de 2023.

Blanca Guerrero

Me gustaba Modesto. Era gracioso y algo tímido. Le encantaba el cine, sobre todo el norteamericano, y sus musas posiblemente serían: Kim Novak, Grace Kelly o Maureen O'Hara, protagonista de “El hombre tranquilo”, película que le hizo viajar a Irlanda para conocer el pueblo en el que se había rodado.

Modesto no quiso jubilarse antes de tiempo. Su otra vida eran sus alumnos para quienes siempre fue un profesor muy querido.

Karmele Landa

Lo primero que me dijiste cuando nos conocimos hace ya muchos años, en el Instituto de Rentería, fue: “Me llamo Modesto y soy de Arantzaz” todo seguido sin una pausa. Me quedé muy sorprendida por tu “presentación” bastante precipitada y con muy pocas palabras...

Fue un buen compañero, de gran corazón, con una personalidad muy especial. Amigo de tus amigos, algo cascarrabias a veces...

Me atrevo a decir que durante los años, muchos, que estuvo en el Instituto, tanto los compañeros como los alumnos, sabíamos perfectamente quién era Modesto y eso no era nada fácil porque pasaron muchos profesores y alumnos en aquellos años.

Así mismo, no puedo dejar de recordar tu visita, junto con Patxi, buen amigo, a la clínica, cuando nació mi hijo Paul, con un ramo de flores que te avergonzaba entregarnos,



Arantxa Areizaga

Ay Modesto, ze pena! Urtetan lan egin genuen elkarrekin Koldo Mitxelena Institutuan. Lankide berezia eta langilea izan zara eta lagun ona ere. Urte guzti hauetan bizipen eta pasadizo asko partekatu ditugu. Baina guztien artean bereziki gogoratzen dut nola beti hartzen zenuen parte, zure lagun mina Mateorekin batera, irakasleentzat antolatzen genituen informatika ikastaroetan. Arreta eta gogo handiak jartzen zenituen ikastaro horietan, ordenadoreen erabilera menperatu nahian. Hain zuzen ere, horretaz aritu ginen gure azken solasaldian.

Xabier Xalabarde Zamoratik

Zure irribarrea. Zure adeitasuna.
Jende onaren adibidea.
Herriarekiko eta euskararekiko
duzun maitasuna, Modesto,
eskerrik asko zu ezagutu
izanagatik

Iñaki Fotinopulos

Urte berri iritsi eta
lapur bezela etorri,
Herio lagun ostu baitugu
gure laguna "Jon Ford"
irribarretsun lagunarteko,
alaitasuna aldarri,
gure gogoan ta bihotzean
Modesto maitagarri.

Marta Gallano

18h. 27 octubre 1982, funeral de mi padre. Suena el timbre. "Marta, preguntan por ti". En el descansillo Modesto. Pasa, pasa..."No, no quiero molestar; vengo a darte un abrazo". Siguió en el descansillo un minuto y se fue. Discreción. Sólo quería hacerme llegar su abrazo en ese momento de la pérdida de mi padre. Es el detalle que me mostró cómo era y que me hizo sentir que su aprecio sería para siempre.

Modesto berezi, especial, peculiar, distinto. Tengo muchos recuerdos de conversaciones y confidencias en la sala de profesores o en el coche cuando me recogía para ir al instituto; pero... se quedan conmigo y seguiré guardando sus libros de cine negro, y quizá algún día me ponga de rodillas para ver *Sed de mal*.

Elena Bárcena (Huesca)

De la muerte de Modesto me enteré en la distancia y, entonces, lo recordé. Recordé sus clases de euskera y, quizás, en ellas, el nacimiento de mi curiosidad lingüística. Recordé también la facilidad con la que nos sonreía o, al menos, esa es la estampa que guardo en la memoria.

Han pasado muchos años, muchos, pero la sensación de que Modesto fue un hombre cercano y un profesor amable es la que permanecerá en mí. Descanse en paz.

Carmen Pérez Ledo (Oviedo)

La magia del cine te ha convertido en un astronauta flotando a la deriva. Así es el argumento de esta historia.



Martin Tapia

1980n Erreteriko institutura agertu nintzanean, han zegoen Modesto arantzarrrik arantzarena. Ni ere bortzirikoa izanik, ez nuen batere arazorik izan berarekin harremanean jartzeko.

Gizon atsegina eta lasaia. Gizon hurbila eta maitagarria. Inorren gaintetik ibili beharrik ez zuena. Ez da harritzekoa ikasleek ere berarekiko erakutsi duten miresmena. Positiboa beti bere jarreretan, alaia, hurbila.

Horrelako pertsonen beharra daukagu eta horrexegatik utzi digu Modestok horrenbesteko hutsunea. Arantza, bere txikian hain haundia. Modesto bere normaltasun arrunta horretan hain berezia .

Modesto, hire lankideen aldetik, agur eta ohore!!!

Ricardo Torrecilla

Ha sido oír el nombre de Modesto "el que fuera mi profe de euskera en el insti" y aparecerse al instante su cara sonriente de ojos saltones y mirada nerviosa. Por los pasillos casi se mimetizaba como un alumno más con sus carpetas en la mano y su campechanía. Pero lo que recuerdo aún con más nitidez era su amor por el cine. Era su recurso para centrarnos en clase y llamar su atención. Con qué pasión teatralizaba las escenas, los paisajes, gesticulando y abriendo los ojos de emoción.... Y antes de que apareciesen los indios ya estábamos con el nor nori nork sin darnos casi cuenta.

Ya cae la noche y los riscos de Monument Valley se dibujan en un lienzo de estrellas, a lo lejos parece que se escucha la corneta del Séptimo de Caballería.

Descansa en paz, Modesto que ya comienza la peli...

Modesto Almandoz Taberna In memoriam

Juan Ramon Makuso

John Fordek ez du ikusi zure irribarrea eta ezin izan du zure kondaira pelikula batean jaso, denboraren tunelean ezkutatu zarelako. Argazki bat Bidasoan irristatu da larre haunditan eta ibaian itsasoratu da, zure azken ibilaldiaren amaieran. Bizitzaren oihartzuna ez dago hitzan sentimendua emozioan gordetzen da eta arbelak gordetzen du zure maitasuna.



MODESTORI

Doinua: Habanera
Idoia Lizarralde Marin
Nekane Maritxalar Garbizu

BEDATSEAN ZU MUNDURA
IZUGARRIZKO MEMENTO
ARANTZAN ZURE HABIA
DUZU TINKO ETA PRESTO

NORTASUN SUHARREKOA
SENTIPEN HANDI, PORTZIERTO
EZIN EUTSI MIHIARI
EGINEZ BAI KRISTON "JESTO"

TA EUSKARA MINTEGIAN
BATAILA DA MANIFIESTO
BERAZ, KOLDO MITXELENAN
UTZIA DUZU ARRASTO

GAUZA GUZTIEN GAINETIK
LAGUN-NAHIAN ITZELEZKO
HORREXEGATIK DIOGU:
EZ ADIORIK, MODESTO!



MODESTO GOGOAN

Patxi Intxaurrendieta Aizpurua

Hirurogeita hamarreko hamarkadan ezagutu zenuten elkar. EUTG fakultatean izan zen, Deustuko Unibertsitateak Donostian duen campusean. Zu Lezotik zindoazen; hura Irundik zetorren. Baina hitz egiten entzun zenuen ordurako antzeman zenion hura ez zela Irunen jaioa. Gero jakin zenuen Nafarroako Arantzan zuela jatorria. Beharrak beharturik etorriko zen familia osoa (gurasoak, eta bi seme eta alaba bat) Irun hiri handira.

Elkarrekin egin zenituzten bost urte haietan betiko iraungo zuen lotura estua sortu zen. Gogoan duzu garai hartan mutil argia, umoretsua, eta Irungo beste ikasle batzuk bezala, oso zinemazalea zela. Haren ahotik entzun zenituen lehen aldiz Billy Wilder, Akira Kurosawa, Jean-Luc Godard eta beste zinema zuzendari askoren izenak; baina denon gainera, orduan eta beti, John Ford maite zuen: *Centauros del Desierto*, *La Diligencia*, *El Hombre que mató a Liberty Valance...*

Elkarrekin egon zineten bost urte haietan, gehiago... gutxiago... ikasteaz gain, hitz-aspertu luzeak ere izaten zenituzten honetaz eta hartaz

solasean. Beti atsegina zitzaizun harekin jardutea.

Ongi gogoratzen duzu garai hartan bereziki nolako errespetua sortzen zizun, ikasgela hartako agian beste inork ez bezala, hark asteburuetan Hendaiaiko gasolindegi batean lan egiten zuela jakiteak, Unibertsitate pribatu hartan (hemen besterik ez zegoen garaiak ziren) ordaindu beharrekoak ordaintzen etxekoei laguntzeko.

Geografia eta Historian lizentziadun zinetelarik, egun gutxiren buruan soldaduskara joatea egokitu zitzaizun zuri; hark, baina, hartatik libratzeko zori ona izan zuen. Handik itzuli zinenean, Errenteriako Batxilergoko Institutuan (gero Koldo Mitxelena izena hartuko zuen hartan) elkarrekin lanean hasi zineten. Garai hartan Euskal Filologia ikasketa ofizialak oraindik antolatu gabe zeudenez, adar horri heldu zenioten. 'Penene' izenaz ezagutzen zen kontratu motarekin hasi bazineten ere, berehala ulertu zenuten martxan jartzekoak ziren oposizioen atak zabaltzen zitzaizkizuela. Hura zu baino bi bat urte lehenago aurkeztu zen haietara. Oposizio haiek prestatzeko oso material gutxi zegoen garai hartan inoren eskura. Ia dena





egiteke zegoen. Laurogeiko hamarkada haren hasieran ez zegoen, jakina, teknologia berrien arrastorik, eta behar zen materiala eskuratzeko modu bakarra zen Aldundiko, Donostiako Udaletxeko eta beste hainbat instituziotako liburutegietara joan, behar ziren artikulua edo nolana hiko testuak eskatu, haiek fotokopiatu, zegokiona ordaindu edo, aukeran, eskuz kopiatu... Bide horretatik, ehunka dokumenturen funtsaren jabe egin zen Hura. Bistakoa da arreta handiz landu zuela material hura guztia. Oposizioak amaitu ondoren, emaitzen zerrenda ikusterajuan, eta zerrendaburu ageri zen zure laguna. Hura ezagututa, ez luke askorik nahiko zuk hau orain azalera dezazun; baina egia delarik, barkatuko ahal dizu. Balentria handia zen hura, jakinik Hura inolako filologia ikasketarik egin gabea zela.

Handik bi urtera, zeuk oposizioak egitea erabaki zenuen. Eskuzabal izan zitzaizun. Hainbeste lan eta diru xahututa lortu zuen material hura guztia zure eskura jarri zuen. Ez diozu inoiz nahikoa eskertuko zurekin izan zuen jarrera altruista hura. Mesede ederra egin zizun. Gogoan duzu, gainera, Bilbon egin zenituen oposizioetako lau egun haietan bidelagun izan zenuela, urduritasuna arintzeko berbaldi ederrak eskainiz (besteak beste, 1982ko Munduko Futbol Txapelketaren garaiak ziren haiek) eta liburuz jositako maletatzar haiek garraiatuz. Halakoa zen Hura.

Berrogei urte egin zenituzten elkarrekin lantegi berean. Makina bat barre-algara eta hitz-aspertu ordutik. Berrogei urte horietan ia lau mila ikasleri emango zizkien eskolak. Maite zituen ikasleak. Maite zuten ikasleak. Eta haiei Euskara eta Euskal Literatura irakasteaz gain, berak hainbeste maite zuen zinemaren berri ere emango zien. Zenbat aldiz entzun izan diezu ikasleei, haren ondotik pasatzerakoan 'John Ford' aldarria, haiek irakaslearekin zuten kode ezkutua bat bailitzan.

Urteak joan, urteak jin, iritsi zitzaizun laneko erretiroa hartzeko garaia. Irakasle gelako besaulki eternal hartan biok eserita, joandako urteen malenkoniak gainezka egin zizuen. Eta betiko lantokian zure azken eguna izango zen hartan, opari bat egin zizun. Antonio Piñera idazlearen *Miklós Rózsa: una vida, dos pasiones* liburua

zen hura. Zinea eta musika, Haren eta zure bi afizio handiak uztartu nahirik-edo. Etxera iritsi zinenean, liburua ireki, eta honako eskaintza hau aurkitu zenuen lehen orrialdean:

Patxi: Hiri ezin diat agurrik esan, zeren bihar bertan hasiko nauk deika, laguntza eske!

Mila esker urte hauetan guztietan ni aguantatzen jakiteagatik!

Suerte hiri eta hire familiari.

Modesto 2018-06-26

Maite zenuen elkar.

"... jarrai zure bidetik, hobe da horrela, gauza denen gainetik, haizea bezala." Biok hain estimu handian zenuen oiartzuar olerkariaren hitzen mezuari jarraikiz-edo, handik aurrera harremanetan gauzak aski aldatu ziren, ezinbestean agian. Hilabete luzez egon zintezketen elkarren berririk izan gabe. Baina une jakin, larri, latz bat iristen zenean, topo egingo zenuen, gehienetan Herio itzulunguruka zebilenetan izaten bazen ere.

Gogoan duzu nola zorigaitzoko pandemiaren atarian, zure anaia hil zenean, deitu ere egin ez zenion arren, bazkalostean beilatokira iritsi zinenean, han zegoen zut, zuk atea noiz irekiko zain. Ez zen luzerako joana, enbarazurik egin nahi ez balu bezala. Halakoa zen hura. Baina bertan zen.

Ia mende osoa bizkar gainean zuela Haren aita hil zenean, beilatokira joan zintzaizkion, eta orduan bai, orduan jardun luzeagoa egin zenuen. Seguru zegoela azalduko zinela esan zizun, eta horrek hunkitu egin zintuen.

Lezoko zure bihotzeko lagun ona hil zenean, beste askotan bezala, hileta-elizkizunean organoa jotzea egokitu zitzaizun. Funtzioa bukatuta, azken pieza jotzen ari zinela, saihests batean ukitu arin bat sumatu zenuen; begiak itzuli, eta Hura zen, eskailera guztiak igota, korura etorri zitzaizuna. Ez zuen, baina, zuk amai zenezan arte

itxoin. Tximista nola, han desagertu zen jende artean. Hura halakoa zen eta ondo ezagutzen zenuen.

Bion lagun baten arreba hil zenean ere han aurkitu zenuen, begien kliska batek irauten duen adinako agurra egiten zizularik. Hura halakoa zen eta ondo ezagutzen zenuen. Baina Hura bertan zen eta zuk hori jakin zenezan nahi zuen.

Horrek guztiak askotan gogora ekarri izan dizu, auskalo noiz eta non (Arantzazuko fraideen egutegiren bateko orri aske horietakoren batean seguruenik) irakurri zenuen istorio hura:

—Nire laguna ez da gudu-zelaitik itzuli, jauna. Bila joateko baimena eskatzen dut.

—Ez duzu horretarako baimenik, erantzun zuen ofizialak—, ez dut nahi bizia arriskuan jar dezazun hila den gizon batengatik.

Soldadua, debekuari jaramonik egin gabe, irten egin zen, eta handik ordubetera itzuli zen, zaurituta, lagunaren gorpua arrastaka zekarrela.

Ofiziala haserre zegoen:

—Esan dizut hila egongo zela! Orain bi gizon galdu ditut! Esadazu, merezi al zuen hara joatea gorpua bat ekartzeko?

Eta soldaduak, hilzorian, erantzun zuen:

—Bai, jauna! Merezi izan du. Aurkitu nuenean bizirik zen oraindik; beso artean hartu nuen, eta azken hatsa eman baino lehen, begietara begiratzen zidalarik, hitz hauek esan zizkidan: "... banekien etorriko zinela."





“...the lion sleeps tonight”

Une batez European gure herria
sakon entzun zen

Julen Nieto González

Gizarte aurreratu batean bizi gara... pentsakorra, onbera, antolatuta eta zibilizatzailea delakoaren eredu dezente uzten dituen tropel baten barnean. Ustez, bakoitzak norberaren helburu, ilusio edo bizi-ametsak jarraitu eta esfortzuekin lortzea posible delako garaian, alegia. Baina, horretarako bideak, ordea, sarritan berekoi, zuhur edo hezigabekoak diren oztopo oihana batean galdurik gabiltzalako susmoa sorrarazten du arlo ugariaren baitan.

Argibide gehiago eman gabe, zertaz ari naizen asmatzea zaila dela pentsatuko dute askok. Izan ere, bakoitzaren eguneroko lan eta ohituretan horren adibideak inguratzen baikaituzte zoritxarrez. Baina, ustekabeak ustekabe, nahiz eta niri txarto eman, gertutik ezagutzen dudan mundu eder eta itzel baten inguruan idaztera nator, gure herriko historia liburuetan gordeta gelditzeko moduko hainbat lorpen bertan adieraztearren.

Denboran atzera begira, demagun une batez antzinako zibilizazio bat garela, eta hizkuntza eta idazkera oraindik garapen prozesuan ditugula. Hortaz, emozioak, zentzumenak, sentimenduak

Luccan lortutako Europako
1. sariarekin. Cristina Nieto
Gonzalez.



Irudia 2. Italian izandako Europako finalean. Cristina Nieto Gonzalez.



eta abarreko gai abstraktu guztiak esanez edo idatziz nola adierazi asmatuko duen bururik oraindik ez ba da jai, nolatan azalduko zenizkioke zure ingurukoei poza, tristura, kezka, haserrea, beldurra, mina edota zoriona? Emoji, gif, meme eta antzeko irudirik oraindik ez lirateke agertuko, alajaina. Elkarrekin keinuka hasi eta mugimendu desberdinak lotzen hasiko zinateke zerbait adierazi nahian. Horrela sortu zen gaur egun dantza deritzoguna. Hau da... umore beltzean esanda, haitzulotar talde bat "pictionari"ra jolasten zen bitartean dantza jai o zela esan dezakegu. Nola ez naiz ba hasiko oiha kontuekin!

Haitzulotarrak bihurrikerietan ibili zirenez geroztik, mila bide desberdinetatik eraman duen bilakaera izan du dantzak. Mundu zabalean topatutako erritmo, doinu eta folkloreetara moldatuta, garaiz garaiz eraldatzen joan den fenomeno soziala izan dela esan daiteke, haren zainetatik antzerkia jaioaraziz eta kultura desberdinen garapen seinale bihurtuz. Ez du bide lasaia izan, ordea, mende askotan zehar bultzada egin behar izan du leloen aurka:



Merkatuzarren. Cristina Nieto Gonzalez.

sinbologiak, debekuak, bekatuak, pentsamolde sexistak, gizonezkoentzat irudi desbideratuta eta emakumezkoentzat julis irudia sorrarazi ditu. Baina gaur egungo gizartean, irekia, zabala, askotarikoa eta beste garai batzuekin konparatuz, berdintasun arloetan indartsuagoa, erraztasunak nabariak izan dira. Hala ere, gizarte garapen horiek lagun eta etsai bihurtzen ari dira aldi berean dantzaren unibertsoan.

Ondorioz, gaur egun edonor izan daiteke dantzari, eta bi alderdi desberdintzen ari dira dantza delakoaren kalterako.



Bata, profesionala, hezkuntza arautu eta neurtu batez jorratuta, kalitatezko profilak emateko gai dena, baina horren truke bizitza esklabo, gogorra eta askotan zure herria, familia eta adiskideak alde batera uztera behartzen zaituena, behe-erdiko maila sozialetik aterako zarelako ziurtasunik eman gabe. Bitartean, beste afizio eta kirol batzuetan neurri berean dihardutenak askotan ospe eta diru gehiago izatera altxatzen direla ikusten duzu.

Bestea, esfortzuz merkeagoa, makalagoa, hasteko erraza eta aisialdi bezala primerakoa dirudiena, inolako lege eta hezkuntza irizpiderik gabekoa, norbait besteak baino zertxobait azkarragoa denean horrekin negozio bitxiak egin ditzakeena. Bertan dena nahasita agertzen da ego pertsonalen menpe, eta ongi pasatzearen truke balleta, folklore dantzak edo dantza garaikideak zumbarekin, aerobikarekin edo edozein modatako jolasarekin nahastuz dantzaria zarela pentsarazten dizute tik-tok bideo batean agertzeko gai bazara.

Hauxe dugu ba dantzaren munduan sartu nahian topatzen dugun baso misteriotsua bi isurialdeen erdian. Alde batetik, oihana oihan izanda pixkanaka hobetzeko bidea hartzera lagundu behar diogula esango nuke, bertakoak zainduz eta sustatuz. Baina bestetik, ez legoke gaizki norbaitek bi alderdiak esku berarekin hartu eta logika pixka batekin irizpideak ezarriko balitu. Hala ere, bai dantzan, bai beste kirol eta arte adar guztietan, bigarren bideak azkarrago eta merkeago eramaten badu ospera, beti egongo da bide honetatik beste bidetik doazenak aurreratu nahiko dituen norbait, eta hori bakoitzaren nortasunarekin dator.

Iritzia alde batera utziz, azalpen hauek guztiak irakurleek mundu horretan edozein lorpen dituen zailtasunen ideia argi bat egin dezaten azaltzen ditut. Hortaz, herri bezala pozez hartu behar ditugun bi une gogoangarri utzi nahiko nituzke orri hauetan gordeta, badugulako gure



2021ko Europako Finalaren kartela.
www.aed.dance

artean zerbait garrantzitsu eta polita lortu zuten batzuk.

Lehenengoa, Italian gertatuta, Florentzia inguruetan dagoen Lucca hirian, haiz zuzen. Han ospatu zen 2021eko CND (Campeonatos Nacionales de Danza) txapelketaren Europako finala, "Concours International CND 2021" izenpean. Dantza estilo desberdinetan Belgika, Errumania, Espainia, Frantzia, Israel, Italia eta Luxenburgoko estatu

finaletan lehen postua lortutako taldeak bertan topatzen ziren, txapelakuntza artean zein zen txapelakuntza jakiteko. Abenduaren 11 eta 12an ospatu zen Luccako "Teatro del Giglio" antzokian. Luccarako bidaia txartela aurreko udan lortzen zen, pandemia garai gorrian oso baldintzatuta ikusi zen estatu mailako final batean, Tarragonan hain zuzen. Tarragonan lehen postua lortzeak Europako finalera sailkatzen zintuen, baina horrek ere bazituen bere borroka berriak: maila mantendu, teknika hobetzen jarraitu, bidaia antolatu eta, nola ez, hori guztia diruztatu.

Gogor aritu zen gure taldea zozketako errifak saltzen. Izan ere, bazeramatzen urte batzuk estatu finaletara sailkatzen, baina bertan bigarren edo behegarako emaitzak lortzen zituzten, eta behin lehen postua lortuta, ezin zuten zailtasunik gaintitu gabe finalean aurkeztu. Esaten den bezala, suak indarra badu ere, euskaldunok erredoble! Eta zineman gertatzen den bezala, kasu honetan bizitzak amaiera zoriontsua opa zien, merezita. Asteburu hartako igandeko afalordua zen sareen bidez berri ona jakin genuenean: Taldeko Fusioi Liriko mailan Estatuko txapelakuntza izanda, Europako 2021 txapelakuntza bihurtu ziren.

Bigarrena, iaz, 2022ko irailaren 3an eta 4an Parisen. Beste final batean agerpena egiten, indartsu zebiltzan eta, noski, Italiako abenturak indarra eman zien hurrengo urtean berriz Europan egoteko. Oihanez aritu izan bagara, kasu honetan benetako oihan batean sartu behar izan ziren: Pariseko gatazka-auzoetan hain zuzen! Horretarako, diru apurtxo baten bila telebista saio batean parte hartu zuten, berriro errifa



Tarragonan. Cristina Nieto Gonzalez.



konpentsatuta ikusitakoaren sentsazioarekin.

Bizipen hauek badituzte bere protagonistak. Ez ditut hasieran aurkeztu nahi izan; izan ere, ez baitira inolako heroiak sentitzen eta, dantzaren baso sakonean, eguneroko lanean babesten dira, hankak lurrean mantenduz eta inoren gainetik daudela sentitu gabe. Nahiko lotsati ere izan omen dira honi buruz hedabideetan gehiago aritzeko, eta horrek ere, era batera zigortu ditu. Baina harro egoteko moduko zerbait lortu badute, beldurrik gabe esan dezakete. Hauek ditugu ikurrina European zehar

kontuekin lagun eta senideen atzetik ibili behar ez izatearren, eta kalean pare bat aldiz ikusi izan genituen dantzaren truke laguntza eskari.

pozik eraman duten protagonistak, "Home" izeneko lanarekin: Cristina Nieto, Amets Martin, Sheila Moreno eta Amane Agerralde.

Dancing Star Events erakundeak antolatuta, hasiera batean La Villette eremu modernoko antzokian ospatu behar zena, aste gutxi gelditzen zirenean, Le Blanc-Mesnil auzora aldatu behar izan zuten, eta txarto atera zitzaion aldaketa erakundeari. Izan ere, ekitaldi hau baino geroago sortu zen batzar baten ondorioz, Europako final bat baino garrantzitsuago omen zen eta erakundea lekurik gabe utzi zuten aste gutxiren faltan. Hortaz, Parisen inguruan libre zegoen edonora jo behar izan zuten eta Saint-Denis inguruetan aurkitu omen zuten aukera bakarra. Denbora gutxirekin ostatuak eta garraioak aldatu eta, hori gutxi ez zela, antzoki berriak nahiko instalakuntza kaxkarrak zituen. Asteburu osoan zehar partaideen artean zurrumurrua ibili zen norbaitek lapurreta edo mehatxuren bat jasan zuela, baina gure taldean ez, zorionez.

Txikitatik dantzan adituak, nerabezaroan lurungo eskola batean ezagutu eta, horretarako grina eta ahalmena zutela ikusita, elkarrekin txapelketetan aritzeko bidea hartu zuten. Urte luzez lan egin eta gero, bere ikasketekin eta bide pertsonalekin bat eginez, horrelako txapelketa batean agertokian agertzean zer eta nola egin behar den ikasteko gai izan dira, esfortzua eta eskarmentua ohiko bidean izanik. Bide horretan, aurreko urtean estatu mailan beste hainbat podium dituzte bere baitan, eta Euskal Telebistan ere dantza egin dute, besteak beste, Ainara Ortega, Manu Maritxalar edo

Alde itsusiak baztertuz eta dantzara bueltatuz, Europako final batean egoteko esperientzia berriro bizi ahal izan zuten, eta ziurtatu zuten urtean zehar egindako lanarekin goi mailara iritsi daitekeela. Kasu honetan sailkapen erdian kokatu zituen emaitzak, eta podium-eko postuetatik kanpo gelditu ziren. Ez zien, ordea, asko mindu horrek eta Italian bizi zutenaren zorion berarekin bueltatu ziren, pozik, harro eta lana



Pariseko Europako Finalaren kartela. Dancing Star Events.



Goazen telesaioko hainbat protagonistarekin. Eta horrek, noski, bere fruituak eman ditu. Estatu mailako finaletara iritsi, bertan lehen postua lortu eta Europarako sailkatu, eta hori gutxi ez dela, Europako final horietako batean lehen postua egiaztatzen duen trofeoa ekarri. Une batez tontorrean egotearen sentsazioa bizi izan zuten bere barnean... aintza, zoriona, ospea, lanaren bidez merezitakoa jasotzeko sentimendua... Eta hori ez da diruak erosi dezakeen zerbait. Bazekiten hurrengo egunetik aurrera berriz oihan sakonera bueltatuko zirela, lanera, esfortzura, eta horrelako beste batean bere burua ikusteko bidea berriro zerotik hastera. Baina egun batez sentitu izandakoa merezita dute orri hauetan agertzea, dantzaren basoan jabe zirela jakinda lo egin zutelako gau batez. "In the jungle, the mighty jungle, the lion sleeps tonight. In the jungle, the mighty jungle...".



Kopa. Cristina Nieto Gonzalez.

Laukotea. Cristina Nieto Gonzalez.



MIKEL, MIKELA

Badira mapa baten modukoak
diren pertsonak. Egiten
dutena egiten dutela ere,
bizitzan maitasunez eta are,
pasioz ibiltzen diren heinean,
bidea erakusten dizutenak.
Haietakoa zen, eta bada,
eta luzez izango da Mikel.
Haietakoa zara, Mikela.

Oier Guillan





Lerro hauek idazteko unean, bizirik dago ezagutu dugunongan agurraren zirrara, azken uneen albistearen oihartzun sarkorra. Zenbat mezu, zenbat besarkada, zenbat askatasun oihu airera zure absentzia bete nahian. Zenbat desio, zenbat konpromiso, zenbat gogo zuk ibiliaren ibiliz emandako guztiari jarraipena emateko. Badirelako, izan, mapa baten modukoak diren pertsonak. Eta ez bidea zein den esaten dizutelako, beren eguneroko praktiken bitartez beste bide posible batzuen berri ematen dizutelako baizik.

Egunotan, maite zaitugun guztiok marraztu dugu mapa propio bat zure bideari beha. Gutako bakoitzak zuri loturiko oroitzapenetan islatuta ikusi du zeharkatzea merezi izan duen bide zati bat. Ibiliaren ibiliz erakutsi dizkiguzulako leku berrien izenak, askatasunarentzako geografia berriak: Francisen hilketaren harira gertatutako ezta daren pizgailu, adibidez, eta urteak pasa ahala orduko oroitzapenen eroale. Sarritan ferekatik ferekara, begiradatik begiradara, gorde izan baitira pertsona egiten gaituzten istorioen narrazioak. Urte luzez itzalean eman diren narrazio horiei esker posible dira, gaurko egunean, Francisaldia bezalako ekimenak. Nork marraztuko zuen halako keinuen ikusgarritasuna duela bizitza batzuk, nola ulertu gaur egun hori posible izatea zurea bezalako jarrera borrokalari gabe? Zu baino gazteago izan garenok saltsa betean ezagutu zaitugu, beste Mikela batean askok, beheko kalekoan: Hiesaren kontrako astearen garaiak ziren haiek, takoi erraldoiekin basamortuko erreginez jantzita dantza egitekoak, lotsaren mendilerroak gainditzten irakatsi zenigun askori. Mapek, batzuetan, ezusteko geografietan bizirauteko indarra erakusten digute: birusek jotako garai zail haiei biziraun eta kalera aterako zinen berehala, lanean jarraitzera. Altxurekin kartelak jartzen ikusiko zintugun gazteagook, nekaezin, edozein kale iskinetan elkar topatu eta ezusteko solasaldi batekin eguna iraultzeko prest. Gezurra badirudi ere, urteak dira Altxuk ere utzi gintuela, haren plataformadun zapata handietan oinak baino, zenbat bihotz kabitu litezkeen erakutsiz. Festa batekin agurtu genuen hura eta festa batekin agurtuko zaitugu, aurki, zu. Ezin delako hitz egin inolako borrokaz alaitasunik gabe, alaitasunaren konpromiso politikorik gabe.

Alaitasunak egiten gaitu indartsuago; gatazkaz beteriko mundu honetan alaitasuna zaila delako ekiten diogu, temati, hari eusteari. Eta mapa horren berri ere eman zenigun, zu ezagutu zintuen pertsona bakoitzeko bada alaitasunaren kartografia bat, haren oroitzapenetan gordea, behar den aldiro zabaldua izateko prest.

Begiratzen ditut Oreretako kaleak eta zutaz hitz egiten didate. Garai bateko tabernetako solasaldiak, adibidez; zenbati egin ahal izango genizkion guk zentsurarik gabeko galderak? Nor egongo zen prest itaun guztiak erantzuteko, desioz, enpatiaz eta itxaropenez? Zuri ikasi genizkizun gorputzaren baitako zeharkaldiak; segurtasuna, araua eta besteen iritzikeriaren zama gainetik astintzeko manera. Hala da, badira bidea topatzeko balio duten mapak, baina badira bidea galtzeko balio dutenak ere: tarteka beharrezkoa delako burua galtzea, normak errotzat har zaitzan, normak erotu ez zaitzan.

Begiratzen ditut Oreretako kaleak eta zutaz hitz egiten didate. Zure aurpegi gaztea topatu ahal da asanblada erraldoien garaiko zuri beltzezko argazki haietan. Zure aurpegia topatuko genuen halaber hamaika gai sozial, politiko, kulturalen kartel eta afixetan. Beti elkartasunaren lehen lerroan, zure pasioa pizten zuen edozein gairen inguruan mihia dantzan jartzeko prest, ziztada politikoei ahotsa emanaz. Ahots sakon eta, era berean, zetazkoa zurea, Mikel, esan gabe doa; oraindik ere azalean senti dezaket haren beroa. Mikelatik Mikelara, ez dago urruti Eztena arte eszenikoetarako kartelean mozturirik atera zinenekoa. Zer nolako garrantzia zuen antzerkilariontzat maskararen beharrik ez duenaren aurpegiak jaialdia jantzi ahal izatea. Eta zenbatetan zu zeu ere, jendea kausarik nobleenetan parte hartzen animatzeko prest agertu zinen. "Nola esango diot ba, ezetz Mikeli?" Heriotzaren berri izan eta, berehala entzun nion lagun bati esaten: "Nola kabitu daiteke hainbeste maitasun pertsona bakar batean? Nola izan daiteke bestean maitasuna hain unanimea pertsona bakar batekiko?".

Eta jarraitzen dute ozen mintzatzen kaleek. Bertan badelako aldarrientzat lekurik, ferekentzako beste. Arrebekin pasean, edozein

ezagunekin geratu eta haren familiaz galdezka, bizitzaz galdezka, animoaz galdezka. Eta berdin zion nork eta zer: ozen mintzatuko zinen edozein gairi loturiko iritzi politikoez, ez zenuen ezkutatuko zure posizioa, zure sua, zure kemena, injustiziaren kontra, faxismoaren kontra, enpatia ezaren kontra. Internazionalismoa eta elkertasuna bizilagunaren atean hasten direlako, gai zinen ezberdintasunen artean ere ñabardura komunak topatzeko, zubia posible egiteko, enpatiaren barrutik banatzen gaituzten aurreiritziak ezandarazteko. Fereka batekin, masailean pausatutako laztan ia atzemanekin batekin, begietara begira begien barrutik.

Badira mapa baten modukoak diren pertsonak, eta guk negar egin dugu, asko, zu zarenari begira. Malkoek bertako tinta lausotu digute une batez, nahastu zaizkigu mugak, oroitzapenak eta denborak. Negar egin genuenean bezala, amorruez orduan, zure aurpegia gorriturik, ubeldurik, ikusi genuenean, intolerantziaren agenteek gau batez jipoitu zintuztenean. Saminak ez zaitu sekula luzaz etxean itxi, ezerk ez du ekidin izan zu kalera ateratzea eta, berriz ere, temati, egiteko gehiegi dagoelako, afixak jartzeari ekitea. Baina negar egin dugu oraingoan ere, hauskor sentitu gara, heriotzak eraman zaituenean: ezin dugulako sinetsi badagoenik ezer geldiarazi ahal zaituenik. Jakin badakigu penaz egongo zinela maiatzeko hauteskundeetako saltsan ezin ibiltzeaz, zoritxarrez aldiro eztarria urratzen diguten injustiziak salatzeako kontzentrazioetan ezin parte hartzeaz. Horregatik, gu geu ere, badakigu ezin garela mapak begiratzearekin konformatu; mapak ibiltzeko pizgailua dira. Lerro hauek amaitu eta bagoaz kalera, zure ordeaz, zure animoz, zurekin batera, afixak hormetan itsastera.

Eta esan dezagun beste behin: badira mapa baten modukoak diren pertsonak. Eta ez bidea erakusten dizutelako, norbera bide propio bat izan daitekeela erakusten dizutelako baizik. Praktikaren bitartez, ekitearen bitartez. Hala manifestu intimoetan, nola maitasunaren politikan. Eta zu mapa bat izan zara, Mikel, Mikela: izan zara, bazara, izango zara. Mapa izaten erakutsi digun mapa eder bat.





MIKEL/A, ESKERRIK ASKO! PORQUE ELEGISTE SIEMPRE DAR LA CARA

23 de noviembre de 2010. En el Cine Palafox de Madrid se presenta el documental “Elige siempre cara”, que cuenta con una docena de testimonios sobre cómo se vive con el VIH. Se trata de diferentes personas que dan la cara para mostrar cómo se enfrentan cada día a los retos que plantea el ser seropositivos.

El documental aborda cuestiones que siguen candentes socialmente, como la importancia de las políticas de prevención o del diagnóstico precoz, además de cómo se vive con los tratamientos y sus efectos secundarios, especialmente con el marcaje que deja en los cuerpos la lipodistrofia.

Julen Zabala Alonso





La lipodistrofia se define como una redistribución anómala de la grasa corporal y que, por aquellas fechas, afectaba casi a una de cada tres personas seropositivas, en especial a las que llevaban muchos años conviviendo con el VIH, supervivientes, en especial, que soportaron los primeros tratamientos. Esta lipodistrofia tiene una consecuencia directa: el estigma al que se nos condena. ¡Cómo olvidar tantos insultos –también a la cara–, como ‘sidoso maricón de mierda’!

“Cuanto menos deteriorados estemos mejor, porque padeceremos menos el estigma, padeceremos menos las miradas que escrutan a las personas; estaremos más felices”, nos decía Mikel/a en una ocasión.

Sí, Mikel/a dio la cara y era uno de los testimonios de este documental, “Elige siempre cara”, que comenzaba con la siguiente interpelación: “¿Cara o cruz? ¿Tú qué eliges?” Mikel/a nunca lo dudó, no solo en esta ocasión sino a lo largo de toda su vida eligió siempre cara: yendo de cara (siendo honesto), dando la cara (afrentando las consecuencias), poniendo la cara (asumiendo la responsabilidad), es decir, encarándose por todos los medios ante cualquier discriminación y luchando por un mundo más justo para todas.

Mikel/a me pidió que le acompañara a aquella presentación del documental. Y allí nos fuimos y allí nos encontramos con quienes también se habían atrevido a dar la cara y su testimonio en primera persona: Teresa, Pedro, Begoña, Salva... Y, cómo no, Udiarra, entonces presidenta de la asociación anti-sida Itxarobide y de CESIDA, la Coordinadora Estatal del VIH-sida, entidad que había promovido la realización del documental, en el marco de una campaña más amplia para combatir el estigma en las personas discriminadas por serofobia.

“Mikel/a me pidió que le acompañara a aquella presentación del documental. Y allí nos fuimos y allí nos encontramos con quienes también se habían atrevido a dar la cara y su testimonio en primera persona”.

Aquel mismo día, por la mañana, se hizo la presentación del documental a los medios de comunicación, con la presencia de Pedro Zerolo, en aquel

“Cuanto menos deteriorados estemos mejor, porque padeceremos menos el estigma, padeceremos menos las miradas que escrutan a las personas; estaremos más felices”, nos decía Mikel/a en una ocasión.

tiempo concejal en el Ayuntamiento de Madrid, responsable en el Partido Socialista de la Secretaría de Movimientos Sociales y Relaciones con las ONG y uno de los embajadores de ONUSIDA, el Programa de Naciones Unidas sobre el VIH-sida.

Mikel/a, acostumbrado/a a convocar y a asistir a ruedas de prensa y otras actividades con medios de comunicación locales y, en muchas ocasiones, bastante precarios, no dejaba de asombrarse por la cantidad de prensa que asistió, esa que parece importante, y el despliegue de medios con los que contaba aquella presentación del documental. Contó, además, con el grupo musical Vetusta Morla que interpretó su canción “Un plan mejor”, compuesta especialmente para este documental.

Bueno, la verdad es que la participación de Mikel/a en “Elige siempre cara” no defrauda, pues expresándose con la contundencia que le caracterizaba, no duda en defender la prevención, la detección precoz y la pedagogía social como la mejor manera para combatir la pandemia del VIH. Desde su propia experiencia, sin ocultarse y dando la cara, Mikel/a siempre insistía en que “lo mejor del VIH es no tenerlo”.

Mikel/a ha sido, sin duda alguna, la cara visible de EHGAM en Gipuzkoa durante décadas. Pero su lucha nunca se ha limitado a defender la diversidad afectivo-sexual o la identidad sexo-genérica, sino que su compromiso ha sido global, dado que consideraba que todas las facetas del activismo están interrelacionadas y constituyen caras de un mismo poliedro.

El VIH marcó, no se puede negar, un antes y un después en la personalidad de Mikel/a. Pero reco-



nocer su seropositividad no supuso sino ampliar el abanico de su activismo, de modo que impulsó la lucha contra el sida, especialmente en su Oreta/Errenteria, presentando infinidad de iniciativas al respecto.

Mikel/a no se ha limitado a promover charlas y debates, presentación de libros, emisión de documentales y películas o convocar concentraciones para conmemorar el 1 de diciembre, Día Mundial de Lucha contra el VIH-sida, sino que ha tenido en cuenta cualquier otra fecha especial en nuestro particular calendario, en especial el 17 de mayo, Día Internacional contra la LGTBIfobia, el 28 de junio, Día por la Liberación Sexual, y, por supuesto, en torno al 10 de junio, en recuerdo del asesinato de Francis en la que fuera discoteca Apolo de Iztieta.

Mikel/a sufrió serofobia, dado que su cara quedó marcada por la lipodistrofia y padeció el estigma (incluso dentro del propio 'ambiente' gay) que se denunciaba en el documental "Elige siempre cara". Una de las luchas que ha quedado más oculta es la que las personas seropositivas realizaron en su momento para que la sanidad pública asumiera las operaciones de reparación facial, considerándolas no como una mera cuestión estética sino como una necesidad para el bienestar psíquico y social de las personas afectadas.

Mikel/a, cómo no, estaba en este grupo de luchadoras. En 2005 Osakidetza aprobó la normativa que permitía esta reparación facial a quienes padecían lipodistrofia. Mikel/a no se planteó ni un instante acudir a "la privada" para someterse a esta intervención. "Soy un defensor de la medicina pública. Aguanté

casi tres años para operarme", comentó en un artículo de prensa.

"Al igual que siempre hacía con algo cuya difusión consideraba de máximo interés, para intentar llegar al mayor número de "personitas" (como solía decir), se empeñó en que el documental "Elige siempre cara" se emitiera en la mayor parte de sitios.

Sí, lo que comentábamos, Mikel/a consideraba que las luchas estaban interrelacionadas y que la lucha contra el VIH-sida conllevaba dar la cara contra el estigma de la serofobia y, de igual modo, que quien debía repararlo no era sino la sanidad pública. Cuestión de prioridades, cuestión de derechos.

Al igual que siempre hacía con algo cuya difusión consideraba de máximo interés, para intentar llegar al mayor número de "per-





sonitas” (como solía decir), se empeñó en que el documental “Elige siempre cara” se emitiera en la mayor parte de sitios, cualquier foro le parecía apropiado, sesiones de cinefórum, centros educativos, ‘gaztetxes’ o asociaciones, festivales dedicados a los Derechos Humanos, etc.

Nada nuevo, lo mismo que había hecho, por ejemplo, con el documental “Cambiano el paso”, el documental realizado en 2006 por Fabiola Moreno, trabajadora social del Hospital de Basurto, aprovechando el 25 aniversario de los primeros casos de sida dados a conocer, sobre impresiones y experiencias vividas por el personal sanitario al inicio de la pandemia, marcados por el desconocimiento, y, desde el lado más humano, el de las personas pacientes. En Orereta/Errenteria se programaron dos sesiones para emitir “Cambiano el paso” el día 30 de noviembre de 2006, una de ellas dedicada especialmente a la comunidad educativa, y dentro de un programa más amplio dedicado a la conmemoración del Día Mundial de Lucha contra el VIH-sida.

Y Mikel/a no dudaba en que todas estas sesiones contarán con su propia presencia tanto para su presentación como posterior debate. Como siempre, dando la cara, para concienciar, hacer pedagogía, transmitir vivencias, ‘contaminar’ con ideas e inquietudes de la disidencia sexo-genérica y también de quienes hemos tenido que aprender a convivir con el VIH.

La trayectoria de Mikel/a es inabarcable en un texto como el presente. Por ello, solo he querido aquí recordar algún aspecto que nos recuerde su inquebrantable compromiso por conseguir un mundo en el que todas tuvieran su lugar y no de cualquier manera, sino de la mejor forma posible.

No solo el VIH marcó un antes y un después en Mikel/a. Como es bien sabido, el 10 de junio de 1979, vivimos también algo que nos marcaría de por vida. El asesinato de Vicente Vadillo Santamaría, ‘Francis’, dio un nuevo impulso al colectivo de EHGAM y tuvimos que dar la cara para denunciar aquel crimen, primero en Orereta/Errenteria y seguidamente en Donostia, primeras manifestaciones con visibilidad de gays y lesbianas en Gipuzkoa.

Mikel/a, y las demás, elegimos por vez primera vez ‘cara’ y a partir de ahí no dejamos de gritar en nuestras manifestaciones “aquí estamos y no nos ocultamos”, “hemen gaude eta ez gara ezkutatzen”. No podemos olvidar que ya entonces, entre las demás, en EHGAM estaban Xanti Vicente Altzu, ‘Madelon’, y Emilia Martín Sánchez, ‘Emili’, entre otras, bastantes además, activistas de Oarsoaldea. A todas ellas les debemos, por su valentía y su lucha, nuestro agradecimiento, manteniéndolas presentes en nuestra memoria colectiva.

En agosto de 2022, las cámaras de Google vuelven a pasar por algunas zonas de Orereta/Errenteria para actualizar las imágenes de su Street View. En la calle María de Lezo, justo al lado del mural dedicado al ‘Gernika’, en el viaducto del topo, captaron la figura inconfundible de nuestro/a Mikel/a. Podría haber sido cualquier otro sitio; lo extraño es que no lo hubieran pillado en la calle, siempre de aquí para allá. Y, si no hubiera sido así, nos lo hubiéramos encontrado en el mismo topo, ¡cuántas veces lo habrá cogido! Lo dicho, ahí, junto al viaducto del topo, en la que fue su última calle, María de Lezo, tenemos la figura inconfundible de nuestro/a Mikel/a, con camisa de cuadros, pantalón corto y bolso Ozzinema. Ya llevaba un par de meses malito.

Paradojas de la vida, nuestro/a Mikel/a, que siempre eligió cara, en esta imagen de Google aparece, como el resto de viandantes, con el rostro difuminado. De enterarse de esto, sabemos que su respuesta sería una monumental carcajada y, a lo mejor, abriría una petición en “change.org” para conseguir que le quitaran el pixelado y que se le viera, como siempre, dando la cara.

“He querido aquí recordar algún aspecto que nos recuerde su inquebrantable compromiso por conseguir un mundo en el que todas tuvieran su lugar y no de cualquier manera, sino de la mejor forma posible”.



Mikel Martín Conde, Mikela

**BETIRAKO
DANTZAN GURE
LUMATZAN**

Imanol Miner

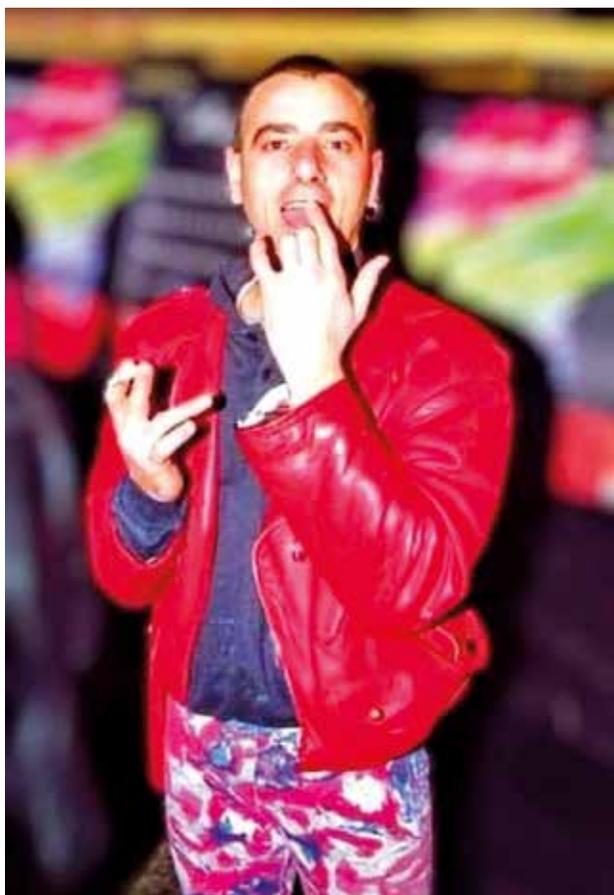


BAGA: HITZA HARTU

Hitza hartzera nator *Oarso* urtekariaren lerrootara, gorazarre egiteko gure herriko aitzindari, EHGAMeko gidari, LGTBI+ Mahaiko bidaide, eta lagun Mikelari, Dona-dona-katona moldean, hobetzeko ugari dituen iritzi idazlan honekin, zaharragoen memoria freskatzeko eta atzetik datozenek bertan probetxuzko izpirik topatuko dutelakoan.

BIGA: MUGARRIA JARRI

Eta mugarría jarriko dut, aitortzeko, Francisen hilketak eragindako guztia gure Stonwall ttikia izan bazen, Mikel gurea, Stonwalleko oldarraldiko Marsha P. Johnson edo Sylvia Rivera bera izan dela, herriko LGTBI+ Mahaiko kideen hitzekin eta laguntzarekin osatutako *Mikela, la interseccionalidad imprescindible* obituarioko oharrean jaso bezala (ikus 2023/03/03ko *El Salto* egunkari digitaleko 'obituario' atalean).



HIGA: NOR IZAN

Izan ere, Mikelen itzalak, auzo, herri, eskualde eta herrialdeko mugak gainditu ditu orriotan laburtu ezin den bizitza-ibilbidearekin. Ordea, bere herrian, bere gertuko inguruan eta mugimenduetan bertan, bizilagun ezohiko eta pertsonaia xeble moduan begiratu bazen ere, Mikel, zeozer gehiago ere bazen, bat baino gehiago, oraindik, jabetu ez den arren.

Hala aitortzen diogulako bere bizian barrena bere ondoan ibilian joan garenok, ezagutu dugulako egindako bideen eta bizitako bizien berri, bere argiarekin eta indarrarekin, bere begirada zuzenarekin, bere ahots sendoarekin, bere samurtasunarekin, bere lumarekin, bere janzkera koloretsuarekin, beragan gorpuzten ziren arau sozialen apurketekin, eta justizia soziala helburu zuten aldarriekin, ezohiko izate aparteko eta errepikaezin bat izatera iristeraino. Baita bere konplexutasunekin, bere kontraesanekin, baina batez ere bere azertuekin, beste lurraldeetan sexu askapenerako mugimenduen desagerpena gertatzen ari zen garai berean, asmatu zuelako mugimendua hamarkadetan barna sustengatzen, koordinatzen, gidatzen eta eguneratzen EHGAMen lerroetatik, inguruan bestelako mugimendu berriei bide emanez, belaunaldi berriago batek berriki lekukoa hartu duen arte.



LAGA: ZUBIGINTZA

90eko hamarkadaren lehen erdian, Zintzilik Irratiaren bueltan, Bilbotik sorterrira bueltatu zenean ezagutu genuen elkar, artean unibertsitatean Euskal Filologiako ikasle nintzela, sexu askapenerako hitzordu eta guneetara lehen gerturatzeak egin nituen garaian.

Baliabide urriko ingurumari haietan erdarak eta erdaldunak nagusi ziren arren, sexu askapenaren mugimenduko aitzindariak eta euren hizkuntza soslaiak ezagutu ahala, euskararekiko zaintzak bere lekua zuela ohartzeak arreta eman zidan, deialdietako karteletan, iruditegian, publikazioetan, eta jendaurreko aurkezpenetan, besteak beste. Mikelek berak urte mordoia egin zituen euskaltegian, eta euskaraz jarduteko egiten zuen ahalegina, mugekin jardun arren, ezohiko debozio baten emaitza zen.

Euskalduntzea, nazio identitatea, klasea eta generoa nola uztartzen zituen konturatuta,

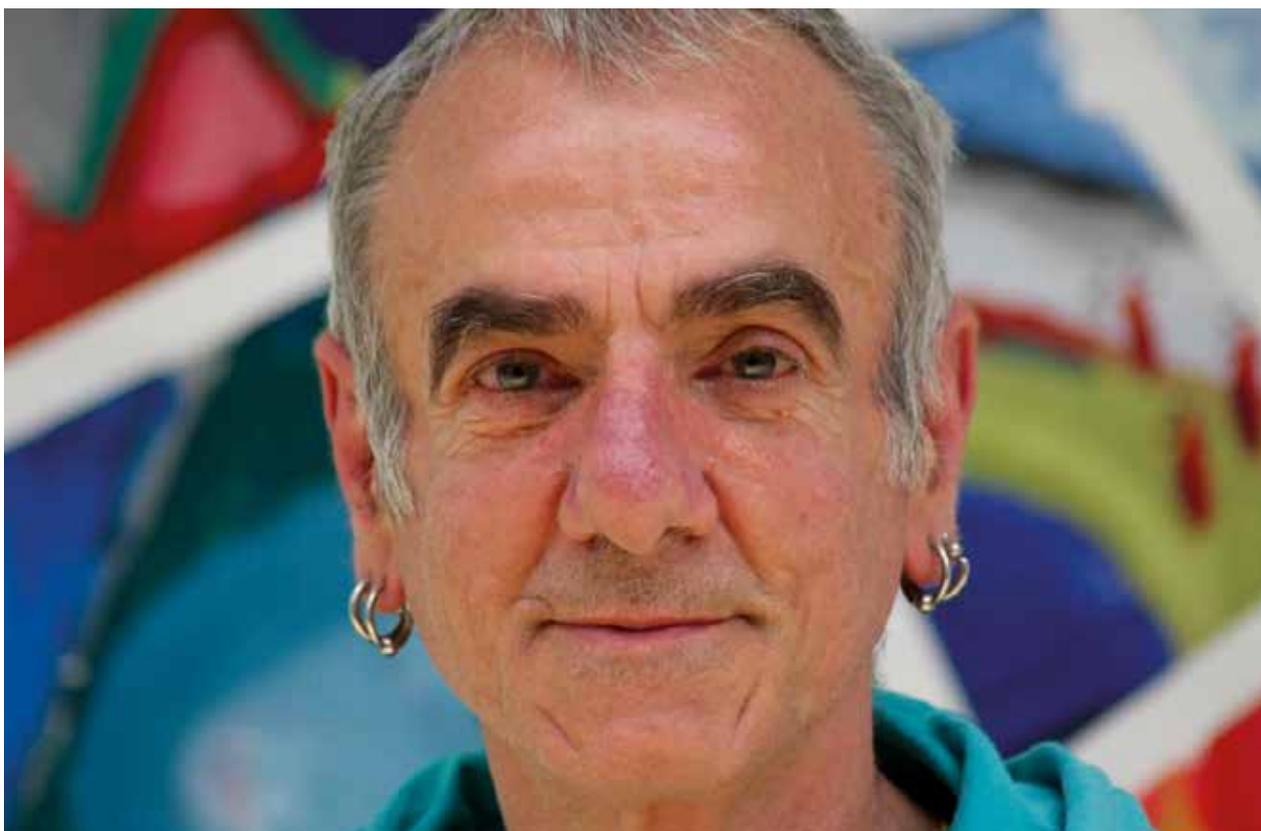


gogoan dut behin zuzenean galdetu niola erakunde eta pertsona mailan euskararekiko bizi zuen konpromisoaren zergatiagatik eta, ez bat eta ez bi, horra eman zidan erantzuna: "EHGAMen hasierako urteetako gogoetetan, sexu askapena eragozten duten indarrak, euskal nazioaren askapena eragozten dutenak, tartean euskararen biziberritzea, eta bestelako askotariko zapalketak eragiten dituztenak berdinak direla konturatu ginen". Erantzuna iltzatuta geratu zitzaidan.

Hain zuzen ere, lokailu lana egiten duelako euskalgintza eta feminismoaren arteko azken hamarkadako zubigintza emankorraren abiapuntuetako batekin: 70eko hamarkadaren bigarren erdialdean eratuko ziren sexu askapen mugimenduen hausnar-aldietan zapalketa desberdinak aztergai izan zituztela zioen Mikel Martinen baieztapenak, bat egiten baitzuen Ipar Euskal Herriko EEBA (Euskal Emazteak Beren Askatasunaren Alde) talde feminista abertzalekoek euren gogoetetan interseksionalitatearen gainean egindako aurrerabidearekin, eta zehazkiago esateko, generoa, klasea, eta arraza gurutzatzeko ariketarekin. Gehiago da, garai berean eta elkarren jarraian egosi ziren.

Mikelen baieztapenak erakusten digu feminismoaren garapena den sexu askapen mugimenduaren hastapenean bertan egosi zela euskalgintzarekiko konplizitate eta aliantza. Eta horren ondorio izango da beranduago kapazok (generoa alde batera, gay / gai garen pertsonok alegia), sexu askapenaren aitzindari feminismoa aitortzen dugun moduan, maritxuak eta lesbianak izatea euskalgintzak mugimendu gisa feminismotik zer ikasi ugari duela formulatzen lehenak, 80eko hamarkadaren etenaren ondoren zubigintza emankorra berreskuratuta, 2008tik gaurdaino.

Horra, oilarrak kukurrukua jo eta hanka egin behar izanaren ondorioz euskalgintza eta feminismoaren arteko zubian jarri gabe geratutako harria, lamiaren eskuaren arrastoa bertan duela, kondairarako bezala aipatutako zubigintzaren gainean aurrerantzean egingo diren genealogietarako.



BOGA: **PLAZA PARTEKATU**

90. hamarkadaren bigarren erdikoa da izpi modura gogora datorkidan hurrengo unea, EHGAM bi hamarkadetan erreferente ia bakar eta nagusi moduan jardun ondoren, Donostian LGTBI+ kolektiboko hainbat kidek Gehitu elkarte sortu zutenekoa. EHGAMeko aitzindariak, tartean Mikelek, ez zuten zalantzarik izan eskua luzatzeko, laguntzeko eta ikuspegi diferentea zutenekin ere plaza partekatzeko, eta Gehituren zuzendaritzak ere hala aitortu dio Mikeli, bere heriotzaren berri izan orduko argitaratutako komunikazioan, elkartearen sorreran eta hastapenetan erakutsitako eskuzabaltasuna aitortuta.

Alabaina, ez ziren gozoak izan Gehituren sorreran eta lankidetzaren ahaleginetan bizitakoak. Bi erakunde, izaera eta kultura desberdin topatu baitziren plazan, bata askapen iraultzen eta kontrakulturaren tradizioan ardaztua, eta merkatu logikan bestea. Garaia eta ingurumaria ere zena zen, oraindik indarrean zen Ajuria Eneako Akordioaren itzala, eta ez zuen batere lagunduko, Gehituren sortzaileek elkarte berriaren sorrera bera

EHGAMen ukazio moduan formulatu baitzuten, EHGAM zuzenean ezker abertzalearekin lotu eta euren burua apolitiko-apartidista moduan aurkeztuta. Aldagai horiek guztiek, eta gehiagok, hurrengo urteetan, erakundeen eta pertsonen arteko lankidetzaren bideratzea ezinezkoa egin zuen.

Kanon estetikoak, patriarkatuaren erreproduzioak, edota merkatu logikak eragindako konplexu eta mugak berrikusi, eztabaidatu eta politizatu nahi ez, eta pribilegio apurrei atxikita jarraitu nahi zuten Gehituko kide batzuren zat, Mikelen moduko aitzindariak ordezkatzen zutena jasanezina zitzaiena zen, begien aurrean ikusi ere egin ezin zutena. Eta gogotik ordainarazi zieten mugimenduko aitzindariak, eta EHGAMI berari ere, urteetan egindako itsuskeriekin, lekuko izan ginenez, Medeak taldeko belaunaldi transfeminista berria plazara azaldu zen arte.

Berrikiago gertatutakoa da bigarren unea, bere etxean bertan, EHGAMen gidaritzaren belaunaldi berri batera eskualdatzeko prozesuan, hain zuzen ere. Izan ere handia eta zabala zen Mikelek urtez urte eratutako sarea eta egitura, eta garai, errealitate zein molde berrietan datorren belaunaldi berrira egokitu beharrak, gazteen lantzaeren tamainako



apaltasun ariketa egitera behartu zuen azken urteotan, nazio mailako parte hartzei jaregin, eta udalerrri mailako LGTBI+ Mahaiko jardunetara mugatzeraino. Eta egin zuen, egin zuenez... Alabaina, *gazteak baleki eta zaharrak baleza.*

SEGA: IKUSEZIN

Arestian kontatutakoekin ez dut esan nahi Mikelek aitortza eta maitasuna jaso ez duenik, alderantziz, maitatua eta aitortua izan da bera zebilen inguruetan, eta oso; horren erakusgarri da 2018ko Madalenetan herriko Oaingoz Hau mugimenduak egindako omenaldia, esate baterako. Gauza bera esan genezake gainerako aitzindariengatik ere, Emili Martin, Altxu / Madelon, Nati Rufo, Julen Zabala, Juan Quiroga eta gainerako aitzindariengatik ere. Baina nola esan, ea asmatzen dudana: oraindik

garaiz gaude herriko dantza taldeek San Juan bezperako soka-dantzetan aurrekularien eskutik plazara atera, eta ohorezko dantzekin gure herri eta eskualdeetako aitzindariak ondartzeko; gainontzean, ez EHGAMen Urrezko Hirukia, ez Zilarrezko Gehitu Saria, are gutxiago udalaren seme-alaba kuttuna izendapena, Aldundiaren Urrezko Domina, edota eremu akademikora bagoaz, EHUren Honoris Causa, Eusko Ikaskuntzaren Manuel Lekuona saria, ezta gisakoen arrastorik ere momentuz.

Gure herrialdean LGTBI+ kolektibo eta pertsonen eremuan egindako bidegatik nabarmendu direnen artean, ezagutzen ditugu berau profitatuta karrera egitera iritsi diren pertsona ezagunen adibideak, eta ez nator horiei ezer kentzera; baina, badira beste garai, bide eta motibazioetatik bidea egin dutenak ere, bestelako erreferenteak izatera iritsi direnak, eta beharbada horrexegatik beragatik, aitortza arrazoi gehiagorekin merezi dutenak.



Badirudi gure mugetatik kanpo lehenago konturatu direla, berriki, Herrialde Katalanetako Observatori contra l'Homofòbia behatokiak Mikelari egindako omenaldiak erakusten digunez.

ZAI: BAINA EZ GELDI

Aitortzaren zain geratu gabe lanean jarraitzea hobetsi behar izan zuen Mikelek, garaian garaikora egokituta: Nazio mailako egituretan lehenik, herrialde eta eskualdeetakoetan ondoren, eta berrikiago, udalerrietan tokiko LGTBI+ politikak lantzera iristeraino. Eta zortekoak gu, herrian bertan bere ondoan egin ahal izan baitugu bidea 2014-2019 artean Homofobiaren Aurkako Zebrabidearen antolaketan, Udalari LGTBI+ pertsonen diagnostikoa egin zezan proposamenaren ondorengo jarraipenean, 2019an



Erreferenteekin izenburuarekin egindako diagnostikoaren aurkezpenean, urte bereko irailean herriko LGTBI+ Mahaia eratze eta abiatze lanetan, Genero berdintasunerako Plan Estrategikoan LGTBI+ politiken ekintza-planaren diseinuan, LGTBI+ Mahaiaren aldi berria izan behar lukeen LGTBI+ politiketarako udal aholku kontseiluaren ordenantzak onartzeko lanetan batetik, eta bestetik, bizitzan partekatutako txango, mobilizazio, jardunaldi, festa, otordu eta kafe ugarian.

ZOI: BIDEA ELKARREKIN EGINEZ

Hain zuzen ere elkarrekin egindako bidea da gurekin daramaguna, eta ez ikasgai gutxirekin gainera. Urte hauek guztiak, besteak beste, transmisio urteak ere izan direlako, baina ez hori bakarrik; LGTBI+ Mahaiko bileretan behin baina gehiagotan aipatu dugun moduan, egin dugun guztian, ezagutza egosi eta ekoitzi dugu, eta horregatik idatzi honetara ekarritako izpiak partekatzea, oraindik probetxuzkoak direlakoan, hurrengoek hobeto egiten asmatuko duten itxaropenarekin.

BELE: BIZIRAULE

Mikel pertsona eta Mikela pertsonaia bereiziko ditut azkenik, bizirauleak biak, ezin bestela, baina



apartak biak ere, jaiorduko molde guztiak apurtu zituen Mikel, eta dizdira eta indar ezohiko baten jabe hazi zen Mikela bera. Horrela gogoratu ditugu hilberitan argitaratu diren komunikazioetan, agur ekitaldian bertan, eta dolua zeharkatzen ari garenon bihotz-begietan ere.

Izar berri bat piztera joan zaigun beste lamina handi bat, Euskal Herriaren luze-zabalean bezala, bere mugetatik haratagoko zerumugetan ere, zubigintzan jardun dena oilarrak kukurrukua jo arte, bitartean, urrezko orrazeari ederki eragin diola, ederki eragin dionez...



ARMA-TIRO- PUN... ETA HORRENBESTEREKIN AMAI DEZAGUN.



KAMARADAREN NABIGAZIOA

Oarsoaldeko Alternatiba



Oroimena Garcia Lorcaren belaontzian doan ametsa bezalakoa da: “El sueño va en el tiempo/flotando como un velero”. Eta halaxe doa gure oroimena flotatzen airean. Oroitzen duguna ez da, agian, gertatu ohi dena zuzen zuzenean, belaontzian egindako bidaiak gugan utzi duen ubera baizik. Eta Mikel oroitzea, elkarrekin egindako bidaiaren zantzuak dira, itsas bare eta oldartsuetan, portu zabal eta estuetan. Eta berriro itsasoratzeko prest, *abante!* ozena ahotan zuen kamaradaren grina.

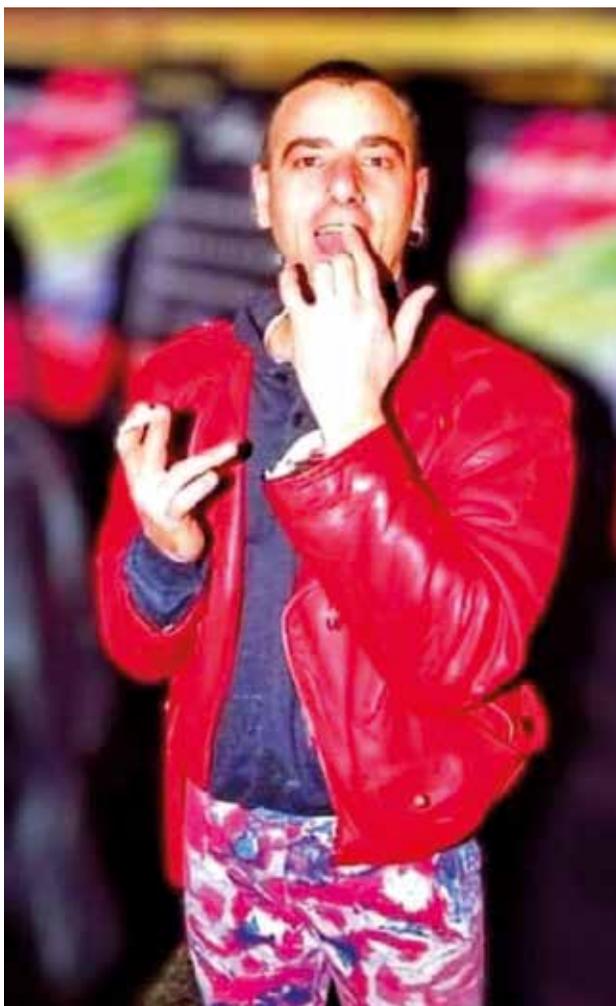
“(…) porque he sido una persona que, aparte de maricón, era una persona luchadora, una persona que quería hacer la revolución.”¹, zioen Mikelek 2014an *Pikara Magazine* aldizkarian bere bizitzaren gorabeherak kontatzean. Iraultzailea

¹ **Historia de Vida de Mikel Martín Conde.** *Pikara Magazin* aldizkaria. 2023ko martxoa

azken unera arte. Eta iraultza ez zen Neguko Jauregia asaltatzea; ez zen une bateko eztanda askatzailean barneratzea. Mikelen iraultza zen bizitzaren une guztietan injustiziak borrokatzea, mundu aske eta justu baten aldeko grina gauzatzea, pertsona guztiek bizitza zoriontsu, aske eta elkartasunean izan zezaten. Ernesto Guevara “Che” iraultzaileak esandakoa ederki aplikatzen zuen berak: “Sean capaces siempre de sentir, en lo más hondo, cualquier injusticia realizada contra cualquiera, en cualquier parte del mundo. Esa es la cualidad más linda del revolucionario”. Eta horrek hamaika borroketan buru belarri sartzea ekarri zion. Komunista deklaraturia, LGTBI aktibista, internazionalista, feminismoaren aldarrikatzaile sutsua, Euskal Herriko askatasuna, preso politikoak gogoan, langile borroka, pentsionistekin buru belarri, antifaxismoan beti. Bere azkenetako elkartasun aktibitatea Murtzian dagoen *La Manga del Mar Menorren* egoera ekologiko tamalgarria salatzeke sinadura bilketa izan zen. “Baina hori Murtzian zegok motel! Tokitara joan haiz”, esaten genion arren, berak sinadurak temati biltzen zituen Murtziako lagunei bidaltzeko. Eta arrazoia zuela bagenekien, munduko edozein lekuetan gertatzen diren injustiziak borrokatu behar dira. Elkartasuna du izena. Murtziarekin ere.

MILITANTZIA

Gaurko garaia likidoetan, gutxietsiak daude militantziaren ideia eta praktika. Mikelen eguneroko praxian militante izatea bizitza zen. Lagunartean, bileretan, ekitaldietan, festan,



beti horren beharra zuen; ez, ordea, askok egin ohi duten bezala, sekulako *kaxka-jana* eginez, praktikan baizik. Barneratuak ditugun hainbat jarreratan edo hizkuntz erabileran, edo besteekiko tratuan, nolabaiteko bazterkeria, gutxiestea edo harrokeria ikusten bazuen, ez zen isilik geratuko; baina ez "behardenbezalakoak" izan gaitezen, aitzitik, besteekiko begirunea eta enpatia izan genezan. Hori, ere, berarentzat jendarte eta mundu justuagoa eta berdinzaleagoa eraikitzea baitzen. Militantzia ez zuen irudikatzen bileretan egotea, edo honako edo halako ekimenetan parte hartzea besterik gabe; berarentzat, militantzia mundua ikusteko modua zen eta injustizia, ñimiñoenak edo egunerokotasunekoak ere, aldatzeko jarrera.

Joxe Iriarte *Bikilak, Borrokaren Gorrian* liburuaren sarreran, idazten du: "*Militantzia zorientzua irudikatu eta aldarrikatu behar dago. (...) Bizimodu honek sortzen edo ekartzen dituen arrisku eta nekeak ez dira txantxetan hartzekoak...*, baina

motibapen etikoetan oinarritzen den pertsonak, etekin handiak ateratzen dizkio bizitzari. Eta ez nolanahikoak. Hesiz beteriko mundu bortitz honetan, gure modura libre izaten saiatzen baikara. Gure bizitza liluragarriagoa edo ilunagoa, gogorragoa edo erosoagoa izan daiteke, baina miserablea, inoiz ez!"² Mikelek, ziur aski, hitzez hitz bereak egingo zituzkeen hitz hauek. Gorri bizikoa izanik, ortzadarren koloreek jantzen zuten bere egunerokotasuna, kanabera baten puntan, bandera airean; Dragqueen-ez jantzita; euskara ikasten; hamaika koloretako ekimenetan parte hartuz; edo, agian garrantzitsuena, munduko azken puntan lagunak eginez ere. Kantuan hartzean, Mercedes Sosaren jarraitzaile porrokatua izanik, mundua aldatzeko moduan egiten zuen:

*Cambia lo superficial
Cambia también lo profundo
Cambia el modo de pensar
Cambia todo en este mundo*

*Cambia el clima con los años
Cambia el pastor su rebaño
Y así como todo cambia
Que yo cambie no es extraño*

*Pero no cambia mi amor
Por más lejos que me encuentre
Ni el recuerdo, ni el dolor
De mi pueblo y de mi gente.*

*Lo que cambió ayer
Tendrá que cambiar mañana
Así como cambio yo
En esta tierra lejana*

ERRETERIA-BILBO-ERRETERIA

Bosgarren pisura heltzeko eskailera estu eta pikorra zen. Hantxe zegoen Mikelen etxebizitza Bilbon. San Anton zubiaren beste aldean, Bilbo Zaharra auzoan, zazpi kaletatik gertu. Lagunen, eta noizbehinka, ezezagunen harrera lekua. Ezin ulertu Mikelen bizitza Bilbo gabe, Txomin Barullo gabe, taberna eta txosna. Erreteria eta Bilbo, porlanez eta langileen izerdiz eraikitako hiriak, ez zen lekuz kanpo sentituko. Aresti eta Blas de Oteroren hiria. Auzoko mugimenduen lurraldea.

2 *Borrokaren Gorrian*. IRIARTE, Joxe, *Bikila*. Txalaparta edit. Tafalla 1999ko iraila



KAMARADA

Hainbeste urte elkarrekin militatzen (EMK, Zutik, Gorripidea, Alternatiba), kamaradaren beste ikuspegia garatzen da, humanizatzen da. Mundua eraldatzeko ahaleginak Mikelen gizatasunik gabe ezin ulertu. Erradikaltasun gozoa ikasi genuen berarekin. Bileretan aulki hutsa ikusteak krakatekoa eragiten digu. Bere WhatsApp mezu uholderik gabe bizitzen jakin beharko dugu. LGBTBI mugimenduaren ikasgaiak izango ditugu faltan. Transexualitateaz lehenengo aldiz entzun genion mintzatzen bileretan, oraindik nola ulertu ez genekielako, aurre iritzi guztiak leherraraziz gure buruetan. Bere ahaleginak Murtziarako sinadura bilketa antolatu behar genuela konbentzitzen. Eta lau militar malapartuek gorputza eta arima txikitu ziotenekoa ezin ahaztu. Ezin ahaztu etxera bisitan joan eta ikaraturik haren aurpegi lehertua ikusi genuenekoa.



Txirenerik txirenena bihurtuko zen Mikel. Bizilekuz aldatzeak ez zuen bere militantzia apaldu, bizkortu baizik esango genuke. Urte gutxitan, Bilbon

zeuden mobida guztietan han zen, Mari Jaia bezain ezaguna bihurtzeraino. Iraultza alaitsua eta koloretsua ez bazen, ez zen bere iraultza izango. Eta bere bizitza ibilbidean Orereta bezala, Bilbo ezinbesteko zutabea izan zen. "Hiri ikusezinak", Italo Calvino idazle italiarrak idatzi zuen liburuan, Mikelen hiri fantastikoak ez lirateke soberan izango. "Pareciera que la ciudad continuara de un lado a otro en una perspectiva que multiplicase su repertorio de imágenes: en realidad no tiene espesor, consiste sólo en un anverso y un reverso, como una hoja de papel, con una figura de un lado y otra del otro que no pueden despegarse ni mirarse"³.

Salaketa jarri eta militarrek adarra jotzen ibili zirenekoa, epaitegira agertu gabe. Eta IHESAREN eraginez, tarteka ingresatua izaten zenean eragiten zigun kezka larria. Mikel gure kamarada izan da urte luzetan. Gure laguna. Burkidea. Eta hori guztia gure bizi ibilbidearen parte da. Gure oroimenaren belaontzian nabigatuko duena betirako.

Bikilaren liburua berriro ekarriz gogora: "Ez dakit zeinek esan zuen: kontuan izan, gure memoria ez dela beti guztiz fidagarria; are gehiago, traidore samarra izaten dela, esango nuke nik. Subjektibitatearen birusak kutsatzen baikaitu, objektibotasunaren pretentsio faltsua bertan behera utziz. Alegia, memoria, objektibitatea baino askoz gauza sakonagoa, mamitsuagoa baita, norberaren erraietan helduta dagoen harra." Mikelen gure oroimena erabat subjektiboa da, mamitsua eta samurra. Eta bere omenez, nabigatzen jarraituko dugu.

³ **Las Ciudades invisibles.** CALVINO, Italo. Ediciones Siruela. Madrid, 1994 (Itzulpena Aurora Bernárdez)

Lantegi- laguntzailearen patu zoragarria

Txomin Perurena, Touring-Caobania taldeko maillota soinean, jubenil mailan.

Raul Perez Martinez

1964. urtea esanguratsua da txirrindularitzaren historian. Goi-mailan, Jacques Anquetil eta Raymond Poulidor frantziarren arteko lehia gori-gori zegoen, eta urte hartako Tourrak betiko irudi ezagunenetako bat utzi zuen, garaiko ziklismozaleen gogoan iltzatuta geratu zena.

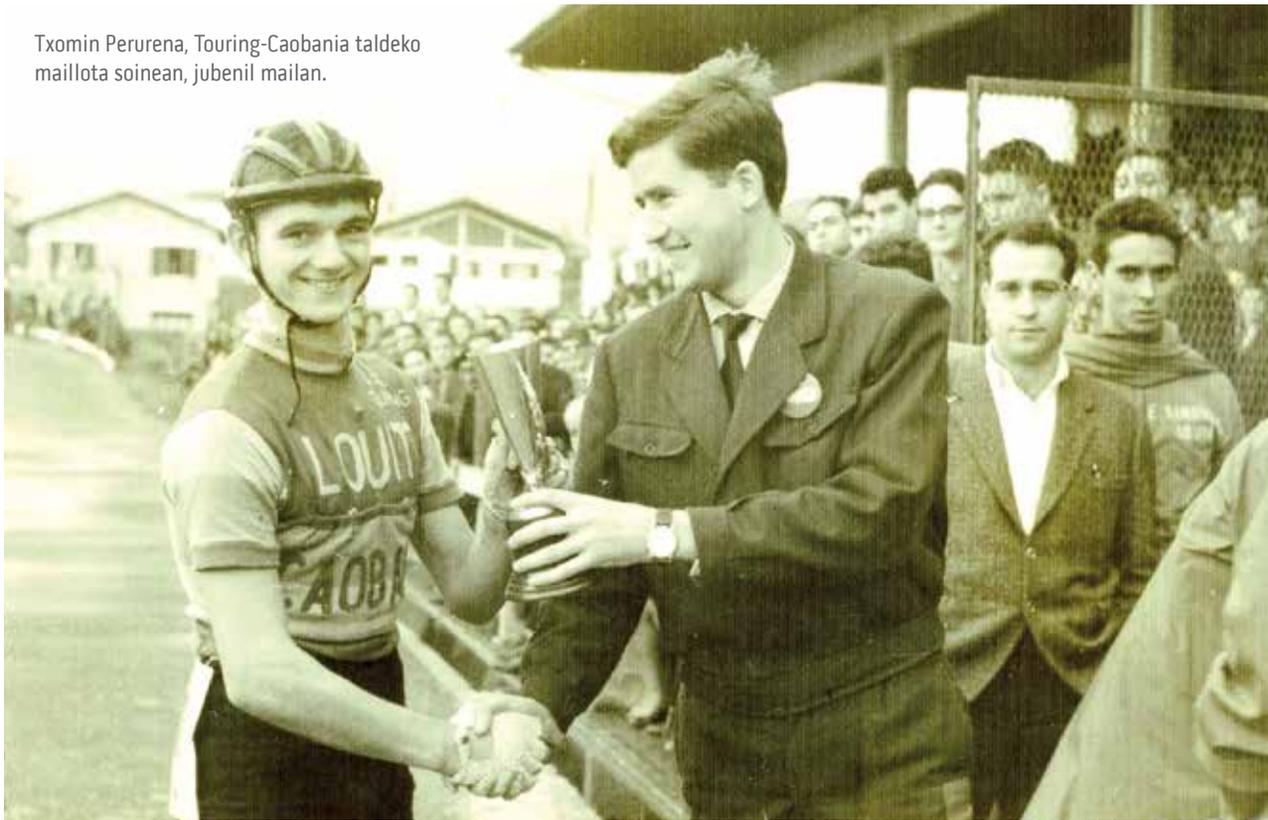
Anquetil eta Poulidor, biak ala biak, pega-pega egindako Puy de Dome mendatean gora Frantziako Tourra irabazi nahian. Gutxigatik izan bazen ere, Anquetilek maillot horiari eutsi zion eta Tourra irabazi zuen bosgarren aldiz. Luis Otaño oreretarra lehia haren lekuko zuzena izan zen, tropelean ari baitzen.

Txomin Perurena Telletxea Altzibarko semeak, artean afizionatuetan, proba garrantzitsua irabazi zuen 1964ko maiatzaren bukaeran, etxe ondoan: Bidasoa Itzulia. Azken etapan, non eta ondo ezagutzen zituen Jaizkibelgo maldetan irauli zuen lasterketa Perurenak eta sailkapen nagusia eskuratu zuen. Arranguraz aitortu zuen Perurenak askotan lehen lasterketa, Altzibarren bertan, azken postuan amaitu zuela arazo mekaniko baten erruz, baina urte batzuk geroago etxe ondoan, Bidasoa Itzulian, nagusitu izanak arantza kentzeko balioko zion beharbada. Proba horrek jarraitzen du izaten afionatu mailako lasterketa garrantzitsuenetako bat.





Txomin Perurena, Touring-Caobania taldeko maillota soinean, jubenil mailan.



GARAILE ITALIAN, FRANTZIAN, SUITZAN, KOLONBIAN...

Aurtengo ekainaren 8an utzi gintuen Txomin Perurenak, profesional-mailan lasterketa asko irabazita Fagor, Kas eta Tekka taldeen maillotak soinean. Garaipen adina anekdota utzi, eta hamaika omenaldi jaso zituen han eta hemen haren balentriak ahantz ez ditzagun. Hedabideek, nola ez, luze eta zabal jorratu dute Txomin Perurenaren ibilbidea, ohorez agurtzeko, baina arakatzuz gero, bada lerrootara ekartzea merezi duen pasadizorik. Esate baterako, haren garaipenez edonon azpimarratu dute Frantziako Tourreko Mendiko sailkapena irabazi zuela. Baita Italiako Giroan bi etapa poltsikoratu zituela ere. Baina Frantzia, Italia eta Espainian—Espainiako Vueltako 12 etapa ere irabazi zituen— bakarrik ez. Urrunago ere izan zuten Txominen berri: Suitzako Itzuliko etapa batean eta Kolonbian altxatu zituen besoak. Eta nahiz eta ez irabazi, ezin da aipatu gabe utzi Urgull mendian ere ikusi zutela txirrindulari oiartzuarra onena ematen,

Sprint, la Revista deportiva española de mayor circulación

Perurena, vencedor de la Vuelta al Bidasoa

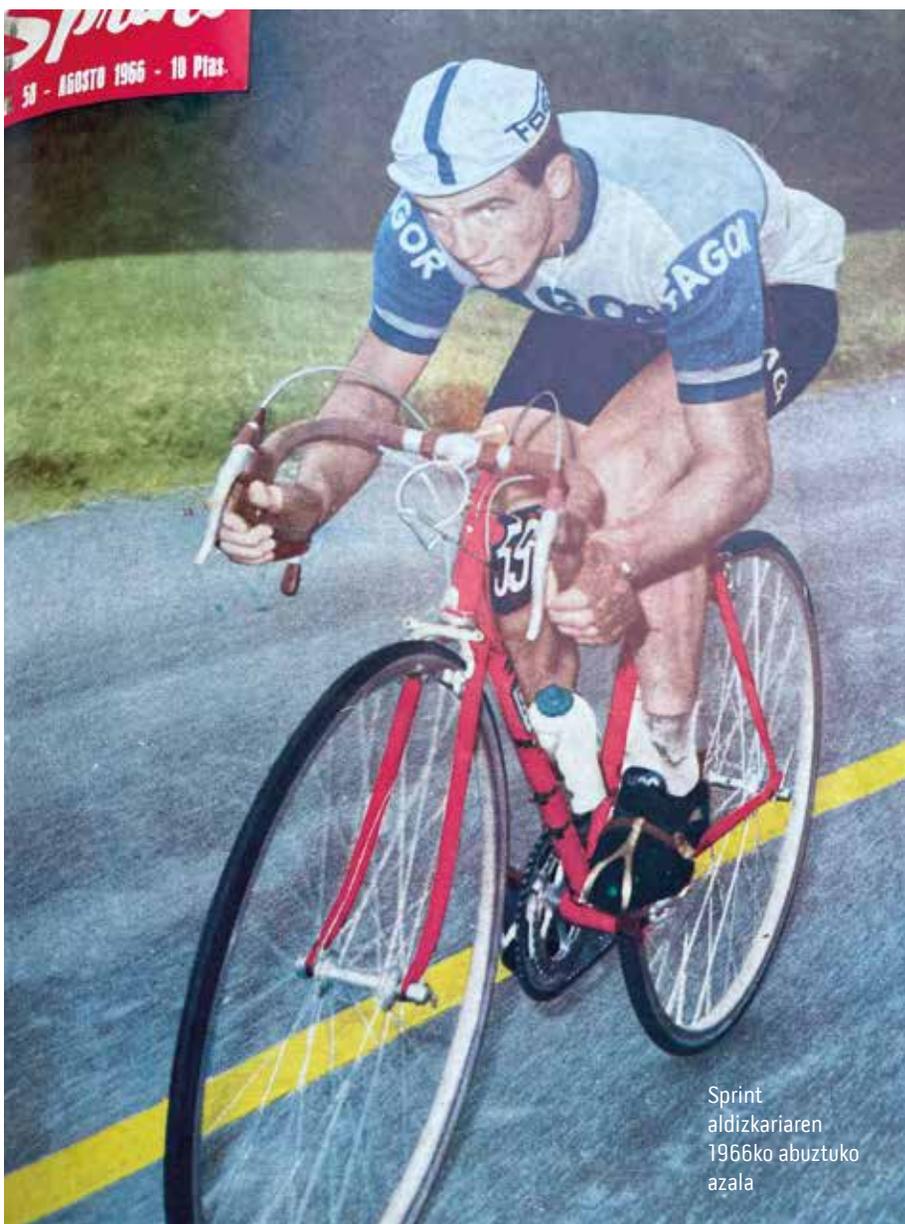
...a la que más pronto se pasó Perurena, y en el kilómetro 30, Marañón... Los distancios Seguros a ser de este momento, pero en Tolosa nella Corría... que compite con los legendos de... Antiguera. Pero los toreros han... donde en general y de volver a... Queda más que estar por el momento... Por la cruda frontera de la solista... Perurena, que ostenta su primera... posición al Pulaski, pero con Julio... López, Mariano Díaz, Gilda García y... García... (según el texto)...

IRUN: José M. Semper
MURCIA: C. C. Murciano
ALCOY: Pérez Valls
MADRID: Rodríguez Baeza
PALMA DE MALLORCA: Paco Riutord
ALBACETE: Oñime

CLASIFICACION FINAL DE LA VUELTA AL BIDASOA

- 1.º Domingo Perurena, 13-47-22
- 2.º Vicente López-Carril, 13-49-04
- 3.º Ventura Díaz, 13-49-56
- 4.º I. María Urchuzola, 13-50-03
- 5.º Jesús Izuri, 13-50-04
- 6.º Enrique Cifuentes
- 7.º Ramón Mendiburu
- 8.º Luis Cristófol
- 9.º Purgenio Sánchez
- 10.º Julio López
- 11.º Antonio Sabán
- 12.º Eduardo Castella
- 13.º Mariano Díaz
- 14.º José López-Rodríguez
- 15.º Bernard Daguerre
- 16.º Juan Sánchez-Camero
- 17.º Tomás Arribas Durati
- 18.º Antonio Posada
- 19.º Daniel Ribera
- 20.º Juan García-Such
- 21.º Eugenio Lizarde
- 22.º Jon Cluende Rojas
- 23.º José Miguel Bilbao
- 24.º Pierre Dary
- 25.º Juan Álvarez
- 26.º Angel Gómez
- 27.º Gilda García

Sprint aldizkaria. Perurenak 1964an Bidasoa Itzulia irabazi zueneko kontakizuna



Sprint
aldizkariaren
1966ko abuztuko
azala

Donostiako Parte Zaharreko talaian ziklokrosa egiten baitzuten 70eko hamarkadan. Deigarria da: 1973koan seigarren sailkatu zen eta urtebete geroago... ere bai. Bitxikeriari bitxikeria.

MERCKX, EUSKARAZ

Komunikabideetatik harago hainbat liburutan dugu Perurena aipagai. Carlos Arribasek, esate baterako, txirrindulariaren gertuko xehetasun asko azaleratu zituen *El afilador* liburu-sortaren bigarren alean (*Txomin Perurena. Luz en años oscuros*). Anekdotak haitako batek garaiko ziklistarik onena eta euskara lotu zituen. Santi Lazkano txirrindulari erreizidarrak Eddy Merckxi *Gora Euskadi Askatuta* esaldia esaten irakatsi zion eta belgikarrak, Frantziako Tourreko etapa La Seu

d'Urgellen bukatutako egunean, 1968an, hitzok ozen esan zituen. Isildu ezean Guardia Zibilak atxilotuko zuela esaten zioten Txominek-eta Merckxi... Gaiaz aldatuta, egileari gogora ekarri zion Perurenak Keith Richards musikaria baino hiru egun lehenago jaio zela. Ziklismoa, hasieran afizio eta ondoren ofizio, baina, noski, hortik haratago bestelako zaletasunak bazituen Perurenak, eta haitako bat Bigarren Mundu Gerra zela ageri da *El afilador* liburuaren bigarren ale horretan.

Merckx bakarrik ez; txirrindulari oiartzuarrak Jacques Anquetil bera ere tropelkide izan zuen aurretik. Eta, hain zuzen ere, *Jacques Anquetil* euskarazko liburua publikatu nuenean, 2012an, Txomin Perurenak txanda eman zidan; liburuaren hitzaurrea bere

gain hartu zuen eta aitortu zuen Anquetil haren idoloa izan zela, oso ziklista dotorea zela eta besteei ere irabazten uzten ziela nabarmendu zuen. Eskuzabala zela, alegia. Poulidor baino gehiago behintzat bai.

Aurten *Tropel amaigabea* argitaratu dut; Donostiara azken 100 urteotan etorri diren txirrindulari nagusienetako batzuen ibilerak bildu ditut, eta noski, Txominek badu atal bat. Ezin zen bestela izan. Eta atal horretan, ai, Perurena penatu zuen eguna jasota dago: Espainiako Vuelta azken etapan, non eta Donostian galdu zueneko, segundo ziztrin batzuen erruagatik. Azken erlojuz kontrakoan. Erloju madarikatua... Baina ez diezaiozun utzi tristurari gailentzen. Perurenak, Donostian, Euskal Herriko Itzuliko bi



Gabiria Kopa 2015

Txomin Perurenari omenaldia

Etxetik gertu bizikleta bat zegoen ta han eutsi Jubenil edo afizionatu ekin zion jo ta hautsi. Profesionalizat askok ez dute hainbat garaipen iritsi Esprinter fama, baina Tourrean zer ez zuen erakutsi! Zeukana ondo zukutzen zuen ta zeukana ez zen gubxi.

Koloretara pasatu ziren gaztetako zun-beltzak Zuzendari ta aditu gisan ase beharra ametsak Pasadizoak milaka ditu Txominen buru despentsak Kontatzen ditu, halako etapa eta momenturen ertzak Eta gainera grazia handiz (ulertzen zaiona behintzati!)



Golfo puntu bat ere izan du hobe esan gabe danak Orain dantzako ditu bi hankak lehen pedaletan zeuzkanak Gizon hurbila izan da beti ez zuen irentsi famak aintzat hartuta, bai lehen bai orain egiten dituen lanak Bihotz-txoko bat gorde diogu berriz ere geranak.

Aian erori ta ni Zarautzen noiz iritsiko, negarrez... Etxera joanda zirkuitoxo bat egin nuen su-egurrez Gogoratzen naiz ai plastikozko ziklista haien karrerez Beti Txominek irabazten zuten irudimenan indarrez Beti egia ez zen izaten sarri gezurra ere ez!

Andoni Egaña

Gabiria Kopan Txomin Perurenak 2015eko azaroan jasotako oroigarria; Andoni Egañarenak dira bertsoak

du Perurena: "Txomin Perurena guretzat erdua izan da, eta haren ezaugarriak honako hauek izan ziren: apaltasuna, esfortzua, izaera eta hainbat kirol-garaipen. Horren guztiaren arteko oreka lortzea ez da erraza izaten. Txominen bazter kuttunetan barrena pedalei eragingo diegu aurrerantzean ere, hala nola Jaizkibelen, Aritxulegin eta Erlaitzen eta haren balentriak oroitu ditugu". Euskadi Irratian 2012an Joxe Mari Apaolaza kazetariari emandako elkarrizketan, Txomin gogora ekarri zuen haren lehen lana Oreretako lantegi batean izan zela —familiak Astigarragako bentetako taberna kudeatzen zuen, baina berak ez zuen zerbitzari edo tabernari lana gustuko— eta horren haritik eman zituen lehen pedalkadak herriko txirrindularitza-taldean.

Gipuzkoako txoko askotan atera zen garaile Perurena. Ondo ezagutzen zituen gero lurraldeko bazterrak, eta 2015ean Gabirian jaso zuen gorazarrea, Gabiria Kopa izeneko ekimenean. Joane Somarribaren eskuetatik jaso zuen oroigarria

Txominek; zer eta Andoni Egañak ondutako bertsoak. Hona hemen haietako batzuk:

etapa irabazi zituen. Haietakoren batean, akaso, 1964ko Bidasoa Itzulia etorriko zitzaion gogora. Izan ere, afizionatuetako proba hartan bezala, Jaizkibel igo eta gero atera zelako garaile Itzulian. Igotzaille petoa izan ez arren, etxeko maldetan goxo zebilen...

OMENALDI UGARI

Esan gabe doa leku askotan omendu dutela urteetan zehar Oiartzungo txapelduna. 2017an, adibidez, hari buruzko erakusketa antolatu zuten Oiartzungo udaletxean, eta Lasa anaiekin batera —taldekideak izan ziren,— Xanixteban jaietako suziria bota zuen. Haren segidan, irailean, Oreretako Laguntasuna Txirrindularitza Taldeak egin zion gorazarre. Ez alferrik, Perurena Touring-Caobanian aritu zen hastapenetan. Louit-Caobania txokolate-lantegia zen, eta Donostian zuen egoitza. Laguntasunak ere gogoan

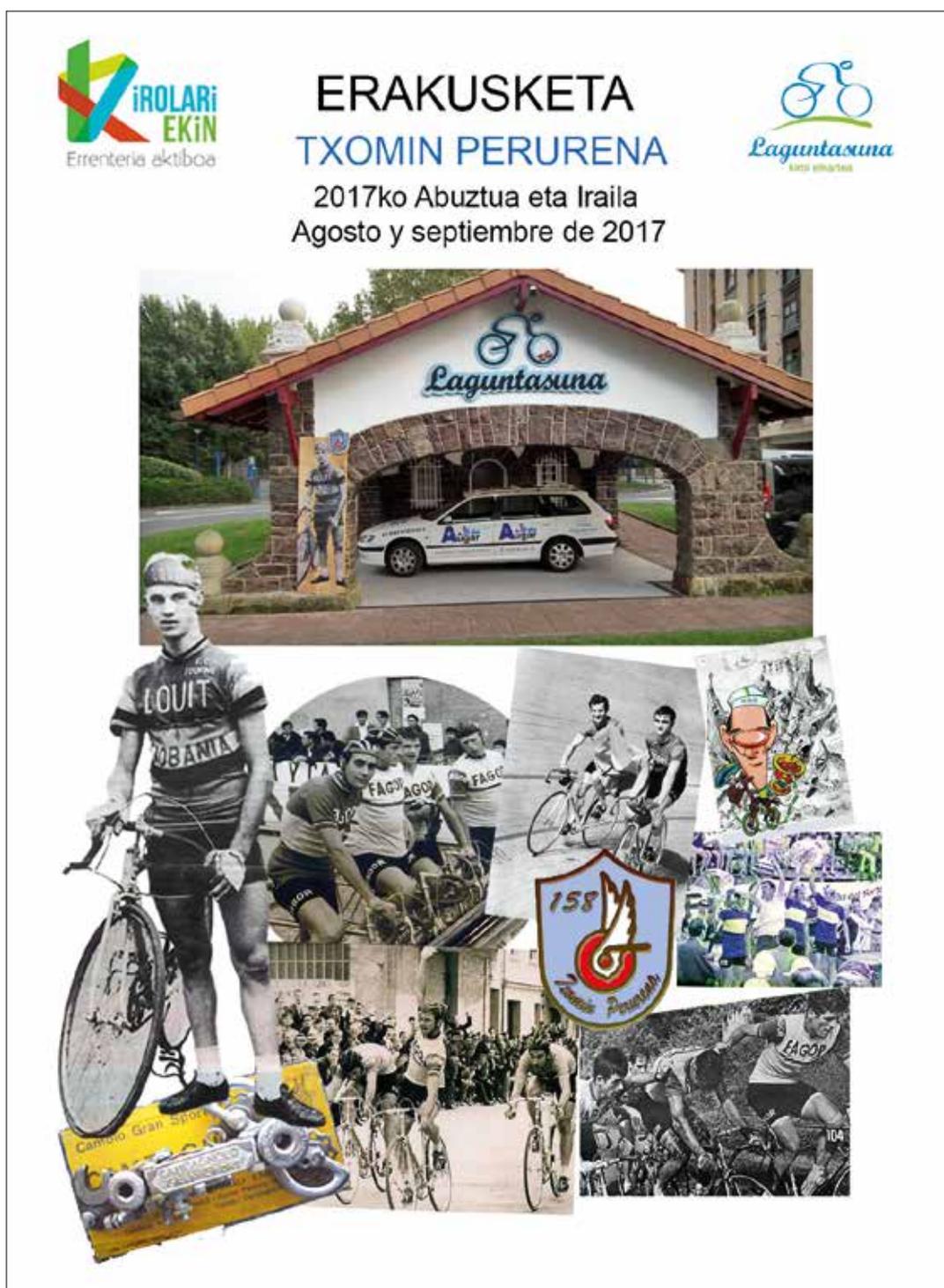
Golfo puntu bat ere izan du hobe esan gabe danak Orain dantzako ditu bi hankak lehen pedaletan zeuzkanak Gizon hurbila izan da beti ez zuen irentsi famak aintzat hartuta, bai lehen bai orain egiten dituen lanak Bihotz-txoko bat gorde diogu txirrinduzale geranak

Eta, beharbada, bizi artean jasotako azken omenaldia zeharkakoa izan zen. Perurenaren taldeak, Kas handiak, Arabako Bastidan zuen *oinarrizko kanpalekua* denboraldia prestatzeko, Jatorrena hotelean zehazki, eta ekainaren 4an



Bastidatik bertatik pasatu zen Eroica zikloturismo-proba. Garai bateko txirrindularitza egiten dio keinua ekimenak, eta zikloturistek aspaldiko maillotak eramaten dituzte soinean. Bastida ondoan, Haron, izaten da hasiera eta bukaera, eta herriko plazako terrazetan, behin proba bukatuta, nonahi ikusten ziren Kas taldearen maillotak. Izan ere, ez dezagun ahaztu Txominek eta bere garaiko txirrindulariek Kas edo Fagor taldeen garaietara garamatzatela ezinbestean, txirrindularitzazale guztiak liluratzen zituztenak, eta denon txapetan agertzen zirenak. Haiek garaiak haiek!

Laguntasuna elkarteak 2017an antolatutako erakusketaren kartela



Egun seinalatuarena

Rosario Alza Eneterreaga

Ilustrazioak: Iزارo Irastorza

2022ko Errenteria Hiria XLII. Ipuin Lehiaketa.
Euskarazko kategorian sari nagusia eta herriko ipuin onenari "Joxan Arbelaitz Saria"



Badira egunak modu xumean, arruntean hasten direnak. Ez da gauza handirik espero baina orduak pasa ahala, gertakizunak korapilatu egiten dira, garrantzia izugarria hartuz, eta data lasaia zena azkenean egun seinalatua bihurtzen da.

Igandea zen. Maritxu Garmendia zortzitako mezetara joateko prestatu zen. Kaputxinoetako elizara zuzendu zen. Gustukoa zuen areto hura, ez zelako oso handia eta apaingarri berezirik ez zuelako. Dena den, bere buruari aitortu behar zion beldurrik gabe, tokiaren umiltasunaz gain, bazuela beste arrazoia haraino hurbiltzeko, Oiarzungo andre mozkotea topatzea, alegia. Gerran zeuden, Maritxuren senarra itsasoan zebilen dena hasi zenean eta gudari joan zen anaiarekin batera.



Orain preso zegoen Trabajadoresen. Amaginarrebak burua galdua zuen eta Maritxuk eta bizilagun batek bien artean zaintzen zuten. Bestalde, bi seme-alaba aurrera atera behar zituen. Dena den, ama berarekin zuen. Arrantzale baten alarguna zen, sos batzuk bazituen, Kofradiatik arraina bidaltzen zioten tarteka eta gainera josteko denbora ere ateratzen zuen. Hari esker!

Janaria lortzea zaila zen eta hortik zetorren Oiartzungo andrea aurkitzeko premia, honek ezkutuko gauzak ekartzen baitzituen. Baina dena neurtua zegoen. *Racionamiento* deitzen zioten. Zerbait lortzeko ilara luzeak egin behar ziren. Txanda iristen zenean, ogi beltz-beltza edo haragi puska ziztrina, dena gantza eta hezurra zena, lortzen ziren. Andre mozkotea mandotxoan etorri ohi zen, saskiak kanposantu inguruan izkututzen zituen eta anaia gaztea, erdi tentela zena, zainketan uzten omen zuen. Halaxe kontatu zion behin Maritxuri. Atzera eta aurrera ibiltzen omen zen ondoren, ezagunei generoa eskaintzen. Tratua txoko ilunetan egiten zuten, beti beldurrez. Tarteka generoa etxetaraino eramane behar zen eta horretan laguntzen zion Maritxuk oiartzuarrari. Trukean, patata batzuk, babarrun eskutada, aza hostoak eta arraultza pare bat eman izan zizkion. Amari ez zitzaion gustatzen, arriskuaren beldur zen:

—Harrapatzen bazaituzte kartzelan sartuko zaituzte! Eta hori, hor nonbait; auskalo zer sufrikario pasa behar aurretik! Andreei badakizu zer egiten diguten: larru bizirik jarri, burla egin, bortxatu... Horixe besterik ez genuen falta!

Baina Maritxuk premia ikusten zuen. Garbiketan ibiltzen zen eta gutxi zen lortzen zuena. Ahalegin guztiak motz gelditzen ziren. Seme-alabak handitzen ari ziren; mutila, gehienbat. Maritxuk zaxtada bat sentitzen zuen bihotzean bazkalorduan honek "Amona, gehiago!" esaten zuen bakoitzean.

Elizatik irten zenean, pareko espaloian gelditu zen, oiartzuarra ikusteko esperantzaz. Ezkerreko kalea oso ondo kontrolatzen zen handik. Feli Juaristi hurbildu zitzaion. Honi kasu egin behar zion, Felik lortzen baitzizkion josteta lanak bere amari. Maritxuk ez zuen oso gustukoa, nahiz zergatia ezoso garbi izan. Ez zekien azaltzen, baina harekiko mesfidantza sentitzen zuen.

—Pozten naiz zu ikusteaz! Zurekin hitz egin nahi nuen eta! —esan zion baxu-baxu eta euskaraz, nahiz eta debekatuta egon.

Orduantxe begiztatu zuen Maritxuk oiartzuarra. Feli berehala konturatu zen zerbait pasatzen arizela.

—Ez zara horrekin tratuan ibiliko, ez da? Andre gaiztoa da. Anaia saldu du eta beste horiek garbitu egin dute. Begira, kontua da nazionalista batzuk babesa eskatu ziotela horren anaiari. Erdi anaia, esango genuke, ez baitziren ama berekoak. Aita alargundu eta honen amarekin esposatu zen eta orduan jaio zen sorgin hau. Beno bada, nazionalistak gordeak zirela, *reketeak* etorri. Hau izutu egin omen zen eta non zeuden esan zien. Entzun, beldurra beldurra da, hori denok dakigu! Ulertzekoada, zure burua armaz inguratuta ikusten duzunean! Baina gero inongo beharrik gabe



bota zuen ere anaia izan zela haiek gorde zituena! Orduan gizona atxilotu eta fusilatu egin zuten.

Oiartzuarra tipi-tapa hurbiltzen ari zen. Feli Maritxu ukondotik gogor heltzen hasi zen.

—Baserria beretzako nahi omen du, baina ez dut uste koinatak —eta koinataren familiak— horren errazutziko diotenik! Sua emango diote horrena izan baino lehen!

Bat-batean iskanbila sortu zen. Eliza atarian meza entzun berria zuten andre batzuk elkar agurtzen ari ziren. Haietako bat ezkerreko kalera abiatu zen eta hor oiartzuarra ikusi zuen. “Ladrona, ladrona” hasi zen garrasika, besteek aguazilari deitzen zioten bitartean. Andre mozkoteak buelta eman zuen eta korrika hasi zen. Abiadura harrigarria hartuz, berehala desagertu zen.

Feli eta Maritxu adi gelditu ziren. Andreen zalapartaren eta esaldi erdien artean, ulertu zuten oiartzuarrak olio eskaintzen zuela, on askoa. Bezeroak ontzia eraman eta andre mozkoteak, dena olio balitz kobratu ondoren, erdia olio eta beste erdia urez betetzen zuen.

Beste jende multzo bat sartu zen elizan, bederatzitako meza hastear zegoelako. Fraide bat atarian erratza pasatzera atera zen. Felik banku batean esertzeko esan zion eta hizketan hasi zen:

—Begiratu bi horiek, zurbil-zurbila denari “Pasaiako Santa” deitzen diote. Ama Birjina agertzen zaiola esaten du. Bestea, luze hura, ahizpa du; hark jasotzen ditu limosnak. Ikusiko duzu: norbait hurbiltzen bazaie, fraideak kalea gurutzatuko du ospa egin dezaten. Fraideek ez dituzte hemen nahi. Ez da soilik erratza pasatzen ari, zelatan ari da.

“Ama Birjina azaltzen zaiola” pentsatu zuen Maritxuk. Gogoan zuen Ezkiora joan zen aldia. Anaia gaixo zeukan, tuberkuloso. Ama tematu egin zen. Esan eta esan aritzen zen, Ezkiora joan behar zutela, han mirariak gertatzen ari zirela, Ezkioko Ama Birjinak anaia sendatuko zuela. Legarreta apaizak antolatzen zituela bidaiak. Joxemari ez zitzaion gaizki iruditu. Ama-alabak elkarrekin joan ziren. Maritxuk buruan zuen jendetza kopurua eta nola banatu zien Legarretak autobusaren matrikula zenbakia inor gal ez zedin. Oraindik aita Legarretaren tenore ahotsa sentitzen zuenerrosarioa zuzentzen, “Agur Maria, graziaz bete!”, eta ahots hunkituen zurrumurrua “Santa María” erantzuten ilunabar heze hartan. Ez zen argirik suertatu zeruan, hainbatek espero bezala. Bat-batean inguruko batzuk alde batera mugitzen hasi zen. Bi mutikok ohatila bat zekarten. Bertan zortzi-hamar urteko neskatxa bat zegoen etzanda. Aurpegi txuri eta arropa txuriagoa zituen, begiak buelta emanak bezala, gorantz begira. Burua batera eta bestera mugitzen zuen modu harrigarrian, ikusten ez zen zerbaiti, antzematen ez zen norbaiti, ezezka ematen arituko balitzaio. Besoak indarrrik gabe erortzen zitzaizkion, eta hirugarren mutiko batek maitekiro ipintzen zizkion berriz magalean. Taldea laguntzen, gizaseme heldu bat ere bazetorren korrika eta garrasika:



—Honek ikusi du! ¡Esta ha visto!

Jendeak gizonari paperak eta sobreak luzatzen zizkion, neskatxak Ama Birjinari eskaini ziezazkion. Zer ikusia zuen neskatxak? Auskalo! Ez zen argitu eta orain hantxe, Feliren ondoan eserita, hura guztia berrikusten zuen Maritxuk.

—Feli, andre horrek konfiantza ematen dit. Agian otoitza egin eta zerbait nabaritutako du...

—Gertatuko dena asmatzen omen duela diote!

—Zenbaitetan baita nik ere!

Feli ez zen harritu. Orduan, mesfidantza gaindituz, beste erremediorik ez zuen izan Maritxuk; dena kontatu behar izan zion. Bere bihozkada guztiak. Gotzain Jaunak galarazi baino lehenago, berak Legarretari esan ziola Ezkion tranpa eta zikin asko zegoela, batzuk seguruenik Ama Birjiña ikusia izana zutela baina ez denek, ez zelako posible Ama Birjinak neskatxa bat egoera hartan uztea. Feliren aurrean bota zuen ere nola denak esaten zutenean anaia hobera egiten ari zela, berak zuriz jantzita eta Luisetako dominarekin ikusten zuela zerraldoan, hila, alegia. Eta Joxemari gudari joan zenean, kezka bai, kezka bazuela baino errezatzen zuenean zerbaitek bere barruan esaten ziola onik irtengo zela. Haren anaia ez, koinatua beti laino beltzen artean ikusten zuela. Artxandan hil zuten. Legarretari komentatu ziola eta honek lasai egoteko esan ziola, Jainkoaren eragina zela.

Felik errespetuz aditu zion.

—Kontxo! Begira bada, nik mundu honetako gauzez hitz egingo dizut. Badakizu aitak abizenik ez zidala eman, amak soltera zela izan ninduen. Gero, aitak, konpondu nahian edo, etxe bat utzi zidan. Etxe horretan Jostun Eskola dago alokairuan. Beste gela batean gizon batek konponketak egiten ditu, gizonen arropa soilik. Etxea handia da... Tabernari batek proposatu zidan... Gelak alokatzen ditut, orduka. Bai, larrutan aritzeko gelak, hala da! Ez izutu. Dena ondo antolatuta dago; gizonek beti ekarri behar dituzte galtzaren batzuk edo konponketa behar duen alkandora bat. Poliziak geldituz gero, jostunarengana doazela esan behar dute eta neskek, hobeto esanda, andreek, josten ikastera doazela. Guztia disimuluan. Jostun Eskolako andre arduradunari neskak gustatzen zaizkio eta gizon jostunak ere sekretu mordoa du. Horiek ez dute ezer zabalduko, ez zaielako komeni haiei buruz nik ezer barreiatzea. Ez dut arazorik izan eta ez dut izango.

Maritxu harrituta zegoen.

—Beno, ez begiratu horrela. Zurekin akordatu naiz, bai! Andre galanta, proportzionatua, garbia zara. Entzun! Utzi bukatzen! Gizon serioak dira, txukunak. Bakarrik daude eta, zera, bada... horixe faltan botatzen dute. Estutasunik ez; larrua jo, "di-da", niri ordaindu eta martxa!

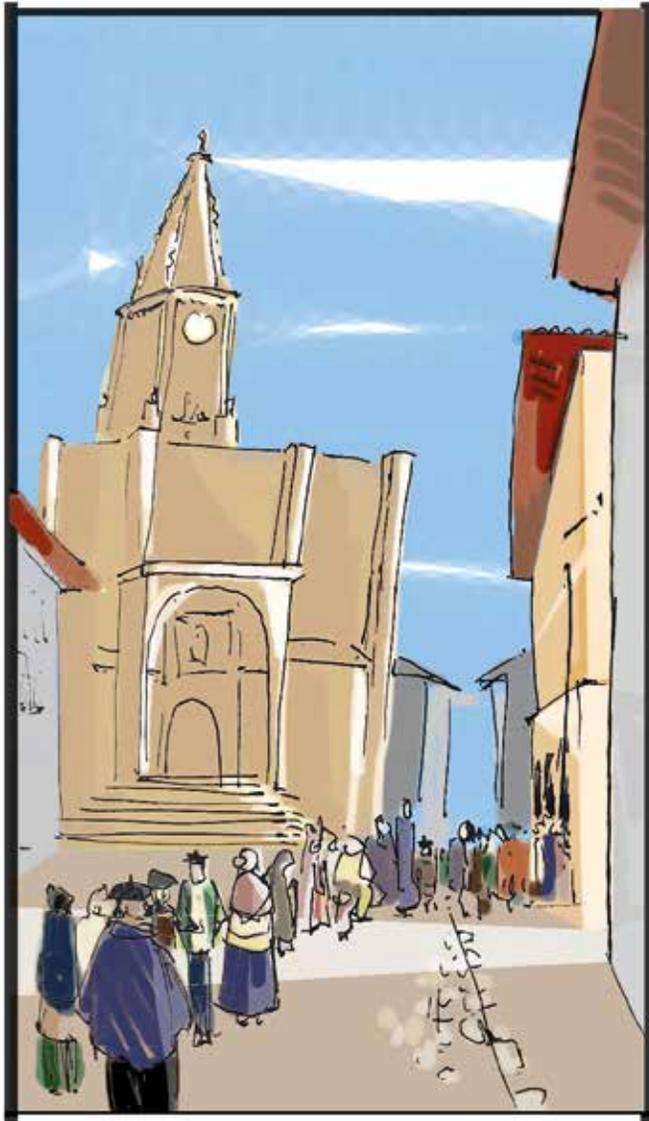
Maritxu negarrez hasi zen. Ahots hari batez Feliri galdetu zion ea puta itxura ote zuen eta honek algaraka erantzun zion ezetz, inondik ere ez eta hori zela, bereziki,



zenbait gizonak andre batengan erakargarri ikusten zutena; andre arrunta, inguruko estilokoa, arrebaren edo lehengusinarene laguna izan zitekeena, puten girotik urrun zegoena.

Maritxu txundituta zegoen. Alde batetik jipoituta sentitzen zen, baina era berean, baita harrapatuta ere, Felirekin ezin baitzen haserretu. Hala ere, zuzenean bota zion:

—Feli, baina hori puta aritzea da!



—Igual, bai. Baina fina, ulertzen? Dena jende ona, kategoriazkoak. Ez didazu orain erantzun behar. Zu egon isilik. Zure amari zipitzik ere ez. Konponketak, beti bezala. Zure ama oso ona da josten, pazientzia handikoa! Zoaz pentsatzen eta esango didazu. Diru asko ateratzen da eta diskrezio osoa ziurtatzen dizut. Zu jostundegia garbitzera etorriko zinateke eta kito!

Gizon itsu bat eta neska bat hurbildu ziren Pasaiaiko bi andreengana. Hizketan hasi ziren. Neskak itsuari lagundu zion honek andreari eskuetan musu eman ziezaion. Andre santak eskuak luzatu zituenean agerian geratu zitzaizkion. Esku luzeak, zuriak eta zainduak zeuzkan andre pasaitarrak. Maritxuk bereak begiratu zituen. Lodiak, hamaika lanetan zabartuak, lixibak gorrituak.

Itsuak eta neskak alde egin zuten. Fraideak errepidea gurutzatu zuen, andre santaren ahizpari zerbait esan zion eta pasaitarrak ere joan ziren.

Orduan Maritxu altxa, Feli agurtu eta etxe aldera abiatu zen. Mantso-mantso joan zen, ibili ere kasik ezin zuelako. Inguruan dena faltsua zen, denek zuten bizitza bikoiztu bat. Feli, bere lagun tabernaria, kategoriazko gizonak, garaileak seguraski, putetara joaten zirenak, denak gezurretan. Une batez, kristal batean ikusi zuen bere silueta. Argala, baina ederra zen, dudarik gabe. Horrek higuina eman zion. Ez zuen bularrik izan nahi, ez aldakarrik, ez izterrik. Hortzak erortzea eta gorputz osoa masa bero, bigun eta zuria osatuz desegin izan zedila desio zuen. Lotsa zuen. Amorrua sentitzen zuen.



Ettxera iristen ari zen. Ondoko sotoan Kataluniako familia bat bizi zen, ama, alaba eta neska txikia. Bartzelonatik ihes eginak ziren. Edukazio handikoak ziren. Gutxitan aipatzen zituzten gerra kontuak. Benita Aldabek, Maritxuri amaginarreba zaintzen laguntzen zionak, familia banatua zutela kontatu zion, batzuk fronte batean, besteak bestean, elkarri erasotuz. Neska txikiak Maritxuren alabarekin jostatzen zuen. Honen amak, señorita Inmaculadak, bazekien Joxemari preso zegoela. Antza zenez, ez zitzaion axola. Maistra zen eta Maritxuk senarrari bidaltzen zizkion kartetan ortografia erruak zuzentzeko eskatzen zion. Maritxuk aitortu zion norbaitek idazten zituela Joxemariarenak, hau oso eskola gutxikoa zela eta. Seguruenik Maritxurenak leitzen ere lagunduko zion eta emazteak ez zuen lotsagarri gelditu nahi.

Señorita Inmaculadarekin topo egin zuen. Poz-pozik zetorren. Senarra frontean zuen altxatuekin eta igarle batengana joana zen, nolako etorkizuna izango zuten jakiteko. Bere amari ez zitzaion ezer esan behar, tuntuntzat hartuko zuelako. Nahiz zazpi pezeta ordaindu zituen, aitortzen zuen bere bitza osoan ez zuela inoiz diru kopuru bat hain gustura eman.





Maritxuk argi bat ikusi zuen. Pausoa eman behar zuen, ez zuen oiartzuarrarekin tratutik egingo, ez zen jostundegia "garbitzera" joango. Egun seinalatua zen. Handik aurrera Maritxu Garmendia igarlea izango zen.

Poliki-poliki, kontuz ibiltzeko esan zion, zazpi pezeta diru asko zela eta berak, Maritxu Garmendiak berak ere, zenbaitetan etorkizuna aurreratu izan zuela.

Arratsaldean señorita Inmaculada bere etxera etorri zen, Maritxuk eskatutako moduan senarraren erretratoa besapean zuela. Maritxuk esan zion ez ziola ezer kobratuko. Erretratoa ikusi eta deseroso sentitu zen. Eskutan hartu eta luze egon zen begira. Laino ilunak ikusten zituela bota zion andre gazteari. Maritxuk bazekien zapuztuta uzten zuela, baina hori zen sentitzen zuena, eta egia horri heldu behar zion.

Hurrengo egunetan ez zen ezer gertatu. Bat-batean telegrama iritsi zen. Señorita Inmaculadaren senarra zauritu berria zen Pina de Aragoneko frontean. Zaragozako ospitalera eramán zuten. Hara joatea ezinezkoa zela eta berrien zain egoteko.

Maritxuk senarraren irudia behatzeko ardura hartu zuen. Harrigarria zen gertatzen ari zena. Baita beldurgarria ere. Oraingo honetan ez zituen laino beltzak ikusten baina gizona txiki-txikia agertzen zen, oso urruti balego bezala. Señorita Inmaculada zazpi pezeta ordaintzen tematu zen.

Bigarren telegrama bat iritsi zen: gizona Iruñako ospitalera eramana zuten. Handik aurrera Iruñara mugitu zen familia. Tarteka señorita Inmaculada alabatxoarekin etortzen zen. Maritxuk sentitzen zuenari jaramon handia egiten zion.

Baina Maritxu beldur zen, eta Legarretakin konfesatzera joan zen. Honek Jainkoaren eragina zela esan zion. Dena den, opariak bai, baina dirurik ez hartzeko aholkatu zion eta andre harekin bakarrik izateko harremanak, beti ere erreztatu ondoren. Inori ez ezer esateko.

—Erotzat hartuko zaituzte! Badakit nik neuk zer pasatu behar den Ezkioko hainbat gauza sinesteagatik. Badaukat eskarmentua. Bakarrik geldituko zara! Bihozkada hauetan jende gutxi du federik. Nik bai, ordea, nire ustez hauen bitartez mintzo zaigu gure Jaungoikoa!

Señorita Inmaculada etortzen zenean, Maritxurekin egon eta zapatatxoak, alkandora bat edo galtzak oparitzen zizkien haurrei. Baita jaki goxoak ere, aberatsek soilik lor zitzaketan horietakoak. Gizona hobera egiten ari zen baina arraroa bihurtzen ari omen zen, arraroa oso.

Behin Benita Aldabek Feli hila zen berria ekarri zuen. Abortatzen saiatu, eta oker atera omen zela. Jostundegitik, antza, konponketak bidaltzen jarraituko zuten. Maritxuk ez zuen pena handirik sentitu, ezin baitzuen ahaztu bere lotsa Felik isekaz esaten zionean erantzunaren zain zegoela. Ametsetan Feli barrez lehertzen ikusten zuen Maritxuk. Izerdi patsetan esnatzen zen. Beldur zen. Beste gau batean andre mozkotea zen barrez lehertzen ari zena. Bat-batean garrasi egiten zuen eta negar batean lehertzen zen. Izututa esnatzen zen Maritxu.



Beste batean Benita aztoratuta etorri zen. Oiartzunen mutil eskas batek etxeari sua eman ziola eta bertan bere arreba eta bere ama hil egin zirela. Psikiatrikoan zegoela, batere damurik ez zuelako.

Mutilak esan zuen arrebak zuela kulpa, beregatik egon zela atxilotuta, beregatik jipoitu zutela odoletan utzi arte. Mendekua zen. Ez zirudien etorkizuna gehiegi axola zitzaionik; bakarrik zegoen munduan.

Gerra bukatu eta Bartzelonara itzuli ziren kataluniarrak. Handik hiru hilabetera etorri zen Joxemari. Maritxuk zahar eta triste aurkitu zuten. Hiru urte ziren gudari joan zela, bi preso emanak. Maritxuk negar batean egun seinalatuarena kontatu zion, nola ez zuen Felik markatutako bidea jarraitu, nola eten zituen andre lapurrarekin harremanak.

—Guregatik, Joxemari! Lehendabizi gu biongatik! Nik zu maite zaitut. Gizon ona zara. Nik ez zaitut zu lotsagarri utzi nahi. Zuri ez dizu inork isekaz esango tabernan zure emaztea Feli zenaren lagun mina izandakoa dela! Eta gero gure umeak, horiek ez dira “putasemeak” izango. Ama igarlearen lana hartu izana familia aurrera ateratzeko izan da!

Joxemarik besarkatu egin zuen, lasai egoteko esan eta berarekin batera negar egin zuen. Anaiaren galeraz gain, makina bat lagun hiltzen ikusia zela. Gero preso izan, galtzaile sentitu, hotzez eta gosez akabatzen ibili, eta lana, lan neketsua, Teruelen ditxosozko errepidea zabaltzen. Orain elkarrekin aurrera egingo zutela. Dena den, horretan gehiago ez ibiltzeko eskatu zion. eta hala agindu zion Maritxuk.

Joxemari berriz itsasoan hasi zen. Diru kontuak zuzentzen joan ziren. Tarteka Joxemarik umore apurra izaten zuen biok ohean zeudela:

—Kontxo, kontxo! Beldurtuta nembilen, sekulan ez ote zitzaidan berriz altxatuko! Ai, nire sorgina!

Gabonetan soilik izaten zuen Maritxuk postaltxo baten bitartez Señorita Inmaculadaren berri. Gauza handirik ez; data horietan erabili ohi diren esamoldeak soilik. Halere, udara batean gutun luze bat iritsi zen. Señorita Inmaculadak kontatzen zion senarrak bere buruaz beste egin zuela, eta geroztik bera gaixo zegoela. Hurrengo Gabonetan ez zen postaltxorik iritsi.

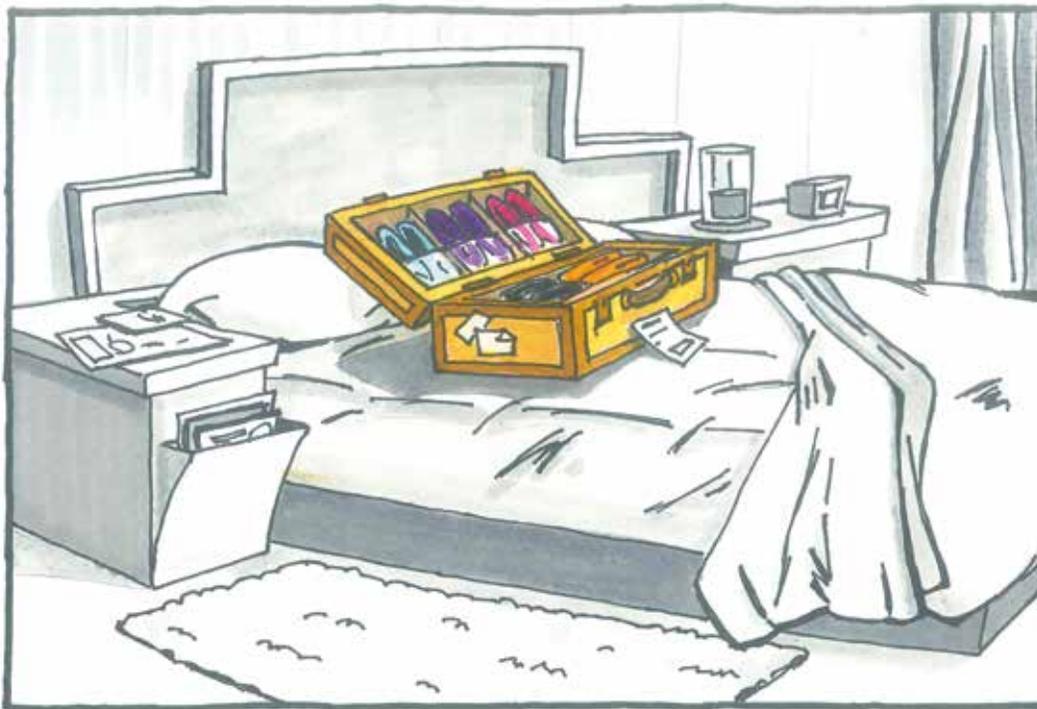
Igarkizun kontuen gainean, beste hainbat gauzen gainean bezala, isiltasun luze eta sakon bat zabaldu zen.

Un secuestro inverosímil

Paloma Ruiz del Portal Muñoz

Ilustraciones: Xabin Irastorza "Pittin"

*XLII Concurso de Cuentos Villa de Errenteria 2022.
Cuento ganador en la modalidad de castellano*



Madrid, 27 de enero de 1.979.

Es noche cerrada cuando Cándido Rodríguez acciona el mando a distancia que eleva la valla de seguridad de la urbanización donde vive, estaciona de cualquier manera su coche, extrae del mismo una maleta repleta de libros y accede a su portal refunfuñando y bostezando con milimétrica alternancia. Está agotado. Una semana de conferencias y seminarios, dieciséis horas de espera en el aeropuerto a causa de una inoportuna huelga de personal y nueve horas de vuelo lo han dejado exhausto. Tan trastornado está, tan concentrado en su lamento quejumbroso, que no advierte que la maleta que carga, extrañamente liviana, no tiene el peso que debería tener.

Entra al piso y la suelta en mitad del pasillo, como si quemase. La abandona como se abandona un mueble desvencijado en un contenedor de basura, con manifiesto alivio, y ya en el dormitorio, se acuesta sin dilación. Sólo se quita los zapatos, y al hacerlo piensa en Alicia, y más concretamente en el modo en que ésta le reprendía por



echarse sobre la cama sin descalzarse previamente. En realidad Alicia lo había amonestado por casi todo, hasta el punto de que un día, aburrida de sus propias letanías y frustrada ante el escaso eco que sus palabras parecían tener en la inexpugnable y relajada psique de Cándido, anunció que se marchaba. Le faltó ondear una bandera blanca, símbolo de rendición.

Cándido ha grabado en su retina la imagen de su mujer, seis años atrás, embalando sus pertenencias. Mientras la deja hacer, él promete que va a cambiar y ella, sin levantar siquiera el rostro de las cajas, afirma "reírse para no llorar", pero sin reírse en absoluto. Solo para sus estrambóticos zapatos, necesitó Alicia nueve bolsas enormes que Cándido contribuyó a meter en una furgoneta alquilada para la ocasión. Tampoco olvida el momento en el que el conductor, con Alicia como parte de su carga, arrancó el motor y desapareció de su campo de visión. Fue como si recibiera, definitivamente, el diploma oficial a *hombre abandonado del año*. "Alicia me hubiera obligado a deshacer la maleta", piensa, justo antes de que le venza el sueño.

A la mañana siguiente se tropieza con el inmenso bulto varias veces, pero tampoco la abre, hasta el punto de que opta por ducharse sin jabón y sin champú, con tal de no deshacer su equipaje. Apurando los últimos calzoncillos limpios del cajón, con el elástico cedido como todos los suyos, el rey de la procrastinación se marcha a trabajar. Regresa de la Facultad a las seis de la tarde, y forzado por la necesidad de consultar unos manuales de la asignatura que imparte, se dispone por fin a abrir la maleta. Al colocarla sobre la cama deshecha advierte por primera vez que su peso es muy inferior al que supuestamente debería tener. "Qué extraño", se dice, temiéndose lo peor, y la terrible sospecha que ha provocado que se le acelere el pulso se convierte en certeza en cuanto la abre. Aquella no es su maleta. Es igual, pero no es la suya. Una áspera sensación, como de profanación de tumba o allanamiento de morada, lo sacude al contemplar el conjunto de pertenencias íntimas que, pulcramente ordenadas, se le ofrecen indefensas sobre la cama. Luego, como si enfocara con mayor precisión el objetivo de una cámara, sus ojos se entretienen en procesar los detalles, concluyendo que se trata de la maleta de una mujer ciertamente peculiar, pues solo contiene zapatos. Un calzado fabuloso, además. Observa Cándido que cada par de zapatos va dentro de una bolsita de plástico transparente. Las bolsas se apiñan unas junto a otras en una rica sinfonía de colores, texturas y formas, y apenas da crédito al sublime espectáculo que se le brinda de forma gratuita y totalmente casual. Necesita un café, así que va a la cocina a prepararlo. Cuando vuelve al dormitorio, se siente como el secuestrador que regresa al zulo donde tiene retenido al prisionero. Porque aquellos zapatos tienen dueña, es obvio, pero él no está dispuesto a devolverle ese botín.

Cándido mira en derredor. Necesita un lugar donde guardar los zapatos, pues comienza a sentir cierta inquietud al verlos amontonados en la maleta, encerrados en bolsas, como si fueran aves de contrabando a las que les faltara el oxígeno. Quiere, además, esconderlos, ocultarlos del mundo, como el secuestrador camufla a su presa, y sus ojos se posan en el antiguo zapatero de Alicia, ahora vacío, que desde el techo hasta el suelo ocupa una amplia zona del vestidor. Alarga el brazo con emoción contenida y ase el primer par, unos botines que alternan, cosidas con punto de cruz, franjas de piel de color amarillo y mostaza. Los coloca suavemente en un estante y toma los segundos, unas botas de raso blanco y tacón fino con tachuelas de plata. Luego les llega el turno a unas bailarinas de arpillera roja, flexibles como un junco y



bordadas con hilo dorado, a otras de terciopelo negro con pedrería, a unas terceras de cuero verde con un delicioso pompón y a las últimas, forradas con un delicado encaje negro sobre fondo beige y terminadas en punta. Tras las manolinas extrae tres pares de zapatos tipo Oxford de inspiración masculina, confeccionados con charol con pespunte sencillo, ante con perpunte doble, y cuero, respectivamente, siendo estos últimos tricolores y con profusión de perforados. Los primeros tienen una cuña muy pronunciada y los segundos un tacón cuadrado de madera. Recuerda las palabras de Freud: el pie de la mujer constituye una representación del falo masculino, y al introducirse en el zapato, sucedáneo de la cavidad vaginal, consuma el acto sexual con una pericia impecable.

“Ojalá —piensa— pudiera calzar a Alicia, cual Cenicienta, con cualquiera de estos zapatos”.

Tras marcharse su mujer, había habido otras pugnando por ocupar su lugar. Algunas lograron colocar sus zapatos en el zapatero de Alicia, pero siempre por poco tiempo, pues Cándido las despachó enseguida, en cuanto constató que no sentían verdadera devoción por el calzado. A él sólo cabe seducirlo por los pies, es decir, con el cerebro, porque para Cándido cabeza y pies se tocan, son la misma cosa, como sucede con todos los extremos. Considera que la audacia y valentía de una mujer, cualidades cerebrales, se evidencian al elegir unos zapatos raros, su magnetismo o personalidad, cuando se atreve a calzarlos, su autoestima, cuando no le afectan las críticas de los fanáticos ortodoxos, y su temperamento sensible y desbordante de imaginación, cuando los cuida y venera con esmero.

Ahora todos los zapatos están minuciosamente colocados en sus baldas. Cándido, emocionado, se sienta en la cama, extrae un marco con una foto de Alicia de la mesilla de noche, y agachando la cabeza, llora en silencio.





Durante los días que siguen al fabuloso hallazgo y como si fuera un padre primerizo, regresa cada tarde de la Facultad con la ilusión del reencuentro palpitando en su pecho. Nervioso, introduce la llave en la cerradura y a grandes zancadas se dirige al dormitorio para deleitarse con la visión de los zapatos-rehenes, cautivos en el armario. Sentado en la cama, no, ya no puede dejar de contemplarlos, y mientras lo hace, fantasea con la idea de que pertenecen a Alicia, que ha vuelto. A veces, incluso deja correr el agua de la ducha, como si ella se encontrara allí mismo, tras la cortina mojada. Un par de zapatos volcados sobre la alfombra del baño es el nexo que los une. Otras veces deja los zapatos tirados junto al sofá, y enciende la televisión que supuestamente Alicia está viendo, tumbada y previamente descalzada. Durante cinco días y cinco noches representa a la perfección decenas de variantes de sus morbosas *performances*, llegando a olvidar por completo que se ha convertido en uno de esos piratas que encuentran tesoros abandonados en el mar, a bordo de viejos buques hundidos. Riquezas que en realidad pertenecen a un país, el de la matrícula del barco. Es la suya una amnesia deliciosa y fugaz que desgarrar, como un puñal, una llamada de teléfono.

—¿Señor Rodríguez?

—Soy yo...

—Mi nombre es Manuel. Le llamo del departamento de objetos perdidos de la compañía Iberia, con la que usted voló hace seis días desde Boston a Madrid. Queríamos decirle que su maleta ha aparecido y que puede pasar a recogerla en horario de 9 de la mañana a 9 de la noche presentando su Documento Nacional de Identidad...





—Gracias, eso haré —lo interrumpe Cándido, para el que la realidad, de repente, tiene una silueta imprecisa, desdibujada y borrosa. Quiere cortar la comunicación de inmediato y se odia a sí mismo por haber levantado el auricular del teléfono. Pero no lo hace, subyugado por una voz que se vuelve acusadora y desconfiada por momentos. Una voz dispuesta a sabotear su feliz ensoñación.

—En cualquier caso, Señor Rodríguez, nos extraña que no haya rellenado el Parte de Irregularidades de Equipaje para comunicar a la compañía la incidencia. Tuvimos que abrir la maleta, y vimos su nombre y su teléfono en numerosa documentación. Nos preguntábamos, asimismo, si tomó alguna maleta por error de la cinta transportadora, pues nos consta una denuncia por pérdida, en su mismo vuelo, de una maleta idéntica a la suya. Es posible que usted la tomara sin darse cuenta, de modo que...

Cándido cuelga el teléfono.

Preso del pánico, estruja con manos temblorosas la cortina de la ventana del salón, como si la tela pudiera absorber, librándolo de ella, la angustia. Al momento, el timbre vuelve a sonar, violento, furibundo, con la insistencia del que sabe que lleva razón. Desesperado, Cándido arranca los cables de la pared. El silencio le devuelve un sucedáneo de calma. Nadie va a robarle a Alicia otra vez.

Nadie.

Han pasado tres días.

Cándido no cesa de darle vueltas al ovillo, enredándose en él. En realidad, piensa, todo ha sucedido de forma atropellada y absurda. Los zapatos no son de Alicia, se repite. Los zapatos, pedazo de idiota, NO SON DE ALICIA. Lo grita incluso, a ver si así deshace por fin el hechizo. Le repele, de repente, el ruido incesante de su amor, como de motor siempre encendido sin que el coche llegue nunca a desplazarse. Su secuestro inverosímil le roba horas al sueño y la paranoia de que será denunciado por robo se ha colado entre los pliegues de una constante preocupación. No sentiría envidia de sí mismo, desde luego, si se contemplara desde fuera. ¿Pero dónde es fuera y dónde es dentro?, se pregunta. Podría jurar que fuera es ya en todas partes. Porque él ya no existe, y su dentro es solo una cueva muy densa habitada por mentiras espesas. “Les diré que dejé la maleta errónea, sin llegar a abrirla, en el asiento trasero del coche y después me robaron el coche”. Cándido vuelve a girar sobre sí mismo, insomne. “Es absurdo, si denunció la desaparición del coche no podrá volver a circular con él”. Cándido le da dos vueltas a la almohada. “Será mejor alegar que me rompieron el cristal del coche y se limitaron a robarme la maleta. No denuncié el robo porque mi maleta no contenía nada de valor, solo manuales caducos, y ropa vieja, lo habrán comprobado, que tengo todos los calzoncillos con el elástico dado de sí”.

Las sábanas, calientes como la culpa, se pegan a las piernas de Cándido.

Un primer rayo de sol se le clava en el ojo izquierdo. Se levanta, suspira, y comienza a meter los zapatos en sus bolsas, y las bolsas en la maleta. Ha llegado la hora de romper el encantamiento.

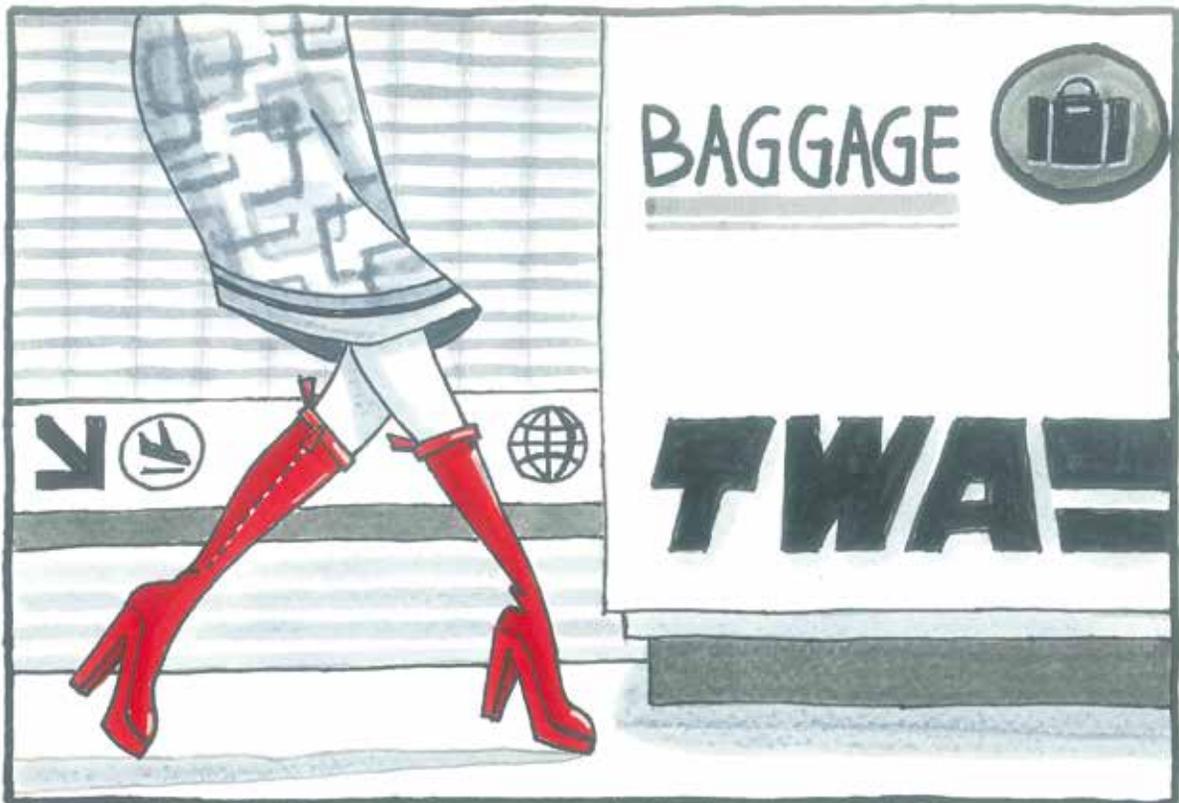


No piensa abandonar el aeropuerto hasta poner rostro a la propietaria de los zapatos que acaba de devolver.

Si viviera entre las páginas de un libro, fantasea mientras la espera, si fuera un simple personaje surgido de la mente de un retorcido y caprichoso escritor, la dueña de la maleta sería Alicia. Viajaría casualmente desde Boston, se habría teñido el pelo y no la habría reconocido. Por desgracia, él no es un invento literario sino un hombre de carne y hueso y la realidad y la ficción, en su caso, se miran a la cara como enemigos irreconciliables. La realidad es que Alicia falleció dos meses después de marcharse, en un ridículo accidente de coche, de modo que nunca podrá arrepentirse por haberlo abandonado y mucho menos, aparecer por el mostrador de objetos perdidos del aeropuerto a recoger su equipaje. Un escritor podría retorcer el argumento hasta límites grotescos con tal de que el ansiado final feliz se impusiera, pero la realidad, en cambio, no admite imposiciones. La realidad es testaruda y no se debe a nadie, mucho menos a unos lectores ávidos de alegrías o sorpresas.

La realidad, concluye Cándido, abriendo mucho los ojos, tiene apariencia de mujer de mediana edad, atractiva y de pelo castaño. La realidad acaba de acercarse al mostrador indicando que viene a recoger su maleta. Mientras se la traen, la realidad mira a todas partes, y sus ojos se cruzan con los de Cándido, que sonríe bobamente. Ella le devuelve la sonrisa.

—Me gustan —dice el profesor universitario, poniéndose en pie. Y señala unas botas altas, de terciopelo rojo y con plataforma.



Hortus conclusus

Beatriz Monreal

A Patri.

Personaje de novela, de un intelectual aventurero, maestro incansable reconocido por sus múltiples trabajos; mi eterno cariño por enseñarme a subir con el 2 CV rojo las cuestas de Galtzaraborda en un ya lejano 1978.

Y a Margaret por TODO.

El huerto era pequeño y rectangular, algo escalonado y estaba al abrigo del monte. Aunque humilde, en él se daban los productos que, después de tanto mimar la tierra, consumían las monjas.

Quedaba un tanto encajonado entre el muro de contención, que en otro tiempo se cubría con una tupida hiedra y la fachada de color siena del convento que había sido remozado en los últimos tiempos; pero se abría un hueco —un respiro— por el que se divisaba la bahía azul.

Narcisos, unos cuantos rosales y algunos lirios lo coloreaban en primavera y aliviaban aquel gris plomizo y tristón que se empeñaba en permanecer, arriba, días y días. Y luego estaba aquella vieja higuera petrificada e impasible al igual que apare-





cía en los cuadros que representaban la vida eremítica, junto a un San Jerónimo, por ejemplo.

En el huerto paseaban ellas: allí meditaban y tenían su recreación cerca del pozo cerrado, porque la vida de las monjas transcurría plácidamente sobre todo después de que acabaran aquellas obras, aquellas interminables obras que llenaron todo de hombres y de un polvo espeso que se pegó a las flores y las dejó sin brillo. Las obras irrumpieron en todas partes y lo invadieron todo: el claustro, la cocina, la capilla, incluso el coro dominado por un enorme Cristo que proyectaba su pasión sangrienta y sobre cuya cabeza aparecía el doble símbolo vegetal y animal de la resurrección: el árbol de la vida y el pelícano, este último con sus alas desplegadas ofreciendo a sus polluelos hambrientos la sangre de sus entrañas.

Los obras afectaron también a las escaleras que les traían escasos visitantes, pero que rara vez utilizaban ellas para salir. Aunque en los últimos tiempos alguna hermana las recorría para ofrecer un bocadillo de mortadela en verano o un plato de sopa caliente en invierno a aquellos desgraciados que, carentes de todo en la vida, se acercaban al convento.

La escalera traía los ecos del barrio viejo de la ciudad. Con el paso del tiempo, durante los fines de semana, los gritos en la noche se hacían más intensos, los carcajadas más salvajes y los olores de los orines y de los restos de las borracheras convertían el aire en algo espeso y fétido.

Todo ello llegaba hasta las ventanas del convento y era necesario que la semana avanzara para que el aire recobrara su pureza y el silencio su espacio. Era entonces cuando los cantos se elevaban directamente al cielo sin las interferencias terrenales. Y, de nuevo, la mezcla del salitre y los efluvios un tanto acres de los arbustos y de las plantas medicinales del huerto, la percibían las monjas como preludeo de la gloria celestial.

De hecho lo fue hasta que algunos jóvenes vieron en el muro desnudo un espacio aprovechable y lo convirtieron en una enorme pantalla donde escribían las siglas de una organización que se podían leer desde toda la ciudad. Y aquel trasiego de pintar y limpiar, aquellas carreras, aquellos gritos, aquellos grupos de obreros del Ayuntamiento que se esmeraban en disimular los pintadas alteraba la vida beatífica de aquellas mujeres. ¡Se acabó el cielo!, ¡se acabó la intimidad del huerto!

Las letras enormes lo invadían todo y aquella T gigante que era una cruz más, otra cruz que reflejaba más muerte y más sangre, perturbó el ánimo de la hermana Clara de Jesús. Y lo perturbó, sobre todo, aquella noche que observó a un muchacho descolgándose por el muro, como una araña, mediante una escalera de cuerda muy rudimentaria que sujetaba desde arriba otro individuo.

—Pero ¿por qué haces eso?, ¿no ves que manchas la pared? —le dijo.



—Cállate, vieja... Que te den por culo. Os vamos a follar a todas. *Gora Euskadi!*

Y la monja, desasosegada, no pudo dormir y cuando llegó la hora de los Maitines no podía encontrar el tono del "Deus in adjutorium..." porque tenía la boca llena de ortigas y un gran peso en el corazón.

Al fin se decidió. Sabía que los chicos volverían como lo habían hecho otras veces. Así que en uno de esos ratos de calma fue al coro y revolvió hasta encontrar aquella vieja escopeta que dios sabe quién escondió allí hace muchos años. Quizás con un poco de suerte no habría perdido el buen tino que tuvo cuando era niña y su padre la llevaba a matar pájaros. Siempre hubo afición a las armas en su caserío. Quizás venía de la época en la que el bisabuelo se unió a la partida de ultramontanos y se dedicó a errar por los montes detrás del de Santa Cruz. Él volvió trayendo, al parecer, un par de escopetas y una pierna de menos. Lo recordaba muy bien en aquella foto amarillenta y un tanto borrosa en la que aparecía con un capote oscuro sobre los hombros, la boina bien colada, con la escopeta en la mano, muy erguido. De aquellos tiempos se contaban en la familia cosas atroces, peleas entre vecinos, asesinatos y malquerencias.

Al parecer las heridas se reabrieron en la época de su padre. Cuando se fue al frente, la abuela, enloquecida, salía por lo noche al monte, y apoyada en un nogal gritaba el nombre de su hijo hasta quedarse ronca, esperando que él lo oyera: ¡Joxemieeeeeee!

Y el hijo no sólo no la oyó sino que tardó algunos años en volver. La monja recordaba la llegada de aquel ser extraño en que se había convertido su padre: alto, flaco, con un silencio instalado en sus labios y una mirada triste.





Él la enseñó a manejar el fusil cuando salían a matar pájaros y, niña, sentía en su mano los temblores de muerte del pajarito herido aún caliente. Fue una sensación que no había podido olvidar a pesar de los años transcurridos. El padre la familiarizó con la sangre. Los cuchillos hacían maravillas durante la matanza y luego estaban los partos de las vacas.

Todo aquel mundo quedó atrás cuando ella decidió dejar el caserío y hacerse monja. Si le hubieran preguntado otra vez el porqué de su decisión quizás no hubiera sabido qué contestar. Allí se quedó el novio, plantado como un árbol. Tampoco él lo entendió. Pero la nueva vida, la tranquilidad, la proximidad del cielo y aquel huerto le compensaban de muchos de los inconvenientes que la vida conventual ofrecía. Porque comer, lo que se dice comer, se comía poco y mal, como si siempre fuese Cuaresma, y algunas hermanas eran bastante raras y agrias. Pero con los años se había acostumbrado incluso al frío y tenía ya su hueco y también aquellos momentos de ensimismamiento entre vapores de incienso que no acertaba a explicar.

Por eso, una vez tomada su decisión y con la escopeta en su poder, pasó por la cocina y cogió aceite y un trapo. Le llevó algún tiempo pero consiguió poner el arma a punto. Luego, esperó.

La luna como un enorme foco iluminaba el huerto. Había esperado inútilmente muchas noches pero, al final, el chico aparecía. Se iba descolgando lentamente y, una vez bien colocado, como un Pollock cualquiera iba desgranando la trinidad de garabatos. La monja aguardaba nerviosa pero ya tenía tomada su decisión: aquellos forajidos no iban a molestarlas más ni iban a empañarles la paz conventual robándoles aquel trozo de cielo. Sentía un picor extraño en la planta de los pies. La suela dura de las sandalias era como una lija que le atormentaba y también había tomado la precaución de desprenderse del hábito que era algo pesado y le impedía moverse con soltura.

Después de la primera letra, el muchacho había trazado la línea vertical de aquella pseudo cruz que formaba la T, y cuando iniciaba el tramo horizontal, la monja que estaba apoyada en el quicio de la ventana, disparó.

Fue un disparo enorme, como un trueno inmenso y el chico cayó de bruces sobre el suelo. La monja vio horrorizada que salía un líquido muy oscuro de aquel cuerpo inerte. El tipo tenía la sangre de color negro: ¡seguro que era un demonio! En su aturdimiento, y mientras escuchaba los gritos de las monjas, no se daba cuenta de que el bote de pintura se había volcado y que la pintura era negra.

La monja corrió despavorida a esconder el arma en el coro. Mirando de soslayo creyó ver que el Cristo tenía una mueca maliciosa en medio de sus goterones de sangre roja y que el pelícano agitaba sus alas como aplaudiendo.

La nueva casa

M^a Francisca Fernández Ubiria

Poco después de su jubilación Irene vendió la casa donde había vivido toda su vida con su marido y sus hijos. Allí se ahogaba y no precisamente porque fuera un piso pequeño, todo lo contrario, tenía cuatro dormitorios, sala, cocina y dos baños. El problema era que esa casa estaba llena de recuerdos y ella estaba sola, completamente sola, sin nadie con quien compartir absolutamente nada.



Librerías de la casa



Su marido había muerto dos años antes. Hombre de carácter fuerte, había conseguido que todos sus hijos huyeran de casa relativamente jóvenes. Durante esos dos últimos años la vida había sido muy dura, tanto para él como para ella. Aunque, a decir verdad, desde que le diagnosticaron la enfermedad, su marido se fue transformando en otra persona y el cambio fue a mejor, se le dulcificó el carácter, su aceptación a que ya le quedaba poco tiempo de vida, fue un ejemplo para todos. Pidió perdón por su comportamiento de años anteriores y se volvió a reencontrarse con sus hijos.

Así que cuando con 65 años le llegó a Irene esa jubilación tan deseada, fue a la agencia inmobiliaria de un conocido del barrio y puso la casa en venta. No especuló, por lo que el piso se vendió a las pocas semanas. Al no tener, de momento, a donde ir, establecieron en el contrato de compra-venta que Irene podría quedarse seis meses más hasta que consiguiera una nueva casa.

Y empezó la búsqueda. Hasta entonces toda su vida había transcurrido en el donostiarra barrio de Gros, pero no le importaba cambiar y valorar otros barrios u otras zonas, estaba abierta a todo.

Cuando llevaba dos meses de búsqueda sin resultados positivos, una de sus hijas, concretamente la mayor que vivía en Errenteria, le comentó que sabía de un último piso cerca de su casa, con una terraza muy espaciosa y que podía gustarle. ¿Rentería? Ni siquiera se lo había planteado, pero por cortesía fue a verlo con su hija Ana.

Era una edificación antigua pero reformada, la vivienda estaba en el último piso; el 5º izda. La casa en venta pertenecía a un matrimonio que había vuelto a sus orígenes, a un pequeño pueblo en la provincia de Salamanca. Tenía aproximadamente unos 65 m². El piso estaba bastante deteriorado, necesitaba una reforma total; la terraza, sin embargo, era espléndida, aunque también estaba muy descuidada. A Irene la casa no le gustó nada, pero esa terraza ...

Pasado otro mes de infructuosas búsquedas volvió a llamar a su hija para preguntarle si el piso de Rentería seguía en venta, y seguía. No se lo pensó dos veces, lo compró. Tiró tabiques, amplió la sala, modificó las dos habitaciones, reformó la cocina, el baño, armarios, cambió ventanas, puertas, suelos y, por supuesto, también reformó la terraza, la pintó, sustituyó las baldosas, compró una mesa de madera, un banco, plantas y, por último, instaló un toldo. La transformación fue total.

No llevó prácticamente nada de su antigua casa. Voraz lectora, eso sí, se llevó todos los libros que tenía en la casa y se compró unas cuantas estanterías, sencillas y sin adornos. Traslado también su sillón favorito, de dos plazas, que estaba confeccionado con una tela de flores inglesa y sus dos cuadros de ángeles hechos por ella de recién casada, confeccionados a punto de cruz, que habían sido la envidia de sus amigas durante años. Por último, trasladó algún que otro mueble de los que le hubiera costado mucho desprenderse.

Desde el primer día se sintió a gusto en esa casa, la sentía suya, más de lo que había sido su antiguo piso, allí se encontraba feliz, además poco a poco se fue habituando a Errenteria, a sus comercios, sus paseos y sus gentes.



Para Irene aquella casa fue una liberación, empezó una nueva vida, sus costumbres cambiaron radicalmente. Se levantaba sin prisas, organizaba su vida sin agobios y si le apetecía leer durante todo el día lo hacía y si salía a pasear hasta perderse, se perdía.

Una de las primeras cosas que hizo cuando se trasladó a vivir allí, fue presentarse a sus vecinas del 5º dcha. Su vecina se llamaba Paquita, tenía 88 años, viuda desde los 30, sólo había estado casada dos años y toda su vida había vivido en Rentería. Le contó también que regentó un comercio propio, una mercería, que vendió cuando cumplió los 70 que es cuando se jubiló. Hasta hacía seis meses se las había apañado viviendo sola, pero con grandes problemas de movilidad, se había visto en la obligación de contratar a una cuidadora, Laura, a la que le presentó.

Laura, de 25 años, llevaba escasamente diez meses viviendo en Errenteria y éste era su segundo trabajo. Colombiana, soltera y alegre, a Irene le cayó bien enseñada.

Después de esa primera visita hubo muchas más. Paquita se encontraba a gusto con Laura, había tenido muchos miedos por haber vivido prácticamente sola toda su vida, pero ahora estaba encantada. Lo único malo, le confesó una tarde a Irene, eran las comidas que Laura le hacía: *"no hay forma de que me haga una tortilla de patatas"*



Cuadros y sofá de Irene



con fundamento. Me pone unos platos que, serán muy ricos, pero no son de mi estilo, aunque sé que la pobre le pone todo el cariño”.

Llegaron a un acuerdo, todos los viernes Paquita y Laura comerían en casa de Irene, cocinarían las comidas típicas colombianas y las comidas tradicionales de aquí, cada una aportaría algo y aprenderían también la una de la otra. A Paquita le encantó la idea.

El experimento funcionó. Irene aprendió a hacer arepas colombianas y Laura aprendió a hacer tortilla de patatas. Laura le enseñó a Irene a hacer sancocho acompañado de arroz blanco e Irene le enseñó a hacer merluza en salsa verde. A Paquita le encantaban las empanadas colombianas acompañadas de unas gildas que aportaban el toque picante a la combinación. Así se fueron sucediendo los viernes en esa casa, alternando los sabores colombianos con los vascos ¡Eso sí que era un auténtico intercambio cultural!

Para Irene, el plato estrella colombiano era la “Bandeja Paisa”, comida tradicional colombiana, guiso que se hacía con arroz blanco, alubias rojas, carne picada, plátano, chorizo, maíz, aguacate y huevo frito y por supuesto arepas y además a ella le quedaba de maravilla.

Para Laura, su descubrimiento, aunque al principio le costó probarlos, fueron los chipirones en su tinta. le gustaba limpiarlos, reservar las tintas, hacer el tomate, pochar las cebollas, etc. y como en el caso de Irene, la alumna superó a la profesora.



Todas estas clases de cocina y posteriores comidas, las hacían, si el tiempo no lo impedía, en la terraza de Irene y, entre bocado y bocado, se fueron contando sus vidas y con el paso del tiempo más que vecinas parecían abuela, madre e hija.

Así pasaron, nada más y nada menos, que cinco años. Paquita murió justo el día que cumplía 93 años, comieron las tres juntas para celebrarlo, después de soplar las velas y de probar un poquito de tarta, Paquita se quedó dormida en el sofá y ya no despertó.

Después de tantos años comiendo todos los viernes en casa de Irene e intercambiando pensamientos, gustos, miedos, ideas y haciéndose promesas, Irene y Laura sabían perfectamente lo que quería Paquita que hicieran después de su muerte. Su cuerpo debía ser incinerado, lo que hicieran con sus cenizas -les dijo en su día- no le importaba, aunque una parte de ellas quería que descansaran en esa terraza, y así se hizo. El poco dinero que tenía ahorrado fue a parar a Laura y una pulsera de oro y perlas que Paquita siempre llevaba puesta fue su herencia para Irene.

El piso de Paquita, el 5º dcha., era alquilado. Llamaron a los dueños de la vivienda y éstos decidieron venderlo. Mientras se producía la venta, Laura siguió viviendo en la casa de Paquita.

Pasados cuatro meses el piso se vendió, Laura ya había tomado una decisión, volvería a Colombia, después de estar con Doña Paquita, como ella la llamaba, no se veía capaz de cuidar a nadie más, la tristeza que le produjo su muerte no quería volver a pasarla en mucho tiempo, pero lo que más le dolía en el alma era separarse de Irene, eso le rompía el corazón.

Cuando Laura le comunicó a Irene su marcha, Irene lo entendió y le dijo que con los cinco años trabajados y con el dinero que le había dejado Paquita en herencia podía empezar una nueva vida allí en su país. Le dijo que no se preocupara por ella, que estaba constantemente rodeada de hijos y nietos y que nunca estaba sola, que se fuera tranquila que, además, seguirían en contacto, que tenía que pensar en su futuro y si su futuro era volver, que volviera a Colombia. Lo que no le dijo es lo mucho que la iba a echar de menos y lo mucho que se había metido en su vida. Iba a costarle seguir viviendo sin su compañía ¿qué iba a hacer los viernes sin las dos?

Laura volvió a su país e Irene a partir de su ausencia todos los viernes salía de su casa a comer cualquier menú del día de cualquier bar cercano. No hubiera podido soportar comer sola en esa terraza. Se mantenían en contacto, eso sí, chateaban y se iban contando cómo iba transcurriendo su vida.

Por esos WhatsApp Irene supo que Laura a los pocos meses de llegar empezó a trabajar como cocinera en un restaurante asentado en la capital colombiana cuyo dueño era de Valencia y que así se llamaba el restaurante "El Valenciano". Laura fue contratada inmediatamente al comprobar el dueño que sabía cocinar -además de la comida colombiana- cantidad de platos típicos vascos y españoles.

Y Laura supo también que Irene seguía bien, en su casa, con sus libros, visitando a hijos y nietos, dando sus largos paseos y huyendo de casa todos los viernes. También se enteró, pero a través de Ana, la hija mayor de Irene, porque Irene nunca le comentó

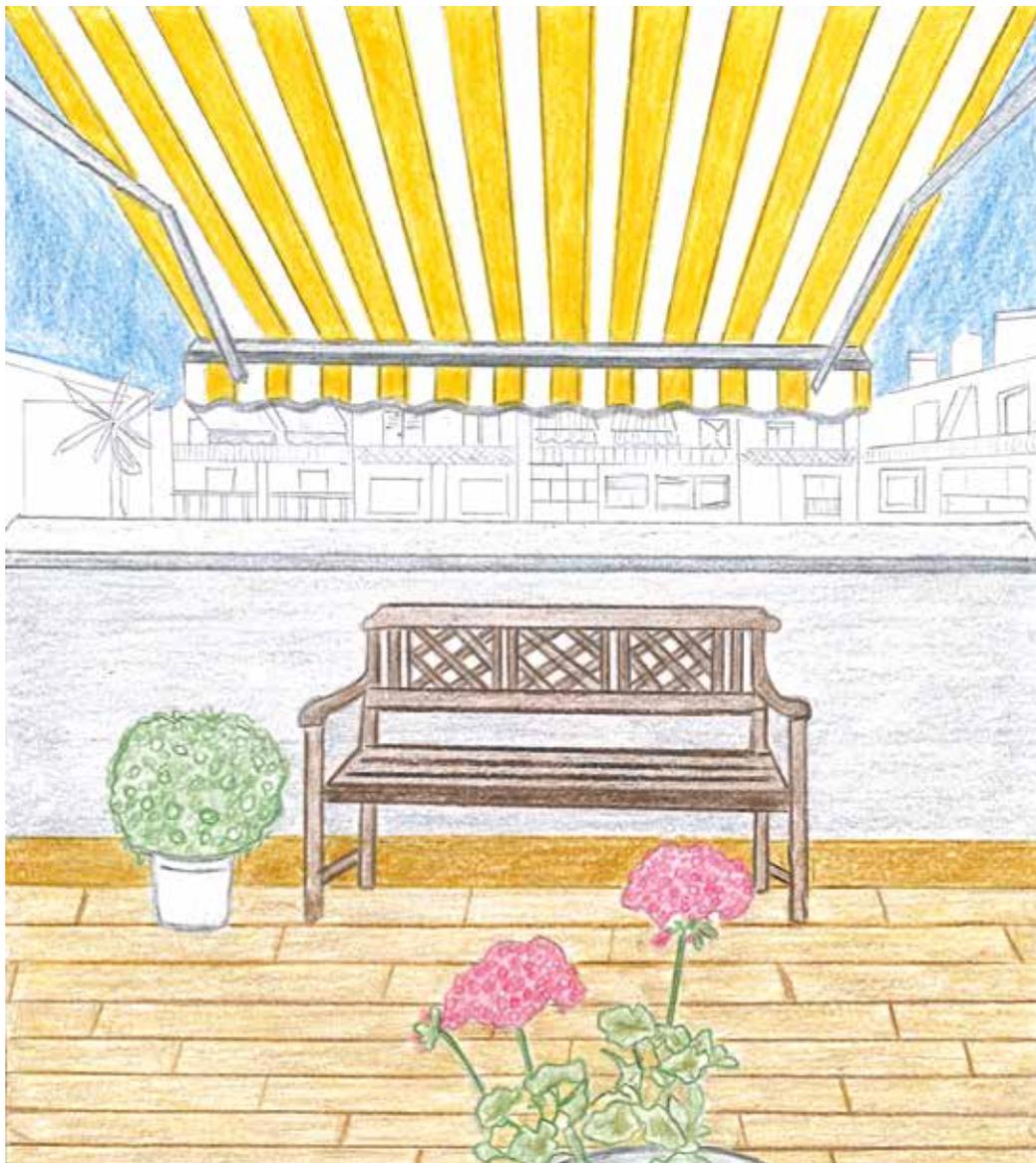


nada, que tenía las rodillas totalmente desgastadas y que, si no quería quedarse sin salir de casa, iban a tener que operarla.

Cuando la operaron de la primera rodilla, Irene se fue a vivir provisionalmente a casa de su hija Ana, tenía 74 años, habían pasado ya cuatro años desde la marcha de Laura y de Paquita. Pasados un par de meses de la operación volvió a su casa; aunque a la espera de que le operaran de la rodilla izquierda.

La operación se llevó a cabo al año siguiente de la primera y en esta ocasión la recuperación fue más lenta. Irene necesitaba ayuda y ella se oponía en redondo a recibirla, quería seguir viviendo sola en su casa. Después de muchas discusiones entre madre e hijos aceptaron su decisión, pero con una condición, que una persona la ayudara cómo mínimo tres días a la semana. Irene aceptó a regañadientes.

La vuelta a su casa la hizo, apoyada en sus muletas, acompañada de su hija Ana. Nada más entrar en el portal Irene esbozó una sonrisa de satisfacción ¡por fin en casa! Subieron en el ascensor hasta el quinto y antes de que la hija de Irene metiera la llave en la cerradura, la puerta se abrió.



Parte de la terraza de Irene



Irene dio un grito, pero fue un grito de alegría, la persona que estaba detrás de la puerta era Laura, su querida Laura. Se abrazaron y lloraron a la vez durante mucho, mucho tiempo. La hija de Irene las dejó solas para que hablaran tranquilamente. Se sentaron en el banquito de la terraza, el día era extraordinario, el toldo estaba echado, la casa estaba impecable. Encima de la mesa de madera Laura había dejado en una bandeja unas arepas rellenas de carne.

Laura le contó a Irene que había estado en contacto permanente con Ana y que le había ido informando semana tras semana de su evolución. Le contó también que ella tampoco había sido del todo sincera y que el restaurante “El Valenciano” había cerrado hacía ya año y medio. Sin nadie con quien poder compartir nada, pensó en la posibilidad de volver para cuidarla y así, sin que Irene supiera nada, ella y Ana lo habían organizado todo. Y allí estaba, a la espera de que le dijera si la dejaba cuidarla y compartir esa casa las dos juntas.

Irene estuvo un par de minutos sin decir nada hasta que le preguntó:

—¿Qué día es hoy Laura?

—4 de julio

—Pero ¿qué día de la semana?

—Martes

—Entonces para este viernes aquí en la terraza intercambio cultural ¿te parece bien?

—Me parece muy bien Irene ¡claro que me parece!

Nota de la autora:

Aunque esta historia es inventada (Irene, Laura y Paquita sólo han existido en mi imaginación), los dibujos de la casa de Irene intentan representar partes de una casa real que conozco y que, además, es preciosa.

Gran Prix EN FRANCIA

Landarbaso Abesbatza

En 2022 Landarbaso Abesbatza ha vuelto a los concursos internacionales, ¡y qué manera de volver! En 2019 el coro adquirió una calidad que le permitió vencer y obtener el Grand Prix o Gran Premio de Bali. Fue un reto para el grupo regresar al nivel internacional y mantener la calidad anteriormente adquirida tras años de pandemia. Por ello, ante esta primera oportunidad, el grupo comenzó la preparación de la competición trabajando duro y con rigor, con Iñaki Tolaretxipi a la cabeza.





La complicada situación internacional y sus efectos en el transporte aéreo imposibilitó viajar a lugares más lejanos como Asia, y el concurso Internacional de la Provence en Bandol resultó una solución perfecta para la vuelta a la competición.

Un concurso a priori menos conocido, donde sin embargo se darían cita algunos de los mejores coros de Europa en distintas modalidades. Del 8 al 11 de julio se celebró el "Concours International Choral en Provence", festival dividido en cinco partes: coros mixtos, infantil, música sacra, coros jóvenes y folklore con grupos procedentes entre otros de Asia (Indonesia, Emiratos Árabes Unidos), América (EEUU) y de Europa (Polonia, Hungría, Países Bajos, Eslovenia, Italia, Portugal, Dinamarca, Lituania, Eslovaquia y España).

Landarbaso se trasladó a Bandol el día 7 de julio para competir en el concurso organizado por Choral Events, dándose cita 29 coros de 18 países, con un total de 914 participantes. Tras un largo viaje en autobús hasta la ciudad de la Costa Azul, los coralistas fueron a descansar y así poder prepa-

rarse para los intensos días posteriores. Ese día se celebró la ceremonia de apertura con presencia de los representantes de cada coro inscrito.

El certamen para Landarbaso Abesbatza comenzó el día 8 por la mañana en la modalidad de Coros Mixtos. Competir por la mañana requiere una exigente preparación: despertarse muy pronto, realizar un buen calentamiento corporal y vocal, etc. y esa fue la tónica del grupo. Posteriormente el coro se dirigió al teatro Bandol donde interpretó obras de Lorenzo Donatti, Laura Jakabsone, la obra arreglada especialmente para el coro, "Lau Teilatu" y la letona Selga Mence. Tras la competición de todos los grupos y la posterior deliberación del jurado, Landarbaso se alzó con el primer premio en la modalidad de Coros Mixtos, y el jurado destacó de forma especial tanto el repertorio como el sonido del coro.

El mismo día 8 a la tarde Landarbaso ofreció con gran acogida un concierto en la preciosa localidad de Belgentier. El día 10 a primera hora de la tarde Landarbaso compitió en la segunda de las modali-





dades inscritas, Música Sacra. Esta vez se enfrentaba a un mayor número de agrupaciones corales. El repertorio escogido, de gran dificultad, fue interpretado de manera magistral, según miembros del jurado obteniendo el segundo puesto, a muy pocos puntos del primero, el coro italiano Gioventù in Cantata.

Ese mismo día por la noche Landarbaso participó en la entrega de premios como ganador en la modalidad de coros mixtos, junto con los demás

coros ganadores de otras modalidades, interpretando parte del programa presentado en la fase competitiva. Al final de la ceremonia de clausura, el jurado proclamó a Landarbaso Abesbatza como ganador de los ganadores, obteniendo el Gran Premio de entre los 29 coros participantes. Fue sin duda un gran broche de oro para los meses de preparación, trabajo y dedicación, y completó el palmarés del coro con un total de 19 premios internacionales.





Fuensalida. Toledo.
Landarbaso Abesbatza

DIZDIZKA TOLEDO

Landarbaso Abesbatza

Landarbasoko Dizdizka Landarbaso Abesbatza Elkarteko gazte abesbatzak sei urte bete ditu 2022an eta horietatik bi baino gehiago pandemia garaian izan dira. Berez zaila da 15 urtetik gora gazteek taldean abestea, eta are zailagoa da entseatzeko ezintasun edo debekuak eta bestelako neurriak izan direnean, baina esan daiteke ikasturte hau Dizdizkaren sendotze ikasturtea izan dela.

2022ko ekaina maila ederrean amaituta, taldeak pauso bat harago eman eta bere burua Espainiako mailako abesbatza lehiaketa batera aurkeztea erabaki zuen. Horretarako beharrezkoak ziren bideo eta materialak bidali eta abuztuaren erdialdean iritsi zitzaion berri ona taldeari:

Toledoko probintzian egiten den Certamen Coral de la Canción Castellana Villa de Fuensalida lehiaketako XVII. edizioan parte hartzeko hautatu zuten. Hautaketa horrek baldintza batzuk zituen eta horien artean nabarmenena zen lehiatuko ziren abesbatza guztiek obra behartu bera abestu beharko zutela.

Irailaren 9an izan zuten lehen prestaketa entsegua gazteek eta hilabete bakarrean obra behartuaz gain, maila horretako lehiaketa batean abesteko moduko errepertorioa prestatu behar izan zuten. Horrela aukeratu zituzten, Tozziren «Estamos» obra behartuaz gain, Laura Jekabsoneren «Unam Udeb», Mikel Errazkinek sortu eta Josu Elberdinek moldatutako



«Lehenengo geltokian» eta Junkal Guerreroren «Mutil txaleko gorri». Urriaren 15ean izango zen lehiaketarako atzera kontaketa hasi zen eta abeslari gazteek sekulako ahalegina egin zuten. Lehiaketa baino astebete lehenago izan zuten parte hartuko zuten gainontzeko abesbatzen berri, eta orduan Toledon abestuko zituzten 4 obrak Landarbasoko helduei abestu zizkieten proba modura, eta beren animo eta txaloak jasoz, onena emateko prestatu ziren.

Urriaren 15ean goizeko 7:00etan abiatu zen 35 kidez osatutako abesbatza Toledoko bidean eta Madrilen geldialdixoa egin ondoren, eguerdirako iritsi ziren abeslariak Fuensalida herrira. Bertan bazkaldu eta bazkal osteko tarte librearen atzetik etorri ziren beroketak, entsegu eta azken errepasoak eta koreografiaren azken ukituak. Arratsaldeko 17:30ean iritsi ziren Dizdizkarekin batera lehiatuko ziren gainerako abesbatzak, horietako batzuk lehiaketa nazionaletan arituak eta sarituak, eta orduan egin zen kompetizioko ordenaren zozketa. Landarbasoko Dizdizkari 2. lehiatzea egokitu zitzaion eta horren berri izatearekin batera hasi ziren urduritasunak azaleratzen.

20:30ean hasten zen ekitaldian Ciudad Realeko abesbatzaren ondoren abestu zuen Landarbasoko gazte taldeak. Eszenatokirako sarrera ederraren atzetik abestu zuten «Estamos» obra eta jarraian abeslariak oso elkartuta jarrita

Jekabsoneren «Unam Udeb», gorputz perkusioak lagunduta abesten dena. Allende Urritegi taldeko sopranoa aritu zen bakarlari. Ondoren koadro bat osatuz binaka, hirunaka zein taldetan abestu zuten «Lehenengo geltokian», Ane Francisco sopranoa bakarlariarekin, eta azkenik, talde osoa dantzan eta abestia interpretatuz eskaini zuten «Mutil txaleko gorri». Azken honetan fandangoa dantzatu zuten Saioa Aierbe eta Jon Castrejon taldekideekin.

Beren saioa eginda, agertokitik poz-pozik atera ziren abeslariak, baita zirrarez beteta ere; urduritasuna, zirrara eta bizitakoagatik sentitutako zoriontasunaren arteko nahasketa batean. Hori izan zitekeen ziurrenik saririk garrantzitsuena, baina abesbatza guztiak lehiatu eta epaimahaia pentsatzera joan ostean etorri zen jaso zezaketen berririk onena: Landarbasoko Dizdizkak bigarren saria lortu zuen bere lehen lehiaketa nazionaletan. Elkar besarkatuz, malkoekin eta saltoka jaso zuten gazteek berria eta agertokira igota oroigarria, eta 1.000 euroko saria Maddalen Dorronsoro zuzendariak.

Hurrengo eguneko goiza Madrilen igaro ondoren, igande gauean etxera bueltan etorri ziren gazteak, sekula baino talde sendoagoa eta lortutakoarekin zoriontsu. Gazteak etorkizuna bakarrik ez, oraina ere badira, eta merezi dituzten aukerak izan ditzaten bultzatzen jarraituko du Landarbaso Abesbatza Elkartek.





Andra Mari Abesbatza 2022 / 2023

Andra Mari Abesbatza

Kultura zaindu nahi badugu sortzen jarraitu behar dugu (Johan Huizinga, 1872-1945)

Seguru asko, filosofo nederlandarra ez zen jabetu bere hitzak iragarleak zirenik, baina gaur egun kultur talde guztiek ikusten ditugu *pandemia* garaian egin genituen gogoeten adierazpen zehatz gisa. Gure jarduna alde batera utzi ez bagenuen ere, argi zegoen normaltasuna berreskuratu behar genuela, baina galderak begi-bistakoak ziren: lortuko al genituen berriz areto beteak?, nola erreakzionatuko zuen publikoak? 2022k zituen erantzunak, eta balorazioa benetan da ona.

El 7 de mayo de 2022 tuvo lugar la convocatoria de la 2ª edición de la *Beca José Luis Ansorena*, creada para ayudar a financiar los estudios a jóvenes músicos que realizan estudios superiores de música. Trece personas aspiraron a la beca. El vencedor fue el contrabajista Ledian Mola.

Una vez más, el trabajo y la ilusión se abrieron paso ante la incertidumbre y Andra Mari Abesbatza abordó un año repleto de proyectos con la interpretación de programas diferentes.

Bestalde, gure erakundearen ezaugarri diren antzinako partituren ikerketa eta berreskuratze arloa ahaztu gabe, Arrasaten hil bereko 8an aurkeztu zen *Emakumeak Bertsolari* izeneko kontzertua, eta XIII. eta XVII. mendeetako emakume bertsolarien lanak interpretatu ziren. Díako Beatriz (XIII. mendekoa), Ozaetako Santxa (XV. mendekoa), Barbara Strozzi (XVII. mendekoa) izan ziren gogoan, besteak beste, Andoni Sierraren zuzendaritzapean. Alize Mendizabal (organetto eta klabea), Ander Berrojalbiz (arrabita eta biolina), Alejandro Saul Martínez (biolontxeloa) eta Irene Fraile eta Saioa Goñi sopranoek parte hartu zuten kontzertuan, Andra Mariren emakume taldearekin batera.



MUSIKASTE cumplía 50 años y Andra Mari se dispuso a celebrarlo con el entusiasmo que merecen las bodas de oro. Dos fueron las actuaciones en el festival, de carácter muy diferentes las dos, pero ambas un auténtico lujo: *Erritu*, acompañando a Kukai Dantza Taldea, el sábado 21 de mayo, y *Jai Alai: suite musical de un film* de Pablo Sorozabal, en la jornada de clausura el día 28, junto a Euskadiko Orkestra, dirigidos por el maestro Jaume Santonja.



Musikaste amaierako kontzertua. Euskadiko Orkestra eta Andra Mari Abesbatza. Zuzendaria: Jaume Santonja



2022ko abuztua. "Porgy&Bess": entsegua Euskadiko Orkestraren egoitzan. Zuzendaria: Wayne Marshall

Jai Alai filmaren soinu-bandan ageri den Maite zortziko ezagun-ezagunaren zaporea artean ezpainetan genuela, hurrengo konpromisoari heldu behar izan zitzaion. Musikaste atsegina izanik, Musika Hamabostaldiaren 83. edizioak beste esperientzia paregabe bat ekarri zigun: George Gershwinen *Porgy & Bess* interpretatzea, berriro ere Euskadiko Orkestrarekin, baina zuzendaria oraingoan Wayne Marshall britainiarra genuela; ez edonor, alajaina. Bakarleri lanetan Indira Mahajan (sopranoa) eta Eric Greene (baritonoa) aritu ziren.

2022ko abuztuaren 20a.
"Porgy & Bess" Kursaal Auditorioa





Konpromiso guztiei interes berarekin ekiten zaien arren, ukaezina da honek bazuela a priori bertigo berezi bat eragiten zuten ezaugarriak: sarritan lantzen ez dugun musika estilo bat eta munduan zehar gaian aditua den zuzendari bat. Hala ere, handiekin gertatu ohi den bezala, Marshhallek dena erraztu zuen eta Gershwinen musika zoragarriak egin zuen gainerakoa. Koruaren lanari buruzko kontzertu honen kritika batzuk:



“La Coral Andra Mari tenía un reto enorme cual era transmitir no solo su capacidad de dar todas las notas sino adentrarse en el alma de una ópera poco convencional: la jerga de Catfish Row, entender y asumir el ritmo singular del jazz..., y todo ello se consiguió con notable alto”

Enrique Bert (Ritmo.Es)

“... intervino también Andra Mari Abesbatza con acierto pues manifestó que es un conjunto ágil y flexible. Tanto ofrecía una gran suavidad en sus tenues acompañamientos como rotundidad en los momentos requeridos subrayando el final “Voy de camino a la tierra celestial”.

Nino Dentici.

“... el coro hizo un gran papel, con buena dicción, cuidado empaste y un color adecuado y expresivo. Puro disfrute”.

María José Cano (Diario Vasco).



Zinemaldia. Euskadiko Orkestra eta
Andra Mari Abesbatza.
Zuzendaria: Juan José Ocon



Gershwinen hodeitik

jaitsi ondoren, berriro ekin behar izan zitzaion lanari eta hurrengo programari heldu: *Kontzertua & Proiektzioa*, Zinemaldiak eta Sgae Fundazioak Belodromoan antolatutakoa. Euskadiko Orkestrarekin batera, Juan José Oconen gidaritzapean, interpretatu ziren bi pelikularen soinu-bandak: *Buñuel en el laberinto de las tortugas* (Arturo Cardelús) eta *La sombra de nadie* (Aitor Amezaga).



Con el otoño llegaron los preparativos de los conciertos en nuestro pueblo: Santa Cecilia y Navidad. El concierto de Santa Cecilia volvió a convertirse en un homenaje a Sorozabal, y, junto a EMKE Banda, bajo la dirección de Alain Ayerdi, interpretamos *Gabiltzan Kalez Kale*, *Bigarren Kalez Kale* y *Ay Tierra Vasca! Euskalerria*.



Gabonetako kontzertua iragartzeko kartela

Urtea amaitu baino lehen, EMKE bandarekin bat egin genuen berriro; oraingoan, ekintza benetan maitagarri baterako: Touring KEren Mendeurreneko Ereserkiaren grabazioan (Mus.: Aitor Mitxelena/Hitzak: Iñigo Legorburu). Aipatzekoa da Julian Lavillak idatzitako ereserkia ere bi elkarte hauek grabatu zutela. Eta oraindik ere bada testua gogoratzen duenik: *El Touring de Rentería, es una noble sociedad a quien nadie ganará en deporte y alegría...*

Metidos ya en invierno, llegó Navidad, y para la ocasión Andra Mari Abesbatza preparó un programa como preludeo a estos festejos; junto a Conductus Ensemble, Ainhoa Lopez de Munain (soprano) y Lucía Gomez Aizpurua (mezzosoprano), dirigidos por Andoni Sierra, se interpretó el celeberrimo *Gloria, Re M* de Antonio Vivaldi (1678-1741) en la iglesia Nuestra Sra. de Fátima. Todo un reto (otro más) para terminar el año.

2023 proiektuz beteta etorri da, baina, behintzat, ez dago pandemia-osteko neurriei buruzko ziurgabetasunak eragindako presiorik. Eskerrak.

El primer objetivo, la Convocatoria de la 3ª edición *Beca José Luis Ansorena*, se ha realizado ya, y la ganadora ha sido la mezzosoprano Leticia Vergara. Estamos seguros de que en breve veremos triunfar a esta joven cantante.

Aurretik beste urte bat daukagu agenda bete-bete eginda eta gozatzeko kontzertu askorekin.

Irudimenean baitan eginda igeri oraindik ere ez da zilegi? (Iñigo Legorburu)



HIBAIIKA, BERRIRO ERE EUSKOTREN LIGARA IGO GINENEKOA

MUTILAK ERE, DENBORALDI ON
BATEN OSTEAN, IGOERAKO
PLAY-OFFEN ATEETAN GELDITU
ZIREN

Testua: Iñigo Legorburu

Argazkiak: Dani Novas

Irakurtzen ari zaren hau 2023ko udaberiaren hondarretan idatzia dago eta zuri, jada udan ongi sartuak gauden honetan iritsiko zitzazun esku artera. Seguruenik, nik baino berri gehiago izango duzu aurtego arraun denboraldiaren inguruan, herriko taldea nola dabilen, kinieiek eta porrek zein etorkizun iragartzen dioten..., arraun talde batean, arestian aipaturiko sasoi tarte hori ametsak eta errealitateak uztartzen diren epea izaten delako. Maiztetik uztaileira, normalean, espektatibek jada amets izateari utziak izango diote eta itsasoak bakoitza gutxi gorabehera bere lekuan jarria izango du. Eta uztailetik aurrera urte oso bateko uzta jaso eta errealitate berriarekin amets egitea tokatzen da, hark zer ekarriko duen ongi jakin gabe oraindik ere.

Etorkizuna oraindik ere idazteke dagoen honetan, Zuriñe Alberdi patrioiaren eta Maddi Insausti arraunlariaren hitzen bidez, atzera begiratzeko gonbita luzatzen dizut, irakurle. Atzera begiratu eta 2022. urteko uda izan zen iragan hurbilera erreparatzeko parada aprobetx dezagun bada, urte historiko hura hizpide hartu eta oroitzapenak berpiztuz gozatzeko aukera elkarrekin eskutik helduta egiteko aukera delako hau.





Arraun kontuetan orokorrean eta, batez ere, emakumeen arraun kontuetan ez bazara oso aditua, gaur egun nesken elitea Euskotren Ligan aurkitzen dela argitu nahi nizuke lehenik. Iazko urtera arte, soilik lau traineruk osatzen zuten onenen liga hau, eta maila bat beherago ETE liga dago, bertan urtearen arabera, bederatzi, hamar edo hamaika talde lehian izan dituen. Zilarrezko maila honetako taldeetako askok elitean arraun egitea amesten dute eta euren indarren zati handi bat horretara bideratzen dute. Arrazoiak asko dira: irrati, telebista zein prentsaren ikusgarritasuna, traineruen herrien izenak fokupean jartzeko aukera, estropada antolaketa profesionalagoak... Argudio hauek guztiak balekoak izan arren, kirolaren ikuspuntutik garrantzitsuena ahazten zaigu: kirolari onenekin parez pare lehian jarduteko aukera.

Baina Euskotren Ligarako sarrera beti egon da oso garestia. Liga gorenean azkena gelditzen den taldeak ez duelako automatikoki maila galtzen. ETE ligako bi lehenengo talde indartsuenen aurka lehiatzen da iraileko play-offean, asteburu bakarrean eta bi estropadatan jokatzeko den hil ala biziko neurketetan, normalean Euskotren Ligako taldeak bere mailari eutsi izan dio urteen joanean. Zergatik? Euskotren Ligako exigentzia

eta kirol maila altuagoa izaten delako eta arraun taldeek ere, denboraldia nola joan den ikusita, play-offetako bukaerako estropadak modu berezitan prestatu ditzaketelako azken asteetan atsedendaldi motz batzuk hartuz irailera sasoi punturik gorenean iristeko.

Hibaikak hainbat play-off jokatu izan ditu 2017an eliteko mailatik jaitsi zenetik. Tartean, play-offetako estropadaren bat irabazi izan duen arren, ezin izan du inoiz ere asteburu guztiz borobildu eta bi egunetako denborak batzean, beste traineruren bat gelditu izan zaio aurretik. Horrela izan da azkeneko ia bost urte hauetan, beti gertu, baina ezin igoerako igogailua hartu. Euskotren Liga ikusgarria den arren, "zurruna" eta "hertsia" izatearen kritikak jaso izan ditu urtero arraunzaleen sektore handi baten aldetik.

HASIERA AJETSUA

2022. urtea, beti bezala, aurreko urteko udazkenean hasi zen. Hibaikako nesken artean giroa ez zen guztiz alaia. Izan ere, 2021eko udan igoera play-offetatik kanpo gelditu ziren lehen urtea izan zelako, Tolosaldeak eta Deustuk aurrea hartu baitzioten ligan. Denboraldia borobila ez izatearen aje kutsu horrekin ekin zioten neskek



@daninovasphoto



urritik aurrerako prestakuntza fisikoaren alorrari. Garai gogorra izaten da, egunak mozten doaz eta azarotik aurrera hotza eta euria gailentzen hasten direlako. Maddi Insausti arraunlariak une hartako taldearen egoera bikain deskribatzen du: "Denboraldi hasiera guztietan, Euskotren Ligara igotzea izaten dugu helburu nagusizat. Baina 2021ean Iñaki Mendizabal entrenatzaile berriak hartu zuen taldearen ardura eta horrek egokitzapen bat behar du denboran, elkar ezagutu eta lan dinamika berrietara ohitzeko. Tolosaldea nagusi eta Deustu indartsu batek aurrea hartu ziguten uda hartan. Nik pertsonalki, Playoffetarako ez sailkatzea hasieran porrot gisa hartu banuen ere, taldeak hurrengo denboraldirako helburutzat nola hartzen zuen berriro ere ikusteak poztu eta motibatu egin ninduen. Batzuetan gauzak nahi bezala ateratzen ez diren arren, talde burugogor eta borrokalari baten sena gordetzen dugulako beti ere".

Baina abenduan iritsi zen *bonbazoa*, Olentzeroren opari aurreratu bat askorentzat. Arraun munduan bolo-bolo zebilen Euskotren Ligan partaide kopurua igotzeko asmotan zebilela antolakuntza, izan ere lauko formatua eskas xamarra gelditzen hasia zen telebistako *ikusgarritasun* parametroetan, besteak beste, lau ontziren arteko postu banaketa oso errepikakorra izaten hasia zelako eta traineruen helmugaratze postuen hurrenkera aurretik gidoi batean idatzia zegoela ematen zuelako sarritan. Zuriñe Alberdi patrioiaren esanetan, "albiste berriarekin presioa gehitu egin zen guretzako, hainbeste desiratzen genuen igotzeko aukerak biderkatzen zirelako. Dena den, taldeak presioa beti ongi eraman izan du eta orduan ere, hala izan zen".

Baina arrauneko denboraldiaurreak ez du etenik eta konturatzerako, Hibaikako neskak urtarrileko azken asteburuan Portugaleteko jaitsieran euren sasoa frogatzen topatu zuten euren burua. Joan eta irabazi! Euripean eta hotz handiarekin, *trapua* etxeratzeko gai izan ziren beste hainbat ontzi indartsuren aurretik. Maiatzera arte iraun zuen denboraldi aurrean, Hibaikak maila txukuna eman zuen eta ETE ligako traineruen artean indartsuenetakoa zela azaltzeko baliatu zuen. "Neguko emaitza txukunek asko lagundu ziguten

udarako patxada eta lasaitasuna lortzen", Alberdiren hitzetan.

TALDE ERREGULARRENA

ETE ligako denboraldi ofiziala ekainean hasi zuen Maialen ontziak eta lehen hiru jardunaldietako nerbioak eta uretaratzeak ongi kudeatzen jakin zuen, Hondarribia eta Deusturekin lehian; hiruen arteko etengabeko postu trukaketa batean. Baina laugarren jardunaldian eta Castroko uretan, Hibaikaren lehen garaipena dator. Nagusitasunez lortutakoa, bigarrenari 10 segunduko alde aterata, dena oso ongi egin zuen Hibaikarentzat. Historikoki, oso ongi ematen zaion estropada da Castrokoa, Alberdiren iritziz "2019an Amaya Gezala orduan entrenatzaile gnuela, bertan jarduteko hainbat berezitasun eta gomendio eman zizkigulako eta oraindik ere funtzionatzen digutelako".

Datu garrantzitsu bat: denboraldi osoan zehar, Hibaika izan zen podiumetik jaitsi ez zen talde bakarra, bere erregulartasunak gero saria ekarri ziolarik. Erregulartasunaren inguruan, Insaustik dio "faktore oso garrantzitsua da. Hau, asko errepikatu izan digute Hibaikan hasi ginenetik. Gakoa nire ustez, estropadan aurretik edo atzetik joan berdin borrokatzean datza. Eliteko taldeen atzetik joan arren, zure atzetik doazenekin ere lehiatzen ari zarela jakin eta horren kontziente izatea. Errespetu puntu hori oso garrantzitsua da".

Gero Portugaleteko estropada berezia etorri zen. Berezia, ibaian egiten delako eta korronteez zer esan ugari ematen dutelako. Eta are eta bereziagoa bi jardunaldietara jokatzeko delako. Larunbateko jardunaldian Hibaikak 5 segundoko abantaila atera zion Hondarribiari, baina igandean berdeek buelta eman zioten sailkapenari, 7 segundoko aldeaz, Madalen atzean utziz. Psikologikoki, kolpe gogorra taldearentzat puntu kopuruaz baino harago, eskuan zeukaten bandera batek beste norabide bat hartzen zuela ikustean.

Uztail erdialdean jada eta madalenak ate-joka, Marina de Cudeyoko estropadan Hondarribia, Deustu eta Hibaikaren lehiak puri-purian jarraitzen du eta bilbotarrak errenteriarren aurretik sailkatzen dira bigarren postuan. Hondarribia,



Euskotren Ligatik zetorrenez, gauza jakina zen oso ongi ibiliko zela, baina bilbotarren mailak 2021ean bezala, urduritasuna pizten hasten da errenteriarrengan. Kontrolpeko urduritasun bat Insaustiren hitzei erreparatzen badiegu: "Taldeak arerio sendotzat izan ditu beti bilbotarrak eta badakigu akats txikiren bat eginez gero, eurek aprobetxatuko luketela. Aurreko urtean gainditu gintuzten arren, momentuan zentratzen saiatu ginen, errespetuz baina beldurrik gabe".

Urteko egun magikoa, uztailaren 23a iritsiko zen herriko estropada irabazita, Kuadrillen Eguneko giro bereziarekin nahasturik. Alberdik oso ongi gogoratzen du egun hori, izan ere "etxekoa beti baita berezia. Herriaren bultzada sentitzeko aukera zoragarria da eta beste behin, haien berotasuna jaso genuen. Ospakizuna nahiko lasaia izan zen, lanean jarraitu beharra genuelako".





LIGAKO BIGARREN ZATIA, LASAIAGOA

Baina denboraldiak aurrera egitearekin batera, abuztuko Ondarroako estropadak kolpe gogorra eman zien bizkaitarrei, seigarren gelditu baitziren puntuak eta igoyerarako esperantza asko bidean utziz. Gorabehera hauek normalak dira Insaustiren esanetan, "liga luzeak direlako eta hilabete horietan gauza asko gerta litezkeelako; lesioak edo estropadak ez hain onak tartean... Baina emaitza txar batetik azkar errekuiperatzeak egiten du talde bat handi eta urtea ongi hasteak soilik ez du talde bat txapeldun egiten. Hau kontuan hartzen da prestakuntza garaian eta oso beharrezkoa gertatzen da ordezkio onak izatea taldean, gure barruko lehiak ontziaren maila orokorra igotzen duelako".

Txingudiko banderak Hondarribiren nagusitasuna berretsi zuen, Hibaikaren bigarren postua indartuz eta hortik aurrera, abuztuko gainontzeko beste estropadetan Deusturekiko aldea handituz joan zen, Madalenek 20 puntuko aldea atera arte Deustuko antzi gorriari. Ligako titulua eskuen artetik bazihoakiela ikusteak sortzen zizkien sentipenetan, Alberdik Iñaki Mendizabal entrenatzailearen figura azpimarratu du: "Hondarribiari ezin irabaztearen frustrazioak gainditzen hasi gintuenean, Iñakik "Euskotren Liga da helburua" gogorarazi zigun berriro, konformatu gabe, baina frustrazioa kudeatuz jarrai genezan". Bigarren postua lasaitasunez erdietsi zuen Hibaikak, azkeneko jardunaldietan lasaiago jarduteko aukera baliatuz.

KONTXAN, ERREKORRA

Hibaikak Kontxako estropadarekin duen maitasun istorioa ezaguna da jada. lazko uda arte, 2013. urtetik hutsik egin gabe, sailkatua zen urteko hitzordu nagusian eta berriro ere lortuz gero, emakumezkoetan 10 urtez segidan sailkatzea lortzen zuen talde bakarra izango zen. Esan eta egin. Osteguneko sailkapen estropadan Hibaikak bere estropada egiten asmatu eta iraileko lehen bi igandeetan oso paper txukuna eginda, seigarren postuan amaitzea lortu zuen, Hondarribiaren bosgarren lekutik oso hurbil.





Emaitza hotz-hotzean begiratuta, Alberdi patroientzat, “denboraldian Hondarribia azken aldiz gainditu ez izanaren arantzatxoarekin gelditu nintzen, baina zegoen Kontxako taldeen potentziala ikusita, ondo borrokatu eta zaleak pozik uztea lortu genuela uste dut”.

Kontxako egunen laburpen bat egiten du Insaustik: “Pertsonalki, osteguneko sailkapen estropadaren bezperako egunak ez dira niretzako lasaienak izaten. Dena den, normalki entrenatzen jarraitzen dugu Kontxako zitari behar den garrantzia eman, baina burua galdu gabe. Errekorrena? Bagenekien lortzen bagenuen ederra izango zela, baina ez genion garrantzi handirik eman momentuan. Baina ETBko Ibon Gaztañazpiri entzun genionean, ilusioa eta harrotasuna sentitu genuen. Kontxa berezia da arraunlariontzat eta herriko taldea hainbeste urtez goi mailan ikusteak bidearen parte izatearen poztasuna ekartzen du. Arraunlari, direktibo eta zale asko daude balentria horren atzean, arraun talde txiki hau handi egiten dutenak”.

Amaitzeko, iazko ETE ligan lau taldek banderaren bat lortzea lortu zutela azpimarratzea geratzen da, zilarrezko kategorian ere talde handi eta indartsuak daudelako. Horrela, Hondarribiak 10 bandera, Hibaikak 2 (hiru estropada irabazita) eta Deustuk eta Zumaiak bana lortu zituzten; Euskotren Ligan Oriok bere hegemoniarekin 11 “trapu” eta Arraun Lagunak taldeak bakarra lortutakoarekin kontrastean. Beraz, iazko emakumeen arraunean ikuskizunaren zati handia ETE ligan egon zela esaten dugunean, zenbakiek ere hori berresten dute.

Baina denboraldiak aurrera egitearekin batera, abuztuko Ondarroako estropadak kolpe gogorra eman zien bizkaitarrei, seigarren gelditu baitziren puntuak eta igoerarako esperantza asko bidean utziz.

Osteguneko sailkapen estropadan Hibaikak bere estropada egiten asmatu eta iraileko lehen bi igandeetan oso paper txukuna eginda, seigarren postuan amaitzea lortu zuen.



MUTILEK, DENBORALDI EDERRA

2022. urtea aldaketaren denboraldia izan zen klubeko mutilentzat, batez ere, Josetxo Arrizabalagaren etorrerarekin. Bere lehenengo urtean, KAE-2ko taldeak ia igoerako play-offetara sailkatzea lortu zuen, balentriaren ateetan geratu zelarik Madalen. Denboraldian zehar, behetik gora egin zuten errenteriarrek eta zorte pixka bat falta izan zitzaien estropadaren batean banderaren bat irabazi edo play-offetan sartzeko orduan.

Baina garrantzitsuena da iazko denboraldiak aurtengo udaren oinarriak ezarri zituela eta entrenatzaile sanjuandarrak beste urtebete oso bat izan duela errenteriarren makinaria findu eta ontzia prestatzeko. Ea ba aurtengo denboraldian iaz falta izan zitzaien zorte apur hori Ondartxora iritsi eta mailaz igotzeko balentria lortzerik dagoen, lehenik play-offetan sartuta.

ETORKIZUNA, GAURTIK AURRERA

Egungo errealitateak Euskotren Ligaren izena darama Hibaikako emakumeentzat. Eta hemendik aurrerakoetan ere, hala izaten jarraitzea amesten dute Iñaki Mendizabalen arraunlariek; aurrera begira oso lan zaila dutela jakitun diren arren, aurkariak oso talde indartsuak direlako, haietako asko handik eta hemendik propio ekarritako arraunlariz osatutako selekzio txikiak.

Etorkizunak Hibaikako nesken trainerua bere lekuan jartzen duen bitartean, jarrai dezagun amesten egunero.

HABLEMOS (ALGO MÁS) DE HIBAIIKA

Testua: Iñigo Legorburu

Que Hibaika A.E. es un club muy arraigado y no céntrico por su necesidad de acceso al mar no lo voy a descubrir ahora. Parece contradictorio pero, ciertamente, es así: deslocalizado del epicentro y del ajetreo multitudinario del pueblo, de un pueblo en el que ha ejercido de faro revitalizador en una zona urbana bastante degradada arquitectónicamente y con graves carencias en infraestructuras tanto sociales como urbanísticas.

En vísperas de la pandemia, se inauguró un hermoso y necesario pantalán que da acceso directo a la ría, relevando así a la famosa, resbaladiza y peligrosa rampa de hormigón que tantos estragos ha causado al club durante quinquenios en forma de lesiones o pérdidas cuantitativas de material diverso. Más tarde de lo debido pero llegó. Eso es lo más importante.

Pero todo esto es el pasado de un pueblo que desde hace un tiempo mira de nuevo al mar y ha aceptado que aquella antaño gris y sucia ría es patrimonio de la villa. Y esa aceptación y la apuesta conjunta entre ciudadanía e instituciones ha hecho que la vida en torno a la ría haya crecido exponencialmente en todos los sentidos en estos últimos años. Sobre todo, desde la pandemia a estos días porque encerrados en nuestras casas durante semanas nos dimos cuenta de lo mucho que necesitamos a la Madre Tierra en nuestra rutina diaria. Ese txoko del pueblo se ha convertido en una buena zona para escapar del estrés y las prisas que padecemos a diario.

Ondartxo se ha convertido a día de hoy en un polo de belleza y tranquilidad que, pese a que se puede mejorar, va camino de convertirse en una pequeña biósfera local donde respirar, charlar y pasear se convierte en algo muy placentero y necesario.

Y en todo ello colabora un club como Hibaika A.E., primero regalándonos unas estampas idílicas con chicos y chicas practicando su deporte favorito en consonancia con la naturaleza y, por otro lado, consiguiendo que el nombre del pueblo y su marca sea reconocida por toda la cornisa cantábrica convirtiéndose en altavoz de la villa galletera. Y a uno, la pregunta le viene enseguida a la cabeza: ¿valoramos y nos damos cuenta de verdad de lo importante que es un club como Hibaika A.E. en un pueblo como Errenteria? Un club que compite, obtiene títulos y se encuentra en lo más alto del remo femenino, pero que también cumple con una gran labor social y ecológica en torno a la ría. Porque los primeros que cuidan de la ría y sus alrededores son los propios miembros del club.

Ha quedado atrás en el tiempo el maravilloso ciclo deportivo 2013-2017 en el que el bote femenino aspiró a todo y obtuvo grandes títulos como la Liga Gipuzkoana o el Campeonato de Euskadi de traineras. Pese a que aquella efervescencia se esfumó y se descendió a la categoría de plata, la esencia en Hibaika sigue viva. Sigue viva porque Hibaika ha sido capaz de generar un ADN propio y luchador que, de momento, es capaz de transmitir de generación en generación. Y lo observamos cada verano en el que la Madalen sale a competir con el cuchillo entre los dientes. Porque este club es además el resultado de las fuerzas telúricas del feminismo que durante años han impregnado este pueblo, con la fuerza de las mujeres en un entorno industrial que se ha cristalizado en un bote femenino muy luchador.

Ondartxo se ha convertido a día de hoy en un polo de belleza y tranquilidad que, pese a que se puede mejorar, va camino de convertirse en una pequeña biósfera local donde respirar, charlar y pasear se convierte en algo muy placentero y necesario.

El remo de banco fijo está muy ligado a relevos generacionales, fines de ciclos abruptos u hornadas de jóvenes promesas que hacen que este bello deporte a veces sea demasiado volátil. Así, sobre todo en las categorías superiores y en el remo femenino, es muy frecuente que un equipo ganador desaparezca de un año a otro o que otro



club que no pasaba por su época más boyante, de repente, esté entre los clubes punteros.

Por eso quisiera recalcar el gran mérito del bote femenino de Hibaika que desde hace más de una década compite año tras año por grandes objetivos sea en la categoría que sea. Obviamente, durante estos años ha habido años buenos, no tan buenos e incluso muy complicados que se han solventado tirando de la gente de casa y con refuerzos puntuales. Hibaika siempre está ahí compitiendo año tras año, siempre se juega algo como puede ser un título, un ascenso o como parece que puede ser este año, el no descender a la categoría de plata. Y todo ello es un gran logro por parte de un club y de sus diferentes directivas que han sabido inculcar un sello propio y una manera propia de hacer *Made in Hibaika*, lejos de lábeles y pedigrís tradicionales que esgrimen otros clubs históricos. Hibaika se ha tenido que reinventar a marchas forzadas más de una vez y cuando lo ha hecho, lo ha sabido gestionar muy bien.

No me quiero olvidar tampoco del bote masculino, un bote que ha tenido la mala suerte de habitar en una zona de apenas 20 kilómetros en la que cinco o seis clubs pugnan por conseguir resultados, algunos de ellos con cotas muy altas de exigencia y con presupuestos e infraestructuras que doblan o triplican los números de Hibaika. Pero el bote masculino parece inmerso en un ciclo vital que invita al optimismo pero con los pies en el suelo, a la espera de que el trabajo y el esfuerzo den sus frutos. Y que la diosa Fortuna también acompañe un poco porque la suerte también es necesaria.

Por todo ello, hablemos un poco o un poco más de Hibaika A.E., sobre todo en verano cuando el deporte rey del balón rodante nos da unas pocas semanas de tregua. Porque nuestros familiares, conocidos, amigos y colaboradores que bogan juntos en Hibaika A.E. se lo merecen.

Por todo lo que nos dan y, sobre todo, por todo lo que nos van a seguir dando. Hablemos y comentemos sobre ellos y ellas. Porque se lo merecen.

Y nos lo merecemos.

“Por eso quisiera recalcar el gran mérito del bote femenino de Hibaika que desde hace más de una década compite año tras año por grandes objetivos sea en la categoría que sea. Obviamente, durante estos años ha habido años buenos, no tan buenos e incluso muy complicados que se han solventado tirando de la gente de casa y con refuerzos puntuales.”

Sé lo que hicistéis el año del ascenso

Iker Castaño



Trabajar, formar un equipo dentro y fuera del campo, ser humildes y respetar a las contrarias. Disfrutar jugando. Eso es lo que habéis hecho. Y con ello los resultados han llegado, y la afición ha estado ahí. Y lo seguirá estando en el futuro.

Seguro que sí, seguro que el fin de semana del 12, 13 y 14 de mayo nacieron nuevos amantes del balonmano y principalmente del Ereintza Agua-plast. Uno de ellos, servidor. Y no voy a decir que era la primera vez que acudía a un partido de este deporte tan dinámico y maravilloso, no, pero sí tengo que decir que lo que viví allí no lo había vivido jamás. Se intuía una fiesta grande, no era para menos teniendo en cuenta que hacía años que no se celebraba una fase de ascenso en la cancha de Galtzaraborda, pero hasta que no lo observas de primera mano no te lo crees.

Pasarán los años, pero los momentos que nos han hecho vivir (a otros escribir) las guerreras del Ereintza quedarán grabados en nuestras retinas. No es el hecho de los dos puntos conseguidos fin de semana sí y fin de semana también, sino lo que han conseguido como grupo. Valentía, humildad, respeto, valores, misma filosofía y todas en una misma dirección, dentro y fuera del campo. Un aplauso para todas y cada una de ellas. La mejor noticia es que de cara a la próxima campaña se mantiene el bloque y este grupo puede hacer



El primer equipo femenino del Ereintza Aguaplast ha querido unirse este año a los ascensos conseguidos por otros dos clubes deportivos de la villa como el Touring a Tercera e Hibaika a Euskotren así como el título de Erretereria en el Interpueblos veintisiete años después.

posibles las cosas imposibles. Visualizaron el objetivo, lograron ser campeonas y no se pusieron límites, ascendieron como un equipo grande.

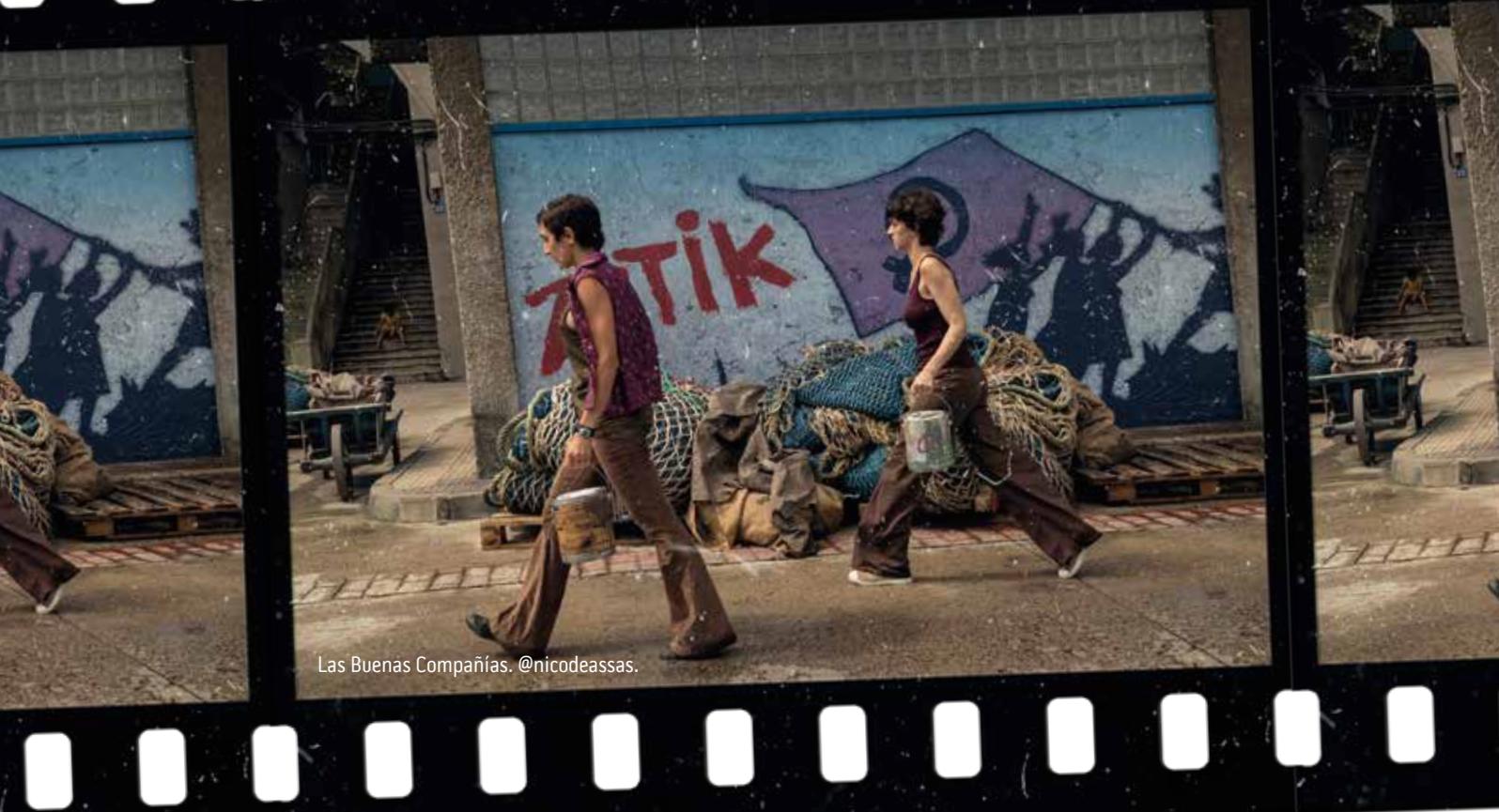
Las chicas de Jesús Romero han llevado el nombre del Ereintza a lo más alto y de forma merecida, este curso jugarán en Plata. El trabajo de hoy es el resultado de mañana. Dicho y hecho. Tres años

después de la llegada del técnico y el esfuerzo en cada entrenamiento, la recompensa ha llegado en forma de veintiún victorias este año de veinticinco partidos.

Pero prefiero centrarme en lo que se vivió en Galtzaraborda a mediados de mayo. Tambores de guerra, bombos, bufandas y camisetas... Todo estaba listo, solo faltaban los aficionados. Pues respondieron a lo grande, desde el viernes hasta el domingo incluso habiendo certificado el ascenso el mismo sábado. Merecieron todo ese apoyo y mucho más. No les tembló el pulso y con el juego veloz y construyendo el equipo desde la defensa como lo habían hecho en la liga, solventaron cada partido con el empuje de la grada. Les sentó igual de bien la equipación negra que la roja. Victoria tras victoria. Arriba se celebró cada gol como si fuera el definitivo. Se vivió un auténtico torbellino de emociones y las lágrimas de felicidad fueron el resultado de un fin de semana para la historia del Ereintza y de Erretereria. Aupa neskak!







Las Buenas Compañías. @nicodeassas.

Las buenas compañías

¿QUÉ PASABA EN EL MUNDO EN 1977?
Y EN EL PUEBLO ¿QUÉ PASABA EN 1977?

Arantxa Olañeta

Asun Urbietta

Oíamos a Pink Floyd (*Animals*), a Bowie (*Heroes*) y se murió Elvis. En una cárcel de Alemania se "suicidan" Andreas Baader y Ulrike Meinhof. En Argentina Las Madres de la Plaza de Mayo comenzaron sus rondas. Fue el año de la matanza de Atocha y el de la legalización del Partido Comunista. Fueron las primeras elecciones democráticas y la Ley de Amnistía. En el cine estrenaban *Encuentros en la tercera fase*, *Fiebre del sábado noche* y la primera de la saga de *Star Wars*.

Triana nos conmovía con su disco *Hijos del agobio*, Oskorri con su *Gabriel Arestiren Oroimenez*, Mikel Laboa con *Bat-Hiru*, Haizea, Urko, Pantxo ta

Peio, Errobi, Imanol, Zarama, Itoiz..., empezaban los buenos tiempos para la música y, para joder, Martín Villa es nombrado ministro de Interior, que también es coreado en las manis del pueblo, ¡contigo empate a dos!" ¿Os acordáis?

Seguramente este año es uno de los más trágicos en Euskal Herria y en Errenteria. En nuestro pueblo las movilizaciones eran incontables. Todas fueron duramente reprimidas por "los cuerpos de seguridad del estado", que nos dejaron siete muertos, cuatro de ellos del pueblo, y cantidad de personas heridas de bala.



¿Y A LAS MUJERES? ¿QUÉ NOS PASABA EN ESA ÉPOCA?

Legalmente las mujeres éramos menores de edad. No podíamos disponer ni de una cuenta corriente, tenía que ser compartida con padre, marido o similar. Necesitábamos el permiso de estos para hacernos el pasaporte. El adulterio (infidelidad matrimonial) era un delito y ¡no existía el divorcio!

En la historia, la cultura, la religión, el deporte, en la vida pública y política las mujeres estábamos desaparecidas.

Nuestras madres estaban en casa, trabajando gratis para mantener y cuidar a toda la familia (casi siempre numerosa) y proporcionar descanso al guerrero. Aunque de profesión “sus labores”, o sea ama de casa, en realidad la mayoría además eran modistas, costureras, pantaloneras, rederas, planchadoras, limpiadoras y cuidadoras en hogares ajenos, eso sí, sin contrato, ni Seguridad Social y con un salario que no llegaba ni para la bolsa de la compra.

Todas las que tenemos ya una edad hemos visto a nuestra madre fregar de rodillas el suelo, como hace Feli (Itziar Ituño) en la película. Su escuela terminaba a los 14 años. Iban a la fábrica hasta que las “despedían” con una “dote” para que se casaran.

Nosotras pudimos estudiar algo más: Bachiller Superior. Algunas pudieron ser enfermeras, maestras, secretarías. Había pocas mujeres aún en las universidades. Y decían que la que iba era para pillar novio con carrera.

La inmensa mayoría de las mujeres dependían del salario del hombre, así que el aguantarlo todo era religión. El divorcio no existía, ni el aborto, ni los anticonceptivos.

Si te quedabas embarazada, ¡la llevabas clara! Una madre soltera —era lo peor— o una casada ¡“de penalty”! Ellas ya tenían la marca, el estigma para toda su vida.

La violencia contra las mujeres era algo natural, la ley incluso la permitía y siempre se “resolvía” de puertas para adentro. Algo habrá hecho. Y ahí no había que meterse.

Las mujeres éramos invisibles, sin derechos, sin referencias, salvo un par de reinas, vírgenes varias y alguna santa, que en nuestro pueblo era además “una mujer con pasado”. Ciudadanas de segunda categoría.

Y lo peor de todo, ni siquiera éramos conscientes de que teníamos derechos. La única lucha política que existía era la oposición a Franco, al fascismo, los derechos del pueblo vasco, la amnistía y la democracia.

Cuando empezamos a reconocer y a reivindicar nuestros derechos como mujeres, nuestros derechos específicos, y a nombrar el machismo, ahí ya comenzaron los desencuentros. Nos acusaban de dividir al pueblo, a la clase obrera. Primero la revolución y lo vuestro para después. Además eso del feminismo era un invento de las americanas, de las burguesas.

Los hombres eran, y aún lo son en gran medida, la referencia de todo, lo bueno y lo malo. Ellos eran lo público, nosotras lo privado, lo que no se podía contar. Y lo que no se nombra no existe.

Estas son solo unas pinceladas para conocer y/o recordar el contexto social y político en el que nos movíamos. Y para muestra un botón: todos los bares del pueblo estaban llenos de hombres y sólo hombres, ya que las mujeres buenas no entraban a los bares, no sé si la gente joven es capaz de imaginar algo así. Seguramente fuimos las primeras mujeres en este pueblo que entraban a los bares sin hombres.

—¿Estáis solas? —nos decían (los más educados...).

LA PELÍCULA

El origen de la película está en el corto que hicimos en el año 2015, *Memoranda*, junto a tres alumnas de la escuela de vídeo de Larrotxene, Nuria Casal, Bertha Gaztelumendi y Laida Zabala,



que se titula *Las buenas compañías*. El corto fue reconocido y premiado; aún hoy, cuando lo vemos, nos emociona ver a Marijo Molina, ella fue nuestra indispensable, nuestra referente pionera, ¡va por ti!

Jorge Gil Munarriz, el profesor de Larrotxene, se quedó dándole vueltas a la historia muy sorprendido de que no se supiera nada de aquello y se puso en contacto con una de las protagonistas del corto, quería saber más de esa red de aborto.

Y le contamos que esa red era sólo una parte de lo que hacíamos en el Grupo de Mujeres de Rentería, que en muchos otros pueblos y en todas las capitales de Euskal Herria y del Estado ya existían las Asambleas de Mujeres y que las Redes eran parte de la estrategia del Movimiento Feminista, porque exigir el derecho a decidir sobre nuestro cuerpo significaba reivindicar la legalización de los anticonceptivos y en último remedio el aborto.

Significaba reivindicar una maternidad deseada y, por supuesto, reclamar la existencia de nuestra propia sexualidad, de nuestro deseo. ¡El deseo de las mujeres no existía! También esto era exclusivo de ellos.

Las mujeres que no querían continuar con su embarazo arriesgaban su vida y su salud haciéndose abortos clandestinos o por su cuenta. El perjeil, la agujas de punto, la percha. ¡Un horror! Esa red tenía que funcionar hasta la legalización del aborto. No podíamos consentir que se jugara así con la vida de las mujeres, con nuestras vidas.

Le hablamos de nuestros debates, nuestras acciones y nuestras campañas, de las encerronas en el Ayuntamiento, de las violaciones del Batallón Vasco Español, de los asesinatos de Ana Tere Barrueta y de M. José Bravo en Loiola, de las otras violaciones, de nuestra respuesta ante tanta impunidad, de nuestros enfrentamientos políticos, y no sólo con la derecha, que hubiera sido lo normal, porque tampoco a la izquierda le gustaba que habláramos de su supremacía, de sus privilegios cotidianos a todos los niveles, a cuenta de nuestra opresión, de nuestro trabajo gratuito.

Días después Jorge nos dijo:

—Yo aquí veo una película y voy a hacer el guion—y va ¡y gana un premio de la SGAE al mejor guión!—. Ahora solo falta buscar quién la dirija y quién la produzca—. Casi nada ...

La siguiente noticia es que Irusoin está interesada y también una productora catalana, Oberon... ¡Hostia! ¡Si son los de Loreak, los de Handia, La trinchera infinita, ¡Ay ama!

—¡Ya tenemos directora! —nos dice Jorge al poco tiempo—, ¿conocéis a Silvia Munt? Ella va a ser la directora y ¡quiere conoceros!

—¡Ay ama! ¿Silvia Munt? ¿La Columeta?, ¿Garazi, la de Akelarre?, ¿la de Alas de Mariposa? —le preguntábamos, sin dar crédito, como si pudiera existir otra.

Pancarta en el Ayuntamiento. Foto Maite Berradre.





Encerrona en el Ayuntamiento.
Foto Maite Berradre.

Llegó la pandemia, el encierro, y hubo que posponerlo todo, pero sabíamos que Silvia y Jorge estaban “confinados con el guión”.

Por fin la directora pudo venir a Errenteria el 20 de julio de 2021, todas con mascarilla. Quiere conocernos, ver cómo somos, saber cómo éramos, qué hacíamos, qué pensábamos, qué queríamos. Quiere saber de aquel Errenteria, del contexto político en que nos movíamos muerto el dictador. De cuándo creímos que todo era posible, pero menos. En este país poca gente creía que con esa “transición democrática”, mejorarían rápidamente las cosas. Y no nos equivocábamos.

Nos dimos una vuelta por el pueblo, viendo los posibles escenarios. Errenteria se parecía poco a

“Tampoco a la izquierda le gustaba que habláramos de su supremacía, de sus privilegios cotidianos a todos los niveles, a cuenta de nuestra opresión, de nuestro trabajo gratuito.”

la del 77, con aquellas paredes llenas de carteles de denuncias, de reivindicaciones. Si arrancabas aquel cartón, lo mismo se te venía toda la pared abajo. ¡A que sí!

Menudo curro reproducir aquel escenario. Les mandamos algunos vídeos de entonces, para que se hicieran una idea. No, no, en el Ambulatorio de Iztieta no; las encerronas las hacíamos en el Ayuntamiento, mucho más moñono, ¡dónde va a parar! Les gustó mucho la zona del matadero, el muro del río, donde las cubas *txungas*.

En la comida ya le dimos el primer giro al guión. La realidad superaba y mucho a la idea que se habían hecho de nosotras, en cuanto a la media de edad del grupo, por ejemplo, ninguna llegábamos a los 30 años y no nos llamábamos Maider, Eider, Ohiana, si acaso alguna Miren, alguna Itziar... aunque nosotras éramos más del tipo Pili, Asun, Marijo, Isa, Maite, Mari Carmen, Andone y Arantza también ¡eh!



También contamos los detalles sobre en qué consistía la red. Se le daba una cita a la moza, se le recibía dándole una pequeña charla sobre sexualidad, anticonceptivos, autoestima. Si tenía pasaporte bien, si no, tuneábamos alguno que se le pareciera. Si tenía pelas bien, si no, teníamos un escote para estos casos. Que estuviera tranquila, que todo iba a ir bien, que no estaba sola. El viaje de ida y de vuelta era en el mismo día.

Nos preguntaba también si no teníamos miedo y nosotras que sí, sobre todo a la poli en las manis pro-ampnistía y en las huelgas generales. En nuestras *ekintzas*, no tanto, la verdad es que no les preocupaba mucho lo que hacíamos las mujeres. ¿Y si os hubieran detenido? Pues todo el movimiento feminista y la izquierda nos hubieran apoyado. Se hubiera convertido en otra campaña en favor del aborto y en apoyo al Movimiento Feminista y a las reivindicaciones de las mujeres.

Para bajar la comida les llevamos hasta el local del Grupo, arriba en Galtzaraborda, donde estaba el Centro de Formación Social de la Kutxa, allí nos reuníamos una vez por semana, de forma medio clandestina, gracias a la responsable del local, que nos dejaba la llave.

Y ya, después de tanto paseo, pues oye una cervecita en alguna terraza de la Alameda. ¡Qué casualidad! Nos encontramos allí con la alcaldesa y media corporación.

Mira por dónde, Silvia, te vamos a presentar a nuestra alcaldesa; esta la reconoció inmediatamente, a pesar de ir con mascarilla (puntazo para Aizpea).

Después de la cervecita, llegó la despedida. Silvia Munt nos dijo: "Yo quiero daros unos besos y unos abrazos, sois maravillosas, pero sin mascarilla". No sé si esto se puede contar.

Todos los contactos posteriores fueron a través de la pantalla (video-llamadas y móvil). Diecisiete borradores llevaba el guión cuando por fin nos lo enseñaron para ver qué nos parecía.

Agosto del año pasado, empezaron ya a rodar en el pueblo y les fuimos viendo por algunas esquinas, en la calle Abajo, en Mikelazulo, ¿una oficina de transportes?, en la calle del Medio la casa de Bea, en la calle Arriba, en Gaztaño ¿una parada de bus? Y ya el día del rodaje del autobús por la calle Madalena fue ¡mundial!

El encuentro con las actrices fue un momento muy especial. Ellas querían conocernos y ¡claro! nosotras a ellas también. Ellas 20 años, nosotras 60 y pico. Mira esta eres tú y esta tú. Nosotras, al verlas tan emocionadas, nos emocionábamos más y, bueno, fue impresionante. Nos mirábamos, nos reconocíamos, entre abrazos y alguna que otra lágrima, la verdad.

Nos movimos todas hasta el Aralar, en la calle Madalena, para ver pasar ese autobús con ellas dentro, cantando y gritando las consignas que les habíamos enseñado. No nos podíamos aguantar más y cantábamos todas con ellas, estropeándoles la escena una y otra vez.

—Demasiadas voces. ¡CORTEN!

—Pero ¡qué pequeño es el autobús!, el que secuestramos era más grande.

—¿Pero no ves que si lo ponen más grande no cabe por esta calle?, ¿no os dais cuenta? —decían las más listas.

—No os asoméis, que se os ve. ¡CORTEN!

El montaje fue bastante rápido y al poco tiempo nos dice Silvia que se estrena ya, que la han seleccionado en el Festival de Cine de Málaga.

En Málaga, Premio del Jurado Joven va al BCN Film Festival y el 27 de abril viene a Donostia al Festival de Cine de Derechos Humanos, donde gana el Premio del Público.

¡Por fin vamos a verla! ¡Qué nervios! Habíamos conseguido juntar a unas cuantas del Grupo para ver la película y cuando nos encontramos a la salida, todas teníamos una cara de mus que flipas ¿Qué ha pasado aquí?



Nosotras y ellas.

Grupo nos pareció estupenda. Y la película, más todavía.

Ojalá que sirva como un puente que conecte viejas prácticas y nuevas feministas.

En el año 1977 despegó de la tierra la sonda Voyager 1. A lo largo de su viaje de 45 años nos ha ido enviando datos e imágenes, así hemos ido viendo y descubriendo el universo, los anillos de Urano o lo que haya tras el

sistema solar, que, por cierto, abandonó hace ya diez años. Si el Voyager 1, por algún error, hubiera enfocado hacia atrás, a la Tierra; y si, por algún error, pudiera medir los avances de los derechos de las mujeres en este tiempo, no nos daría tan buenas noticias.

Es que a día de hoy la mitad de las mujeres del mundo viven en países donde el aborto está prohibido y duramente castigado. En Europa tenemos dos activistas feministas, una en Polonia y otra de Andorra, juzgadas por haber ayudado a otras mujeres a interrumpir su embarazo. En esta Europa donde los mercados están homologados, ¿por qué no se homologan los derechos de las mujeres? En Hungría obligan a las mujeres a escuchar el latido fetal, les enseñan los fetos en estupendas fotos en 3D, ¿os suena? En El Salvador cumplen condenas de hasta 40 años por asesinato, da igual si la interrupción no fue voluntaria.

Aunque nosotras tengamos algunas leyes más avanzadas, no podemos, ni debemos dejar de mirar lo que pasa a nuestro alrededor, ¡siempre alertas, compañeras!

Y ya para terminar, quienes estuvimos en el preestreno de la película en el pueblo pudimos sentir la emoción, el cariño y la garra feminista en las palabras de Silvia Munt, de Itziar Ituño y en las nuestras, faltaría más. Ahora sabemos que si queremos cambiar el mundo, hemos de estar siempre en buenas compañías.

Que si menudo local ¡Jodé! ¡Y el casoplón de Biarritz! ¡Y el autobús! No sólo era pequeño, además el chófer no era amigo nuestro. ¡De qué! ¡Joé, es que salimos muy poco! Estaba claro, no habíamos visto la peli. Solo habíamos estado pendientes de la representación del Grupo. Seguramente tuvieron una sensación parecida quienes fueron a ver cómo salía el pueblo de creíble.

Según íbamos hablando de todo esto, las pinceladas de la directora iban saliendo, despacio, como desde las tripas.

—Mira que la historia de la tía Belén no sale mucho, la verdad, pero su relato es escalofriante.

—Yo es que sólo me salen niñas.

—Esa historia de abusos en la familia de Miren, ¡temazo!, que, por cierto, a día de hoy está sin des tapar.

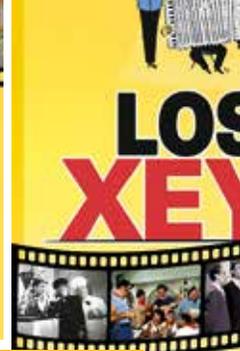
—Pues a mí me ha tocado lo de Ama ¿Qué? Nada.

—Lo de ver las cosas por una puerta medio abierta...

—El viaje de Bea: todo el rato autobús para arriba, autobús para abajo.

Ya estábamos preparadas para ver la película “entera” y fue la segunda vez, cuando la vimos en el pueblo cuando la disfrutamos de verdad; y entonces fue cuando también la representación del

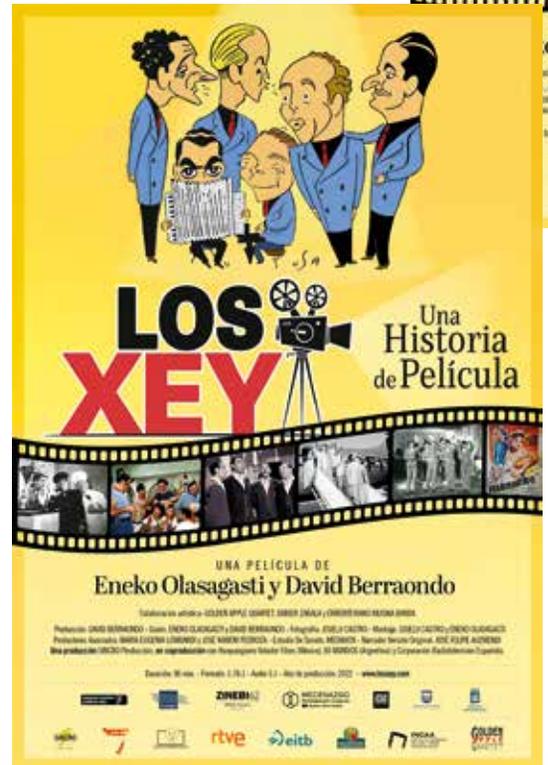
!!!GORA BORROKA FEMINISTA!!!



LOS XEY, UNA HISTORIA DE PELÍCULA.

Entrevista a David Berraondo, productor y co-director
y Eneko Olasagasti, director de la película documental

Jon Bagüés



Los XEY.
Cartel del documental

1960. Los XEY



OPRUSA



El pasado octubre del 2022 hubo un pase especial en la sala Niessen, a modo de preestreno, de la película documental *Los XEY*, producida por SINCRO y dirigida por Eneko Olasagasti, en la que también participa nuestra Errenteriako Musika Banda. Esta es una entrevista sobre la idea y desarrollo de este proyecto audiovisual acerca del afamado grupo musical en el que tuvieron una destacada presencia los hermanos errenteriarra Xabier y Xabin Olaskoaga.

Preguntamos primero a David Berraondo, productor y co-director del documental por las circunstancias del proyecto de recoger la memoria de la trayectoria del grupo musical Los XEY, que tuvo su inicio en los primeros años 40 hasta su disolución en 1961.

¿Cuándo y en qué circunstancias surge la idea de una producción audiovisual sobre el conjunto vocal Los XEY?

D.B. - La idea de hacer una película documental sobre la historia de Los XEY se le ocurre a Eneko Olasagasti, cuando los Golden Apple Quartet le comentan que van a hacer un concierto-homenaje a Los XEY. Pero echando la historia más atrás, esto nace de que se organiza un año antes,

en Lesaka, un homenaje a Pepito Yanci, el acordeonista de Los XEY, con motivo del centenario de su nacimiento. Para ese homenaje les llaman a los Golden, tienen tres o cuatro canciones de Los XEY en su repertorio, y en ese homenaje se encuentran organizando músicos como Xabier Zabala, otros acordeonistas

del repertorio musical de Pepito Yanci, quienes comentan lo interesante que sería un concierto-homenaje a Los XEY. Los Golden cogen el guante y se ponen en ello, le llaman a Eneko Olasagasti, se lo cuentan e inmediatamente Eneko Olasagasti con el cual yo estaba en algunos otros proyectos de documentales en aquella época, me llama y me cuenta la historia. A mí la historia me emociona y me entusiasma inmediatamente porque Txiki Lahuerta, uno de los integrantes de Los XEY, era tío mío, era hermano de mi madre. Se lo comenté a Eneko Olasagasti y le digo, vamos a ponernos en marcha desde ya. Y así fue, nos pusimos en marcha, y cinco años después la película ya existe.





¿Cuánto tiempo ha costado llevar a término el proyecto, desde sus inicios, hasta su comercialización?

D.B. - El proyecto realmente nos ha costado cinco años, ponerlo en marcha y terminarlo. La idea que he contado anteriormente surge a finales del 2018 aproximadamente. 2019 es el inicio del desarrollo, la investigación, comienzo de búsqueda de financiación... A finales del 2019 los Golden presentan en Errenteria el preestreno de *Los XEY*, el 2 de enero del 2020 hacen el estreno en el Teatro Victoria Eugenia de Donostia y ahí ya el desarrollo de la producción va más rápido, esperando confirmaciones de financiación para ponerlo en marcha, pero en 2020 llega la pandemia y provoca un frenazo que lo único que nos permite es investigar en la medida de lo que podemos, porque todo está cerrado. Encontramos documentación interesante para darnos cuenta de la cantidad de historia que hay para poder contar y ordenar. 2020 prácticamente pasa de esta manera en investigación y búsqueda de financiación. Y digamos que 2021 es el inicio de la producción propiamente dicho, hacemos las entrevistas, tanto aquí en el País Vasco, como en España, Madrid, Barcelona, Logroño... y nos quedamos por motivos de la pandemia a la espera

de poder cruzar el charco e ir a algunos países de América a los cuales no se puede entrar, porque las fronteras están todavía cerradas. En noviembre se abren fronteras a nivel de prácticamente todo Latinoamérica y damos el salto empezando por Cuba, luego vamos a México y terminamos en Argentina. Esto fue finales de 2021, y 2022 se ha dedicado a lo que es montaje, cerrar acuerdos con archivos, terminar de localizar los archivos definitivos y finalizar el montaje de la película que estaba ya disponible para el mes de septiembre; se estrenó en octubre en la Seminci (Valladolid) y luego hubo dos preestrenos, en Donostia en el Victoria Eugenia y en Errenteria en la sala Niessen.

Tenemos entendido que las Memorias de los XEY, escritas por el errenteriarra Xabin Olaskoaga, han sido una de las bases de documentación del proyecto. ¿Qué importancia ha tenido este trabajo en el documental?

D.B. - Las memorias de Xabin Olaskoaga han sido importantes para construir el eje principal del guión de la película. Podemos decir que sin estas memorias la película no hubiera tenido esa estructura. Leer esas memorias nos permitió establecer una primera cronología general, que





luego hemos podido ampliar con otra documentación que hemos encontrado; pero la cronología general estaba ahí en las memorias. Y nos ayudó a conocer partes importantes de la trayectoria del grupo. También Xabin nos cuenta experiencias personales que nos han ayudado a conocer claves importantes sobre la vida del propio grupo.

Una de las aportaciones más sorprendentes del documental son las imágenes de actuaciones en países latinoamericanos. ¿Fue fácil localizar esas grabaciones audiovisuales?

D.B. - Conocíamos la existencia de películas producidas en México y disponíamos de copias de algunas de sus intervenciones por archivos de la familia de Txiki Lahuerta, que luego encontramos en copias de calidad en la Filmoteca Vasca depositadas allí en los años 80. El problema estaba en identificar esas películas y los propietarios de los derechos. Fruto de una larga investigación en el extenso catálogo de la edad

de oro del cine mexicano pudimos identificar en total las cinco películas mexicanas en las que intervinieron, y podemos decir casi con seguridad que no hay más. La Cinemateca mexicana, con la que nos pusimos en contacto para gestionar este tema de derechos y además localizar copias de las películas de las que no disponíamos, solo disponía de fichas técnicas de algunas obras pero ninguna película depositada. Y trabajando en colaboración con nuestro coproductor en México se localizaron primeramente dos de las películas, en poder de un productor mexicano y algo más tarde se localizaron otras dos a través de la nuera del productor de aquellas películas, ya fallecido, que fue una actriz venezolana importante, Marisela Berti. Posteriormente, cuando ya estábamos en el proceso de montaje de la película, apareció una copia en 16 mm, incompleta, de la última película, que pudimos rescatar enviándola a telecinar en un laboratorio de México. Y así pudimos integrar la canción desconocida de «El Criollo» en nuestra película.



Si no estamos mal informados ésta es la última producción de SINCRO, ¿qué sensación le produce la mirada a todo lo producido hasta llegar a este destacado documental?

D.B. - SINCRO ha pasado por diversas etapas desde su constitución en 1986, hace ya 37 años. Comenzamos como una empresa de servicios para televisión y servicios publicitarios, para ir evolucionando hacia la producción de programas para televisión y producción de documentales, siendo los documentales la actividad más importante de nuestra última época, y personalmente la más gratificante. La línea principal de documentales que hemos producido podemos enmarcarla en la recuperación de la memoria, porque desde el documental del maestro Usandizaga, hasta *Los XEY*, que ha sido la obra más importante, hemos pasado por mostrar el arte rupestre en el corazón del desierto de Sahara, el arte rupestre en la cueva de Ekain, aquí en nuestra tierra, la historia del magnate republicano vizcaíno Horacio Echevarrieta allá por la primera mitad del siglo XX; hemos contado la historia de la importante actividad pesquera de nuestra flota que fue la pesca del bacalao en Terranova; y también hemos hecho una interesante y necesaria obra sobre las niñas de la guerra que salieron refugiadas hacia Rusia cuando la guerra civil española. *Los XEY* es la última producción de SINCRO y supone un buen colofón a nuestra trayectoria. Además de que *Los XEY* se merecían rescatar su historia, es una película para recordarles cantando sus canciones.

En toda esta trayectoria de producción, como conclusión podría decir que la inmersión que provoca cada una de estas producciones en su temática correspondiente, produce un enriquecimiento y una satisfacción personal muy hermosa.

“Los Xey es la última producción de SINCRO y supone un buen colofón a nuestra trayectoria. Además de que Los XEY se merecían rescatar su historia, es una película para recordarles cantando sus canciones.”

Orain Eneko Olasagasti, dokumentalaren zuzendaritza artistikoaren arduradunari, egingo dizkiogu galderak.

Zeintzuk izan dira zailtasun handienak 1961. urtean kantatzeari utzi zion musika-talde baten dokumentala egiteko orduan?

Zailtasun nagusiena izan da larogeitapiko urte pasa direla taldea sortu zenetik, eta hirurogeitapiko desagertu zenetik; kontutan izanik garai hartan materiala gordetzeko zeuden zailtasunak, esate baterako, grabaketak etziren gordetzen, zorionez pelikulak eduki ditugu, ez dugu irratian egin zitzaien elkarrizketa bakar bat ere lortu, asko egin bazituzten ere..., orduan, garai hartara iristea ... eta horren baitan, beraiekin kontaktu zuzena izan zuten pertsonengana iritsi ahal izatea, gehienak edo oso adintsuak ziren edo batzuk zoritxarrez produkzioa egin dugun bitartean hil egin dira, besteak beste, Carmen, Xipriren emaztea, ba oso zaila izan da gertutik ezagutu ahal izatea beraiekin bizi izan zirenen deklarazioak, testigantzak, eta abar.



Asko aldatu al da gidoia proiektua hasi zenetik amaitu arte?

Egia esan, hasieratik nahiko bizirik egon dan egitasmo bat izan da, hasi ginenetik bukatu arte ia lau urte joan dira, orduan dokumentazioa jasotzen gendun neurrian, egia esan aldatzen joan da. Hasieratik halako xede bat egon zen, kronologikoki haien ibilbidea jarraitzea, eta era berean gai trasbertsalak edukitzea, urte eta garai diferenteetan errepikatzen direnak, esate baterako irratia. Irratia garai guztietan egon zen, eta horrelako beste gai batzuk, bai zeukatenek konexioa ikusleekiko, batez ere Latinoamerikan... Aurrera gindoazen neurrian, pelikulak berak forma hartzen zuen neurrian, egia esan, dexente aldatzen joan da; kontuan hartuz posprodukzioa azaroan hasi genuela eta hurrengo urteko ekainean bukatu genuela. Horrek esan nahi du ia zortzi hilabeteko posprodukzioa izan duela..., eta posprodukzioa hasi eta, oraindik gauza gehiago grabatu egin genuen ... Bai, aldatzen joan zen, nahiz beti xede bati eta egitura bati heldu.

Los XEY descendiendo del avion en México



Zaila al da bizirik dauden pertsonen elkarrizketak egitearen eta garaiko materiala erabiltzearen arteko oreka?

Bizirik dauden pertsonen elkarrizketak eta garaiko materialen artean oreka bilatzea, halabeharrez datorren zerbait da, baina ez da izan gauzarik zailena. Esan dudana bezala, kronologikoki garatu degu, eta orduan, materiala neurri horretan joan da orekatzen ere, eta gauza bera esan daiteke elkarrizketatuen inguruan. Elkarrizketa bakoitza gai edo garai baten inguruan hitz egiten zuen, ia ia gai bakoitzari lotutako pertsonen elkarrizketek hartu zuten lekua bakarrik.

Pozik geratu al zara egindako elkarrizketekin, baten bat falta izan al zaizu?

Egia esan, elkarrizketekin erdizka gelditu naiz, batzuekin behintzat, familiaro jendeen elkarrizketekin batez ere. Konturatu nintzen uste baino askoz gutxiago ezagutzen zutela alabek, esate baterako, beren gurasoen bizitzari buruz, gazte garaietako bizitzari buruz. Nahiko irudi lainotsua zeukaten beren gurasoen ibilbideaz... Faltan bota dut elkarrizketatua izatea garaikideren bat, faltan bota dut, esate baterako, Víctor Graciaren alabak elkarrizketa eman ez izana, baita ere Koldo Garbayoren seme-alabek ez zuten parte hartu nahi izan... egon dira hutsune batzuk pena ematen didatenak, baina gainontzean nik uste det bizitasuna eta gertutasuna lortu dugula senideen elkarrizketekin.

Imajinatzen dugu postprodukzio-lana ez dela erraza izan...

Zaila baino gehiago luzea izan da. Zaila ere bai, ze neurri batean hainbeste materiala zegoen, dokumentazio grafikoa, pelikuletakoa, disken azalak, prensa artikulak, kartelak... material hori guztia ordenatzea eta bere lekua hartzea pelikulan, ba egia esan, lana izan da, bai.

Ziur aski zailena izan da material guzti hoiaren artean oreka bat bilatzea, eta baita ere saiakera bat, hasieratik izan deguna, eukitzea hogeitabatgarren mendeko begirada, eta begirada horren baitan, begirada soziala ere bai, gizarteari botatzen zaion begirada bat, ulertu ahal izateko pelikularen bitartez garai haiek nolakoak izan ziren, gure garaietatik oso diferenteak, eta ulertzea garai horren baitan Los XEY-ren ibilbideak izan zuen garrantzia.



Volvemos a preguntar a David Berraondo acerca de la difusión de este proyecto audiovisual

¿Cómo ha sido la recepción fuera del País Vasco de este documental producido en euskera?

La versión original de la película de *Los Xey* es en castellano y en euskera. Las entrevistas de las personas que han participado se han hecho en su mayoría respetando el idioma materno. El resultado es una película con un 8-9% de intervenciones con entrevistados en euskera, que se han subtulado en castellano para la difusión de la versión original en salas comerciales y en televisión. Hemos hecho una versión íntegramente en euskera, que tiene la voz en off también en euskera y las intervenciones en castellano han sido dobladas con el sistema Voice-over de los documentales. Esa versión está disponible para la proyección en salas comerciales y es la que se emitirá posiblemente por el canal ETB1.

¿Están satisfechos de la reacción del público y crítica?

La cobertura de los medios nos ha sorprendido, han respondido con mucho interés a informar sobre la existencia de la película y a rescatar la historia de Los XEY. La crítica y la reacción del público han sido muy buenas y han valorado bien la calidad de la película y sobre todo poder conocer la impresionante, y para muchos desconocida, historia de Los XEY. Como anécdota, podemos comentar que el último día de la proyección de la película en la sala Príncipe de Donostia, al finalizar la película el público aplaudió. Esa reacción dice mucho de lo que ha gustado al público la película.

Además de los canales de cine y televisión en los que ya circula el documental, ¿estará disponible en otros formatos para el público?

La película hizo ya su recorrido principal por salas de cine. En estos momentos todavía hay alguna población que desde la Casa de Cultura o el Ayuntamiento nos la piden para programarla, y es ahora de alguna manera una difusión a otro ritmo. En Televisión Española y Euskal Telebista ya la están programando en sus parrillas, ahora está disponible en la plataforma Filmin y



David-Berraondo y Eneko-Olasagasti en La SEMINCI presentando *Los Xey*



1958. Los Xey en CIELITO LINDO en la película HABANERA



1949. Los Xey en el CHOTIS DE ROMPE Y RASGA película_NUESTRAS VIDAS_México

1940 Los Xey con Guillermo Lazcano



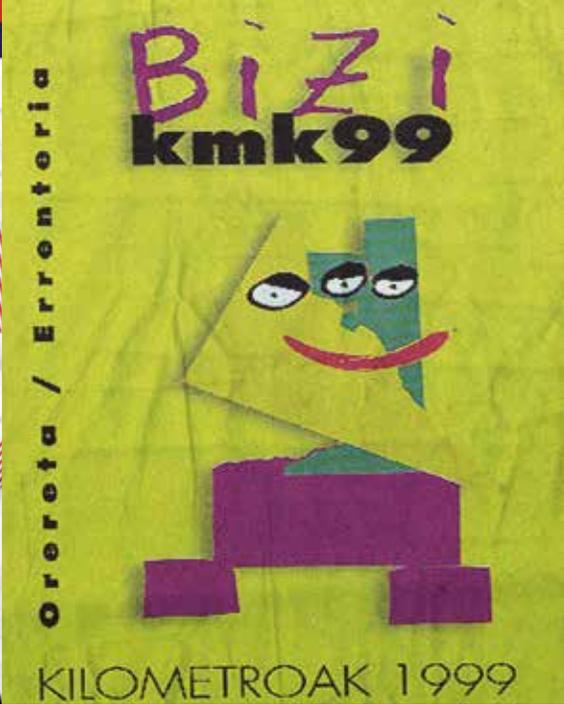
también está disponible en formato DVD en las tiendas de Elkar y en el FNAC.

¿Se cierra con el documental el trabajo de recuperación de la memoria de Los XEY o hay prevista alguna otra acción añadida?

Se va cerrando la trayectoria de difusión aquí, pero ahora estamos centrados en la difusión de la película en América, siguiendo la trayectoria de Los XEY, y ha surgido la idea de poder presentar una exposición itinerante que acompañe a los diversos estrenos que podamos organizar en colaboración con los centros vascos correspondientes en los países más involucrados en la historia. Más adelante nos gustaría desarrollar un proyecto de publicación de la abundantísima documentación que hemos recopilado en la investigación de la historia, y que nos gustaría compartir con el público interesado, siempre que

no tengamos problemas de derechos de comunicación. Por el momento disponemos de una sencilla página web, <https://losxey.com>, a la que tendremos que dedicar el tiempo necesario para desarrollarla.

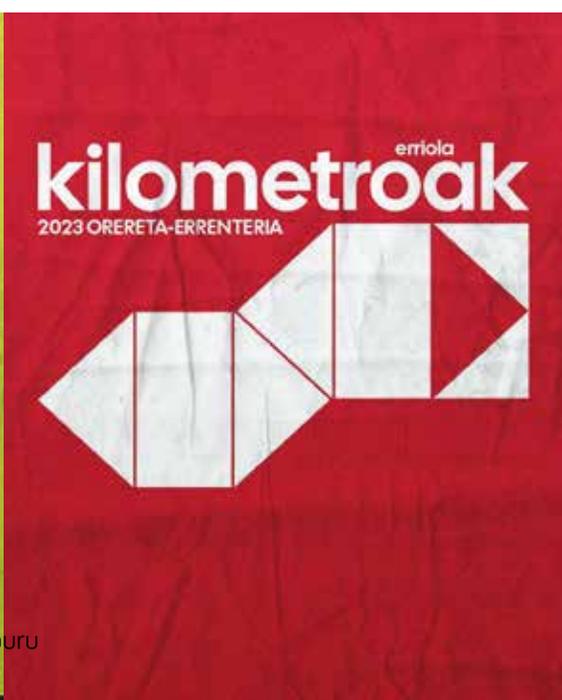
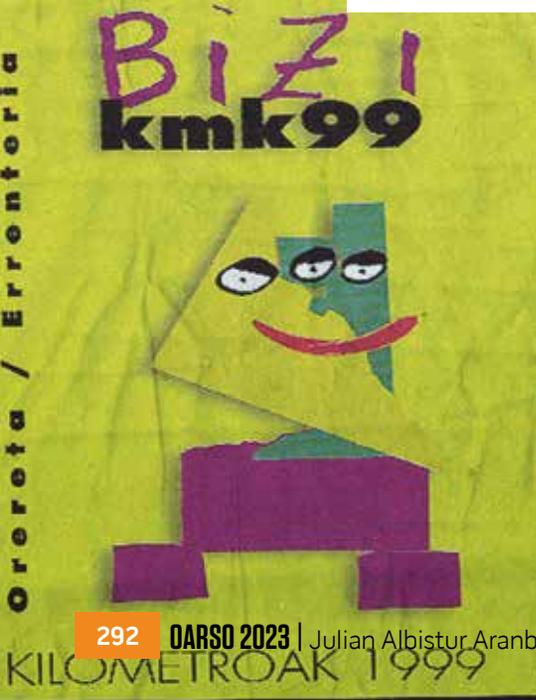
“La cobertura de los medios nos ha sorprendido, han respondido con mucho interés a informar sobre la existencia de la película y a rescatar la historia de Los XEY. La crítica y la reacción del público han sido muy buenas y han valorado bien la calidad de la película y sobre todo poder conocer la impresionante, y para muchos desconocida, historia de Los XEY.”



Kilometroak Orereta Ikastolan

1984 / 1999 / 2023

Julian Albistur Aranburu





JULIAN ALBISTUR ARANBURU
DOINUA: «MENDIAN GORA HARITZA»

KILOMETROAK 1984

1

Beasainen hasiera,
xelebrea zen gainera:
Amerikako ideia zena
Goierri aldera.
Herri batetik bestera
doa urtetik urtera,
diru-premiak sortuta izan
du bilakaera.

2

Kilometroen harira,
iritsi zela herrira,
aurten hogeita hemeretzi urte
jada bete dira.
Lehenengoari begira
ikusten da urrutira,
aldaketekin datorrelako
zaharretik berrira.

3

Zortzigarrena zen hura
bihurtu zen abentura,
guraso, ikasle, zein irakasle,
denontzat lotura.
Baina lanean gustura,
udaberri eta uda,
herri honetan berreskuratuz
auzolan kultura.

4

Gauetz euria egin,
gero egun atsegina,
hainbeste jende helduko zenik
ezin imajina.
Oso jende ezberdina,
euskararekiko fina,
egun bikaina izan zelako
da ahaztezina.

5

Eraikiz hainbeste gela,
egoera zen krudela,
leloak ere adieraziz:
«Noiz arte honela?»
Diru-sarrera itzela,
nola biziraun bestela?
Jakinik aurrez esfortzu handiz
eraiki zirela.

6

Dena esan behar bada,
laurogeiko hamarkada,
oso gogorra izan zelako
gogoan dut jada.
Kilometroen parada,
gordea dut, beharbada,
biziki maite izan nuen
gai berezia da.





KILOMETROAK 1999

7

Iritsita bigarrena, berrikuntzen ekarpena: ekitaldia munduratzea izan zen lorpena. Ameriketan barrena, birtualki agerpena, diasporako jendea batzen saio nabarmena.

8

Mundua globalizatu zitzaigunez, begiratu: Argentinako Arrecifesen euskaraz gozatu. Boisen, Idahon, elkartu, euren kasa antolatu, hango ikastolak Kilometroak txikia ospatu.

9

Teknologia berriak elkartzen ditu herriak, Amerikako Ipar zein Hego begira jarriak. Kultura ezaugarriak guregana ekarriak, diasporatik zabalduz doaz euskal mugarriak.

10

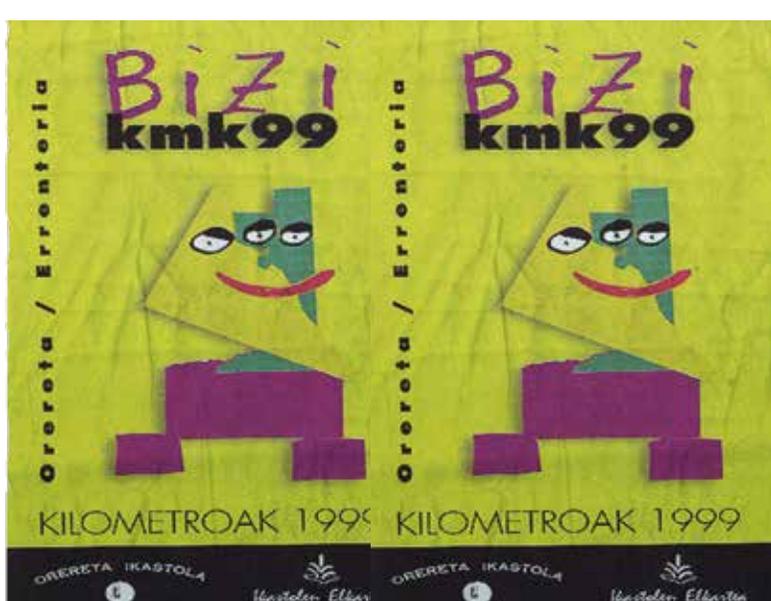
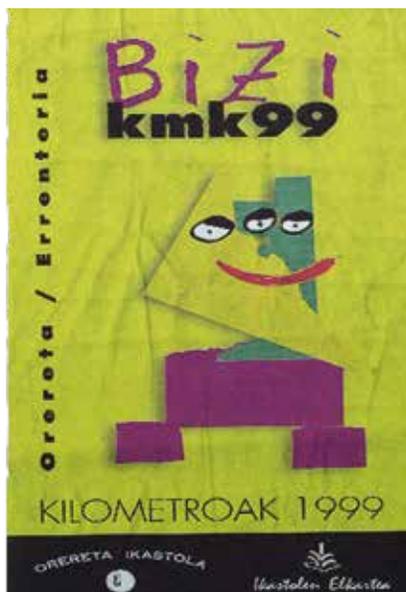
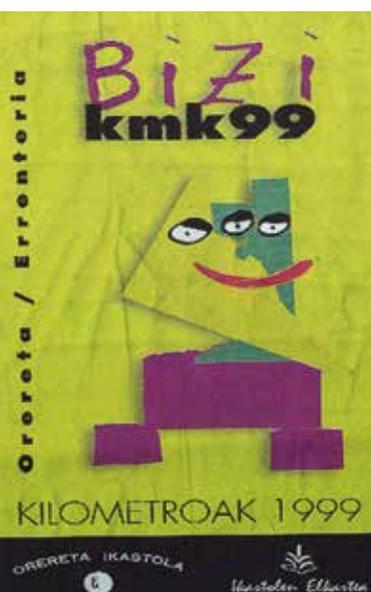
Hobetu nahian aldiro, saiatuta bizikiro, hamabost urte pasata gero herrian berriro. Itxaropen asko igo, gero bihurtuz bertigo, mediatiko samarra zenez hemen ez zen giro.

11

Ekonomia helburu zenik ez nago seguru, antolatzaile artean ere hainbeste aburu. Lantaldean hainbat guru, ez ergel, ez artaburu: «Errenteria ezagutzeko mapan jarri dugu».

12

Diru-emaitza okertu, halere lana eskertu, ekonomian soilik pentsatuz ezin zen baztertu. Mendea ia desagertu, baina hurrengo gertu, hirugarrenez eginez gero, aurretik aztertu.





KILOMETROAK 2023

13

Zorionak Ikastola!
Berrikuntza dariola,
Oreretaren hirugarren hau
dugu «Erriola».
Ezin egin edonola,
gaizki ez behintzat inola,
aurreko biak gaindituz gero
ez zaigu axola.

14

Sei hamarkada beteta
jarri behar da arreta,
jaiotza-tasa murriztu denez
dator aldaketa.
Lehen gelen pilaketeta,
laster dator murrizketa,
etorkizuna zaintzeko behar
da birmoldaketa.

15

Orain bihurtu da festa,
horrek sortu arren kezka,
antolakuntzan lanean gogor
dabilta gainezka.
Gizon, andre, mutil, neska,
zuzenean zein trabeska,
etorkizunik baduen euren
buruei galdezka.

16

Ekitaldi mitikoa,
bihurtu da betikoa,
dirulaguntza hobetu arren
ez baita nahikoa.
Gurasoen poltsikoa,
krisialdiak itoa,
ikastolentzat gaixotasun hau
dugu kronikoa.

17

Badago eskarmentua,
soberako talentua,
aitzakia da baztertu behar
den elementua.
Izanez pulamentua,
berdin da Aste Santua,
herri osoa inplikatzeko
hau da momentua.

18

Azken neguaren muga,
udaberrian zein udan,
gauza ugari txertatuz doaz
herriko kulturari.
Ez zaitezte egon dudana,
eragingo baitu guga,
kutur gaiekin segi gozatzen
betiko ohiturari.



KILOMETROAK 2023

19

Martxan jarrita egonez,
horrela dagokionez,
kilometroa osatu nahi da
euroko txanponez.
Lortuko da zorionez,
honera datoz erromes:
berrogeita bost mila elkartzuz
borondate onez.

20

Badira bost hamarkada,
terdi betetzear jada:
Euskaltzaindiak gidatuz batu
nahi zuten euskara.
Ikastolekin bultzada
handia emanda, hara:
idazleekin jauzi egin du
literaturara.

21

Landuz hamaika hiztegi,
Mitxelena, Txillardegia...
Villasante zein Aresti jaunek
zuten lan gehiegi.
Arantzazu zen mintegi,
hizkuntza-laborategi...
«Batasunaren bidean» orain
aitortza zilegi.

22

Udaberriak atea
zabalduz borondatea,
ilaran zortzi mila pertsona:
da giza katea.
Erraza da esatea,
aurrera eramatea...
Oreretatik Donostiara,
da errematea.

23

Ahal bada izan dadila
igande bat biribila,
multzo ederra izan liteke
hirurogei mila.
Kalkulatzen naiz abila,
jende gehiagoren bila...
Uda ederra pasata laster
badator urrila.

24

Urriak bat idatzita,
kolore gorritz jantzita,
egutegian ohikoa dugun
urteroko zita.
Hemen gaude ikasita,
berrikuntza erantsita,
Errenterian ospatuko da,
egizu bisita.



Giza katea, «Batasunaren bidean», Zumardian (2023/03/24)



ORERETA IKASTOLAK, 60 URTE HERRITARREN BULTZADAZ ERAIKITAKO AMETSA

Itziar Navarro Pikabea

Orereta Ikastola Kooperatiba Elkarteko lehendakaria¹

Orereta Ikastolak 60 urte bete ditu aurten. 60 urte, herriko euskaltzale eta familia gutxi batzuek seme-alabei euskaraz ikasteko aukera emateko apustu ausarta egin zutenetik. Herritarren apustua izan baitzen euskarazko irakaskuntza bultzatzeko urratsak egitea, Jose Aranbarri apaizak proposatuta, Donostian edo Pasaian hasi berria zuten bideari jarraituz.

Hainbat bilera eta hartu-emanen ondotik, egitasmoa nolabaiteko itxura hartzen joan zen. Lagunei eta ingurukoei eman zieten asmoen berri, bai haurrak bilatzeko eta bai laguntza ekonomikoa eta bestelakoa eskuratzeko. Ahoz aho zabaldu zen ikastola sortzeko asmoa eta tantaka-tantaka joan zen saretzen herritarren babesa.

Hala, 1963ko irailean, bederatzi neska-mutil hasi ziren egunero Pio Etxeberriareneko pentsutokiaren atzealdeko gela batean elkartzen, euskaraz ikasteko, Arantza Idiazabal andereñoarekin. Gerora Orereta Ikastola izango zenaren lehen promozioa izan zen hura.



Lehen ikasle haien familiek eta beste zenbait euskaltzalek gogoz heldu zioten erronkari, garai zailetan, gainera. Ez dugu ahantzi behar Francoren diktadura indarrean zela eta erregimenarekiko leialtasunez aritzen ez zirenak zigortzen zituela. Horregatik, gertatu zitekeenaren inguruko kezka ere izango zuten familia haiek, seme-alabakeskola

¹ Artikulu hau elkarlanean prestatu dugu; egilearekin batera, ekarpenak egin dituzte Leire Agirrezabala Ikastolako komunikazio arduradunak eta Nerea Olaso gurasoak. Naroa Perezek jarri ditu gure eskura Ikastolako argazki zaharrak. Gaur egungo gurasoen iritziak jasotzen lagundu dute Izaskun Aldezabal, Lide Gabarain, Xabier Gorrotxategi eta Ane Igarzabal Artekzaritza Kontseiluko gurasoek. Guztiei, mila-mila esker.



ilegal eta klandestino batera zeramatzatelako. Baina euskararen aldeko konpromisoa gailenduko zitzaion kezkarri. Eta ilusioz egin zuten aurrera.

Hain zuzen ere, ilusio horrek elikatu du Orereta Ikastolaren 60 urteko ibilbidea, urterik urte. Eta ilusio horrek lotzen gaitu gaurko familiak gure aurretik ikastolan izan diren familiekin. Katea ez da eten, baina batzuetan ahortzi egiten zaigu guk gaur duguna lortzeko aurrekoek egin duten lan eskerga. Horregatik, orri hauek baliatu nahi ditugu urte hauetan guztietan familiekin ikastolari eta, oro har, euskarazko hezkuntzari, egin dioten ekarpena gogoratzeko eta erakutsi duten konpromisoa eta lana aitortu eta eskertzeko. Zinez uste baitugu ikastolok badugula horretan zer esana eta zer erakutsia, etorkizunari begira ere.

LEHEN URRATSAK

Sorreratik bertatik, Orereta Ikastola herritarrek sortutako proiektua izan zen. Haietako batzuek eskola adineko seme-alabak zituzten eta euskaraz, etxean erabiltzen zuten hizkuntzan, hezi nahi zituzten seme-alabak. Haien izango ziren ikastolako lehen ikasleak.

Ikastolaren alde lan egin zuten herritarrek, hizkuntzari ez ezik, beste ezaugarri batzuei ere eman zieten garrantzia eta garai hartako eskolatan nagusi zen ereduaz aldentzeko aukera ikusi zuten. Hori du ona zerbait huts-hutsetik eraikitzeak, norberak egokien ikusten duen bidea hauta dezakeela. Hala, beste eskola asko ez bezala, ikastola mistoa izan zen hasiera-hasieratik, mutilak eta neskak elkarrekin egon izan dira beti geletan.

Metodologiari dagokionez ere, dena asmatzeko zegoenez, buruz ikasteen oinarritu beharrean, bestelako metodolo-

giak erabiltzen hasi ziren, oso berritzaileak, ikastoletako lehen andereñoek proposatutakoaren bidetik. Horri esker, aitzindari izan ziren ikastolak eta erakutsi zuten metodologia berritzaileak erabilia, ikasleak gai zirela gainerako eskoletako ikasleen mailara iristeko, besteak beste, urteetan maila batetik bestera igartzeko azterketak beste ikastetxe batzuetan egin behar izan baitzituzten, gaztelaniaz, gainera.

Euskarazko irakaskuntza, mistoa eta metodologia aurreratuekin. Horiexek, beraz, ikastolen hezkuntza proposamenaren oinarriak.

Ikastola bera egituratzen eta antolatzen ere dena zegoen egiteko, gauza txikienetatik hasi eta handienetara: eskolak emateko tokia bilatzea eta txukuntzea, legezko erakunde bat sortzea, eskolatze kartillak lortzea, baliabide ekonomikoak eskuratzea, fakturak ordaintzea eta kontuak eramatea, irakasleak bilatzea... Horretan guztian, gurasoak eta herritarrek aritu ziren buru-belarri, auzolanean, bakoitzak zekiena eta ahal zuena eginez.

Orereta Ikastolak 50 urte bete zituenean prestatu zen libururako egin zitzaion elkarrizketatik jaso dugu Iñaki Aginaga nola ibili zen, Xanti Linazasororekin batera, ikastolaren proiektuarentzat babesak lortzeko lanetan. Babes legala eta babes ekonomikoak, biak.



Babes legala lortzeko bidea Enrique Múgica Herzog abokatu ezagunak proposatu zion Iñaki Aginagari, 1967an. Ikastola legeztatzeko, Kultur Elkarte moduan erregistratzea gomendatu zion, aterki horrek askotariko kultur ekintzak aurrera eramateko aukera irekitzen baitzuen, tartean, eskolak euskaraz ematea. Estatutuak ikastolako guraso eta bultzatzaileek prestatu zituzten eta Múgica Herzogek puntu bat gehitu zuen: *“La Agrupación Cultural Orereta nace con objeto de defender el euskera en todas sus vertientes, tanto populares e incluso la enseñanza”*. Azken gehigarri horrek babesten zuen ikastola, hortaz. Madrilen hainbat ate jo behar izan zituzten baimena lortzeko, baina lortu, lortu zuten. 1968a zen.

Orereta Kultur Elkartearen lehen Gida Batzordea zortzi gizon hauek osatu zuten: Jose Aranbarri apaiza, aita Domingo kaputxinoa, Andoni Korta, Bittor Idiazabal, Patxi Maritxalar, Koldo Mitxelena, Jose Cruz Sarasola eta Iñaki Urkia. Eta Bittor Idiazabal izan zen ikastolako lehen lehendakaria. Zortzi gizon eta emakumerik ez, garai hartako gizartean ohikoa zen moduan.

Ikastola laster hasi zen handitzen, eta andereño gehiago behar ziren ikasle berriekin lan egiteko. Ez zen erraza, ordea, irakasle euskaldunak topatzea, ikasketak gaztelaniaz egiten ziren

garaian. Gurasoak ibiltzen ziren andereñoak bilatzen, Magisteritza Eskolan ikasi zuten tituludun euskaldunen artean. Nere Mujikak ere azaldu digu nola joaten ziren Gipuzkoako beste herri batzuetara, andereño bila. Eta, nahikoak ez baziren, herriko neska euskaldunak hartzen zituzten, laguntzaile gisa, nahiz eta artean titulurik ez eduki. Administrazioari begira, maistra titulua eduki arren, etxetik kanpora lanean ari ez ziren herriko edo inguruko emakumeen izenean legeztatzen zituzten gelak. Ikuskariaren bisita iragartzen zenean izaten ziren komeriak! Aurrez jakinez gero, maistra tituludunak ikastolara joaten ziren, lanean ari ziren itxurak egitera. Ikastolako lehen andereñoek aipatua da ikuskaria zetorrela jakitean, ikasleak hartu eta mendi irteeraren bat egiten zutela, harekin topo ez egiteko.

ESKEAN BETI

Baina, zalantzarik gabe, lehen urte haietako zailtasunik handiena ekonomikoa izan zen. Gurasoek eramaten zituzten kontuak eta ordaintzen zituzten fakturak, eta zorrotzak baino zorrotzagoak ziren, ongi estututa ibiltzen ziren denak. Lehen urte horietan, irakasleak besterik ez zeuden soldatapean eta, urte askotan, gainera, Gizarte Segurantzaz kotizatu gabe. Aurrerago erregularizatu zen egoera hori eta, ikastola guztietan orokorra izanik, egindako lana

Añabitarteko eraikina egiten. Iturria: Orereta Ikastola





aitortu eta kontuan hartu zitzaizen erretirorako. Lehenengo andereñoek gogoratzen dute irakasle titularrei Gizarte Segurantzako kotizazioak ordaintzen hasi zitzaizkienean, laguntzaileen egoera ere erregularizatu zuela Orereta Ikastolak. Eta hori egin zuen lehen ikastola izan omen zen.

Gida Batzordeko arduradun ekonomikoak toki guztietan ibiltzen ziren ate joka, laguntza ekonomikoa eskuratzeko. Udalak, Aldundia, Espainiako Gobernu... Horrek eztabaidak ekarri zituen Gida Batzordean ere, pragmatikoenen eta idealistenen artean.

Ikastolari babes iraunkorra emateko, bazkideen figura proposatu zen: urtero ikastolarentzako diru kopuru bat jarriko zuten familiak eta herritarrak. Orereta Ikastola martxan jartzeko, 50 bazkide inguru lortu zituzten bultzatzaileek. Baina azkar egin zuen gora bazkide kopuruak, herriko euskaltzale askok eskaini baitzioten ikastolari laguntza. Hamar urteren buruan, ikastolak 300 bazkide baino gehiago zituen.

Ikasleen kopurua handitzen ari zela ikusirik, egoitza egonkor baten aldeko apustua egin zuen ikastolak, ordura arte batean eta bestean ibili baitziren ikasleak. Lehen promozioko ikasleek ongi azaltzen dute zenbat tokitan jaso zituzten eskolak, behin betiko egoitzara iritsi arte: Pioneko pentsutegia, Madalen kalea, Pake Toki, Igantzi kalea, Iztietako elizako goialdea..., beti norbaitek utzitako lokaletan. Proiektu sendo bat nahi bazen, egoitza finko bat behar zen, zalantzarik gabe.

Crowdfundinga zer zen oraindik ez bagenekien ere, diru bilketa hasi zuen ikastolak, Añabitarreko baserriaren inguruko lurrak erosteko eta bertan egoitza eraikitzeke. Ikastolako familiek eta herritarrek jarri zuten dirua, bakoitzak ahal eta nahi zuena, eskubiderik gabeko akzioen truke. Diru kopuru handiagoa edo txikiagoa jarri, akzio horien jabeek eskubide berdinak izango zituzten, ordurako Euskal Herrian zabaltzen ari zen kooperatiben espirituaren ildo beretik. Horrekin saihestu nahi zen diru gehiago ematen zuena ikastolaren jabe egitea. Akzioen salmentaz gainera, dirua biltzeko ekintzak ere antolatu ziren, tartean Realeko eta Athleticeko jokalariei ohien

futbol partida edo Andra Mari abesbatzaren kontzertua.

Diru horrekin, 1973an, Orereta Ikastolak 100.000 metro koadroko lur eremua erosi zuen, Añabitarreko baserriaren inguruan, Zamalbide auzoan. Hortaz, aurten 50 urte beteko ditu Añabitarrek. Urteurren polita urteetan ikastolako komunitatearen topagunea izan den eremu zoragarria eraberritu eta biziberritzeko, aurtengo kilometroen ondorenerako aurreikusitako dugun bezala.

Ikastolak herritarren aldetik jaso zuen babesa eta herritarrek eta gurasoek ikastolaren alde egin zuten lana ezin da ulertu garai hartako jendarte nolakoa zen gogoratu gabe. Giroa bestelakoa zen garai hartan, herritarren inplikazioa ez zen ikastolara mugatzen, beste esparru batzuetan ere mugitzen zen jendea, frankismoaren amaierako eta demokraziaren hasierako urte haietan: sindikatuak, alderdi politikoak, auzo elkarteak, eliz mugimenduak, kultur taldeak... Bestelako jendarte bat eraiki nahi bazen, horren alde lan egin behar zela barneratuta zuten herritar gehienek.

GURASOEN ETENGABEKO KONPROMISOA

Ikastolako lehen promozioko ikasleek ongi baino hobeto gogoratzen dute zenbatekoa izan zen gurasoen inplikazioa. Azpimarratzen dute oso ausartak izan zirela seme-alabak ikastolara eramaten, apustuak bere arriskuak zituelako. Eta guraso eta herritar askok ikastolari laguntzeko dirua jarri zutela ere nabarmentzen dute, bakoitzak ahal zuen neurrian, baina berreskuratzeko inolako esperantzarik gabe.

Gelak txukuntzen eta prestatzen, gortinak josten, gelak garbitzen... egunerokoan ohikoa zen gurasoen parte hartzea. Familia osoak aritzen ziren ikastolaren alde lanean, gurasoak, osaba-izebak... Isileko lana, kasu askotan.

Lehen urte haietan, beste eraikin eta eskola batzuek bota behar zituzten gauzak aprobeztatu zituen ikastolak, dena erosten ibili behar ez izateko. Antzoki zaharren bateko besaulkiak bota

Lehendakari ohien omenaldia.
Iturria: Orereta Ikastola



behar zituztela, guraso talde bat elkartu, Garbiñe Jauregiri kamioneta eskatu eta hara joaten ziren, ikastolarako besaulki "berriak eskuratzerá"; ikastetxeren batek laborategia aldatu behar zuela, hango gauzak hartu, kamionetan kargatu, eta ikastolara. Gerora gureak ere erabili izan dituzte beste ikastola batzuek.

Gida Batzordean gizonak ziren nagusi. Halaxe gertatzen zen, garai hartan, erakunde eta elkarte gehien-gehienetan. Hasierako urte haietan, emakume bakarraren izena azaltzen da Gida Batzordeetako zerrendetan: Maite Mitxelena, idazkari lanetan. Langile ia guztiak emakumeak izanik ere, erabakiak, eta, bereziki, ekonomiari lotutakoak, gizonen eskuetan zeuden.

Baina horrek ez du esan nahi emakumeek ikastolaren alde ezer egin ez zutenik. Andereñoen eta amen arteko harremana estua zen, amek laguntzen zituzten seme-alabak ikastolara txikitán. Eta lan egiteko orduan, aiten eta amen arteko alderik ez zegoela gogoratzen dute lehenengo ikasleek. Mikel Erriondo lehenakari zenak esana da emakumeak lanerako beti prest zeudela. Ikastolak ekintza ugari antolatu zituen lehen urte haietan dirua ateratzeko: azokak, afariak, errifak... eta horietan guztietan buru-belarri aritzen ziren emakumeak. Hasierako urte haietan, 30 emakume inguruko talde bat osatu zen, edozertan laguntzeko prest. "Deitu orduko hantxe agertzen ziren!" esan zuen Iñaki Aginagak,

50. urteurreneko liburua prestatzeko egindako elkarrizketan.

Herrian antolatzen ziren ekintzetan ere laguntzen zuten gurasoek. Ikastolak hasiera-hasieratik izan du helburu euskara eta euskal kultura bultzatzea. Eta kalean erakutsi izan du hori: jaialdiak, Olentzero, ikasturte bukaerako jaia, kantuek, Madalenetako taberna... Orain bezala lehen ere, gurasoen laguntza ezinbestekoa izan da hori gauzatu ahal izateko. Garai hartako guraso askok gogoan dute Madalen jai batzuetan ikastolak antolatu zuen herri afaria: 1.000 lagun elkartu ziren orduko merkatuan (gaurko Merkatuzarren). Hango giroa hunkigarria izan omen zen: txistu eta danbolina, euskal abestiak...

Ikastolako lehen urteetan, irakasleen eta gurasoen arteko harremanak oso estuak ziren. Gurasoek erabateko konfiantza zuten irakasleengan. Irakasleek oso harreman ona zuten ikasleekin eta hori pozgarria zen gurasoentzat. Edozer gauza galdetzeko eta zalantzak argitzeko hurbil sentitzen zituzten.

Gurasoek, ikasleek, irakasleek eta beste herritar batzuek ekimen ugari eramaten zituzten aurrera, auzolanean. Berariaz bilatzen zen gurasoak eta herritarrak ikastolako dinamikaren parte izatea. Horren adibide, batxilergoko ikasleekin landu zen proposamen baten berri eman zuen Antton Mendizabal irakasleak 50. urteurreneko liburua



idazteko egin zitzaion elkarriketan. 1970eko hamarkadaren amaiera aldera, "Langile Taldeak" osatu zituzten, ikasleek, irakasleek, gurasoek eta beste herritar batzuek parte hartuta. Langile Taldeek jarduera osagarriak egiten zituzten, ikastolan bertan eta ikastolatik kanpo. Horiei esker, ikasleek eguneroko bizitzarako beste gaitasun batzuk lantzen zituzten, modu oso praktikoa. Era berean, lanbide jakin batzuetara hurbiltzen ziren, edo kirol mundura...

Adibide gisa, baratza lantzeaz eta animaliak zaintzeaz arduratzen zen talde bat zegoen; beste talde batek aldizkari bat argitaratzen zuen; zikloturista talde bat osatu zen; salerosketa taldeak jolasgaraietan hamaiketakoak saltzen zuten edo herriko azokara joaten zen, oilategiko arrautzak saltzera... Talde horietan, gurasoek edo inguruko herritarrek laguntzen zuten. Gurasoek ikasleei beren lanbidea erakusten zieten: elektrikaria, arotza... Oso esperientzia aberasgarria eta aitzindaria izan zela gogoratzen du Anttonek eta zenbait tokitan interesa piztu zuela. Gogoratzen du Udako Euskal Unibertsitateak Uztaritzen egiten zituen jardunaldietan eskatu zietela azaltzeko.

Gurasoek prestakuntza jasotzeko interes handia azaldu zuten. Interes horri erantzunez sortu ziren Guraso Eskolak. Bilera haietan, irakasleek gurasoei erakusten zieten ikasleekin zer ari ziren lantzen. Ez ziren bilera jendetsuak izaten, baina gurasoek seme-alaben hezkuntzaren inguruan zuten ardura erakusten zuten.

Euskara eskolak ere eskaintzen zituzten ikastolako irakasleek. Euskara ikasteaz gain gurasoen arteko harremanak estutzeko bide paregabea izan ziren. Giroa bikaina zela gogoratzen dute Ikastolako lehen irakasleek.



Amak azoka prestatzen.
Iturria: Orereta Ikastola



Madalen jaietan egin zen herri afaria.
Iturria: Orereta Ikastola

GURASOEN PARTE HARTZEA EGITURATZEN

Ikusi dugun bezala, hasierako gurasoek denetarik egiten zuten ikastolan, guztiz inplikaturik zeuden. Baina ikastola handitzen joan zen eta, horrekin batera, irakasleak eta gurasoak elkarrengandik urruntzen joan ziren, bai gurasoen artean eta bai irakasleen artean hasierako espiritu hura hain sakon bizi ez zutenak ere bazeudelako.

Hala, ez zen beti erraza izaten ikastolaren ardurak hartuko zituzten gurasoak bilatzea. 1980ko hamarkadaren hondarrean, lehendakariirik gabe ere egin zuten urtebete ikastolako Gida Batzordeak. Ildo beretik, Ikastola 1983an hasi zen Ikastolaren Eguna antolatzen, gurasoak, ikasleak eta langileak elkartzeko eta urtean zehar ikasgelan egindakoa erakusteko. Baina 1987an eta 1988an ez zen indarrik izan antolatzeko. Aurrerago berreskuratu zen ohitura bikain hori.

Hala ere, gurasoek seme-alaben hezkuntzan parte hartzeko egiturak antolatu eta indartzeko ahalegina etengabea izan da Ikastolan. Guraso Batzordeak dira egitura horren oinarria, gela bakoitzeko guraso ordezkari batek edo gehiagok osatuak. Guraso Batzordeekin batera, Hezkuntza Batzordeak ere garrantzia du: irakasleen, gurasoen eta ikasleen ordezkariak osatzen dute, hezkuntzari dagozkion gaiak lantzeko. Eta 2020ko pandemiaren ondotik, Jarraipen Batzordeak ere badira, etapa bakoitzaren eguneroko jardunean sortzen diren gorabeherak eta jardun hori hobetzeko proposamenak lantzeko, zuzendari, guraso eta irakasleen ordezkariak osatuak.

2008an erabaki zuten Orereta Ikastolak Kultur Elkarte izatetik Kooperatiba izatera pasatzea. Ez zen pauso zaila izan. Izan ere, kooperatibismoaren balioak berezko ditu ikastolak ere: bazkideen parte-hartzea, erantzukizun partekatua, komunitatearekiko lotura, elkarlana... Orduz geroztik, gurasoen kooperatiba da Orereta Ikastola: guraso gehienak dira ikastolako bazkide eta kooperatibaren erabakiak har ditzakete, hala nahi izanez gero, besteak beste, Batzar Nagusian parte hartuta. Batzar Nagusiak hautatzen

du Artezkaritza Kontseilua, kooperatibaren norabidea proposatuko duena eta eguneroko kudeaketaren jarraipena egingo duena. Artezkaritza Kontseilua gurasoen ordezkariak, langileen ordezkariak eta zuzendaritzak osatzen dute, baina azken horrek ez du botorik.

Organo hori ere garai berrietara egokitzen joan da. Horren erakusle, jendartean bezala, ikastolan ere areagotu egin da emakumeen parte hartzea erabaki organo nagusietan. 2010eko hamarkadan berariaz bilatu zen Artezkaritza Kontseiluan emakume gehiago sartzea, orekara hurbiltzeko. Eta hala, 2014. urtean, Orereta Ikastola Kooperatiba Elkarteak emakume bat hautatu zuen lehenengoz lehendakari: Ainhoa Arruabarrena gurasoa eta ikasle ohia.

Aipatutako batzordeez gainera, ikastolakekintza jakin batzuk antolatzeko berariazko batzordeak ditu eta horietan ere gurasoek hartzen dute parte, zenbaitetan, langileekin batera. Batzorde horien artean aipatzekoak dira Ikastolaren Eguna antolatzeko lantaldea, Baserriaren kudeaketaz arduratzen dena, Madalenetako tabernako antolatzaileak, inauteriak, Olentzero eta Mari Domingi... Batzuek ikastolaren barneko bizitza



Etapetako guraso ordezkarien eta zuzendarien bilera, 2023ko maiatza. Iturria: Orereta Ikastola.



bideratzeko lan egiten dute; beste batzuk, ordea, herriari begira aritzen dira, beti ere, euskara eta euskal kultura ardatz hartuta, horixe baita ikastolen helburuetako bat. Eta aurten, horiez gainera, urriaren Teko Kilometroak antolatzeke sortu diren beste hainbat eta hainbat batzorde ere ezin utzi aipatu gabe: guraso, langile eta herritarrek osatutako batzordeek hilabeteak daramatzate lanean, Gipuzkoako ikastolen festa mamitzen eta antolatzen.

GAUR EGUNGO IKASTOLA

Orain dela 60 urteko giroak eta gaur egunekoak zerikusi gutxi dute. Jendartea asko aldatu da, gure bizimodua eta lehenetasunak ere bai. Eta hori ikastolaren bizitzan ere islatzen da: guraso batzuek erabateko konpromisoa dute ikastolarekin eta ikastolako lantaldeetan buru-belarri aritzen dira, urte osoan edo ekintza zehatzetan; beste batzuek, ordea, urrunago bizi dute ikastola eta ez dute beharrezko ikusten borondatezko lan horietan parte hartzea. Hain zuzen ere, arrazoi horregatik erabaki genuen 2023ko Kilometroetako helburu bat Ikastolako komunitatea indartzea izango zela.

“Irakasleekin batera, gurasoak ikastolaren sostengu nagusia izan dira, sortu zenetik”, aipatu izan du Joxemi Zabala ikastolako zuzendari nagusi ohiak.

Guraso aktibo diren horietako batzuei galdetu nahi izan diegu nola ikusten duten gurasoen parte-hartzea ikastolan. Bi ideia nagusi azpimarratu dituzte: seme-alaben heziketan parte hartzeko nahia alde batetik, eta herrigintzan eta euskalgintzan aritzea, bestetik.

Gurasoek nabarmentzen dute seme-alaben heziketa gurasoen eta ikastolaren ardura dela, biena. Ikastolako egituretan parte hartuz, gurasoek geure kezkak partekatu eta ikastolako profesionalei helarazi diezazkiekegu, elkarrekin hezkuntza hobetzeko pausoak bideratzeko. Ildo horretatik, aipatzen dute ikastolako egiturak ez direla goitik behera informazioa transmititzera mugatzen, baizik eta proposamenak egiteko bidea ere ematen dutela, elkarrekin erabakirik egokienak hartzeko. Komunikazioa bi noranzkoko izateko ahalegina agerikoa da. Era berean, ikastolaren gaur egungo forma juridikoak, alegia, kooperatiba izateak, errazten du, neurri



Ikastolako komunitatea
Añabitarte inguruan.
Iturria: Orereta Ikastola



Orereta Ikastolako eta Iparraldeko ikastoletako gurasoak, Madalenetako tabernako txandan. Iturbia: Orereta Ikastola

batean, konpromiso hori. Gurasook erakundearen erabaki garrantzitsuenetan parte har dezakegu: proiektu pedagogikoa, lantaldea, zuzendaritza, diru kontuak...

Herrigintzari dagokionez, gogoratzen dute Euskal Herri osoan, han-hemenka, ikastolak herritik herriarentzat sortuak direla eta jendartearen erronkei elkarrekin erantzuteko modu bat izan direla. Horregatik uste dute gaur egungo gurasoen ardura dela aurrekoek hasi zutenari bizirik eustea eta etengabe eraldatu eta egokitzeko lan egitea.

Ildo horretatik, transmisioaren garrantzia azpimarratu dute: nondik gatozen jakitea ezinbestekoa da nora joan nahi dugun erabakitzeko. Gure gurasoek guri transmititu digutena guk ere gure ondorengoei transmititu nahi diegu: euskararekiko konpromisoa, Euskal Herri osoko hezkuntza eredu propioaren aldeko apustua, auzolanaren balioa, elkartasuna... Horren parte izan nahi dugu, elkarrekin aurrera egin, euskaraz ikasi eta euskaraz bizitzeko.

Euskal Herria, auzolana, elkartasuna aipatuta, *Zubiak Eraikiz* egitasmoa nabarmendu behar dugu, Orereta Ikastola eta Iparraldeko lau ikastola batzen dituena: Urruñako ikastola, Biriaturko ikastola, Ziburuko Kaskarotenea ikastola eta Hendaiaiko Gure Ikastola, eta Berako eta Lesakako ikastoletara ere zabaltzen dena. 2016an sinatu zen hitzarmena, lehen une hartan, Iparraldeko

ikastolekin. Geografikoki hain hurbil egonik, elkar ezagutzeko, elkarrengana hurbiltzeko eta elkarrekin lan egiteko bideak lantzea du helburu, hiru administrazio eremutan banatuta egonik ere, euskarak batzen gaituelako. COVID-19aren pandemiak egitasmoa asko ahuldu bazuen ere, indarberritu eta aurrera egin nahi dugu. Eta horregatik, egitasmo hori elikatzeke eta indartzeko erabiliko dugu Kilometroak jaitik eskuratzea espero den diruaren zati bat.

Euskalgintzari dagokionez, ikastolen hasierako helburua euskaraz ikasteko aukera eskaintzea zen; gaur, zorionez, horretarako aukera gehiago baditugu, Hegoaldean, bederen. Baina jakin badakigu euskararen etorkizuna ez dagoela ziurtatuta, bereziki erabilerari begiratzen badiogu. Horregatik, helburu horrekin lanean ari diren eragileen bidelagun izaten jarraitu nahi dugu eta gure indarrak eta baliabideak horretara bideratuko ditugu, besteak beste, Kilometroak jaiari esker. Euskararekiko konpromisoa geure-geure baitugu ikastolok.

Horrek guztiak eragiten du gurasoak, gaur egun ere, Orereta Ikastolaren oinarri nagusietako bat izatea. Gurasoetako batek ongi baino hobeto laburbiltzen zigun zer den beretzat ikastola: gure bigarren etxea. Geurea eta denona. Ezagutu dezagun, maita dezagun, zaindu dezagun, hobetu dezagun. Eman diezaigun jarraipena gure aurrekoek egindako lan eskergari. Izan zirelako, baikara eta izango baikara.

ERESBIL 2022

DE LO FÍSICO A LO DIGITAL

Pello Leñena

Tanto la incorporación de fondos musicales y de danza, como las labores de difusión de contenidos digitales en el portal "Euskariana" del Gobierno Vasco, han sido continuas durante el presente año.

Entre las tareas realizadas, destacar la inclusión de nuevos contenidos temáticos en nuestra página web, como los dedicados a las carátulas de discos y el ballet contemporáneo Anexa.

En el presente año, Eresbil junto a Musikene y la Universidad del País Vasco ha presentado la monografía de Asier Odriozola titulada "El vals de Amaya". También seguimos trabajando en la elaboración de nuevos catálogos de compositores vascos.

Durante 2023 se irá avanzando en los preparativos de la celebración de los 50 años de Eresbil en 2024, otra oportunidad para reivindicar nuestra actividad y su repercusión en la cultura musical de nuestro país.



Nuevos fondos y archivos



El 28 de enero de 2022 ingresa en el archivo el fondo de la familia Urteaga que se encontraba custodiado en la Abadía de Belloc en Urt. También podemos destacar el ingreso de otros dos fondos pertenecientes a profesores del Conservatorio Francisco Escudero: el de José Luis Marco profesor de armonía y compositor, y el de José Antonio Medina profesor de piano.

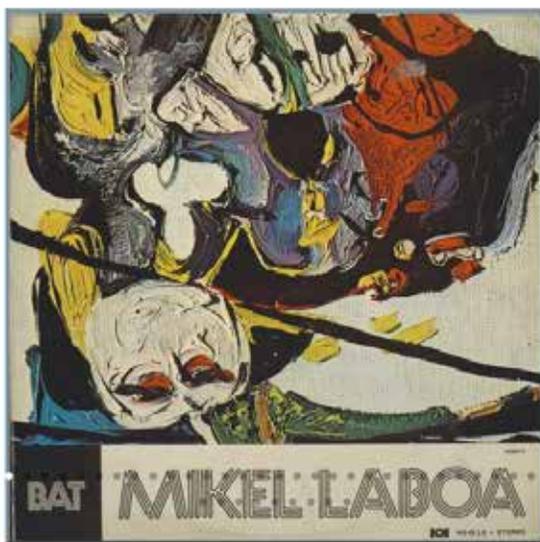
Por último, destacar el fondo de grabaciones inéditas de la Euskadiko Orkestra con más de 2.326 registros en distintos formatos (DAT, DVD, Videos y casetes).

La digitalización en Eresbil

El proceso de digitalización y difusión de los contenidos de Eresbil es una realidad. Ello permite dar a conocer los fondos propios y difundir su contenido.

En casos, dicha digitalización sirve para colaborar en proyectos concretos, como es el caso de la película "Los Xey, una historia de película" dedicada a la historia de los Xey y cuya parte del contenido fue documentado y digitalizado en el archivo.

Destacar la realización y diseño de la Web dedicada al proyecto de carátulas de disco titulada "Entre el arte y el diseño gráfico – Carátulas de discos" a partir del análisis histórico-artístico desarrollado por Mikel Bilbao Salsidua: <https://www.eresbil.eus/sites/karatulak/es/> y en la cual se integran más de 4.000 imágenes sobre el tema.



ERESBIL-Musikaren Euskal Arbilboak bere funtsen artean Euskal Herriko musikaren soinu-ondarearen zati handi bat gordetzen du, gure lurraldeko disko-industriaren hastapenetetik gaur artean. Soinu-grabazioak hainbat euskarritan merkaturatu izan dira historikoki, baina diskoa da, hainbat bertsiotan, LP, single edo konpaktuan, edozein musika-produkzioaren merkaturatze komertzialerako erreferentziatzko euskarria eta banaketa-formatu nagusia.

Hasieran, diskoa kartoi leuneko zorroekin merkaturatzen zen, kasu batzuetan argitaletxearen izenarekin; hala ere, berrogeita hamarrekota hamarkadatik oraintsu arte, zorroak objektu ikonografiko garrantzitsu bilakatu dira, eta horiek, entzuleentzako aurkezpen-gutuna izateaz gain, musikaren eta arte plastikoaren arteko interakzioaren erakusgarri ere izan dira, eta ikusleen soinu-esperientzia osatu dute. Argazkilariak, diseinatzaile grafikoak eta talentu handiko marrazkilariak izan dira, askotan, estalki horietako askoren diseinuaren arduradunak.

Bigarren mailako materialak izan daitezkeen arren, soinu-grabazio komertzialekin batera doazen euskari fisiko horiek eskubide osoko kultura-objektuak dira, eta, gehienetan, zalantzarik gabeko balio akademiko, kultural eta artistikoa dute; beraz, edozein babes-planetan sartzea merezi dute.

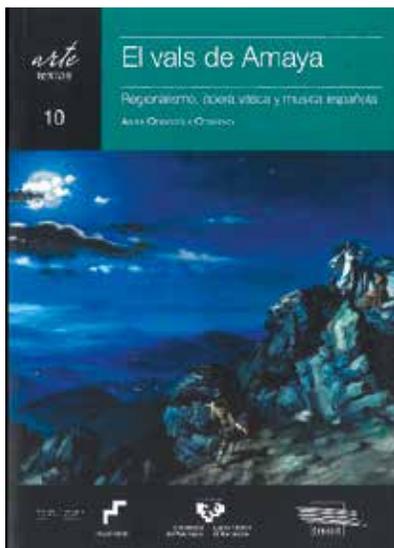


Colaboraciones de Eresbil

La colaboración con Musikene ha continuado durante 2022 destacando la inminente presentación de los catálogos dedicados a Gabriel Erkoreka y la futura elaboración del dedicado a Zuriñe Fdez. Gerenabarrena, dentro de la colección conjunta titulada "Kaierak".



A su vez, destacar la edición de la monografía titulada "El vals de Amaya" escrita por Asier Odriozola e incluida dentro la colección "arte textos", liderada por Eresbil, Musikene y la Universidad del País Vasco.



Documentación de la Danza

El 29 de agosto se firmó el convenio con la Asociación de profesionales de la Danza de Gipuzkoa y se ha realizado la recogida de su fondo para proceder a su organización e inventariado.

Destacar la presentación de dos publicaciones sobre danza en la sede del archivo: "Consejos prácticos para gestionar la Danza" de Jemina Cano y "Sorkuntza Femininista: Emakumeak Arte Eszenikoetan" lectura de trabajo de fin de máster de Libe Muguruza.

Por último, el 14 de junio, tuvo lugar la presentación de la web dedicada a "Anexa - Grupo de Danza Contemporánea": <https://www.eresbil.eus/sites/anexa/es/>, en la que se presenta la historia del primer grupo de danza moderna del Estado en la que coreógrafos, bailarines y todas las personas que lo componen lucharon por y para crear un nuevo movimiento artístico en el campo del Ballet Contemporáneo.





2022

Euskal Musikagileak Partituras de compositores vascos



564 han sido las partituras de compositores vascos registradas durante 2022. Ello nos permite superar los 40.000 registros en el fondo de partituras de Eresbil.

Destacar la adquisición de obras de las editoriales Maison Ona (Paris), OE ediciones (Donostia), Babel Scores (Paris), CM ediciones musicales (Bilbao) y Esepé ediciones (Madrid), con obras de Ramon Lazkano, Gabriel Erkoreka, Luis Elizalde e Isabel Urrutia entre otros.

A su vez, por parte del archivo se han transcrito a copia informática la totalidad de obras para piano de José M^a Usandizaga (1887-1915), lo que supondrá un nuevo impulso para el conocimiento de su obra.

Servicios prestados en Eresbil

Durante 2022 podemos afirmar que el número de peticiones se ha normalizado rondando las 822. El servicio telemático sigue aumentando frente a años anteriores situándose en un 63'01%, al cual le sigue el servicio telefónico, 20'92% y un 14'72% el presencial.

Destacar, entre otras, las visitas de alumnos de master de Musikene, miembros del coro Biotz Alai, el director de orquesta Rubén Gimeno y profesorado de Herri Arte Eskola.

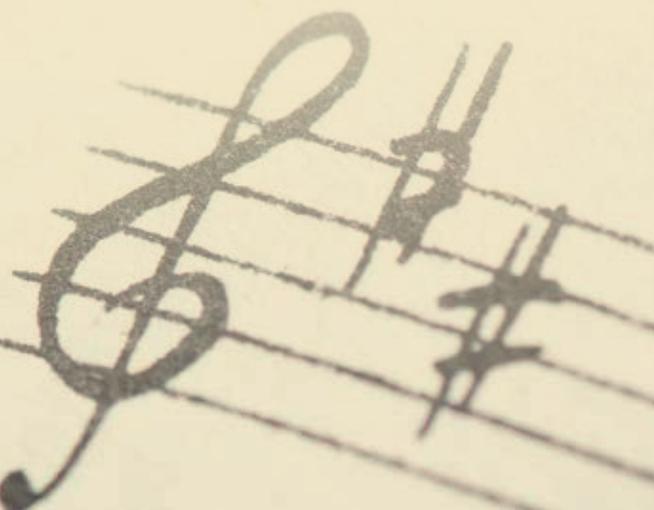
2022

Dokumentazio eskaerak

Solicitudes de información



www.unsitiogenial.es





Impacto de género en las actividades de Eresbil

Eresbil ha ingresado 46 obras de siete mujeres compositoras a lo largo del 2022 y ha creado 43 dossiers con documentación relativa a intérpretes y creadoras, tanto de música como de danza.

Musikaste en su edición nº 51 ha programado la obra de seis compositoras vascas: Anita B.

Idiartborde, Emma Chacón, Isabel Urrutia, Maite Aurrekoetxea, Beatriz Arzamendi y Laida Otaduy. Destacar la participación de cinco solistas: Olatz Saitua, Ainhoa Zubillaga, Maite Arruabarrena, Susana G. de Salazar, Laida Otaduy y un nutrido grupo femenino, tanto en las corales participantes, como en la Euskadiko Orkestra.

A modo de conclusión...

A la celebración del cincuentenario de Musikaste le seguirá la de Eresbil en 2024, y los preparativos para tal efeméride ya se han puesto en marcha. La publicación de una monografía escrita por el equipo técnico del archivo, una exposición y actividades como la preparación en la localidad de la asamblea anual de AEDOM (Asociación Española de Documentación Musical), volverán a colocar a Errenteria como referente del tratamiento del patrimonio musical vasco.

MUSIKASTE 2023

¡MÚSICA MAESTRO!

Tras la celebración de las bodas de oro, el reto ha sido mantener la calidad y variedad de la programación musical de MUSIKASTE. 15 conciertos celebrados entre el 16 y 27 de mayo han vuelto a colocar a Errenteria como la capital musical de Euskal Herria.

Pello Leñena



Todavía quedaba un acto relevante de la celebración del año anterior, la presentación de la publicación conmemorativa el día 2 de febrero en las dependencias de Eresbil.

La publicación escrita de manera conjunta por Jon Bagüés y el que suscribe el presente artículo, hace un ameno repaso desde el primer festival en 1973 hasta 2022.

Un libro lleno de recuerdos y vivencias donde José Luis Ansorena, inquieto capuchino, músico y director, y la Coral Andra Mari supieron dar un impulso a la actividad musical y cultural de la villa.

Un repaso a su historia y cifras, opiniones en prensa, viñetas de la época, galería fotográfica y una gran cantidad de índices, harán recordar a muchos intérpretes y compositores.

El libro puede descargarse desde la web: <https://www.eresbil.eus/sites/musikaste-50/es/> y quedan algunos ejemplares en papel a disposición de los interesados.

A continuación, hago un breve repaso de los conciertos celebrados durante el festival:



Martes 16

Música antigua

La música antigua volvió a ser la protagonista en Musikaste al celebrarse la efeméride del 500 aniversario del fallecimiento de Johannes de Anchieta (ca. 1450-1523), maestro de capilla de los Reyes Católicos, y cuya actividad musical continuó hasta el reinado de Carlos V.

El contratenor Carlos Mena y el vihuelista Manuel Minguillón hicieron un repaso a su obra y la de sus contemporáneos (Diego de Femoselle, Juan de la Enzina, Josquin de Prez, entre otros) en un lugar mágico y coetáneo del autor, como el convento de las Agustinas fundado en 1543.



Jueves 17

Lied

"Bihotz bat" fue el título del concierto dedicado al Lied. La soprano Olatz Saitua, la mezzosoprano Ainhoa Zubillaga e Iñaki Salvador al piano, nos deleitaron con nuevas versiones de canciones populares donde no podía faltar "Donostiako hiru damatxo" tan ligada a Errenteria.

Viernes 19

Música de cámara



"1886" fue el título del concierto dedicado a la música de cámara coincidiendo con el año de nacimiento de tres de nuestros músicos: A. Donostia, Jesús Guridi y Emma Chacón. Entre los intérpretes, reseñar la actuación de nuestra mezzosoprano Maite Arruabarrena, cuyos inicios musicales estuvieron ligados a la Coral Andra Mari y cuya trayectoria profesional le ha llevado a triunfar en gran cantidad de escenarios. Estuvo acompañada por Susana G. de Salazar y el violinista Aitzol Iturriagagoitia. Destacar las obras de Anita B. Idiartborde, inéditas en el festival y cuya recuperación ha supuesto todo un descubrimiento.

Sábado 20

Kilometroak

Musikaste quiso unirse a la celebración de Kilometroak en Errenteria organizada por Orereta Ikastola bajo el título "Adaxka berriak", lo que permitió disfrutar de las actuaciones de las corales infantiles y grupos de baile de tres ikastolas: "Orereta" de Errenteria, "Gure ikastola" de Hendaia y "Kaskarotena" de Ziburu. Acompañados por los solistas Thierry Biscary y Danae Riaño, destacar la dirección musical de Maddalen Dorronsoro, cuya labor fue primordial a la hora de guiar y coordinar a las entidades participantes.





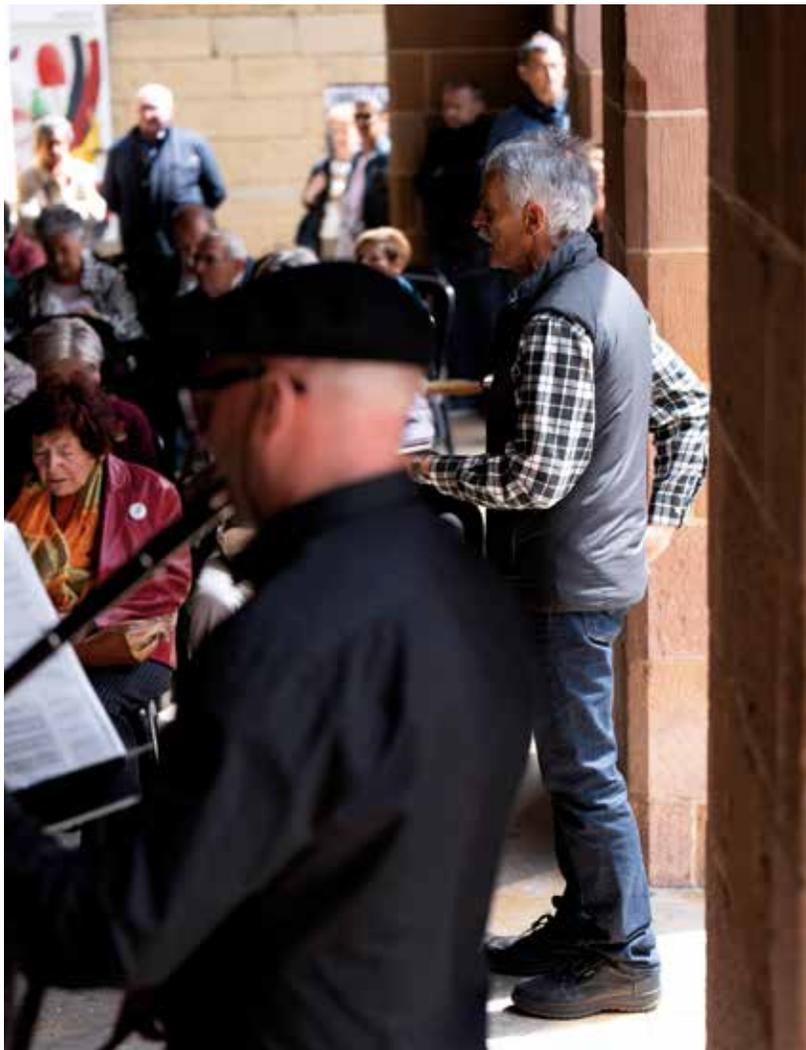
Domingo 21 **Jornada Dominical**

La jornada dominical del día 21 incluyó los habituales conciertos de música religiosa, txistu y banda.

Música religiosa

Dicha jornada comenzó con la intervención del organista Gerardo Rifón, que interpretó obras de Manuel Gamarra, Nicolás María de Tolosa y Eduardo Mocoeroa.

El concierto continuó con un repaso a la obra litúrgica del compositor claretiano Luis Elizalde, interpretada por la coral "Mariaren Bihotza Abesbatza" de Donostia. Homenaje a toda una vida dedicada a la creación de música religiosa.



Txistu

El relevo lo tomó la Banda Municipal de Txistularis en los arkupes del ayuntamiento, con obras de Isidro Ansorena, Pantxoa eta Peio e Indalezio Bizkarrondo (Bilintx) entre otros. Destacar la colaboración de las voces de Kantujira lideradas por Josu Berra y la dirección musical de Xabier Vesga, lo que permitió aunar la voz y el txistu.





Errenterriako Musika Banda

El punto y final lo puso Errenterriako Musika Banda con la interpretación de obras de Marcelino Amenábar, Tomás Aragüés, Félix y Julián Lavilla y Florentino Peñafiel, cuyos familiares asistieron al concierto.



Jornada pedagógica – “Maribel Oiloa”: fábula musical

Más de 1.200 alumnos de todos los colegios e ikastolas de Errenteria, se dieron cita para disfrutar de la fábula musical “Maribel Oiloa”. Con música de la asociación de compositores “Tepodo” y una cuidada producción, el joven público, ajeno en principio a nuevas sonoridades, las percibió con total naturalidad.



Herri Arte Eskola

Volvió a ser la protagonista de tres conciertos celebrados en la plaza Xabier Olaskoaga. La HAEko orkestra txiki y las orquestas de adultos de Errenteria y Donostia, bajo el título "Zerutik infernura" ofrecieron un variado repertorio para continuar el día 26 con "Euskal kantak", protagonizado por los trikitilaris y dulzaineros de Errenteria.

El sábado 27 la denominada "Aldapeko Basque Latin Jazz eta HAEko Banda" nos deleitó con un variado repertorio donde infinidad de ritmos, estilos y melodías animaron al público presente en la plaza.



Miércoles 24

Música contemporánea

La calidad interpretativa fue lo más destacado del concierto dedicado a nuestros compositores más representativos.

Obras de Hilario Extremitana, Isabel Urrutia, Maite Aurrekoetxea y Beatriz Arzamendi, entre otras, fueron interpretadas con gran precisión por el trío formado por Luis Fernández y los hermanos nacidos en Irún, David y Carlos Apellániz.



Jueves 25

Jazz



El jazz volvió a ser el protagonista en Musikaste con la presentación del CD titulado "Islak", liderado por Mikel Azpiroz, acompañado con el bajo de Fernando Neira y la batería de Karlos Arancegui. Una música íntima y llena de cuidados matices que agradó a los asistentes.



Viernes 26 **Día Coral**

Uno de los objetivos de la jornada fue recuperar la idea de aunar corales de diversas procedencias de Euskal Herria. La joven coral vizcaína “Akelarre Abesbatza”, demostró un gran nivel artístico con un exigente repertorio aunando obras que podríamos definir clásicas, con autores como Javier Bello-Portu y otras jóvenes promesas como Jon Sáenz.

La veterana “Araba Abesbatza” hizo un exigente repaso a autores alaveses como Eduardo Goicoechea y Sabin Salaberri (que realizó labores de acompañamiento al piano).

Barañain Abesbatza, bajo la dirección de Pello Ruiz Huici, estrenó obras de Mariano Jiménez y Urtzi Iraizoz, con un numeroso coro que supo aunar experiencia y precisión en su actuación.

Andra Mari Abesbatza dirigida por Laida Ota-
duy, tanto en el podio como en la composición, ce-
rró la jornada. Las obras de Josu Elberdin y Xabier
Sarasola pudieron escucharse con el acompaña-
miento de Andoni Sierra al piano.



Sábado 27

Concierto de clausura

De broche de oro podríamos definir el concierto de clausura tanto por la variedad y calidad de las obras escuchadas como por la nutrida asistencia al mismo.

Al estreno de "Euskal serenata" escrita por Félix Ibarondo le siguió el ballet "Guipúzcoa" de la compositora argentina de origen vasco Anita B.

Idiartborde. El "Poème Symphonique" escrito por Francisco Escudero a los 22 años fue una grata sorpresa y, la clásica Suite nº 1 de Ramuntcho de Gabriel Pierné, dieron paso a la última sección del concierto con el grandioso "Stabat Mater" escrito por el compositor veragés Miguel González Bastida, para terminar con dos arreglos sobre melodías de J.Mº Iparragirre escritos por Pablo Sorozábal.



En busca de nuevos públicos...

Es evidente que el futuro del festival pasa por intentar recuperar y captar nuevos públicos. La variedad de gustos y modas musicales actuales y lo heterogéneo de la programación presentada debieran permitir abordar dicho reto con solvencia. No hay tiempo que perder y la programación del próximo año ya está en marcha.

Quintos

QUE NO PARE LA FIESTA



La tradicional comida de quintos es un encuentro clásico en nuestro pueblo y con la llegada del otoño se multiplican las convocatorias. Pero si hay una especial ésa es la de los

CINCUENTA

El pasado año le tocaba el turno a los nacidos en 1972 y que por tanto cumplieron cincuenta años. El ritual de todas las ediciones es parecido. Un grupo más o menos grande de "salseros", como se viene a llamar al grupo propulsor, empieza con los preparativos. Poco a poco se van dando a conocer y comienza la tarea de llegar a todos o casi todos los nacidos o residentes en el pueblo. Los grupos de WhasApp de amigos, de compañeros de colegio,



de familia, empiezan con el rastreo. Generalmente en primavera comienza a formarse el grupo y es en verano cuando ya tienen todo programado. La cita en esta ocasión fue el 17 de septiembre y se reunieron un total de 212 quintos. La organización principal corrió a cargo de Aitor, Lurdes, Susana y Txema.

Y a partir de esta convocatoria se suceden otras posteriores, generalmente cada cinco años, aunque nunca tan numerosas como la primera: **la de los cincuenta años.**



50 urteko elkarbizitzari omenaldia egin zioten Niessen Kulturgunean

RINDEN HOMENAJE A 50 AÑOS DE CONVIVENCIA EN NIESSEN KULTURGUNEA

Eguerdiko 12:30ean hasi zen Udalak iaz 50 urteko elkarbizitza ospatzen zuten bikoteei egin dien omenaldia Niessen Kulturgunean.

24 bikote izan ziren omenaldia jaso zutenak eta bertan izan ziren Aizpea Otaegi alkatea eta baita udalbatzako ordezkariak ere.

A las 12:30 del mediodía comenzó en Niessen kulturgunea el homenaje que el Ayuntamiento rindió a las parejas que en 2022 celebraron sus 50 años de convivencia.

24 fueron las parejas homenajeadas y con ellas estuvieron la alcaldesa Aizpea Otaegi y representantes de la corporación.



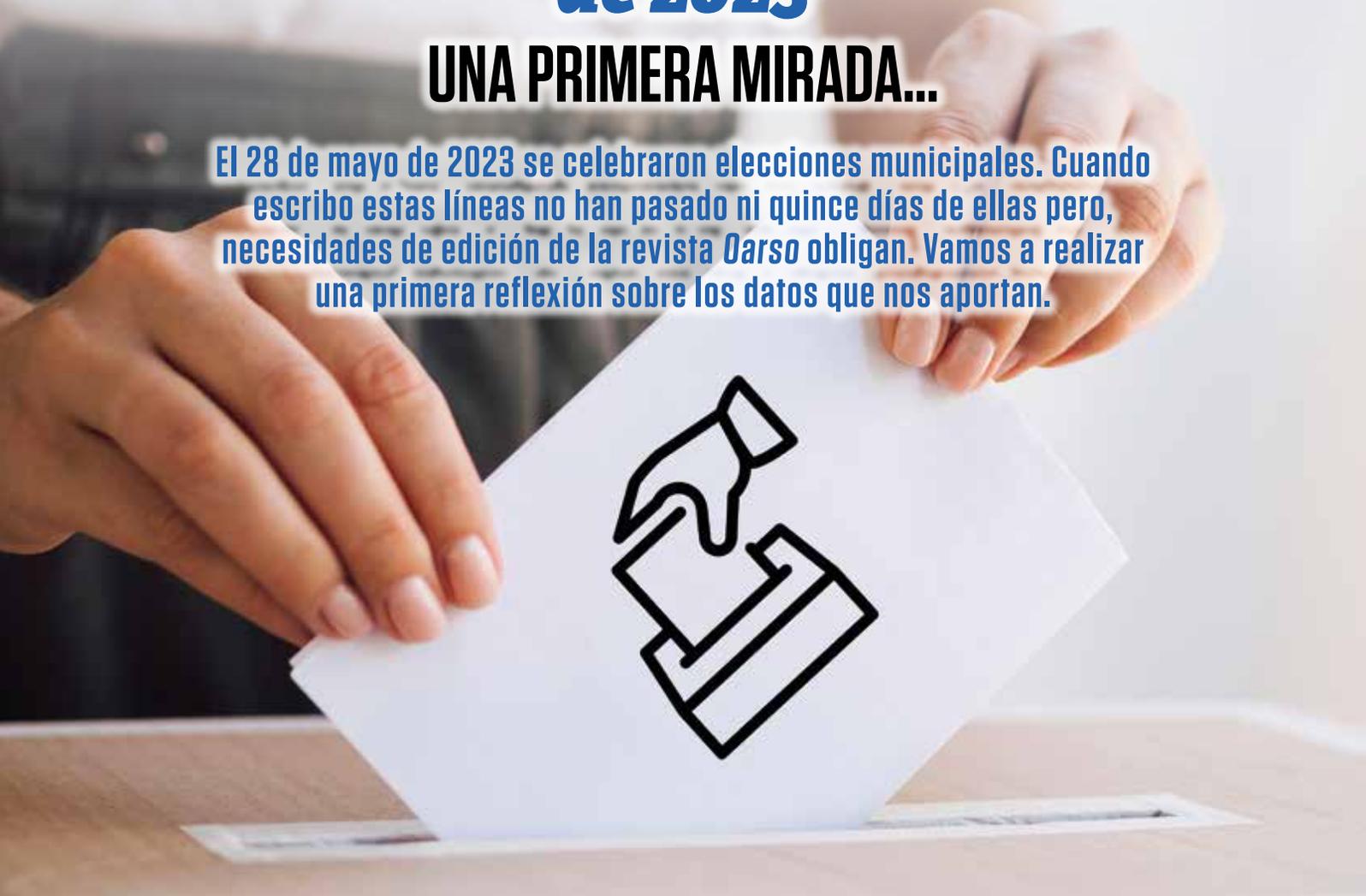
Ondorengoak izan ziren omendutako bikoteak:
Las parejas homenajeadas en 2022 fueron las siguientes:

Julía Benito Salas eta Fernando Jiménez Huici
M.^a Begoña Pérez Calleja eta Victoriano Burdalo Bejarano
M.^a Pilar Montejo Sánchez eta Melquiades Soria Gómez
M.^a Pilar Cabezón Rodríguez eta Javier Barandiaran Martiarena
Guadalupe Álvarez Marcos eta Isidoro Sánchez Hernández
Amaia Guridi Izagirre eta Eugenio Iburguen Aizpurua
Maite Urretabizkaia Lekuona eta Joxe Miguel Erkis Laffage
Arantxa Zapirain Garmendia eta Luis Miguel Yerobi Elorza
Begoña Uranga Nogués eta Juan Carlos Gajate Castillo
M.^a Asunción Pregó Zumeaga eta Jesús Santiago Pérez Area
Araceli González Leoncio eta Manuel M.^a De La Maza Altuna
Aurelia Mateos Sañudo eta Eusebio Salicio García
María Martín Sánchez eta Victor Manuel Beamurguía Pampliega
Josefina Cordero Azpiroz eta Jose Antonio Rodríguez Moral
Anastasia García Alcalde eta José Berrocoso Morales
Paki Baeza Barrantes eta Manuel María Goikoetxea Sanz
M.^a Asun Zubeldia Olano eta Luis Mari Cia Yarzabal
M.^a Asunción Asteasu Bazterretxea eta Joaquín Agirre Lasa
María Gómez Bonilla eta Benito Simón Ciriaco
M.^a Nieves Vejo Castrogudín eta Jesus Oficialdegui Ruiz
Ixiar Olaizola Zabala eta Patxi Bengoetxea Oiarbide
Marijose Laffage Asteasuainzarra eta Pello Urreaga Irizar
M.^a Dolores Vicente Naharro eta Juan Antonio Murillo Felipe
Juli Domínguez Durán eta Ezequiel Corrillero Maestre

Las elecciones municipales de 2023

UNA PRIMERA MIRADA...

El 28 de mayo de 2023 se celebraron elecciones municipales. Cuando escribo estas líneas no han pasado ni quince días de ellas pero, necesidades de edición de la revista *Oarso* obligan. Vamos a realizar una primera reflexión sobre los datos que nos aportan.



Mikel Zabaleta

Como es costumbre, ese mismo día se celebraron las elecciones forales a las Juntas Generales que eligen el gobierno provincial: la Diputación. Hace cuatro años escribí una reflexión similar sobre las que se celebraron entonces (también Generales a las Cortes españolas) por lo que, aprovechando aquel primer trabajo, seguiré un esquema similar comparando los datos actuales con los de entonces.

Situándolas en un contexto estatal y provincial hay que decir que fueron planteadas, en el primer caso, como una especie de primera vuelta cara a unas generales por el PP mientras que, a priori, no

se esperaban grandes sorpresas en el marco provincial y, en general, vasco. Por lo que respecta al primero las expectativas de la oposición se vieron más que cumplidas. El PP conquistó varios gobiernos autonómicos y capitales provinciales. El PSOE retrocedió, no mucho, es verdad; pero la caída de sus socios de gobierno (el universo Unidas Podemos) obligó al presidente Sánchez a convocar elecciones generales para el 23 de julio al día siguiente.

En Errenteria se presentaron cinco fuerzas, las mismas que cuatro años antes. EH Bildu postulaba a la alcaldesa Aizpea Otaegi a la reelección



mientras que el PSE-PSOE intentaba recuperar el puesto de la mano de un joven candidato, anteriormente concejal, Isaac Palencia. Las tercera y cuarta fuerza, el PNV y la coalición de izquierdas Elkarrekin, presentaban a dos mujeres: Eli Murua y Maite Gartzia. Ambos grupos eran los previsibles aliados de los anteriores en el acceso a la alcaldía, dado que no se esperaba una victoria por mayoría absoluta. Finalmente, el Partido Popular presentaba a un candidato foráneo, donostiarra en este caso, en su intento por volver al ayuntamiento.

En la Comunidad Autónoma Vasca (Navarra siguió un esquema diferente marcado por sus elecciones autonómicas) es donde se produjo la sor-

presa. La abstención creció de forma importante desde unas cifras ya de por sí elevadas y el PNV, aunque continuó como primera fuerza, retrocedió de forma importante, reduciéndose la distancia que le separa de EH Bildu, que se vio fortalecida. En Errenteria, EH Bildu volvió a vencer, superando el 40% de los votos. Esto supuso que, a pesar del descenso de su socio de gobierno Elkarrekin y del regreso del PP al consistorio, Aizpea Otaegi conservara la alcaldía. PSE-PSOE y PNV, por su parte, mantuvieron su presencia con leves descensos porcentuales. Veamos a continuación los datos generales de la provincia y de Errenteria, comparándolos con los de 2019, en votos absolutos y porcentaje.

	MUNICIPALES				FORALES			
	2019		2023		2019		2023	
ABSTENCIÓN								
Gipuzkoa	186.772	33,42%	224.346	40,11%	185.465	33,35%	222.749	40,07%
Errenteria	11.716	38,15%	13.974	45,80%	11.671	38,11%	13.937	45,80%
EH BILDU								
Gipuzkoa	120.919	32,79%	122.969	37,15%	116.198	31,90%	120.578	36,65%
Errenteria	6.941	36,91%	6.717	41,07%	5.818	30,97%	6.112	37,49%
PSE-PSOE								
Gipuzkoa	62.960	17,07%	55.006	16,62%	62.846	17,25%	51.591	15,68%
Errenteria	5.273	28,04%	4.522	27,65%	5.103	27,16%	4.180	25,64%
PNV								
Gipuzkoa	122.082	33,10%	94.598	28,58%	130.799	35,91%	105.437	32,05%
Errenteria	3.012	16,02%	2.501	15,29%	4.131	21,99%	3.187	19,55%
ELKARREKIN								
Gipuzkoa	23.898	6,48%	17.961	5,42%	32.858	9,02%	21.283	6,47%
Errenteria	2.656	14,12%	1.407	8,60%	2.639	14,05%	1.447	8,87
PP								
Gipuzkoa	16.470	4,46%	17.922	5,41%	17.290	4,75%	2.574	6,25%
Errenteria	754	4,01%	918	5,61%	724	3,85%	939	5,76%
OTROS								
Gipuzkoa					4.287(1)	1,18%	3.622(3)	1,10%
Errenteria					233(2)	1,24%	165	1,00%

(1) Ciudadanos: 3685, EB-AZ: 602 (2) Ciudadanos (3) STOP 1.858, EB-AZ: 1.764



Tres son los aspectos a trabajar de estas elecciones y en ellos nos vamos a detener:

- El aumento de la abstención
- Las diferencias de voto entre las municipales y las forales
- Los cambios sufridos por las diferentes candidaturas.

El aumento de la abstención.

Casi un 46% de los electores de Errenteria no acudieron a las urnas. No he tenido tiempo de revisarlo, pero yo me atrevería a afirmar que es la más baja que se ha dado nunca, elecciones europeas aparte. El porcentaje es terrible por el grado de desafección hacia el sistema democrático representativo basado en las elecciones que muestra. Es un fantasma que afecta a toda Europa, hay que decirlo claro, pero eso no debería servir de consuelo ya que supone un riesgo creciente hacia la deslegitimación de los diversos cuerpos representativos. Ya no vale aquello de que “quien no vota, asume los resultados”... Gran parte de quien no vota, lo hace como muestra de protesta ante un funcionamiento en general del sistema de partidos que no le gusta o, en particular, como muestra de desacuerdo con la actuación del grupo al que votaba anteriormente. Es cierto que este aumento de la abstención no afecta a todos por igual, pero eso no quiere decir que los que ahora se libran no sean los afectados de mañana, es un problema sobre el que todos deben reflexionar.

Este 45,80% de abstención supone un aumento de nada más y nada menos que un 7,65% con respecto a 2019 que no afectó por igual ni a todas las listas ni a todas las secciones.

Por lo que respecta a los partidos, aunque haremos un repaso pormenorizado de cada uno de ellos, una primera visión nos permite deducir que hay dos menos afectados (PP y EH Bildu) y tres más (PSE-PSOE, PNV y Elkarrekin). El PP es la única fuerza que sube en números absolutos y porcentaje, mientras que EH Bildu, aunque baja un poco en números absolutos, sube bastante en porcentaje. PNV y PSE-PSOE se ven más afectados por este retraimiento. Aunque en porcentaje tienen bajadas pequeñas, en números absolutos

de votantes sí que lo notan mucho. Finalmente, no hay duda de que Elkarrekin es la gran afectada ya que pierde 1.232 votos y casi 5 puntos y medio en porcentaje. Algunos de estos electores han pasado a otras fuerzas pero, posiblemente, la mayoría se ha ido a la abstención.

En cuanto a la división geográfica las conclusiones son mucho más claras. Son los barrios altos los que más la sufren, sin duda alguna. Hay nada menos que siete secciones que superan la barrera del 50% de abstención. ¿Cuáles son? Las dos secciones de Capuchinos (la 28 y 29), dos de las de Beraun (24 y 26), una de Iztieta (la 14) y dos de Galtzaraborda (la 15 y la 32), dando la primera de ellas un terrible 58,7%. ¿Qué las une? Pues, posiblemente tienen una sociología similar y, electoralmente, son mesas en las que ganaba —y sigue ganando el PSE-PSOE— y en las que Elkarrekin conseguía también buenas cifras. Decimos conseguía porque, como veremos, en ellas desciende de forma importante.

Además de éstas que encabezan este triste ranking, hay otras nueve con porcentajes superiores a la media, entre el 46% y el 50%. La mayoría también están en la zona alta del pueblo pero ya no de forma tan exclusiva. Son Alaberga (sección 10), resto de Iztieta (secciones 13 y 23), Beraun (27), Galtzaraborda (7 y 8), la sección rural (18) y Agustinas (19 y 34). El PSE-PSOE ya solo gana en cuatro de ellas, pero sí que ganaba antes, con lo que también pertenecen a su ámbito de influencia. En ellas también Elkarrekin obtiene resultados, en general, superiores a la media.

Por debajo de la media local —entre el 41% y el 46%— hay hasta seis secciones ya situadas en la parte baja de la villa. Son la 4 (Gaberrota-Lartzabal), 5 (Gaztaino), 22 (Pontika) y la que resta de Beraun (la 25) y dos de la zona centro (la 17 y 22).

Y, ya bastante por debajo de la media y por este orden se encuentran las secciones menos abstencionistas de Errenteria, todas ellas localizadas en la parte baja. La 1 y 3 que corresponden al casco histórico tienen un 40,8 y 40,9%. La 2 (Olibet-Casas Nuevas) un 41%; un 40,6% tiene la sección 20 que es la zona de Santa Clara y Miguel Aldunzin



siendo las que están por debajo del 40%: la 30 del Centro (39,1%), 36, correspondiente a Fanderia, (37,7%), 6 Parte Vieja (37,0%) y la que presenta mayor participación de todas, la 35, que corresponde a la zona alrededor de la calle Tulle con un 35,8%. En todas ellas gana EH Bildu, en alguna con porcentajes superiores a su media, y el PNV tiene también sus mejores resultados.

Para terminar con este repaso a la abstención, hay que ver en qué secciones es en las que más crece desde 2019: hay algunas en las que crece un 10% e incluso más, siendo el récord la 15, en Galtzaraborda. En ella sube prácticamente 14 puntos pasando del 44 al 58%. La 10 que corresponde a Alaberga aumenta casi un 12% y en otras varias sube en torno a un diez por ciento. Estas son las que hemos citado antes en último lugar, las menos abstencionistas, como la 37 en la que se pasa del 27 al 37%, la 30 del 29 al 39%, la 3 del Casco Viejo que sube del 29 al 40 o, entre otras, la 5 de Castaño que sube del 34 al 44.

Las diferencias de voto entre las municipales y forales.

Lo primero que hay que decir es que se repite, con pocos cambios, el esquema de 2019. EH Bildu y PSE-PSOE, las fuerzas con probabilidades de obtener la alcaldía se ven premiadas en el voto municipal, mientras que PNV lo es en las forales. Elkarrekin y PP obtienen resultados parecidos y, de las 165 personas que votaron en las Forales a la candidatura STOP o a Escaños en Blanco, 125 votaron a otros en las municipales.

Podemos volver a afirmar que, como en 2019, se produce un voto compartido entre EH Bildu y PNV. Los primeros consiguen 605 votos más en las municipales que en las forales, mientras que los segundos reciben 686 más en las forales. En 2019 este fenómeno se dio todavía con mucha más amplitud, 1.128 a favor de EHB en las municipales y 1.119 del PNV en las forales. Aproximadamente 600 electores han repartido su voto entre ambas candidaturas, 500 menos que en 2019. ¿Qué ha sido de ellos? Difícil asegurar, todo parece indicar que, una parte de ellos, ha decidido no compartir más su voto y entre-

garlo directamente a EH Bildu. Otra parte habría optado por la abstención, pero es complicado de cuantificar.

El PSE-PSOE saca 342 votos más en las municipales, mientras que en 2019, con mayor participación, solo fueron 170. Aquí todavía más difícil aventurar hipótesis sobre cómo repartieron su voto estas personas. ¿A quién votaron en las forales? Hay que tener en cuenta que al PNV le siguen "sobrando" en éstas 81 sufragios, más los 40 de Elkarrekin y los 21 del PP, que sumados a los 165 de las otras candidaturas pueden acercarnos a la pérdida socialista. Es una hipótesis aventurada pero todo parece indicar una respuesta más repartida.

Análisis por secciones de las diferentes candidaturas

Como introducción hay que decir que los resultados que reflejan las fuentes referentes a la sección 28 (Capuchinos) en lo referente a 2019 me parecen extraños. Según ellos el PSE-PSOE se impone cuando habría perdido ese año. Eso no es lo extraño sino la variación. Los socialistas subirían en ella nada menos que de 157 a 247 votos y el PP bajaría de 74 a 39. Esto es muy raro ya que contradice (y mucho) la tendencia de ambas fuerzas. Los resultados de las demás fuerzas son mucho más lógicos. Yo creo que algún error ha quedado guardado en las bases de datos de ese año. Esto se ve más claramente si nos detenemos en los resultados de las elecciones forales de ese mismo día. El PSE-PSOE obtuvo 257 votos (¿cien más?) que en las municipales; y el PP solamente 44 en vez de 74. Personalmente pienso que ha habido un baile de cifras.

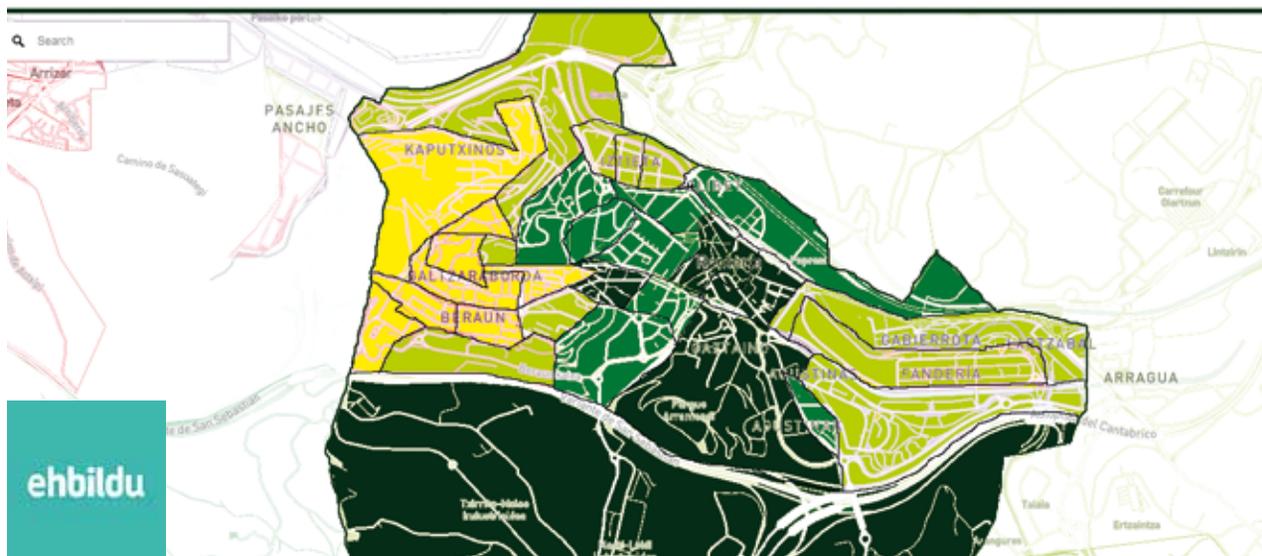
EH BILDU: Lista ganadora –por cuarta vez– de los comicios y con distancia. Su aumento porcentual de 4 puntos no se traduce en números absolutos pues pierde 224 votos por efecto del enorme aumento de la abstención. Tampoco se traduce a pesar de superar el 41% de los votos, en nuevos puestos ya que su noveno concejal fue conseguido en 2019 por muy poco. En cualquier caso, estuvo muy cerca del décimo.



ELECCIONES
MUNICIPALES 2023
EH BILDU

MEDIA 41,07%

< 30% 30-40% 41-55% > 55%



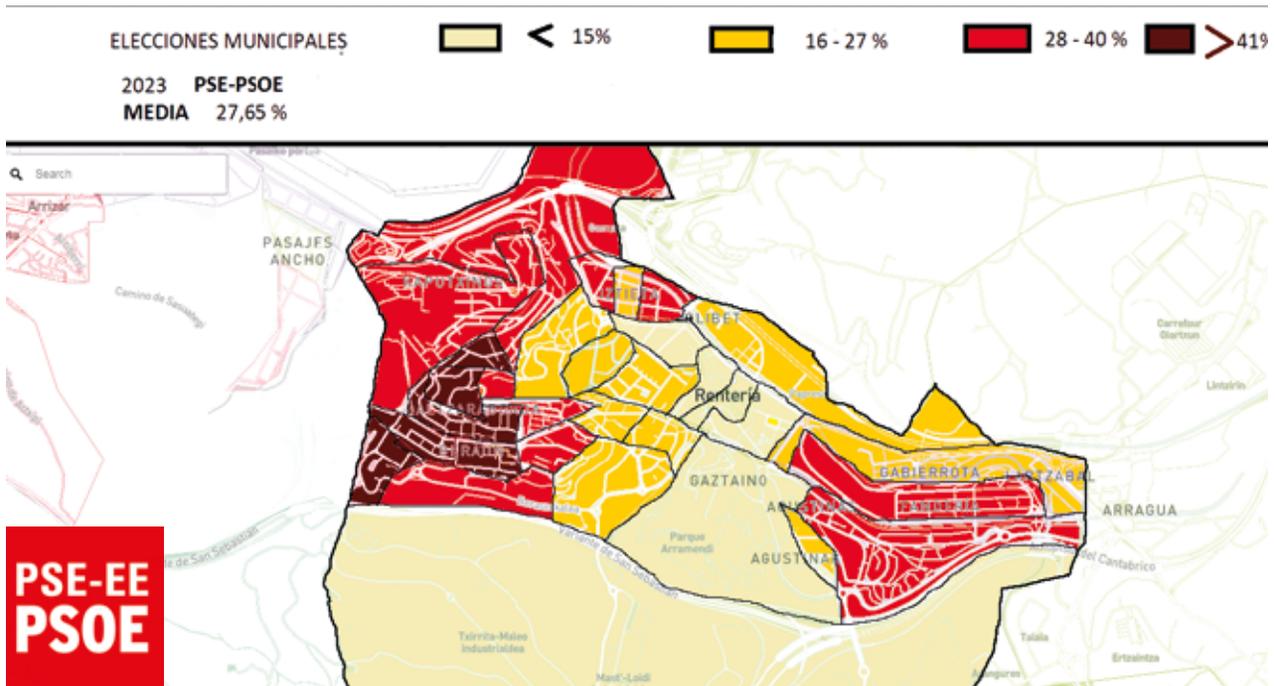
EH Bildu se impone en 22 secciones del municipio; una más que en 2019, arrebatando al PSE-PSOE el primer puesto en la sección 14 de la zona de Ondartxo en Iztietia. Ya que los consideramos significativos, en el caso de este grupo vamos a detenernos también en los votos absolutos y no solo en los porcentuales, en los que hay que decir que sube en todas las secciones menos en la 7, sección socialista de la zona baja de Galtzaraborda (calle del Parque); y en su feudo tradicional de Gaztaino, la sección 5 en la que la “bajada” es del 60 al 59%. En 14 de ellas obtiene resultados por encima de ese 41% destacando la 1 del Casco Viejo donde supera el 60% y otras donde queda por encima del 50, todas ellas (zona rural aparte) en la parte baja de Errenteria. Las variaciones en tanto por ciento: ya hemos dicho que solo baja en dos secciones pero ¿en cuáles es en las que más sube? Esto es algo más repartido. Las principales subidas se dan en la 17 (la parte más baja de Galtzaraborda con más de ocho puntos de subida, 30 (sección del centro vecina de la anterior con más de siete) y 20; pero también en secciones de Beraun como la 24 y 27 donde sube seis y siete puntos.

Pero el dato que nos parece más interesante destacar respecto a los resultados de EHB es referente a su bajada en votos absolutos y a su reparto. Hay un total de 13 secciones en las que ha obtenido más votos que en 2019, a pesar del

incremento de la abstención. Y cuáles son esas secciones me parece lo más llamativo: estamos hablando de que gana votos en la zona rural, sí, y en alguna sección del centro como la 9 pero el resto son todas secciones de la zona alta de la Villa: Galtzaraborda (secciones 8, 17 y 32), Beraun (secciones 24, 25 y 27) y Capuchinos (28). Este es uno de los resultados que me parece más interesante destacar de estas elecciones. EHB parece que ya ha tocado techo en la zona baja de Errenteria, en sus feudos más tradicionales pero, aunque no gana, sí que sube incluso en números absolutos en zonas que hasta ahora le estaban vedadas. Este indicador que, habrá que ver si se mantiene en el futuro, es sin duda el que le ha dado la victoria con la diferencia que ha obtenido.

PSE-PSOE: Su objetivo era recuperar una alcaldía perdida en 2011 pero no lo ha conseguido. Podía haberlo obtenido mediante la política de pactos postelectorales pues un solo concejal le ha separado de ello, pero su diferencia respecto a la primera fuerza se ha ampliado de 8 a 13 puntos. El PSE-PSOE ha mantenido prácticamente su porcentaje con una leve bajada de 0,39 puntos que en votos absolutos se plasma en 751 sufragios. A primera vista se presenta como una de las grandes víctimas del aumento de la abstención.

Gana en 10 secciones, perdiendo una respecto a 2019: la mencionada 17. Sobre los datos actuales



gana la sección 28 aunque ya hemos dicho que opinamos que hay un error en los datos recogidos y que, en realidad, también la ganó en 2019. El Partido Socialista baja en todas las secciones en números absolutos, aunque no en porcentaje. Logra subidas en seis de ellas situadas en zonas de la parte baja de Errenteria, con la excepción de la 19 de Agustinas: secciones 4 y 36 (Gaberrota y Fanderia), 5 Gaztaino, y en las 3 y 6 de la Parte Vieja. En varias de ellas se mantiene obteniendo prácticamente los mismos resultados que en 2019: Pontika, zonas de Beraun, Capuchinos, zona Rural... y baja en el resto. Sus principales bajadas se dan en zonas donde tenía y sigue teniendo mucha fuerza: más de 6 puntos en la sección 24 y casi 4 puntos en la sección 25, en Beraun; y más de 4 en la 20 del Centro.

PNV: Asentado en la tercera posición, su bajada se nota menos en las elecciones municipales que en las forales, 511 votos que en porcentaje se refleja en menos de un uno por ciento. Mantiene sus tres concejales pero sus esperanzas de sacar un cuarto se ven truncadas. En números absolutos baja en todas las secciones menos en la 13 de Iztietia en la que gana un voto. Sus mejores resultados los obtiene en la zona rural con más del 26% donde queda segundo al igual que en varias de las secciones del centro y zona antigua, donde supera al PSE-PSOE. Es tercero en la mayor parte de la villa excepto en tres secciones en las que se ve

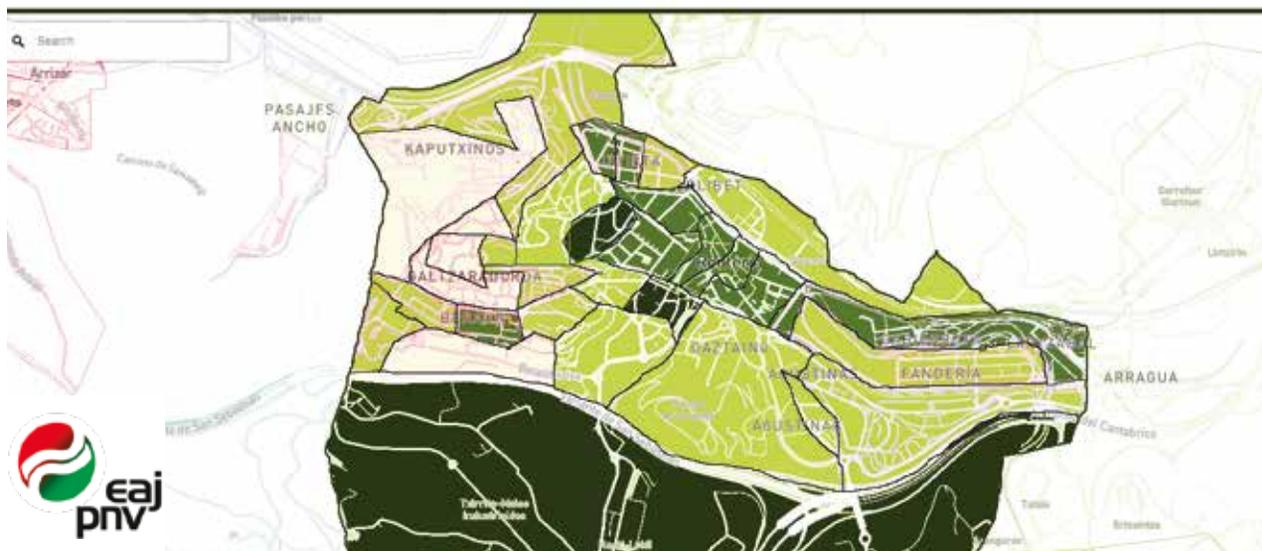
superado por Elkarrekin: la 1 del Casco medieval, la 18 de Agustinas y la 25 de Beraun. Sus peores resultados, por debajo del 10% de los votos se dan en las secciones 15 y 16 (Galtzaraborda), 25 (Beraun) y 29 Capuchinos. Los mejores, zona rural aparte, superando el 20% en las secciones 30 y 35 del centro.

Sus aumentos y disminuciones cambian bastante de una zona a otra. Baja sensiblemente en las secciones 5 (Gaztaino), con casi 5 puntos y 17 (Galtzaraborda bajo) con 4 puntos. Por el contrario, logra aumentar algo en las mencionadas secciones 35, 34, 13 y 3, todas en la parte baja.

Elkarrekin: En línea descendente desde su primera aparición en 2015, la coalición entre Podemos y Ezker Anitza-Izquierda Unida, socia del equipo de gobierno, se presentaba en 2019 con Maite Gartzia. Sus perspectivas, influidas sobremanera por la política estatal, eran complicadas y así resultó como veremos a continuación. Ha sido la gran perdedora de las elecciones en Errenteria y, sin duda alguna, la más afectada por el aumento de la abstención. En números absolutos perdió 1.200 de sus 2.656 votos, bajando del 14,12% al 8,06% y perdiendo uno de sus tres concejales. A pesar de todo, sigue siendo determinante para mantener la mayoría que gobierna el Ayuntamiento.



ELECCIONES MUNICIPALES
2023 - EAJ - PNV
MEDIA 15,29 %

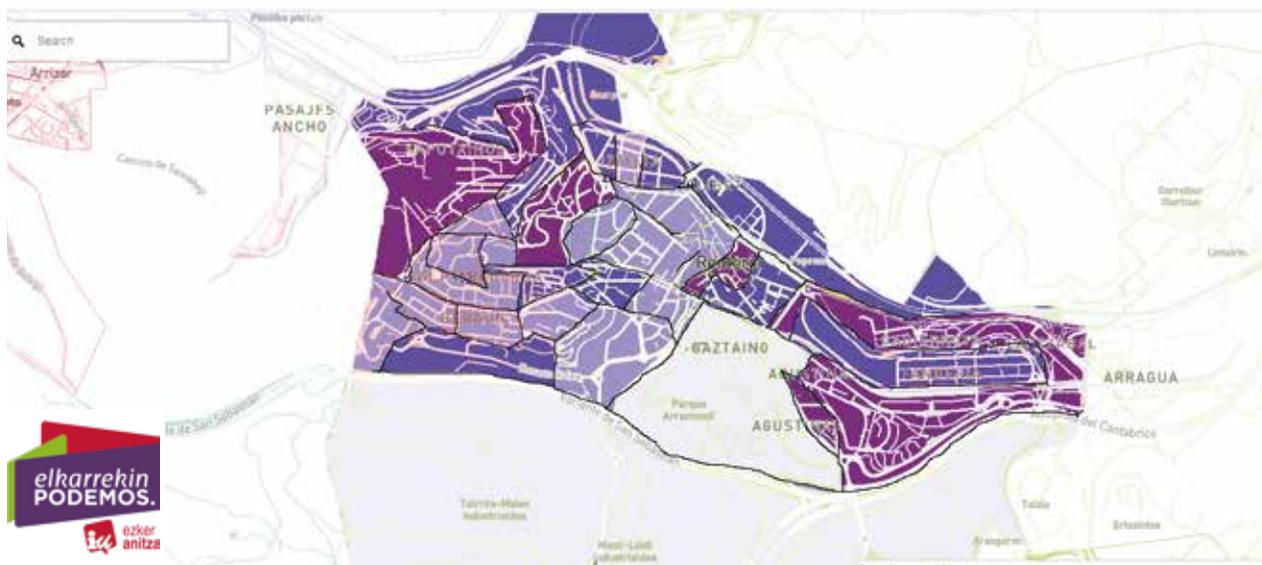
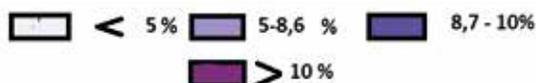


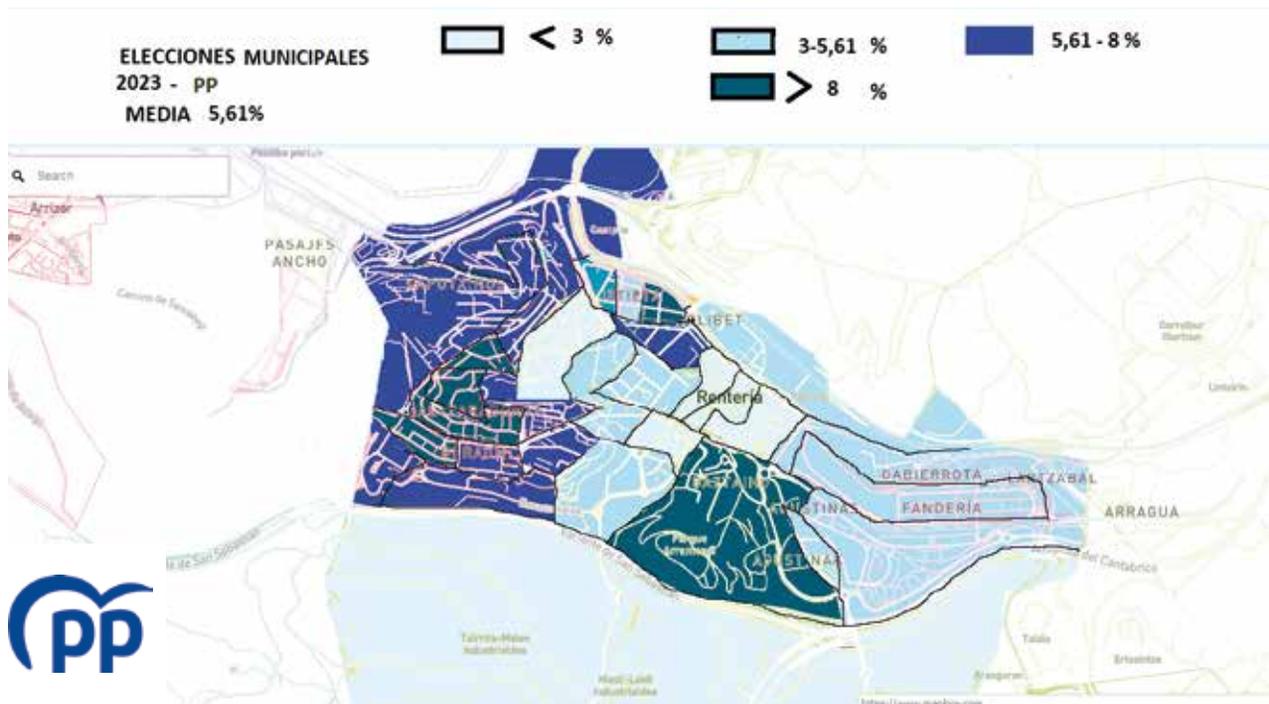
Aunque no ha ganado en ninguna sección, en esta ocasión tampoco ha conseguido ser la segunda fuerza en ninguna otra. Solo consigue ser la tercera, por delante del PNV, en tres de ellas, antes mencionadas al tratar los resultados del PNV, y caracterizadas por su disparidad territorial y social: las secciones, 1, 19 y 25.

Sus mejores resultados –por encima del 10%– los obtiene en la 10 de Alaberga con el 12,2%, 1 del Casco Medieval, la 4 de Gabierrota, las 19 y 34 de Agustinas y la 29 de Capuchinos. Los peores, zona

rural aparte con el 3,6%, son Gaztaino y la sección 5, la sección 6 del Centro y las secciones 24, 26 y 27 de Beraun, siempre por debajo del 7%. Baja su porcentaje en todas las secciones, menos en la 1 del Casco Medieval donde mantiene sus 34 votos. Sus caídas más fuertes han sido, precisamente en las zonas en las que tenía antes mejores resultados. Así, en la sección 4 Gabierrota-Lartzabal ha bajado del 21,54 al 11,7%; en la 27 de Beraun del 15,17 al 6%, en la 15 de Galtzaraborda, del 15,37 al 7,9% y, sobre todo, en la 28 de Capuchinos ha caído del 27,02 al 9,5%. Recordemos que esta

ELECCIONES MUNICIPALES
ELKARREKIN PODEMOS EZKER ANITZA
MEDIA 8,6 %





sección es la que tenemos serias dudas sobre la exactitud de los resultados que guardan las webs electorales.

Es más que interesante detenernos un momento en estas secciones: la 15 da la cifra más alta de abstención no solo de Errenteria, sino de Gipuzkoa, y también ha habido crecimientos fuertes en otras de ellas pero en las 27, 29 o en la 4 no ha ido en proporción. ¿Qué explicación se nos ocurre? Es complicado de ver los trasvases pero podemos observar lo siguiente.

En la sección 4 no nos vale el trasvase a EHB que sube por debajo de la media. Sí que se observa un cierto aumento en proporción del PSE-PSOE y... sobre todo, del PNV. En la sección 15 es donde se ve más claramente el efecto del aumento de la abstención. En la 27 sí que se puede ver un trasvase a EHB ya que esta lista es en esta sección en una de las que más sube. Esta coincidencia de bajada importante, aunque no tanto, se da también en las secciones de Beraun en las que sube EHB. Por lo tanto, mi hipótesis sería que el voto perdido por Elkarrekin se habría ido de forma generalizada a la abstención con una importante minoría que va a EHB, especialmente en secciones de Beraun y Galtzaraborda, quedando un pequeño resto difícil de catalogar.

PP. Único que sube de forma general en números absolutos y porcentaje, regresando al Ayuntamiento. Sus resultados en 2019 fueron tan malos que, prácticamente, solo podía subir. De todas formas, su subida en consonancia con la del resto del País Vasco, es floja comparada con los datos españoles, más aun si tenemos en cuenta la ausencia de Vox. Superó el 5% de los votos y así consiguió regresar al salón de plenos. Sus mejores resultados han sido tradicionalmente en los barrios altos de Errenteria y así se mantiene: 9,7% en la mesa 15 de Galtzaraborda y 8,4% en las 16 y 26 (Galtzaraborda y Beraun) pero también en... Gaztaino, con un 8,9%.

Si vemos su evolución tampoco hay una subida tan general. En números absolutos no sube en todas las mesas aunque sí en porcentaje, salvo en la número 13 de Iztietia y en la 2 de Olibet-Casas Nuevas. Su subida más fuerte es llamativa, la número 5 de Gaztaino donde pasa de 11 a 65 votos, del 1.41 al 8.9%. Los resultados de esta sección son dignos de mención, en mi opinión: el aumento de la abstención es fuerte, 10 puntos, superior a la media. Hay una ligera bajada de EHB, una importante caída de Elkarrekin pero en la media y un importante descenso del PNV, de los más altos de Errenteria. Rédito solo sacan el PSE-PSOE con un ascenso muy leve y, sobre todo, el mencionado del PP.



Juntas generales



	ABSTENCIÓN				BLANCO / NULO				EHB				PNV			
	2019	%	2023	%	2019	%	2023	%	2019	%	2023	%	2019	%	2023	%
Diput.		38.12	13.934	45.79	303		466	2.84	5.818	30.97	6.112	37.49	4.131	21.99	3.187	19.55
Ayunt..	11.716	38.15	13.974	45.8	358	1.89	468	2.84	6.941	36.91	6.717	41.07	3.012	16.02	2.501	15.29
1-1		35,42		40,9	9	2.72			193	60.12	185	60.3	54	16.82	50	16.3
1-2		31.49		41.0	12	1.47			312	38.71	304	44.2	125	15.51	108	15.7
1-3		29.80		40.8	17	3.52			256	54.94	222	58.7	78	16.74	65	17.2
1-4		38.40		45.4	12	1.12			375	35.28	331	36.2	178	16.75	173	18.9
1-5		34.68		44.9	13	1.64			472	60.67	439	59.9	117	15.04	74	10.1
1-6		30.74		37.0	12	1.05			525	46.26	501	48.9	229	20.18	198	19.3
1-7		39.71		49.7	13	1.84			135	30.41	109	29.4	73	16.44	54	14.6
1-8		44.14		49.9	18	4.84			120	33.90	124	37.9	59	16.67	45	13.8
1-9		35.57		41.8	14	1.78			355	45.87	360	51.3	149	19.25	129	18.4
1-10		36.68		48.2	6	1.73			156	45.75	130	49.4	58	17.01	36	13.7
1-13		43.97		47.9	2	0.49			132	32.43	140	38.7	67	16.46	68	18.8
1-14		42.60		52.2	16	2.97			163	31.67	153	34.6	90	17.21	76	17.2
1-15		44.73		58.7	15	3.32			103	23.62	79	24.0	49	11.24	24	8.3
1-16		39,46		47.4	2	0.90			79	23.72	81	28.4	34	10.31	28	9.8
1-17		38		42.4	6	1.44			201	49.02	225	57.7	63	15.37	44	11.3
1-18		42.60		49.5	9	2.58			180	52.94	191	57.4	95	27.94	88	26.4
1-19		40.80		49.5	13	1.35			333	35.90	298	37.4	130	13.70	81	10.2
1-20		35.08		40.6	12	1.98			307	51.60	315	58.5	113	18.99	94	17.5
1-22		33.34		41.7	16	1.75			406	45.21	393	49.4	127	14.14	104	13.1
1-23		38.35		47.6	7	1.17			197	33.33	176	36.3	88	14.89	76	15.7
1-24		42.20		50.5	8	1.41			106	18.96	114	25.4	85	15.21	72	16.1
1-25		42.46		45.8	13	2.32			164	29.93	171	33.9	58	10.58	45	8.9
1-26		45.55		52.0	14	2.08			125	18.80	120	21.0	99	14.89	68	11.9
1-27		40.35		46.8	19	2.35			151	19.09	180	25.8	111	14.03	100	14.3
1-28		46.02		51.9	14	1.80			217	28.33	232	33.9	111	14.49	92	13.4
1-29		45.87		51.4	11	1.46			206	27.73	195	29.1	97	13.06	28	9.8
1-30		29.32		39.1	13	2.14			219	36.68	220	43.3	149	24.67	115	22.6
1-32		42.00		50.3	5	1.52			70	21.60	81	28.1	35	10.80	24	8.3
1-34		38.24		46.8	7	2.03			155	45.99	135	47.2	41	12.17	39	13.6
1-35		29.65		35.8	3	0.67			204	46.05	192	49.0	96	21.67	86	21.9
1-36		27.32		37.7	26	2.81			324	36.00	321	38.4	154	17.11	132	15.8



ELKARREKIN PODEMOS				PSOE				PP				EB		STOP	
2019	%	2023	%	2019	%	2023	%	2019	%	2023	%	2023	%	2023	%
2.639	14.05	1.447	8.87	5.103	27.16	4.180	25.64	724	3.85	939	5.76	102	0.62	63	0.38
2.656	14.12	1.407	8.6	5.273	28.04	4.522	27.65	754	4.01	918	5.61				
34	10.59	34	11.1	37	11.53	30	9.8	3	0.93	7	2.3				
117	14.52	61	8.9	206	25.56	168	24.4	46	5.71	38	5.5				
63	13.52	31	8.2	57	12.23	47	12.4	12	2.58	10	2.6				
229	21.54	107	11.7	256	24.08	243	26.6	25	2.35	37	4.0				
74	9.51	35	4.8	104	13.37	108	14.7	11	1.41	65	8.9				
117	10.31	68	6.6	234	20.62	196	19.1	30	2.64	49	4.8				
67	15.09	34	9.2	152	34.23	137	36.9	17	3.83	25	6.7				
53	14.97	27	8.3	110	31.07	103	31.5	12	3.39	24	7.3				
82	10.59	52	7.4	149	19.25	99	14.1	39	5.04	48	6.8				
50	14.66	32	12.2	70	20.53	51	19.4	7	2.05	8	3.0				
50	12.29	31	8.6	131	32.19	98	27.1	27	6.63	20	5.5				
59	11.28	40	9.1	188	35.95	134	30.3	23	4.34	29	6.6				
67	15.37	26	7.9	192	44.04	134	40.7	25	5.73	32	9.7				
45	13.47	24	8.4	159	47.75	124	43.5	16	4.80	24	8.4				
55	13.41	38	9.7	82	20.00	67	17.2	9	2.20	13	3.3				
29	8.53	12	3.6	29	8.53	28	8.4	7	2.06	7	2.1				
168	17.70	90	11.3	286	30.14	274	34.4	32	3.33	38	4.8				
72	12.10	53	9.8	87	14.62	55	10.2	16	2.69	15	2.8				
122	13.59	67	8.4	220	24.50	195	24.5	23	2.56	26	3.3				
94	15.91	46	9.5	180	30.46	136	28.0	32	5.41	41	8.4				
69	12.34	29	6.5	269	48.12	187	41.7	30	5.37	32	7.1				
75	13.69	49	9.7	230	41.97	192	38.0	21	3.83	38	7.5				
73	10.98	36	6.3	338	50.83	288	50.4	30	4.51	46	8.0				
120	15.17	42	6.0	358	45.26	315	45.1	51	6.45	51	7.3				
207	27.02	65	9.5	157	20.50	247	36.1	74	9.66	39	5.7				
121	16.29	76	11.3	274	36.68	246	36.7	45	6.06	51	7.6				
73	12.23	40	7.9	138	23.12	107	21.1	18	3.02	21	4.1				
37	11.42	21	7.3	161	49.69	136	47.2	20	6.17	24	8.3				
44	13.06	30	10.5	77	22.85	63	22.0	20	5.93	15	5.2				
39	8.80	32	8.2	97	21.90	69	17.6	7	1.58	7	1.8				
151	16.78	79	9.5	245	27.22	245	29.3	26	2.89	38	4.5				



Conclusiones...

Este primer análisis se ha realizado con demasiada premura, para que pudiera salir en *Oarso*. Los resultados necesitan una mirada más reposada pero sí que se pueden sacar estas primeras conclusiones de sus datos:

La abstención obtiene cifras nunca vistas con un avance espectacular especialmente en los barrios más altos.

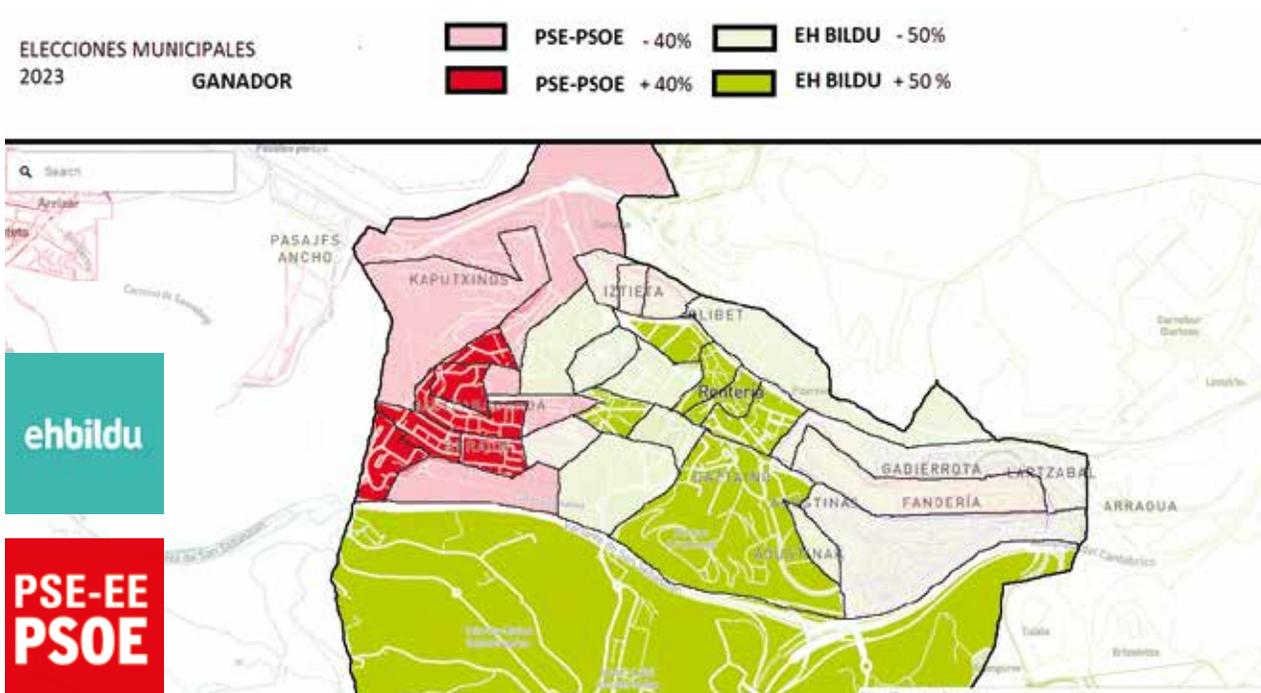
EH Bildu revalida su primera posición con más distancia que en 2019. Por primera vez, su avance se basa en el crecimiento en Beraun y Capuchinos, resistiéndose más Galtzaraborda.

El PSE-PSOE aunque prácticamente se mantiene obtiene un mal resultado no consiguiendo sus objetivos. Posiblemente sea el más afectado por la abstención.

El PNV retrocede pero no mucho. Por debajo de su bajada a nivel general. Lógico porque en Errenteria no gobierna.

Elkarrekin sufre una gran caída disimulada en concejales por la ley D'Hondt. Es el gran perdedor y su bajada es más fuerte en las secciones donde tenía más presencia.

El PP consigue su objetivo y regresa al Ayuntamiento.





EFEMÉRIDES RENTERIANAS

Errenteriako Udal Artxiboa

2022

EKAINA-JUNIO 2022

2022/06/01-2022/06/15: Madalenetako XXXVI. Kartel lehiaketaren erakusketa Xenpelar etxean.

2022/06/01: Arrate Egañak "Itzalen distira" liburua plazaratzen du.

El alumnado de los centros escolares de la villa presenta, en su visita anual del foro Agenda Escolar 2030, sus propuestas a la alcaldesa.

XI Encuentro de Ochotes en la Basílica y por las calles de Errenteria: Jatorki de Bilbao, Danok Bat de Portugalete, Karnaba de Errenteria, Easo de Donostia y Gizonok de Iruña.

El club ciclista Laguntasuna soberbia carrera tanto en el I Memorial Juan José Beracieto de Zarautz como en Oiartzungo Sari Nagusia.

2022/06/02: Andra Mari abesbatzak antolatzen duen Jose Luis Ansorena bekaren bigarren edizioaren irabazlearen, Ledian Molaren, kontzertua De Cyne Reynan.

2022/06/03-2022/06/05: fiestas del barrio de Capuchinos.

2022/06/03: fiesta solidaria de Eureka Dance para recaudar fondos para restaurar el colegio de la localidad ucraniana de Varivsk.

Finalizan las obras de reordenamiento del tráfico en el barrio de Fanderia.

Los coralistas de MusikART Landarbaso ofrecieron una "Fiesta de Artistas Pirata" en Merkatuzar.

2022/06/05-2022/06/10: decimocuarta edición de Eztena impulsada por Zizt! Kultur Elkartea y Mikela-zulo.

2022/06/05: Niesseneko Auditoriumean bi urtegi handiren (Vezins eta Artikutza) hustuketetan eta urtegi horien presak ezabatzean oinarritzen den "Ura skaske" dokumentalaren proiektioa.

Reina Aretoa ikasgune bezala egokitu dute larunbat arratsalde eta igande goizetan erabiltzeko uztailaren 17ra arte.

Los equipos máster femenino y masculino del Club Atlético consiguen ambos el tercer lugar en el Campeonato de España de clubes celebrado en Alicante.

2022/06/06: Iratxe Ansa recibe el Premio Max a la mejor coreografía.

2022/06/07: Ozzinema estrena "Tengo miedo torero" dentro del ciclo "Francisaldia".



Madalenatarako kuadrillen egunean bazkaririk ez dela egongo jakinarazi da.

Errenteria aprueba los objetivos y soluciones generales del PGOU.

2022/06/09: Hibaika Arraun Elkarteak presenta sus dos traineras. La femenina competirá en la liga ETE y la masculina en la ARCT.

El grupo de flamenco fusión Sonakay presenta su tercer disco "Suerte".

2022/06/10: En los partidos de vuelta celebrados en el frontón Agustina Otaola, el equipo de Errenteria remonta y se clasifica para la final de paleta y pala corta.

2022/06/11: Emakumeen etxea celebra el día mundial de Tejer en público.

Concierto de los grupos Esti y Mikel Markez y Sardeska en el patio del IES Koldo Mitxelena como colofón a las celebraciones del 50 aniversario.

Vigésimo novena posición para el errenteriarra Mikel Oliveri, de Oarsotri Happy-talde Triatloi taldea, en la prueba de Zarautz.

Sexto, el sábado, y decimocuarto puesto, el domingo, de Iñigo Iglesias en el circuito italiano Emilia-Roma.

2022/06/12: más de cien voces del alumnado de los centros Koldo Mitxelena, Orereta, Bizarain y Telleri en el concierto "Atlas 2.0" a cargo de Kontari del coro Landarbaso en la iglesia de Fátima.

Beti Prest elkarteak hamabigarren Muxiko Eguna ospatzen du Herriko plazan.

2022/06/13-18: Maddi Bengoetxea y Mainer Barros en la concentración en Hoznayo, Guarnizo y Astillero con las jugadoras de la selección española.

2022/06/13: Errenteria compite por el premio ambiental European Green Leaf.

2022/06/14: Ozzinema cierra la retrospectiva Zinema con la proyección de la película "The Disaster Artist".

Beñat Garaiar, del equipo errenteriarra Augar-Laguntasuna gana la contrareloj de Aizarnazabal.

Haxixa lidera la clasificación al final de la cuarta jornada del Torneo de fútbol Don Vito.

2022/06/15: Aranzadi zientzia elkartearen ornitologia taldearen hitzaldia eta enara, sorbeltz eta azpizurien habiak erroldatuko dituzten bolondresen eskaera. Eresbil difunde en su web el material recibido de Anexa, pionera compañía de danza contemporánea.

2022/06/16: Proyección del video de la Landarbaso Trail en el local de Urdaburu.

2022/06/17-19: Gaztaño auzoko jaiak ospatzen dira.

2022/06/17-2022/06-18: el Orfeón Donostiarra y Errenteriako Musika Banda se unen para ofrecer "Carmina Burana" en el auditorio de Lekuona.

2022/06/17: Presentación de la regenerada plaza Sarriegi de Beraun.

2022/06/18-19: Memorial dedicado al percusionista de, entre otros, LosDelGas y Rock Kalean, Javi Area.

2022/06/18: Vuelta a Tolosaldea organizada por Urdaburu Elkarteak.

Lehen Sorgingarra antolatuko Orereta ikastolak, udaburuko suaren osagarri izango dena.

Inaugurada la nueva sede de Mindara en el barrio de Agustinas.

"Por el mar de las Antillas" taller de Olatz Amalur de los Santos Uría que dará fin al programa "11 kolore" de 2022.

Jantziaren Zentroa inaugura una retrospectiva de su andadura.

Reparto de premios por la movilidad en el deporte escolar a Elizalde ikastetxea, Koldo Mitxelena ikastetxea, Izar Trincado, Oihane Benito y Haritz Cedillo.

Errenteria se lleva la txapela del Interpueblos de pala 27 años después tras vencer en el frontón de Olaberria a Andoain (2-0).

2022/06/19: Diana de la banda municipal de txistularis por los barrios de Galtzaraborda e Igantzi con la interpretación de "Osintxu" y "Plaza zaharra".

SOS racismo celebra, dos años después, la fiesta de despedida de la octava edición del programa de mentoría social Urretxindorra.

Presentación en Lekuona del libro "Manual de modelado de corazones para hombres de hojalata", del escritor Pablo Llanos.

El centro de interpretación fluvial del molino de Fanderia organiza una actividad familiar sobre el verano. Concha Rociera celebra la XXV Romería Virgen del Rocío.

Puesto de bronce para Hibaika en la primera jornada de la liga ETE.

2022/06/20-26: Semana cultural, folclórica y gastronómica de Galicia.

2022/06/20: Se abren las piscinas de verano de Errenteria (Fanderia y Beraun).

Comienza el XXVI Memorial J.A. Zuloaga de Pelota a Mano por parejas.

2022/06/21: Cross en Gaztaño dentro del programa de fiestas del barrio.

El Touring da a conocer el logo que lucirá en su equipación de 2023, año previo al centenario.

2022/06/23-27: Fiestas de Fanderia.

2022/06/23: Soka-dantza de la víspera de San Juan en la Herriko plaza.

2022/06/24: La asociación de personas mayores El Parque organiza en Galtzaraborda juegos y una sardinada.

La oficina de información de Listorreta abierta hasta el 12 de octubre.

Beñat Garaiar, del club Augar Laguntasuna, se impone en la contrarreloj de Idiazabal para comenzar liderando la Vuelta a Gipuzkoa.

Borussia y Triku Team colideran la tabla en la séptima jornada del torneo Don Vito.

La hostelería de Errenteria redacta un plan estratégico.

El bote masculino de Hibaika echa a rodar en Donibane Lohizune.

Garaiar sufre una avería al comienzo de la primera etapa y se retira de la vuelta a Gipuzkoa.

2022/06/25: Llega la Marcha Ciclista de Pensionistas por una pensión justa.

La Basílica María Magdalena acoge un concierto especial de Landarbasoko Dizdizka para dar la bienvenida al solsticio de verano.

Las remeras de Hibaika quedan segundas en la tercera jornada de la ETE y los remeros quintos en la primera jornada de la ARC-2.

El Instituto Cristobal Gamon organiza una comida popular para celebrar sus 50 años.

2022/06/26: Se inicia el proceso para contratar la redacción del diseño del parque Barandiaran.

Diana de la banda municipal de txistularis por el barrio de Gaztaño con la interpretación de "Pello-Joxepe" y "Saltokako zortziko herrikoia".

El Ayuntamiento habilita un parking provisional en Alaberga con 54 plazas por las obras para la ejecución de la variante ferroviaria soterrada que unirá Galtzaraborda con Alza y Pasaia.

Oarsotri, presente en el Memorial Onditz.

2022/06/27: Errenteria lleva a cabo una reunión abierta sobre el Plan de Accesibilidad.

2022/06/28: Arranca el XXVII Memorial Joakin Etxeberria de pala.

2022/06/29: Se abre la prolongación de la calle Esnabide, el vial entre el IES Cristóbal Gamón y la nueva rotonda frente al caserío Esnabide.

Torneo Don Vito. Tres últimas jornadas de la fase regular para decidir el playoff final.

Éxito del CAR en el campeonato de España celebrado en Arona.

2022/06/30: Torrekuan poltsa limosnera bat egiteko sormen tailerra Anne Gago diseinatzailearen eskutik.

El Touring cierra la primera semana del IV. Campus Jon Bautista.

Errenteriako Jai Batzordeak 110 ekitalditik gora di-tuen madalenetako egitaraua aurkeztu du.

Iñigo Legorburu doblemente premiado en los certámenes de lurreta y Barakaldo.

El errenteriarra Lander García pasa del Touring a la División de Honor Junevil de la Real.

Beñat Garaiar vigésimo segundo en la contrarreloj de Valladolid.

UZTAILA-JULIO 2022

2022/07/02: Xabat Manso del Augar Laguntasuna acaba en tercera posición en el XV: Memorial Javier Ezenarro en Mendaro.

Concierto de fin de curso de Zaria Koru Eskola en la iglesia de Fátima junto al coro Manécanterie de Saint-Jean.

Inauguración de la exposición "XVIII Moda y costumbres del siglo de las Luces" en la que Jantziaren Zentroa recrea la moda de Versalles.

2022/07/03: Hibaika logra su primera victoria en la cuarta jornada de la liga ETE en Castro Urdiales. En la segunda jornada de la ARC-2, cuarto puesto para la regata masculina.

2022/07/04-08: Trigésima edición de la Donosti Cup con partidos en Fanderia, Beraun y Don Bosco.

2022/07/04: Ozzinema. Proyección en los cines Nissen de "El mago de Oz".

2022/07/05: Beñat Garaiar, del equipo ciclista Augar Laguntasuna, cierra el campeonato de España en ruta disputado en Valladolid en el puesto 69.

Subvenciones para comercios, hosteleros y servicios para impulsar la digitalización.

Donaciones de sangre en Merkatuzar.

2022/07/07-08: El errenteriarra Manuel Quesada participa en dos modalidades de esgrima adaptada (espada y sable) en la Copa del Mundo que se disputa en Varsovia.

2022/07/07: El tren verde une Errenteria y el fuerte de San Marcos por segundo año consecutivo con salidas gratis cada hora desde la calle Tulle y Beraun 15, cada jueves de julio y agosto.

El jugador de balonmano del Bidasoa, el errenteriarra Julen Mujika, juega el Europeo con los Hispanos Junior.

2022/07/08: Errenteria recibe un 7,9 en la encuesta de satisfacción de este año.

2022/07/09-10: Salida a la borda de Abau organizada por Urdaburu Mendizale Elkartea.

Landarbaso Abesbatza compite en el Concurso Internacional de Provenza en la modalidad de coros mixtos el sábado, donde gana el Grand Prix, y de música sacra el domingo, donde consigue un segundo puesto.

2022/07/09: La vuelta a Gipuzkoa llega a la Alameda. Errenteria amplía el servicio del garbigune móvil que se pondrá en el polideportivo de Galtzaraborda los fi-



nes de semana y los lunes en Zamalbide.

2022/07/10: Arrate Egaña presenta su último libro "Itzalen distira" en Lekuona Fabrika.

La piscina de Fanderia acoge la campaña "Busti Zaitz-Mójate por la Esclerosis Múltiple".

2022/07/11: Errenteriako merkatarik elkartek, Errenkoaldek, Nik Errenteria errotulua daukaten kontsignak jarri ditu Niessen merkataritzagunean bertan bezeroek telefonoz edo online bidez egindako erosketak jaso ahal izateko.

2022/07/12-14: la Asociación María Magdalenaren Lagunak Kultur Elkartea pone a la venta banderas en honor a la santa en la ermita Santa María Magdalena.

2022/07/12: Errenteria abre el plazo para adherirse a la campaña de bonos de comercio local.

Ozzinema organiza en Niessen la proyección de la película "A Wong foo ¡Gracias por todo! Julie Newmar" para celebrar el Día Internacional del Drag.

Debido a la ola de calor se completa el aforo de la piscina de Beraun redirigiendo a usuarios/os a la de Fanderia.

2022/07/13: Udaleko ordezkariak Madalen jaietako egitaraua aurkezten dute.

Errenteriako Pilotaren Lagunen Elkartea (EPLE) pone a la venta las entradas para ver el doble encuentro de pelota profesional de 23 de julio a 30 euros.

Salen a contratación dos clubes para personas jubiladas en Pontika y Galtzaraborda.

2022/07/14-17: Fiestas de Gabierrota.

2022/07/14: Actuación en Agustinas de Schola Gregoriana y Ereski Abesbatza.

Se disputan las dos semifinales del Torneo de fútbol entre cuadrillas Don Vito.

Concierto, dentro del programa de fiestas de Gabierrota, de "Último Kompas" grupo musical errenteriarra.

Jon Bautista, jugador profesional de la Real, e Iraia Iparraguirre, capitana de la Real, visitan el IV Campus Jon Bautista.

2022/07/15: Presentación del nuevo número de la revista "Oarso" en la Sala Reina.

Gran final del Torneo de fútbol Don Vito con victoria del Borussia.

El txupitxiki dio inicio a las fiestas de Gabierrota y culminó su primer día con buena música.

Txupinazoa udaletxetik ikusteko zozketa burutzen eta jakinarazten da.

Comerciantes del mercado junto a Errenkoalde y la alcaldesa presentan la nueva marca del mercado "Sasoian sasoikoa. Con mucho gusto".

2022/07/16: Tras dos años sin poder celebrarse, regresa la música y el baile de Erromeria Eguna en su

vigésima tercera edición.

Quinta vuelta a Tolosaldea organizada por Urdaburu Mendizale Elkartea.

Juego de pistas en el Molino de Fanderia.

Visita para conocer la importancia de los murciélagos en el entorno de Listorreta de la mano de la bióloga Ane Caro.

Comienzan las primeras finales de pelota a mano en el frontón Agustina Otaola.

Hibaika. Agrio tercer puesto para Hibaika en la regata de Pedreña.

2022/07/17: Maddalen kontzertua de Landarbaso abesbatza en la ermita de Santa María.

Errenteria Dantzan: baile de Ereintza Dantza Taldea junto al grupo cultural Netos de Bandim de Guinea Bissau.

Xabet Manso, ciclista del Augar Laguntasuna, quinto en la subida a Aranzazu.

El Errenteriarra y jugador del Bidasoa Irun Julen Mujika se proclama campeón de Europa en la categoría junior con la selección española de balonmano.

2022/07/18-28: La Casa Xenpelar acoge en una exposición titulada "Madalenak 1982-2006" una muestra de las más de 1.000 fotografías donadas de forma altruista por Agustín Rojo al Ayuntamiento de Errenteria.

2022/07/19: Jai Toki y los jóvenes de Furia recuperan, tras dos años, el formato original de festival Ongi Etorri Madalenak 2022 que se celebra en la plaza Xabier Olaskoaga.

Xenpelar taillera presenta la amplia oferta para el curso 2023/2023.

El Ayuntamiento de Errenteria publica el plan de accesibilidad para recibir propuestas.

Último día para comprar la segunda tirada de banderas en honor a la Santa María Magdalena.

2022/07/20: Homenaje a las asociaciones Arrats y Ekintza Bibe en el auditorio de Niessen y entrega del premio al ganador del Concurso oficial de carteles de madalenas Ángel Blanco.

El concierto de los txistularis con Fermin Muguruza y Jon Maya pone patas arriba la Alameda.

2022/07/21: Txupinazo infantil. Comida popular. Batubarrunba. Txupinazo juvenil multicolor. Subida de cuadrillas. Txupinazo lanzado por las asociaciones Arrats y Ekintza Bibe. Salida de la Banda y txistularis junto con gigantes y cabezudos. Salve en la Basílica Santa María Magdalena. Concierto de Imanol Carballo y Ezpalak. Toros de fuego. Concierto de Zallek. Gran tamborrada nocturna de Alaberga y Verbena. Diversos conciertos y toro de fuego.

2022/07/22: Diana. Procesión del Cabildo Parroquial

desde la basílica hasta la iglesia de la Asunción y misa mayor. Aizkolaris y harrijasotzailles. Comparsa de gigantes y cabezudos. Muxikoak. Concierto de la Banda. Entrega de premios Madalen sariak. Campeonato de scalextric. Desfile carnavalero. Espectáculo Coco Dance. Finales del Memorial José Antonio Zuloaga de pelota. Tamborradas infantiles, Indiorock, Cuadro flamenco, Toro de agua y encierrillo. Conciertos de Folkesi, Andoni Ollokiegi, Irantzu Varela, Lee Junior y de Modus Operandi. Fuegos artificiales. Tamborrada nocturna de Telleri-Alde. Conciertos de Saoko y DJ Caleño. Toro de fuego. Concierto de Oihan Vega.

2022/07/23: Diana. Comparsa de gigantes y cabezudos. Homenaje de reconocimiento a las parejas que cumplen 50 años de convivencia. Fiesta de espuma. Victoria de la trainera femenina Madalen de Hibaika en las madalenas, empatando con la Hondarribia en el primer puesto de la general de la Liga ETE. Partidos de pelota profesionales en el frontón de Agustina Otaola. Poteo con DJ Bull y DJ Txankeleta. Campeonatos de scalextric. Camparsa de gigants y cabezudos.

Pese a que este año no se celebró la popular comida en Lino, las cuadrillas toman otra vez las calles.

Badalab-ek, hizkuntza berrikuntzako laborategia, gune berria du liburutegi zaharreko azken bi solairuetan.

2022/07/24: Diana. Partido de exhibición de pelota adaptada de Mindara en el frontón Agustina Otaola y cross infantil por las calles de la villa. Por la tarde, comparsa de gigantes y cabezudos y campeonatos de baile a lo suelto y Scalextric. Actuación del mago Marsel y el encierrillo del toro de agua. Conciertos de Esne Beltza, Dupla y "Bengo". Fuegos artificiales y última tamborrada de Landare.

Agustin Arrieta Urtizberek bere azken liburua aurkezten du "Gaueko eztabaidak".

2022/07/25-29: Ninguno de los ciclistas júnior del Laguntasuna logra puntuar en la vuelta a Pamplona.

2022/07/25: Diana. Misa mayor y desfile del Cabildo Parroquial camino a la Basílica Santa María Magdalena. Campeonato de tiro con carabina, trikitaris y bertsolaris, encuentro de gigantes y despedida a Xanti eta Maialen, degustación de terneros asados por Euskaldarrak. A la tarde, teatro y festival de bailes y a la noche, habitual concierto de la banda en Zumardi. Despedida de las madalenas con el toro de fuego y el Centenario.

2022/07/26: El Touring de Tercera División comienza la pretemporada.

2022/07/27: Inicio de obras de remodelación del edificio Agustinas para albergar el polo de oficios creati-

vos de Agustinas.

2022/07/29: El motorista Iñigo Iglesias sufre una caída y se queda sin competir en la jornada de WorlSSP300 en Prosecco.

El Polideportivo de Galzaraborda cierra por mantenimiento hasta el 15 de agosto.

2022/07/30: La carrera ciclista Clásica San Sebastian atraviesa Erretereria.

El Ayuntamiento de Erretereria elabora y pone a disposición de la ciudadanía una galería con las fotos de fiestas.

Las chicas de Hibaika segundas en Cantabria y los chicos terceros.

2022/07/31: Erretereria despide el mes de julio con el habitual Concierto de San Ignacio.

ABUZZTUA – AGOSTO

2022/08/01-31: Emakumeen Etxea cierra hasta el 31 agosto.

Vuelve el servicio de guías a Litorreta en agosto.

2022/08/02, 2022/08/23: Proyección de "The Michells vs The Machines" en Niessen gracias a Ozzinema.

2022/08/04: Espectáculo de Landarbaso abesbatza, Maria Itsasargia, en Getaria.

2022/08/06: Hibaika vuelve a ser segunda en aguas de Ondarroa y aumenta la brecha con Deusto.

2022/08/07: Landarbaso Abesbatza junto con la Bilboko Orkestra Sinfonikoa ofrece la zarzuela "La tabernera del puerto" de Sorozabal en el Kursaal.

2022/08/10: Jantziaren zentroa. Balance positivo con 2.700 visitas a la exposición en cinco años.

Langile bat hil da lan istripuz Erretererian.

El Touring presenta siete nuevos fichajes y el calendario oficial en las redes sociales.

2022/08/11: La Junta de Gobierno Local adjudica el contrato para la mejora del Club de Personas jubiladas de Pontika.

2022/08/13: Jantziaren zentroa ofrece una visita nocturna.

Litorrretan "Iparra galdu gabe" pista jolasa.

2022/08/14: La empresa que gestiona el servicio de transporte urbano hacer circular a modo de prueba un autobús eléctrico por las calles de Erretereria.

Las chicas de Hibaika segundas en Castro y los chicos quintos.

El Ayuntamiento se suma a las medidas establecidas por el Real Decreto-Ley para la eficiencia energética.

2023/08/16: Gaztelubide Elkarte conceder el "Festara" al director de Landarbaso, Iñaki Tolaretxipi.

Hibaika finaliza segunda en la IV Bandera de la Aste Nagusia de Donostia.



2022/08/17: Donaciones de sangre en Merkatuzar.

2022/08/18: Ascensor de Fanderia, comienzan las obras de rehabilitación.

La profesora ucraniana, Natalia Mokhmodiarova, da a conocer las clases de castellano que se ofertan en Lekuona Fabrika.

2022/08/20: Hibaika regresa de forma oficial a la máxima categoría cinco años después. Hibaika. Euskotren ligakoak dira.

2022/08/21: Concurso de dibujo organizado por el Molino de Fanderia.

2022/08/23: Arranca el XLIII Villa de Errenteria con la primera semifinal, Touring-Añorga, en la que Touring sucumbe (0-2) y se queda sin final.

Ozzinema presenta "Cluedo" la última gran proyección del verano en Niessen.

2022/08/24: La vuelta a España pasa por Errenteria.

2022/08/25: Entrevista en los medios a Aiora Simó, primera transexual cantinera en la tamborrada de Alaberga.

2022/08/27: Kukai Dantza pone el mejor broche a la Quincena Andante, dentro de la Quincena Musikal de Donostia, en Lekuona Fabrika con el estreno del espectáculo "Eta Orain zer?".

Paseo guiado para conocer algunos tesoros del parque de Listorreta organizado por la Red de parketxes de Gipuzkoa y en colaboración con el Ayuntamiento de Errenteria.

El Touring pierde frente al Pasaia y queda último en el XLIII torneo Villa de Errenteria.

Hibaika cierra la liga ARC-2 en tercera posición.

2022/08/31: Finaliza la temporada del tren verde a San Marcos con un balance total de 1.188 personas usuarias en el servicio de subida a San Marcos los meses de julio y agosto.

Lencería Lina, comercio legendario de Errenteria, echa el cierre tras 62 años.

IRAILA-SEPTIEMBRE 2022

2022/09/01: La bonificación del 50% del coste del uso del transporte público con la tarjeta Mugí también se aplica en los autobuses urbanos de la villa.

El bote femenino "Madalen" de Hibaika clasificado para Bandera La Concha.

Abierta la inscripción en la escuela gratuita de ajedrez de la Sociedad Beraun-Bera.

2022/09/02: Bizi Errenteria bonuen laugarren kanpaina abian da.

Artisau Auzoko ekintza eta jarduerak, prest.

Fanderiako igogailua birgaitzen lanak hasi dira.

Pontikako elkarteko obrak esleitu dituzte.

2022/09/03: Agustinas celebra su segundo gran día de fiesta con numerosas actividades, tales como co-

mida de jubilados, tamborrada y fiesta de espuma, entre otras.

2022/09/05 - 2022/09/16: Abierta la inscripción para los 50 cursos que se impartirán en Xenpelar Tailerrak en la temporada 2022-2023.

2022/09/05: Actuación de Landarbaso Abesbatza, dirigido por Iñaki Tolaretxipi, en el Festival Ravel, en la Iglesia de San Juan de Luz con obras de Rachmaninov, Durufle, Biebl y Stivrina.

Errenteria pone en marcha una nueva campaña de bonos de descuento para canjear en los comercios adheridos al programa Bizi Errenteria.

Errenteria vuelve a tocar la gloria y se proclama campeón del Interpueblos de Euskadi de pala en el Frontón Lakua de Vitoria-Gasteiz.

2022/09/07: Comienzan a instalarse las barreras anti-ruido en la GI-20 a su paso por los barrios de Beraun y Pontika.

2022/09/08 - 2022/09/12: Vuelta al cole. Los colegios de Errenteria abren las puertas al nuevo curso lectivo.

2022/09/08 - 2022/09/30: Xenpelar Etxea acoge la exposición "La luz de los faros vascos". Posteriormente, la muestra pasará a Lekuona Fabrika, y culminará el 14 de septiembre con una charla-coloquio con Javier Carballo, hijo del farero de Zumaia, y Pablo Zimmermann, actual farero del Monte Igeldo de Donostia.

2022/09/09 - 2022/09/11: Beraun recupera sus fiestas más tradicionales con un amplio programa de actos.

El motorista errenteriarra Íñigo Iglesias, del equipo SMW Racing, regresa de Francia tras una gran actuación en el circuito Nevers Magny-Cours tras la séptima ronda del Campeonato WorldSSP300.

2022/09/10: El Touring, en su centenario y recién logrado el ascenso a Tercera División, logra un empate en el derby guipuzcoano de Garmendipe ante el Lagun Onak de Azpeitia.

VIII edición de la Feria de Agricultura ecológica organizada por el Ayuntamiento de Errenteria y la asociación Biolur en colaboración con el Consejo de Agricultura y Alimentación Ecológica de Euskadi.

Kantujira organizada por Lau Haizetara Euskaldunon Topagunea y concierto del coro Lartaun de Oiartzun en la Basílica de la Magdalena.

Aida Romero (Errenteria, 1995) recién coronada en la edición de Miss Universo País Vasco 2022, compite hoy en Tenerife por Miss Universo España 2022.

2022/09/11. Fin de temporada de verano en las piscinas al aire libre de Fanderia y Beraun. Fandería se cerrará del 12 al 25 de septiembre por labores de mantenimiento. La del polideportivo de Galtzaraborda

comenzará a abrir los domingos por la tarde a partir del día 18.

Hibaika finaliza sexta en la Concha y cierra una temporada de ensueño, habiendo ascendido a la liga Euskotren.

2022/09/12: Curso de Verano en Lekuona Fabrika organizado por el Ayuntamiento de Errenteria en colaboración con la UPV: "¿Con quién tenemos que compartir el poder los ayuntamientos?" Duración: 1 día.

2022/09/13: La inscripción gratuita a la Pilota Eskola de Eple, comenzó ayer. Las clases tienen lugar en el Frontón Agustina Otaola, del barrio de Fandería.

El CAR (Club Atlético Rentería) realiza la presentación del nuevo curso en el Estadio Mikel Odriozola de Beraun, y será el 16, viernes, cuando comiencen oficialmente los entrenamientos hasta junio de 2023.

2022/09/14: Comienzan las obras en la calle Altxu para ver con exactitud los desperfectos, después de aparecer grietas en la fachada.

2022/09/15 – 2023/09/18: Novena edición de Atlantikaldia. Las Tanxugueiras encabezan el cartel que se completa con actuaciones musicales diversas, bertsoaris y gastronomía.

TEUSA procede a la demolición de la fachada del bloque de viviendas en Altxu.

2022/09/16-22: Semana Europea de la Movilidad Sostenible.

2022/09/16: Las asociaciones de mujeres presentan la oferta del curso 22/23.

2022/09/17: La Banda EMKE ofrece un concierto dentro del Atlantikaldia.

Urdaburu organiza la 6. Vuelta a Tolosaldea.

Eskola feministak udazkeneko programazioa aurkeztu du.

El Touring cae goleado ante el Basconia (1-7).

2022/09/18: 44. Subida a Jaizkibel.

Errenteria mejora la accesibilidad con rampas en los números 36-52 de la Avenida Galtzaraborda para evitar las escaleras.

2022/09/19: Los ocho clubes de personas jubiladas presentan las actividades del curso 2022/2023.

Errenteriako euskaltegiek bere eskaintza aurkeztu dute.

2022/09/20: Abierto el plazo para inscribirse a las actividades de las asociaciones de mujeres.

Gazteriako programetan izena emateko epea zabaldu da.

2022/09/21: Duintasuna realiza una conferencia en Beraun sobre el futuro de las pensiones.

El ascensor de Fandería sana sus elementos estructurales.

Laguntasuna Club de jubilados inicia el curso y la si-

guiente semana irán al Valle De Arán.

Conferencia sobre las pensiones de Duintasuna en la Asociación de vecinas/os de Beraun.

Renovaciones en el mantenimiento urbano de la villa: bancos Plaza Olaskoaga, pintura en centros escolares, baldosas de calle Larrunarri.

2022/09/23: Lau Haitzetarak, Euskaraldia girotzen hasteko, antolatutako sardina jatea.

El Ayuntamiento de Errenteria junto a la agencia Oar-soladea, promueve la contratación de 166 personas.

Udazkeneko elikadurari buruzko ikastaroa Reina Aretoan.

2022/09/24: Concierto de La Schola Gregorianista de Ereski en la basílica.

IV. Familia Lasterketa Egiluze ikastolak antolatua.

Taller sobre la alimentación en otoño en la Sala Reina.

Mercado de segunda mano y talleres con material ciclista en la Alameda para concienciar sobre la movilidad sostenible.

Dos piezas de danza dentro de Dantza Hirian: "Du@al" e "Índico".

2022/09/25: El Ereintza vence en Elgoibar (27-31).

Iñigo Iglesias terminó décimo en la segunda carrera disputada en el Gran Premio de Barcelona.

2022/09/26-30: "Asteklima".

2022/09/26: Egunean behin mugikorrekoko jokoaren hamargarren denboraldia eta Lau Haitzetara 700 urte + euskaraz taldea martxan.

Asteklima cuentacuentos sobre naturaleza para niños-as en Lekuona Fabrika.

2022/09/27: Asteklima. Conferencia de Goiener sobre la comunidad energética y el autoconsumo colectivo.

2022/09/28: Arteliburu 21 ofrece una charla-concierto en Lekuona Fabrika

2022/09/29: Lau Haitzetara euskaldunon Topaguneak eta Errenteriako Udalak "Elkarrekin ikasiz" egitasmoa martxan dute.

Klima aldaketaren erakusketa Udaletxeko arkupetan.

2022/09/30: Sociedad Txepetxa. Sorteos para los puestos de caza.

Telleri-Alde celebra su día dedicado al padre Andrés Coindre.

URRIA-OCTUBRE 2022

2022/10/01: El Touring empató ante el San Ignacio.

El humo de una alcantarilla de Iberdrola hace saltar las alarmas en Gabierrota.

Ereintza cae ante el Anaitasuna, en un partido igualado.

Buenos resultados de Uxue Garcia y Xabi Legarra en el campeonato de Gipuzkoa de tenis de mesa.



2022/10/02: Kilometroak. Orereta Ikastola recoge hoy el testigo de la ikastola Uzturpe de Ibarra.

Beraun Bera termina hoy en séptimo lugar el campeonato de Gipuzkoa de ajedrez por equipos.

2022/10/03: Los pensionistas vuelven a salir a la calle exigiendo una pensión mínima de 1.080€

2022/10/03, 08. Erreterria acoge hasta el sábado el I. encuentro de Alboka de Gipuzkoa.

2022/10/04: Lekuona acoge una tertulia literaria sobre el libro "La Baja Mar" de Aroa Moreno.

2022/10/05: Urdaburu Mendizale Elkartea organiza una nueva edición del Certamen Fotográfico de Montaña en memoria de Jesús Hospitaler, bajo el título "Actividad deportiva en la montaña".

Duintasuna elkartea organiza una conferencia sobre personas mayores y la soledad no deseada.

2022/10/06: Emakumeen Etxea arranca la programación de otoño con una conferencia de Coral Herrera sobre disfrutar del amor en clave feminista.

Urdaburu mendizale Elkartea inaugura la proyección fotográfica titulada "Ascensión al Kilimanjaro" en su local social.

Mindara. Asociación que atiende a personas con diversidad funcional experimenta un crecimiento exponencial. "Queríamos ser referentes y lo estamos consiguiendo".

La Corporación Municipal reconoce la labor del periodista saharavi Salahdin Abdala, que visita Erreterria en el IV Foro Itinerante del Herribabes Sarea.

2022/10/07,14: Jantziaren zentroa explicará mediante dos visitas guiadas el proceso de conservación de vestuario desde que entra a Kapitain-etxea hasta que llega a Gordailua.

2022/10/07: La comisión del Solsticio de Invierno-Santo Tomás de Erreterria organiza una reunión el viernes 7 en Merkatuzar.

Se amplía el horario de los ascensores urbanos hasta la una de la madrugada.

Bidegi ha dado comienzo a la instalación de pantallas acústicas en Beraun. Tienen un plazo de ejecución de 8 meses.

Oarsoaldea elabora un estudio para conocer la situación real del derecho a la energía entre las personas de la comarca.

2022/10/08: Gipuzkoako I. Alboka Topaketa Albokazaleen Bilguneak antolatua.

Errenkoalde organiza la fiesta del comercio en el patio Koldo Mitxelena.

Iñigo Iglesias disputa en Portugal una carrera más para el campeonato del mundo World Supersport 300.

El primer triunfo ha llegado hoy en el derbi, Touring

gana al Pasaia.

2022/10/09: El Barrio de Fanderia celebra su tradicional fiesta infantil con juegos de todo tipo.

Muxikoak Herriko Plazan.

2022/10/10: Urdaburu organiza el certamen de fotografía Jesús Hospitaler.

2022/10/12: En Gaztaño, un nuevo espacio cubierto y diverso donde poder pasear, jugar a fútbol, etc.

2022/10/12,18: Erreterria, un año más se ha sumado a las Jornadas sobre Patrimonio y este año se centrarán en el fuerte de San Marcos, se han programado visitas guías, talleres y una conferencia desde hoy hasta el 18/10.

2022/10/13: el octavo Festival de Carnaval de Cádiz Ana Magallanes abre hoy.

2022/10/14: "Latigo" Pérez ya está en Italia preparado para conquistar hoy el título europeo.

2022/10/15: Presentación del libro " La iglesia Parroquial de Santa Maria de la Asunción " en la parroquia a cargo de sus autoras Lourdes Odriozola y Sagrario Arrizabalaga.

Telleri Abesbatza inicia el curso con un concierto en la basílica Magdalena.

Juneren Hegoak celebra su día grande con actividades durante todo el día.

Mintzapraktika egitasmoa martxan jarri da beste urte batez euskara sustatzeko.

Campeonato de Gipuzkoa senior de Judo. Judocas por pelotaris en el frontón Agustina Otaola.

2022/10/16: EMKE ofrece en Lekuona una fusión de cine y música dedicada a Morricone.

Hegaztiak ezagutzeko tailerra antolatu du Fanderiako errotak.

Erreterriako Zumardiak Landalurraren Azoka hartu du.

Erreterria denuncia los recortes en el servicio del Ambulatorio de Beraun y la alcaldesa solicita una reunión urgente con Gotzone Sagardui.

Moción del PSE de Erreterria exige al Gobierno Vasco el fin de los recortes en los horarios del ambulatorio de Beraun.

2022/10/17: El curso de la asertividad, educando en positivo es el primer monográfico de Familia Eskola.

2022/10/17,21: Erreterria acoge la Semana Cultural Gitana que celebra su 20ª edición.

2022/10/19: Erreterria ofrece una subvención para ayudar en la emancipación de los jóvenes.

2022/10/20: Xenpelar Etxea acoge la exposición "Entre la razón y la emoción" de Obeso.

Landarbasoko Dizdizka logra un merecido segundo premio en Toledo.

2022/10/21: Suspendida la comida de los nacidos en

1948, por escasa inscripción en la misma. "Lehioak" en Lekuona Fabrika e IsseoyDodosound en Niessen.

2022/10/22: Errenteria recibirá 3,25 millones del Gobierno Vasco para abordar la regeneración integral. Aker Kafe. Treinta años y que sean muchos más.

2022/10/22,23: Eureka ofrece una master class solidaria en apoyo contra el cáncer de mama.

Txistularien kontzertua Beraunen.

Lau Haizetarak ahalduntze eskola antolatu du udazkenean.

Tenis Mesa. Eneko Lozano, palista errenteriarra campeón de Gipuzkoa universitario.

2022/10/24: Orereta ikastolak Kalabazaren Bidea proposatu dute Gau Beltzarako.

Los ascensores de Beraun se están ejecutando y la previsión es que finalicen para marzo.

2022/10/25: La alcaldesa comparte las propuestas de los escolares dentro de la Agenda 2030, sobre cuestiones medioambientales y de desarrollo sostenible

Errenteria congelará las tasas e impuestos municipales de 2023.

2022/10/26: San Tomas iragartzeko kartel lehiaketa antolatu da, lanak aurkezteko azken eguna azaroaren 16a da.

Han comenzado las obras para la ejecución de dos nuevos ascensores en Beraun.

Iñigo Iglesias el errenteriarra hace balance del curso: "Si seguimos en 300, será para competir por el campeonato".

2022/10/27: Komunitate energetikoei buruzko jardunaldia Errenteriako Reina aretoan.

2022/10/28: Esgrima Adaptada. Manu Quesada "La esgrima adaptada está a un punto creciente, cada vez participa más gente".

Últimos trabajos llevados a cabo por Mantenimiento Urbano: parque infantil de Markola 17, dos bancos de la calle Morrongilleta 9, baldosas de la calle Andoni Korta, pintura en dos aulas de la escuela infantil Goialde y realizar un murete en zona trasera de la calle Beraun 25.

Nagusilan retoma el contacto con la residencia de ancianos de Sagrado Corazón de Gabierrota.

Euskaraldia. Bertso afaria, gaur Niessen Elkartean. Angel Mari Peñagarikano, Amaia Agirre eta Ernaitz Murua bertsolariak izango dira.

Recital de soprano y pianista: Ronquete y Cavalleri actúan en Niessen Kulturgunea.

Vigilancia especial ante el riesgo de incendios. Se precintan las parrillas de Listorreta.

La alcaldesa de Errenteria y el edil de Urbanismo han

presentado hoy la nueva ordenación de la calle Beraun.

Un Recital de mucho nivel. Soprano errenteriarra Maider Ronquete y Franco Cavalleri, en el Auditorio Niessen.

2022/10/29: Orientazio jolasa Arramendi parkean.

Comida anual. Los nacidos en 1949 celebran su comida hoy día 29 en Restaurante Egi-luze.

Estefano y Pichel, palistas de EPLE, se han proclamado campeones de Gipuzkoa de paleta de cuero.

Anetxu Olascoaga, hija de uno de los fundadores del mítico grupo "Los Xey", Xabin Olascoaga de Errenteria, llega desde EEUU para asistir al estreno de "Los Xey, una historia de película".

Touring, empata en casa ante el Anaitasuna.

Quesada no revalida el bronce en Burgos en la modalidad de sable.

2022/10/30: Landarbaso Abesbatza actúa en las 41 Jornadas Internacionales de Canto Coral en el municipio de Borja.

Badalab laborategia, hizkuntza berrikuntzarako espazioa.

2023/10/31: Orereta Ikastolak Gau Beltza antolatu du beste urte batez gaur 31 ilunabarrerako.

AZAROA-NOVIEMBRE 2022

2022/11/02: El escritor errenteriarra Iñigo Legorburu gana el concurso organizado por la revista "Bertsolari" y ronda ya los 130 premios en 2022.

2022/11/03: Oarsoaldeak, Innobasqueko RIS3 Euskadi jardunaldien baitan, CIFP Don Bosco LHIIrekin lan-kidetzan, galdaragintzan digitalizazioa bultzatzeko saioa egin du.

Finaliza el plazo para participar en el concurso de fotografía de montaña de Urdaburu en memoria de Jesús Hospitaler.

2022/11/04-05: partidos de pelota entre los clubes asociados Batzokiko KT y EPLE.

El ascensor que une Fanderia con Agustinas vuelve a estar en funcionamiento.

2022/11/04: recital de órgano en el convento de las Agustinas organizado por Oiartzungo Organozaleak con motivo del IX Memorial José Manuel Azkue.

Inauterietako gaiari buruzko bozketa zabaldu du Udalak.

Orereta ikastolak eta herriko hainbat eragilek "Erriola" Kilometroak 2023 festa aurkeztu dute Lekuonan.

Errenteriak Filosofiaren Plazaren bigarren edizioa abiatu du.

2022/11/05: Festival Internacional de Trikitixa en Niessen Kulturgunea.



Kantujira de Garrintzi festejando su 50 aniversario. Bizarain ikastetxea premiada por contribuir a la eficiencia energética a través del programa 50/50. Inauguración de la exposición "Baserritarrak" en el Jantziaren Zentroa.

Urdaburu. Organiza una salida de marcha nórdica

2022/11/06: se disputa en el frontón Agustina Otaola la tercera edición del "Errenteria Top Fighters" de Kick Boxing.

Errugbi hastapen ikastaroak igandero Oarsoaldeko Rugbyzaleak elkartearen eskutik Fanderiako futbol zelai txikian maiatza arte.

2022/11/08-27: exposición sobre la historia del alpinismo vasco en la sede de Urdaburu elkartea.

2022/11/08: jornada organizada por Lau Haizetara para recoger donaciones de sangre en Merkatuzar.

2022/11/10-11: Nissen Kulturgunea acoge el festival internacional de cine de monte y aventura "Menditour".

Espectáculo "Eta orain zer?" de Kukai en Lekuona Fabrika.

2022/11/12: Comida anual de los nacidos en 1945.

2022/11/13: Behobia-Donosti. El municipio festeja el gran tercer puesto de la errenteriarra Elena Silvestre y Gabierrota recauda unos 5.000€ para el Aita Mari.

2022/11/14: El Ayuntamiento, dentro del programa "Familia Eskola", organiza cursos para las familias sobre los peligros de Internet.

2022/11/15: jornada organizada por Lau Haizetara para donar sangre en el Hogar del jubilado de Beraun. Beti Bizkor celebra esta semana 25 años desde su fundación.

2022/11/16: Errenteriako Euskaraldiaren herri batzordeak egitarau zabala aurkeztu du.

Mari Domingi se quedará cinco fines de semana en el caserío Añabitarte hasta el 18 de diciembre.

2022/11/17: Beti Bizkor. Asociación de Jubilados de Olibet celebra los 25 años desde su fundación.

2022/11/18: EMKE y AMA (Andra Mari Abesbatza) se unen para ofrecer el concierto de Santa Cecilia en la parroquia de Fátima

La banda catalana Lágrimas de Sangre actúa en Lekuona Fabrika.

Euskal Herriko bertsolari gazteen Xenpelar Sariaren hasiera eta hiru astetan hamazortzi bertsolari bilduko ditu.

La 64 Edición del Festival Internacional Documental y Cortometraje de Bilbao homenajea al cineasta de Errenteria fallecido, Iñigo Salaberria, al que además otorgó el Mikeldi de Honor de este año.

Unai Oyarzabal. Euskaraldiaren dinamizatzailea herri-tarrei izena eman dezaten deia luzaten die: azaroaren

18tik abenduaren 2ra.

2022/11/19-20: Mindara organiza el I Torneo Internacional Mikel Izagirre de pelota vasca adaptada.

2022/11/19: Urdaburu organiza la octava etapa de la Vuelta a Tolosaldea.

El Molino de Fanderia organiza una salida para conocer la estación megalítica, el fuerte y el entorno de Txoritokieta.

Euskaraldia egitasmoaren hasiera ekitaldia.

2022/11/20: SOS Racismo organiza "Bizilagunak", donde decenas de familias guipuzcoanas y de origen extranjero se juntan a comer para conocerse, descubrir otras culturas y derribar estereotipos.

2022/11/21-26: Primer Festival de Cine Documental y Derechos Humanos.

2022/11/21: Se da a conocer las votaciones de Carnaval: Errenteria se disfrazará de sagas de ficción.

Reapertura de Cornelio Etxea, el local que sirve comida preparadas desde 1987.

Fallece Julián Yuste, alcalde de Errenteria entre marzo y julio de 1976.

2022/11/22: Proyección del documental "Urak aske: eliminar presas, restaurar ríos" de la directora Begoña Zubia Gallastegi.

Xabier Susperregi, escritor errenteriarra, presenta en Lekuona su nuevo libro "Mujer y Revolución".

El Ayuntamiento pone en marcha la campaña de sensibilización "En nuestras vidas violencia cero" con motivo del Día Internacional contra la Violencia hacia las Mujeres.

Ereintza Aguaplast colidera el Campeonato de Euskadi sénior tras ganar al Egia.

Xabi y Julen Legarra ambos del Club Fontanería Iruñeta Beraun de Tenis de Mesa se han proclamado campeones de Euskadi y se lo han dedicado a su padre Javier Legarra recientemente fallecido.

2022/11/23: Mindara hace una valoración positiva acerca del I Torneo Mikel Izagirre de Pelota vasca adaptada en el que diecinueve deportistas participaron en las dos sedes. Manuel Quesada y Asier Navaridas quedaron segundos.

2022/11/24: Luis Paredes presenta en Lekuona su obra "Historias sumergidas", es un reconocido artista en el arte del vidrio.

Entrega de premios del certamen fotográfico de montaña 2022 "Memorial Jesús Hospitaler".

2022/11/25: Día Internacional contra la Violencia hacia las mujeres y convocada por la Asamblea Feminista de Errenteria centenares de personas se sumaron a la concentración. "Queremos ser libres".

Partidos infantiles de EPLE en el Agustina Otaola

2022/11/26: Familia Jolasean organiza un juego de

la oca gigante.

El Colectivo Horman Poster ofrece su último teatro en Niessen.

Manifestación en Beraun en contra de los recortes en el ambulatorio.

Comida de los fieles asiduos a la Basílica Magdalena. Lekuona Fabrikak jasotzen du Oarsomusika elkartearen 10. urteurrenaren ospatzeko jaialdia.

2022/11/27: Urdaburu celebra su 80 aniversario con una salida montañera y posterior alubiada.

La Asociación de Vecinos de Olibet- Casas Nuevas se queja del ruido.

Touring empatata ante el Aurrera en Vitoria (1-1).

Euskaraldia. Muxikoak eguardian herriko plazan.

Doble victoria del Ereintza Aguaplast ante el Beti Ona y el Askartza.

El Ostiko Ore Esport goleó al Makax (8-3) en el frontón de Beraun.

2022/11/28: Erretereria acoge el tercer evento de las jornadas profesionales, organizadas por la Federación Gipuzkoana Merkatariak con motivo de su 90 aniversario, donde se homenajea a Boni oinetakoak y Confecciones Iglesias.

2022/11/29: Concentración en Erretereria contra dos agresiones sexuales.

Erretereria, Zarautz y Eibar con el certificado de "excelencia" en su inversión en servicios sociales.

ABENDUA-DICIEMBRE 2022

2022/12/01: Xera se lleva el premio al Mejor tratamiento del producto de Euskadi en la final del II Campeonato de Pintxos, Banderillas y Cocina en Miniatura de Gipuzkoa.

Urtzi Leonetek "Itzalen Dama eta Patxi Bakallu 1: Herri Margotua" fantasiazko nobela aurkezten du Lekuonan.

2022/12/02: Xixilio Maritxalarrek eta Zuberoa jate-txeak jasotzen dute Oarsoarrak Saria.

Oliber Nestar presenta su autobiografía "Lágrimas de brillantina" en Niessen Auditorioa.

Taller para familias en Lekuona impartido por Kukai Dantza Taldea.

Se abre el plazo para apuntarse a la San Silvestre organizada por el CAR.

El Ayuntamiento garantiza nuevas líneas de ayuda para que las familias más vulnerables tengan acceso a Internet.

2022/12/04: Los dos equipos de Ereintza Aguaplast caen en sus respectivos encuentros.

2022/12/05-17: El Ayuntamiento de Erretereria, por octavo año consecutivo, celebra el Día de los Derechos Humanos.

2022/12/05-16: Exposición "Miradas: un viaje al mágico corazón de África" en Xenpelar Etxea.

2022/12/05: El Touring presenta en el patio del Koldo Mitxelena a las/os jugadoras/es de las diferentes categorías: desde los dos primeros equipos hasta la escuela de fútbol.

2022/12/06: Se presenta la programación de la octava edición de las Jornadas de los Derechos Humanos "Giza eskubideen bidetik".

La afición marroquí residente en Erretereria se echa a la calle para celebrar el pase a los cuartos de final del Mundial de fútbol.

2022/12/09: Encendido de las luces de Navidad.

La asociación La Ilusión de Erretereria organiza un teatro en la Sala Reina sobre la vida de Salvador Seguí.

Kantujira organizada por Lau Haizetara Euskaldunon Elkarte.

Irati Alcantarilla Urdanpilleta, XXVI. Xenpelar Sariko txapelduna.

2022/12/10: Entrega de premios del I Festival de Cine Documental y Derechos Humanos de Erretereria.

Muxikoak de la mano de Beti Prest en la Herriko plaza.

Alumnos de Electrónica de Don Bosco lideran un proyecto de robots sociales que mostrarán a estudiantes de secundaria de Oarsoaldea.

Empate del Touring ante el Deusto (0-0).

El primer equipo masculino de Ereintza vence al Barakaldo (36-26).

2022/12/11: Manuel Quesada y Asier Navarro, de Mindara, compiten en la segunda edición del Campeonato de España de pelota adaptada en silla de ruedas y se quedan a un paso de la final.

Entrevista a Tere Rojo, madre de Jon Ander que tiene el síndrome de Mowet-Wilson.

XIV Certamen de Villancicos organizado por Aljarafe en Lekuona.

2022/12/12: Erretereriako Udalak "Liburu opari" kanpaina abiatzen du.

2022/12/13: Donaciones de sangre en Merkatuzar, organizado por Lau Haizetara Euskaldunon Elkarte.

Proyección del documental "Vascos en la II Guerra Mundial" en la sede de Urdaburu Mendizale Elkarte.

Homenaje del PP de Euskadi a José Luis Caso asesinado por ETA hace 25 años.

Exhibición de esgrima adaptada de la mano de Manuel Quesada en la Kirolgala 2023 celebrada en Tabakalera.

El erretereriarra José Luis Rebordinos presenta la página web del Festival Internacional de Cine de San Sebastián llamada Artxiboa.

Familia Lagunaren lehen topaketa Merkatuzarren.

2022/12/14: El Ayuntamiento de Erretereria retira un



depósito con capacidad de 40.000 litros de hidrocarburos para descontaminar la parcela del futuro parque de Barandiaran.

2022/12/15: Bertso saioa Lekuonan: Maren Basterretxea eta Aissa Intxausti.

Coordinadoras que defienden el nombre de Orereta solicitan la doble denominación al Ayuntamiento.

Urdaburu celebra Santo Tomás en su sede.

2022/12/16-17: Eta orain zer? de Kukai en Tabakalera.

2022/12/16: Elkar Fundazioko lehendakariari Iñaki Sorsi, elkarrizketa Elkar taldearen 50. urteurrenean.

2022/12/17: Cuarta edición del torneo benéfico de ajedrez organizado por la Sociedad Beraun Bera.

Gipuzkoan Gazte Tour pone el broche final al programa con las actuaciones de Indabe y Huntza en Lekuona Fabrika.

Maria Magdalena Lagunak organiza un concierto de Dizdizka en la basílica.

Manifestación de diversas asociaciones para recuperar la atención verpertina en el ambulatorio de Beraun.

Quinta edición del mercadillo solidario de Mindara en el Patio del Koldo Mitxelena.

Erretereria organiza el programa Elur Malutak hasta el 7 de enero.

2022/12/18: Erretereriako Musika Bandak marrazki bizidunen kantak jotzen ditu Lekuonako kontzertuan.

Diana de la banda municipal de txistularis en Beraun.

Maria Magdalena Lagunak organiza el concierto de la orquesta de acordeones Zero Sette en la basílica.

Urdaburura irteera Fanderiako Errotak antolatua.

Eneko Sagarmendi, pelotari de Mutriku afincado en Erretereria, gana el Campeonato de España de pelota adaptada.

La Asociación de Vecinas/os de Fanderia "Erdiko-Erreka" celebra San Polvorón.

2022/12/19: Lekuona acoge la Gala del Deporte.

Gracias a los fondos Next Generation Erretereria instalará placas solares en cinco edificios municipales.

2022/12/21: Herriko hamabi elkartek eta hainbat norbanakoek antolatu dute San Tomas egunaren 36. edizioa. "Susmertxo" izena du aurtengo txerriak.

2022/12/23: Desfile de Mari Domingi y Olentzero por el centro de la mano de Lau Haizetara Euskaldunon Elkarte. Ereintzako txistu eta tronpeta bandak eta Adoitz Antzizar trikitilariak lagundurik.

2022/12/24: Ereintzaren Olentzeroa Erretereriako kaletan.

Zabaltzen da Habiako sei artisauk Xenpelar etxean jarritako Pop up denda.

El Recreativo de Juerga campeón en la Orereta Cup.

2022/12/26-30: Los tres clubes de balonmano de la

Comarca, Munttarpe, Ereintza y Donibane, organizan un campus para niñas y niños de 8-12 años.

El club Beraun Berri acoge dos grandes campeonatos de ajedrez: el de Gipuzkoa femenino y el de veteranos.

2022/12/26: Juneren Hegoak eta Mindara elkarteek "Bizitu Zinema" proiektuaren seigarren edizioa antolatu dute.

2022/12/28: Concierto de Landarbaso en la parroquia de Fátima.

José Luis Salvatierra Aguirre presenta su nueva novela "La reconstrucción de Raquel".

2022/12/29: Galtzagorri, coro dirigido por Maddalen Dorronsoro, vence en la 76 edición del Concurso provincial de villancicos en Galtzaraborda.

Taller familiar de circo de la mano de "Berdinki Zirku Garaikidea" en Lekuona.

Inauguración de 28 plazas de aparcamiento en Pontika.

El Touring saca a la luz la camiseta del centenario.

Sorteo de una sortija por el 50 aniversario de la joyería Ayestaran.

2022/12/30: Yllana, de Pagagnini en Lekuona, con Ara Malikian.

Decimocuarta edición de la gran fiesta del fútbol alemán en Fanderia.

2022/12/31: El CAR recupera el formato habitual de la San Silvestre con dos pruebas para adultos y la San Silvestre Txiki para las/os txikis.

MADALENAK 2023



ARTIKULUEN AURKIBIDEA

ÍNDICE DE ARTÍCULOS



AGURRA - SALUDA

Aizpea Otaegi Mitxelena

4

Urteurrenak



CRISTOBAL GAMON IKASTETXEAK 50 URTE

Cristobal Gamon ikastetxea

6

GARRINTZI 50 URTE

Garrintzi

20

DIEZ AÑOS DE JUNEREN HEGOAK

Equipo de Comunicación JH

27

URDABURU MENDIZALE ELKARTEAK
80 URTE BETE DITU!

Marian Salazar

36

50 AÑOS DEL TALLER DE ARTES PLÁSTICAS
XENPELAR

Josean Ruiz de Azua Lizaso

39

ELKARTEAREN HAMARGARREN URTEURRENEAN,
AGUR IZASKUN!

Lourdes Uranga

46

160 URTEAN 75

Josu Mitxelena

50

C. D. TOURING: EL EQUIPO FEMENINO
DE BALONMANO

Txema Arenzana

54

TOURING K.E.: LA SAGA DE LOS BAUTISTA

Martín Bautista - Santi Bautista

63

TOURING K.E. 100 AÑOS DE HISTORIA

Txema Arenzana

70

Historia



ERRENTERIAKO UGARRITZEKO ATEA

Koldo Ordozgoiti

73

CONFECCIONES LINA

Ane Sobreviela

80

DON BOSCO ESKOLAKO NIRE OROITZAPENAK

Feliciano Ezkiaga Lasa

84

ERRENTERIA A PRINCIPIOS DEL SIGLO XX

Maite Ruiz de Azua

91

APEZTEGUÍA ZAPATA-DENDA

Lourdes Uranga

96

90 AÑOS INUNDACIONES DE 1933

José Luis Insausti Urigoitia

100

IÑUDE ETA ARTZAIEN KONPARTSAREN BI AROAK

Maite Ruiz de Azua

105

Pertsona esanguratsuak



SAIOA AIZPURUA ARRIBAS

Iñigo Legorburu Arregi

114

¡AMA! HAY UN NIÑO DANDO LA SALIDA AL TREN

Mercedes Reyna González

118

RAÚL GUERRA GARRIDO

Juan Miguel Lacunza

123

RAÚL GUERRA GARRIDO Y RENTERÍA

Ramón Ayerza

127



OLEGARIO IZAGIRRE IRURETAGOYENA	Ereintza Elkartea	135
JULIÁN ANDIANO EGUIGUREN	José Luis Insausti Urigoitia	141
IÑIGO SALABERRIA	Koldo Almandoz	148
OLIBER NESTAR OLMOS	José Ángel Rodríguez Medina	150
SOLDADO DE MELAMINA	Sergio Díez Merino	160
TXEMA ARENZANA GARCÍA; RASGOS DE UNA VIDA	José Ángel Rodríguez Medina	170
ELKARRIZKETA. JUAN CARLOS MERINO	Julen Mendoza	190
MODESTO PARISEN	Patri Urkizu	196
MODESTO IN MEMORIAM	Marta Ruiz de Garibay [et al.]	197
MODESTO GOGOAN	Patxi Intxaurrendieta Aizpurua	203
"...THE LION SLEEPS TONIGHT"	Julen Nieto González	206
MIKEL, MIKELA	Oier Guillan	211
MIKEL/A, ESKERRIKASKO!	Julen Zabala Alonso	214
MIKEL MARTÍN CONDE, MIKELA	Imanol Miner	218
KAMARADAREN NABIGAZIOA	Oarsoaldeko Alternatiba	224
LANTEGI-LAGUNTZAILEAREN PATU ZORAGARRIA	Raul Perez Martinez	227

Ipuinak



EGUN SEINALATUARENA	Rosario Alza Eneterreaga	232
UN SECUESTRO INVEROSÍMIL	Paloma Ruiz del Portal Muñoz	240
HORTUS CONCLUSUS	Beatriz Monreal	246
LA NUEVA CASA	M ^o Francisca Fernández Ubiria	250

Elkartek



GRAN PRIX EN FRANCIA	Landarbaso Abesbatza	257
DIZDIZKA TOLEDO	Landarbaso Abesbatza	260
ANDRA MARI ABESBATZA 2022 / 2023	Andra Mari Abesbatza	262
HIBAIIKA	Iñigo Legorburu	266
EREINTZA ESKUBALDIA	Iker Castaño	275

Kultura



LAS BUENAS COMPAÑÍAS	Arantxa Olañeta / Asun Urbietta	278
LOS XEY, UNA HISTORIA DE PELÍCULA	Jon Bagüés	284
KILOMETROAK ORERETA IKASTOLAN	Julian Albistur Aranburu	292
ORERETA IKASTOLAK, 60 URTE	Itziar Navarro Pikabea	297
ERESBIL 2022	Pello Leiñena	306
MUSIKASTE 2023	Pello Leiñena	311
LA FIESTA DE LOS QUINTOS DEL 72	Txema Arenzana	320
OMENALDIA	Errenteriako Udal Artxiboa	322
LAS ELECCIONES MUNICIPALES DE 2023	Mikel Zabaleta	324
EFEMÉRIDES	Errenteriako Udal Artxiboa	335

EGILEEN AURKIBIDEA

ÍNDICE DE AUTORAS-ES



■ ALMANDOZ, KOLDO	Iñigo Salaberria	148
■ ALBISTUR ARANBURU, JULIAN	Kilometroak Orereta ikastolan	292
■ ALZA ENETERREAGA, ROSARIO	Egun seinatuarena	232
■ ANDRA MARI ABESBATZA	Andra Mari Abesbatza 2022 / 2023	262
■ ARENZANA, TXEMA	C. D. Touring: el equipo femenino de balonmano	54
■ ARENZANA, TXEMA	Touring K.E. 100 años de Historia	70
■ ARENZANA, TXEMA	La fiesta de los quintos del 72	320
■ AYERZA, RAMÓN	Raúl Guerra Garrido y Rentería	127
■ BAGÜÉS, JON	Los XEY, una historia de película	284
■ BAUTISTA, MARTÍN	Touring K.E.: la saga de los Bautista	63
■ BAUTISTA, SANTI	Touring K.E.: la saga de los Bautista	63
■ CASTAÑO, IKER	Ereintza eskubaloia	275
■ CRISTOBAL GAMON IKASTETXEA	Cristobal Gamon ikastetxeak 50 urte	6
■ DÍEZ MERINO, SERGIO	Soldado de melamina	160
■ EQUIPO DE COMUNICACIÓN JH	Diez años de Juneren Hegoak	27
■ EREINTZA ELKARTEA	Olegario Izagirre Iruretagoyena	135
■ ERRENTERIAKO UDAL ARTXIBOA	Omenaldia	322
■ ERRENTERIAKO UDAL ARTXIBOA	Efemérides	335
■ EZKIAGA LASA, FELICIANO	Don Bosco eskolako nire oroitzapenak	84
■ FERNÁNDEZ UBIRIA, M ^a FRANCISCA	La nueva casa	250
■ GARRINTZI	Garrintzi 50 urte	20
■ GUILLAN, OIER	Mikel, Mikela	211
■ INSAUSTI URIGOITIA, JOSÉ LUIS	90 años inundaciones de 1933	100
■ INSAUSTI URIGOITIA, JOSÉ LUIS	Julián Andiano Eguiguren	141
■ INTXAURRANDIETA AIZPURUA, PATXI	Modesto gogoan	203
■ LACUNZA, JUAN MIGUEL	Raúl Guerra Garrido	123
■ LANDARBASO ABESBATZA	Gran prix en Fancia	257
■ LANDARBASO ABESBATZA	Dizdizka Toledo	260
■ LEGORBURU ARREGI, IÑIGO	Saioa Aizpurua Arribas	114





■ LEGORBURU ARREGI, IÑIGO	Hibaika	266
■ LEIÑENA, PELLO	Eresbil 2022	306
■ LEIÑENA, PELLO	Musikaste 2023	311
■ MENDOZA, JULEN	Elkarrizketa. Juan Carlos Merino	190
■ MINER, IMANOL	Mikel Martín Conde, Mikela	218
■ MITXELENA, JOSU	160 urtean 75	50
■ MONREAL, BEATRIZ	Hortus conclusus	246
■ NAVARRO PIKABEA, ITZIAR	Orereta ikastolak, 60 urte	297
■ NIETO GONZÁLEZ, JULEN	"...the lion sleeps tonight"	206
■ OARSOALDEKO ALTERNATIBA	Kamaradaren nabigazioa	224
■ OLAÑETA, ARANTXA	Las buenas compañías	278
■ ORDOZGOITI, KOLDO	Errenteriako Ugarritzeko atea	73
■ OTAEGI MITXELENA, AIZPEA	Agurra - Saluda	4
■ PEREZ MARTINEZ, RAUL	Lantegi-laguntzailearen patu zoragarria	227
■ REYNA GONZÁLEZ, MERCEDES	¡Ama! Hay un niño dando la salida al tren	118
■ RODRÍGUEZ MEDINA, JOSÉ ÁNGEL	Oliber Nestar Olmos	150
■ RODRÍGUEZ MEDINA, JOSÉ ÁNGEL	Txema Arenzana García; rasgos de una vida	170
■ RUIZ DE AZUA LIZASO, JOSEAN	50 años del Taller de Artes Plásticas Xenpelar	39
■ RUIZ DE AZUA, MAITE	Errenteria a principios del siglo XX	91
■ RUIZ DE AZUA, MAITE	Iñude eta Artzaien konpartsaren bi aroak	105
■ RUIZ DE GARIBAY, MARTA [ET AL.]	Modesto in memoriam	197
■ RUIZ DEL PORTAL MUÑOZ, PALOMA	Un secuestro inverosímil	240
■ SALAZAR, MARIAN	Urdaburu mendizale elkarteak 80 urte bete ditu!	36
■ SOBREVIELA, ANE	Confecciones Lina	80
■ URANGA, LOURDES	Elkartearen hamargarren urteurrenean, agur Izaskun!	46
■ URANGA, LOURDES	Apezteguía zapata-denda	96
■ URBIETA, ASUN	Las buenas compañías	278
■ URKIZU, PATRI	Modesto Parisen	196
■ ZABALA ALONSO, JULEN	Mikel/a, eskerrikasko!	214
■ ZABALETA, MIKEL	Las elecciones municipales de 2023	324



 **ULTURA**
kreaktiboá



ERRETERIA
UDALA

